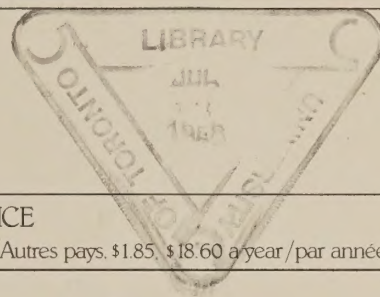


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117295071>

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.85, \$18.60 a year/par année

Vol. 6, No. 1

Vol. 6, n° 1

BOOK PUBLISHING: AN INDUSTRY ANALYSIS, 1981-82

L'ÉDITION DU LIVRE: UNE ANALYSE DE L'INDUSTRIE, 1981-82

HIGHLIGHTS

In 1981, book sales in Canada surpassed \$1 billion for the first time. However, the book publishing industry can hardly be described as flourishing. While imported books increased their share of the market, the output of new Canadian titles dropped by 19% from 1980 and Canadian sales of domestically produced books lagged. Almost one third of the publishers in Canada lost money on book sales, even though production costs rose only modestly. Consequently, publishers are depending more upon their own financial activities and, increasingly, upon government grants to remain solvent.

MARKET ESTIMATES

Canadian Produced Books Lose Ground at Home

Figure I shows Canada's estimated book market in 1981. The overall picture indicates a lacklustre market, especially for domestically produced books. Estimated domestic book sales of \$1,027.7 million in 1981, although 10% higher in current terms, represent a 2% decrease in constant dollars from 1980. When inflation is taken into account, publishers' domestic sales of their own books suffered a 7% decrease between 1980 and 1981. At the same time, the sale of imported books remained steady in constant dollars.

Imported Books Increase Market Share

Overall, imported books accounted for 74% of the total estimated book sales in Canada, compared to 72% in 1980. Publishers in Canada particularly increased their sales of imported books. Their estimated revenues of \$236.9 million from imported books were up 7% from 1980 in constant dollars. Imports by exclusive agents kept pace with inflation, while imports by all others decreased by about 5%.

FAITS SAILLANTS

Pour la première fois au Canada, les ventes de livres ont dépassé le milliard de dollars en 1981. On ne peut cependant qualifier de florissant le secteur de l'édition du livre. Alors que les ventes de livres importés accaparaient une plus large part du marché, la production de nouveaux titres canadiens chutait de 19% par rapport à 1980, et les ventes internes de livres canadiens perdaient du terrain. Près du tiers des éditeurs canadiens déclarent avoir subi un déficit sur les livres vendus, même si la progression des coûts de production a été modeste. Pour demeurer solvables, les éditeurs comptent donc de plus en plus sur leurs activités financières et les subventions gouvernementales.

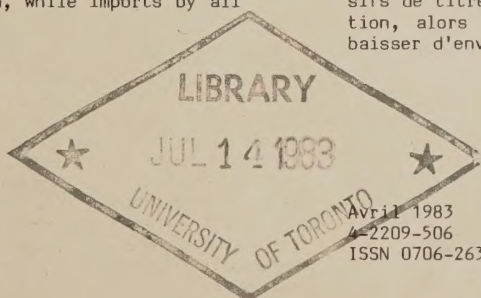
ESTIMATION DU MARCHÉ

Les livres canadiens perdent du terrain au pays

La figure I illustre les estimations du marché du livre au Canada en 1981. La faiblesse de ce marché est évidente, particulièrement dans le cas des livres produits au pays. La valeur estimée des ventes de livres canadiens, \$1,027.7 millions en 1981, est en hausse de 10% en dollars courants, mais en baisse de 2% en dollars constants, par rapport à 1980. Compte tenu de l'inflation, les ventes de leurs propres titres au Canada par les éditeurs ont diminué de 7% entre 1980 et 1981. Durant la même année, les ventes de livres importés, exprimées en dollars constants, sont demeurées stables.

Les livres importés occupent une plus large part du marché

Les ventes estimées de livres importés représentent globalement 74% du total des ventes faites au Canada, comparative-ment à 72% en 1980. Les éditeurs canadiens en particulier ont augmenté leurs ventes de livres importés. Les recettes des ventes, estimées à \$236.9 millions, ont progressé de 7%, en dollars constants, par rapport à 1980. Les diffuseurs exclusifs de titres importés ont pu soutenir le rythme de l'inflation, alors que les autres importateurs ont vu leurs ventes baisser d'environ 5%.



April 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X

April 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Science
and Culture Division

Division de l'éducation,
des sciences et de la culture

Canada

TEXT TABLE I. Canadian Domestic Book Market Estimates, by Language of the Book and Commercial Category, 1981(1)

TABLEAU EXPLICATIF I. Estimations du marché intérieur du livre au Canada, selon la langue du livre et la catégorie commerciale, 1981(1)

	English - Anglais		French - Français		Other - Autres		Total	
	Own titles	Imports	Own titles	Imports	Own titles	Imports	Own titles	Imports
	Propres titres	Importations	Propres titres	Importations	Propres titres	Importations	Propres titres	Importations
millions of dollars - millions de dollars								
Textbooks - Manuels scolaires:								
Publishers - Éditeurs	60.3	66.4	9.5	4.8	-	-	69.8	71.2
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	10.2	-	0.4	-	-	-	10.6
Other - Autres	-	65.6	-	5.7	-	-	-	71.3
Total	60.3	142.2	9.5	10.9	-	-	69.8	153.1
Tradebooks - Publications commerciales:								
Publishers - Éditeurs	125.4	82.4	21.3	26.4	-	-	146.7	108.8
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	40.9	-	13.1	-	-	-	54.0
Other - Autres	-	227.4	-	42.8	-	-	-	270.2
Total	125.4	350.7	21.3	82.3	-	-	146.7	433.0
Other - Autres:								
Publishers - Éditeurs	39.7	50.4	13.5	6.5	0.5	-	53.7	56.9
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	54.5	-	6.6	-	-	-	61.1
Other - Autres	-	38.5	-	14.2	-	0.7	-	53.4
Total	39.7	143.4	13.5	27.3	0.5	0.7	53.7	171.4
Total:								
Publishers - Éditeurs	225.4	199.2	44.3	37.7	0.5	-	270.2	236.9
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	105.6	-	20.1	-	-	-	125.7
Other - Autres	-	331.5	-	62.7	-	0.7	-	394.9
Total	225.4	636.3	44.3	120.5	0.5	0.7	270.2	757.5

(1) Import estimates are based on figures published in Statistics Canada, Imports by Commodity, December 1981 (Catalogue 65-007).

(1) Les estimations sur les importations sont calculées à partir des données se trouvant dans la publication de Statistique Canada, Importations par marchandises, décembre 1981 (n° 65-007 au catalogue).

Tradebooks Account for Most Sales

Publisher's domestic sales of their own books include an English component of just over 83%, a French component of about 16% and other language sales of less than 1%. The predominant commercial category was tradebooks, accounting for 56% of English language sales and 48% of French language sales. The next largest category for the English language was textbooks with an estimated 27% of publishers' sales of their own books; the remaining 17% of sales was in other types of books (scholarly, technical, general reference). The situation was reversed for French language sales, with only 22% in textbook sales and 30% in other categories.

Les publications commerciales représentent la plus forte proportion des ventes

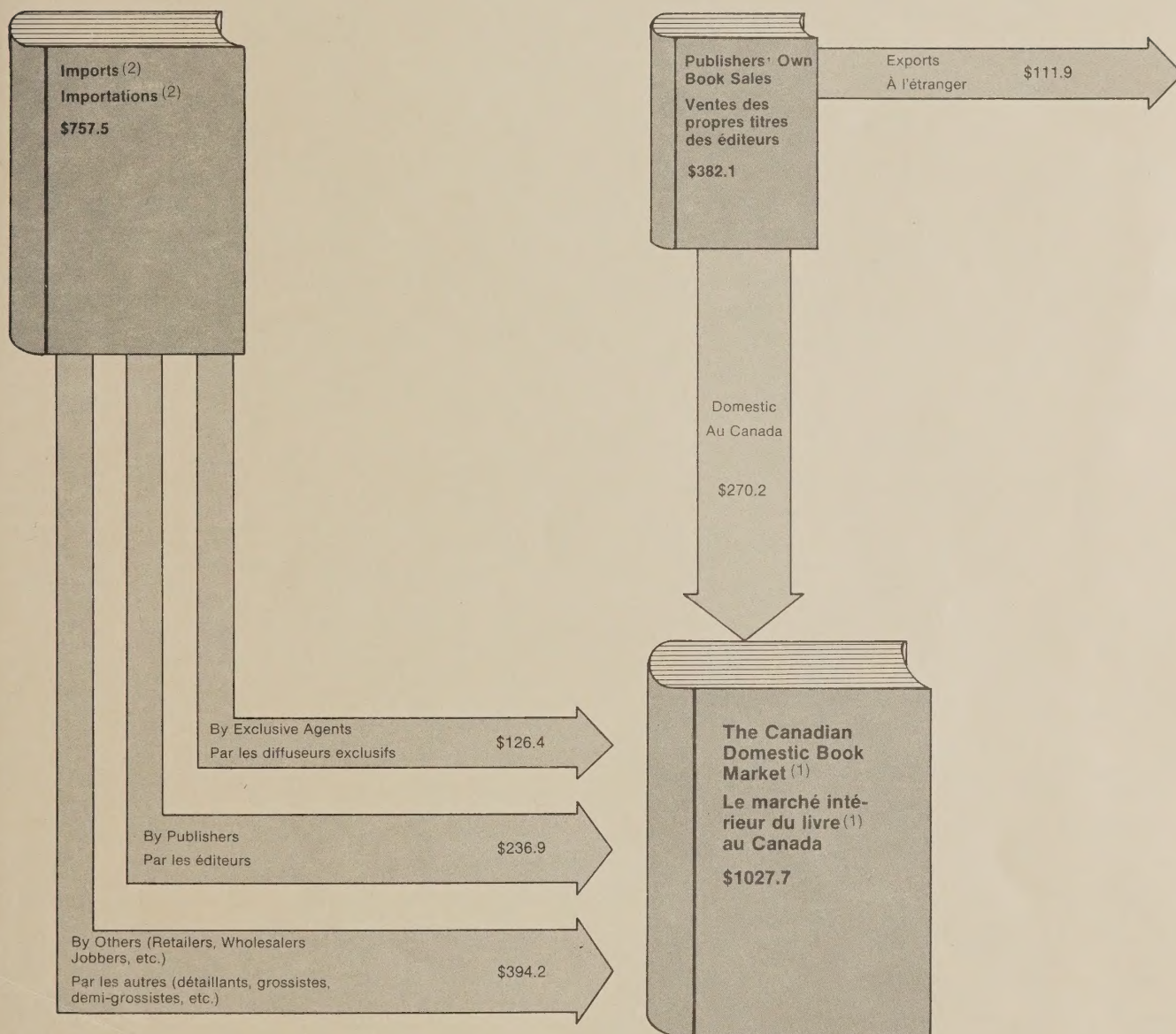
Les propres titres anglais interviennent pour un peu plus de 83% des ventes des éditeurs canadiens; les propres titres français, pour environ 16%, les titres en d'autres langues pour moins de 1%. Les publications commerciales ont constitué la plus forte proportion des ventes selon la catégorie commerciale, soit 56% des livres de langue anglaise et 48% des livres en français. Les manuels scolaires viennent au deuxième rang des propres titres anglais des éditeurs, avec quelque 27% des ventes, le reste, 17%, est divisé entre les autres types de livres: ouvrages de recherche, ouvrages techniques ou de référence générale. La situation est inversée dans le cas des livres français: 22% pour les manuels et 30% pour les autres livres.

Figure 1

Estimates of the Canadian Book Publishing Situation, 1981

Estimations de la situation de l'édition du livre au Canada, 1981

(In Millions of dollars — En millions de dollars)



(1) Inclûdes only books for sale in Canada.

(1) N'inclut que les livres en vente au Canada.

(2) Based on data from Statistics Canada catalogue 65-007 "Imports by Commodities", December 1981.

(2) Calculées à partir des données se trouvant dans "Importations par marchandises", décembre 1981, numéro 65-007 au catalogue de Statistique Canada.

Imported Book Sales Show Similar Pattern

The proportions of imported book sales by language and commercial category do not differ greatly from the domestic own estimates. English language books accounted for 84% of the total. Tradebooks made up 55% of the English language imports sales, very close to the proportion of domestic tradebook sales for publishers' own books. Textbooks and other categories each accounted for 22.5% of the English language imports. Tradebooks made up 68% of the French language imports, compared to 48% of the publishers' own book sales. Consequently, French language imports included smaller proportions of textbooks and other types of books than did French language publishers' own book sales.

SURVEY RESULTS

Canadian-controlled English Language Publishers: Small Firms are Struggling

Canadian-controlled English language publishers present a dichotomous picture; a few large firms operate very successfully, while a great number of small firms struggle along. Thus while they had the highest average profit margin on total book sales (14%), just under one-third reported net losses for their publishing/exclusive agency activities. Although this group produced the most new titles (2,293) and reprints (1,577), their averages per firm were among the lowest for both categories.

In contrast to the foreign-controlled English language firms, only one fifth of their book sales were in imports. Tradebooks accounted for about two thirds of their own book sales, the remainder equally divided between textbooks and other books. To bolster their profits, three quarters of these publishers engaged in activities other than book publishing/exclusive agency (e.g., printing services, book wholesaling, book retailing). These activities had a very high profit margin, but contributed only 15% of the gross revenues for this group.

About 70% of the English language Canadian-controlled publishers received government grants, the average amount being \$106,000.

Foreign-controlled English Language Publishers Financially Stable

The 26 foreign-controlled English language firms held, as a group, the most financially solid position in 1981. They had the smallest number of firms reporting losses on book sales (15%). As a group, they achieved a profit margin of 11% on total book sales of over \$267.9 million. Almost 60% of their book revenue was attributable to sales of imported books. They accounted for three quarters of all imported book sales by publishers in Canada. However, these publishers also sold more of their own books in Canada, averaging \$4 million per firm.

This group also produced the greatest average number of titles (38) and reprints (33) per firm. Their publishing activities in Canada were concentrated on textbooks. Almost one half of their domestic sales were from this type of book, with the other half divided equally between tradebooks and the other commercial categories. With their level of financial security, this group received only 3% of all funds granted to book publishers in Canada. Only four of the 26 publishers received government support, totalling \$366,000.

Les ventes de livres importés suivent la même tendance

La proportion des ventes de livres importés par langue de publication et catégorie commerciale se rapproche des estimations établies à l'égard des ventes de livres canadiens. Les livres en langue anglaise représentent 84% des ventes de livres importés, et les publications commerciales comptent pour 55% de cette fraction, proportion très proche donc de celle enregistrée pour les propres titres des éditeurs. Les manuels et les autres livres constituaient 22.5% des importations de livres anglais. Soixante-huit pour cent des ventes de livres français importés provenaient de publications commerciales, comparativement à 48% des ventes des propres titres des éditeurs. On peut en conclure que les ventes de livres français importés comportent une plus faible proportion de manuels et autres types de livres que les ventes des propres titres des éditeurs francophones.

RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE

Les maisons d'édition anglophones sous contrôle canadien: Les petites sont en difficulté

On trouve deux catégories de maisons d'édition anglophones sous contrôle canadien: quelques entreprises importantes sont en excellente position, alors qu'un grand nombre de petites entreprises éprouvent de sérieuses difficultés. Alors qu'elles jouissent des marges bénéficiaires moyennes les plus élevées sur la vente de livres (14%), près du tiers déclarent des déficits nets dans les secteurs de l'édition et de la diffusion exclusive. Bien que ce groupe soit le plus grand producteur de nouveaux titres (2,293) et de réimpressions (1,577), la moyenne par éditeur est parmi les plus basses pour les deux catégories.

Contrairement à ce qui se passe dans le cas des maisons d'édition anglophones sous contrôle étranger, les importations ne représentent que le cinquième des ventes. Les publications commerciales constituent environ les deux tiers des ventes de propres titres, le reste étant réparti également entre les manuels scolaires et les autres livres. Pour accroître les bénéfices, les trois quarts de ces éditeurs se tournent vers des activités connexes, comme l'impression et la vente en gros et en détail. Ces activités extrêmement rentables ne représentent toutefois que 15% des recettes brutes de ce groupe.

Quelque 70% des éditeurs anglophones sous contrôle canadien ont reçu des subventions gouvernementales s'établissant en moyenne à \$106,000.

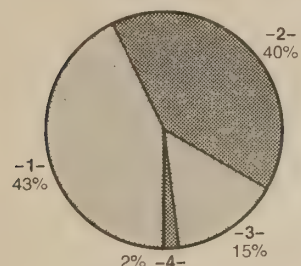
La situation financière des éditeurs anglophones sous contrôle étranger est stable

Les 26 entreprises anglophones sous contrôle étranger avaient, comme groupe, la position financière la plus solide en 1981. Seulement 15% de ces éditeurs ont déclaré des déficits résultant de la vente de livres. La marge bénéficiaire de l'ensemble est de 11%, sur des ventes de plus de \$267.9 millions. Près de 60% des recettes proviennent de la vente de livres importés, ceux-ci représentant près des trois quarts de toutes les ventes de livres importés faites par des éditeurs au Canada. Cette catégorie d'éditeurs a également des ventes plus élevées pour ses propres titres au Canada, en moyenne \$4 millions de ventes par éditeurs.

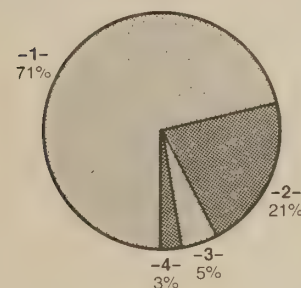
Ce groupe présente également la plus forte moyenne de titres (38) et de réimpressions (33) par entreprise. Il se spécialise dans la vente de manuels scolaires, près de la moitié des ventes qu'il fait au Canada, l'autre moitié étant constituée à parts égales des publications commerciales et d'autres catégories de livres. Étant donné la solidité financière des membres de ce groupe, ils n'ont reçu que 3% des subventions accordées aux éditeurs au Canada. Seulement quatre des 26 éditeurs ont reçu des subvention gouvernementales, qui se chiffrent à \$366,000 au total.

Figure II
Domestic Sales of Books and New Own Title Output by Publishers, 1981 (preliminary data)
Ventes de livres au Canada et production de nouveaux titres par les éditeurs, 1981 (chiffres provisoires)

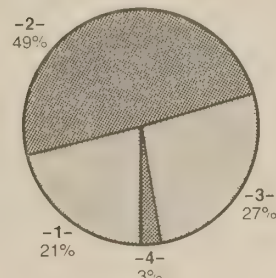
Sales of Publishers' Own Titles
(\$238.7 millions)
Ventes des propres titres des éditeurs



Sales of Imported Books by Publishers
(\$210.8 millions)
Ventes de livres importés par les éditeurs



New Own Title Output
(4,694)
Nouveaux titres publiés



Legend - Légende

English Language Publishers Éditeurs de langue anglaise	No. of Firms No. d'entreprises
1- Foreign-controlled - Sous contrôle étranger	26
2- Canadian-controlled - Sous contrôle canadien	98
French Language Publishers Éditeurs de langue française	
3- Canadian-controlled - Sous contrôle canadien	48
4- Foreign-controlled - Sous contrôle étranger	4

Canadian-controlled French Language Publishers Receive Highest Average Grants

The average Canadian-controlled French language publisher had only 25% as much income from book sales as his English language counterpart, yet managed to publish more new titles (26) and reprints (19). However, these 48 publishers had an aggregate net profit of only \$1.6 million on book sales, with nearly 40% reporting losses in this area. Without government grants, these publishers would have experienced a loss of \$2.8 million on book sales.

About 60% of this group engaged in activities other than book publishing/exclusive agency. These activities generated \$2.5 million in profits on revenues of \$19.8 million for the 26 firms involved.

Over 70% of the publishers in this group received government grants averaging \$127,000 per recipient, the highest of any group.

Foreign-controlled French Language Publishers Lose Money on Book Publishing

The four foreign-controlled French language publishers constitute the smallest group. They had the second highest average income from book sales (\$4.2 million) and produced an average of 34 new titles and 10 reprints in 1981. This was the only group, however, to report an aggregate loss on their book publishing and exclusive agency activities. They derived 55% of their book sales from imports and 45% from their own publishing activities. This group received the smallest amount of government support, both on a per firm and aggregate basis.

Les éditeurs francophones sous contrôle canadien reçoivent les subventions moyennes les plus élevées

Les éditeurs francophones sous contrôle canadien ne tirent en moyenne que 25% des revenus que les éditeurs anglophones touchent de la vente de livres; ils parviennent quand même à publier plus de nouveaux titres (26) et de réimpressions (19). Les 48 éditeurs n'ont réalisé cependant qu'un bénéfice global net de \$1.6 million sur la vente de livres, et 40% d'entre eux déclarent des pertes pour cette activité. Sans les subventions gouvernementales, ce groupe d'éditeurs aurait subi une perte de \$2.8 millions sur la vente de livres.

Environ 60% des membres de ce groupe ont étendu leurs activités à d'autres secteurs que l'édition ou la diffusion exclusive. Vingt-six entreprises ont déclaré des profits de \$2.5 millions sur des revenus de \$19.8 millions provenant de ces activités.

Plus de 70% des éditeurs de ce groupe ont reçu des subventions gouvernementales dont la moyenne s'établit à \$127,000, soit la plus élevée.

Les éditeurs francophones sous contrôle étranger déclarent des pertes dans le domaine de l'édition du livre

Les quatre éditeurs francophones sous contrôle étranger constituent le plus petit groupe. Les revenus moyens de la vente des livres les placent cependant au deuxième rang (\$4.2 millions), et ils ont produit en moyenne 34 nouveaux titres et 10 réimpressions en 1981. Il s'agit toutefois du seul groupe à déclarer des pertes dans les secteurs de la publication et de la diffusion exclusive de livres. Cinquante-cinq pour cent des livres vendus provenaient de l'étranger, tandis que 45% étaient des propres titres. Les membres de ce groupe ont touché les plus faibles subventions, tant par entreprise que pour l'ensemble du groupe.

Additional Information

This service bulletin, containing preliminary data, has been designed to present timely highlights of the 1981 book publishing survey and subsequent market estimates.

This year's market estimates of domestically produced books are based on the returns of 179 publishers. The import estimates are based on figures from Statistics Canada's External Trade Division, publisher's survey results and a survey of 41 exclusive agents.

A more detailed Statistics Canada annual publication (Catalogue 87-601) is forthcoming which will include a full account of how the market estimates were calculated. Another annual publication (Catalogue 87-602) examines the characteristics of books produced in Canada, while an occasional publication (Catalogue 87-604) covers the financial aspects of the industry.

More specific information can also be obtained from the data base. Researchers are encouraged to contact Ted Wannell of the Culture Sub-division of Statistics Canada at (613) 593-6862. Requests may also be directed to one of Statistics Canada's Regional Offices.

Renseignements supplémentaires

Le présent bulletin de service fait ressortir, à l'aide de données provisoires, les faits saillants de l'enquête de 1981 auprès du secteur de l'édition du livre et des estimations du marché.

Les estimations du marché de cette année pour les livres produits au pays sont fondées sur les déclarations de 179 éditeurs. Les estimations des importations sont tirées des données compilées par la Division du commerce extérieur de Statistique Canada, des résultats de l'enquête menée auprès des éditeurs et d'une enquête auprès de 41 distributeurs exclusifs.

Une publication annuelle de Statistique Canada (n° 87-601 au catalogue) renfermant plus de renseignements, sera publiée d'ici peu. Elle exposera, entre autres, le détail des méthodes d'estimation du marché. Une autre publication annuelle (n° 87-602 au catalogue) traite des caractéristiques des livres produits au Canada, et une publication hors série (n° 87-604 au catalogue) porte sur les finances de ce secteur de l'industrie.

Il est également possible de tirer des renseignements plus détaillés de la base de données. Les chercheurs sont invités à communiquer avec Ted Wannell, de la Sous-division de la culture de Statistique Canada, au numéro (613) 593-6862. On peut également obtenir plus de renseignements en s'adressant aux bureaux régionaux de Statistique Canada.

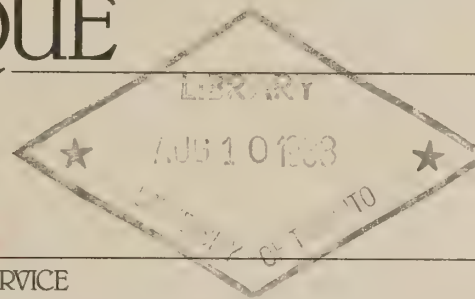
Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada

Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document.

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

CULTURE COMMUNIQUE de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 a year/par année Other Countries/Autres pays, \$1.85, \$18.60 a year/par année

Vol. 6, No. 2

Vol. 6, n° 2

TIME USE IN CANADA

TIME USE OF CANADIANS

How do Canadians spend their days? Within two years Statistics Canada anticipates being able to answer this question in more detail than ever before possible. Canada's first national Time Use Survey, currently under development, is expected to gain a prominent place in social and economic research in this country. In many countries around the world, time use surveys have already abundantly demonstrated the unrivaled wealth of information available using the "time-budget" survey technique.

This service bulletin presents the advantages of the "time-budget" technique, describes the methodology, illustrates the richness of time use survey results using highlights of the 1981 Canadian Time Use Pilot Study, and discusses the future of the Canadian Time Use Survey.

Advantages of "Time-budgets"

The "time-budget" methodology is an economical and reliable survey technique which synthesizes traditional survey methods with several additional unique features. No other methodology can offer equivalent information for less time or money.

Briefly, the "time-budget" details who does what during the day, how often, for how long, at what time, where, with whom, in

EMPLOI DU TEMPS AU CANADA

EMPLOI DU TEMPS DES CANADIENS

À quoi les Canadiens emploient-ils leurs journées? Statistique Canada croit qu'il sera, d'ici deux ans, en mesure de répondre à cette question, d'une façon plus détaillée que jamais auparavant. La première enquête nationale sur l'emploi du temps au Canada, actuellement en cours d'élaboration, devrait occuper une place importante dans la recherche sociale et économique de notre pays. Dans plusieurs autres pays du monde, des enquêtes sur l'emploi du temps ont déjà abondamment démontré la richesse insurpassable des renseignements que l'on peut obtenir avec la technique du "budget-temps".

Le présent bulletin de service expose les avantages de cette technique, en décrit la méthodologie, illustre, à l'aide de certains résultats principaux de l'Enquête-pilote sur l'emploi du temps au Canada de 1981, la richesse des données que l'on peut en tirer et discute l'avenir de l'Enquête sur l'emploi du temps des Canadiens.

Avantages du "budget-temps"

La méthodologie du "budget-temps" est une technique d'enquête économique et fiable qui ajoute aux méthodes traditionnelles d'enquête plusieurs caractéristiques particulières. Aucune autre méthodologie ne peut, à moindre frais ou dans un temps plus court, offrir des renseignements équivalents.

En quelques mots, le "budget-temps" décrit qui fait quoi au cours de la journée, à quelle fréquence, pendant combien de temps, à quel moment,

July 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X

Juillet 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Science
and Culture Division

Division de l'éducation,
des sciences et de la culture

Canada

what order, and while doing what else simultaneously. This level of detail cannot be matched by other social research methodologies; consequently, time-budgets satisfy many divergent information needs.

Time use surveys provide comprehensive information on a wide range of daily activities including travelling, doing housework, volunteer work and paid work, exercising, attending to personal and children's needs, shopping, and participating in a variety of leisure activities. In each of these areas, and in many others not mentioned, time use data is useful to policy makers and researchers examining a host of issues; for example, urban planners can analyse where people spend their time, how they got there, and what patterns they follow in travelling around the city; sociologists may investigate the daily life of working women, the elderly and the unemployed; health researchers can assess exposure to pollution and radiation, and so on.

The "time-budget" is the only survey technique which can support such a commanding array of diverse interests. A heterogeneous group of sponsors could therefore exploit the rich time use data to its fullest while paying only a fraction of the survey cost. Through a time use survey it is possible to consolidate a multi-faceted research program, reducing expenditures for existing projects and freeing resources to apply to new activities. An evaluation of any decision, policy, service, or product which affects the Canadian people entails an investigation of the behaviour of Canadians. With such an abundance of applications for time use data, Canadian policy makers, decision-makers, planners, and researchers in both the public and private sector can only profit from a time use survey in Canada.

In the Culture Subdivision at Statistics Canada, our research interests concerning the activities of Canadians, centre on use of leisure time. The fact that leisure is already an important component of everyday life was strongly supported by the 1981 Canadian Time Use Pilot Study where respondents were found to spend more time on leisure than on any other major group of activities except sleep.⁽¹⁾ Every year new products, services, and entertainment offerings are added to those already competing for our

où, avec qui, dans quel ordre, et tout en faisant quoi. Aucune autre méthodologie de recherche en sciences sociales n'approche ce niveau de détail: par conséquent, les budgets-temps satisfont à beaucoup de besoins d'information différents.

Les enquêtes sur l'emploi du temps fournissent des renseignements détaillés sur un large éventail d'activités quotidiennes dont les déplacements, les travaux ménagers, le bénévolat et le travail rémunéré, l'exercice, les soins personnels et les soins donnés aux enfants, les emplettes et la participation à une variété d'activités de loisirs. Dans chacun de ces domaines, et dans bien d'autres encore, les données d'emploi du temps sont utiles aux gestionnaires d'entreprise et aux chercheurs pour l'analyse d'une foule de questions. Par exemple, les planificateurs urbains peuvent analyser où les gens passent leur temps, comment ils s'y rendent et les itinéraires qu'ils suivent lors de leurs déplacements dans la ville; les sociologues peuvent étudier la vie quotidienne des femmes au travail, des personnes âgées et des chômeurs; les chercheurs du secteur de la santé peuvent évaluer l'exposition à la pollution et aux radiations et ainsi de suite.

Le "budget-temps" est la seule technique d'enquête qui peut répondre à un tel éventail d'intérêts divers. Un groupe hétéroène de parrains pourrait par conséquent exploiter pleinement la richesse des données sur l'emploi du temps en n'assumant qu'une fraction du coût de l'enquête. L'enquête sur l'emploi du temps permet de réaliser un programme de recherche polyvalent en réduisant les dépenses des projets en marche et en libérant des ressources pour d'autres activités. L'analyse des décisions, politiques, services ou produits qui touchent les Canadiens nécessite une étude du comportement des Canadiens. Avec une telle abondance d'applications possibles des données, les gestionnaires d'entreprise, les décideurs, les planificateurs et les chercheurs, tant du secteur public que du secteur privé, ne peuvent que bénéficier d'une enquête sur l'emploi du temps au Canada.

Les intérêts de la Sous-division de la culture à Statistique Canada, en ce qui a trait aux recherches sur les activités des Canadiens, l'amènent à se centrer sur leur utilisation des moments de loisirs. L'Enquête-pilote sur l'emploi du temps des Canadiens de 1981 est venue confirmer que les loisirs sont une importante composante de la vie quotidienne, puisqu'elle a permis de constater que les répondants y consacraient plus de temps qu'à tout autre groupe important d'activités sauf le sommeil⁽¹⁾. Chaque année, l'arrivée de nouveaux produits, services et

(1) As a primary activity, respondents on average spent 8 1/3 hours sleeping and 5 1/3 hours on leisure. Leisure was defined to include television viewing, radio listening, reading, listening to records and tapes, talking, relaxing, physical exercise, hobbies, games, entertaining, and going out.

(1) En tant qu'activité principale, les répondants passent en moyenne 8 1/3 heures à dormir et consacrent 5 1/3 heures aux loisirs. Les loisirs ont été définis comme incluant la télévision, la radio, la lecture, l'écoute de disques et de bandes enregistrées, la conversation, la détente, l'exercice physique, les passe-temps, les jeux, la réception de parents ou amis et les sorties.

leisure time and leisure dollar. In the past year alone, pay television was implemented, satellite television dishes gained national attention, and the sales of videogames and home computers flourished. If the time available for leisure continues to increase, leisure-based services and industries will continue to proliferate.

Canadian Time Use Pilot Study - Methodology

In the fall of 1981, the Department of Communications, Employment and Immigration Canada, and Statistics Canada sponsored a time use pilot study, with two important results: the pilot study demonstrated that the "time-budget" methodology could be conducted by telephone without loss of data quality (since telephone interviewing substantially reduces survey costs over personal interviewing - which previously was viewed as essential for administering a "time-budget" diary - an important contribution to international time use research was made); the pilot study has also provided data which is proving invaluable in demonstrating the vast analytical potential of a Canadian time use survey.

For the pilot study, approximately 2,700 respondents from a **non-random** selection of urban and rural areas in Canada were interviewed. After selecting one person 15 years of age or over from a given household, interviewers asked the respondent to recount his/her activities of the previous day, in essence providing a "time-budget".(2) For every activity, the respondent provided the activity start- and end-times, and for activities not of a personal nature, where he/she was, who he/she was with, and what else he/she was doing simultaneously (this last information provided data on secondary activities). The respondent's own detailed description of an entire 24-hour period was written down for subsequent coding.

Using a multi-nationally developed coding scheme, survey staff assigned a numeric code to each activity reported, whether primary or secondary. This elaborate coding scheme accommodates 1,000 unique activity codes in these 10 major groups: paid work, work at home, child care, shopping, personal care, education, volunteer and organizational work, social entertainment, active leisure, and passive leisure.

(2) As an evaluation of certain aspects of the methodology, approximately 10% of respondents reported for the second day prior to the interview day.

divertissements accroît la concurrence pour le temps et l'argent que nous pouvons consacrer aux loisirs. Au cours de la seule année dernière, nous avons vu apparaître la télévision à péage, les antennes paraboliques de télévision se sont répandues au pays et les ventes de jeux vidéo et d'ordinateurs personnels ont connu un bel essor. Si les moments de loisirs continuent d'augmenter, les services et les industries axés sur les loisirs continueront de proliférer.

Enquête-pilote sur l'emploi du temps des Canadiens - Méthodologie

À l'automne de 1981, le ministère des Communications, celui de l'Emploi et de l'Immigration et Statistique Canada ont parrainé une enquête-pilote sur l'emploi du temps qui a produit deux résultats importants. L'on a d'abord démontré que, grâce à la méthodologie du "budget-temps", l'enquête pouvait s'effectuer par téléphone sans perte de qualité des données (comme les entrevues téléphoniques réduisent considérablement le coût des enquêtes par rapport aux entrevues personnelles - jusque-là jugées essentielles pour les enquêtes menées au moyen d'un journal de "budget-temps"; c'est là une contribution importante à la recherche internationale sur l'emploi du temps). L'enquête-pilote a également fourni des données qui se révèlent extrêmement utiles pour démontrer le vaste potentiel analytique d'une enquête sur l'emploi du temps des Canadiens.

Pour l'enquête-pilote, on a interviewé environ 2,700 répondants à partir d'une sélection **contrôlée** de zones urbaines et rurales au Canada. Après avoir choisi une personne de 15 ans ou plus d'un ménage donné, les interviewers ont demandé au répondant de décrire en détail ses activités de la journée précédente, soit en pratique de fournir un "budget-temps"(2). Pour chaque activité, le répondant a indiqué l'heure du début et de la fin et, pour les activités qui n'étaient pas de nature non personnelle, où il était, avec qui il était et ce qu'il faisait d'autre en même temps (ce dernier renseignement fournissait des données sur les activités secondaires). Le récit détaillé fait par le répondant lui-même d'une période complète de 24 heures a été prise en note pour être codée par la suite.

En utilisant une grille de codage élaborée par plusieurs nations, le personnel d'enquête a attribué un code numérique à chaque activité déclarée, que celle-ci fût principale ou secondaire. Cette grille de codage détaillée comprend 1,000 codes d'activités distinctes classées dans les 10 catégories suivantes: travail rémunéré, travail ménager, soins donnés aux enfants, emplettes, soins personnels, études, bénévolat et activités au sein d'organismes, vie sociale, loisirs actifs et loisirs passifs.

(2) Pour évaluer certains aspects de la méthodologie, notons qu'environ 10% des répondants ont décrit l'avant-veille du jour de l'interview.

To complete the telephone interview, additional questions were asked to determine socio-demographic characteristics, to assess participation for infrequent activities, and to probe for more detail in special interest areas.

The major strengths of a time use survey stem from this "time-budget" methodology, used in such a manner as to chronicle daily activities. With interviewers registering the exact words of the respondents, a tremendously detailed data base is constructed, a data base which can be readily adapted to a wide variety of specific analytical requirements.

Canadian Time Use Pilot Study - Highlights and Data Analysis

Drawing on data available from the 1981 Canadian Time Use Pilot Study, several aspects of time use data analysis will now be illustrated. While the results of this pilot study cannot be generalized to the Canadian population, the preliminary findings provided numerous exciting and enlightening insights into the content and context of daily life.(3)

The full information potential of a time use data base only comes to light when one synthesizes two or more dimensions for analysis. In the following discussion, these dimensions will first of all be explained individually, and then combined to illustrate the detailed levels of analysis which are possible.

The small sampling of pilot study results used as analytical examples refer, for the most part, to cultural and leisure activities, reflecting the primary research interests of the Culture Subdivision. Comparable examples could equally well have been drawn from other fields of interest.

For analysing any activity or group of activities, the intensity of respondent participation can be measured under the time use methodology in three basic ways: the percentage of people participating, the number of times an activity is done, and the time spent on the activity. Each of these can be calculated by the minute, hour, day,

Pour compléter l'entrevue téléphonique, des questions supplémentaires ayant pour but d'établir les caractéristiques socio-démographiques des répondants, de déterminer leur participation à des activités peu fréquentes et d'obtenir plus de détails dans des domaines d'intérêt particuliers, furent posées.

Les principales qualités d'une étude sur l'emploi du temps proviennent de cette méthodologie du "budget-temps", utilisée de façon à obtenir un compte rendu détaillé des activités quotidiennes. Comme les interviewers notent les mots exacts des répondants, on obtient une base de données extrêmement détaillée, qui peut se prêter facilement à une grande variété d'analyses spécifiques.

Enquête-pilote sur l'emploi du temps des Canadiens - Faits saillants et analyse des données

Nous illustrerons maintenant plusieurs aspects de l'analyse des données de l'emploi du temps, en nous basant sur les données de l'Enquête-pilote sur l'emploi du temps des Canadiens de 1981. Rien qu'il ne soit pas possible de généraliser et d'appliquer les résultats de cette enquête-pilote à l'ensemble de la population canadienne, les données préliminaires fournissent un bon nombre d'aperçus passionnants et instructifs sur le contenu et le contexte de la vie quotidienne(3).

Ce n'est que lorsqu'on en synthétise une ou plusieurs dimensions à des fins d'analyse qu'on prend vraiment conscience de la quantité d'information qu'offre une base de données sur l'emploi du temps. Dans les pages qui suivent, ces dimensions seront d'abord expliquées individuellement, puis combinées pour illustrer les divers niveaux d'analyse possibles.

Le petit échantillonnage de résultats de l'enquête-pilote utilisés comme exemples pour notre travail d'analyse ont trait, en général, aux activités culturelles et de loisirs, soit les principaux domaines d'intérêts de la Sous-division de la culture. On aurait tout aussi bien pu se servir d'exemples semblables tirés d'autres domaines de recherche.

Dans l'analyse de toute activité ou groupe d'activités, le degré de participation des répondants peut être mesuré, avec la méthodologie de l'emploi du temps, de trois façons différentes: le pourcentage de personnes qui y participent, le nombre de fois qu'on se livre à une activité et le temps qui y est consacré. Chacune de ces trois mesures peut être fournie en minutes, en heures,

(3) The pilot study data cannot be generalized to the Canadian population due to sample design restrictions. Statistics Canada, together with the Department of Communications, is currently developing a national time use survey which will fill this need.

(3) Les données du projet-pilote ne sont pas valables pour toute la population du Canada à cause des limitations qu'entraîne la conception de l'échantillon. Statistique Canada, en association avec le ministère des Communications, prépare actuellement une enquête nationale sur l'emploi du temps qui répondra à ce besoin.

week, or month. These measures of activity participation are also valuable when calculated for any context defined by the seven factors listed below:

1. Primary and Secondary Activities

In the pilot study, respondents spent, on average, 42% of the day doing two or more activities at once. Respondents themselves classified simultaneous activities as primary or secondary. In Chart 1, which refers to primary activities only, respondents spent an average of 5.3 hours in leisure activities.(4) In Chart 2, which includes only secondary activities, 9.3 hours were spent participating in leisure activities in conjunction with some other activity. Among the most common secondary leisure activities were talking, relaxing, and listening to the radio. Respondents reported 5.8 hours per day talking and relaxing, only 15% of which occurred as a primary activity.

A sharp contrast is displayed in the primary/secondary breakdown of media activities: 95% of the 2.2 hours spent on average in radio listening was as a background to another activity such as eating, travelling to work, or reading; television viewing, on the other hand, was found to be a primary activity 65% of the time. This type of comparative information, when extended to include the other types of media, could prove valuable when determining the best method of conveying a message to the public.

2. Day of the Week

As would be expected, respondents in the study spend 20% more time on leisure activities on weekends than on weekdays. Activities showing the greatest increase for time spent on weekends were entertaining and visiting family and friends, exercising, attending entertainment events, and visiting cultural facilities. The major exception to this pattern of increased leisure time on weekends was reading newspapers; more time was spent by respondents reading newspapers on Wednesdays and Fridays (approximately half an hour each day) than on any other day of the week.

(4) In this and other examples gleaned from pilot study data, the detailed activity codes have been grouped together to create a variety of illustrative charts and statistics.

en jours, en semaines ou en mois. Ces mesures de la participation aux activités sont également précieuses lorsqu'on les calcule pour tout contexte défini par les sept facteurs indiqués ci-dessous:

1. Activités principales et secondaires

Dans l'enquête-pilote, les répondants se sont livrés pendant 42% de la journée, en moyenne, à deux activités ou plus à la fois. Les répondants ont eux-mêmes classé ces activités simultanées comme principales ou secondaires. Selon le Graphique 1, qui ne porte que sur les activités principales, les répondants ont consacré une moyenne de 5.3 heures aux activités de loisirs(4). Le Graphique 2, qui n'inclut que des activités secondaires, montre qu'on a employé 9.3 heures à des activités de loisirs combinées à d'autres activités. Parmi les activités de loisirs secondaires les plus communes, on note la conversation, la détente et l'écoute de la radio. Les répondants ont déclaré qu'ils consacraient 5.8 heures par jour à la conversation et à la détente, mais dans 15% seulement du temps comme activité primaire.

Si on ventile en principales et secondaires les activités axées sur les média, on trouve un contraste très net: dans 95% du temps des 2.2 heures passées à l'écouter, la radio ne constituait qu'un fond pour une autre activité comme les repas, l'aller-retour au travail ou la lecture; l'écoute de la télévision, par contre, constituait une activité principale 65% du temps. En étendant ce genre de renseignements comparatifs à d'autres types de média, on pourrait obtenir des indications précieuses sur la meilleure méthode de communiquer un message au public.

2. Jour de la semaine

Comme on pouvait s'y attendre, les répondants ont consacré 20% plus de temps aux activités de loisirs au cours des fins de semaine qu'au cours de la semaine. Les activités dont la proportion de temps augmentait la fin de semaine étaient la réception et la visite de parents et amis, l'exercice, les spectacles, et la visite d'établissements culturels. La principale exception à cette augmentation du temps consacré aux loisirs les fins de semaine était la lecture des journaux: les répondants consacraient plus de temps à la lecture des journaux les mercredis et vendredis (environ une demi-heure par jour) que tout autre jour de la semaine.

(4) Dans cet exemple et les autres exemples extraits des données de l'enquête-pilote, les codes détaillés d'activités ont été regroupés pour produire une série de graphiques et de statistiques.

3. Time of the Day

The 24 hours of the day can be subdivided in a multitude of ways: by morning/afternoon/evening, by hour, or by quarter-hour.

Chart 3 plots the average number of minutes spent watching television and listening to the radio for each quarter-hour of the day. Once again, radio listening patterns through the day contrasted markedly with television viewing patterns. It was found, for example, that the amount of time spent listening to the radio peaked several times - at about 8:00 a.m., 12:00 noon, and 5:00 p.m. - with a generally decreasing trend from morning until evening. Average time spent watching television, on the other hand, steadily increased from the morning until 10:00 p.m. when a sharp decrease occurred. With the recent arrival of pay television and increased sales of video recorders, however, it is likely that these patterns would have already shifted substantially.

4. Location of the Activity

By applying 13 different location codes covering the home, the workplace, modes of transportation, places of business, and other indoor and outdoor facilities to time use data, analysts can investigate another important aspect of activity context.

In the pilot study, respondents spent two thirds of the day, on average, at home, 12% at the workplace, 6% in transit, and 5% in someone else's home. Three quarters of the time spent on media activities was spent in the respondent's home; television viewing and reading accounted for most of this time. Almost half of all listening to radio, records, or tapes occurred away from the home. About 25% of radio listening was done in transit, while 20% of time spent listening to records and tapes occurred at a neighbour's or friend's home.

It is possible, however, that with the still increasing sales of portable stereos, these figures would again differ if a time use survey were conducted now.

3. Moment de la journée

Les 24 heures de la journée peuvent être divisées de bien des façons: avant-midi/après-midi/soir, heure, ou quart d'heure.

Le Graphique 3 montre le nombre moyen de minutes passées à regarder la télévision et à écouter la radio pour chaque quart d'heure de la journée. Encore une fois, les habitudes d'écoute de la radio au cours de la journée formaient un contraste marqué avec celles des personnes qui regardent la télévision. Ainsi on a constaté que le temps passé à écouter la radio affichait plusieurs sommets - vers 8 heures, 12 heures et 17 heures - avec, généralement, une tendance à la baisse du matin vers le soir. Le temps moyen passé à regarder la télévision, par contre, augmentait constamment du matin jusqu'à 22 heures, où il se produisait une forte diminution. Depuis l'arrivée récente de la télévision à péage et avec l'augmentation des ventes de magnétoscopes, cependant, il est probable que ces habitudes ont déjà changé de façon marquée.

4. Lieu de l'activité

En utilisant 13 codes différents de lieu pour la maison, le lieu de travail, les moyens de transport, les établissements d'affaires et d'autres installations intérieures et extérieures pour coder les données d'emploi du temps, les analystes peuvent étudier un autre aspect important du contexte des activités.

Dans le projet-pilote, les répondants passaient en moyenne les deux tiers de la journée à la maison, 12% au lieu de travail, 6% en déplacements et 5% chez quelqu'un d'autre. Les répondants restaient chez eux pour les trois quarts du temps qu'ils consacraient aux médias; la plus grande partie de ce temps était consacrée à regarder la télévision et à la lecture. C'est d'ailleurs chez eux que, près de la moitié du temps, les répondants écoutaient la radio, des disques ou des bandes enregistrées. C'est lors de déplacements que, environ 25% du temps, ils écoutaient la radio, alors que 20% du temps consacré à l'écoute de disques ou de bandes enregistrées se passait dans le logement d'un voisin ou d'un ami.

Il est possible, cependant, que ces chiffres seraient différents si on effectuait maintenant une enquête sur l'emploi du temps, étant donné que les ventes d'appareils stéréo portatifs ne cessent d'augmenter.

5. With Whom the Activity Takes Place

Over 40 different categories were employed to identify the individuals who participated in activities with respondents.⁽⁵⁾ Overall, the pilot study results show that 35% of the day was spent alone, 30% with family members, 15% with co-workers, and 15% with relatives and friends. Approximately 25% of leisure time was spent alone. Reading and radio listening were two activities mostly done alone; on the other hand, 50% of television viewing time was spent with family members. For over 50% of the time respondents spent attending entertainment events and visiting cultural facilities, they were accompanied by relatives and friends, and for 33% of this time, by family members.

6. Sequence of Activities

By investigating the order in which activities take place and by identifying activities which commonly occur together, analysts can uncover previously unexaminable facets of daily behaviour. For example, one can consider the first four primary activities occurring immediately after finishing work for the day. For 70% of the pilot study respondents who worked, as would be expected, the first thing they did after work was travel; however, not all of their immediate destinations were the home. Even for the fourth activity after work, 20% of respondents were travelling, perhaps heading home after shopping or after picking up the children from the day care; some respondents had arrived home and were going out again. Chart 4 gives more detail on the percentage distribution over some major activity groups, of the first four activities occurring after work.

7. The Socio-demographics

Policy makers or researchers are often primarily interested in subgroups of the Canadian population: the elderly, the unemployed, single-parent families, and so on. "Time-budget" data is thus supplemented by information on many social and demographic characteristics of respondents. Items of information such as age, sex, marital status, family characteristics, employment status, education, and income are, naturally,

5. Avec qui l'activité est effectuée

Pour identifier les personnes qui participent à des activités avec les répondants, l'on utilise plus de 40 catégories différentes⁽⁵⁾. Globalement, les résultats de l'enquête-pilote ont montré que les répondants passaient 35% de la journée seuls, 30% avec des membres de leur famille, 15% avec des collègues de travail et 15% avec des parents et amis. Ils passaient environ 25% du temps consacré aux loisirs seuls. La lecture et l'écoute de la radio se faisaient généralement seul. Par contre, 50% du temps consacré à regarder la télévision se passait avec des membres de la famille. Plus de 50% du temps passé aux spectacles et dans des établissements culturels l'était en compagnie de parents et d'amis et, le tiers du temps, de membres de la famille.

6. Séquence des activités

En analysant l'ordre dans lequel les activités sont effectuées et en identifiant les activités qui sont généralement effectuées simultanément, les analystes peuvent découvrir des facettes jusqu'ici cachées de la vie quotidienne. Par exemple, on peut examiner les quatre premières activités principales auxquelles les gens se livrent immédiatement après la fin de la journée de travail. La première chose que faisaient 70% des répondants du projet-pilote qui travaillaient était, comme on pouvait s'y attendre, d'effectuer un déplacement; cependant, tous ne se rendaient pas directement chez eux. Même pour la quatrième activité après le travail, 20% des répondants étaient en déplacement: peut-être à destination de la maison après avoir fait des emplettes ou être passé prendre les enfants à la garderie; certains des répondants étaient rendus à la maison, mais se préparaient à ressortir. Le Graphique 4 donne plus de détails sur la répartition en pourcentage, par rapport à certaines grandes catégories d'activités, des quatre premières activités effectuées après le travail.

7. Caractéristiques socio-démographiques

Les questionnaires d'entreprise ou les chercheurs s'intéressent souvent surtout à certains sous-groupes de la population canadienne: les personnes âgées, les chômeurs, les familles monoparentales et ainsi de suite. Les données des "budgets-temps" sont ainsi complétées par des renseignements sur plusieurs caractéristiques sociales et démographiques des répondants. Les renseignements recueillis, tels que l'âge, le sexe, l'état matrimonial, les caractéristiques familiales,

⁽⁵⁾ For time spent on activities of a personal nature (including sleep), respondents were not asked to identify who they were with.

⁽⁵⁾ Pour le temps consacré à des activités de nature personnelle (y compris le sommeil) on ne demandait pas aux répondants d'identifier la personne qui était avec eux.

directly related to the daily activities in which one participates. Place of residence, housing type, and the weather can also be obtained for use in understanding reasons behind and factors influencing the choices people make concerning each day's activities.

Each of the above seven dimensions of time use data analysis is valuable on its own. The full potential of a time use database can be best explained, however, when one synthesizes two or more unique features of the survey methodology.

To illustrate where such syntheses can lead policymakers and researchers in their analyses, the following situation was chosen. All activities occurring at 7:00 p.m. were selected and the respondents were then categorized according to four variables: the respondent's age, number of children living at home, who participated with the respondent in the activity, and where the activity took place.

Fifty-four subgroups of respondents were formed using these four variables, and the five subgroups most frequently participating in leisure as a primary activity were identified. These groups, which accounted for 45% of leisure participation at 7:00 p.m. were as follows:

Group

- (1) Respondents 55 years of age and over, with no children living at home, who participated in the activity at home alone (accounting for 12.0% of all 7:00 p.m. leisure activity).
- (2) Respondents 55 years of age and over, with no children living at home, who participated in the activity at home with family members (10.8%).
- (3) Respondents 15 to 34 years of age, with children living at home, who participated in the activity at home with family members (10.2%).
- (4) Respondents 15 to 34 years of age, with no children living at home, who participated in the activity at home alone (6.4%).
- (5) Respondents 15 to 34 years of age, with no children living at home, who participated in the activity with persons other than family members, away from home but not in transit (6.0%).

le statut professionnel, l'instruction et le revenu sont, naturellement, directement reliés aux activités quotidiennes de chacun. L'on peut aussi obtenir le lieu de résidence, le type de logement et les conditions météorologiques pour aider à comprendre les raisons et les facteurs qui influencent les choix d'activités quotidiennes que font les gens.

Chacune des sept dimensions de l'analyse des données sur l'emploi du temps est précieuse par elle-même. C'est cependant en faisant la synthèse de deux ou plusieurs caractéristiques particulières de la méthodologie d'enquête que l'on peut faire ressortir le mieux le plein potentiel d'une banque de données sur l'emploi du temps.

Pour illustrer jusqu'où de telles synthèses peuvent conduire les gestionnaires d'entreprise et les chercheurs dans leurs analyses, on a pris la situation suivante. Toutes les activités se produisant à 19 h ont été retenues pour classer les répondants selon quatre variables: l'âge du répondant, le nombre d'enfants vivant à la maison, qui participait à l'activité avec le répondant et où l'activité se déroulait.

À partir de ces quatre variables, on a formé 54 sous-groupes de répondants et on a identifié les cinq sous-groupes qui se livraient le plus souvent à des loisirs comme activité principale. Ces groupes, qui comptaient pour 45% de la participation aux loisirs à 19 h, étaient les suivants:

Groupe

- (1) Les répondants de 55 ans et plus, sans enfants à la maison, qui se livraient, seuls, à l'activité chez eux (ils comptaient pour 12.0% de toutes les activités de loisirs à 19 h).
- (2) Les répondants de 55 ans et plus, sans enfants à la maison, qui se livraient à l'activité chez eux avec des membres de leur famille (10.8%).
- (3) Les répondants de 15 à 34 ans, avec des enfants vivant à la maison, qui se livraient à l'activité chez eux avec des membres de leur famille (10.2%).
- (4) Les répondants de 15 à 34 ans, sans enfants à la maison, qui se livraient, seuls, à l'activité chez eux (6.4%).
- (5) Les répondants de 15 à 34 ans, sans enfants à la maison, qui se livraient à l'activité avec des personnes autres que des membres de leur famille, ailleurs que chez eux, mais pas pendant un déplacement (6.0%).

The percentage of respondents in each of the five groups who participated in selected leisure activities at 7:00 p.m. were as follows:

Voici le pourcentage de répondants de chacun de ces cinq groupes qui se livraient, à 19 h, à certaines activités de loisirs:

Group	Media activities	Talking and relaxing	Entertaining or visiting friends	Other	Total
Groupe	Activités axées sur les média	Conversation et détente	Réception ou visite d'amis	Autres	
per cent - pourcentage					
1	75.7	10.3	0.0	14.0	100.0
2	73.0	10.7	8.2	8.1	100.0
3	64.4	20.9	7.0	7.7	100.0
4	69.4	16.7	0.0	13.9	100.0
5	14.7	22.1	33.8	29.4	100.0

As can be seen, for all groups except Group 5, media activities predominate. In Group 5 (those who were away from home) about 33% of respondents were visiting friends, 22% were talking or relaxing, and 15% were engaged in media activities. The remaining 29% were involved in a wide range of activities, including exercising, playing sports, pursuing hobbies, and playing games. All five groups are similar in that television viewing was the most frequently reported media activity. Group 3 respondents (the only group with children living at home), however, differed from the others in that they were three times as likely to be watching television at 7:00 p.m. on the weekend as on a weekday; weekday evenings at 7:00 p.m. were more likely to be taken up with child care and housework.

This discussion provides a simple illustration of the analytical potential of time use data. An endless variety of information needs can be met by selecting activities of interest, classifying activity contexts, and restricting analysis to specific population subgroups. No matter whether the dimensions of time use data are examined individually or in combination, the analysis will prove productive, beneficial, and invaluable.

Comme on peut le voir, les activités liées aux média dominent dans tous les groupes sauf le groupe 5. Dans ce groupe (ceux qui n'étaient pas chez eux) environ 33% des répondants visitaient des amis, 22% causaient ou se détendaient et 15% participaient à des activités liées aux média. Les autres (29%) participaient à un large éventail d'activités dont l'exercice, les sports, les passe-temps et les jeux. Les cinq groupes se ressemblaient en ce que regarder la télévision était l'activité liée aux média la plus fréquente. Les répondants du groupe 3 (le seul groupe ayant des enfants vivant à la maison) différaient cependant des autres en ce qu'ils avaient trois fois plus de chances d'être en train de regarder la télévision à 19 h, au cours de la fin de semaine que durant la semaine; les soirs de semaine, à 19 h, ils étaient normalement occupés aux soins des enfants et aux travaux ménagers.

Ce qui précède donne une bonne idée du potentiel analytique des données sur l'emploi du temps. En effectuant un choix d'activités selon les domaines d'intérêt, en classifiant les contextes des activités et en limitant l'analyse à des sous-groupes spécifiques de la population, ces données peuvent satisfaire une variété infinie de besoins d'information. Que ces dimensions des données d'emploi du temps soient examinées seules ou en les regroupant, l'analyse sera toujours productive, bénéfique et extrêmement précieuse.

The Future of Time Use Surveys in Canada

Statistics Canada, working together with the federal Department of Communications, is now endeavouring to secure funding for Canada's first national time use survey. Undertaking a national time use survey is a priority at both Statistics Canada and the federal Department of Communications. Since accommodating diversified information needs is one of the major strengths of the "time-budget" survey technique, an arrangement of shared sponsorship is being actively pursued. If adequate funding can be obtained, current plans call for the survey to be carried out in 1984-85. Under the existing survey proposal, interviews would be conducted every day for a 12-month period in order to account for seasonal variations in daily behaviour.

In summary, time use surveys, which employ a proven, economical and reliable methodology, are currently without equal as tools for social and economic research. Survey results can support critical analysis of particular problems, provide answers to important questions, and allow for research investigations which previously could not be undertaken. A Canadian Time Use Survey can only serve to benefit the development of government policies and increase our understanding of daily life in Canada.

Additional Information

For more information about the Canadian Time Use Pilot Study or the future of time use surveys in Canada, please contact Terry Petherick, Manager, Time Use and Leisure Surveys, Culture Subdivision, Statistics Canada ((613) 593-6862). Requests may also be directed to any of Statistics Canada's Regional Offices.

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada.

Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document.

L'avenir des enquêtes sur l'emploi du temps au Canada

Statistique Canada, en collaboration avec le ministère fédéral des Communications, tente actuellement d'obtenir des fonds pour mener la première enquête sur l'emploi du temps au Canada. La réalisation d'une telle enquête à l'échelle nationale est une des priorités de ces deux organismes. Étant donné qu'une des plus grandes qualités de la technique d'enquête du "budget-temps" est de pouvoir satisfaire des besoins d'information diversifiés, on s'efforce d'en arriver à une entente de coparrainage. Si l'on réussit à obtenir des fonds suffisants, l'enquête devrait, selon les plans actuels, se dérouler en 1984-85. D'après le projet d'enquête actuel, on effectuerait des entrevues tous les jours pendant une période de 12 mois de façon à tenir compte des variations saisonnières du comportement quotidien.

En résumé, les enquêtes sur l'emploi du temps, basées sur une méthodologie éprouvée, économique et fiable n'ont pas leur pareil actuellement comme outil de recherches sociales et économiques. Leurs résultats peuvent être utilisés pour effectuer des analyses fondamentales de problèmes particuliers, fournir des réponses à des questions importantes et permettre l'étude de problèmes qu'il était impossible d'entreprendre jusqu'ici. Une Enquête sur l'emploi du temps des Canadiens ne peut que contribuer à l'élaboration des politiques de l'État et à notre compréhension de la vie quotidienne au Canada.

Renseignements supplémentaires

Pour plus de renseignements sur l'Enquête-pilote sur l'emploi du temps des Canadiens ou l'avenir de ces travaux, communiquer avec Terry Petherick, chef, Enquêtes sur l'emploi du temps et les loisirs, Sous-division de la culture, Statistique Canada ((613) 593-6862). On peut également s'adresser à n'importe lequel des bureaux régionaux de Statistique Canada.

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada.

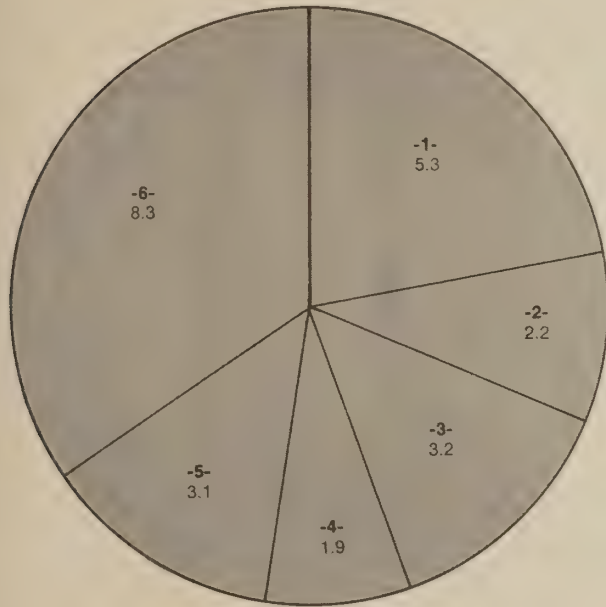
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada.

Chart — 1

**Average Number of Hours Spent per Day for Major Groups of Activities
— Primary Activities Only**

**Nombre moyen d'heures consacrées chaque jour aux grandes catégories d'activités
— Activités principales seulement**

Graphique — 1



Legend — Légende

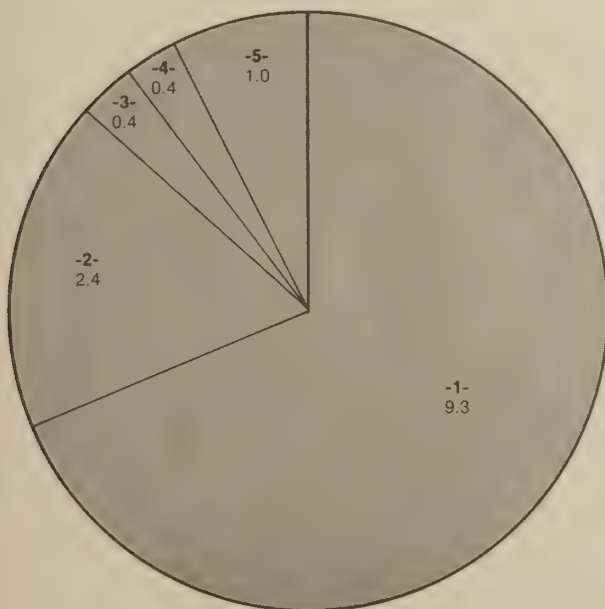
- 1- Leisure
Loisirs
- 2- Personal care
Soins personnels
- 3- Paid work
Travail rémunéré
- 4- Housework
Travaux ménagers
- 5- Other
Autres
- 6- Sleep
Sommeil

Chart — 2

**Average Number of Hours Spent per Day for Major Groups of Activities
— Secondary Activities Only**

**Nombre moyen d'heures consacrées chaque jour aux grandes catégories d'activités
— Activités secondaires seulement**

Graphique — 2



Legend — Légende

- 1- Leisure
Loisirs
- 2- Personal care
Soins personnels
- 3- Paid work
Travail rémunéré
- 4- Housework
Travaux ménagers
- 5- Other
Autres

Chart — 3

Graphique — 3

**Average Amount of Time Spent Listening to the Radio and Watching Television by Time of Day
— Primary and Secondary Activities**

**Temps moyen passé à écouter la radio et à regarder la télévision selon le moment de la journée
— Activités principales et secondaires**

Minutes per quarter hour
Minutes par quart d'heure

Minutes per quarter hour
Minutes par quart d'heure

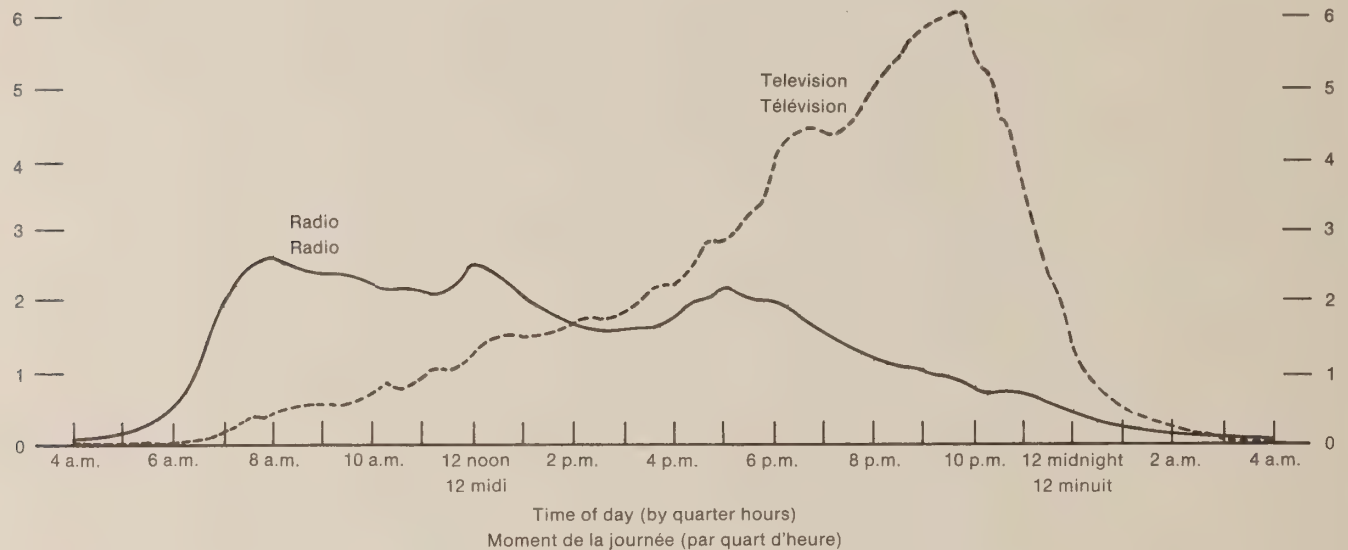
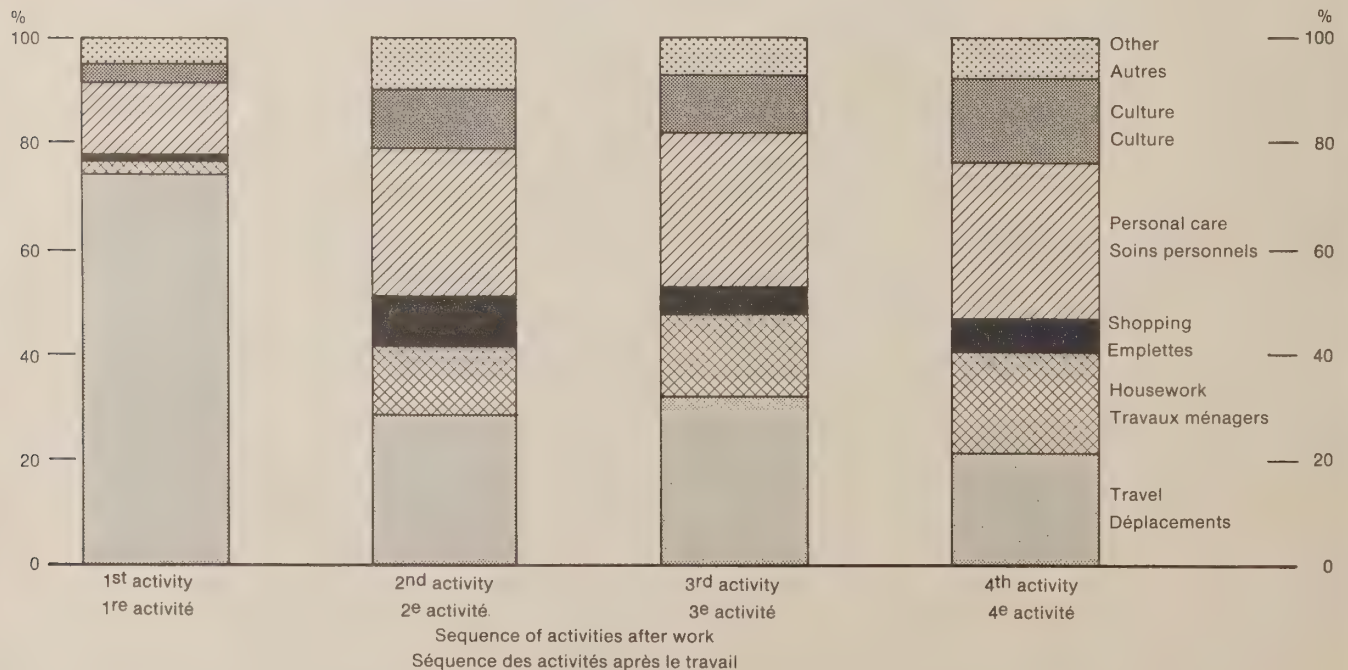


Chart — 4

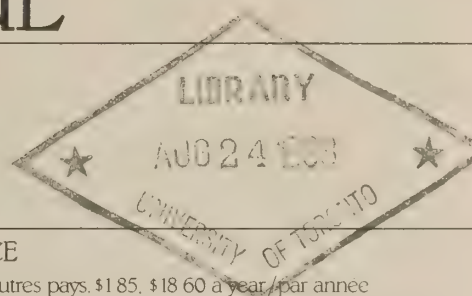
Graphique — 4

Percentage Distribution of Respondents Who Worked, by Type of Primary Activity, for the First Four Activities after Work

Pourcentage des répondants qui travaillent, par type d'activité principale, pour les quatre premières activités après le travail



CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.85, \$18.60 a year/par année

Vol. 6, No. 3

Vol. 6, n° 3

PUBLIC LIBRARIES IN CANADA, 1981

Survey Highlights

Preliminary results from the 1981 survey of public libraries in Canada indicate that they continued to grow and expand their services to the public. Compared to the 1980 survey results, the number of libraries reporting rose by nine to 990, while at the same time the number of service points increased from 3,023 to 3,158, a rise of 135 or 4.5%.

Holdings, acquisitions and direct circulations all increased, although some retrenchment was noticeable in a few provinces in personnel, acquisitions and periodical titles received. While no province or territory reported a net decline, growth was most significant in Alberta and Quebec. Quebec, in particular, indicated considerable expansion of services, holdings, staff, income and expenditures, while at the same time remaining below the national average in terms of service ratios.

Public Library Growth

The biggest growth occurred in three provinces - Quebec, Ontario and Alberta. In Alberta, 10 new libraries were founded, one of which was a consolidation of 16 formerly separate institutions into a regional library system; moreover, 28 service points were added in that province. In Ontario, six new libraries were reported and 48 additional

BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES AU CANADA, 1981

Résumé de l'enquête

Les résultats provisoires de l'enquête effectuée en 1981 sur les bibliothèques publiques au Canada indiquent qu'elles continuent à grossir et à augmenter leurs services au public. Comparativement aux résultats de l'enquête de 1980, le nombre de bibliothèques enquêtées a augmenté de neuf, pour atteindre 990, et le nombre de centres de distribution est passé de 3,023 à 3,158, une augmentation de 135 ou 4.5%.

Le matériel, les acquisitions et les prêts directs ont augmenté, bien qu'on ait remarqué dans quelques provinces un recul au chapitre du personnel, des acquisitions et des titres de périodiques reçus. Bien qu'aucune province ou territoire n'ait rapporté une diminution nette, la croissance a été la plus forte en Alberta et au Québec. Le Québec, en particulier, a connu une augmentation considérable des services, du matériel, du personnel, du revenu et des dépenses, tout en demeurant quand même au-dessous de la moyenne nationale sur le plan des services par habitant.

Croissance des bibliothèques publiques

La plus forte croissance s'est produite dans trois provinces - le Québec, l'Ontario et l'Alberta. En Alberta, on a créé 10 nouvelles bibliothèques, dont l'une résulte du regroupement de 16 institutions préalablement indépendantes en un réseau régional de bibliothèques; de plus, on a ajouté 28 centres de distribution dans cette province. En Ontario, on signale six nouvelles

August 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X

Août 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Science
and Culture Division

Division de l'éducation,
des sciences et de la culture

Canada

service points. Quebec, as well, continued to rapidly expand its public library services: 10 new libraries were founded in 1981, and the number of service points jumped by 44 to a total of 722.

Collections and library services also increased during the year. The total number of book volumes held grew by almost two million to 47.9 million, with Quebec and the Yukon reporting the greatest growth. Both indicated that their book holdings expanded by over 10%. New Brunswick and Manitoba, as well, reported significant increases in book collections. In addition, considerable growth was reported throughout the country in the number of micro- and audio-visual materials held in public libraries.

Compared to the 1980 figures, direct circulations increased by close to five million items, with Quebec, Nova Scotia and Alberta showing the greatest expansion of services. In Quebec alone, this increase was quite significant -- 1.4 million items (8.6%); the provincial 1981 circulation-per-capita ratio of 2.8 (see Table 3), however, was one of the two lowest in the country.

Inter-library loan activity, as well, showed considerable growth in 1981. On a national basis, items borrowed and lent increased by 18% and 24% respectively. Once again, the biggest increases were reported by Quebec public libraries where inter-library borrowing and lending both more than doubled. Newfoundland, Ontario and Alberta also reported significant growth in this area.

Retrenchment in Library Activity

While some areas of public library activity showed considerable growth, in others, such as acquisitions, periodical collections, and personnel, decline or retrenchment was reported. These decreases were probably a consequence of the economic downturn that occurred during the year.

Although the number of book volumes acquired in 1981 increased by 7% on a national basis, certain provinces did report decreases compared to their 1980 figures. Manitoba, Saskatchewan, British Columbia and Nova Scotia all indicated that acquisitions declined in 1981. On the other hand, acquisitions rose significantly in Quebec, Newfoundland, Alberta and Prince Edward Island. The other provinces or territories, as well, reported some increases in the number of books added to collections.

bibliothèques et 48 centres de distribution supplémentaires. Le Québec a également continué à étendre rapidement ses services de bibliothèques publiques: on a créé 10 nouvelles bibliothèques en 1981, et le nombre de centres de distribution a augmenté de 44 pour atteindre un total de 722.

Les collections et les services des bibliothèques ont également augmenté au cours de l'année. Le nombre total de volumes que comptent les collections a augmenté d'environ deux millions, pour s'établir à 47.9 millions; le Québec et le Yukon, dont le fonds de livres a augmenté de plus de 10%, ont donné le ton, mais le Nouveau-Brunswick et le Manitoba ont également déclaré des augmentations sensibles de leur collection. De plus, on a relevé une croissance considérable dans tout le pays de la quantité de micro-documents et de matériel audio-visuel des bibliothèques publiques.

Comparativement aux chiffres de 1980, les prêts ont augmenté de près de cinq millions d'articles, et le Québec, la Nouvelle-Écosse et l'Alberta ont montré la plus grande expansion des services. Au Québec seul, cette augmentation a été très marquée: 1.4 million d'articles (8.6%); le ratio provincial de prêts par habitant pour 1981, qui s'établit à 2.8 (voir tableau 3), était cependant l'un des deux plus bas du pays.

Les prêts entre bibliothèques ont également affiché une croissance considérable en 1981. Sur une base nationale, les articles empruntés et prêtés ont augmenté de 18% et 24% respectivement. Là encore, ce sont les bibliothèques publiques du Québec, où les emprunts et les prêts entre bibliothèques ont plus que doublé, qui ont rapporté la plus forte croissance. Terre-Neuve, l'Ontario et l'Alberta ont également indiqué une forte croissance à ce chapitre.

Recul de l'activité des bibliothèques

Alors que certains secteurs de l'activité des bibliothèques publiques ont montré une croissance considérable, d'autres, tels que les acquisitions, les collections de périodiques et le personnel, ont subi une diminution ou des coupures. Ces diminutions sont probablement attribuables au repli économique qui s'est produit au cours de l'année.

Bien que le nombre de volumes acquis en 1981 ait augmenté de 7% à l'échelle nationale, certaines provinces ont déclaré des diminutions par rapport à leurs chiffres de 1980. Le Manitoba, la Saskatchewan, la Colombie-Britannique et la Nouvelle-Écosse ont tous indiqué une baisse des acquisitions en 1981. Par contre, les acquisitions ont fortement augmenté au Québec, à Terre-Neuve, en Alberta et à l'Île-du-Prince-Édouard. Les autres provinces ou territoires ont également déclaré des augmentations du nombre de livres ajoutés aux collections.

In addition, the number of titles of periodicals, serials and newspapers held in public libraries declined by about 8% during the year. All provinces and territories except Quebec, the Northwest territories and the three Prairie provinces reported cut-backs in the area. In Ontario alone, the decrease amounted to close to 5,500 subscriptions (9%).

While, compared to 1980, total staff employed (both full-time and part-time) in Canadian public libraries increased, decreases were reported in the "other professional" and library technicians and assistants categories. Nationally, the total number of professional librarians employed increased by 52 to over 1,880; support staff, too, rose by over 500 employees. Both Quebec and Ontario reported decreases in other professional employed, and Ontario, along with Manitoba and British Columbia, reported large cut-backs in the number of library assistants and technicians. In terms of full-time positions the same pattern held true.

Income and Expenditures

An analysis of reported income and expenditures shows that in 1981 Canadian public libraries experienced a net surplus of over \$9 million. This figure compares favourably with the \$6 million deficit reported in 1980. Only two provinces reported a net deficit during the year; in British Columbia and New Brunswick, expenditures exceeded income by \$81,000 and \$1,922,000 respectively.

Both income and expenditures rose sharply compared to 1980, with the biggest increases occurring in Quebec and Alberta. Nova Scotia and Manitoba also reported considerable growth in financial terms.

As in previous years (see Table 2), public libraries received almost all their income from a combination of provincial and local or municipal government grants. On a national basis, local or municipal governments accounted for 67% of income, with provincial governments supplying 23.5%. This proportion, however, varied across the country. The four Atlantic provinces, once again, reported that the major portion of their income came from provincial governments.

In terms of expenditures, operating expenditures continued to account for most (89%) of the spending of public libraries. Although this figure varied little from province to province, significant increases in capital expenditures were reported in Newfoundland, Alberta and British Columbia. Ontario reported a decline, after the substantial investments of the previous year.

De plus, le nombre de titres de périodiques, de séries et de journaux conservés dans les bibliothèques publiques a diminué d'environ 8% au cours de l'année. Les provinces et territoires, excepté le Québec, les Territoires du Nord-Ouest et les trois provinces des Prairies, ont tous signalé des coupures dans ce secteur. L'Ontario représentait, à elle seule, une diminution de près de 5,500 abonnements (9%).

Bien que le nombre total d'employés (à plein temps et à temps partiel) ait augmenté par rapport à 1980 dans les bibliothèques publiques au Canada, on a signalé des diminutions dans les catégories "autres spécialistes" et "bibliothécaires". À l'échelle nationale, le nombre total de professionnels employés a augmenté de 52 pour dépasser 1,880; le personnel de soutien s'est également accru de plus de 500 employés. Au Québec et en Ontario, on a déclaré une diminution du nombre d'autres spécialistes, et en Ontario, ainsi qu'au Manitoba et en Colombie-Britannique, on a indiqué d'importantes réductions du nombre de bibliothécaires. Pour les emplois à temps plein, on observe les mêmes variations.

Revenu et dépenses

Une analyse du revenu et des dépenses déclarés indique qu'en 1981 les bibliothèques publiques au Canada ont connu un excédent net de plus de \$9 millions. Ce chiffre se compare favorablement au déficit de \$6 millions enregistré en 1980. Seulement deux provinces, la Colombie-Britannique et le Nouveau-Brunswick, où les dépenses ont excédé le revenu de \$81,000 et \$1,922,000 respectivement, ont eu un déficit net.

Les revenus et les dépenses ont fortement augmenté par rapport à 1980, surtout au Québec et en Alberta. La Nouvelle-Écosse et le Manitoba ont également déclaré une hausse marquée.

Comme les années précédentes (voir tableau 2), presque tout le revenu des bibliothèques publiques provenait d'une combinaison de subventions provinciales et municipales. À l'échelle nationale, les administrations locales ou municipales ont compté pour 67% du revenu, et les gouvernements provinciaux en ont fourni 23.5%. Cette proportion, cependant, varie d'une province à l'autre. Les quatre provinces de l'Atlantique, encore une fois, ont déclaré que la plus grande partie de leur revenu provenait de l'administration provinciale.

Les dépenses de fonctionnement ont continué à compter pour la plus grande partie (89%) des dépenses des bibliothèques publiques. Bien que ce chiffre varie peu d'une province à l'autre, on a indiqué une augmentation sensible des investissements à Terre-Neuve, en Alberta et en Colombie-Britannique. L'Ontario a connu une diminution, après les investissements élevés de l'année précédente.

In general, no major changes were experienced in the allocation of library operating budgets. Nationally, the proportion spent on personnel (63%) rose by 1% and that on library materials (17%) declined by the same amount. Quebec and Alberta, however, did devote a greater proportion of their budgets to library materials than the national average.

Personnel costs continued to climb in 1981. The average staff cost in Canadian public libraries rose by 13.5% over 1980 to \$17,193. Increases were most notable in Manitoba, Quebec and Alberta.

Service Ratios

An analysis of selected service ratios related to population indicates that public library performance has continued to improve and that libraries in Ontario, Saskatchewan, Alberta and the Yukon made the greatest efforts in terms of service. As shown in Table 3, all four continued to report the highest operating and materials expenditures per capita. They also reported the greatest number of professional librarians per 100,000 population. It is in these provinces or territories, as well, that, circulation per capita has continued to be among the highest in the country.

In terms of ratios related to service points, public library performance declined marginally compared to 1980. On a service point basis, population served, book holdings, circulation and personnel all decreased slightly. These decreases, however, do not indicate any real decline in public library performance. Rather, they provide a measure of the significant expansion in recent years of the Canadian public library system, an indication of the growth in institutions and service points to serve the public.

For Further Information

Anyone wishing further information or more detailed tabulations on public libraries should contact Marcia Almey, Culture Subdivision, Education, Science and Culture Division, Statistics Canada, R.H. Coats Building, 16-G, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or telephone (613)593-6862.

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada

Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document.

En général, il ne s'est pas produit de changements importants dans la répartition des budgets de fonctionnement des bibliothèques. À l'échelle nationale, la part des dépenses salariales (63%) a monté de 1% et celle des achats de documents de bibliothèque (17%) a diminué d'autant. Le Québec et l'Alberta, cependant, ont consacré une plus grande part de leur budget à l'achat de documents de bibliothèque que la moyenne nationale.

Les frais de personnel ont continué d'augmenter en 1981. Le coût moyen d'un employé dans les bibliothèques publiques au Canada est monté à \$17,193, soit une hausse de 13.5% sur 1980. Les plus fortes augmentations ont été constatées au Manitoba, au Québec et en Alberta.

Services par habitant

Une analyse de certains ratios de services par rapport à la population indique que la performance des bibliothèques publiques a continué à s'améliorer et que les bibliothèques de l'Ontario, de la Saskatchewan, de l'Alberta et du Yukon ont fait le plus d'efforts pour améliorer leurs services. Comme le montre le tableau 3, celles-ci ont continué à déclarer les dépenses de fonctionnement et d'achat de documents les plus élevées par habitant. Elles ont aussi déclaré le plus grand nombre de bibliothécaires professionnels par 100,000 habitants. C'est également dans ces provinces ou territoires que les prêts sont demeurés parmi les plus élevés du pays.

Sur le plan du nombre de centres de distribution par habitant, la performance des bibliothèques publiques a légèrement diminué par rapport à 1980. Calculées en proportion du nombre de centres de distribution, la population desservie, le fonds de livres, les prêts et le personnel ont tous légèrement diminué. Ces diminutions, cependant, n'indiquent pas une diminution réelle de la performance des bibliothèques publiques. Elles fournissent plutôt une indication de l'expansion qu'a pris, ces dernières années, le système de bibliothèques publiques au Canada, ainsi que de la multiplication des institutions et des centres de distribution disponibles.

Renseignements supplémentaires

Toute personne désirant des renseignements supplémentaires ou des tableaux plus détaillés sur les bibliothèques publiques devrait communiquer avec Marcia Almey, Sous-division de la culture, Division de l'éducation, des sciences et de la culture, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, 16-G, Parc Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou téléphoner au (613)593-6862.

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada.

TABLE 1. Summary Statistics for Public Libraries by Province or Territory, 1981

TABLEAU 1. Résumé des statistiques des bibliothèques par province ou territoire, 1981

Province/Territory	Popula- tion	Libraries reporting	Service points	Book holdings	Acqui- sitions	Serial titles received	Personnel (FTEs)(1)	Circu- lation
Province ou territoire		Biblio- thèques enquêtées	Points de distri- bution	Fonds de livres		Périodiques reçus	Employés (AP)(1)	Prêts
	'000			'000	'000			'000
Canada	24,343	990	3,158	47,866	4,145	107,500	10,816	131,722
Newfoundland - Terre-Neuve	568	7	113	753	103	4,200	166	2,085
Prince Edward Island - Ile- du-Prince-Édouard	123	1	26	180	13	600	43	605
Nova Scotia - Nouvelle- Écosse	847	12	82	1,145	88	2,200	320	3,863
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	696	6	53	1,032	69	1,300	203	2,469
Québec	6,438	131	722	8,174	1,047	15,000	1,496	17,737
Ontario	8,625	551	1,162	22,487	1,771	56,500	5,449	59,325
Manitoba	1,026	34	84	1,868	166	3,000	392	4,379
Saskatchewan	968	10	316	2,262	159	5,000	539	7,055
Alberta	2,238	171	303	4,352	275	6,700	762	13,001
British Columbia - Colombie- Britannique	2,744	65	267	5,362	440	12,100	1,410	20,953
Yukon	23	1	7	150	10	350	18	139
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	46	1	23	102	4	600	19	111

(1) Total number of personnel in full-time equivalents.

(1) Nombre total d'employés (années-personnes).

TABLE 2. Summary Income and Expenditure Statistics and Ratios for Public Libraries by Province or Territory, 1981

TABLEAU 2. Statistiques et ratios du revenu et des dépenses des bibliothèques publiques, par province ou territoire, 1981

Province/territory	Total income(1)	Income ratios - Ratios du revenu			
		Local grants/ total income	Provincial grants/ total income	Donations/ total income	Other income(2)/ total income
Province ou territoire	Revenu total(1)	Subventions locales/ revenu total	Subventions provinciales/ revenu total	Dons/ revenu total	Autre revenu(2)/ revenu total
	\$'000	ratio			
Canada	341,798	66.9	23.5	0.3	9.3
Newfoundland - Terre-Neuve	3,783	0.6	98.5	-	1.0
Prince Edward Island - Ile- du-Prince-Édouard	1,030	1.8	97.0	0.1	1.1
Nova Scotia - Nouvelle- Écosse	7,233	33.8	61.0	0.9	4.2
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	4,147	-	93.9	0.6	5.5
Québec	47,897	61.5	34.9	-	3.6
Ontario	173,394	73.1	15.6	0.4	10.9
Manitoba	10,512	83.3	12.6	0.2	3.9
Saskatchewan	16,280	55.7	39.4	-	4.9
Alberta	32,931	58.6	23.5	0.5	17.4
British Columbia - Colombie- Britannique	43,417	75.7	16.0	0.1	7.2
Yukon	744	-	97.3	0.2	2.5
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	430	-	100.0	-	-

(1) Includes both current revenue and capital fund sources and surplus from previous year, if any.

(1) Le revenu courant, les sources de fonds d'investissement et, le cas échéant, l'excédent de l'année précédente.

(2) Includes contract receipts, transfers from current and capital reserves, debenture proceeds, other sources, and surplus from previous year, if any.

(2) Les recettes provenant de contrats, les transferts des réserves courantes et réserves pour immobilisations, les réalisations d'obligations, les autres sources et, le cas échéant, l'excédent de l'année précédente.

TABLE 3. Summary Income and Expenditure Statistics and Ratios for Public Libraries by Province or Territory, 1981

TABLEAU 3. Statistiques et ratios du revenu et des dépenses des bibliothèques publiques, par province ou territoire, 1981

Province/territory Province ou territoire	Total expenditures(1) Dépenses totales(1)	Expenditure ratios(1) - Ratios des dépenses(1)				
		Operating/ total Fonction- nement/total	Personnel/ operating Salaires/ total	Materials/ operating Documents/ fonctionnement	Materials/ personnel Documents/ salaires	Average personnel cost Coût moyen par employé
	\$'000	ratio				\$
Canada	332,617	89	63	17	27	17,193
Newfoundland - Terre-Neuve	3,732	95	49	19	39	10,562
Prince Edward Island - Ile- du-Prince-Edouard	1,030	100	74	13	18	17,693
Nova Scotia - Nouvelle- Écosse	7,228	95	67	15	23	14,382
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	4,228	97	75	17	23	15,160
Québec	47,864	90	57	23	40	16,441
Ontario	166,108	87	65	15	23	17,232
Manitoba	10,412	98	70	13	19	18,288
Saskatchewan	16,277	94	62	17	27	17,596
Alberta	29,245	90	54	20	36	18,758
British Columbia - Colombie- Britannique	45,339	87	65	15	23	18,203
Yukon	742	98	56	13	24	22,702
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	412	96	65	13	20	13,474

(1) Includes both current and capital expenditures and deficit from previous year, if any.

(1) Comprend les dépenses courantes et les immobilisations ainsi que, le cas échéant, le déficit de l'année précédente.

TABLE 4. Selected Service Ratios for Public Libraries by Province or Territory, 1981

TABLEAU 4. Certains ratios des services des bibliothèques par habitant, par province ou territoire, 1981

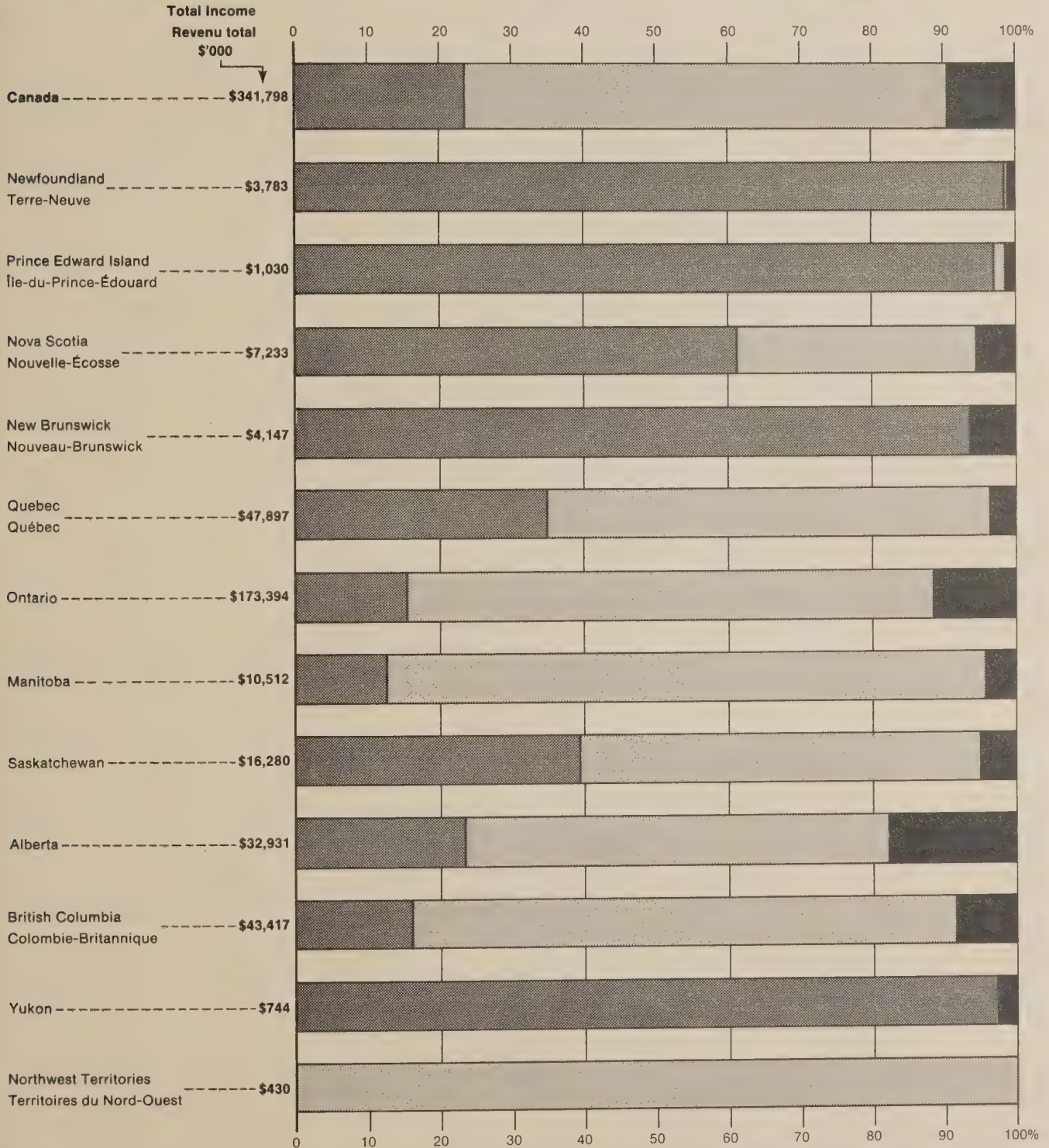
Province/territory Province ou territoire	Total expenditures/ population Dépenses totales/ population	Book expenditures/ population Dépenses en livres/ population	Circulation/ population Prêts/ population	Population/ service points Population/ centres de distribution	Circulation/ service points Prêts/ centres de distribution	Personnel/ service points Employés/ centres de distribution
	dollars	dollars	number nombre	'000	'000	number nombre
Canada	13.7	1.6	5.4	7.7	41.7	3.4
Newfoundland - Terre-Neuve	6.6	0.9	3.7	5.0	18.5	1.5
Prince Edward Island - Ile- du-Prince-Edouard	8.4	0.7	4.9	4.7	23.3	1.7
Nova Scotia - Nouvelle- Écosse	8.5	1.0	4.6	10.3	47.1	3.9
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	6.1	0.9	3.5	13.1	46.6	3.8
Québec	7.4	1.4	2.8	8.9	24.6	2.1
Ontario	19.3	2.0	6.9	7.4	51.1	4.7
Manitoba	10.2	1.1	4.3	12.2	52.1	4.7
Saskatchewan	16.8	2.1	7.3	3.1	22.3	1.7
Alberta	13.1	1.9	5.8	7.4	42.9	2.5
British Columbia - Colombie- Britannique	16.5	1.7	7.6	10.3	78.5	5.3
Yukon	32.1	3.5	6.0	3.3	19.9	2.6
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	9.0	0.8	2.4	2.0	4.8	0.8

Sources of Income for Public Libraries in Canada, 1981

Sources de revenu des bibliothèques publiques au Canada, 1981

Legend — Légende

Provincial or territorial governments
 Administrations provinciales ou territoriales
 Local or municipal governments
 Administrations municipales
 Other
 Autres



CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.85, \$18.60 a year/par année

Vol. 6, No. 4

THE PERFORMING ARTS SURVEY, 1981

(Preliminary Results)

Introduction

The development of the performing arts in Canada over the last decade is encouraging, but performing arts organizations continue to operate under constant financial strain with their costs often exceeding their earned income. Current government and private sector spending restraints and stabilizing attendance at performances provide little in the way of hope that these financial problems will improve in the 1980's. This is the major conclusion of a Statistics Canada survey into the state of the performing arts in Canada.

Each year the Culture Sub-division of Statistics Canada conducts a survey of professional performing arts organizations in Canada. The survey is designed to provide statistical information concerning the finances, performances and audiences of organizations from the following four disciplines: theatre, music, dance and opera.

Altogether, 210 performing arts companies responded to the 1981 questionnaire and provided data for their fiscal year ending in the period between January 1981 and December 1981. Of these organizations, 133 were theatre companies, 48 were music companies, 23 were dance organizations and six were from the opera discipline.

Performances and Attendance

Number of Performances and Total Attendance

Preliminary data indicate that in 1981 the 210 performing arts organizations which responded to the survey gave a total of over 27,000 performances to a combined audience of more than 9.6 million people.(1) This represents an increase over the 1980 season of approximately 4% in audiences and less than 1% in the number of performances.

(1) Repeated attendance by one individual is counted separately.

August 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X

Vol. 6, n° 4

LES ARTS D'INTERPRÉTATION, 1981

(Résultats provisoires)

Introduction

Si le développement des arts d'interprétation au Canada au cours de la dernière décennie est prometteur, les organismes qui s'en occupent continuent à éprouver des difficultés financières, et les coûts sont souvent supérieurs aux revenus gagnés. Les mesures de restriction budgétaire prises par les secteurs public et privé et la stabilisation des assistances ne laissent que peu d'espoir de voir leur situation financière s'améliorer durant les années 80. Voilà la principale conclusion que permet de dégager une enquête de Statistique Canada sur la situation des arts d'interprétation au Canada.

Chaque année, la Sous-division de la culture de Statistique Canada mène une enquête auprès des organismes professionnels d'arts d'interprétation au Canada. Cette enquête vise à recueillir des renseignements statistiques sur les finances, le nombre de spectacles, et les auditoires des organismes qui s'intéressent aux quatre disciplines suivantes: le théâtre, la musique, la danse et l'opéra.

Deux cent dix compagnies d'arts d'interprétation ont participé à l'enquête de 1981; elles ont fourni des données sur l'exercice financier se terminant entre janvier et décembre 1981. Parmi les organismes répondants figurent 133 compagnies de théâtre, 48 orchestres, 23 compagnies de danse et six d'opéra.

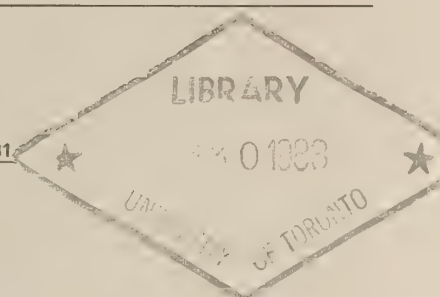
Représentations et auditoire

Nombre de représentations et auditoire total

Les données provisoires indiquent que les 210 organismes d'arts d'interprétation qui ont participé à l'enquête de 1981 ont donné en tout plus de 27,000 représentations à un auditoire total dépassant les 9.6 millions de personnes(1), soit une augmentation de près de 4% du nombre de spectateurs et de moins de 1% du nombre de représentations par rapport à la saison 1980.

(1) Une personne qui assiste plusieurs fois au même spectacle est comptée chaque fois.

Août 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Science
and Culture Division

Division de l'éducation,
des sciences et de la culture

Canada

Figure I

Percentage Distribution of Total Number of Performances and Total Attendance by Discipline, 1981

Répartition en pourcentage du nombre total de représentations et de spectateurs selon la discipline, 1981

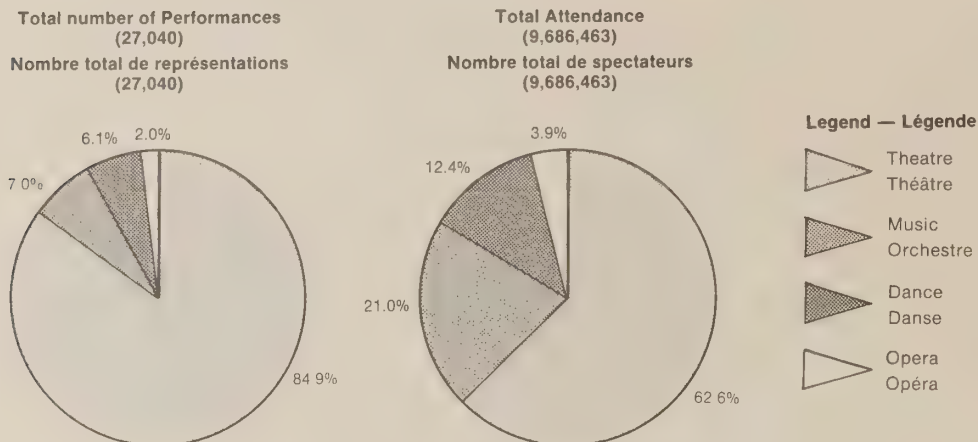


Figure II

Sources of Revenue expressed as a Percentage of Average Revenue by Discipline, 1981

Sources de revenu en pourcentage du revenu moyen par discipline, 1981

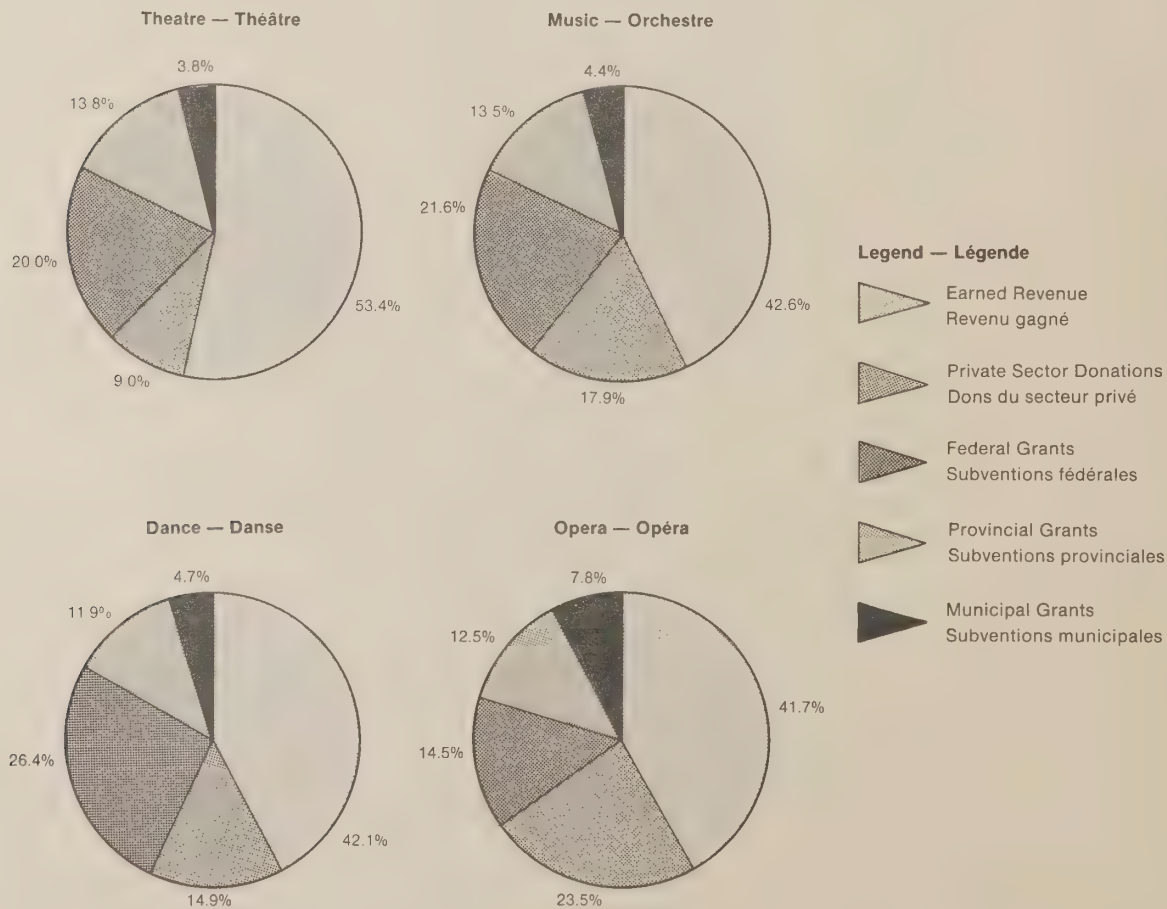


Figure I shows that total attendance by discipline was not always proportional to the total number of performances given. Theatre companies, for example, gave 84.9% of the total number of performances, but drew only 62.6% of the total audience.

Average Attendance Per Performance

Music organizations drew the largest number of spectators per performance, followed by dance, opera and theatre companies (see Table 1). The average attendance per performance for music organizations was more than four times that for theatre companies.

Table 1 also reveals some interesting regional patterns in average attendance. Theatre attendance was rather constant across regions, but dance and particularly music attendance were highly variable. Thus, in theatre, the range between the lowest and highest average attendance (210 and 364 spectators, respectively) was small as compared to music where average attendance ranged from 253 spectators to well over 1,000 spectators per performance.

It is clear, then, that average attendance per performance varied not only across disciplines but also within disciplines. Especially notable here was the relatively high rate of attendance in Quebec at concerts and dance performances (see Table 1).

Revenues and Expenditures

Total Revenue

The 210 reporting organizations had earned revenues of more than \$61 million. Government grants from all levels and donations from the private sector accounted for more than one half of total revenue - over \$67 million. This suggests that professional performing arts companies could not survive without the support provided by both the public and the private sectors.

Average Revenue

Table 2 summarizes the distribution of average revenues per organization by discipline. The average revenue of theatre, music, dance and opera organizations had increased over that in the 1980 season, with opera organizations having the greatest increase in average revenue (10.5%, 10.6%, 12.3%, 19.5% respectively).

Sources of Average Revenue

Average revenue of performing arts organizations came from two main sources: unearned revenue, such as government funding and private contributions and earned income from ticket sales and guarantees.(2)

All disciplines except theatre, derived over 57% of their average revenue from government funding or private contributions. The level of funding received from these two sources varied across the disciplines. As depicted in Figure II, the financial support received by opera and music companies from the private sector was double that received by theatre. Also noteworthy is the low level of federal funding provided to opera companies. Opera organizations however, obtained a larger percentage of their average revenue through municipal funding than either theatre, music or dance companies.

(2) A guarantee refers to a lump sum payment for a performance.

La figure I montre que le nombre total de spectateurs par discipline n'est pas toujours proportionnel au nombre total de spectacles donnés. Les compagnies de théâtre, par exemple, ont donné 84.9% de toutes les représentations mais n'ont attiré que 62.6% de l'ensemble de l'auditoire.

Auditoire moyen par représentation

Les orchestres ont attiré le plus grand nombre de spectateurs par représentation, suivis des compagnies de danse, d'opéra et de théâtre (voir le tableau 1). Leur auditoire moyen par spectacle était plus de quatre fois supérieur à celui des compagnies de théâtre.

Le tableau 1 fait également ressortir certaines tendances intéressantes de l'auditoire moyen selon la région. Au théâtre, l'auditoire varie peu d'une région à l'autre; par contre, il varie sensiblement aux spectacles de danse et encore plus aux spectacles musicaux. Au théâtre, en effet, l'écart entre l'auditoire moyen le moins nombreux et le plus nombreux est faible (210 et 364 spectateurs respectivement), alors que la moyenne pour les orchestres varie de 253 spectateurs par représentation à plus de 1,000.

Il est donc clair que l'auditoire moyen par spectacle varie non seulement d'une discipline à l'autre, mais également au sein de chaque discipline. À cet égard, les taux relativement élevés d'assistance aux concerts et aux spectacles de danse donnés au Québec sont particulièrement éloquentes (voir le tableau 1).

Revenus et dépenses

Revenu total

Les 210 organismes répondants ont déclaré des revenus gagnés de plus de \$61 millions. Les subventions des divers pouvoirs publics et les dons du secteur privé constituent plus de la moitié des revenus totaux - au-delà de \$67 millions. Il semble donc que les compagnies professionnelles d'arts d'interprétation ne pourraient survivre sans l'apport des secteurs public et privé.

Revenu moyen

Le tableau 2 présente un sommaire de la répartition des revenus moyens par organisme et par discipline. Le revenu moyen des compagnies de danse, des troupes de théâtre, des orchestres et des compagnies d'opéra a augmenté par rapport à 1980, les compagnies d'opéra montrant la plus forte augmentation (12.3%, 10.5%, 10.6% et 19.5% respectivement).

Provenance du revenu moyen

Le revenu moyen des organismes d'arts d'interprétation se divise en deux sources principales: le revenu non gagné, comme les subventions publiques et les dons du secteur privé et le revenu gagné, tiré de la vente des billets et des recettes garanties(2).

Toutes les disciplines, à l'exception du théâtre, ont tiré plus de 57% de leur revenu moyen de subventions publiques et de dons du secteur privé. Le niveau de financement assuré par ces deux sources varie d'une discipline à l'autre. Comme l'illustre la figure II, le secteur privé a accordé deux fois plus de soutien financier aux compagnies d'opéra et aux orchestres qu'au théâtre. Il convient également de souligner le peu d'aide fédérale au titre de l'opéra. Les compagnies d'opéra ont, cependant, tiré un pourcentage plus élevé de leur revenu moyen de subventions municipales que les compagnies de théâtre, de musique ou de danse.

(2) Une recette garantie est un paiement forfaitaire versé pour un spectacle.

Ticket sales were the next largest source of revenue for performing arts companies. Almost half of the average revenue of theatre organizations and over 35% of the average revenue of opera companies derived from ticket sales (see Table 2). For music and dance organizations, however, the average revenue from ticket sales was lower, with a correspondingly higher percentage of revenue from guarantee performances.

Total Expenditures

Performing arts organizations had total expenditures of over \$129 million. Given the total earned and unearned revenues mentioned earlier, a combined deficit of over \$400,000 among the surveyed companies was evident.

Average Expenditures

A breakdown of the average expenditures per organization by discipline is given in Table 3. Theatre companies reported an increase in average expenditures of little more than 10% over that in the 1980 season, whereas both music and opera organizations had increases of over 12%. Dance organizations evidenced the largest increase in average expenses, an increase (17%) which exceeded that experienced in average revenues and resulted in an average deficit position in 1981 as compared to a surplus in 1980.

Types of Average Expenditures

Payments to personnel represented the largest percentage of the average expenditures incurred by professional performing arts companies. Music organizations were the most labour intensive, with personnel costs accounting for 73.7% of the average expenses. For theatre, dance and opera organizations, more than half the average expenditures was devoted to personnel costs. There are considerable variations across disciplines in types of personnel expenditures. Artistic personnel costs account for close to two thirds of the average expenses for music organizations, but only one third of the expenses of opera, dance and theatre companies. Theatre, dance and opera organizations had a correspondingly higher proportion of average expenses for technical personnel than did music organizations.

Other production costs, including sets, costumes, and fees for commissioned works, accounted for the next largest percentage of average expenditures for dance, theatre and opera organizations. In theatre and dance, this was followed by publicity and promotion costs. Opera companies, however, showed a higher percentage of their average expenses in the "other expenses" category; that is, expenses for space costs, utilities and maintenance of premises and miscellaneous expenses, such as box offices. The pattern for music organizations varied with that of other disciplines in that publicity and promotion costs, administrative costs and other production costs all accounted for roughly equal percentages of average expenditures (see Table 3).

Conclusions

A comparison of earned income with total expenditure, shows that, without grants, performing arts organizations would not survive. For every dollar spent by spectators going to the theatre, these companies must find an additional dollar to make ends meet. In the case of music, dance and opera organizations, where earned revenue is less than 50% of operating expenses, the amount needed is even greater. The average expenses per spectator are highest for opera where only \$9.71 of the \$21.89 cost per spectator is covered by average earned revenue, and for music where

La vente des billets constitue la deuxième source de revenu en importance des organismes d'arts d'interprétation. Près de la moitié du revenu moyen des compagnies de théâtre et plus de 35% de celui des compagnies d'opéra proviennent de la vente des billets (voir le tableau 2). Chez les orchestres et les troupes de danse, le revenu moyen provenant de la vente des billets est inférieur, alors que celui tiré des recettes garanties est plus élevé.

Dépenses totales

Les organismes d'arts d'interprétation ont dépensé au total plus de \$129 millions en 1981. L'ensemble du revenu gagné et non gagné mentionné précédemment laisse transparaître un déficit global de plus de \$400,000 chez les compagnies déclarantes.

Dépenses moyennes

Une ventilation des dépenses moyennes par organisme et par discipline figure au tableau 3. Les compagnies de théâtre ont déclaré des dépenses moyennes supérieures d'un peu plus de 10% à celles de la saison de 1980, alors que l'accroissement s'est chiffré à plus de 12% chez les orchestres et les compagnies d'opéra. Les compagnies de danse ont enregistré la plus grande augmentation des dépenses moyennes, une augmentation (de 17%) supérieure à celle de leur revenu moyen ce qui a donné un déficit en 1981 par rapport à un excédent en 1980.

Types de dépenses moyennes

Les cachets et les salaires constituent la plus forte proportion des dépenses moyennes des organismes professionnels d'arts d'interprétation. Le pourcentage est particulièrement élevé chez les orchestres, intervenant pour 73.7% des dépenses moyennes. Le théâtre, la danse et l'opéra consacrent un peu plus de la moitié de leurs dépenses moyennes au personnel. Les types de dépenses associées au personnel varient sensiblement d'une discipline à l'autre. Les cachets versés aux artistes représentent près des deux tiers des dépenses moyennes des orchestres, mais seulement le tiers de celles des compagnies d'opéra, de danse et de théâtre. Ces trois dernières, toutefois, consacrent une proportion plus élevée de leurs dépenses moyennes au personnel technique.

Les autres coûts de production, dont les décors, les costumes et les commissions, occupent le deuxième rang en importance dans les dépenses moyennes des organismes de danse, de théâtre et d'opéra. Chez les compagnies de théâtre et de danse, la troisième place revient aux frais de publicité et de promotion. Chez les compagnies d'opéra, par contre, le troisième rang est occupé par les "autres dépenses", soit les frais de location des salles, le coût des services publics et de l'entretien des locaux et diverses autres dépenses comme les guichets. Les dépenses des orchestres diffèrent de celles des autres compagnies en ce que les coûts de publicité et de promotion, les frais d'administration et les autres coûts de production interviennent pour des proportions à peu près égales dans les dépenses moyennes (voir le tableau 3).

Conclusions

La comparaison du revenu gagné et des dépenses totales montre que les organismes d'arts d'interprétation ne pourraient survivre sans subventions. Pour chaque dollar que le public dépense au théâtre, la compagnie doit en trouver un autre ailleurs pour boucler son budget. Dans le cas des compagnies de musique, de danse et d'opéra, où les revenus gagnés sont inférieurs à 50% des dépenses d'exploitation, les besoins sont encore plus criants. C'est chez les compagnies d'opéra et de musique que les dépenses moyennes par spectateur sont les plus élevées: dans le premier cas, le revenu gagné moyen ne couvre que \$9.71 du coût de \$21.89 par spectateur et, dans le

over \$10.00 per spectator is needed to meet their average expenses of \$18.70 per spectator. Theatre and dance organizations had average expenses of \$10.85 and \$14.19 per spectator but also had less earned revenue per spectator than either opera or music companies.

Contributions from the private sector and funding from governments help performing arts organizations fill the gap between their earned income and their expenditures. Nevertheless, the data show that music and dance companies, on the average, ended the 1981 season with deficits. The average revenue of these organizations was not able to cover their average costs (see Table 4). Theatre organizations did end the year with a surplus, but it was less than 1% of the average expenditures of these companies. Opera companies ended the season with a larger surplus, a little more than 6% of their operating costs.

For More Information

This bulletin is designed to highlight preliminary results of the 1981 survey. Thus, it represents only one aspect of the way in which the data can be analyzed. A more detailed discussion of the 1981 survey results will be included in the publication, **Performing Arts, 1980-81** (Catalogue 87-610) which is scheduled for release later in the fiscal year. Anyone wishing more information, tabulations or data is encouraged to contact Erika Dugas, Cultural Activities Section, Culture Sub-division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or telephone (613) 593-6862. Inquiries can also be directed through Statistics Canada's regional offices.

second, les compagnies doivent trouver plus de \$10.00 par spectateur dont elles ont besoin pour payer une dépense moyenne de \$18.70 par spectateur. Les compagnies de théâtre et de danse ont des dépenses moyennes de \$10.85 et de \$14.19 par spectateur, mais leur revenu gagné par spectateur est inférieur à celui des compagnies d'opéra ou de musique.

Les dons du secteur privé et les subventions publiques aident à combler l'écart entre le revenu gagné et les dépenses des organismes d'arts d'interprétation. Les données montrent néanmoins que les compagnies de musique et de danse ont, dans l'ensemble, terminé la saison 1981 avec un déficit. Le revenu moyen de ces organismes n'a pas couvert les dépenses moyennes (voir le tableau 4). Les compagnies de théâtre, quant à elles, ont terminé l'année avec un excédent, bien faible toutefois, puisqu'il est inférieur à 1% de leurs dépenses moyennes. Toutes proportions gardées, les compagnies d'opéra ont terminé la saison avec des excédents plus importants, représentant un peu plus de 6% de leurs frais d'exploitation.

Renseignements supplémentaires

Le présent bulletin n'est qu'un exposé des faits saillants des résultats provisoires de l'enquête de 1981 sur les arts d'interprétation. Il ne montre qu'un seul aspect des analyses possibles. Un exposé plus détaillé des résultats de l'enquête de 1981 figurera dans la publication: **Les arts d'interprétation, 1980-81** (n° 87-610 au catalogue), qui sera diffusée plus tard durant l'exercice financier. Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements, des totalisations spéciales ou d'autres données, n'hésitez pas à communiquer avec Erika Dugas, Section des activités culturelles, Sous-division de la culture, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, ou à téléphoner au numéro (613) 593-6862. Les demandes de renseignements peuvent également être acheminées par l'entremise des bureaux régionaux de Statistique Canada.

TABLE 1. Number of Performances, Total Attendance and Average Attendance Per Performance, by Discipline and Region, 1981

TABLEAU 1. Nombre de représentations, assistance totale et assistance moyenne par représentation, selon la discipline et la région, 1981

Discipline and region	Number of organizations	Number of performances	Total attendance	Average attendance per performance
Discipline et région	Nombre de compagnies	Nombre de représentations	Assistance totale	Assistance moyenne par représentation
Theatre - Théâtre:				
Atlantic - Atlantique	5	989	276,615	280
Québec	50	6,956	1,766,648	254
Ontario	44	7,742	2,295,545	297
Manitoba	5	787	286,166	364
Saskatchewan	3	636	133,384	210
Alberta	9	2,401	519,932	217
British Columbia - Colombie-Britannique	17	3,442	789,563	229
Canada	133	22,953	6,067,853	264
Music - Musique:				
Atlantic - Atlantique	3	112	28,383	253
Québec	7	258	504,390	1,955
Ontario	23	890	862,552	969
Manitoba and - et Saskatchewan	4	109	113,256	1,039
Alberta	3	125	160,824	1,287
British Columbia - Colombie-Britannique	8	399	367,376	921
Canada	48	1,893	2,036,781	1,076
Dance - Danse:				
Québec	7	393	455,746	1,160
Ontario	7	525	418,710	798
Prairie - Prairies	4	267	184,322	690
British Columbia - Colombie-Britannique	5	457	143,120	313
Canada	23	1,642	1,201,898	732
Opera - Opéra:				
Canada	6	552	379,931	688

TABLE 2. Distribution of Average Revenue Per Organization, by Discipline and Source, 1981

TABLEAU 2. Répartition du revenu moyen par compagnie, selon la discipline et la source, 1981

Sources of revenue	Theatre		Music		Dance		Opera	
Sources of revenu	Théâtre		Musique		Danse		Opéra	
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Earned revenue - Revenu gagné:								
Ticket sales - Ventes de billets	202,495	40.8	206,548	26.7	171,747	23.6	533,833	36.2
Guarantees and other performance income - Garanties et autres revenus de représen- tation	27,057	5.4	83,968	10.8	105,152	14.4	42,544	2.9
Ancillary and other income - Revenu divers	35,696	7.2	39,236	5.1	30,001	4.1	38,239	2.6
Sub-total - Total partiel	265,248	53.4	329,752	42.6	306,900	42.1	614,616	41.7
Unearned revenue - Revenu non gagné:								
Private sector donations - Don du secteur privé	45,016	9.0	138,460	17.9	108,587	14.9	345,388	23.5
Federal subsidies - Subventions fédérales	99,529	20.0	167,681	21.6	192,444	26.4	214,271	14.5
Provincial subsidies - Subventions provinciales	68,284	13.8	104,498	13.5	86,454	11.9	183,419	12.5
Municipal subsidies - Subventions municipales	18,785	3.8	34,374	4.4	34,354	4.7	115,213	7.8
Public sector grants -Total - Subventions des administrations publiques	186,598	37.6	306,553	39.5	313,252	43.0	512,903	34.8
Sub-total - Total partiel	231,614	46.6	455,013	57.4	421,839	57.9	858,291	58.3
REVENUE - TOTAL - REVENU	496,862	100.0	774,765	100.0	728,739	100.0	1,472,907	100.0

TABLE 3. Distribution of Average Expenses Per Organization, by Discipline and Type of Expenses, 1981

TABLEAU 3. Répartition des dépenses moyennes par compagnie, selon la discipline et le genre de dépenses, 1981

Expenses	Theatre		Music		Dance		Opera	
Dépenses	Théâtre		Musique		Danse		Opéra	
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Personnel - Personnel:								
Artistic personnel - Personnel artistique	131,692	26.6	487,143	61.4	264,600	35.7	506,043	36.5
Technical personnel - Personnel technique	77,722	15.7	19,229	2.4	89,027	12.0	152,656	11.0
Administrative personnel - Personnel administratif	56,816	11.5	76,425	9.6	60,894	8.2	119,139	8.6
Other personnel - Personnel autre	22,715	4.6	2,378	0.3	1,005	0.1	12,599	0.9
Sub-total - Total partiel	288,945	58.4	585,175	73.7	415,526	56.0	790,437	57.0
Publicity and promotion - Publicité et promotion	47,417	9.6	61,340	7.7	56,917	7.7	111,145	8.0
Administration	39,779	8.0	61,576	7.8	44,332	6.0	71,862	5.2
Other production - Autres de production	73,970	14.9	48,464	6.1	172,742	23.3	218,563	15.8
Other expenses - Autres frais	45,014	9.1	37,134	4.7	51,752	7.0	193,858	14.0
EXPENSES - TOTAL - DÉPENSES	495,125	100.0	793,689	100.0	741,269	100.0	1,385,865	100.0

TABLE 4. Average Surplus (Deficit) Per Organization Before Grants, and Average Surplus (Deficit) Balance, by Discipline, 1981

TABLERAU 4. Excédent (déficit) moyen par compagnie avant subventions, et solde excédentaire (déficientaire) moyen, selon la discipline, 1981

Discipline	Average surplus (deficit) before grants(1)	Average surplus (deficit) for the season covered
	Excédent (déficit) moyen avant sub- ventions(1)	Excédent (déficit) moyen pour la saison visée
	dollars	
Theatre - Théâtre	(229,877)	1,737
Music - Musique	(463,937)	(18,924)
Dance - Danse	(434,369)	(12,530)
Opera - Opéra	(771,249)	87,042

(1) Grants include private sector donations.

(1) Les subventions comprennent les dons du secteur privé.

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada

Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.85, \$18.60 a year/par année

Vol. 6, No. 5

Vol. 6, n° 5

THE RECORDING INDUSTRY, 1981

L'INDUSTRIE DU DISQUE, 1981

INTRODUCTION

Since 1977 Statistics Canada has been conducting an annual survey to obtain a picture of the Canadian recording market at first point of delivery. This survey covers the production of master tapes and the release of records by companies located in Canada. Data on records produced from master tapes owned by the surveyed company or leased from other companies, are also collected. This bulletin presents the **preliminary results of the 1981 survey** of the recording firms. A more complete analysis of the 1979, 1980 and 1981 data will be published later.

At the time of writing, 66 Canadian-controlled and 10 foreign-controlled recording companies out of an estimated total of 110 had taken part in the survey. It is difficult to determine the exact number of companies in this industry, since some of these companies operate intermittently or for only a very brief period. However, our analysis, supported by the Canadian Recording Industry Association (CRIA), indicates that the sales of discs and of prerecorded tapes reported in this survey accounts for 90% of the total revenue from sales of recordings produced in Canada valued at first point of delivery.

It should be pointed out that all comparisons between 1980 and 1981 are based on information provided by a group of reporting companies, **common** to both years. By analysing only the questionnaires of firms that **reported in both years**, we obtain a more accurate picture of industry trends. We also eliminate problems caused by variations in the number and type of respondents between the two years. Moreover, the common group accounted for 99% of the sales of all respondents in 1981.

Highlights of the 1981 Survey

The 10 foreign-controlled recording firms accounted for 85% of the sales of records and prerecorded tapes at first point of delivery. Through vertical integration, they also controlled a large percentage of related activities, such as pressing and distribution.

INTRODUCTION

Depuis 1977, Statistique Canada poursuit une série d'enquêtes visant à cerner le marché du disque canadien au premier point de livraison. On étudie la production de bandes maîtresses ainsi que le lancement de disques par des maisons établies au Canada. Des données sont aussi recueillies quant aux ventes de disques et de bandes préenregistrées produits à partir de bandes maîtresses, appartenant à l'entreprise ou louées de quelque compagnie. Ce bulletin présente au lecteur les **résultats provisoires de l'enquête de 1981** sur les maisons de disques. Une analyse plus complète des données de 1979, 1980 et 1981 devrait paraître ultérieurement.

Au moment de la rédaction, 66 maisons de disques sous contrôle canadien et 10 sous contrôle étranger avaient pris part à l'enquête, sur un ensemble estimé à 110. Il s'avère très difficile d'établir le nombre exact de compagnies appartenant à ce champ d'activités. L'univers de cette industrie est fort instable: certaines sociétés n'opèrent que sur une très brève période ou de façon intermittente. On peut toutefois avancer, de concert avec l'Association de l'industrie canadienne de l'enregistrement (CRIA), que les ventes de disques et de bandes préenregistrées déclarées lors de cette enquête représentent approximativement 90% des recettes totales au premier point de livraison des enregistrements produits au Canada.

Avant d'aborder l'étude des résultats de l'enquête, soulignons que dans ce bulletin, toutes les comparaisons entre 1980 et 1981 sont basées sur les déclarations d'un **groupe commun** de compagnies répondantes. En n'analysant que les questionnaires des sociétés qui **ont produit une déclaration pour chacune de ces années**, nous obtenons une image plus fidèle des tendances de l'industrie. Nous éliminons ainsi le problème d'interprétation entraîné par la variation du nombre et du genre de répondants d'une année à l'autre. Les membres du groupe commun ont par ailleurs déclaré, en 1981, 99% des ventes de tous les répondants.

Traits saillants de l'enquête de 1981

- Les 10 maisons de disques sous contrôle étranger ont rapporté 85% de toutes les ventes, au premier point de livraison, de disques et bandes préenregistrées. En raison de l'intégration verticale, elles contrôlent également un grand pourcentage des activités connexes, tels le pressage et la distribution des disques.

September 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X

Septembre 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Science
and Culture Division

Division de l'éducation,
des sciences et de la culture

Canada

- Sales of Canadian-content records and tapes grew by 27% between 1980 and 1981, compared with a 7% increase in total sales.
- Wages paid out by reporting firms remained at about \$43 million. Since 1980, there has been a decline in the number of full-time employees and a stabilization in part-time staff.
- Income from publishing sheet music rose by 16% between 1980 and 1981 for reporting record companies.
- Sales of prerecorded tapes jumped by 25% between 1980 and 1981. It is reasonable to assume that most of the tapes were cassettes since, according to Statistics Canada's Survey of Phonograph Records and Prerecorded Tapes, 85% of tapes shipped are cassettes.
- For Canadian-controlled firms in the common group, recording costs have risen by 19% since 1980. Foreign-controlled companies, on the other hand, reported a 49% drop for the same period.

Estimate of the Canadian Market

The total Canadian market at first point of delivery is estimated at \$320 million (see Figure I). This amount includes disc and tape sales reported in the survey (\$247.4 million), estimated sales of non-respondents (\$25 million) and imports, valued at \$47.5 million. Imports of finished products make up only 15% of total sales; companies usually import only master tapes.

Disc and Tape Sales

As mentioned in the preceding paragraph, reported sales of records and tapes totalled \$247.4 million in 1981. Text Table I shows that 88% of this figure (\$216.7 million) came from the sales of sound reproductions from imported master tapes. Canadian-controlled firms stated that 64% of their revenue came from the sale of these sound reproductions compared with 92% for foreign-controlled companies.

- Les ventes de disques et bandes à contenu canadien ont augmenté de 27% entre 1980 et 1981, comparativement à 7% pour les ventes totales.
- Les salaires versés par les entreprises répondantes se sont maintenus à près de \$43 millions. On remarque toutefois, depuis 1980, une baisse du personnel à plein temps et une stabilisation du personnel à temps partiel.
- Les revenus déclarés au titre d'édition de partitions se sont accrus de 16% entre 1980 et 1981 pour les maisons de disques répondantes.
- Les ventes de bandes préenregistrées ont subi une hausse de 25% entre 1980 et 1981. On peut supposer qu'il s'agit surtout de cassettes si l'on se réfère à l'enquête de Statistique Canada sur la fabrication et les ventes de disques et rubans préenregistrés, révélant que 85% des rubans livrés sont des cassettes.
- Pour les entreprises sous contrôle canadien du groupe commun, les frais d'enregistrement ont augmenté, depuis 1980, de 19%. Quant aux entreprises sous contrôle étranger, elles déclarent pour la même période une baisse de 49%.

Estimation du marché canadien

On estime le marché canadien total au premier point de livraison à \$320 millions (voir la figure I). On a tenu compte des ventes de disques et bandes déclarées lors de l'enquête (\$247.4 millions) et on a ajouté l'estimation des ventes attribuées aux non-répondants (\$25 millions) ainsi que les importations évaluées à \$47.5 millions. Ces importations de produits finis ne comptent que pour 15% des ventes totales, puisque l'on importe surtout les bandes maîtresses.

Ventes de disques et de bandes

Comme il a été mentionné au paragraphe précédent, les ventes de disques et bandes déclarées se chiffraient en 1981 à \$247.4 millions. Selon le tableau explicatif I, 88% (\$216.7 millions) de ce montant provenait de la vente de reproductions sonores à partir de bandes maîtresses importées. Les entreprises sous contrôle canadien ont révélé que 64% de leurs revenus provenaient de la vente de ces reproductions sonores comparativement à 92% pour les compagnies sous contrôle étranger.

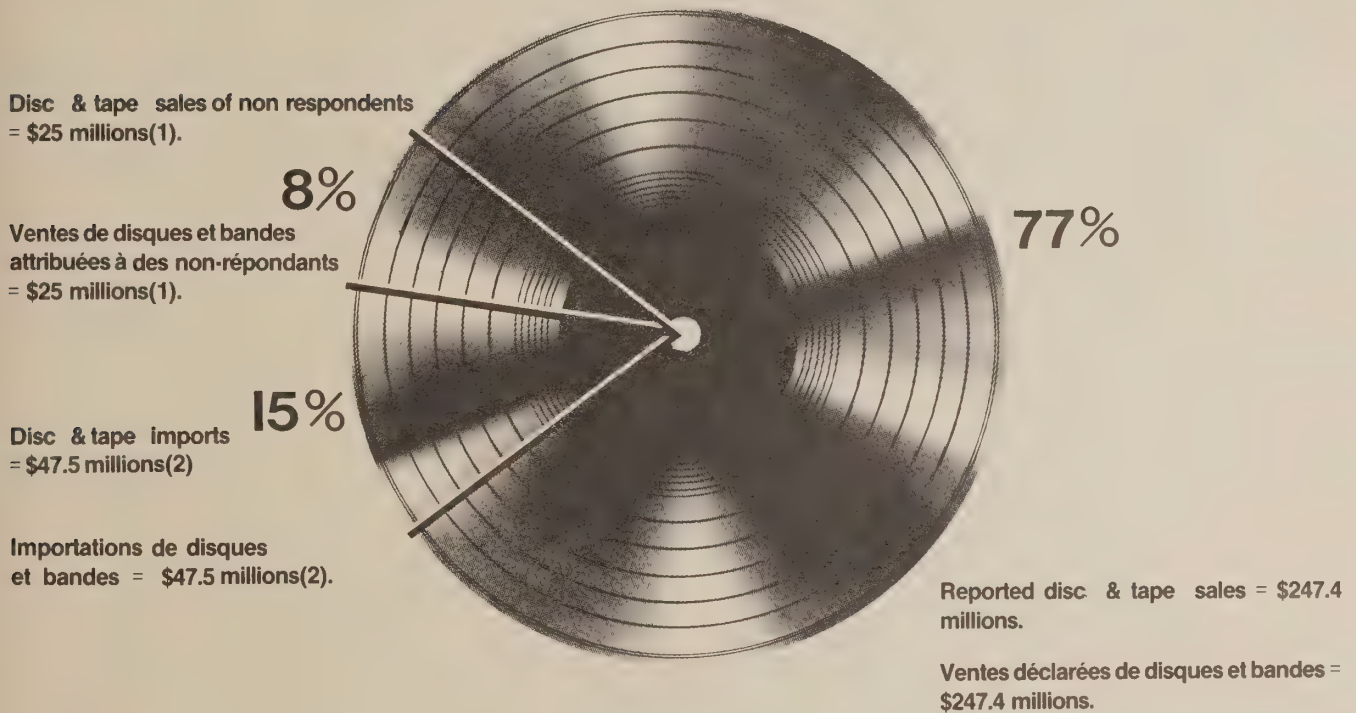
TEXT TABLE I. Revenue for 1981 from Sales of Discs and Tapes by Origin of Master Tape and Financial Control

TABLEAU EXPLICATIF I. Revenu en 1981 des ventes de disques et bandes selon l'origine de la bande maîtresse et le contrôle financier

	Number of reporting companies Nombre de compagnies déclarantes	Master tape - Bande maîtresse							
		Produced by reporting organization Produite par l'entreprise déclarante		Leased from production company in Canada Louée d'une société de production établie au Canada		Leased from production company outside of Canada Louée d'une société de production établie à l'étranger		Total	
		\$'000,000	%	\$'000,000	%	\$'000,000	%	\$'000,000	%
Canadian control - Contrôle canadien	66	8.0	21	5.4	15	23.9	64	37.3	100
Foreign control - Contrôle étranger	10	7.3	3	10.0	5	192.8	92	210.1	100
Total	76	15.3	6	15.4	6	216.7	88	247.4	100

**Figure I. Estimate of Canadian recording market
at the first point of delivery = \$320 million 1981**

**Figure I. Estimation du marché canadien du disque
au premier point de livraison = \$320 millions 1981**



- (1) This estimate is based on a statement by the Canadian Recording Industry Association (CRIA) to the effect that its members account for 90 per cent of the sales of discs and tapes manufactured in Canada. Since the survey includes the majority of these companies, it is estimated that some 10 per cent of total sales were not reported.
- (1) Cette estimation est basée sur l'affirmation de l'Association de l'industrie canadienne de l'enregistrement (CRIA), selon laquelle ses membres remporteraient près de 90% des ventes des disques et bandes manufacturés au Canada. L'enquête regroupant la majorité de ces compagnies, on peut estimer qu'approximativement 10% des ventes totales ne sont pas déclarées.

- (2) The actual value of imports (\$29.7 million as reported in Imports, Merchandise Trade, 1981, Statistics Canada Catalogue No. 65-207) was increased by 60 per cent. This adjustment was necessary in order to compare the value of imports with the value of sales at first point of delivery.
- (2) Une majoration estimée à 60% a été ajoutée aux \$29.7 millions d'importations, tels que rapportés dans Imports, Commerce de marchandises, 1981, numéro 65-207 au catalogue de Statistique Canada. Cet ajustement s'avère nécessaire pour comparer la valeur des importations à la valeur des ventes au premier point de livraison.

Leasing of Master Tapes

The leasing of master tapes earned \$2.3 million (see Text Table II), a minuscule portion of total revenue (0.6%). Revenue from this activity fell sharply (37%) in 1981, for both foreign-and Canadian-controlled companies who reported both years.

Location de bandes maîtresses

Ne contribuant que très faiblement (0.6%) au revenu total (voir le tableau explicatif II), la location de bandes maîtresses a rapporté une valeur de \$2.3 millions. Il ressort que ces revenus ont considérablement diminué (de 37%) en 1981, autant pour les entreprises du groupe commun sous contrôle canadien que pour celles sous contrôle étranger.

TEXT TABLE II. Revenue by Source, 1981

TABLEAU EXPLICATIF II. Revenu selon la source en 1981

Financial control	Number of reporting companies	Sales of discs and tapes		Lease of master tapes		Related activities		Total	
Contrôle financier	Nombre de compagnies déclarantes	Ventes de disques et bandes		Location de bandes maîtresses		Activités connexes			
		\$'000,000	%	\$'000,000	%	\$'000,000	%	\$'000,000	%
Canadian control - Contrôle canadien	66	37.3	73.1	0.5	1.0	13.2	25.9	51.0	100
Foreign control - Contrôle étranger	10	210.1	69.5	1.8	0.5	90.7	30.0	302.6	100
Total	76	247.4	70.0	2.3	0.6	103.9	29.4	353.6	100

Related Activities

In addition to selling discs and tapes and leasing master tapes, recording companies were engaged in related activities accounting for 29% of their total revenue in 1981. Most of these activities were reported by large firms, which have their own pressing plants and which may also manufacture discs and tapes for other companies. A number of them even have distribution networks.

Activités connexes

Outre les ventes de disques et bandes et la location de bandes maîtresses, les maisons de disques exercent certaines activités connexes qui leur ont rapporté en 1981, 29% du revenu total. Ce genre d'activités est principalement déclaré par les grandes entreprises, lesquelles possèdent leurs propres installations de pressage et fabriquent des disques et bandes pour d'autres compagnies. Plusieurs d'entre elles effectuent même la distribution.

Sales of Canadian-content Recordings

An examination of the revenue from Canadian-content recordings for a common group of companies (see Text Table III) shows that there was a 27% increase between 1980 and 1981. While the Canadian-controlled firms among these reported a 101% rise, this was not representative of the majority of companies, as the median percentage increase for the group was a mere 2%. In the 1981 survey, 63 out of 76 companies reported sales of Canadian-content discs and tapes worth \$37.3 million, only 15% of total disc and tape sales.

Ventes d'enregistrements à contenu canadien

En examinant la variation des ventes des enregistrements à contenu canadien entre 1980 et 1981 chez un groupe commun d'entreprises (voir le tableau explicatif III), l'on remarque une augmentation de 27% par rapport à l'année précédente. Les entreprises sous contrôle canadien rapportent à elles seules une augmentation de 101%. Cette hausse n'est cependant pas représentative de la majorité des compagnies, puisque la médiane du pourcentage d'augmentation pour ce groupe n'est que de 2%. De plus, lors de l'enquête de 1981, 63 parmi 76 entreprises ont déclaré des ventes de disques et bandes à contenu canadien évaluées à \$37.3 millions. Celles-ci ne représentent que 15% des ventes totales de disques et bandes.

Recent Releases

The common group's replies made it possible to draw a more accurate comparison between the respondents' most recent releases. There was a slight

Derniers lancements

Grâce aux réponses du groupe commun, une plus juste comparaison entre les derniers lancements des répondants est permise. L'année 1981 accuse un léger accroissement du nombre

increase in the total number of recordings released in the Canadian market by reporting companies. As shown in Text Table IV, however, releases of Canadian-content singles and albums declined both absolutely and proportionally in 1981 for both foreign- and Canadian-controlled firms. It is important to note, therefore, that an increase in the revenue of Canadian-content records for the survey year is not only related to the number of releases but also to the impact of their success. For 1981 releases as a whole, 23% of singles and 10% of albums had Canadian content, compared with 25 and 13% respectively in 1980. The reported average number of releases per week in 1981 was nine singles and seven albums with Canadian content and 26 singles and 48 albums without Canadian content.

d'enregistrements lancés sur le marché canadien par les compagnies répondantes. Cependant, comme on peut le remarquer au tableau explicatif IV, lesancements de 45 tours et de microsillons à contenu canadien diminuent en 1981, autant pour les entreprises sous contrôle canadien que pour celles sous contrôle étranger. On doit donc souligner qu'une augmentation des ventes de disques à contenu canadien pour l'année d'enquête n'est pas seulement fonction du nombre d'enregistrements lancés, mais aussi du succès qu'ils remportent. Parmi tous lesancements de 1981, 23% des 45 tours et 10% des microsillons possédaient un contenu canadien, comparativement à 25% et 13% respectivement en 1980. On a déclaré, par ailleurs, avoir lancé en 1981 une moyenne hebdomadaire de neuf 45 tours et sept microsillons à contenu canadien et d'environ vingt-six 45 tours et quarante-huit microsillons sans contenu canadien.

TEXT TABLE III. Changes in Sales of Canadian Content Records and Tapes and of Total Sales for a Common Group of Companies Between 1980 and 1981

TABLEAU EXPLICATIF III. Variation des ventes de disques et bandes à contenu canadien et des ventes totales du groupe commun, entre 1980 et 1981

	Number of companies of common group	Sales with Canadian content(1)	Total sales
Financial control			
Contrôle financier	Nombre d'entreprises du groupe commun	Ventes de disques et bandes à contenu canadien(1)	Ventes totales
per cent - pourcentage			
Canadian control - Contrôle canadien	36	101	16
Foreign control - Contrôle étranger	10	1	6
Total	46	27	7

(1) Canadian content: a musical selection is recognized as having Canadian content by the CRTC (Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission) if two of the following conditions are met: (a) the music was composed by a Canadian; (b) the selection was performed by a Canadian; (c) the lyrics were written by a Canadian; and (d) the recording was done in Canada.

(1) Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) reconnaît une pièce musicale comme ayant un contenu canadien si deux des quatre conditions suivantes sont respectées: a) que la musique ait été composée par un Canadien; b) que l'interprète soit Canadien; c) que les paroles aient été écrites par un Canadien; et d) que l'enregistrement ait été fait au Canada.

TEXT TABLE IV. Comparison of Releases by Canadian Content and Financial Control of Firm for 1980 and 1981 for a Common Group of Companies

TABLEAU EXPLICATIF IV. Comparaison du nombre desancements entre 1980 et 1981, selon le contenu canadien et le contrôle financier des entreprises du groupe commun

	With Canadian content				Without Canadian content			
	Avec contenu canadien				Sans contenu canadien			
Financial control	Singles		Albums		Singles		Albums	
Contrôle financier	45 tours		Microsillons		45 tours		Microsillons	
	1980	1981	1980	1981	1980	1981	1980	1981
Canadian control - Contrôle canadien	174	172	171	144	133	244	301	485
Foreign control - Contrôle étranger	234	223	170	125	1,074	1,137	1,949	2,000
Total	408	395	341	269	1,207	1,381	2,250	2,485

Language of Releases

Seventy-one per cent of the Canadian-content singles released in 1981 were in English, 27% were in French and 2% were instrumental music or in another language. Of the 381 Canadian-content albums reported, 64% were in English, 28% were in French and 8% fell into the third category. Text Table V also shows that Canadian-controlled companies released 60% (92) of the French singles and 41% (44) of the French albums without Canadian content. In the past, recordings of this type were released exclusively by foreign-controlled firms.

Space is too limited to permit a detailed analysis of all the points covered in the Recording Industry Survey. Readers who would like further information or other statistical tables should contact Marie Lavallée-Farah, Media and Expenditures Section, Culture Subdivision, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, telephone: (613) 593-6862.

Langue des lancements

Quant aux 45 tours à contenu canadien lancés au pays en 1981, 71% sont de langue anglaise, 27% de langue française et 2% d'une autre langue ou de musique instrumentale. Des 381 microsillons à contenu canadien déclarés, 64% sont de langue anglaise, 28% de langue française et 8% appartiennent à la troisième catégorie. On peut remarquer également au tableau explicatif V que les maisons de disques sous contrôle financier canadien ont lancé 60% (92) des 45 tours et 41% (44) des microsillons de langue française sans contenu canadien. Dans le passé, ce genre d'enregistrements était lancé exclusivement par les entreprises sous contrôle étranger.

Un tel bulletin ne peut traiter en détail tous les points soulevés par l'enquête sur l'industrie du disque. Les lecteurs qui désirent obtenir de plus amples renseignements ou tout autre tableau statistique peuvent communiquer avec Marie Lavallée-Farah, Section des média et des dépenses, Sous-division de la culture, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6, téléphone (613) 593-6862.

TEXT TABLE V. New Releases by Language, Canadian Content and Origin of Financial Control of Companies, 1981

TABLEAU EXPLICATIF V. Nombre de lancements selon la langue, le contenu canadien et le contrôle financier des entreprises en 1981

	With Canadian content		Without Canadian content	
	Avec contenu canadien		Sans contenu canadien	
Financial control				
Contrôle financier				
	Singles	Albums	Singles	Albums
	45 tours	Microsillons	45 tours	Microsillons
Canadian control - Contrôle canadien:				
English lyrics - Paroles anglaises	158	134	136	368
French lyrics - Paroles françaises	97	94	92	44
Other, including unspecified and instrumental music - Autres, y compris la musique instrumentale ou dans une langue non précisée	11	28	16	73
Total	266	256	244	485
Foreign control - Contrôle étranger:				
English lyrics - Paroles anglaises	189	111	1,054	1,652
French lyrics - Paroles françaises	33	12	62	63
Other, including unspecified and instrumental music - Autres, y compris la musique instrumentale ou dans une langue non précisée	1	2	21	285
Total	223	125	1,137	2,000
ALL CATEGORIES - TOUTES LES CATÉGORIES	489	381	1,381	2,485

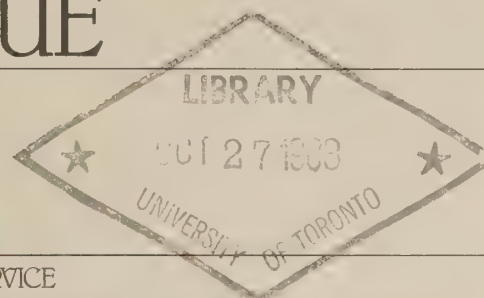
Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada

Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87 001 Price/Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.85, \$18.60 a year/par année

Vol. 6, No. 6

PRELIMINARY STATISTICS ON FEDERAL GOVERNMENT EXPENDITURES ON CULTURE

1981-82

Summary

During 1981-82, the federal government spent approximately \$1.3 billion on culture, an increase of about 1% in real terms. The CBC spent about 2% less in constant dollars than the previous year. Spending on film and literary arts decreased while heritage resources, visual arts, crafts and sound recording reported increases. Adjusted for inflation, the Canada Council provided approximately 3% more in grant money, nearly half the increase going to performing arts.

Background

Arts and Culture have long depended on patronage. In the earliest times, emperors, kings and wealthy families such as the Medicis and the Borgias provided the necessary support. Today, these needs are largely met by government at all levels, federal, provincial and municipal.

At the federal level, the Department of Communications and its related agencies are the most significant source of financial aid to artists and to cultural organizations. In response to the needs of cultural institutions and organizations, the Department has introduced additional programs such as the Canadian Book Publishing Development Program,⁽¹⁾ and the Special Program of Cultural Initiatives. The latter is financed through lottery revenues accruing to the federal government under a federal-provincial agreement.

(1) The Canadian Book Publishing Development Program was announced by the Secretary of State on March 6, 1979. Effective July 31, 1980, the Arts and Culture Branch (including the Book Publishing Development Program) of the Department of the Secretary of State was transferred to the Department of Communications.

October 1983
4-2209-506

Vol. 6, n° 6

STATISTIQUES PROVISOIRES DÉPENSES DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE AU TITRE DE LA CULTURE

1981-82

Résumé

Au cours de 1981-82, l'administration fédérale a dépensé environ \$1.3 milliard de dollars au titre de la culture, ce qui correspond à une augmentation réelle de 1% par rapport à l'année précédente. Durant cette période, la Société Radio-Canada a dépensé environ 2% de moins (en dollars constants) que l'année précédente. Il y a eu diminution des dépenses dans le domaine du cinéma et de la littérature et augmentation dans le domaine des arts visuels, de l'artisanat, du patrimoine et du disque. Si l'on tient compte de l'inflation, les subventions du Conseil des arts du Canada ont augmenté d'environ 3%, dont presque la moitié est allée aux arts d'interprétation.

Généralités

Le mécénat a toujours joué un rôle important dans l'épanouissement des arts et de la culture. Autrefois, empereurs, rois et familles riches, par exemple les Medicis et les Borgias, assuraient leur protection aux artistes. De nos jours, cette aide est dans une large mesure assurée par les trois paliers de gouvernement (fédéral, provincial, municipal).

Au fédéral, le ministère des Communications, et les organismes qui en relèvent, constitue la première source d'aide financière pour les artistes et organismes culturels. Pour répondre aux besoins des institutions et des organismes culturels, le Ministère a mis des programmes supplémentaires en oeuvre, notamment le Programme de contribution au développement de l'industrie canadienne de l'édition⁽¹⁾ et le Programme spécial d'initiatives culturelles. Le financement de ce dernier programme est assuré à même la part des recettes de loterie qui revient à l'administration fédérale en vertu d'une entente fédérale-provinciale.

(1) Le lancement du Programme de contribution au développement de l'industrie canadienne de l'édition a été annoncé par le Secrétaire d'État le 6 mars 1979. Depuis le 31 juillet 1980, la responsabilité du Programme des arts et de la culture (dont le programme susmentionné) n'appartient plus au Secrétariat d'État mais au ministère des Communications.

Octobre 1983
4-2209-506



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Science
and Culture Division

Division de l'éducation,
des sciences et de la culture

Canada

Included in the federal government are all departments, ministries, agencies, commissions, boards, special funds and government business enterprises. Data are presented on federal government expenditures for the following cultural activities: libraries, museums, public archives, heritage resources, film, broadcasting, visual arts, performing arts, literary arts, crafts, sound recording, and multiculturalism and ethnic organizations. Further details regarding classification systems, methodology and limitations of the data are available in the publication: **Culture Statistics, Government Expenditures on Culture in Canada, 1979-80 and 1980-81** (Catalogue 87-680).

Later this year, another **Communiqué** covering expenditures at the provincial level will be issued. In the summer of 1984 an in-depth analysis of both federal and provincial government expenditures for 1981-82 will be published in **Culture Statistics, Government Expenditures on Culture in Canada, 1981-82** as Catalogue 87-517 (formerly 87-680).

Highlights

During 1981-82, the federal government spent a total of \$1.3 billion on culture, representing about 1.8% of total expenditures. By comparison, 10.5% of the budget was spent on defence, 5.4% on transportation and communications, and 2.8% on education.

Changes in Expenditures, 1980-81 to 1981-82(2)

Federal government expenditures on culture increased by \$155.3 million or 14.1%. Discounting inflation, however, the real increase was only about 1%: in constant dollars, the CBC showed a decrease in expenditures which substantially offset the increases reported by most other cultural activities. When cultural expenditures were considered excluding the CBC, they showed an increase in constant dollars of 5.9%.

The film sector reported a spending decrease of 3.8%.(3) This was largely attributable to a drop in real expenditures of the National Film Board.

The drop (2%) in literary arts expenditures was largely the result of a real decrease in contributions made under the Canadian Book Publishing Development Program.

The increase (14.4%) in expenditures on heritage resources was almost entirely from increased operating and capital expenditures made under the Parks Canada Program by the Department of Environment. Capital expenditures related to sites, areas and structures of historic significance accounted for about two-fifths of the expenditures on this function and about half of the increase.

(2) For comparability, certain figures for 1980-81 have been adjusted to conform to the 1981-82 presentation.

(3) The changes reported for all activities (film, literary arts, heritage resources and visual arts) in this section are in real terms (constant dollars).

Par administration fédérale, on entend tous les ministères, tous les ministères d'État, organismes publics, commissions, offices, fonds spéciaux et entreprises commerciales publiques. Les données présentées dans ce bulletin sur les dépenses engagées au titre de la culture par l'administration fédérale portent sur les secteurs d'activité suivants: bibliothèques, musées, archives publiques, patrimoine, cinéma, radiodiffusion et télédiffusion, arts visuels, arts d'interprétation, littérature, artisanat, industrie du disque, multiculturalisme et organismes ethniques. Pour de plus amples renseignements sur le système de classification et les méthodes utilisées de même que sur les restrictions s'appliquant aux données, voir le bulletin **Statistique de la culture, Dépenses publiques au titre de la culture au Canada, 1979-80 et 1980-81** (n° 87-680 au catalogue).

Plus tard cette année, un autre **Communiqué** paraîtra sur les dépenses engagées au niveau provincial. À l'été 1984, on publiera une analyse approfondie des dépenses en 1981-82 des administrations fédérale et provinciales, analyse qui paraîtra sous le titre **Statistiques de la culture, Dépenses publiques au titre de la culture au Canada, 1981-82** n° 87-517 au catalogue (qui remplacera le n° 87-680).

Faits saillants

Au cours de 1981-82, l'administration fédérale a consacré, en tout, \$1.3 milliard de dollars à la culture, ce qui correspond à environ 1.8% de l'ensemble de ses dépenses. En comparaison, 10.5% du budget a été consacré à la défense, 5.4% aux transports et aux communications et 2.8% à l'éducation.

Variations observées aux différents postes de dépense, 1980-81 et 1981-82(2)

Les dépenses de l'administration fédérale, au titre de la culture, ont augmenté de \$155.3 millions de dollars, ou de 14.1%. Toutefois, si l'on fait la part de l'inflation, cette augmentation ne correspond plus qu'à environ 1%: en dollars constants, les dépenses n'ont presque pas changé puisque la diminution observée à la Société Radio-Canada a fait contre-poids aux augmentations enregistrées pour la plupart des autres activités culturelles. Pour l'ensemble des activités culturelles, à l'exception des dépenses de la Société Radio-Canada, on a enregistré une augmentation de 5.9% en dollars constants.

Dans le domaine du cinéma, les dépenses ont diminué de 3.8%(3). Cette diminution est largement due à une réduction des dépenses réelles de l'Office national du film.

La baisse de 2% observée au poste de la littérature est principalement attribuable à une diminution réelle des sommes consacrées au Programme de contribution au développement de l'industrie canadienne de l'édition.

L'augmentation de 14.4% observée au poste du patrimoine est presque entièrement attribuable à l'augmentation des dépenses de fonctionnement et d'investissement dans le cadre du Programme des parcs nationaux du ministère de l'environnement. Les dépenses d'investissement engagées pour différents lieux et bâtiments historiques correspondent à environ deux cinquièmes des dépenses engagées pour cette fonction et à environ la moitié de l'augmentation totale.

(2) Pour les besoins de la comparaison, certains chiffres de 1980-81 ont été ajustés en fonction de ceux de 1981-82.

(3) Dans cette section, les variations enregistrées aux différents postes de dépenses (cinéma, littérature, patrimoine et arts visuels) sont exprimées en dollars constants.

Visual arts showed a spending increase of 13.5%. The Canada Council, which lifted a seven-year freeze on grants to major art galleries, accounted for more than half.

Although crafts and sound recording showed very large percentage increases, gains in actual dollars were relatively small due to the low level of support for these activities.

Expenditures by Major Department or Agency

Seven federal departments and agencies accounted for over 90% of cultural expenditures, with the CBC alone accounting for almost two-thirds. Text Table I shows their relative contributions.

Ninety-three per cent of the CBC's budget went towards operating expenditures. Included are program and distribution costs which represented 90% of the corporation's total operating expenditures.

The Canada Council was the major source for non-capital (current) grants to artists and arts organizations. It provided \$50.8 million in grants, an increase of 17.2% from the previous year. Adjusted for inflation,⁽⁴⁾ the Council's support was up about 3% in contrast to reductions in the previous two years. The performing arts accounted for nearly half of this increase. However, the Canada Council's relative contribution to total federal current grants declined again by about two percentage points after a drop of approximately four percentage points in 1980-81.

Expenditure by Type

Text Table I shows that a high proportion (83.3%) of the funds went towards operating expenditures of federal departments and agencies responsible for the production, development, promotion and support of culture. This proportion was influenced by the CBC. Even when the CBC figures were excluded, operating expenditures still accounted for about two-thirds of the total. Although indirect support (grants and contributions) to cultural activities accounted for a small proportion (8.6%) of the total, it figured significantly in expenditures for some cultural activities (see Figure I).

Additional Information

For further information regarding the data in this bulletin or supplementary details, contact Mr. N. Verma, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada (613) 593-6862.

(4) To adjust for inflation the implicit price index for government current expenditures on goods and services was applied to operating expenditures, and to current grants, contributions and transfers, whereas implicit price index for government gross fixed capital formation was applied to capital expenditures, and to capital grants, contributions and transfers.

Les dépenses au poste des arts visuels ont augmenté de 13.5%. L'apport du Conseil des arts du Canada, qui a mis fin à un gel de sept ans sur les subventions aux grands musées d'art, compte pour plus de la moitié de cette augmentation.

Bien que l'augmentation des dépenses au titre de l'artisanat et de l'industrie du disque soit très élevée en pourcentage, l'augmentation réelle est relativement petite en raison du peu d'appui dont ces deux activités ont joui.

Répartition des dépenses selon le principal ministère ou organisme

Plus de 90% des dépenses au titre de la culture ont été engagées par sept ministères et organismes fédéraux. Les dépenses de la Société Radio-Canada, à elles seules, correspondent à presque les deux tiers de ce pourcentage. Le tableau explicatif I permet de comparer les dépenses engagées par chacun de ces ministères et organismes.

Quatre-vingt-treize pour cent du budget de la Société Radio-Canada a été consacré à ses dépenses de fonctionnement. Les dépenses engagées en matière de programmation et de distribution représentent 90% des dépenses de fonctionnement totales de la société.

Le Conseil des arts du Canada est l'organisme qui a accordé les subventions (courantes) les plus importantes aux artistes et à différentes associations artistiques pour leurs dépenses courantes. Le Conseil a versé \$50.8 millions de dollars en subventions, soit une augmentation de 17.2% par rapport à l'année précédente. En tenant compte de l'inflation⁽⁴⁾, les subventions accordées par le Conseil ont augmenté d'environ 3%, par opposition aux réductions imposées au cours des deux années précédentes. Presque la moitié de cette augmentation est allée aux arts d'interprétation. Toutefois, les subventions du Conseil, par rapport à l'ensemble des subventions courantes de l'administration fédérale, ont encore diminué d'environ deux points de pourcentage après une diminution d'environ quatre points de pourcentage en 1980-81.

Répartition selon l'article de dépense

Comme on peut voir au tableau explicatif I, une partie importante (83.3%) des crédits des ministères et organismes fédéraux dont le mandat est de promouvoir la culture au Canada, est allée aux dépenses de fonctionnement. Une partie importante de ce pourcentage correspond aux dépenses de fonctionnement de la Société Radio-Canada. Mais, même en excluant cette dernière, les dépenses de fonctionnement correspondent quand même à environ deux tiers du total. Bien que l'aide indirecte (subventions et contributions) ne correspond qu'à 8.6% seulement du total des dépenses, elle représente néanmoins une part importante des dépenses relatives à certaines activités culturelles (voir le graphique I).

Renseignements supplémentaires

Pour obtenir de plus amples renseignements ou des précisions au sujet des données contenues dans ce bulletin, veuillez vous adresser à M. N. Verma, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada (613) 593-6862.

(4) Pour tenir compte de l'inflation, l'indice implicite des prix des dépenses fédérales courantes au titre des biens et services a été appliqué aux dépenses de fonctionnement, aux subventions, contributions et transferts courants, tandis que l'indice implicite des prix de la formation brute de capital fixe a été appliqué aux dépenses d'investissement et aux subventions, contributions et transferts pour investissements.

TEXT TABLE I. Federal Government Expenditures on Culture by Type and Major Department or Agency, Fiscal Year 1981-82

TABLEAU EXPLICATIF I. Dépenses des principaux ministères et organismes fédéraux au titre de la culture selon l'article de dépense, année financière 1981-82

Department or agency Ministère ou organisme	Type of expenditure - Article de dépense									
	Operating expenditures		Capital expenditures		Current grants, contributions and transfers		Capital grants, contributions and transfers		Total expenditures	
	Dépenses de fonctionnement		Dépenses d'investissement		Subventions, contributions et transferts courants		Subventions, contributions et transferts d'investissement		Dépenses totales	
	\$000,000	%	\$000,000	%	\$000,000	%	\$000,000	%	\$000,000	%
Canadian Broadcasting Corporation - Société Radio-Canada	756.9(1)	72.4	60.0	58.9	-	...	-	...	816.9	65.1
Department of Environment - Ministère de l'environnement	52.4	5.0	35.5	34.9	1.3	1.4	-	...	89.2	7.1
National Film Board - Office national du film	64.3	6.2	2.0	1.9	0.3	0.3	-	...	66.6	5.3
National Museums of Canada - Musées nationaux du Canada	49.2	4.7	1.3	1.3	8.0	8.2	1.1	11.7	59.6	4.8
Canada Council - Conseil des arts du Canada	6.4	0.6	-	...	50.8	52.0	-	...	57.2	4.6
Department of Communications - Ministère des communications	6.7	0.6	-	...	17.1	17.5	8.3	88.3	32.1	2.6
Public Archives - Archives publiques	29.3	2.8	1.7	1.7	--	--	-	...	31.0	2.5
Other - Autres	79.8	7.7	1.3	1.3	20.2	20.6	-	...	101.3	8.0
Total	1,045.0	100.0	101.8	100.0	97.7	100.0	9.4	100.0	1,253.9	100.0
Percentage - Pourcentage	83.3		8.1		7.8		0.8		100.0	

(1) Excludes depreciation expenses, and includes employees' termination benefits and vacation pay.

(1) Ne comprend pas l'amortissement mais comprend les indemnités de cessation d'emploi et les congés annuels payés.

TEXT TABLE II. Total and Per Capita Expenditures by Function, Fiscal Year 1981-82 and Percentage Changes, Fiscal Years 1980-81 to 1981-82

TABLEAU EXPLICATIF II. Dépenses totales et dépenses par habitant selon la fonction, année financière 1980-81 et variation en pourcentage, années financières 1980-81 à 1981-82

Function Fonction	Total expenditures Dépenses totales	Per capita expenditure Dépenses par habitant	Including CBC Avec Société Radio- Canada	Excluding CBC Sans Société Radio- Canada	Percentage change from 1980-81 Variation en pour- centage par rapport à 1980-81	
	000's	dollars	%		Current dollars	Constant dollars
					Dollars courants	Dollars constants
Broadcasting - Radiodiffusion et télé- diffusion:						
CBC - Société Radio-Canada	816,883	33.26	65.2	...	11.3	- 1.7
Other - Autres	17,623	0.72	1.4	4.0	18.2	4.1
Total	834,506	33.98	66.6	4.0	11.5	- 1.6
Heritage resources - Patrimoine	91,519	3.73	7.3	20.9	29.2	14.4
Film - Cinéma	75,139	3.06	6.0	17.2	8.9	- 3.8
Performing arts - Arts d'interprétation	70,457	2.87	5.6	16.1	18.4	4.1
Museums - Musées	64,899	2.64	5.2	14.9	19.0	5.6
Public archives - Archives publiques	31,619	1.29	2.5	7.2	18.7	4.9
Libraries - Bibliothèques	21,653	0.88	1.7	5.0	25.5	10.6
Multiculturalism/ethnic organizations - Multiculturalisme et organismes ethniques	20,021	0.82	1.6	4.6	21.5	7.1
Literary arts - Littérature	16,263	0.66	1.3	3.7	11.1	- 2.0
Visual arts - Arts visuels	7,323	0.30	0.6	1.7	28.7	13.5
Crafts - Artisanat	166	--	--	--	115.6	89.7
Sound recording - Industrie du disque	48	--	--	--	140.0	100.0
Other(1) - Autres(1)	20,332	0.83	1.6	4.7	32.6	17.2
Total	1,253,945	51.06	100.0	100.0	14.1	0.8

(1) Includes those cultural activities which have not been appropriately grouped and classified elsewhere in the functional classification. Also includes the general and administration expenditures of those departments and agencies which are related to numerous cultural activities such as the general and administration expenditures of the Culture Sub-division of Statistics Canada, Arts and Culture Program of the Department of Communications, Arts Program of the Canada Council and the Cultural Program of External Affairs.

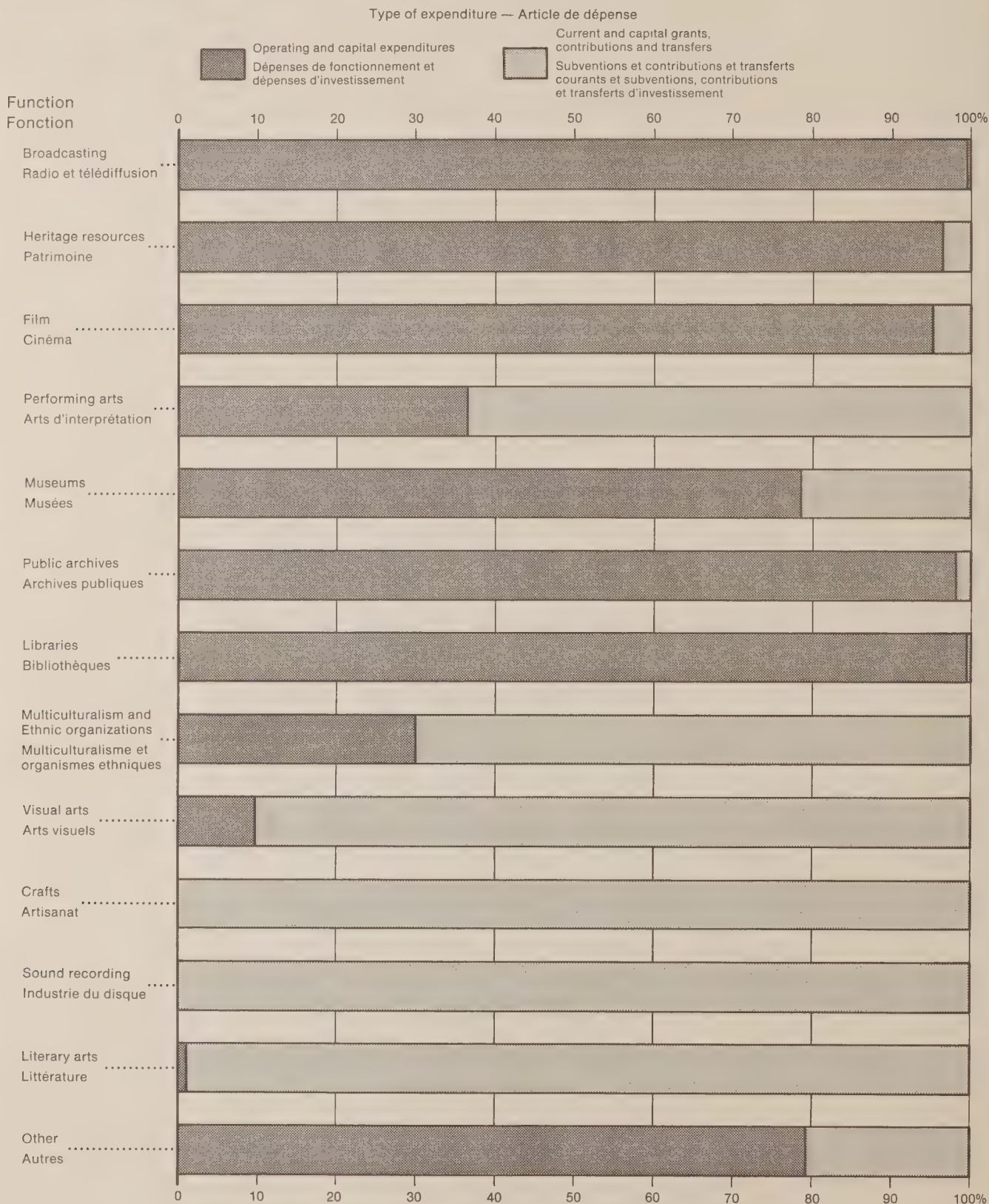
(1) Cette catégorie comprend les activités culturelles qui n'ont pas pu être groupées et classées dans une des autres fonctions. Elle comprend également les dépenses générales et administratives de ministères et d'organismes publics se rapportant à de nombreuses activités culturelles, par exemple les dépenses générales et administratives de la Sous-division de la culture à Statistique Canada, le Programme des arts et de la culture du ministère des Communications, le Programme des arts du Conseil des arts du Canada et le Programme culturel du ministère des Affaires extérieures.

Note: For comparison purposes, certain figures for 1980-81 have been adjusted to conform to the 1981-82 presentation.

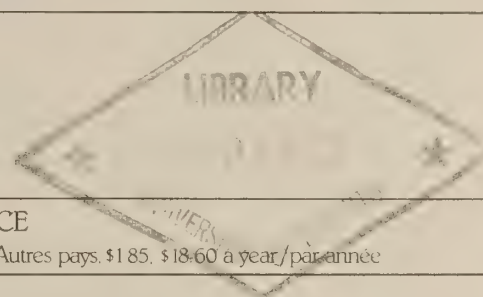
Nota: Certains chiffres de 1980-81 ont été rajustés en fonction des critères de 1981-82 afin de permettre la comparaison.

Figure 1
Distribution of Federal Government Expenditures on Culture
by Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1981-82

Répartition des dépenses fédérales au titre de la culture, selon la fonction
et l'article de dépense, année financière 1981-1982



CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.85, \$18.60 a year/par année

Vol. 6, No. 7

Vol. 6, n° 7

HIGHLIGHTS FROM THE SURVEY OF PUBLISHERS' NEW TITLES, 1981-82

This short publication presents some highlights from the survey of new titles published in Canada during the 1981-82 fiscal year.

The Wholesale Market for Books in Canada

The wholesale value of books sold by publishers, exclusive agents and other distributors on the domestic market is estimated to have reached \$1,028 million in 1981-82. Sales of imported books accounted for 74% of this figure. The remaining 26% consisted of revenue from the sale of books produced by publishers established in Canada. The sales of publishers' books may originate from a variety of sources, including new titles, reprinted books or books published in previous years and still generating revenue in 1981-82. This bulletin will specifically examine the characteristics of new titles produced in 1981-82 by firms established in Canada.

Some 7,000 New Titles Published in 1981-82

The 1981-82 book publishing survey showed the 188 responding publishers(1) as releasing 4,875 new titles in that year. However,

(1) To be included in the survey, publishers must have a minimum of six titles in print and/or \$60,000 in yearly sales. Only the commercial sector is included - government publishing is excluded from the survey.

November 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X

FAITS SAILLANTS DE L'ENQUÊTE SUR LES NOUVEAUX OUVRAGES PUBLIÉS PAR LES ÉDITEURS, 1981-82

Cette courte publication présente certains faits saillants de l'enquête sur les nouveaux ouvrages publiés au Canada durant l'année financière 1981-82.

Ventes de livres en gros au Canada

On estime à \$1,028 million la valeur de gros des livres vendus par les éditeurs, les diffuseurs exclusifs et les autres distributeurs sur le marché intérieur en 1981-82. Les ventes de livres importés représentaient 74% de ce total. Le reste (26%) provenait des ventes de livres publiés par des éditeurs installés au Canada, qu'il s'agisse de nouveaux ouvrages, d'ouvrages réimprimés ou d'ouvrages qui ont été publiés au cours des années antérieures et qui engendraient encore des recettes en 1981-82. Dans le présent bulletin, on examinera de façon particulière les caractéristiques des nouveaux ouvrages publiés en 1981-82 par les maisons d'édition du Canada.

Quelque 7,000 nouveaux ouvrages ont été publiés en 1981-82

Les résultats de l'enquête sur l'édition du livre en 1981-82 indiquent que les répondants(1) ont publié 4,875 nouveaux ouvrages cette

(1) Pour être inclus dans l'enquête, les éditeurs doivent avoir au moins six ouvrages inscrits au catalogue et (ou) des recettes annuelles de ventes de \$60,000 ou plus. L'enquête vise uniquement le secteur commercial; l'édition dans l'administration publique en est donc exclue.

Novembre 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Science
and Culture Division

Division de l'éducation,
des sciences et de la culture

Canada

a country-wide census of publishers undertaken by Statistics Canada in 1974 identified a number of smaller publishers. These publishers were mainly involved in the production of literary or scholarly works and poetry anthologies, releasing an average of five to 10 titles per firm. Print runs and the resulting sales for each title tended to be very small. When taken into consideration, the output of these unsurveyed publishers establishes the number of new titles published in Canada in 1981-82 at approximately 7,000.

The pattern in the production of titles and generation of sales reveals an interesting structure underlying the book publishing industry. The publishers who responded to the survey are estimated to be responsible for approximately 95% of total book sales accruing to publishers established in Canada; at the same time, they published 70% of the total estimated number of new titles. Unsurveyed firms, although generating a very small portion of the total estimated book sales, concentrate their programmes on publishing literary works and promoting Canadian writers.

Ontario and Quebec-based Publishers Produce Over 90% of All New Titles

Over 90% of all new titles published in 1981-82 were produced by firms established in Ontario and Quebec. Fully one third of all new titles were released by Quebec's 63 publishers with firms averaging 25 titles each (see Text Table I). Of the 1,600 titles published by Quebec firms, 94% were in the French language; the remaining 6% was made up almost exclusively of English-language titles. Furthermore, 81% of these English titles resulted from the activity of the smaller publishing firms.

Ontario-based publishers produced 60% of all new 1981-82 titles, releasing an average of 32 new titles per firm. Of the 2,933 new titles released in Ontario, 97% were in the English language. The majority (60%) of the 90 French-language titles put out by Ontario's publishers were published by smaller firms, indicating, as is the case for Quebec-based publishers, the important role of small publishers in making available books written in a province's minority language.

The Book Market: A Breakdown

Tradebooks. Tradebooks were estimated to account for more than two thirds of all new books published in 1981-82. This type of book seemed to have been particularly

année-là. Cependant, lors d'un recensement national des éditeurs effectué par Statistique Canada en 1974, on a relevé un certain nombre de petites maisons d'édition. Celles-ci produisaient surtout des oeuvres littéraires, des ouvrages de recherche et des anthologies, et publiaient en moyenne entre cinq et 10 ouvrages chacune. Il s'agissait généralement d'ouvrages à très faible tirage qui, par conséquent, entraînaient des ventes très limitées. Néanmoins, si l'on tient compte de la production de ces petits éditeurs, le nombre de nouveaux ouvrages publiés au Canada en 1981-82 se chiffre à environ 7,000.

Le rapport qui existe entre les ouvrages publiés et les ventes qui en découlent révèle une structure intéressante dans l'industrie de l'édition du livre. On estime que les éditeurs ayant répondu à l'enquête s'approprient environ 95% du montant total des ventes de livres de tous les éditeurs installés au Canada, alors qu'ils ne publient que 70% du nombre total de nouveaux ouvrages. Les maisons d'édition non visées par l'enquête, qui ne réalisent qu'une infime portion des ventes estimatives totales, concentrent leurs programmes sur la publication d'oeuvres littéraires et la promotion des écrivains canadiens.

Les éditeurs de l'Ontario et du Québec publient plus de 90% des nouveaux ouvrages

Plus de 90% des nouveaux ouvrages parus en 1981-82 ont été publiés par des éditeurs installés en Ontario et au Québec. Les 63 maisons d'édition du Québec ont fait paraître un tiers de tous les nouveaux ouvrages, publiant en moyenne 25 ouvrages chacune (voir le tableau explicatif I). Quatre-vingt-quatorze pour cent des 1,600 nouveaux ouvrages publiés par les éditeurs du Québec étaient en langue française; le reste (6%) se composait presque exclusivement d'ouvrages en anglais. De plus, 81% de ces ouvrages en langue anglaise ont été publiés par de petites maisons d'édition.

Les éditeurs de l'Ontario ont fait paraître 60% des nouveaux ouvrages en 1981-82, soit une moyenne de 32 ouvrages chacun. Sur les 2,933 nouveaux ouvrages publiés en Ontario, 97% étaient en anglais. La majorité (60%) des 90 ouvrages français publiés par les éditeurs de l'Ontario venait des petites maisons d'édition, ce qui indique que, comme c'est également le cas au Québec, les petits éditeurs d'une province jouent un rôle des plus importants: rendre accessibles au public les livres écrits dans la langue minoritaire de la province.

Structure du marché du livre

Ouvrages de littérature générale. D'après les estimations, plus des deux tiers des nouveaux ouvrages parus en 1981-82 étaient des ouvrages de littérature générale. Ce genre de livre semble

important to the programmes of small and medium English firms - more than three quarters of these publishers' books were tradebooks. However, tradebooks were not equally important to all publishers throughout the country. Publishers in all provinces relied heavily on tradebooks, but firms outside Quebec and Ontario showed noticeably higher portions of their publishing programme devoted to this type of book (86%). Thirty-one per cent of all tradebooks were novels. The next most popular books covered general subjects, accounting for 20% of all new tradebook titles, and entertainment/sports topics with 18% of titles. The rank ordering is similar for French-language books, but the distribution varies slightly: novels made up 42% of all French tradebook titles, and general and entertainment/sports topics each accounted for 9% of titles.

avoir occupé une place particulièrement importante dans les programmes d'édition des petits et des moyens éditeurs anglais représentant plus des trois quarts des ouvrages publiés par ces derniers. L'importance accordée à ce genre de publication n'a cependant pas été la même dans tout le pays. Bien que les maisons d'édition de toutes les provinces aient consacré une part considérable de leur programme à la littérature générale, cette part était sensiblement plus élevée (86%) chez les éditeurs de l'extérieur du Québec et de l'Ontario. Trente et un pour cent des nouveaux ouvrages de littérature générale en anglais étaient des romans, 20% portaient sur des sujets généraux et 18%, sur les sports et les divertissements. L'ordre était à peu près le même pour ceux publiés en français, mais la répartition variait quelque peu: les romans comptaient pour 42% du nombre total d'ouvrages, et les catégories "sujets généraux" et "sports et divertissements", 9% chacune.

TEXT TABLE I. Estimated Commercial Category Breakdown of New Titles Published,(1) by Province of the Publisher, 1981-82

TABLEAU EXPLICATIF I. Nombre estimatif de nouveaux ouvrages publiés(1), selon la catégorie commerciale et la province de l'éditeur, 1981-82

Commercial category Catégorie commerciale	Province of the publisher - Province de l'éditeur							
	Québec		Ontario		Other Autres		Total	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
	nbre		nbre		nbre		nbre	
Textbooks - Manuels scolaires:								
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	373	23	467	16	22	6	862	18
Postsecondary - Postsecondaire	76	5	141	5	3	1	220	5
Sub-total - Total partiel	449	28	608	21	25	7	1,082	23
Tradebooks - Ouvrages de littérature générale	941	59	2,023	69	292	86	3,256	67
Scholarly books - Ouvrages de recherche	210	13	275	9	25	7	510	10
Not specified - Non précisée	-	-	27	1	-	-	27	-
Total	1,600	100	2,933	100	342	100	4,875	100
Number of publishers - Nombre d'éditeurs	63		91		34		188	

(1) Title output by the 188 publishers responding to the survey.

(1) Ouvrages publiés par les 188 éditeurs qui ont répondu à l'enquête.

Textbooks and scholarly works. The data shown in Text Table II indicate that with an increase in income a publisher's involvement in textbook publishing also augments. This is coupled with a decrease in tradebook and scholarly book publishing. It is generally held that financially, textbook publishing is a difficult market to enter mainly because textbooks require more time, research and money to publish. It is therefore not surprising to find large firms, with more resources, publishing more textbooks than their lower income counterparts do (33% compared to 7% for English firms and 37% compared to 19% for French firms).

Manuels scolaires et ouvrages de recherche. Les données présentées au tableau explicatif II indiquent que le pourcentage de manuels scolaires publiés par un éditeur augmente parallèlement à ses recettes; cette augmentation est associée à une diminution de la production d'ouvrages de littérature générale et d'ouvrages de recherche. On considère qu'il est difficile financièrement de se tailler une part du marché du manuel scolaire, surtout parce qu'il faut plus de temps, de recherches et d'argent pour publier ce genre d'ouvrages. Il n'est donc pas surprenant de constater que les grosses maisons d'édition, qui ont plus de ressources à leur disposition, publient plus de manuels scolaires que les petites maisons (33% contre 7% pour les éditeurs anglais et 37% contre 19% pour les éditeurs français).

TEXT TABLE II. Percentage Distribution of New Titles, by Commercial Category of the Book and Income Group of the Publisher, 1981-82(1)

TABLEAU EXPLICATIF II. Répartition en pourcentage des nouveaux ouvrages, selon la catégorie commerciale de l'ouvrage et les recettes de l'éditeur, 1981-82(1)

Commercial category Catégorie commerciale	English publishers(2) Éditeurs anglais(2)			French publishers(3) Éditeurs français(3)	
	Small Petits	Medium Moyens	Large Gros	Small Petits	Large Gros
per cent - pourcentage					
Textbooks - Manuels scolaires:					
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	6	11	25	11	34
Postsecondary - Postsecondaire	1	3	8	8	3
Sub-total - Total partiel	7	14	33	19	37
Tradebooks - Ouvrages de littérature générale	78	76	63	58	56
Scholarly books - Ouvrages de recherche	15	10	4	23	7
Total	100	100	100	100	100

(1) Based on detailed reports of individual titles which cover 78% of total reported new titles.

(1) Basé sur les rapports particuliers de publication d'ouvrages qui sont présentés par les éditeurs et qui couvrent 78% des nouveaux ouvrages déclarés.

(2) Small: less than \$1,000,000; medium: \$1,000,000-\$9,999,999; large: \$10,000,000 and over.

(2) Petit: moins de \$1,000,000; moyen: \$1,000,000-\$9,999,999; gros: \$10,000,000 et plus.

(3) Small: less than \$1,000,000; large: \$1,000,000 and over.

(3) Petit: moins de \$1,000,000; gros: \$1,000,000 et plus.

Textbooks cover a great variety of fields, but basic instructional subjects dominate the elementary-secondary market. Just over one third of all new English texts

Les manuels scolaires touchent toute une gamme de sujets, mais ce sont les sujets de base qui dominent le marché aux niveaux primaire et secondaire. Un peu plus du tiers des nouveaux

of this level published in 1981-82 dealt with first language instruction, and mathematics books captured a 16% share of the number of titles. French language elementary-secondary textbooks followed a similar pattern, with percentages of 38 and 16 respectively. Differences were more apparent at the postsecondary textbook level. The most common content of both English and French texts of this level was business management: 33% of English postsecondary titles, and fully 54% of French titles. This last percentage denotes a strong demand for professional management education, particularly in the province of Quebec. The next most popular English subjects were sociology and political science, each accounting for approximately 16% of all English postsecondary titles. The second most popular content of French postsecondary texts dealt with medicine, representing 10% of these titles.

manuels anglais publiés en 1981-82 à ces niveaux portait sur la langue première et 16%, sur les mathématiques. La tendance était à peu près la même pour ce qui est des manuels français, soit des proportions de 38% et 16% respectivement. On constate toutefois des différences notables au niveau postsecondaire, où le sujet le plus souvent traité dans les manuels anglais et français était l'administration des affaires, dans des proportions de 33% du côté anglais et 54% du côté français. Ce dernier pourcentage dénote que l'enseignement de la gestion est très populaire, particulièrement au Québec. La sociologie et les sciences politiques venaient au second rang de popularité dans les manuels scolaires anglais au niveau postsecondaire, représentant chacun environ 16% du total; du côté français, c'étaient les manuels de médecine qui occupaient la deuxième place, avec une part de 10%.

Figure 1

Distribution of Publishers' Own Title Production by Commercial Category of the Book, Language and Income Range of the Publisher, 1981-82

Répartition en pourcentage des propres ouvrages publiés par les éditeurs, selon la catégorie commerciale de l'ouvrage, la langue et les recettes de l'éditeur, 1981-82

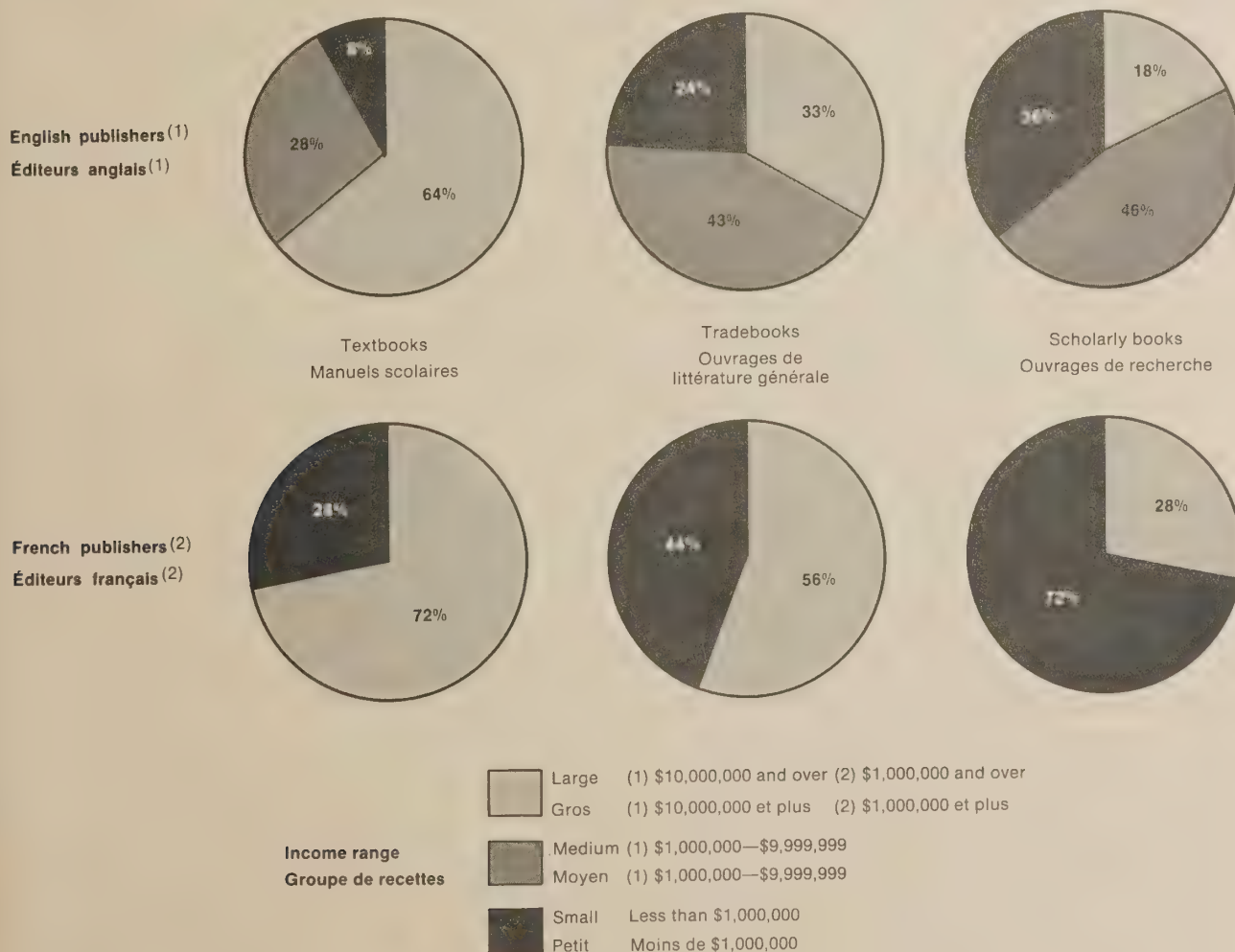


Figure I presents publishers' shares of the textbooks, tradebook and scholarly book markets (based on the number of new titles). The data show that 64% of English publishers' textbooks and 72% of French publishers' textbooks were produced by large publishing firms. Scholarly works, with their limited market, tend to be the province of smaller, specialty presses, and this is also clearly illustrated in Figure I: of the scholarly works published by French firms, 72% came from the smaller ones.

Translations and Adaptations: 12% and 10% Respectively of All Titles

In addition to publishing new original content books, publishers are also involved in translating and adapting previously published texts. In 1981-82, 12% of all new books published were translated versions of previously published books, and 10% were adaptations of titles already released. Of the translations, 69% came from English-language originals while 16% were originally French. Fully 15% of the translated titles were taken from other language originals.

Among English-language publishers, the larger firms were significantly involved in translating and adapting, having produced 23% of their tradebooks as translations and 23% each of their tradebooks and textbooks as adaptations. Very few small English publishers were involved in adapting; however, 15% of their tradebooks were translations. This contrasts with French publishers, where both small and large firms were involved in adapting activities. However, most translations by French publishers originated from larger firms - translations accounted for 23% of their tradebooks.

Almost two thirds of books translated into English and 43% of those translated into French were novels. Thirty per cent of adapted English texts dealt with first language instruction and 25% were novels. In contrast, more than half of all adaptations in the French language were novels. In fact, 43% of all new French novels released in 1981-82 were adaptations.

Sixty per cent of both English and French translations were from works by non-Canadian authors. On the other hand, more than half of English adaptations were from works by Canadian writers and 20% of French adaptations originated from Canadian works.

On peut voir à la figure I la part des divers marchés (manuels scolaires, littérature générale et ouvrages de recherche) que prennent les éditeurs, d'après le nombre de nouveaux ouvrages publiés. Les données montrent que 64% des manuels scolaires venant d'éditeurs anglais et 72% de ceux venant d'éditeurs français ont été publiés par des grosses maisons d'édition. Quant aux ouvrages de recherche, dont le marché est limité, ils sont généralement publiés par des petits éditeurs spécialisés, comme l'indique clairement la figure I: 72% des ouvrages de recherche venant d'éditeurs français ont été publiés par des petites maisons d'édition.

Les traductions et les adaptations représentent respectivement 12% et 10% des nouveaux ouvrages

En plus de la publication des textes originaux, les éditeurs participent aussi à la traduction et à l'adaptation de textes déjà publiés. En 1981-82, 12% des nouveaux ouvrages étaient des traductions d'ouvrages déjà parus et 10%, des adaptations de livres publiés antérieurement. Au nombre des ouvrages traduits, 69% étaient traduits de l'anglais, 16%, du français et 15%, d'autres langues.

Chez les anglophones, les gros éditeurs ont publié beaucoup de traductions et d'adaptations; en effet, 23% de leurs publications de littérature générale étaient traduites et 23% de leurs manuels scolaires et autant de leurs ouvrages de littérature générale étaient adaptés. Très peu de petits éditeurs anglais ont fait paraître des adaptations, mais 15% de leurs publications de littérature générale étaient traduites. Chez les francophones, par contre, toutes les maisons d'édition, grosses et petites, ont fait de l'adaptation. Cependant, la plupart des traductions venaient des gros éditeurs, qui ont traduit 23% de leurs ouvrages de littérature générale.

Près des deux tiers des ouvrages traduits en anglais et 43% de ceux traduits en français étaient des romans. Pour ce qui est des adaptations, 30% des textes anglais portaient sur l'enseignement de la langue première et 25% étaient des romans. Cette dernière catégorie englobait toutefois plus de la moitié des adaptations en langue française; en fait, 43% des nouveaux romans français publiés en 1981-82 étaient des adaptations.

Soixante pour cent des ouvrages traduits en anglais et en français étaient des oeuvres d'auteurs non canadiens. Par contre, plus de la moitié des adaptations anglaises portaient de textes d'écrivains canadiens; cette proportion était de 20% pour les adaptations françaises.

Publishers and Canadian Writers

In general, small publishers were actively involved in publishing the work of Canadian writers. In fact, 85% of new titles issued by small English firms and 89% of those issued by small French firms were written by Canadians (see Text Table III). With tradebooks in particular, medium and large English-language firms tended to favour foreign rather than Canadian writers. On the other hand, 90% of titles produced by French-language publishers were written by Canadian authors.

Les éditeurs et les écrivains canadiens

En général, les petits éditeurs ont publié beaucoup d'oeuvres d'écrivains canadiens; en effet, 85% et 89% de tous les nouveaux ouvrages publiés respectivement par les petits éditeurs anglais et français ont été écrits par des Canadiens (voir le tableau explicatif III). Les moyens et les gros éditeurs de langue anglaise ont semblé favoriser les écrivains étrangers plutôt que les auteurs canadiens, surtout dans le cas de la littérature générale. D'autre part, 90% des ouvrages publiés par les maisons d'édition francophones étaient des oeuvres d'auteurs canadiens.

TEXT TABLE III. Percentage Distribution of Canadian Authored New Titles, by Commercial Category of the Book and Income Group of the Publisher, 1981-82(1)

TABLEAU EXPLICATIF III. Répartition en pourcentage des nouveaux ouvrages d'auteurs canadiens, selon la catégorie commerciale de l'ouvrage et les recettes de l'éditeur, 1981-82(1)

Commercial category	English publishers(2)			French publishers(3)	
	Éditeurs anglais(2)			Éditeurs français(3)	
Catégorie commerciale	Small	Medium	Large	Small	Large
	Petits	Moyens	Gros	Petits	Gros
	per cent - pourcentage				
Textbooks - Manuels scolaires	98	92	88	97	99
Tradebooks - Ouvrages de littérature générale	84	38	26	75	81
Scholarly books - Ouvrages de recherche	82	85	76	97	100
Total	85	50	48	89	89

(1) See footnote (1), Text Table II.

(1) Voir la note (1) au tableau explicatif II.

(2) See footnote (2), Text Table II.

(2) Voir la note (2) au tableau explicatif II.

(3) See footnote (3), Text Table II.

(3) Voir la note (3) au tableau explicatif II.

Scholarly Books Carry the Highest Retail Prices

In 1981-82, the median retail price for a tradebook was \$8.25; for a textbook it was \$8.95 and for a scholarly book the median price was \$15.00. The format of a book has a great influence on its cost of production and, therefore, on its retail price. Mass market paperbacks are the cheapest at a median price of \$3.50, followed by other paperbacks at \$7.50, hardcovers at \$14.50 and, finally, unbound printed material, at a median price of \$18.25. More than two thirds

Les ouvrages de recherche coûtent le plus cher au détail

En 1981-82, le prix de détail médian s'élevait à \$8.25 pour les publications de littérature générale, à \$8.95 pour les manuels scolaires et à \$15.00 pour les ouvrages de recherche. La présentation d'un livre influe grandement sur son coût de production, donc, sur son prix de détail. Par conséquent, ce sont les livres de poche qui coûtent le moins cher (prix médian de \$3.50), suivis des autres livres brochés (\$7.50), des livres reliés (\$14.50) et, finalement, des ouvrages imprimés non reliés (\$18.25). Plus des

of textbooks were published as paperbacks and almost half of all tradebooks were mass market paperbacks. Scholarly books were evenly divided between the hardcover and other paperback formats.

Data Availability

More detailed information on the survey of new titles will be published in Statistics Canada publication Catalogue 87-506 (forthcoming). Specialized data tables in customized form are available on a cost-recovery basis. For more information contact Renée Langlois of the Books and Libraries Section, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (613-593-6862), or contact any of Statistics Canada's Regional Offices.

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada

Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

deux tiers des manuels scolaires appartenait à la catégorie des livres brochés et presque la moitié des ouvrages de littérature générale étaient des livres de poche. Quant aux ouvrages de recherche, ils étaient divisés également entre la catégorie des livres reliés et celle des autres livres brochés.

Accessibilité des données

La publication n° 87-506 au catalogue de Statistique Canada (qui paraîtra prochainement) renfermera des données plus détaillées concernant l'enquête sur les nouveaux ouvrages. On peut obtenir des tableaux spéciaux moyennant le remboursement des coûts. Pour plus de renseignements, communiquer avec Renée Langlois de la Section des livres et des bibliothèques, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (613-593-6862), ou avec n'importe lequel des bureaux régionaux de Statistique Canada.

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.85, \$18.60 a year/par année

Vol. 6, No. 8

Vol. 6, n° 8

PRELIMINARY STATISTICS ON PROVINCIAL GOVERNMENT EXPENDITURES ON CULTURE

1981-82

HIGHLIGHTS

In 1981-82, provincial governments spent a total of \$803 million on culture in Canada.(1) Libraries alone accounted for almost half of this amount. Expenditures on museums, broadcasting and performing arts represented about one-third of total provincial cultural expenditures. On average, provinces spent about 1.2% of their budgets on culture, ranging from a low of 0.9% in Newfoundland to a high of 1.5% in Prince Edward Island.(2) In comparison, the federal government allocated approximately 1.8% of its finances to culture.

Support to cultural sectors differed considerably among the provinces. Spending patterns in Manitoba and Prince Edward Island are a case in point. Manitoba spent approximately one-quarter of its budget on museums, while Prince Edward Island devoted less than 1%. Prince Edward Island spent approximately one-third of its budget on heritage resources, whereas Manitoba allocated about 2% of its budget to this sector.

Background

Today, Canadian arts and culture are largely supported by government at all levels, federal, provincial and municipal. During 1981-82, the federal government spent about \$1,254 million on culture, provincial governments, \$803 million, and municipal government over \$450 million(3).

Recently, lottery revenue has played an important role in government support to arts and culture. At the

(1) Includes the Yukon and the Northwest Territories.

(2) In making provincial comparisons, the Yukon and the Northwest Territories are excluded in this communiqué.

(3) Estimated figure.

December 1983
4-2209-506

STATISTIQUES PROVISOIRES DES DÉPENSES DES ADMINISTRATIONS PROVINCIALES AU TITRE DE LA CULTURE

1981-82

FAITS SAILLANTS

En 1981-82, les diverses administrations provinciales du Canada ont dépensé au total \$803 millions dans le domaine de la culture(1). À elles seules, les bibliothèques ont reçu près de la moitié de cette somme. Par ailleurs, les musées, la radiodiffusion et les arts d'interprétation sont intervenus pour le tiers environ de l'ensemble des dépenses faites par les provinces au chapitre de la culture. En moyenne, celles-ci ont affecté approximativement 1.2% de leurs budgets respectifs à la culture; la proportion a varié d'un minimum de 0.9% dans le cas de Terre-Neuve à un maximum de 1.5% dans le cas de l'Île-du-Prince-Édouard(2). Par comparaison, le gouvernement fédéral a consacré environ 1.8% de ses ressources financières à la culture.

Le soutien financier offert aux différents secteurs culturels a varié considérablement d'une province à l'autre. La répartition des dépenses du Manitoba et celle des dépenses de l'Île-du-Prince-Édouard en sont un exemple. Le Manitoba a consacré à peu près le quart de son budget culturel aux musées, tandis que l'Île-du-Prince-Édouard a affecté moins de 1% du sien à ce secteur. L'Île-du-Prince-Édouard a attribué approximativement le tiers de son budget culturel aux ressources patrimoniales de la province, tandis que le Manitoba a affecté 2% environ du sien à ce secteur.

Généralités

Au Canada, les arts et la culture sont aujourd'hui financés en grande partie par les trois ordres de pouvoir public: fédéral, provincial et municipal. En 1981-82, le gouvernement fédéral a dépensé environ \$1,254 millions pour la culture, les gouvernements provinciaux \$803 millions et les administrations municipales plus de \$450 millions(3).

Depuis quelques années, le produit des loteries joue un grand rôle dans le financement public des arts et de la

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

(2) Aux fins des comparaisons entre provinces, le présent communiqué exclut le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

(3) Chiffre estimatif.

Décembre 1983
4-2209-506



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Science
and Culture Division

Division de l'éducation,
des sciences et de la culture

Canada

federal level, support provided under the Special Program of Cultural Initiatives was financed by this means. Lottery support to the arts has also been growing at the provincial level. In Ontario alone, about one-fifth of the expenditures of the Ministry of Culture and Recreation on culture in 1981-82 were financed by lotteries.

This communiqué presents data on provincial government(4) expenditures for the following cultural activities: libraries, museums, public archives, heritage resources, film, broadcasting, visual arts, performing arts, literary arts, crafts, sound recording, community programs, and multiculturalism and ethnic organizations.

The classification system and methodology used here are similar to those for analysing the federal data. A discussion of methods used is available in the publication **Culture Statistics, Government Expenditures on Culture in Canada, 1979-80 and 1980-81** (Catalogue 87-680).

In addition to the federal and provincial surveys on Cultural expenditures, a new survey is being developed by Statistics Canada. It will collect data on municipal government expenditures on culture. With all three surveys operative, the consolidated statistics on federal, provincial and municipal governments will present a picture of the extent of government support of culture.

Analysis

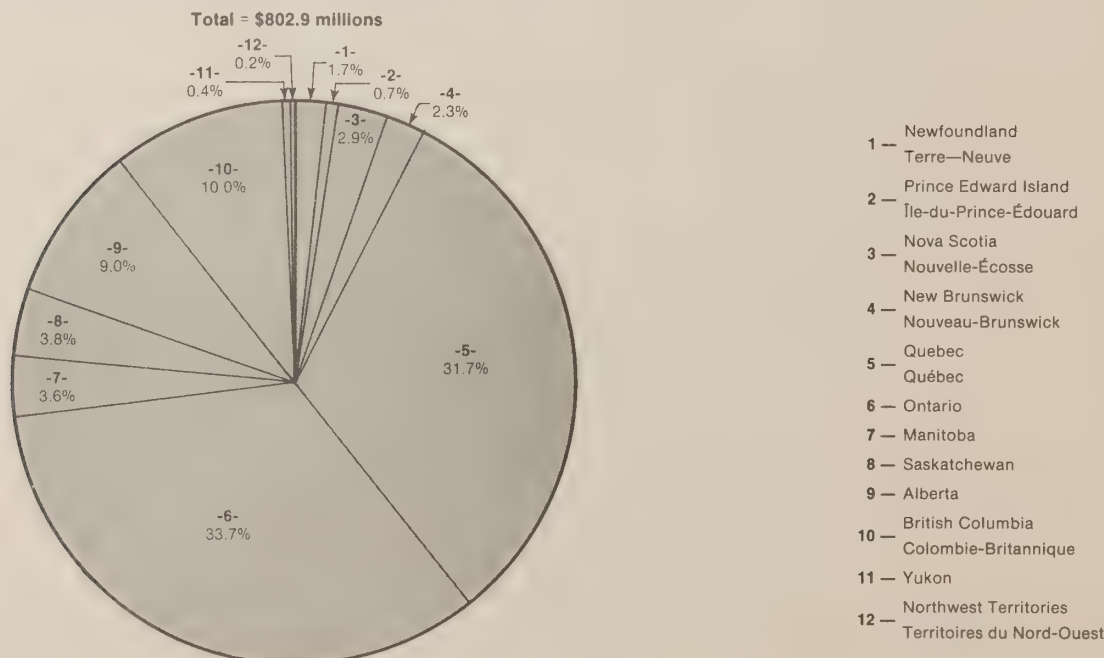
Amount Spent Varies from Province to Province

Spending on culture varied considerably among the provinces, ranging from a low of \$5.6 million in Prince Edward Island to a high of \$270.8 million in Ontario. Figure I shows how much each province contributed to total provincial expenditures on culture.

(4) Included in the provincial government are all departments, ministries, agencies, commissions, boards, special funds and government business enterprises.

Figure I
Percentage Distribution by Province of Total Provincial Government Expenditures on Culture, 1981-82

Répartition en pourcentage, par province, des dépenses totales des administrations provinciales au titre de la culture, 1981-82



culture. À l'échelon fédéral, le support fourni en vertu du Programme spécial d'initiatives culturelles a été financé de cette façon. À l'échelon provincial, l'apport financier des loteries aux arts prend également de l'ampleur. Dans la seule province de l'Ontario, le cinquième environ des dépenses que le ministère de la Culture et des Loisirs a consacrées à la culture en 1981-82 a été financé par les loteries.

Le présent communiqué ventile les dépenses des administrations provinciales(4) en fonction des activités culturelles suivantes: bibliothèques, musées, archives publiques, patrimoine, cinéma, radiodiffusion, arts visuels, arts d'interprétation, littérature, artisanat, industrie du disque, programmes communautaires, multiculturalisme et organisations ethniques.

La classification et la méthodologie utilisées dans le présent bulletin sont analogues à celles que nous employons pour analyser les données fédérales correspondantes. On retrouvera un exposé des méthodes en question dans **Statistiques de la culture, Dépenses publiques au titre de la culture au Canada, 1979-80 et 1980-81** (n° 87-680 au catalogue).

En plus des enquêtes qu'il mène aux échelons fédéral et provincial sur les dépenses consacrées à la culture, Statistique Canada a entrepris de mettre au point une nouvelle enquête qui servira à recueillir des données sur les dépenses des municipalités dans le domaine de la culture. Grâce à ces trois enquêtes, nous obtiendrons des statistiques consolidées qui nous permettront d'indiquer avec justesse l'étendue de l'appui financier des administrations fédérale, provinciales et municipales à la culture.

Analyse

Les sommes dépensées varient d'une province à l'autre

Les dépenses consacrées à la culture varient beaucoup parmi les provinces, allant d'un minimum de \$5.6 millions à l'Île-du-Prince-Édouard à un maximum de \$270.8 millions en Ontario. La figure I indique la quote-part de chaque province dans l'ensemble des dépenses provinciales affectées à la culture.

(4) Sont compris dans "administration provinciale" tous les ministères, organismes, commissions, conseils, fonds spéciaux et entreprises commerciales du gouvernement de la province.

Figure II shows that the provinces with the largest cultural expenditures did not necessarily have the highest per person expenditures. For example, Prince Edward Island spent the least, but it had the highest expenditures per person.

Expenditure by Type

Provincial governments spent about one-third of their culture budget to operate the departments and agencies responsible for the production, development, promotion and support of culture and for construction or expansion of cultural facilities. The remaining budget (nearly two-thirds) was given to artists and to cultural institutions in grants and contributions. This form of support went largely to libraries, which accounted for almost three-quarters of the total. If libraries are excluded, grants and contributions constituted \$145.5 million.

Ontario and Quebec contributed \$101.2 million or 70% of total grants and contributions, excluding those for libraries. In these two provinces, performing arts alone accounted for over two-fifths of these grants and contributions. Most were provided for theatre, dance and musical activities by the Ontario Arts Council or the Ministry of Cultural Affairs in Quebec.

Grants and contributions figured significantly in expenditures on literary arts, performing arts, visual arts, film, sound recording, crafts, and multiculturalism and ethnic organizations. For these activities, grants and contributions accounted for almost three-quarters of total expenditures.

Expenditures by Function

Each province places a different emphasis on cultural sectors. Libraries, generally the best supported of the cultural activities, showed considerable variation in their relative shares of provincial cultural budgets, ranging from a low (about one-third of total) in Prince Edward Island, to a high (two-thirds) in New Brunswick.

Ontario spent \$270.8 million on culture, \$119.3 million of which went to libraries. Of the remainder, about 85 cents of every dollar was devoted to museums, heritage resources, performing arts and broadcasting. Expenditures on these activities were highest in Ontario, representing two-fifths of money spent by all provinces in these areas. Major cultural institutions, such as the Royal Ontario Museum and Ontario Science Centre, account for much of this spending.

La figure II montre que les provinces qui ont le plus dépensé pour la culture n'accusaient pas nécessairement la plus forte dépense par personne dans ce domaine. Par exemple, c'est l'Île-du-Prince-Édouard qui a dépensé le moins, mais sa dépense par personne était la plus élevée.

Dépense selon le genre

Les gouvernements provinciaux ont dépensé environ le tiers de leurs budget culturel pour faire fonctionner les ministères et organismes responsables de la production, du développement, de la promotion et du soutien des activités culturelles ainsi que de la construction ou de l'agrandissement d'installations culturelles. Le reste du budget culturel des provinces (soit près des deux tiers) a été consacré à des artistes et à des institutions culturelles sous forme de subventions et de contributions. Cette forme de soutien financier est allé en grande partie aux bibliothèques, qui ont absorbé presque les deux tiers du total versé. Si l'on exclut les bibliothèques, les subventions et contributions ont totalisé \$145.5 millions.

L'Ontario et le Québec ont fourni \$101.2 millions ou 70% de l'ensemble des subventions et contributions provinciales, sauf celles destinées aux bibliothèques. Dans ces deux provinces, les arts d'interprétation ont reçu plus des deux cinquièmes de la masse des subventions et contributions. La plupart de ces sommes ont été versées pour le théâtre, la danse et les activités musicales par le Conseil des arts de l'Ontario ou par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

Les subventions et contributions sont intervenues pour une large part dans les dépenses consacrées à la littérature, aux arts d'interprétation, aux arts visuels, au cinéma, à l'industrie du disque, à l'artisanat, au multiculturalisme et aux organismes ethniques. Pour ces activités, les subventions et contributions représentaient près des trois quarts de l'ensemble des dépenses.

Dépenses par fonction

Chaque province met une insistance différente sur les divers secteurs de la culture. Les bibliothèques, qui constituent l'activité culturelle la plus fortement appuyée, sont loin de recevoir la même part du budget culturel d'une province à l'autre; en effet, cette part varie d'un minimum (environ le tiers du total) dans le cas de l'Île-du-Prince-Édouard à un maximum (les deux tiers) dans le cas du Nouveau-Brunswick.

L'Ontario a dépensé pour la culture \$270.8 millions, dont \$119,3 millions dans le secteur des bibliothèques. Sur la somme restante, 85¢ environ par dollar ont été consacrés aux musées, au patrimoine, aux arts d'interprétation et à la radiodiffusion. C'est en Ontario que les dépenses relatives à ces activités ont été le plus élevées, soit l'équivalent des deux cinquièmes de l'argent dépensé par toutes les provinces dans ces domaines. Les principales institutions culturelles, notamment le Royal Ontario Museum et l'Ontario Science Centre, ont absorbé une large part de ces sommes.

Excluding libraries, in Quebec, performing arts and broadcasting figured significantly in the cultural budget, accounting for nearly two-thirds of the total. The share devoted to heritage activities(5) in Quebec suffered in comparison with other provinces. However, the small share of 12.1% for heritage activities in Quebec actually represented \$30.7 million, while the high share (37.4%) in Prince Edward Island represented only \$2.1 million.

Different priorities are reflected in the spending patterns of other provinces as well. Performing arts received 16.3% of the total pie in Alberta, the highest share of any province, but only 2.8% in New Brunswick. Museums received about 24% of the cultural budget in Manitoba, compared to less than 1% in Prince Edward Island. Heritage resources accounted for 35% of the cultural budget in Prince Edward Island, while they constituted about 2% of the total in Manitoba.

Figure III compares federal and provincial spending on culture by function. The two levels of government spend their money differently. For example, the provinces spent almost half of their budgets on libraries, whereas less than 2% of the federal budget went for that purpose. On the other hand, broadcasting accounted for two-thirds of federal cultural budget, while it constituted only about 11% of provincial spending on culture.

Additional Information

For further information regarding this bulletin or supplementary data, contact Norman Verma, (613)593-6862, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada.

(5) Includes museums, public archives and heritage resources.

Au Québec, exclusion faite des bibliothèques, les arts d'interprétation et la radiodiffusion sont intervenus pour une importante fraction du budget culturel, c'est-à-dire pour près des deux tiers. La part affectée au patrimoine(5) au Québec a diminué par rapport aux chiffres correspondants des autres provinces. Néanmoins, la faible part (12.1%) attribuée au patrimoine au Québec représentait en fait \$30.7 millions, tandis qu'à l'Île-du-Prince-Édouard la forte part correspondante (37.4%) ne représentait que \$2.1 millions.

La répartition des dépenses dans les autres provinces reflète aussi des ordres de priorité différents. En Alberta, les arts d'interprétation ont reçu 16.3% de l'ensemble du budget culturel, soit la plus grosse part parmi les diverses provinces, mais au Nouveau-Brunswick la part correspondante n'a été que de 2.8%. Au Manitoba les musées ont reçu environ 24% du budget culturel de la province, comparativement à une part de 1% dans le cas de l'Île-du-Prince-Édouard. Le patrimoine a absorbé 35% du budget culturel de l'Île-du-Prince-Édouard, tandis qu'il ne figurait que pour 2% environ dans le total des dépenses culturelles du Manitoba.

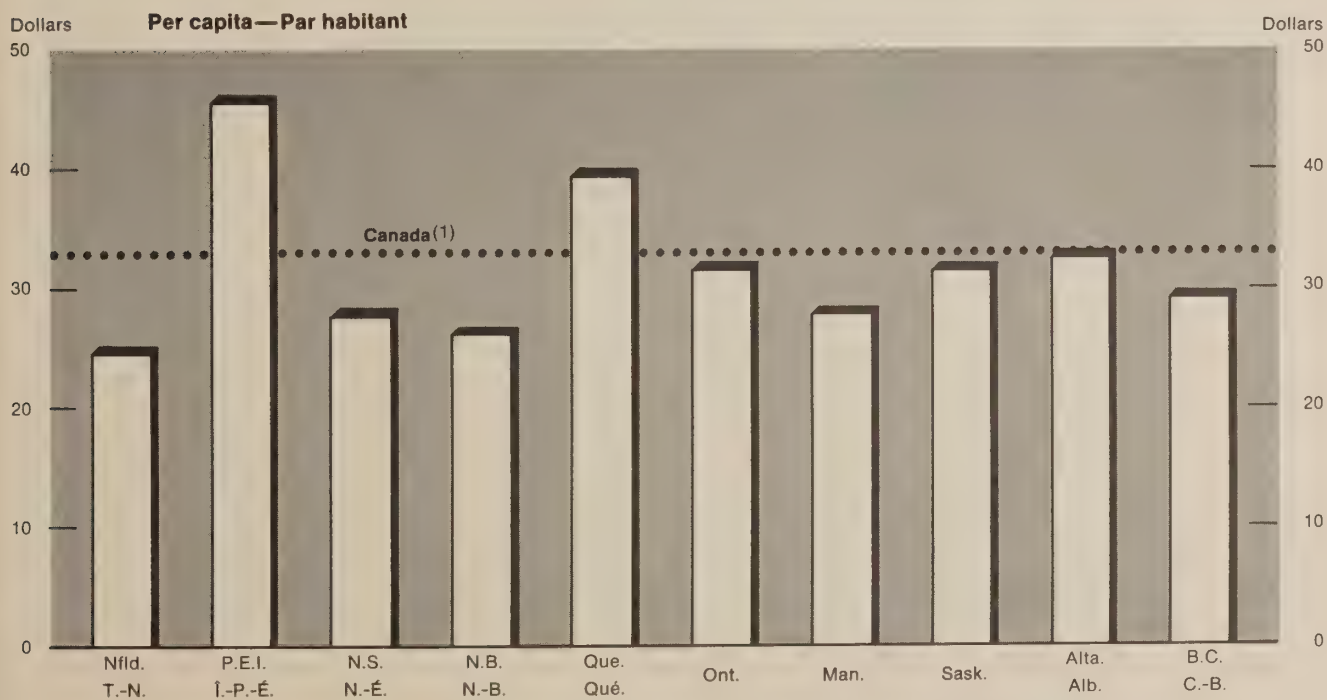
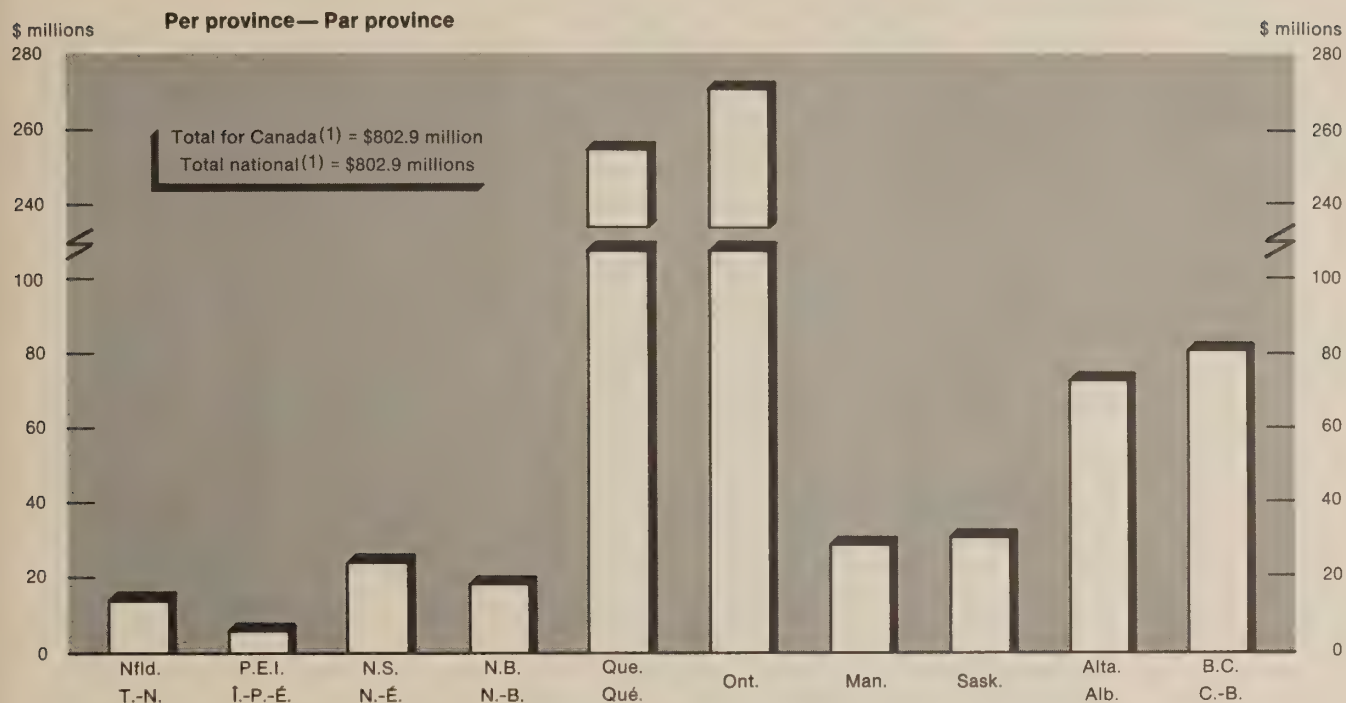
La figure III compare, par fonction, les dépenses fédérales et les dépenses provinciales en matière de culture. Ces deux paliers d'administration publique ont dépensé l'argent de leur budget culturel différemment. Par exemple, les provinces ont consacré près de la moitié de leur budget culturel aux bibliothèques, tandis que moins de 2% du budget culturel de l'administration fédérale était affecté à ce secteur. D'autre part, la radiodiffusion a absorbé les deux tiers du budget culturel fédéral, alors qu'elle n'est intervenue que pour 11% environ dans les dépenses des provinces en matière de culture.

Renseignements supplémentaires

Pour obtenir des données supplémentaires ou de plus amples détails concernant la présente publication, prière de communiquer avec Norman Verma, (613)593-6862, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada.

(5) Comprend les musées, les archives publiques et le patrimoine.

Figure II
Provincial Government Expenditures on Culture by Province, 1981-82
Dépenses des administrations provinciales au titre de la culture, par province, 1981-82

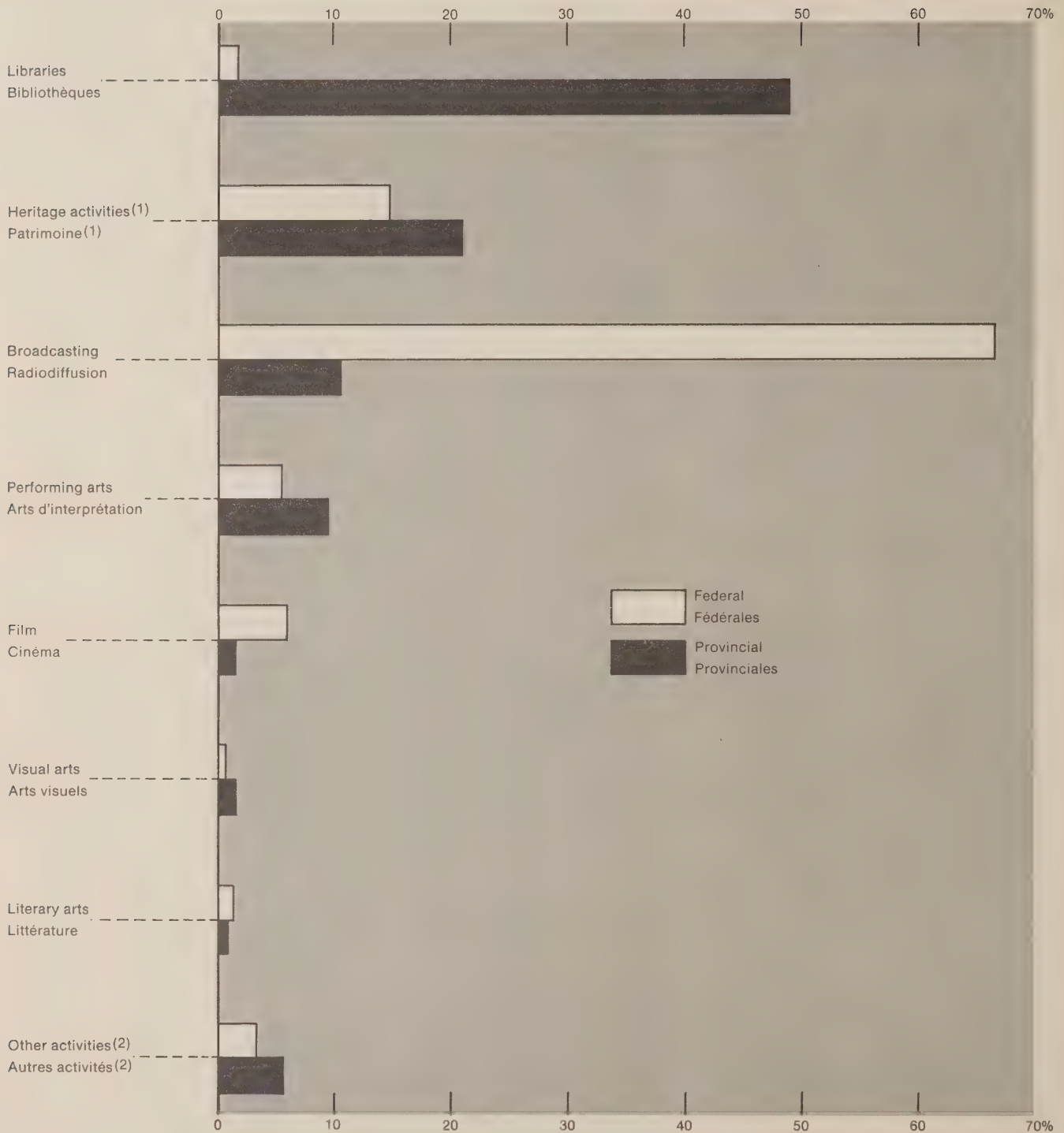


(1) Includes the Yukon and the Northwest Territories
 (1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest

Figure III

**Distribution of Federal and Provincial Government Expenditures
on Culture in Canada, 1981-82**

**Répartition des dépenses des administrations fédérales et provinciales
au titre de la culture, Canada, 1981-82**



(1) Includes museums, public archives and heritage resources.

(1) Comprend les musées, les archives publiques et le patrimoine.

(2) Includes sound recording, crafts, community programs, multiculturalism and ethnic organizations, and "other" activities.

(2) Comprend l'industrie du disque, l'artisanat, les programmes communautaires, le multiculturalisme, les organismes ethniques et les "autres" activités.

TABLE I. Preliminary Statistics on Provincial Government Expenditures on Culture, by Function and Province, 1981-1982

TABLEAU I. Statistiques préliminaires des dépenses provinciales au titre de la culture, par fonction et par province, 1981-82

Function - Fonction	N.B. N.-B.	Nfld. T.-N.	N.S.(1) N.-É.(1)	P.E.I. I.-P.-É	Québec(2)	Ontario	Man.	Sask.	Alberta	B.C. C.-B.	Yukon(1)	N.W.T.(1) T.N.-O.(1)	Total
	thousands of dollars - milliers de dollars												
Libraries(3) - Bibliothèques(3)	11,975	8,463	14,365	2,064	114,332	119,303	13,717	18,730	38,391	52,520	962	627	395,449
Museums - Musées	1,128	742	4,073	43	12,651	50,605	6,823	2,397	9,903	6,112	-	851	95,328
Broadcasting - Radiodiffusion	65	-	-	-	52,109	33,139	875	-	-	752	-	-	86,940
Performing arts - Arts d'interprétation	515	1,257	924	872	35,367	20,806	1,688	921	11,835	4,017	-	-	78,202
Heritage resources - Patrimoine	2,893	1,137	811	1,950	15,365	23,871	633	1,806	4,138	8,605	1,087	-	62,296
Visual arts - Arts visuels	92	21	300	457	1,108	6,086	327	77	1,937	840	-	-	11,245
Film - Cinéma	4	6	-	-	5,920	905	792	2,639	193	557	-	-	11,016
Public archives - Archives publiques	696	275	887	90	2,708	1,362	634	719	892	1,368	781	-	10,412
Literary arts - Littérature	78	17	-	-	2,402	3,122	339	86	442	164	-	-	6,650
Community programs - Programmes communautaires	134	-	-	-	-	3,516	570	837	822	617	-	-	6,496
Multiculturalism/Ethnic organizations - Multiculturalisme/organismes ethniques	25	-	258	-	-	2,207	1,120	352	1,437	236	-	-	5,635
Crafts - Artisanat	523	156	-	66	1,235	447	17	49	-	19	-	-	2,512
Sound recording - Industrie du disque	-	-	-	-	-	205	-	-	-	-	-	-	205
Other - Autres	10	1,908	1,887	22	11,228	5,181	1,178	1,751	2,772	4,360	147	113	30,557
Total expenditures - Total des dépenses	18,138	13,982	23,505	5,564	254,425	270,755	28,713	30,364	72,762	80,167	2,977	1,591	802,943

(1) Data were collected from the Public Accounts.

(1) Données provenant des comptes publics.

(2) Includes expenditures of the Ministry of Cultural Affairs, Radio Québec and expenditures on libraries.

(2) Comprend les dépenses du ministère des Affaires culturelles, celles de Radio-Québec et les sommes affectées aux bibliothèques.

(3) Estimated figures.

(3) Chiffres estimatifs.

TABLE II. Percentage Distribution of Provincial Government Expenditures on Culture by Function and Province, 1981-82

TABLEAU II. Répartition en pourcentage des dépenses provinciales au titre de la culture, par fonction et par province, 1981-82

Function - Fonction	N.B. N.-B.	Nfld. T.-N.	N.S. N.-É.	P.E.I. I.-P.-É.	Québec	Ontario	Man.	Sask.	Alberta	B.C. C.-B.	Yukon	N.W.T. T.N.-O.	Total
	percent - pourcentage												
Libraries - Bibliothèques	66.0	60.6	61.1	37.1	44.9	44.1	47.8	61.7	52.7	65.5	32.3	39.4	49.3
Museums - Musées	6.2	5.3	17.3	0.8	5.0	18.7	23.7	7.9	13.6	7.6	-	53.5	11.9
Broadcasting - Radiodiffusion	0.4	-	-	-	20.5	12.2	3.0	-	-	0.9	-	-	10.8
Performing arts - Arts d'interprétation	2.8	9.0	3.9	15.7	13.9	7.7	5.9	3.0	16.3	5.0	-	-	9.7
Heritage resources - Patrimoine	16.0	8.1	3.5	35.0	6.0	8.8	2.2	5.9	5.7	10.8	36.5	-	7.8
Visual arts - Arts visuels	0.5	0.2	1.3	8.2	0.4	2.2	1.1	0.2	2.7	1.0	-	-	1.4
Film - Cinéma	--	--	-	-	2.3	0.3	2.8	8.7	0.3	0.7	-	-	1.4
Public archives - Archives publiques	3.9	2.0	3.8	1.6	1.1	0.5	2.2	2.4	1.2	1.7	26.2	-	1.3
Literary arts - Littérature	0.4	0.1	-	-	1.0	1.2	1.2	0.3	0.6	0.2	-	-	0.8
Community programs - Programmes communautaires	0.7	-	-	-	-	1.3	2.0	2.8	1.1	0.8	-	-	0.8
Multiculturalism/Ethnic organizations - Multiculturalisme/organismes ethniques	0.1	-	1.1	-	-	0.8	3.9	1.1	2.0	0.3	-	-	0.7
Crafts - Artisanat	2.9	1.1	-	1.2	0.5	0.2	0.1	0.2	-	--	-	-	0.3
Sound recording - Industrie du disque	-	-	-	-	-	0.1	-	-	-	-	-	-	--
Other - Autres	0.1	13.6	8.0	0.4	4.4	1.9	4.1	5.8	3.8	5.5	5.0	7.1	3.8
Total expenditures - Total des dépenses	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

- nil or zero. - néant ou zéro.

-- amount too small to be expressed. - montant infime.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.85, \$18.60 a year/par année

Vol. 6, No. 9

THE FILM INDUSTRY IN CANADA, 1981

INTRODUCTION

Canadians averaged four visits to the movie theatre in 1981, yet probably viewed fewer new feature films there than in previous years. The same period saw film makers make more productions on videotape than on film, and actually report a collective loss from their

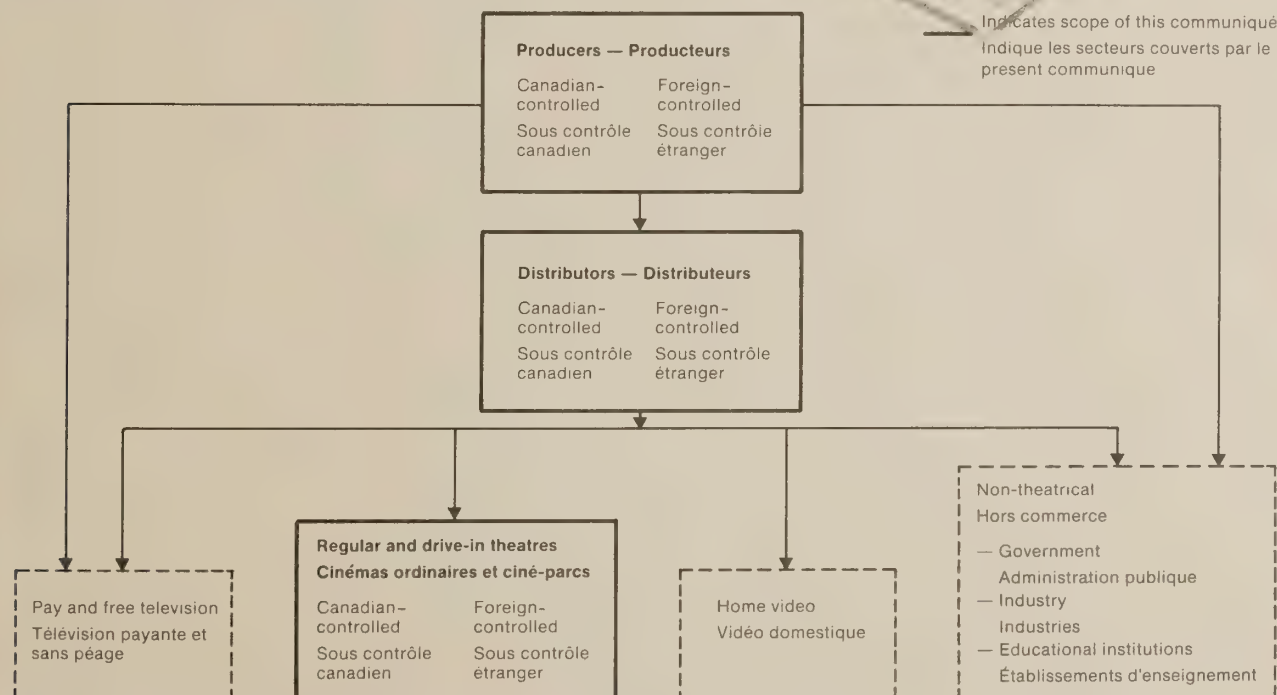
Vol. 6, n° 9

L'INDUSTRIE DU FILM AU CANADA, 1981

INTRODUCTION

En moyenne, chaque Canadien s'est rendu quatre fois au cinéma en 1981; il y aurait cependant vu moins de nouveaux longs métrages qu'au cours des années précédentes. Durant la même année, les producteurs ont plus utilisé la bande vidéo que le film et dans l'ensemble, ils ont déclaré des pertes

Figure 1
Overview of the Canadian-based Film Industry⁽¹⁾
Aperçu de l'industrie du film au Canada⁽¹⁾



(1) The Canadian-based industry operates within a similar yet broader international context

(1) L'industrie du film située au Canada fonctionne dans un contexte international semblable bien que plus vaste

December 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X

Décembre 1983
4-2209-506
ISSN 0706-263X



Statistics Canada
Education, Science
and Culture Division

Statistique Canada
Division de l'éducation,
des sciences et de la culture

Canada

activities. These are just a few highlights from Statistics Canada's 1981 Survey of the Film Industry. As shown in Figure I, the three sectors of the Canadian-based industry - production, distribution and exhibition - are surveyed annually to examine the impetus behind the flow of films from creator to consumer. This preliminary analysis of operating finances covers companies' 1981-82 fiscal year.

Film Production

Films may be undertaken independently by a production company and then sold to a distributor, or sponsored by clients such as television broadcasting companies, or government, industry and educational institutions (i.e., the non-theatrical market). Only private sector activity (371 firms in 1981) is included here to permit comparison with past published data; thus, government-sponsored agencies such as the National Film Board are excluded.

Private sector film production is largely Canadian controlled and based in urban centres, where technology and major markets are found. Quebec and Ontario-based companies represented over three quarters of the respondents and earned 85% of the industry's revenue of \$147 million.

Production Industry Shows a Deficit

Whereas 1980 was a good year for producers (industry profits were 6% of revenue), the 1981 "bust" led to an overall deficit of almost \$9 million - an actual loss of 6% of revenue and the first deficit in recent years. While revenue rose by 19% to over \$147 million, expenses increased to \$156 million for a 35% increase. Most larger production firms (i.e., those earning over \$50,000) saw their profits, as a proportion of revenue, decrease from 1980. With a loss on revenue again in 1981, the smaller firms' combined deficit position worsened. The small production house typically relies more on ancillary work such as lab operations and the rental of its production facilities. This was even more pronounced in 1981 however, as these activities accounted for 21% of the small firms' revenue.

financières. Voilà quelques-uns des faits saillants tirés de l'enquête de 1981 sur l'industrie du film menée par Statistique Canada. Tel qu'indiqué à la figure I, les trois secteurs de l'industrie au Canada - production, distribution et présentation - font l'objet d'une enquête annuelle afin d'examiner le cheminement des films depuis la création jusqu'à la présentation au public. La présente analyse préliminaire porte sur les finances d'exploitation des firmes au cours de l'exercice 1981-82.

La production de films

Un film peut être fait par un producteur indépendant puis vendu à un distributeur, ou il peut être commandité par des clients comme les entreprises de télédiffusion, ou l'administration publique, les industries, et les maisons d'enseignement (soit le marché "hors commerce"). Seule l'activité du secteur privé (371 firmes en 1981) fait l'objet de la présente étude afin d'établir des comparaisons à partir de données publiées antérieurement; les organismes parrainés par les gouvernements, comme l'Office national du film, sont donc exclus.

La production cinématographique privée est en grande partie contrôlée par des intérêts canadiens, et se situe dans les centres urbains où se retrouvent la technologie et les principaux marchés. Les entreprises établies au Québec et en Ontario ont constitué les trois quarts des enquêtés et attiré 85% des recettes de l'industrie, soit \$147 millions.

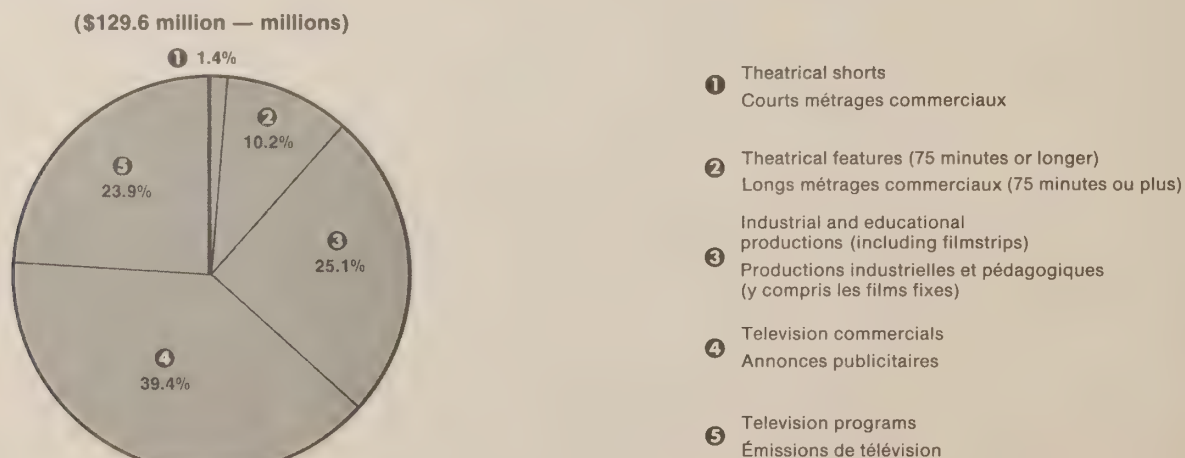
L'industrie de la production enregistre un déficit

Alors que 1980 avait été une bonne année pour les producteurs (les profits de l'industrie atteignaient alors 6% des recettes), 1981 a été une année morose: l'industrie a enregistré un déficit global de près de \$9 millions, soit une perte de 6% des recettes, ce qui en fait la première année déficitaire depuis quelque temps. Alors que les recettes augmentaient de 19%, pour atteindre plus de \$147 millions, les dépenses se chiffraient à \$156 millions, marquant une hausse de 35%. Les profits des plus grandes entreprises de production (soit celles dont les recettes sont supérieures à \$50,000) ont diminué, en proportion des recettes, par rapport à 1980. Les plus petites entreprises ayant de nouveau subi des pertes en 1981, leur position déficitaire collective s'est aggravée. Traditionnellement, la petite maison de production compte davantage sur les travaux annexes comme les travaux de laboratoire et la location des installations de production. Cette dépendance a encore été plus forte en 1981, où ces activités annexes représentent 21% des recettes de la petite entreprise.

Figure II

Percentage Distribution of Cinematographic Sale and Rental Revenue by Type of Production, 1981

Répartition en pourcentage des recettes de vente et de location cinématographiques par genre de production, 1981



Television is Still the Major Source of Production Revenue

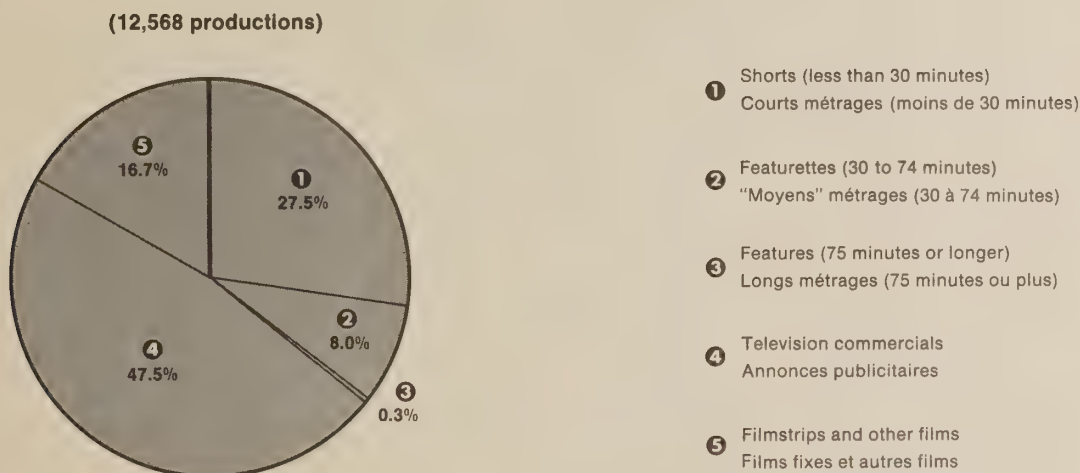
Figure II shows that in 1981, television again provided most of the industry's revenue; commercials alone accounting for almost two thirds of this market's share. Non-theatrical productions represented another quarter of industry revenue, while the theatrical market accounted for slightly more than 10%. On average, 90% of all 1981 production revenue was earned in Canada, though producers of theatrical features earned over half of their production revenue outside Canada.

Figure III shows productions made in 1981 by type. Almost three quarters of the total were shorts and commercials. Feature production was minimal, representing less than 1% of productions made.

Figure III

Percentage Distribution of Cinematographic Productions by Type of Production, 1981

Répartition en pourcentage des productions cinématographiques par genre de production, 1981



Videotape Production Surpasses that of Film

Owing to television's importance within the film industry in Canada and the increased accessibility of video technology, 1981 saw more productions made on videotape than on film. Results show a total of 6,503 works produced on tape compared to 6,065 on acetate.

Film Distribution

Figure I illustrates that distributors act as middlemen, channeling both Canadian - and foreign-produced films to television or to the theatrical or the non-theatrical markets. By paying royalties, rentals or commissions they obtain the rights to distribute a particular film. The 111 distributors responding in 1981 spent over 70% of their total expenses solely on film rights, to earn practically all of their revenue from the sale and rental of films. Nearly 90% of distribution firms are based in Ontario and Quebec.

Some 70% of industry revenue and 85% of its profits (\$247 million and \$47.8 million, respectively in 1981) goes to foreign-controlled distributors who deal mostly with foreign films. While Canadian-controlled distributors earn less revenue, they channel more productions to each of the markets surveyed.

La télévision demeure la principale source de recettes de production

La figure II montre qu'encore une fois en 1981, la télévision constituait la principale source des recettes de l'industrie; les annonces publicitaires accaparaient à elles seules près des deux tiers de cette part du marché. Les productions hors commerce ont compté pour un quart des recettes de l'industrie, alors que les productions commerciales n'en comptaient que pour un peu plus de 10%. Dans l'ensemble, 90% du total des revenus de production de 1981 provenaient du Canada, bien que les producteurs de longs métrages commerciaux aient gagné plus de la moitié de leurs recettes à l'étranger.

La figure III divise la production de 1981 par type. Près des trois quarts de la production totale était constituée de courts métrages et d'annonces publicitaires. Le nombre de longs métrages a été minime, il représente moins de 1% de la production totale.

La production de bandes vidéo dépasse la production de films

Vu l'importance de la télévision au sein de l'industrie du film au Canada et l'accessibilité croissante des techniques d'enregistrement magnétoscopique, on a produit, en 1981, plus de bandes vidéo que de films. L'enquête montre en effet que l'industrie a produit 6,503 oeuvres sur bande magnétoscopique et 6,065 oeuvres sur film d'acétate.

La distribution de films

La figure I illustre bien le rôle d'intermédiaire que joue le distributeur: il achemine le produit canadien et étranger à la télévision et aux marchés commercial et hors commerce. Cet intermédiaire obtient le droit de distribuer un film donné en payant des redevances, des loyers ou des commissions. Les 111 distributeurs qui ont répondu à l'enquête de 1981 ont consacré plus de 70% de leurs dépenses totales à la seule obtention de droits sur des films, et pratiquement tous leurs revenus ont été tirés de la vente et de la location de films. Près de 90% des entreprises de distribution sont établies en Ontario et au Québec.

Environ 70% des recettes de l'industrie et 85% de ses profits (respectivement \$247 millions et \$47.8 millions en 1981), sont attribués aux distributeurs sous contrôle étranger qui s'occupent surtout de la distribution de films étrangers. Si les distributeurs sous contrôle canadien gagnent moins de recettes, ils acheminent un nombre plus important de productions à chacun des marchés visés par l'enquête.

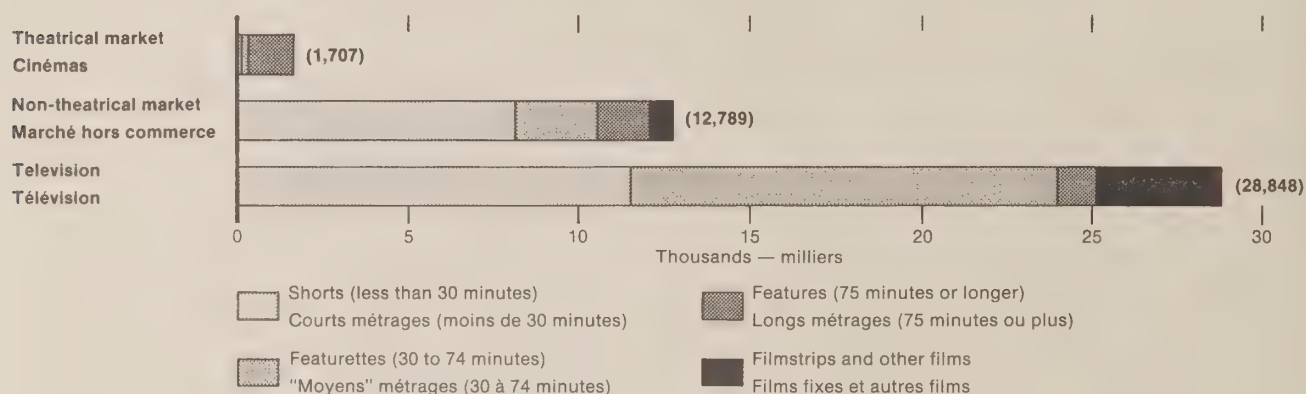
With its multi-channel and varied programming, television is the major distribution market in Canada - it accounted for about 66% of the over 43,000 works distributed in 1981. The non-theatrical market sees less distribution activity: it screened almost 30% of the productions reported in 1981. Because of the repetitive nature of showings across movie houses, theatres account for only a small portion of works distributed - 4% in 1981. Figure IV illustrates this and also shows that in the non-theatrical and television markets, shorter film types were distributed the most, while the longer ones were distributed the least.

Avec ses nombreux canaux et sa programmation variée, la télévision constitue le principal marché de distribution au Canada; en 1981, elle a retenu environ 66% des plus de 43,000 oeuvres distribuées au pays. L'activité de distribution est plus faible sur le marché hors commerce: ce marché a en effet présenté presque 30% des productions déclarées en 1981. Étant donnée le caractère répétitif des représentations d'une salle à l'autre, le cinéma commercial ne retient qu'une faible partie des oeuvres distribuées - 4% en 1981. Cette constatation est illustrée à la figure IV qui montre également que les films de courte durée sont les plus distribués dans le marché hors commerce et le marché de la télévision, alors que les films les plus longs y sont distribués le moins.

Figure IV

Productions Distributed⁽¹⁾ by Type of Production and Market, 1981

Répartition des productions distribuées⁽¹⁾ par genre de production et par marché, 1981



(1) Includes new and re-issued titles.

(1) Comprend les oeuvres nouvelles et relancées.

Distribution Profits Rise in Spite of Little Change in Revenue

Distribution revenue of \$247 million in 1981 suggests a stagnant market, for it represents but a 3% increase over 1980. An additional 4% decrease in total expenses resulted in a higher profit margin - 19% compared to 13% in 1980 - for the overall industry. Larger distribution firms (i.e., those earning over \$5 million) earned almost 80% of the industry's profits. Foreign-controlled firms' rental and royalty expenses - over 70% of the total paid out in 1981 - indicate their dominance of the industry.

Les bénéfices de distribution augmentent malgré une relative stabilité des recettes

Des recettes de distribution de \$247 millions en 1981 suggèrent que le marché était stagnant, puisqu'elles ne représentent qu'une hausse de 3% comparativement à 1980. Une baisse de 4% des dépenses totales contribua aussi à une marge de profit supérieure - 19% comparativement à 13% en 1980 - pour l'ensemble de l'industrie. Les plus grandes entreprises de distribution (soit celles dont les recettes sont supérieures à \$5 millions) ont accaparé près de 80% des profits de l'industrie. Les dépenses de location et de redevances payées par les entreprises sous contrôle étranger représentaient plus de 70% du total payé en 1981, ce qui reflète bien leur poids dans l'industrie.

Distributors Rely Even More on the Foreign Film

Foreign films accounted for 96% of distributors' film rights purchases in 1981, compared to 85% in 1980. Although distributors characteristically spend more on the purchase of foreign productions (compared to Canadian ones), this was even more pronounced in 1981. Increased distribution profits in 1981 were partly due to the greater earning power of these foreign films, particularly in the theatrical market. Despite their small share of distribution volume, theatres alone generated over half of industry revenue in 1981. (Television accounted for slightly more than 40%, while the non-theatrical sector represented less than 8%.) The average theatrical production generated \$73,841 in distribution revenue, as compared to \$3,451 from a television production and \$1,495 from a non-theatrical film.

Les distributeurs se fient encore plus au film étranger

Les films étrangers ont compté pour 96% des droits acquis par les distributeurs en 1981 comparativement à 85% en 1980. Bien que d'une manière générale, les distributeurs consacrent plus d'argent à l'achat de films étrangers (comparativement aux productions canadiennes), cette tendance était encore plus accentuée en 1981. L'augmentation des profits de distribution en 1981 est sans aucun doute attribuable au plus grand rendement financier de ces films étrangers, particulièrement dans le marché commercial. Malgré le petit nombre de productions fournies aux cinémas par les distributeurs, le marché commercial à lui seul a généré plus de la moitié des recettes de l'industrie en 1981. (La télévision en a produit un peu plus de 40% et le secteur hors commerce un peu moins de 8%.) La production commerciale moyenne assura un revenu de \$73,841 au distributeur, celle destinée à la télévision \$3,451, et celle destinée au secteur hors commerce \$1,495.

Fewer New Theatrical Features are Distributed

The 561 new theatrical features distributed in 1981 represented a decrease of almost one-third from 1980; however, the earning power of the average theatrical production increased from \$56,375 in 1980 to \$73,841 in 1981 (before inflation). About 6% of these new feature films distributed were Canadian, all but one handled by Canadian-controlled distributors.

Film Exhibition

Film exhibition refers only to the activities of regular theatres and drive-ins. This is but one facet of films seen by Canadians, as free and pay television, home video and non-theatrical viewing are excluded. Over 85 million admissions at the 1,032 regular theatres surveyed generated an estimated revenue of \$345 million in 1981. The 286 drive-ins responding took in over 11 million admissions to earn over \$60 million in estimated revenue.

Although most Canadians have access to movie theatres, film-going is largely an urban activity. The 23 major urban areas surveyed in 1981 represented only 40% of total outlets, yet entertained almost 70% of all patrons. The peak year of 1952 saw 14.4 million Canadians purchase 256.1 million tickets, for 18 visits per person to the movie theatre. Attendance then drastically declined until 1963, when television's novelty seems to have worn thin. Since then, and including 1981, theatres have reported more or less stable attendance (i.e., not fluctuating by more than 10.5%) in conjunction with rising ticket prices.

Canadians Attend a Movie Theatre Four Times a Year on Average

In 1981, Canadians attended a regular theatre 3.5 times and went to a drive-in 0.5 times, on an average per capita basis. Attendance was the highest in Alberta (at 5.2 times) and the lowest in both New Brunswick and Quebec (at 2.9 times). Those living in cities frequented film outlets most often (4.9 times in 1981), with Calgary boasting the highest metropolitan participation rate of 6.8 times.

Exhibition Profits Decrease as Expenses Rise More than Revenue

Although more exhibition outlets were surveyed in 1981 than in 1980 (1,318 total drive-ins and regular theatres versus 1,299) industry profits, even before controlling for inflation, decreased in 1981: regular theatres earned almost \$8 million less than in 1980, while drive-ins' earnings declined by \$1 million, to reach \$68 million and \$15 million, respectively. Stagnant box office intake and increasing expenses contributed to this. Regular theatre revenue rose by only 5% in 1981 to reach almost \$345 million, while expenses rose by 10% to reach \$278 million. The \$60 million in revenue at drive-ins in 1981 marked a 2% increase over 1980; expenses rose by 6% to reach \$45 million. Regular theatres earned a 20% profit on their revenue in 1981, while drive-ins, which are characteristically more profitable, earned 24%. This is a slight decrease over 1980 where 23% and 27% respectively, were earned on revenue.

Diminution du nombre de nouveaux longs métrages commerciaux distribués

En 1981, 561 nouveaux longs métrages ont été distribués aux cinémas canadiens, soit une diminution de près d'un tiers par rapport à 1980; toutefois, la rentabilité de la production commerciale moyenne est passée de \$56,375 en 1980 à \$73,841 en 1981 (compte non tenu de l'inflation). Quelque 6% de ces nouveaux longs métrages étaient des films canadiens et tous, à une exception près, ont été distribués par des entreprises sous contrôle canadien.

La présentation de films

La présentation de films s'entend seulement des activités des cinémas ordinaires et des ciné-parcs. Elle ne représente qu'un aspect de la production cinématographique visionnée par les Canadiens, puisqu'elle ne tient pas compte des films présentés à la télévision payante et sans péage, des films visionnés au moyen de magnétoscopes domestiques, ni des programmes hors commerce. Les 1,032 cinémas ordinaires ayant répondu à l'enquête ont déclaré plus de 85 millions d'entrées et un revenu estimatif de \$345 millions en 1981. Les 286 ciné-parcs qui ont répondu à l'enquête ont déclaré plus de 11 millions d'entrées et un revenu estimatif dépassant les \$60 millions.

Bien que la plupart des Canadiens aient la possibilité de se rendre au cinéma, sa fréquentation demeure surtout une activité urbaine. Les 23 grands centres urbains visés par l'enquête de 1981 ne comprenaient que 40% des cinémas du pays, mais ceux-ci ont attiré près de 70% de tous les spectateurs. Au cours de l'année record de 1952, 14.4 millions de Canadiens ont acheté 256.1 millions de billets d'entrée, ce qui représentait 18 sorties au cinéma par habitant. La clientèle a diminué de façon dramatique jusqu'en 1963, où l'intérêt pour la télévision a commencé à s'émousser. Depuis, jusqu'en 1981 inclusivement, les cinémas ont déclaré une clientèle plus ou moins stable (c'est-à-dire qu'elle ne varie pas plus de 10.5%), concurremment avec une hausse du prix du billet d'entrée.

Les Canadiens vont au cinéma quatre fois par année en moyenne

En 1981, les Canadiens sont allés au cinéma ordinaire 3.5 fois et au ciné-parc 0.5 fois. Cette fréquentation des cinémas par habitant est la plus élevée en Alberta (5.2 fois) et la plus basse au Nouveau-Brunswick et au Québec (2.9 fois). Les citadins se rendent plus fréquemment au cinéma (4.9 fois en 1981), et Calgary présente le plus haut taux de fréquentation métropolitain à 6.8 fois par année.

Les profits des cinémas diminuent les dépenses augmentant plus que les recettes

Bien qu'un plus grand nombre de cinémas aient répondu à l'enquête de 1981 qu'à celle de 1980 (1,318 cinémas ordinaires et ciné-parcs comparativement à 1,299), les profits de l'industrie, avant même l'ajustement en fonction de l'inflation, ont diminué en 1981. Les cinémas ordinaires ont accusé une baisse de leurs bénéfices de \$8 millions comparativement à 1980, et ceux des ciné-parcs ont chuté de \$1 million, pour s'établir à \$68 millions et \$15 millions respectivement. Cette baisse est attribuable à la stabilisation des recettes au guichet et à l'augmentation des dépenses. Les recettes des cinémas réguliers n'ont augmenté que de 5% en 1981, pour s'établir à près de \$345 millions, alors que les dépenses croissaient de 10% et se chiffraient à \$278 millions. Dans les ciné-parcs, les recettes ont atteint \$60 millions en 1981, une hausse de 2% par rapport à 1980, tandis que les dépenses augmentaient de 6% pour s'établir à \$45 millions. Les cinémas ordinaires ont réalisé des profits de 20% sur leurs recettes en 1981 et les ciné-parcs, habituellement plus rentables, 24%. Ces chiffres sont légèrement inférieurs à ceux de 1980 où les marges de profit étaient respectivement de 23% et de 27%.

Average Contribution Per Motion Picture Theatre Admission, 1981

Répartition de la dépense moyenne d'une entrée au cinéma, 1981

	Type of theatre - Genre de cinéma	
	Regular theatre Cinéma ordinaire	Drive-in Ciné-parc
	dollars	
Revenues - Recettes:		
Admission ticket - Billet d'entrée	3.27	3.65
Refreshment bar - Comptoir des rafraîchissements	0.75	1.65
Other - Autres	0.03	0.05
Total	4.05	5.35
Expenses - Dépenses:		
Salaries, wages and benefits - Salaires, rémunérations et avantages sociaux	0.81	1.04
Film rental and royalty payments - Location de films et versements de redevances	1.19	1.14
Cost of goods for resale - Coût du matériel pour la revente	0.29	0.64
Other - Autres	0.97	1.23
Total	3.26	4.05
Profit	0.79	1.30

The Average Visit Generates \$4.05 at the Regular Theatre and \$5.35 at the Drive-in

Revenue of \$345 million from 85 million admissions indicates an average spending of \$4.05 per regular theatre visit, while over \$60 million from over 11 million drive-in admissions shows \$5.35 spent per visit.(1) The admission ticket is more important to the regular theatre than to the drive-in: it accounts for 80% of the \$4.05 spent at the former and less than 70% of the \$5.35 spent at the latter. On the other hand, the refreshment bar is more important for the drive-in: concession purchases account for less than 20% of what is spent at the regular theatre but for over 30% of money spent at the drive-in. It must be noted however, that the sale of an admission ticket incurs a film rental or royalty payment to the distributor, whereas refreshment bar revenue is the theatre's alone.

Additional Information

A forthcoming publication (Catalogue 87-510) will provide a broader perspective on the 1980 and 1981 Surveys of the Film Industry. Data tabulations may also be found in Merchandising and Services' annual publications on the film industry (Catalogues 63-206 and 63-207). Researchers are encouraged to contact L. Morris of the Culture Sub-division of Statistics Canada at (613) 593-6862 to obtain further information. Requests may also be directed to one of Statistics Canada's Regional Offices.

(1) This is before accounting for amusement taxes and different ticket price ranges.

On dépense en moyenne \$4.05 au cinéma ordinaire et \$5.35 au ciné-parc

Avec des recettes de \$345 millions provenant de 85 millions d'entrées, on peut calculer que l'on dépense en moyenne \$4.05 lors d'une visite au cinéma ordinaire, tandis que des recettes de \$60 millions pour 11 millions d'entrées aux ciné-parcs indiquent que l'on y dépense \$5.35 en moyenne(1). Le billet d'entrée est plus important pour le cinéma ordinaire que pour le ciné-parc: il représente 80% des \$4.05 dépensés dans le premier cas et moins de 70% des \$5.35 dépensés dans le deuxième. En contrepartie, le comptoir des rafraîchissements est plus rémunérateur dans les ciné-parcs: les achats à ces comptoirs représentent moins de 20% des dépenses des spectateurs au cinéma ordinaire mais plus de 30% de celles au ciné-parc. Il convient également de préciser que chaque vente d'un billet d'entrée entraîne le paiement d'un loyer ou d'une redevance au distributeur alors que chaque dollar gagné au comptoir des rafraîchissements reste au cinéma.

Renseignements supplémentaires

La publication n° 87-510 au catalogue de Statistique Canada qui paraîtra sous peu, traitera plus en détail des enquêtes de 1980 et de 1981 sur l'industrie du film. Il est également possible d'obtenir des totalisations dans les publications annuelles sur l'industrie du film de la Division du commerce et des services (nos 63-206 et 63-207 au catalogue). Les chercheurs sont invités à communiquer avec L. Morris de la Sous-division de la culture de Statistique Canada au (613) 593-6862 pour obtenir de plus amples renseignements. Les demandes de renseignements peuvent également être acheminées à l'un des bureaux régionaux de Statistique Canada.

(1) Avant déduction de la taxe sur les amusements et le calcul des différents prix des billets.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.55, \$15.50 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.85, \$18.60 a year/par année

Vol. 6, No. 10

Vol. 6, n° 10

NEWSPAPERS AND PERIODICALS, 1982

Over the past year, a number of significant developments have occurred in the newspaper and periodical industry. The economic recession forced some publishers to reduce staff size, but few publishers ran a deficit. There was little change in circulation since 1981 but the Saturday magazines, long a popular feature of many daily newspapers, disappeared from the scene. In May 1982, the government announced its intentions to introduce regulations on newspaper ownership and provide grants for the establishment of news bureaus. The Newspaper Act has been drafted, but has not yet been placed on the parliamentary agenda.

Daily Newspapers

Despite the recession, the daily newspaper industry remained fairly stable in 1982 with the number of dailies remaining steady at 120.(1) *L'Évangéline*, the only French-language daily in the Maritimes, stopped publication. The Whitehorse (Yukon) *Star* and the Toronto *Corriere Canadese*, previously dailies, changed to a non-daily publishing schedule. The Kamloops (British Columbia) *News* previously a tri-weekly, began publishing daily. Two small dailies, the Sioux Lookout (Ontario) *Daily Bulletin*

(1) Canadian Advertising Rates and Data (Toronto: Maclean-Hunter) is the source for our circulation tabulations on domestic publications.

December 1983
4-2209-506
ISSN-0706-263X

JOURNAUX ET PÉRIODIQUES, 1982

Au cours de la dernière année, un certain nombre de changements importants se sont produits dans l'industrie des journaux et des périodiques. Avec la récession, certains éditeurs ont dû réduire leurs effectifs, mais peu d'entre eux ont essuyé des déficits. Le tirage de journaux et de périodiques est demeuré relativement stable depuis 1981, et ce malgré la disparition des suppléments de fin de semaine, qui ont été pendant longtemps très populaires auprès des lecteurs de nombreux quotidiens. En mai 1982, le gouvernement a annoncé qu'il envisageait de réglementer la propriété des journaux et de subventionner la création de conseils de la presse. Un projet de loi sur les journaux a été rédigé, mais n'a pas encore été porté à l'ordre du jour des délibérations parlementaires.

Les quotidiens

Malgré la récession, l'industrie des quotidiens est demeurée relativement stable au cours de 1982 et le nombre de quotidiens s'est maintenu à 120(1). *L'Évangéline*, seul quotidien de langue française des provinces maritimes a cessé d'être publié et deux autres journaux, soit le *Star* de Whitehorse (Yukon) et le *Corriere Canadese* de Toronto sont devenus des non-quotidiens. Par ailleurs, le *News* de Kamloops (Colombie-Britannique), qui paraissait auparavant trois fois par semaine, est maintenant publié quotidiennement. Deux petits journaux, le *Daily*

(1) Les totalisations concernant le tirage de publications canadiennes proviennent de la publication *Canadian Advertising Rates and Data* (Toronto: Maclean-Hunter).

Décembre 1983
4-2209-506
ISSN-0706-263X



and Lloydminster (Saskatchewan) **Times**, which had not previously reported their circulation to **Canadian Advertising Rates and Data (CARD)** were also added to the list.

The average daily circulation of Canadian newspapers dropped slightly, largely because the new dailies had smaller circulations than the ones which stopped publishing or went to non-daily publication. In 1982, the average daily circulation was 5,570,000 compared to 5,624,000 the year before, a decline of 1%. However, the total number of copies sold over the course of a week rose 1%, from 33,907,000 in 1981 to 34,319,000 in 1982.

Circulation figures for the English- and French-language dailies remained virtually unchanged, while the numbers for newspapers in other languages dropped sharply. While the average daily circulation of English-language papers decreased just less than 1% in the past year, the increasing popularity of Sunday editions caused weekly circulation to climb 2% (see Table 1).

Both the average daily and weekly circulation of French-language dailies rose about 1%. Dailies published in other languages experienced an 80% decline in average daily and weekly circulation, largely as a result of the conversion of the **Corriere Canadese** from a daily to a twice-weekly publishing schedule.

Chain ownership remains a prominent feature of the Canadian newspaper industry. Southam - the group with the largest circulation - now owns 15 dailies with a combined average daily circulation of 1,532,000 (27.5% of the Canadian total). The K.R. Thompson group owns 40 of the 120 dailies in Canada and has a combined circulation of 1,171,000 (21.5% of the Canadian total).

Together, Southam and Thompson own over one half of the English-language dailies in Canada and account for 59% of the average daily English-language circulation. The situation is similar in the French-language newspaper industry, where Quebecor - while only owning two dailies - controls 42% of the French-language circulation. Gesca, with four dailies, accounts for 33% of the French-language total. Other chains are limited to certain provinces or regions. In New Brunswick, for example, all the daily newspapers are owned by the K.C. Irving family.

The advertising and sales revenues of daily newspapers continued to climb in 1981, the latest year for which data are

Bulletin de Sioux Lookout (Ontario) et le **Times de Lloydminster** (Saskatchewan), dont le tirage n'était pas communiqué auparavant au **Canadian Advertising Rates and Data (CARD)**, ont été ajoutés au nombre des quotidiens.

Le faible recul qu'à enregistré le tirage quotidien moyen des journaux publiés au Canada découle surtout du fait que le tirage des nouveaux quotidiens est inférieur à celui des journaux qui ont cessé d'être publiés ou qui sont passés à la catégorie des non-quotidiens. En 1982, le tirage quotidien moyen s'établissait à 5,570,000 exemplaires comparativement à 5,624,000 exemplaires l'année précédente, soit une baisse de 1%. Toutefois, le nombre total d'exemplaires vendus au cours d'une semaine donnée a affiché une hausse de 1%, passant de 33,907,000 en 1981 à 34,319,000 en 1982.

Le tirage des quotidiens anglais et français est demeuré à peu près inchangé, alors que celui des journaux publiés dans d'autres langues a subi une baisse notable. Bien que le tirage quotidien moyen des journaux de langue anglaise ait diminué d'un peu moins de 1% au cours de la dernière année, la popularité accrue des éditions du dimanche a entraîné une hausse de 2% du tirage hebdomadaire (voir le tableau 1).

Le tirage quotidien et hebdomadaire des quotidiens de langue française a affiché une hausse d'environ 1%, alors que celui des quotidiens publiés en d'autres langues a diminué de 80%. Cette baisse est surtout attribuable au fait que le **Corriere Canadese**, qui était auparavant un quotidien, ne paraît plus que deux fois par semaine.

La concentration de la propriété demeure une caractéristique importante de l'industrie des journaux au Canada. Le groupe Southam, qui contrôle la plus forte proportion du tirage, contrôle actuellement 15 journaux dont le tirage quotidien moyen combiné s'établit à 1,532,000 exemplaires, soit 27.5% du total à l'échelle nationale. Le groupe K.R. Thompson possède 40 des 120 quotidiens publiés au Canada, ce qui représente un tirage combiné de 1,171,000 exemplaires (21.5% du total à l'échelle nationale).

Ces deux groupes contrôlent plus de la moitié des quotidiens de langue anglaise au Canada et comptent pour 59% du tirage quotidien moyen. La situation est à peu près identique dans l'industrie des journaux français où la société Québecor, bien qu'elle ne possède que deux quotidiens, contrôle 42% du tirage des journaux publiés en français. La société Gesca, propriétaire de quatre quotidiens, compte pour 33% du total du tirage des journaux publiés en français. La concentration d'autres groupes se limite à certaines provinces ou régions; au Nouveau-Brunswick, par exemple, tous les quotidiens sont contrôlés par la famille K.C. Irving.

Les recettes de publicité et de vente des quotidiens ont continué d'augmenter en 1981, soit la dernière année pour laquelle nous possédons

available. The revenues for dailies of \$1,461.1 million in 1981 represented an increase of almost 17% over 1980.(2) Advertising revenues were up 18% from 1980 at \$1,162.4 million, exceeding \$1 billion for the first time. Street and subscription sales of \$298.7 million in 1981 were 12% higher than in 1980, although inflation continued to push up the average single copy price (see Text Table I).

des données. Les recettes des quotidiens s'élevaient en 1981 à \$1,461.1 millions, soit une augmentation de près de 17% par rapport à 1980(2). Les recettes de publicité ont augmenté de 18% depuis 1980 et franchissaient pour la première fois le cap de \$1 milliard pour atteindre \$1,162.4 millions. Les ventes par abonnement et au numéro se chiffraient à \$298.7 millions en 1981, soit 12% de plus qu'en 1980, et ce malgré l'inflation, qui continuait à faire augmenter le prix moyen par numéro (voir le tableau explicatif I).

TEXT TABLE I. Average Single Copy Price of Canadian Daily Newspapers, 1979-1982

TABLEAU EXPLICATIF I. Prix moyen par numéro des quotidiens canadiens, 1979-1982

	1979	1980	1981	1982
	cents			
Current price - Prix courant	21	24	26	29
Price in constant 1979 terms - Prix en dollars constants de 1979	21	22	21	21

Non-daily Newspapers

Canada's non-daily newspapers did not fare as well in 1982 as in the previous years. The total circulation of non-dailies was down 2% from 1981 and the number of non-dailies decreased by 17. Although the 1981 revenues were up slightly from 1980, the increases did not keep up with the rate of inflation.

Following a request by the Canadian Community Newspaper Association, we have added a new category of non-daily - the "shoppers" - to our list of community newspapers, weekend tabloids, university and school papers and ethnic non-dailies. Shoppers, which had previously been included with community newspapers, are free distribution publications in a newspaper format consisting almost entirely of advertising. In 1982, there were 53 such papers in Canada with a total distribution per issue of 1,495,000 and an average distribution of 28,000 per paper, about three times the circulation of the average community newspaper. The 960 community newspapers listed in 1982 had a total circulation of 8,801,000 for an average circulation of just over 9,000 per paper.

(2) The source for newspaper and periodical revenues is Statistics Canada Catalogue 36-203, Printing, Publishing and Allied Industries.

Non-quotidiens

Les non-quotidiens du pays n'ont pas connu en 1982 autant de prospérité que par le passé. Le tirage total des non-quotidiens a subi une baisse de 2% par rapport à 1981 et l'on comptait à l'intérieur de cette catégorie 17 journaux de moins. Bien que les recettes de 1981 aient enregistré une faible augmentation par rapport à celles de 1980, ces hausses ne pouvaient contrebalancer les effets de l'inflation.

À la demande de la Canadian Community Newspaper Association, nous avons ajouté une nouvelle catégorie de non quotidiens, soit le journal-réclame, à notre liste de journaux locaux, tabloïdes de fin de semaine, journaux étudiants et non-quotidiens ethniques. Les journaux-réclame, qui faisaient auparavant partie de la catégorie des journaux locaux, sont distribués gratuitement et consistent presque exclusivement en annonces publicitaires. En 1982, on comptait au Canada 53 journaux de cette nature tirés à 1,495,000 exemplaires par numéro et, en moyenne, à 28,000 exemplaires par journal, soit trois fois le tirage du journal local typique. Les 960 journaux locaux énumérés en 1982 comptaient pour un tirage total de 8,801,000 exemplaires, soit un tirage moyen d'un peu plus de 9,000 exemplaires par journal.

(2) Les données concernant les recettes de journaux et de périodiques proviennent de la publication Imprimerie, édition et activités connexes, n° 36-203 au catalogue de Statistique Canada.

Between 1981 and 1982, university and school papers were the only non-dailies to increase both in numbers (from 86 to 94) and total circulation per issue (1,048,000 to 1,141,000). Average circulation of university and school papers remained constant at 12,000. Circulation of the weekend tabloids remained unchanged at 585,000, but because the number of weekend newspapers increased from seven to eight, the average publication was left with a smaller slice of the circulation pie in 1982.

The number of ethnic non-dailies continued to fall this year, from 86 in 1981 to 74 in 1982. As a result, total circulation per issue of the ethnic papers dropped from 666,000 to 639,000 although the remaining papers had a higher average circulation. Since 1978, both the number and total circulation of ethnic non-dailies have decreased by 43%.

Sales revenues for non-dailies increased substantially, but advertising revenues grew at a much slower rate. Subscription and single copy sales totalled \$49.7 million in 1981, up 13% from the previous year. Advertising revenues rose from \$145.1 million in 1980 to \$153.6 million in 1981. Total revenues of \$203.3 million for the non-dailies in 1981, represent an increase of close to 8% over the previous year. If the effects of inflation are taken into consideration, the revenue of non-dailies was actually reduced during this period.

Periodicals

The most profound change in the Canadian periodical industry in 1982 was the disappearance of the week-end supplement, the magazines distributed with the Saturday newspapers for so many years. **Today Magazine** was closed down in August 1982 and **Perspectives**, its French-language counterpart, stopped publishing early in 1983. The only remaining week-end supplement, **En Voyage**, is a French-language travel supplement published six times each year and distributed with seven dailies.

Consumer, trade and ethnic magazines fared better than magazines in other categories in 1982, increasing both in number and total circulation from 1981. The total per issue circulation of ethnic magazines increased by 14% from 1981 to 1982, but still remained below the 1979 level. Consumer and trade magazines both increased their total per issue circulation 4% in the same period, while the number of titles in each category increased 3%. Trade magazines have enjoyed consistent growth over the past several years, while this year's increase

Parmi les non-quotidiens, seuls les journaux étudiants ont affiché à la fois une hausse du nombre et du tirage total par numéro entre 1981 et 1982; leur nombre est passé de 86 à 94 et le tirage de 1,048,000 à 1,141,000 exemplaires. Le tirage moyen des journaux étudiants est demeuré inchangé, soit de 12,000 exemplaires. Par ailleurs, le tirage des tabloïdes de fin de semaine s'est maintenu à 585,000 exemplaires; toutefois, le nombre de tabloïdes de fin de semaine ayant passé de sept à huit, la publication moyenne a attiré une plus petite part du tirage en 1982.

Le nombre de non-quotidiens ethniques a continué de chuter passant de 86 en 1981 à 74 en 1982. Par conséquent, le tirage total par numéro de journaux ethniques a chuté de 666,000 à 639,000 exemplaires quoique les journaux restants aient maintenu un tirage moyen supérieur. Depuis 1978, le nombre et le tirage total des non-quotidiens ethniques ont diminué de 43%.

Les recettes provenant de la vente de non-quotidiens ont affiché une hausse considérable, bien que les recettes de publicité aient grimpé à un rythme beaucoup plus lent. Les ventes par abonnement et les ventes à l'unité se sont établies à \$49.7 millions en 1981, soit une hausse de 13% par rapport à l'année précédente. Les recettes de publicité passaient de \$145.1 millions en 1980 à \$153.6 millions en 1981. Le montant total des recettes des non-quotidiens s'établissait à \$203.3 millions en 1981, ce qui représente une augmentation de près de 8% par rapport à l'année précédente. Compte tenu des effets de l'inflation, les recettes des non-quotidiens ont, en réalité, enregistré une baisse au cours de cette période.

Périodiques

Le changement le plus dramatique ayant touché l'industrie des périodiques au Canada en 1982 fait suite à la disparition des suppléments de fin de semaine qui, pendant de nombreuses années, ont fait partie intégrante des journaux du samedi. La revue **Today** a cessé de paraître en août 1982 et la revue **Perspectives**, publication correspondante de langue française, est disparue au début de 1983. La revue française **En voyage** demeure l'unique supplément de fin de semaine; elle est publiée six fois par année et est distribuée avec sept quotidiens.

Les revues d'intérêt général, les publications spécialisées et les revues ethniques ont affiché en 1982 un rendement supérieur à celui des revues d'autres catégories; on constate en effet une augmentation du nombre de ce type de revues ainsi qu'un accroissement du tirage total par rapport à 1981. Malgré la hausse de 14% enregistrée entre 1981 et 1982, le tirage total par numéro demeure inférieur à celui de 1979. Au cours de cette même période, le tirage total par numéro des revues d'intérêt général et des publications spécialisées s'est accru de 4%, alors que le nombre de publications à l'intérieur de chacune de ces

brought consumer magazine circulation back to its 1980 level of 37.4 million.

Religious magazines experienced a small increase in circulation between 1981 and 1982, although their numbers dropped from 26 to 24. Aggregate circulation of the six scholarly publications listed in **CARD** in 1981 and 1982 decreased about 5%.(3) Farm magazines did not have a very good year in 1982, with their total circulation down 8% and their numbers diminished by eight from 1981. In 1982, the total circulation in the directories category was down 5%, with a net loss of one magazine from 1981.

Of the 62.1 million total circulation per issue in 1982, 10.0 million was attributable to 416 foreign-published magazines.(4) This represents a slight drop from the 1981 figure of 10.1 million.

- (3) As **CARD** is primarily a medium through which publications seek to attract advertisers and as many scholarly and religious magazines carry no advertising, these categories are seriously under-represented in **CARD** based data.
- (4) The source of imported periodicals is the Audit Bureau of Circulations' **Bluebook**. As many publications choose not to have their circulation audited by the Bureau, our tabulations from this source are assumed to seriously under-represent the volume of imports.

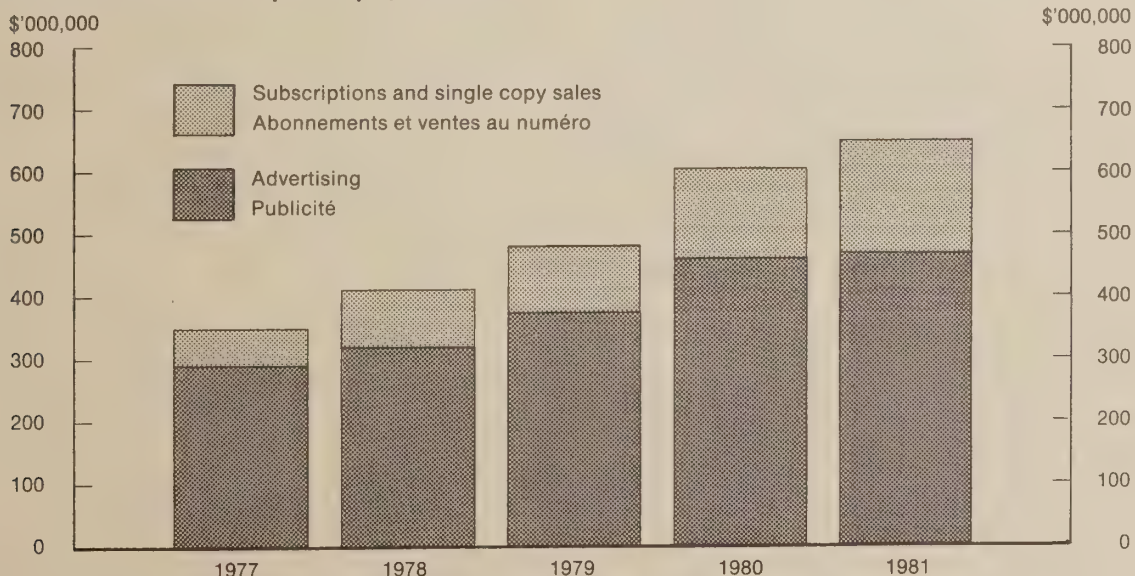
catégories s'accroissait de 3%. On constate depuis plusieurs années une croissance régulière des publications spécialisées. L'augmentation enregistrée cette année par les revues d'intérêt général porte leur tirage au niveau de 1980, soit 37.4 millions d'exemplaires.

Le tirage des publications religieuses a affiché une faible hausse entre 1981 et 1982, alors que le nombre de publications de cette nature passait de 26 à 24. Le tirage total des six publications savantes énumérées dans le **CARD** en 1981 et 1982 baissait d'environ 5%(3). L'année 1982 n'a pas favorisé les revues agricoles; le tirage total de ce genre de revue a diminué de 8% et l'on en comptait huit de moins qu'en 1981. En 1982, le tirage total des publications faisant partie de la catégorie des répertoires enregistrait une baisse de 5%, ce qui reflète la perte nette d'une revue depuis 1981.

Sur le total de 62.1 millions d'exemplaires tirés par numéro en 1982, 416 revues publiées à l'étranger s'accaparent le tirage de 10 millions d'exemplaires, ce qui représente une faible baisse par rapport au chiffre de 10.1 millions enregistré en 1981(4).

- (3) Étant donné que le **CARD** sert essentiellement à attirer les annonceurs publicitaires et que de nombreuses revues savantes et religieuses ne comportent aucune annonce, ces catégories sont considérablement sous représentées à l'intérieur de la base des données.
- (4) Les données concernant les périodiques publiées à l'étranger proviennent du **Bluebook** du **Audit Bureau of Circulation**. Étant donné que de nombreuses publications préfèrent ne pas faire vérifier leur tirage par le Bureau, nous soupçonnons que le volume d'importations établi à l'aide de cette source soit considérablement sous-estimé.

Figure 1
Periodical Industry Revenues, 1977-1981
Recettes de l'industrie du périodique, 1977-1981



Source: Statistics Canada, **Printing, Publishing and Allied Industries**, Catalogue No. 36-203.
Statistique Canada, **Imprimerie, édition et activités annexes**, n° 36-203 au catalogue.

Revenues of periodicals increased slightly in 1981 (see Figure I). Total revenues for the industry were \$649.3 million, a 7% increase from 1980. Advertising revenues reached \$467.1 million, up 1% from the previous year. Revenues from subscriptions and single copy sales totalled \$182.2 million, up 27% from 1980.

The Culture Statistics Program

Established in the early 1970's, the Culture Statistics Program is a joint venture of Statistics Canada and the Department of Communications. The Program consists of a variety of projects in the areas of the media, cultural institutions, cultural expenditures, performing arts, publishing and libraries. To obtain more information on any of these projects, contact one of Statistics Canada's Regional Offices or phone the Culture Sub-division in Ottawa (613) 593-6862.

Culture Statistics Publications Released in 1982 and 1983

Catalogue

87-001 Service Bulletin, Bilingual.

Canada, \$1.50, \$15.00 per year
Other Countries, \$1.80, \$18.00 per year

Volume 5 (1982)

No.

1. Book Publishing, 1979: A Cultural Analysis.
2. Recording Industry, 1980.
3. Book Publishing: An Industry Analysis, 1980.
4. Federal Government Expenditures on Culture in Canada, 1980-81.
5. Film Industry, 1980.
6. University and College Libraries, 1980-81.
7. Public Libraries in Canada, 1980.
8. Newspapers and Periodicals, 1981.

Canada \$1.55, \$15.50 per year
Other Countries, \$1.85, \$18.60 per year

Volume 6 (1983)

1. Book Publishing: An Industry Analysis, 1981-82.

Les recettes de périodiques se sont légèrement accrues en 1981 (voir la figure I). Les recettes totales de l'industrie s'établissaient à \$649.3 millions, soit une augmentation de 7% par rapport à 1980. Les recettes de publicité se chiffraient à \$467.1 millions, soit une hausse de 1% par rapport à l'année précédente, alors que les recettes provenant des ventes par abonnement et au numéro s'élevaient à \$182.2 millions, soit une hausse de 27% par rapport à 1980.

Programme de la statistique de la culture

Le programme de la statistique de la culture a été établi conjointement par Statistique Canada et le ministère des Communications au début des années 70. Il se compose de divers projets portant sur la presse écrite et parlée, les établissements culturels, les dépenses en matière de culture, les arts d'interprétation, l'édition et les bibliothèques. Pour obtenir d'autres renseignements concernant l'un de ces projets, communiquez avec l'un des bureaux régionaux de Statistique Canada ou téléphonez à la Sous-division de la culture à Ottawa au numéro (613) 593-6862.

Publications sur les Statistiques de la culture publiées en 1982 et en 1983

Catalogue

87-001 Bulletin de service. Bilingue.

Canada, \$1.50, \$15.00 par année
Autres pays, \$1.80, \$18.00 par année

Volume 5 (1982)

Nº

1. Édition du livre: une analyse culturelle, 1979.
2. Sociétés d'enregistrement, 1980.
3. L'édition du livre: une analyse de l'industrie, 1980.
4. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture, Canada, 1980-81.
5. L'industrie du film, 1980.
6. Bibliothèques des universités et des collèges, 1980-81.
7. Bibliothèques publiques au Canada, 1980.
8. Journaux et périodiques, 1981.

Canada, \$1.55, \$15.50 par année
Autres pays, \$1.85, \$18.60 par année

Volume 6 (1983)

1. L'édition du livre: une analyse de l'industrie, 1981-82

Catalogue

Volume 6 (1983)

No.

2. Time Use in Canada.
3. Public Libraries in Canada, 1981.
4. The Performing Arts Survey, 1981.
5. The Recording Industry, 1981.
6. Preliminary Statistics on Federal Government Expenditures on Culture, 1981-82.
7. Highlights from the Survey of Publishers' New Titles, 1981-82.
8. Preliminary Statistics on Provincial Government Expenditures on Culture, 1981-82.
9. The Film Industry in Canada, 1981.
10. Newspapers and Periodicals, 1982.
- 87-505 Canada's Professional Actors and Actresses: Employment and Income, 1979, Bilingual. Canada, \$6.00, Other Countries, \$7.20.
- 87-511 Newspapers and Periodicals, 1981. Bilingual. Canada, \$6.35, Other Countries, \$7.60.
- 87-514 Public Libraries in Canada, 1979-1981. Bilingual. Canada, \$6.35, Other Countries, \$7.60.
- 87-516 Museums, Art Galleries and Related Institutions, 1979. Bilingual. Canada, \$6.35, Other Countries, \$7.60.
- 87-601 Book Publishing: An Industry Analysis, 1979. Bilingual. Canada, \$6.00, Other Countries, \$7.20.
- 87-610 Performing Arts, 1979. Bilingual. Canada, \$6.00, Other Countries, \$7.20.
- 87-620 Film Industry, 1979. Bilingual. Canada, \$4.50, Other Countries, \$5.40.
- 87-680 Government Expenditures on Culture in Canada, 1979-80 and 1980-81, Bilingual. Canada, \$4.50, Other Countries, \$5.40.

These and other government publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores or by mail order.

Mail orders should be sent to Publications Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0V7, or to Publication Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada

Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

Catalogue

Volume 6 (1983)

Nº

2. Emploi du temps au Canada.
3. Bibliothèques publiques au Canada, 1981.
4. Les arts d'interprétation, 1981.
5. L'industrie du disque, 1981.
6. Statistiques provisoires sur les dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture, 1981-82.
7. Faits saillants de l'enquête sur les nouveaux ouvrages publiés par les éditeurs, 1981-82.
8. Statistiques provisoires des dépenses des administrations provinciales au titre de la culture, 1981-82.
9. L'industrie du film au Canada, 1981.
10. Journaux et périodiques, 1982.
- 87-505 Les acteurs et actrices professionnels au Canada: emploi et revenu, 1979. Bilingue. Canada, \$6.00, autres pays, \$7.20.
- 87-511 Journaux et périodiques, 1981. Bilingue. Canada, \$6.35, autres pays, \$7.60.
- 87-514 Bibliothèques publiques au Canada, 1979-1981. Bilingue. Canada, \$6.35, autres pays, \$7.60.
- 87-516 Musées, galeries d'art et établissements assimilés, 1979. Bilingue. Canada, \$6.35, autres pays, \$7.60.
- 87-601 Édition du livre: Une analyse de l'industrie, 1979. Bilingue. Canada, \$6.00, autres pays, \$7.20.
- 87-610 Les arts d'interprétation, 1979. Bilingue. Canada, \$6.00, autres pays, \$7.20.
- 87-620 L'industrie du film, 1979. Bilingue. Canada, \$4.50, autres pays, \$5.40.
- 87-680 Dépenses publiques au titre de la culture au Canada, 1979-80 et 1980-81. Bilingue. Canada, \$4.50, autres pays, \$5.40.

On peut se procurer ces publications ainsi que toutes les publications du gouvernement du Canada, auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Les commandes par la poste devront parvenir à Ventes et services de publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0V7, ou à Imprimerie et édition, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

TABLE 1. Daily Newspapers: Number, Average Daily Circulation and Weekly Aggregate Circulation by Language, 1978-1982

TABLEAU 1. Nombre, tirage quotidien moyen et total hebdomadaire des quotidiens selon la langue, 1978-1982

Year année	English - Anglais			French - Français		
	Number	Average daily circulation	Weekly aggregate circulation	Number	Average daily circulation	Weekly aggregate circulation
	Nombre	Tirage quotidien moyen	Tirage hebdomadaire total	Nombre	Tirage quotidien moyen	Tirage hebdomadaire total
1978	108	4,351,000	26,104,000	12	1,092,000	6,554,000
1979	109	4,367,000	27,385,000	11	940,000	5,921,000
1980	107	4,403,000	26,816,000	11	979,000	6,171,000
1981	106	4,608,000	27,527,000	11	980,000	6,156,000
1982	108	4,577,000	28,052,000	10	985,000	6,223,000
	Other - Autres			Total		
	Number	Average daily circulation	Weekly aggregate circulation	Number	Average daily circulation	Weekly aggregate circulation
	Nombre	Tirage quotidien moyen	Tirage hebdomadaire total	Nombre	Tirage quotidien moyen	Tirage hebdomadaire total
1978	7	91,000	543,000	127	5,534,000	33,201,000
1979	6	46,000	281,000	126	5,354,000	33,587,000
1980	5	42,000	253,000	123	5,425,000	33,204,000
1981	3	38,000	224,000	120	5,624,000	33,907,000
1982	2	7,000	44,000	120	5,570,000	34,319,000

TABLE 2. Number and Circulation of Non-daily Newspapers by Type, 1978-1982

TABLEAU 2. Nombre et tirage des non-quotidiens selon la catégorie, 1978-1982

Type	Number	Circulation per issue	Average circulation
Catégorie	Nombre	Tirage par numéro	Tirage moyen
Community newspapers - Journaux locaux:			
1978	1,105	10,495,000	9,498
1979	1,039	9,600,000	9,240
1980	1,007	10,225,000	10,156
1981	1,027	10,677,000	10,396
1982	960	8,801,000	9,168
Shoppers - Journaux-réclame:			
1982	53	1,495,000	28,208
University and school papers - Journaux étudiants:			
1978	86	1,414,000	16,440
1979	92	1,235,000	13,426
1980	84	942,000	11,219
1981	86	1,048,000	12,192
1982	94	1,141,000	12,139
Weekend tabloids - Tabloïdes de fin de semaine:			
1978	14	1,167,000	83,372
1979	14	1,107,000	79,055
1980	7	613,000	87,595
1981	7	585,000	83,602
1982	8	585,000	73,073
Ethnic non-dailies - Non- quotidiens ethniques:			
1978	130	1,118,000	8,599
1979	123	1,157,000	9,405
1980	86	811,000	9,430
1981	86	666,000	9,739
1982	74	639,000	8,629
Total			
1978	1,335	14,194,000	10,632
1979	1,268	13,099,000	10,330
1980	1,184	12,591,000	10,635
1981	1,206	12,976,000	10,759
1982	1,189	12,660,000	10,648

TABLE 3. Periodical Circulation Trends by Type, 1979-1982

TABLEAU 3. Tendance du tirage des périodiques selon la catégorie, 1979-1982

Type Catégorie	1979		1980		1981		1982	
	Number	Circu- lation	Number	Circu- lation	Number	Circu- lation	Number	Circu- lation
	Nombre	Tirage	Nombre	Tirage	Nombre	Tirage	Nombre	Tirage
Consumer magazines - Revue d'intérêt général	626	38,376,979	644	37,428,253	655	35,637,519	673	37,378,000
Week-end supplements - Suppléments de fin de semaine	5	8,551,614	3	4,023,610	3	4,031,128	2	1,256,000
Religious magazines - Publications reli- gieuses	35	885,395	28	804,593	26	770,441	24	794,000
Ethnic magazines - Publications ethni- ques	26	176,331	15	112,472	19	122,733	22	142,000
Scholarly publica- tions - Publications savantes	5	13,046	5	10,982	6	13,672	6	13,000
Farm magazines - Revue agricoles	112	2,307,495	112	2,387,497	121	2,564,889	113	2,367,000
Trade magazines - Publications spé- cialisées	545	7,358,539	507	8,622,016	499	8,863,239	515	9,288,000
Newspaper TV guides - Guides de télévision des journaux	30	6,164,919	29	5,889,570	33	7,098,609	36	6,171,000
Directories - Réper- toires	52	2,922,121	52	4,310,934	61	4,412,423	60	4,208,000
Total	1,436	66,756,439	1,395	63,589,927	1,423	63,514,653	1,451	61,617,000

Vol. 6, nos. 1-10 also available in microfiche

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada. \$1.60. \$16.00 a year/par année Other Countries /Autres pays. \$1.90. \$19.00 a year/par année

Vol. 7, No. 1

Vol. 7, n° 1

TELEVISION 1982

A new data bank which will permit researchers to study television viewing on the basis of specific programme characteristics is now available. Characteristics range from the subject matter or substance of the programming through language, origin and target audience (see the following list). For example, researchers can look into children's programming and determine what children are really watching. They can determine which countries supply most of the programmes children watch and whether there is a difference in the viewing habits of francophones and anglophones.

Television Programme Categories

Production language
Broadcast language
Closed captioned language
Country of dubbing
Country of origin
Province and city of head office of production company (if Canadian)
Production source (e.g., CBC, local station, independent company)
Primary purpose (e.g., information, entertainment, education)
Secondary purpose
Substance (see "First Level Classification of Programme Substance" on page 4)

Production techniques (e.g., feature film, animation)
Technical supports (e.g., live, film, videotape)
Year of production
Distribution (e.g., local, network)
Scheduling pattern (e.g., daily, weekly, special)
Deemed percentage of Canadian content
Target audience

TÉLÉVISION 1982

Une nouvelle banque de données permettra aux chercheurs d'étudier l'écoute de la télévision selon certaines caractéristiques précises des programmes. Ces caractéristiques vont du sujet ou de la substance de l'émission à la langue, à l'origine et à l'auditoire cible (voir la liste suivante). Ainsi, les chercheurs pourront examiner la programmation destinée aux enfants et déterminer ce que ces derniers regardent réellement. Ils pourront déterminer quels pays fournissent la plupart des émissions que les enfants regardent, et s'il y a une différence dans les habitudes d'écoute des francophones et des anglophones.

Catégories d'émissions de télévision

Langue de production
Langue de diffusion
Langue de sous-titrage codé
Pays de doublage
Pays d'origine
Province et ville du siège social de l'organisation de production (s'il y a lieu)
Origine de la production (par ex., R-C, station locale, entreprise indépendante)
Fonction primaire (par ex., information, divertissement, éducation)
Fonction secondaire
Substance (voir la "Classification de premier niveau de la substance des émissions" à la page 4)
Techniques de production (par ex., long métrage, animation)
Support technique (par ex., en direct, pellicule, bande vidéo)
Année de production
Diffusion (par ex., local, réseau)
Périodicité (par ex., quotidienne, hebdomadaire, spéciale)
Pourcentage jugé du contenu canadien
Auditoire cible

May 1984

Mai 1984

4-2209-506 ISSN 0706-263X

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0706-263X

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

The new data bank promises to be of special interest to the television industry, to policy makers at all levels and of course to those who want to know what people watch on television, just as a matter of interest.

The project has been developed through a four-way partnership involving the Research Branch of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), the Broadcasting and Content Services Policy Branch and the Cultural Affairs Sector of the Department of Communications (DOC) and the Culture Sub-division of Statistics Canada. It is one of 15 projects included in the Culture Statistics Programme managed jointly by Statistics Canada and DOC.

The initial data reflect viewing during the fall of 1982. While information is presented for a "typical week", it is, in fact, the result of a survey covering three separate weeks in the months of October and November. This fall "sweep" survey, as it is known, has approximately 50,000 respondents and is based on a stratified sample of Canadians aged two and over. Since the sample is quite large, data can be subjected to a fairly detailed analysis.

The viewing data are based on results of a survey of individuals carried out by BBM Bureau of Measurement. Each respondent is

La nouvelle banque de données semble présenter un intérêt particulier à l'industrie de la télévision, aux décideurs à tous les niveaux et naturellement à tous ceux qui désirent savoir ce que les gens regardent à la télévision, par intérêt.

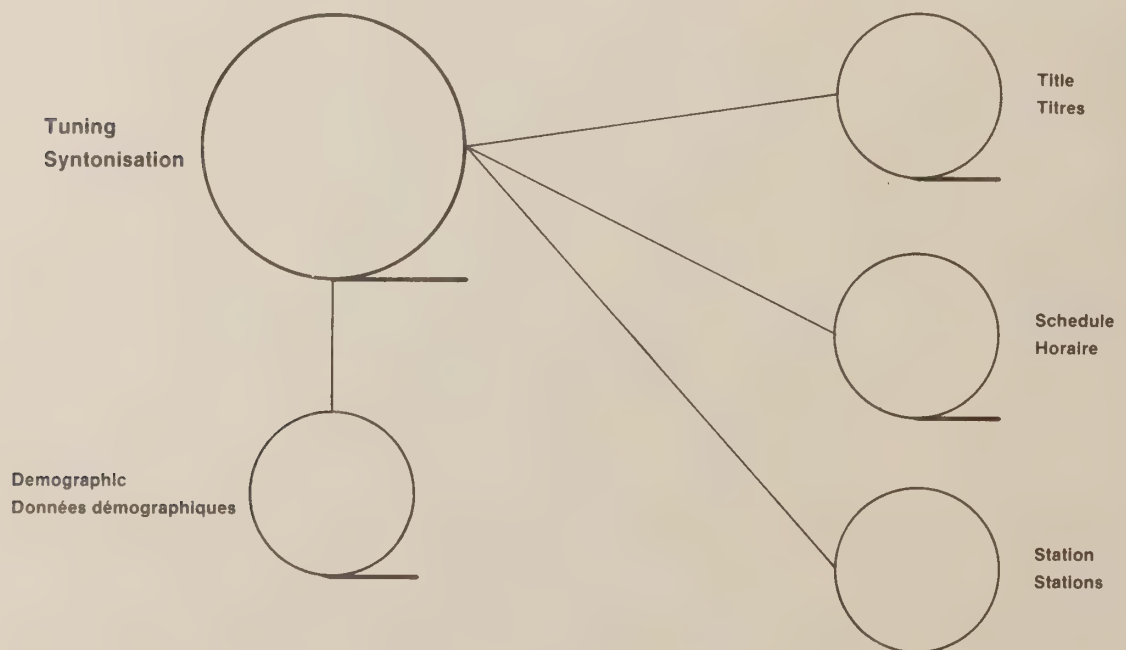
Ce programme a été mis au point par une entente quadripartite entre la Direction de la recherche du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), la Direction de la politique de radiodiffusion et de services connexes et le Secteur des affaires culturelles du Ministère des Communications (MDC) et la Sous-division de la culture de Statistique Canada. Il fait partie des 15 projets figurant au Programme de la statistique de la culture géré conjointement par Statistique Canada et le MDC.

Les premières données portent sur l'écoute au cours de l'automne de 1982. Alors que les renseignements sont présentés pour une "semaine type", ils sont en fait le résultat d'une enquête qui a porté sur trois semaines distinctes en octobre et novembre. Cette enquête a porté sur approximativement 50,000 répondants et utilise un échantillon stratifié des Canadiens âgés de deux ans et plus. Comme l'échantillon est assez important, les données peuvent être soumises à une analyse assez détaillée.

Les données sur l'écoute se fondent sur le résultat d'une enquête effectuée par Sondages BBM. On demande à chaque répondant de tenir un journal

Components of the Television Data Base

Composantes de la banque de données sur la télévision



asked to complete a diary of his/her own viewing during a one-week period and reply to a series of demographic questions. BBM tabulates the data and results are made available to all members of the organization including the Government of Canada.

To complement the viewing data, the Research Branch of the CRTC prepares a detailed description of each of the programmes available to Canadians during the survey period. For the three weeks covered by this bulletin, the characteristics of approximately 3,300 programmes were coded.

As the tables at the end of this communiqué show, the linkage of the various data sources in a co-ordinated fashion provides the real power of the system. The above figure shows the major components or files of the data bank and the possible links between them.

The core of the system is the **TUNING** file. It contains viewing data for each quarter hour from 6:00 AM to 2:00 AM the following morning for seven consecutive days. The data is taken from the diaries completed in the BBM survey and is weighted to represent the entire population of Canada aged two and over.

Although no individual can be identified, a record is kept of each respondent's **DEMOGRAPHIC** characteristics such as age, sex, language, education, and occupation. This information can be linked to the **TUNING** file by means of a numeric identifier.

Also present is a **SCHEDULE** file indicating the time periods during which individual programs were shown throughout the survey period. This information is recorded for each station reported in the viewing diaries. The **STATION** file contains data such as geographic location and affiliation for each station.

What gives this system its uniqueness is the **TITLE** file. Here, details on all programmes broadcast during the survey period are maintained. The coding is carried out by the CRTC and the major categories under which each programme is classified can be seen in the list of "Television Programme Categories" (on page 1). The level of detail within each category varies depending on the identified needs. For example, Production language has six principal classifications with each classification further sub-divided to yield a total of 16 specific languages or language groups.

The substance category is the most detailed of all. The following list shows the nine principal classifications of programmes under this category, with each of these classes having at least one additional level

de l'écoute pendant une période d'une semaine et de répondre à une série de questions démographiques. BBM totalise les données et les résultats sont communiqués à tous les membres de l'organisme, dont le gouvernement du Canada.

Pour compléter les données sur l'écoute, la Direction de la recherche du CRTC prépare une description détaillée de chacune des émissions mises à la disposition des Canadiens pendant la période de l'enquête. Pour les trois semaines couvertes par ce bulletin, on a codé les caractéristiques d'approximativement 3,300 émissions.

Comme les tableaux à la fin de ce communiqué le montrent, le raccordement des diverses sources de données de façon coordonnée constitue l'intérêt réel du système. La figure ci-haut montre les principales composantes, ou fichiers, de la banque de données et les liens possibles entre eux.

Au coeur du système se trouve le fichier **SYNTOINISATION**. Il contient les données d'écoute pour chaque quart d'heure de 6 heures du matin à 2 heures le matin suivant pendant sept jours consécutifs. Les données proviennent des journaux remplis lors de l'enquête BBM et sont pondérées de façon à représenter l'ensemble de la population du Canada âgée de deux ans et plus.

Bien qu'il ne soit pas possible d'identifier une personne en particulier, on garde un dossier des caractéristiques **DÉMOGRAPHIQUES** de chaque répondant telles que l'âge, le sexe, la langue, l'éducation et la profession. Ces renseignements peuvent être rattachés au fichier **SYNTOINISATION** grâce à un code numérique.

Il existe également un fichier **HORAIRE** qui indique les périodes au cours desquelles des émissions ont été présentées pendant la période de l'enquête. Ces renseignements sont enregistrés pour chaque station indiquée dans le journal de l'enquête. Le fichier des **STATIONS** contient des données telles que l'endroit géographique et l'affiliation de chaque station.

Ce qui rend ce système unique est le fichier des **TITRES**. Ici, on conserve des renseignements détaillés sur toutes les émissions diffusées pendant la période de l'enquête. Le codage se fait par le CRTC, et une liste des principales catégories se trouve aux "catégories d'émission de télévision" (à la page 1). Le niveau de détail au sein de chaque catégorie varie selon les besoins identifiés. Ainsi, la langue de production a six classifications principales, dont chacune est subdivisée pour donner un total de 16 langues ou groupes de langues spécifiques.

La catégorie substance est la plus détaillée de toutes. La liste suivante montre les neuf classifications principales de cette catégorie, dont chacune a au moins un niveau de détail supplémentaire. Ainsi, pour le drame, on obtient

of detail. Within Drama, for example, there is a total of 28 unique sub-classes. Further detail on all the categories can be obtained from the Statistics Canada contact listed at the end of the text.

First Level Classification of Programme Substance

100 Current information
200 In-depth information
300 Instruction
400 Religion
500 Sports
600 Entertainment (e.g., games, variety)
700 Music and dance
800 Comedy
900 Drama

There are two ways of accessing the data bank. Members of BBM and other similar organizations including broadcasters, advertisers, advertising agencies and non-federal government departments should contact BBM directly for all requirements **not** involving the **TITLE** file. All other requests should be directed to Statistics Canada. Requests will be processed on a cost-recovery basis.

A "sweep" survey, similar to the one discussed above, is also carried out each spring and plans call for these data to be included in the data bank within the next year. Also to be included in the future are data from smaller surveys run during 25 separate weeks throughout the year. More detailed information on the programme classification scheme or other aspects of the system can be obtained by contacting.

John Gordon,
Manager,
Television Project,
Culture Sub-division,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario.
(613) 593-6862

Users wishing to contact BBM should communicate with:

Ken Purdye,
Vice-President,
Research and Development,
BBM Bureau of Measurement,
Suite 305,
1500 Don Mills Road,
Don Mills, Ontario.
M3B 3L7
(416) 445-9800

un total de 28 sous-catégories uniques. On peut obtenir des renseignements plus détaillés sur toutes les catégories auprès du point de contact de Statistique Canada mentionné à la fin du texte.

Classification de premier niveau de la substance des émissions

100 Informations courantes
200 Information en profondeur
300 Instruction
400 Religion
500 Sports
600 Divertissement (par ex., jeux, variétés)
700 Musique et danse
800 Comédie
900 Drame

On peut accéder à la banque de données de deux façons. Les membres du BBM et d'autres organismes semblables, y compris les radiodiffuseurs, les commanditaires, les organismes de publicité et les ministères non fédéraux peuvent s'adresser directement au BBM pour tous leurs besoins qui ne font **pas** intervenir le fichier des **TITRES**. Toutes les autres demandes doivent être adressées à Statistique Canada. Les demandes seront traitées contre remboursement des coûts.

Une enquête semblable à celle examinée plus haut est effectuée également chaque printemps, et on prévoit que ces données seront versées dans la banque au cours de l'année qui suit. On prévoit également pour l'avenir, des données provenant d'enquêtes plus petites effectuées pendant 25 semaines différentes pendant toute l'année. Des renseignements plus détaillés sur la classification des programmes ou d'autres aspects du système sont disponibles sur demande auprès de:

John Gordon
Directeur
Projet télévision
Sous-division de la culture
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
(613) 593-6862

Les utilisateurs qui voudraient s'adresser au BBM doivent communiquer avec:

Ken Purdye
Vice-Président
Recherche et développement
Sondages BBM
Suite 305
1500 Don Mills Road
Don Mills (Ontario)
M3B 3L7
(416) 445-9800

TABLE 1. Percentage Distribution of Television Viewing Time, by Origin of Station and Type of Programme, Fall 1982

TABLEAU 1. Répartition en pourcentage des heures d'écoute, selon l'origine de la station et le genre d'émission, automne 1982

Type of programme Genre d'émission	All English TV stations Toutes les stations anglaises			All French TV stations Toutes les stations françaises		
	Canadian station Station canadienne	Foreign station Station étrangère	Total	Canadian station Station canadienne	Foreign station Station étrangère	Total
	per cent					
	pourcentage					
News and public affairs - Actualités et affaires publiques	14.3	2.7	17.0	19.0	-	19.0
Documentary - Documentaire	1.2	0.1	1.3	1.5	-	1.5
Instruction:						
Academic - Académique	1.3	0.1	1.4	2.8	-	2.8
Social/recreational - Sociale/récréative	1.0	0.3	1.3	7.3	-	7.3
Religion	0.5	0.1	0.6	0.6	-	0.6
Sports	5.6	0.8	6.4	5.6	-	5.6
Variety and games - Variétés et jeux	7.1	3.6	10.7	14.5	-	14.5
Music and dance - Musique et danse	0.6	0.4	1.0	1.4	-	1.4
Comedy - Comédie	9.6	5.6	15.2	5.2	-	5.2
Drama - Drame	27.6	13.5	41.1	41.7	-	41.7
Unknown - Inconnu	0.6	3.4	4.0	-	0.4	0.4
TOTAL	69.4	30.6	100.0	99.6	0.4	100.0

TABLE 2. Percentage Distribution of Viewing Time for All Canadian Television Stations, by Origin and Type of Programme, Fall 1982

TABLEAU 2. Répartition en pourcentage des heures d'écoute pour toutes les stations de télévision canadiennes, selon l'origine et le genre d'émission, automne 1982

Type of programme Genre d'émission	Canadian English stations Stations anglaises canadiennes			Canadian French stations Stations françaises canadiennes		
	Canadian programme Émission canadienne	Foreign programme Émission étrangère	Total	Canadian programme Émission canadienne	Foreign programme Émission étrangère	Total
	per cent					
	pourcentage					
News and public affairs - Actualités et affaires publiques	13.8	0.5	14.3	19.0	-	19.0
Documentary - Documentaire	0.9	0.3	1.2	0.8	0.7	1.5
Instruction:						
Academic - Académique	0.4	0.9	1.3	2.1	0.7	2.8
Social/recreational - Sociale/récréative	0.9	0.1	1.0	7.3	-	7.3
Religion	0.3	0.2	0.5	0.6	--	0.6
Sports	5.5	0.1	5.6	5.6	-	5.6
Variety and games - Variétés et jeux	3.2	3.9	7.1	14.5	-	14.5
Music and dance - Musique et danse	0.5	0.1	0.6	1.4	--	1.4
Comedy - Comédie	0.3	9.3	9.6	2.1	3.1	5.2
Drama - Drame	0.8	26.8	27.6	5.7	36.0	41.7
Unknown - Inconnu	-	0.6	0.6	-	-	-
TOTAL	26.6	42.8	69.4	59.1	40.5	99.6

-- amount too small to be expressed.

-- nombres infimes.

TABLE 3. Percentage Distribution of Television Viewing Time, by Origin and Type of Programme, Fall 1982

TABLEAU 3. Répartition en pourcentage des heures d'écoute, selon l'origine et le genre d'émission, automne 1982

Type of programme Genre d'émission	All English TV stations Toutes les stations anglaises			All French TV stations Toutes les stations françaises		
	Canadian programme Émission canadienne	Foreign programme Émission étrangère	Total	Canadian programme Émission canadienne	Foreign programme Émission étrangère	Total
	per cent			pourcentage		
News and public affairs - Actualités et affaires publiques	13.8	3.2	17.0	19.0	-	19.0
Documentary - Documentaire	0.9	0.4	1.3	0.8	0.7	1.5
Instruction:						
Academic - Académique	0.4	1.0	1.4	2.1	0.7	2.8
Social/recreational - Sociale/récréative	0.9	0.4	1.3	7.3	-	7.3
Religion	0.3	0.3	0.6	0.6	--	0.6
Sports	5.6	0.8	6.4	5.6	-	5.6
Variety and games - Variétés et jeux	3.2	7.5	10.7	14.5	-	14.5
Music and dance - Musique et danse	0.5	0.5	1.0	1.4	--	1.4
Comedy - Comédie	0.3	14.9	15.2	2.1	3.1	5.2
Drama - Drame	0.8	40.3	41.1	5.7	36.0	41.7
Unknown - Inconnu	-	4.0	4.0	-	0.4	0.4
TOTAL	26.7	73.3	100.0	59.1	40.9	100.0

-- amount too small to be expressed.

-- nombres infimes.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

AUG 1 1984

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.60, \$16.00 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.90, \$19.00 a year/par année

Vol. 7, No. 2

Vol. 7, n^o 2

PERFORMING MUSICIANS AND COMPOSERS

PRELIMINARY RESULTS

Highlights

Musicians in Canada have contributed much to the history of modern music. For most musicians living and working in Canada today, however, the financial rewards of their art are modest. In 1982 the median(1) income from working as a musician was just over \$3,500. By the time the costs of musical instruments and related expenses were accounted for, that median income from music fell to \$1,400. Not surprisingly, many musicians take jobs outside the field of music just to survive.

Survey Background

In this bulletin, preliminary results of The Survey of Performing Musicians and Composers are presented. The survey, which Statistics Canada undertook in 1983, was carried out in consultation with the Department of Communications as well as numerous musicians' unions and musical support organizations.

The principal means of identifying and locating musicians for the purpose of such a survey is through the membership lists of

(1) The median of any sequentially ordered set of numbers is the mid-way point. Half the numbers are smaller than the median and half the numbers are greater.

July 1984

MUSICIENS - INTERPRÈTES ET COMPOSITEURS

RÉSULTATS PRÉLIMINAIRES

Résumé

Les musiciens au Canada jouent un rôle important dans l'évolution de la musique moderne. Toutefois, la plupart des musiciens qui, de nos jours, vivent et travaillent au Canada ne tirent que de maigres gains de leur profession. En 1982, la profession de musicien rapportait un revenu médian(1) d'un peu plus de \$3,500. Après déduction des dépenses engagées pour l'achat des instruments et des frais connexes, le revenu médian n'était plus que \$1,400. Il n'est donc pas surprenant d'apprendre qu'un bon nombre de musiciens occupent, par nécessité, d'autres emplois n'ayant aucun rapport avec la musique.

Présentation de l'enquête

Le présent communiqué décrit les résultats préliminaires de l'Enquête auprès des musiciens-interprètes et des compositeurs. Cette enquête a été menée par Statistique Canada en 1983 avec le concours du ministère des Communications et de nombreux syndicats de musiciens et organismes de soutien aux musiciens.

Pour une enquête de cette nature, les activités de sélection et de recherche s'effectuent essentiellement à l'aide des listes de membres de

(1) Le nombre médian d'une série de nombres ordonnés séquentiellement est celui placé ou situé au milieu.

Juillet 1984

4-2209-506 ISSN 0706-263X

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0706-263X

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

these support associations. The first criterion for the inclusion of musicians in this survey was their membership in one or more such groups. However, since there is no requirement for professional musicians to join associations, there is no real way of determining their total number.

What we can assume, though, is that the majority of musicians do belong to music associations, since there are significant benefits, such as greater access to the media and increased bargaining powers, that come with such memberships.

It is the perception of officials of the larger musicians' associations that the proportion of professional musicians not belonging to an association is somewhat higher in rural areas of British Columbia and Quebec, and in some urban centres of Quebec, than in the remainder of Canada.

When all the membership lists of the musicians' support organizations were combined, about 49,000 individuals were identified. From this combined list, 9,200 musicians were randomly selected and were sent a survey questionnaire. Only those who had, at some time, earned money working as musicians were regarded as "professionals" and asked to complete the questionnaire. The 4,300 responses received which met this definition were used to estimate the responses for all professional musicians.

The figures used in this bulletin are based on estimates for those who earned money from their music during 1982. It is estimated that these active musicians number about 32,000 of the 49,000 individuals originally identified.

General Characteristics of Musicians

Depending on their training, skills and inclinations, musicians can engage in any one or a number of different activities within their profession. In 1982, 88% of musicians reported performing as a vocalist and/or an instrumentalist. More than 30% worked as music teachers, 25% earned money from composing and 10% were conductors. Fifteen per cent worked as arrangers or orchestrators, music copyists, or rehearsal accompanists.

For most musicians one of these activities predominated over others. Figure I illustrates the proportional distribution of musicians according to their **primary** musical activity. The data on performers, music teachers and composers are based on musicians' own designations of their primary musical activity.

ces associations de soutien. Le premier critère de sélection des participants à l'enquête auprès des musiciens-interprètes et des compositeurs était l'appartenance à un ou plusieurs de ces groupes. Cependant, comme les musiciens professionnels ne sont pas tenus de joindre une association, il n'est pas possible de déterminer leur nombre exact.

Par ailleurs, nous pouvons présumer que la majorité des musiciens adhèrent à de telles associations car celles-ci offrent des avantages considérables, par exemple, la possibilité de se faire davantage connaître auprès du public ainsi qu'un pouvoir de négociation plus important.

Les responsables des principales associations de musiciens croient que la proportion de musiciens professionnels qui n'appartiennent pas à un groupe est un peu plus élevée dans les régions rurales de la Colombie-Britannique et du Québec et dans certains centres urbains du Québec.

Après avoir réuni toutes les listes de membres des organismes de soutien aux musiciens, on a pu identifier environ 49,000 musiciens. Sur ce nombre, 9,200 personnes ont été choisies au hasard et un questionnaire leur a été envoyé. Seuls les musiciens qui avaient, à un moment donné, tiré un revenu de la musique ont été considérés comme "professionnels" et donc choisis pour remplir le questionnaire. Les 4,300 réponses obtenues qui satisfaisaient à cette définition, ont servi à faire des estimations visant l'ensemble des musiciens professionnels.

Les chiffres que renferme ce communiqué reposent sur les estimations des musiciens ayant tiré un revenu de la musique au cours de l'année 1982. Il a été calculé que sur les 49,000 personnes identifiées au départ, 32,000 d'entre elles exerçaient activement la profession de musicien.

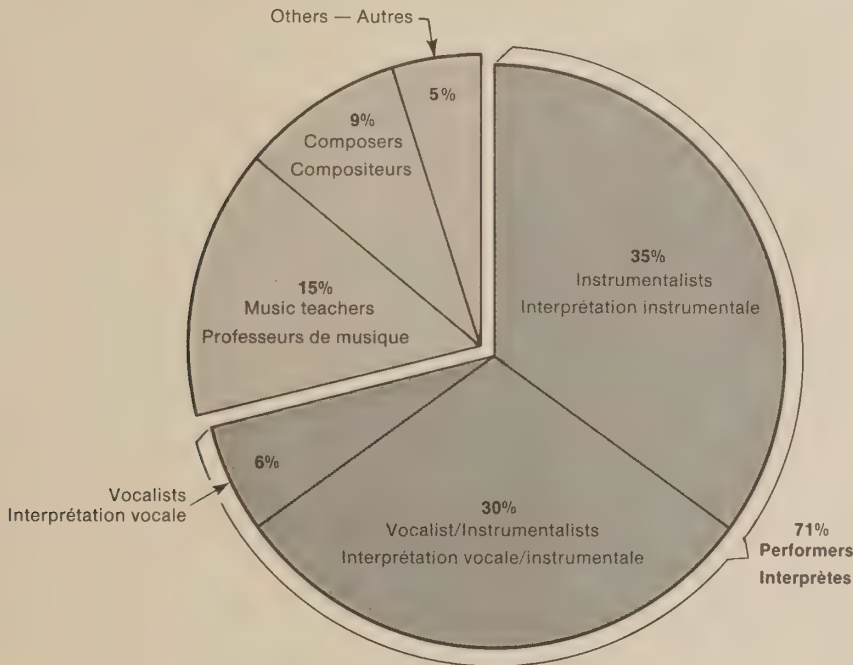
Données d'ordre général

Le musicien peut, selon sa formation, son talent et ses goûts, toucher à une ou plusieurs activités relatives à sa profession. En 1982, 88% des musiciens ont déclaré avoir fait de l'interprétation vocale ou instrumentale. Plus de 30% ont enseigné la musique, 25% ont tiré un revenu de la composition musicale et 10% étaient chefs d'orchestre. Enfin, 15% travaillaient comme arrangeur ou orchestrateur, copiste musical ou répétiteur.

Pour la plupart des musiciens, une de ces activités l'emporte sur les autres. La figure I illustre la distribution proportionnelle des musiciens selon leur **première** activité musicale. Les données sur les interprètes, les professeurs de musique et les compositeurs, sont basées sur les désignations propres des musiciens de leur première activité musicale.

Figure 1
Estimated Percentage Distribution of All Musicians by Primary Musical Activity, 1982

Estimation de la distribution en pourcentage de tous les musiciens, selon leur première activité musicale, 1982



Male musicians outnumber female by a ratio of over four to one. Only among those who were primarily vocalists was there even a slight majority of women.

Eighty-two per cent of musicians spoke primarily English in their homes, another 16% spoke French primarily, and the remaining 2% spoke other languages.

Over half of all musicians live in Ontario. This compares with a figure of just over 35% for the Canadian population as a whole (see Figure II). This disparity is accompanied by an under-representation of musicians in all other regions of Canada as compared with the populations of these regions.

Employment and Income

During 1982, Canadian musicians worked a median 38 weeks in music-related fields and a median 22 hours per week. However, this relatively high level of employment in their art brings most musicians only modest financial gain (see Figure III). Almost a quarter of musicians earned less than \$1,000 from their musical activities, while only about 16% earned \$20,000 or more. The median income from music-related employment in 1982 was just over \$3,500.

Le nombre de musiciens est plus de quatre fois supérieur au nombre de musiciennes. C'est seulement parmi les chanteurs que les femmes ont une mince majorité.

À la maison, 82% des musiciens parlent surtout l'anglais, 16% le français, et 2% une autre langue.

Plus de la moitié des musiciens résident en Ontario, alors que pour l'ensemble de la population canadienne, la proportion est d'un peu plus de 35% (voir figure II). Cette inégalité entraîne une sous-représentation des musiciens dans toutes les autres régions du Canada, par rapport aux chiffres de population de ces régions.

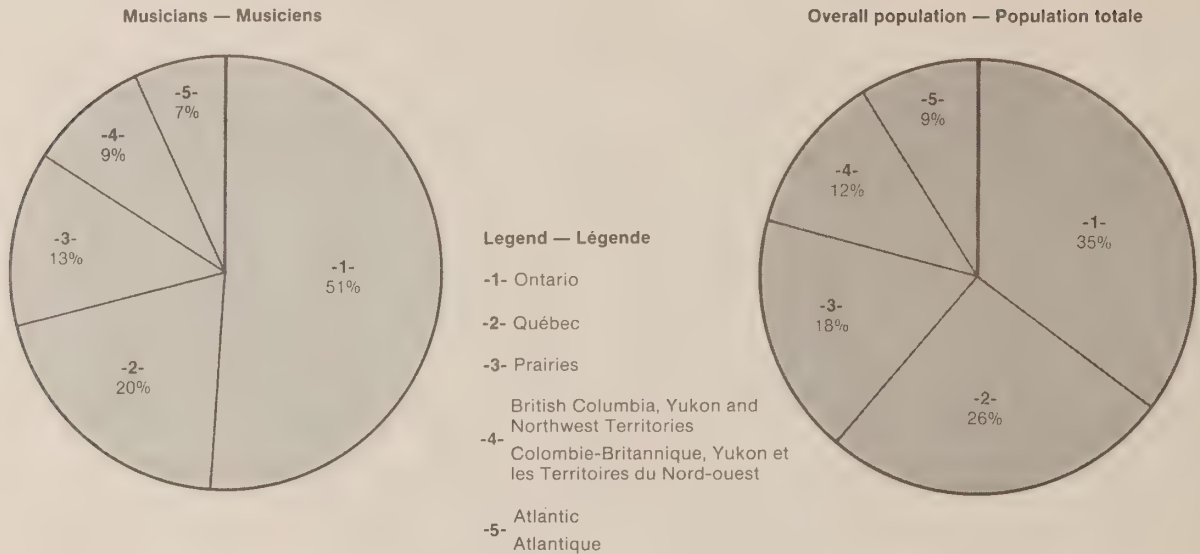
Emplois et revenus

Pendant l'année 1982, les musiciens canadiens ont travaillé un nombre médian de 38 semaines dans les secteurs se rapportant à la musique, à raison d'une durée médiane de 22 heures par semaine. Toutefois, ce niveau d'emploi relativement élevé ne rapporte que de modestes gains financiers (voir figure III). Près du quart des musiciens ont touché un revenu de moins de \$1,000 de leurs activités musicales, tandis qu'environ 16% seulement ont tiré un revenu de \$20,000 et plus. Le revenu médian tiré d'activités liées à la profession de musicien était d'un peu plus de \$3,500 en 1982.

Figure II

Estimated Percentage Distributions of All Musicians and of All Canadian Residents⁽¹⁾ by Region of Residence, 1982

Estimation des distributions en pourcentage des musiciens et des résidents canadiens⁽¹⁾, selon le lieu de résidence, 1982



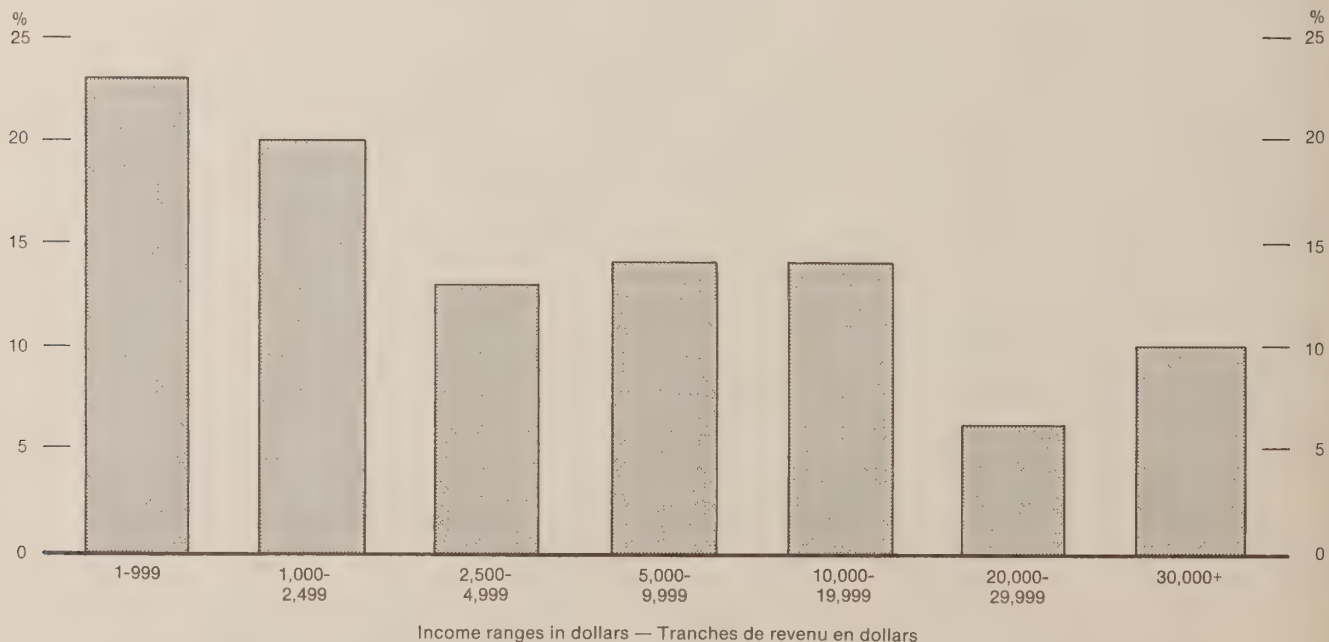
(1) Post-censal estimates, 1982

(1) Estimations post-censitaires, 1982

Figure III

Estimated Percentage Distribution of All Musicians by Ranges of Income from Music, 1982

Estimation de la distribution en pourcentage de tous les musiciens, selon la tranche de revenu tiré de la musique en 1982



In addition to having generally low levels of earnings, many musicians are required to spend money in order to continue working. The purchase of instruments, the rental or purchase of sound equipment, fees for vocal coaching and many other similar expenses result in much-reduced levels of net income from music. In 1982, half of those who earned money from their music incurred such expenses. For these individuals, their net median music-related income - that is, after expenses - fell to \$1,800.

To supplement their artistic incomes, or to pursue other interests, 57% of musicians took employment outside the field of music during 1982. Almost three quarters of these were employed full time in addition to their work as musicians.

The financial rewards of work outside music were certainly greater than for music alone. As a result of working a median 43 weeks at full-time or part-time jobs outside music, these musicians were able to increase their incomes by a median \$12,000 in 1982.

When all sources of income were taken into account, then, working musicians received a median \$15,200, before expenses,

En plus d'avoir un revenu généralement faible, bon nombre de musiciens doivent dépenser de l'argent s'ils veulent continuer à travailler. L'achat d'instruments, la location ou l'achat de matériel sonore, les frais de cours de chant et autres dépenses connexes entraînent une baisse considérable du revenu net. En 1982, la moitié des musiciens qui ont tiré un revenu de la musique ont dû faire face à ces dépenses. Leur revenu médian net n'était plus que de \$1,800 après déduction des frais relatifs aux activités musicales.

Au cours de l'année 1982, 57% des musiciens ont occupé d'autres emplois n'ayant aucun rapport avec la musique, soit pour augmenter leur revenu soit par goût personnel. Près des trois quarts exerçaient, en plus de leur profession de musicien, d'autres activités à plein temps.

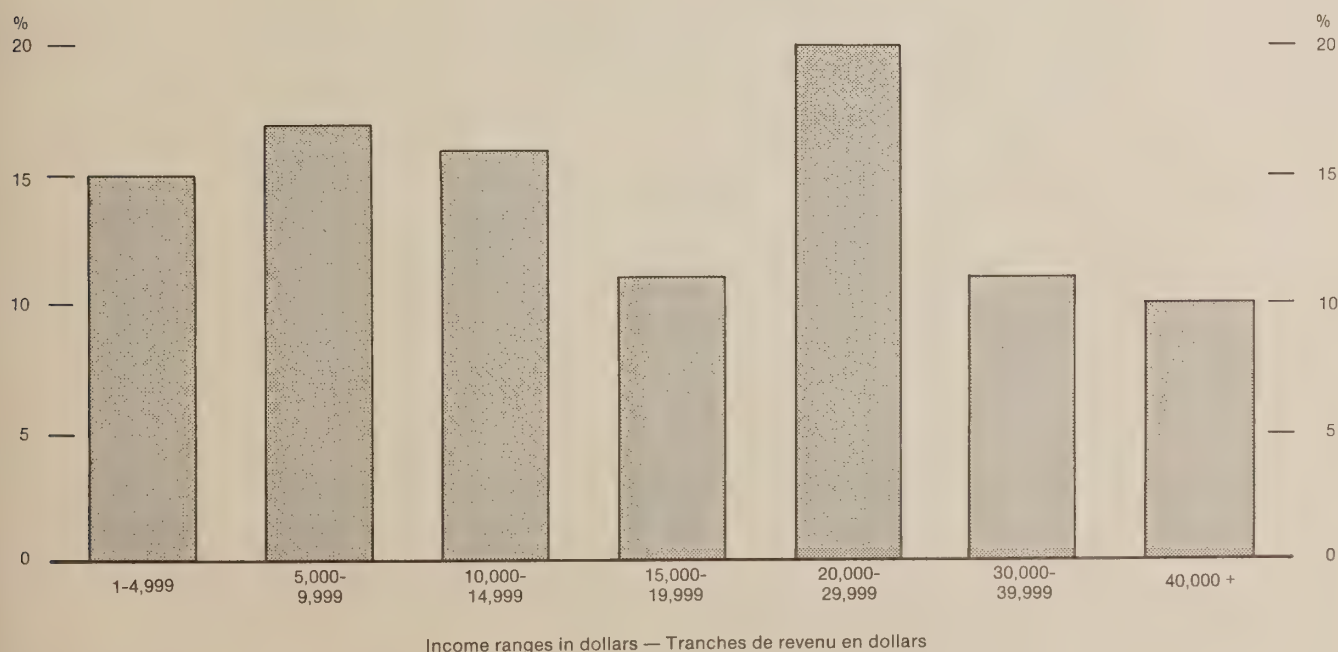
D'ailleurs, la rémunération pour un emploi en dehors du monde de la musique était plus élevée que pour l'activité musicale en soi. Grâce aux emplois non liés à la musique qu'ils ont occupés à plein temps ou à temps partiel, pendant un nombre médian de 43 semaines, en 1982, les musiciens ont pu accroître leurs revenus d'un montant médian de \$12,000.

Si nous prenons en considération toutes les sources de revenus, les musiciens qui travaillaient en 1982 ont touché un montant médian de

Figure IV

Estimated Percentage Distribution of All Musicians by Ranges of Total Income, 1982

Estimation de la distribution en pourcentage de tous les musiciens, selon la tranche de revenu total en 1982



during 1982. However, almost one third of musicians earned under \$10,000 from all sources (see Figure IV).

Composers

Well before most of the music we hear reaches our ears, the composer has already completed the work of transforming musical ideas to musical notation. In 1982, those musicians who indicated that their primary musical activity was composing spent a median 20 weeks and a median 12 hours per week at such work.

Of all those who earned money from composing music in 1982 - and, as was noted earlier, this was 25% of all musicians - about one in three regarded composing as their primary musical activity. This is not surprising considering that those who listed composing as their primary musical activity had a median income of only \$400 from this source in 1982.

More than half of all composers had additional income from other musical employment, but, even when these earnings are taken into account, their total music-related income was only a median \$1,000. This was the lowest level of income from music of any of the groups studied in the survey.

Small wonder, then, that 80% of composers worked at jobs outside music and that 70% of these jobs were full time. As a result of working outside music for a median 48 weeks, in 1982, composers received a median total income of \$19,000. This was higher than for every other group examined in the survey apart from music teachers.

Performers

Most musicians regard performing as their primary musical activity. In 1982, 9% of those whose principal musical activity was performing were primarily vocalists, 49% were chiefly instrumentalists and the remaining 42% worked as both vocalists and instrumentalists.

As a group, those who indicated that they were primarily performers worked a median 30 weeks as performers in 1982 at a median 16 hours a week. Work in other music-related fields increased their overall median level of employment in music during 1982 to 36 weeks at 22 hours a week.

\$15,200, sans tenir compte des dépenses. Cependant, près du tiers des musiciens ont touché un revenu de moins de \$10,000 cette année-là (voir figure IV).

Compositeurs

Bien avant que la musique soit diffusée sur disque ou à la radio, le compositeur a déjà terminé le travail qui consiste à mettre ses pensées en paroles et en musique. En 1982, les musiciens ayant indiqué que leur première activité musicale était la composition, ont consacré à leur travail un nombre médian de 20 semaines, à raison d'une durée médiane de 12 heures par semaine.

Parmi tous ceux qui ont tiré des revenus de la composition en 1982, soit, comme nous l'avons déjà mentionné, 25% de tous les musiciens, à peu près un musicien sur trois considère la composition comme sa première activité musicale. Ceci n'est pas surprenant compte tenu du fait que les musiciens pour qui la composition était la première activité musicale, n'en tiraient qu'un revenu médian de \$400.

Plus de la moitié des compositeurs avaient des revenus supplémentaires provenant d'autres emplois relatifs à la musique; toutefois, même en tenant compte de ces recettes, leur revenu total tiré de la musique n'atteignait qu'un montant médian de \$1,000. En fait, parmi tous les groupes étudiés dans cette enquête, il est celui dont le revenu tiré de la musique est le plus faible.

Il n'est guère étonnant que 80% des compositeurs aient occupé des emplois n'ayant aucun rapport avec la musique et que 70% de ces emplois soient à plein temps. En 1982, les compositeurs ont touché un revenu médian total de \$19,000 en travaillant un nombre médian de 48 semaines en dehors du monde de la musique. Ce groupe vient en deuxième place derrière les professeurs de musique en ce qui a trait au salaire le plus élevé.

Interprètes

La majorité des musiciens considèrent l'interprétation comme leur première activité musicale. En 1982, 9% de ceux qui considéraient l'interprétation comme leur première activité musical étaient essentiellement chanteurs, 49% étaient avant tout instrumentistes et 42% étaient chanteurs et instrumentistes.

Dans l'ensemble, les musiciens dont la première activité musicale est l'interprétation ont consacré à ce travail un nombre médian de 30 semaines à raison d'une durée médiane de 16 heures par semaine pendant l'année 1982. Le niveau médian d'emploi de ce groupe passe à 22 heures par semaine pendant 36 semaines, si l'on tient compte des activités exercées dans d'autres secteurs se rapportant à la musique.

The median income from music for performers in 1982 was \$3,200. Among performers, vocalists had the highest median income from music at \$5,000, while instrumentalists had the lowest median music-related income of \$2,400.

About 45% of performers also had expenses arising from their work as musicians. For this group, median expenses of \$1,689 resulted in a median net income of \$1,540 from music.

Sixty per cent of performers also had jobs outside of music in 1982 and 69% of these jobs were held on a full-time basis. Performing musicians who also worked outside music had a median 40 weeks employment from such work.

Performers who had jobs outside music in 1982 realized a median income of \$9,425 from this work. Because so many performers worked outside music, and because of their earnings from this source, performers, as a group, had a median total income of \$14,000 for 1982.

Music Teachers

Some musicians, while still engaging in the creation or performance of music, regard the teaching of music as their primary musical activity. In fact, with the exception of performing, the primary activity most frequently pursued by musicians was music teaching.

Most of these music teachers worked in institutional settings, such as music schools, elementary or secondary schools, or universities. This may well account for the comparatively high levels of employment and income seen in this group as a whole.

In 1982, these music teachers worked a median 40 weeks and 25 hours a week at teaching and made a median income of \$16,000 from teaching. They were, thus, the best paid of the groups surveyed, and additional work pushed their median total income to just under \$24,000.

For More Information

For additional information or tabulations contact Brian Reagan, Cultural Activities and Institutions Section, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6; telephone (613) 993-6862. Inquiries can also be directed to Statistics Canada's regional offices.

En 1982, le revenu médian tiré de la musique par les interprètes a été de \$3,200. Parmi ceux-ci, les chanteurs ont touché le revenu médian le plus élevé, c'est-à-dire \$5,000, tandis que les instrumentistes ont tiré un revenu médian de \$2,400, soit le revenu médian le plus bas provenant de la musique.

Environ 45% des interprètes ont eu à engager des frais liés à leurs activités musicales. Les dépenses médianes de ce groupe se chiffraient à \$1,689 et le revenu médian net, à \$1,540.

Pendant l'année 1982, 60% des interprètes occupaient un emploi n'ayant aucun rapport avec la musique et 69% de ces emplois étaient à plein temps. Les musiciens-interprètes qui exerçaient des activités non liées à la musique ont consacré, à ces activités, un nombre médian de 40 semaines.

Les interprètes qui en 1982 avaient un emploi étranger à la musique ont touché un revenu médian de \$9,425 provenant de cet emploi. Étant donné que bon nombre d'interprètes ont tiré un revenu d'activités non liées à la musique, le revenu médian total de ce groupe s'élevait en 1982 à \$14,000.

Professeurs de musique

Certains musiciens considèrent l'enseignement de la musique comme leur première activité musicale même s'ils sont aussi compositeurs ou interprètes. En effet, la première activité la plus répandue, à l'exception de l'interprétation, est l'enseignement.

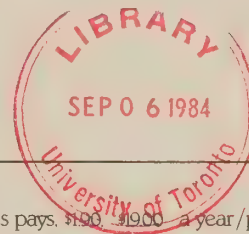
La plupart de ces professeurs de musique travaillaient dans des maisons d'enseignement telles que les écoles de musique, les écoles primaires et secondaires, ou les universités. Ceci peut bien être la raison pour laquelle les niveaux d'emploi et de revenu de ce groupe sont comparativement élevés.

En 1982, ces professeurs de musique ont enseigné un nombre médian de 40 semaines à raison d'une durée médiane de 25 heures par semaine et ils ont touché un revenu médian de \$16,000. Parmi les groupes de musiciens qui ont participé à l'enquête, celui des professeurs de musique était le mieux rémunéré. De plus, les activités supplémentaires des professeurs de musique ont permis de faire passer leur revenu médian total à un peu moins de \$24,000.

Information supplémentaire

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Brian Reagan, Section des activités culturelles et des institutions, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, au numéro (613) 993-6862 ou adresser les demandes aux bureaux régionaux de Statistique Canada.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.60, \$16.00 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.90, \$19.00 a year/par année

Vol. 7, No. 3

Vol. 7, n° 3

PRELIMINARY STATISTICS ON FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENT EXPENDITURES ON CULTURE, 1982-83

Highlights

In 1982-83, the federal and provincial governments spent a combined \$2,305 million on cultural activities in Canada.(1)

Federal spending on culture, at \$1,390.6 million, was up about 11% from 1981-82. When adjusted for inflation, there was almost no increase. In fact, museums, heritage resources, film, multiculturalism and ethnic organizations reported decreases in real levels of financial support. Provincial spending on culture was \$914.4 million, a growth of 13.6% over 1981-82. However, this spending increase, if measured in constant dollars, was only about 3%.

The cultural priorities of the two levels of government were considerably different. For example, expenditures on libraries figured significantly in the cultural budgets of the provinces, whereas broadcasting absorbed a high proportion of the federal cultural budget.

(1) This calculation includes federal government transfers to the provinces, but excludes expenditures for the Yukon and the Northwest Territories.

August 1984
4-2209-506

STATISTIQUES PROVISOIRES: DÉPENSES DES ADMINISTRATIONS FÉDÉRALE ET PROVINCIALES AU TITRE DE LA CULTURE, 1982-83

Faits saillants

En 1982-83, les gouvernements fédéral et provinciaux ont dépensé au total la somme de \$2,305 millions au titre des activités culturelles au Canada(1).

Les dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture s'élèvent à \$1,390.6 millions, soit une augmentation d'environ 11% par rapport à 1981-82. Si l'on tient compte de l'inflation, l'augmentation est presque nulle. En fait, le niveau réel de l'aide financière accordée aux musées, aux établissements du patrimoine, à l'industrie cinématographique, aux programmes de multiculturalisme et aux organisations ethniques a diminué. Les dépenses des provinces au chapitre de la culture se sont établies à \$914.4 millions, soit une hausse de 13.6% comparative-ment à 1981-82. Cependant, cet accroissement des dépenses, mesuré en dollars constants, ne correspond qu'à environ 3%.

La priorité accordée aux diverses activités culturelles diffère considérablement selon le niveau de gouvernement. Par exemple, les fonds accordés aux bibliothèques occupent une place importante dans les budgets culturels des provinces, alors que la radiodiffusion et la télévision absorbent une forte proportion du budget culturel fédéral.

(1) Ces calculs comprennent les transferts du gouvernement fédéral aux provinces, mais excluent les dépenses du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

Août 1984
4-2209-506

4-2209-506 ISSN 0706-263X

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0706-263X

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada

Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism DivisionDivision de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

Priorities differed between provinces as well. For instance, New Brunswick spent about 2% of its cultural budget on the performing arts, whereas Alberta allocated more than 33% of its budget to theatre, dance and music. Alberta also recorded the largest spending increase of all the provinces, a jump of over 70% from the \$86.5 million spent in 1981-82.

Federal Government Expenditures on Culture

In 1982-83, the federal government spent \$1,390.6 million to support cultural activities, about 1.8% of its total budget (\$78,276 million). By comparison, 10.6% of its expenditures were claimed by defence, 4.4% by transportation and communications and 2.4% by education.

In 1982-83, the federal government's operating and capital expenditures on goods and services amounted to \$1,275.4 million, nearly 92% of its cultural budget. Six major departments and agencies accounted for \$1,193.9 million of the funds spent on operating and capital needs.

Text Table I shows that the over \$900 million spent by the CBC in 1982-83 represented 98% of federal expenditures on broadcasting. The corporation's spending had grown at an average annual rate of 11.5% since 1979-80, but if inflation is discounted, it is apparent that real expenditures fell by about 1%.

Inflation also wore away the spending power of other cultural programmes and institutions supported by the federal government. Between 1981-82 and 1982-83, the Department of Environment (Parks Canada Programme) increased its nominal spending by 7.5%, to \$94.5 million. After controlling for inflation, it is evident there was a 3% decline in real expenditures. The National Film Board's financial requirements grew by 5.6% between 1981-82 and 1982-83, to \$70 million; in constant dollars, spending actually decreased 4.7%. Real operating and capital expenditures for the National Museums of Canada dropped at an average annual rate of 2.4% between 1979-80 and 1982-83.

In contrast to the general trend, the Public Archives of Canada and the National Arts Centre Corporation reported increases in their real expenditures, which rose at average annual rates of 5.8% and 0.2% respectively between 1979-80 and 1982-83.

Les priorités diffèrent également d'une province à l'autre. Par exemple, environ 2% du budget culturel du Nouveau-Brunswick est consacré aux arts d'interprétation, alors que plus de 33% du budget de l'Alberta est affecté au théâtre, à la danse et à la musique. L'Alberta est également la province ayant enregistré la plus forte augmentation des dépenses dans le domaine de la culture. En effet, celles-ci se sont accrues de plus de 70% par rapport au montant de \$86.5 millions dépensé en 1981-82.

Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture

En 1982-83, l'administration fédérale a dépensé \$1,390.6 millions pour soutenir les activités culturelles, soit environ 1.8% du budget total (\$78,276 millions). Par comparaison, 10.6% du budget a été consacré à la défense, 4.4% aux transports et aux communications et 2.4% à l'éducation.

En 1982-83, les dépenses de fonctionnement et d'immobilisations du gouvernement fédéral au titre des biens et services s'élevaient à \$1,275.4 millions, soit près de 92% du budget consacré aux activités culturelles. Six grands ministères et organismes ont engagé des dépenses de fonctionnement et d'immobilisation s'élevant à \$1,193.9 millions.

Le tableau explicatif I indique que la somme de plus de \$900 millions dépensée par Radio-Canada en 1982-83 représente 98% des dépenses de l'administration fédérale en matière de radiodiffusion et de télévision. Les dépenses de la société ont crû aux taux annuel moyen de 11.5% depuis 1979-80, mais si l'on fait la part de l'inflation, on constate que les dépenses réelles ont diminué d'environ 1%.

L'inflation a également érodé le pouvoir de dépenser des autres programmes et institutions culturels soutenus par le gouvernement fédéral. Entre 1981-82 et 1982-83, les dépenses nominales du ministère de l'Environnement (Parcs Canada) ont augmenté de 7.5%, se fixant à \$94.5 millions. Si l'on tient compte de l'inflation, on constate une diminution de 3% des dépenses réelles. Les besoins financiers de l'Office national du film ont augmenté de 5.6% entre 1981-82 et 1982-83, s'établissant à \$70 millions. En dollars constants, les dépenses ont en fait diminué de 4.7%. Les dépenses de fonctionnement et d'immobilisation réelles des musées nationaux du Canada ont baissé au taux annuel moyen de 2.4% entre 1979-80 et 1982-83.

Contrairement à la tendance générale, les Archives publiques du Canada et le Centre national des arts ont déclaré une hausse de leurs dépenses réelles, celles-ci ayant augmenté au taux annuel moyen de 5.8% et de 0.2% respectivement entre 1979-80 et 1982-83.

TEXT TABLE I. Operating and Capital Expenditures Made by the Major Federal Departments and Agencies for Culture, Fiscal Year 1982-83

TABLEAU EXPLICATIF I. Dépenses de fonctionnement et d'immobilisations engagées par les principaux ministères et organismes fédéraux au titre de la culture, exercice financier 1982-83

Department or agency	Operating and capital expenditures	
Ministère ou organisme	Dépense de fonctionnement et d'immobilisations	
	\$'000	%
Canadian Broadcasting Corporation - Société Radio-Canada	915,797(1)	71.8
Department of Environment (Parks Canada) - Ministère de l'environnement (Parcs Canada)	94,478	7.4
National Film Board of Canada - Office national du film	69,986	5.5
National Museums of Canada - Musées nationaux du Canada	53,864	4.2
Public Archives Canada - Archives publiques du Canada	35,338	2.8
National Arts Centre Corporation - Centre national des arts	24,440(2)	1.9
Other - Autres	81,502	6.4
Total(3)	1,275,405	100.0

(1) Excludes depreciation and amortization expenses, and includes accrued employee termination benefits and vacation pay.

(1) Ne comprend pas les dépenses au titre de la dépréciation et de l'amortissement, mais comprend les indemnités de cessation d'emploi et les gratifications de vacances accumulées.

(2) Expenses are for the year ended August 1983. Excluded are expenses associated with restaurants and garage.

(2) Les dépenses visent l'année se terminant en août 1983. Les dépenses associées aux restaurants et aux garages sont exclues.

(3) Excludes payments to the Canada Post Corporation for costs associated with cultural publication mailings by the Department of Communications.

(3) Ne comprend pas les paiements à la société canadienne des Postes pour les coûts associés aux envois postaux de publications de nature culturelle du ministère des Communications.

In 1982-83, the financial aid provided by the federal government to artists and cultural institutions and organizations amounted to \$115.2 million. The government's current and capital grants, contributions and transfers represented 8.3% of its total expenditures on cultural activities. Five major departments and agencies provided \$111.7 million, or 97%, of the financial aid allocated in the cultural budget.

Text Table II shows that in 1982-83, the Canada Council was the major source of federal grants and contributions; it provided \$59.6 million, up 15.5% from the previous year. Nearly two thirds of this increase was devoted to the performing arts. The Department of Communications also provided a total of \$22.4 million. Although this represented 20% of total federal grants and contributions, it was an 11.8% drop from 1981-82.

En 1982-83, l'aide financière consentie par l'administration fédérale aux artistes et aux institutions et organisations culturelles a atteint \$115.2 millions. Les subventions de fonctionnement et d'immobilisations, les contributions et les transferts ont compté pour 8.3% des sommes engagées au titre des activités culturelles. La somme de \$111.7 millions, soit 97% de l'aide financière prévue dans le budget culturel, a été accordée par cinq grands ministères et organismes.

Le tableau explicatif II indique qu'en 1982-83, la majeure partie des subventions et des contributions fédérales provenait du Conseil des arts: celui-ci a en effet distribué \$59.6 millions, soit une hausse de 15.5% comparativement à l'année précédente. Près des deux tiers de cette augmentation ont été consacrées aux arts d'interprétation. Par ailleurs, le ministère des Communications a versé au total \$22.4 millions à l'appui des activités culturelles. Bien que ce montant constitue 20% du total des subventions et contributions fédérales, il s'agit d'une chute de 11.8% comparativement à 1981-82.

TEXT TABLE II. Current and Capital Grants and Contributions Made by the Major Federal Departments and Agencies for Culture, Fiscal Year 1982-83

TABLEAU EXPLICATIF II. Subventions et contributions de fonctionnement et d'immobilisations versées par les principaux ministères et organismes fédéraux au titre de la culture, exercice financier 1982-83

Department or agency	Grants and contributions	
Ministère ou organisme	Subventions et contributions	
	\$'000	%
Canada Council - Conseil des arts	59,622	51.7
Department of Communications (Arts and culture programme) - Ministère des communications (Programme des arts et de la culture)	22,411	19.5
Department of Secretary of State (citizenship, official languages and administration programmes) - Secrétariat d'État (programmes de citoyenneté, des langues officielles et d'administration)	18,074	15.7
National Museums of Canada - Musées nationaux du Canada	8,886	7.7
External Affairs - Affaires extérieures	2,699	2.3
Other - Autres	3,527	3.1
Total	115,219	100.0

The performing arts, literary arts, multiculturalism and ethnic organizations, and museums benefitted most from federal grants and contributions. These groups and institutions claimed just over 80% of financial aid (Text Table III).

Les arts d'interprétation, la littérature, le multiculturalisme ainsi que les musées ont profité le plus des subventions et contributions fédérales. Ces groupes et institutions ont touché un peu plus de 80% de l'aide financière (tableau explicatif III).

TEXT TABLE III. Distribution of Grants and Contributions Made by the Federal Government by Activity, Fiscal Year 1982-83

TABLEAU EXPLICATIF III. Répartition des subventions et des contributions du gouvernement fédéral par activité, exercice financier 1982-83

Activity	Grants and contributions(1)	
Activité	Subventions et contributions(1)	
	\$'000	%
Performing arts - Arts d'interprétation	48,875	42.4
Literary arts - Littérature	18,037	15.7
Multiculturalism and ethnic organizations - Multi-culturalisme et organisations ethniques	15,300	13.3
Museums - Musées	10,844	9.4
Visual arts - Arts visuels	8,001	6.9
Film - Films	4,672	4.1
Other - Autres	9,490	8.2
Total	115,219	100.0

(1) Includes both current and capital grants and contributions.

(1) Comprend les subventions et les contributions de fonctionnement et d'immobilisations.

The performing arts alone received 42.4% (\$48.9 million) of the funds available for grants and contributions in 1982-83. Federal aid to the literary arts was up 1% in real dollars over 1981-82. The government provided \$18 million, or 15.7% of the total, to the literary community: the Department of Communications, through the Canadian Book Publishing Development Programme, distributed \$7.6 million to publishers, while the Canada Council allocated about \$10 million to literary activity.

Provincial Government Expenditures on Culture

In 1982-83, provincial governments spent a total of \$914.4 million on cultural activities. Assistance to libraries consumed 44% of the total, while expenditures on the performing arts, broadcasting and museums accounted for 36% of the provinces' cultural budgets.

Figure I shows the amount each province contributed to cultural activities. It also shows that high spending in terms of total dollars did not necessarily translate into large per person expenditures. For example, although Ontario budgeted more money for culture than any other province, its per capita spending ranked only fourth.

Government departments and agencies in all provinces supported cultural activities through operating and capital expenditures on goods and services. Provincial governments budgeted a total of \$326.1 million for such cultural spending in 1982-83.⁽²⁾ The principal beneficiaries of the provinces' financial commitment were museums, broadcasting and heritage resources programmes. Expenditures in these three areas accounted for nearly three quarters of total operating and capital allocations.

Spending on broadcasting amounted to \$111.3 million, about one third of total provincial operating and capital expenditures. Quebec contributed \$52.6 million to this amount through its support of Radio Quebec. Ontario spent \$37.3 million on broadcasting, of which \$35.8 million was

Le domaine des arts d'interprétation s'est vu attribuer à lui seul 42.4% (\$48.9 millions) des fonds accordés sous la forme de subventions et de contributions au cours de 1982-83. L'aide fédérale à la littérature a augmenté de 1% en dollars réels comparativement à 1981-82. L'administration fédérale a versé \$18 millions, soit 15.7% du budget total, au monde littéraire: le ministère des Communications, par l'intermédiaire du programme de contribution au développement de l'industrie canadienne de l'édition, a distribué \$7.6 millions aux éditeurs, pendant que le Conseil des arts accordait au titre de l'activité littéraire la somme d'environ \$10 millions.

Dépenses des administrations provinciales au titre de la culture

En 1982-83, les gouvernements provinciaux ont dépensé, au total, \$914.4 millions au chapitre des activités culturelles. L'aide aux bibliothèques a absorbé 44% de ce total, alors que les dépenses au titre des arts d'interprétation, de la radiodiffusion et de la télévision et des musées ont compté pour 36% des budgets consacrés par les provinces au secteur de la culture.

La figure I indique le montant que chaque province a contribué au chapitre des activités culturelles. Elle démontre également qu'un montant élevé en termes de dollars ne correspond pas nécessairement à des dépenses importantes par habitant. Par exemple, bien que l'Ontario ait consacré à la culture un budget plus élevé que toute autre province, les dépenses par habitant de cette province ne se classent qu'au quatrième rang.

Les ministères et organismes de toutes les provinces ont contribué au chapitre des activités culturelles à partir des dépenses de fonctionnement et d'immobilisations pour les biens et services. Les administrations provinciales ont consacré au total \$326.1 millions aux dépenses culturelles en 1982-83⁽²⁾. Les principaux bénéficiaires des engagements financiers des provinces ont été les musées, la radiodiffusion et la télévision et les programmes du patrimoine. Les dépenses engagées dans ces trois secteurs ont compté pour près des trois quarts du total des fonds attribués au titre du fonctionnement et des immobilisations.

Les dépenses au chapitre de la radiodiffusion et de la télévision se sont élevées à \$111.3 millions, soit environ le tiers du total des dépenses de fonctionnement et d'immobilisations dont se sont acquittées les provinces. La part du Québec, soit \$52.6 millions a pris la forme de subventions versées à la société Radio-Québec. L'Ontario a

(2) Spending on libraries is excluded because financial information broken down by type of expenditure is not available for some provinces.

(2) Les dépenses au chapitre des bibliothèques sont exclues parce qu'il n'est pas possible d'obtenir pour certaines provinces la ventilation des renseignements financiers

Figure 1
Provincial Government Expenditures on Culture by Province, Fiscal Year, 1982-83
Dépenses des administrations provinciales au titre de la culture,
par province, exercice financier, 1982-83



claimed by the Ontario Education Communications Authority (TV Ontario) and \$1.5 million by the CJRT-FM Corporation.

Provincial governments spent \$80.2 million to operate, construct and/or expand museums. Provinces differed considerably in the way they allocated their assistance in this sector. For instance, Prince Edward Island devoted less than 1% of its operating and capital budget to these institutions, whereas Nova Scotia allocated 80%. However, the large share of the budget that Nova Scotia museums enjoyed represented only \$4.5 million, or 6% of all provinces' spending in this field.

A total of \$188 million in grants and contributions to artists and arts organizations, excluding libraries, was provided by provincial governments. The performing arts, museums and heritage resources received nearly three quarters of the financial aid available to the cultural community.

The performing arts received grants of \$92.1 million, up about 62% from 1981-82. The bulk of this increase was mostly because of the \$28 million spent by the Alberta government on the Calgary Centre for Performing Arts. The provinces also provided \$25.5 million in financial aid to museums in 1982-83. This support ranged from a low of \$18,000 in Prince Edward Island to a high of \$8.5 million in Ontario.

Federal/Provincial Comparisons

The federal and provincial governments supported markedly different cultural activities. These divergent priorities can be shown in the way each level of government chose to spend its cultural budget.

Broadcasting accounted for almost two thirds of federal cultural spending in 1982-83 and over one tenth of provincial expenditures. However, total provincial spending on museums and the performing arts was higher than federal support, and the provinces' contributions to crafts were almost nine times greater than that of the federal government.

consacré \$37.3 millions au secteur de la radio-diffusion et de la télévision, dont \$35.8 millions ont été accordés à l'Office de la télévision éducative de l'Ontario (TV Ontario) et \$1.5 millions à CJRT-FM.

Les administrations provinciales ont dépensé \$80.2 millions en vue du fonctionnement, de la construction et/ou de l'expansion des musées. La façon dont ces sommes ont été distribuées varie considérablement d'une province à l'autre. Par exemple, l'Île-du-Prince-Édouard a consacré moins de 1% du budget de fonctionnement et d'immobilisations à ces institutions, alors que la Nouvelle-Écosse a attribué aux musées 80% de ce budget. Cependant, l'importante part du budget que les musées de Nouvelle-Écosse ont reçu ne représente que \$4.5 millions, soit 6% du total des dépenses provinciales dans ce secteur.

Les administrations provinciales ont distribué au total \$188 millions sous la forme de subventions et de contributions aux artistes et aux organisations artistiques, à l'exclusion des bibliothèques. Les arts d'interprétation, les musées et le patrimoine ont touché près des trois-quarts de l'aide financière accordée à la communauté culturelle.

Le montant des subventions versé à l'égard des arts d'interprétation s'élève à \$92.1 millions, soit une hausse d'environ 62% comparativement à 1981-82, attribuable en grande partie, à la somme de \$28 millions versée par le gouvernement de l'Alberta au Centre for Performing Arts à Calgary. Les provinces ont également contribué \$25.5 millions aux musées en 1982-83. Ces montants varient de \$18,000 à l'Île-du-Prince-Édouard, à \$8.5 millions en Ontario.

Comparaison entre l'administration fédérale et les provinces

Les administrations publiques fédérale et provinciales ont accordé leur soutien à des activités culturelles nettement différentes. Ces divergences ressortent clairement de la façon dont chaque niveau de gouvernement a choisi de dépenser son budget en matière de culture.

La radiodiffusion et télévision ont compté pour près des deux-tiers des dépenses fédérales au titre de la culture en 1982-83, et pour plus de un-dixième des dépenses provinciales. Cependant, le total des dépenses des provinces au chapitre des musées et des arts d'interprétation a été supérieur à celui du gouvernement fédéral, et les contributions des provinces à l'artisanat dépassaient de presque neuf fois celles du gouvernement fédéral.

Additional Information

A discussion of the data collection methods used in this Communiqué can be found in the publication **Culture Statistics, Government Expenditures on Culture in Canada, 1979-80 and 1980-81**, Statistics Canada, Catalogue No. 87-680.

For further information regarding the data in this bulletin, or for supplementary details, contact N. Verma, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (613) 993-6862.

Renseignements supplémentaires

On trouvera dans la publication **Statistique de la culture, Dépenses publiques au titre de la culture au Canada, 1979-80 et 1980-81**, n° 87-680 au catalogue de Statistique Canada, un exposé des méthodes de collecte des données utilisées pour la rédaction du présent communiqué.

Pour plus de renseignements concernant les données que renferme ce bulletin, ou pour obtenir des détails supplémentaires, communiquer avec N. Verma, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (613) 993-6862.

TABLE 1. Federal and Provincial Government Expenditures on Culture, by Activity, Fiscal Year 1982-83

TABLEAU 1. Dépenses des administrations fédérale et provinciales au titre de la culture, par activité, exercice financier 1982-83

	Federal expenditures	Provincial expenditures - Dépenses des provinces				
Activity	Dépenses fédérales	Newfound- land	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Quebec
Activité		Terre- Neuve	Île-du- Prince- Édouard	Nouvelle- Écosse	Nouveau- Brunswick	Québec
thousands of dollars - milliers de dollars						
Libraries(1) - Bibliothèques(1)	26,937	9,098	2,226	15,129	13,092	109,541
Museums - Musées	68,565	1,419	48	4,764	1,430	16,119
Public archives - Archives publiques	35,591	308	99	614	732	2,792
Heritage resources - Patrimoine	97,477	987	546	189	3,243	20,025
Literary arts - Littérature	18,228	21	8	81	40	3,148
Performing arts - Arts d'interprétation	79,060	1,777	898	1,205	435	25,645
Visual arts - Arts visuels	9,180	20	28	175	40	2,760
Film - Films	79,665	2	55	97	17	7,400
Broadcasting - Radiodiffusion et télévision	934,577	-	-	-	82	52,822
Sound recording - Enregistrement sonore	225	-	-	-	3	113
Crafts - Artisanat	397	332	86	260	604	1,540
Multiculturalism and ethnic organizations - Multiculturalisme et organisations ethniques	20,084	34	-	244	43	997
Community programmes - Programmes commu- nautaires	-	-	-	580	151	2,468
Other - Autres	20,638	1,675	755	210	414	31,503
Total	1,390,624	15,673	4,749	23,548	20,326	276,873

Provincial expenditures - Dépenses des provinces						
	Ontario	Manitoba	Saskat- chewan	Alberta	British Columbia Colombie- Britannique	Total(2)
thousands of dollars - milliers de dollars						
Libraries(1) - Bibliothèques(1)	124,936	10,806	18,349	41,525	55,614	400,316
Museums - Musées	55,447	5,943	2,674	12,435	5,390	105,669
Public archives - Archives publiques	1,445	848	904	839	1,414	9,995
Heritage resources - Patrimoine	20,308	1,451	1,835	11,493	7,727	67,804
Literary arts - Littérature	4,573	199	283	691	174	9,218
Performing arts - Arts d'interprétation	21,414	1,874	1,739	54,352	3,327	112,666
Visual arts - Arts visuels	4,862	394	120	2,121	872	11,392
Film - Films	1,096	191(3)	178	1,059	483	10,578
Broadcasting - Radiodiffusion et télévision	37,333	905	-	17,354	3,155	111,651
Sound recording - Enregistrement sonore	250	-	-	-	-	366
Crafts - Artisanat	620	5	98	-	20	3,565
Multiculturalism and ethnic organizations - Multiculturalisme et organisations ethniques	3,388	1,618	701	1,737	224	8,986
Community programmes - Programmes commu- nautaires	2,149	1,149	1,218	1,128	726	9,569
Other - Autres	5,654	3,836	3,052	4,562	990	52,651
Total	283,475	29,219	31,151	149,296	80,116	914,426

(1) Estimated figures for all provinces except British Columbia.

(1) Estimations pour toutes les provinces sauf la Colombie-Britannique.

(2) Excludes the Yukon and Northwest Territories.

(2) À l'exclusion du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

(3) Excludes expenditures in one programme area.

(3) Sauf les dépenses d'un programme.

CULTURE COMMUNIQUE de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.60, \$16.00 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.90, \$19.00 a year/par année

Vol. 7, No. 4

Vol. 7, n° 4

NEWSPAPERS AND PERIODICALS, 1983JOURNAUX ET PÉRIODIQUES, 1983

NEW!

DU NOUVEAU!

A Statistics Canada survey of periodicals!

Une enquête sur les périodiques à Statistique Canada!

See details at end of publication.

Pour les détails voir à la fin de la publication.

Many people believe that advances in telecommunications over the past few years are about to wipe out the print medium. Judging by this report, that would not appear to be imminent. The newspaper and periodical industry is coping well with the current economic climate. Average circulation was much the same as in 1982. Furthermore, newspaper and periodical revenues totalled \$2,551.7 million in 1982, up 4% from the \$2,437.9 million recorded in 1981.

Using the tables and chart that follow, we will review the main trends observed in the newspaper and periodical industry in 1983.

The discussion will cover daily newspapers, non-daily newspapers and periodicals (Canadian and American) in turn, focussing on numbers of publications, average and total circulation, language and revenues.

First, however, some brief news items.

November 1984

Beaucoup croient que les développements des dernières années dans le domaine des télécommunications sont sur le point de détrôner les médias écrits. D'après ce communiqué, il semble que ce ne soit pas pour tout de suite. En effet, l'industrie des journaux et des périodiques traverse bien le climat économique actuel. Le tirage moyen des journaux et des périodiques est demeuré relativement stable depuis 1982. De plus, les recettes provenant des périodiques et des journaux ont atteint \$2,551.7 millions cette année-là, comparativement à \$2,437.9 millions en 1981; cela représente une hausse de 4%.

À l'aide des tableaux et du graphique qui suivent, on fera ressortir les principales tendances observées en 1983 dans le domaine des journaux et périodiques.

On examinera tour à tour les quotidiens, les non-quotidiens de même que les périodiques (canadiens et américains). On mettra l'accent, entre autres, sur le nombre, les tirages moyen et total, la langue de publication et les recettes.

Mais d'abord, place aux faits divers.

Novembre 1984

4-2209-506 ISSN 0706-263X

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0706-263X

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism DivisionDivision de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

News Briefs

- The **Kamloops Daily Sentinel** (British Columbia) became a weekly.
- The **Moncton Transcript** (New Brunswick) was formed by the amalgamation of two dailies, the **Times** and the **Transcript**.
- The **Brampton Star** (Ontario) is now considered a daily because it is published four times a week.
- A new daily, **Acadie Nouvelles**, was launched in Moncton (New Brunswick) in 1983.

Daily Newspapers

The daily newspaper industry remained fairly stable in 1983. According to the December 1983 issue of **Canadian Advertising Rates and Data** (CARD), the number of dailies was unchanged at 124; however, this study will be confined to the 118 that reported their circulation. Total daily circulation slipped to 5.56 million in 1983 from 5.57 million the previous year, a decline of 1%. This slight downturn is not considered a warning sign as yet.

While the average daily circulation of English-language papers remained firm, that of French-language dailies fell marginally (from 985,000 to 964,000) over the past year.

Faits divers

- Le **Kamloops Daily Sentinel** (Colombie-Britannique) est devenu un hebdomadaire.
- Le **Moncton Transcript** (Nouveau-Brunswick) regroupe maintenant deux anciens quotidiens: le **Times** et le **Transcript**.
- Le **Brampton Star** (Ontario) est aujourd'hui considéré comme un quotidien puisqu'il est publié quatre fois par semaine.
- Un nouveau quotidien, l'**Acadie Nouvelles**, a été lancé à Moncton (Nouveau-Brunswick) en 1983.

Les quotidiens

L'industrie des quotidiens est demeurée relativement stable en 1983. Selon la publication **Canadian Advertising Rates and Data** (CARD), numéro de décembre 1983, le nombre total de quotidiens au Canada s'est maintenu à 124; toutefois, seulement 118 d'entre eux y ont rapporté leur tirage et feront l'objet de la présente étude. Le tirage quotidien total s'établissait à 5.56 millions d'exemplaires en 1983, comparativement à 5.57 millions l'année précédente. Il s'agit donc d'une baisse de 1%. Ce faible recul n'est cependant pas significatif d'un malaise à ce stade-ci.

D'autre part, le tirage quotidien moyen des journaux de langue anglaise s'est maintenu, tandis que celui des journaux de langue française a légèrement diminué (de 985,000 à 964,000) au cours de la dernière année.

TEXT TABLE I. Daily Newspapers: Number and Daily Circulation, by Language and Province, 1983

TABLEAU EXPLICATIF I. Nombre et tirage des quotidiens, selon la langue et la province, 1983

Province	English - Anglais		French - Français		Other - Autres		Total	
	Number	Daily circulation	Number	Daily circulation	Number	Daily circulation	Number	Daily circulation
	Nombre	Tirage quotidien	Nombre	Tirage quotidien	Nombre	Tirage quotidien	Nombre	Tirage quotidien
		'000		'000		'000		'000
Newfoundland - Terre-Neuve	3	56.0	-	-	-	-	3	56.0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	3	34.1	-	-	-	-	3	34.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	7	211.5	-	-	-	-	7	211.5
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4	142.7	-	-	-	-	4	142.7
Québec	2	218.8	9	917.3	-	-	11	1,136.2
Ontario	45	2,324.9	1	47.1	1	12.8	47	2,384.8
Manitoba	9	265.2	-	-	-	-	9	265.2
Saskatchewan	5	150.4	-	-	-	-	5	150.4
Alberta	9	571.4	-	-	-	-	9	571.4
British Columbia - Colombie-Britannique	19	605.2	-	-	1	2.4	20	607.6
Total	106	4,580.3	10	964.4	2	15.2	118	5,559.9

English-language dailies are by far the most numerous (90% of the total) and account for 82% of total circulation. French-language papers make up 8% of the total and 17% of national circulation; all the latter are published in Quebec except **Le Droit** (Ontario).(1)

Chain ownership remains a prominent feature of the Canadian newspaper industry. The largest group, Southam, owns 16 dailies with a combined average daily circulation of 1.54 million (28% of the Canadian total). The K.R. Thompson group owns 39 of the 118 reporting dailies and has a combined circulation of 1.11 million (20% of the Canadian total).

In 1982,(2) the revenues of daily newspapers totalled \$1,474.3 million, a 9% increase from 1981. Advertising revenues were down 1%, from \$1,162.4 million to

- (1) **Acadie Nouvelles**, which did not report its circulation because it did not start publishing until late November 1983, is not included in the statistics.
- (2) These are the most recent figures available. They were taken from **Printing, Publishing and Allied Activities**, Statistics Canada, Catalogue 36-203.

Les quotidiens de langue anglaise sont les plus nombreux (90% de l'ensemble) et prennent 82% du tirage total. Ceux d'expression française comptent pour 8% de l'ensemble et occupent 17% du tirage national; ces derniers se retrouvent tous au Québec, sauf **Le Droit** en Ontario(1).

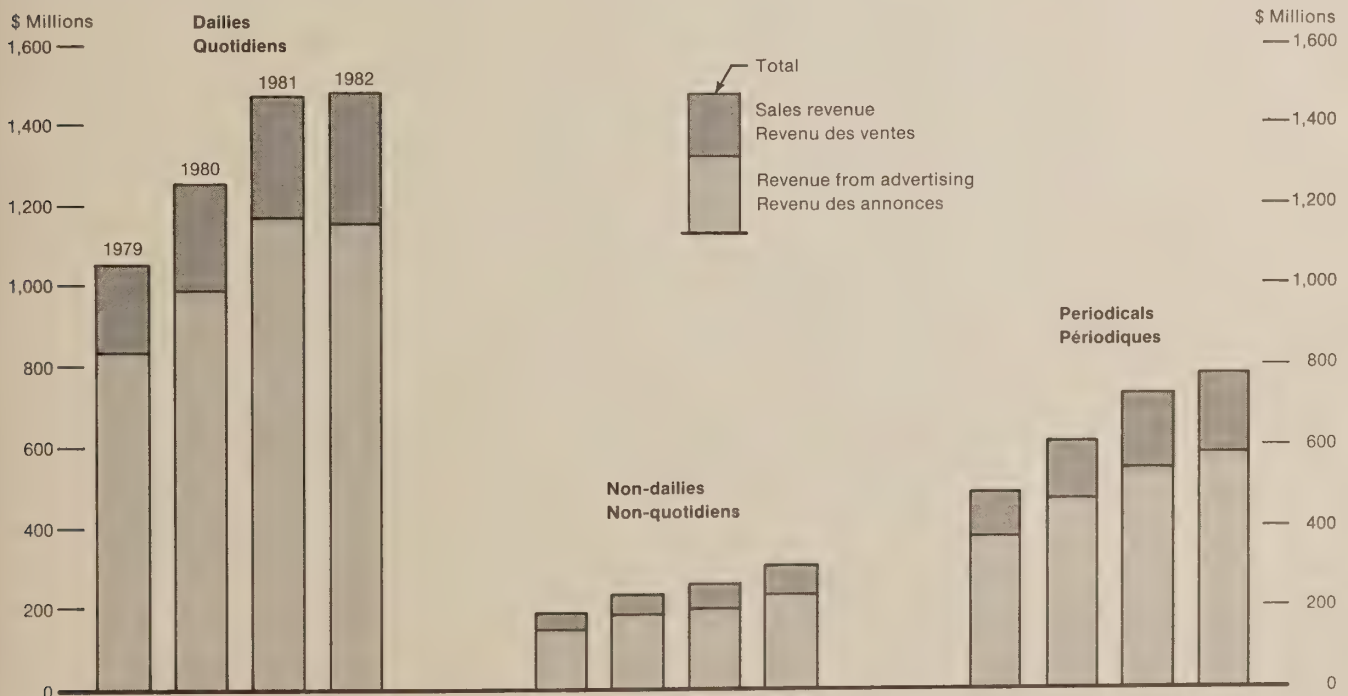
La concentration de la propriété demeure une caractéristique importante de l'industrie des journaux au Canada. Le groupe le plus important, Southam, contrôle 16 quotidiens dont le tirage moyen total s'établit à 1.54 millions d'exemplaires par jour (soit 28% du total à l'échelle nationale). Le groupe K.R. Thompson, pour sa part, possède 39 des 118 quotidiens ayant déclaré un tirage, ce qui représente un tirage de 1.11 millions d'exemplaires par jour (soit 20% du total à l'échelle nationale).

En 1982(2), les recettes des quotidiens s'élevaient à \$1,474.3 millions, ce qui représentait une augmentation de 9% par rapport à 1981. D'une part, les revenus de publicité enregistraient une

- (1) **L'Acadie Nouvelles**, qui n'a pas déclaré de tirage, n'ayant été lancé qu'à la fin de novembre 1983, n'est pas inclus dans les statistiques.
- (2) Ce sont là les données disponibles les plus récentes. Elles proviennent de la publication **Imprimerie, édition et activités connexes** de Statistique Canada (n° 36-203 au catalogue).

Newspapers and periodicals revenue, 1979 to 1982

Revenu des journaux et des périodiques, 1979 à 1982



\$1,149.7 million. Street and subscription sales, worth \$324.6 million in 1982, were 9% higher than in the previous year.

Non-daily Newspapers

There are seven categories of non-dailies: community newspapers, university and school papers, ethnic non-dailies, shoppers, weekend tabloids, Armed Forces newspapers and supplements. The last two categories were added to distinguish these non-dailies from community newspapers.

Last year, the total circulation of non-dailies was down 2% from 1982, and the number of non-dailies decreased by 34 to 1,154. Community newspapers accounted for 73% of all non-dailies (844 publications) and 62% of total circulation. Seventy-nine per cent were published in English, 17% in French and 4% in other languages.

University and school papers, the second largest category of non-dailies, picked up 11% of total circulation. Because of new listings in CARD, the number of such papers increased sharply. Ethnic papers, most of which were published in languages other than French and English (except for five issued in English), made up 6% of all non-dailies and 6% of total circulation.

baisse de 1%; ceux-ci passaient de \$1,162.4 millions à \$1,149.7 millions. D'autre part, les ventes par abonnement et au numéro se chiffraient à \$324.6 millions en 1982; c'était là une augmentation de 9% par rapport à l'année précédente.

Les non-quotidiens

On a répertorié sept catégories de journaux non quotidiens, à savoir: les journaux locaux, les journaux étudiants, les journaux ethniques, les journaux-réclame, les tabloïdes de fin de semaine, les journaux des Forces armées et les suppléments. Ces deux dernières catégories ont été ajoutées pour les différencier des journaux locaux.

L'an dernier, le tirage total des non-quotidiens a subi une légère baisse de 2% par rapport à 1982; d'ailleurs, on dénombrait 34 journaux de moins, soit 1,154. Les journaux locaux comptaient pour 73% (soit 844 publications) des non-quotidiens et s'approprièrent 62% du tirage de l'ensemble. D'autre part, 79% étaient d'expression anglaise, 17% d'expression française et 4% étaient rédigés dans une autre langue.

Les journaux étudiants, deuxième classe de non-quotidiens en importance, se sont approprié 11% du tirage total. Leur nombre a considérablement augmenté en raison de nouvelles inscriptions au CARD. Les journaux ethniques, habituellement rédigés en langues autres que le français et l'anglais (à l'exception de cinq qui étaient en anglais), représentaient 6% des non-quotidiens et comptaient pour 6% du tirage total.

TEXT TABLE II. Number and Circulation of Non-daily Newspapers, by Language and Type, 1983

TABLEAU EXPLICATIF II. Nombre et tirage des non-quotidiens, selon la langue et la catégorie, 1983

Type Catégorie	English - Anglais		French - Français		Bilingual and other Bilingues et autres		Total	
	Number Nombre	Circulation per issue Tirage par numéro	Number Nombre	Circulation per issue Tirage par numéro	Number Nombre	Circulation per issue Tirage par numéro	Number Nombre	Circulation per issue Tirage par numéro
		'000		'000		'000		'000
Community newspapers - Journaux locaux	666	4,735.2	140	2,157.3	38	723.1	844	7,615.6
University and school papers - Journaux étudiants	102	1,039.0	50	289.8	3	68.5	155	1,397.3
Ethnic non-dailies - Non-quotidiens ethniques	5	87.6	-	-	67	661.9	72	754.5
Shoppers - Journaux-réclame	63	1,672.4	-	-	1	39.0	64	1,711.4
Weekend tabloids - Tabloïdes de fin de semaine	6	202.0	5	467.5	-	-	11	669.5
Armed Forces newspapers - Journaux des Forces armées	3	9.2	-	-	1	3.0	4	12.2
Supplements - Suppléments	4	188.0	-	-	-	-	4	188.0
Total	849	7,933.4	195	2,914.6	110	1,500.5	1,154	12,348.5

Shoppers captured 14% of total circulation, and weekend tabloids, 70% of which were French-language publications, remained at 5% of total circulation. Armed Forces newspapers and supplements together accounted for about 2% of total circulation.

Region by Region

Average circulation is a good indicator of market behaviour. Nationally, average circulation per issue edged up 0.6% between 1982 and 1983 (from 10,637 to 10,700).

On a provincial basis, Quebec non-dailies remained the largest (with the highest average circulation) despite a 10% decline in average circulation (from 18,100 to 16,300). In second place were British Columbia papers with an average circulation of 12,700, an increase of 6%. On the other hand, British Columbia surpassed Quebec in terms of per capita circulation, the former having a circulation of 67 per 100 population and the latter 63.

In percentage terms, Ontario, which had the largest number of non-dailies (391), garnered 33.2% of reported national circulation, and Quebec, with far fewer publications (252), had 33.4%.

Finalement, les journaux-réclame totalisaient 14% du tirage total et les tabloïdes de fin de semaine, dont 70% étaient rédigés en français, se sont maintenus à 5% du tirage total. Les journaux des Forces armées et les suppléments représentaient ensemble à peu près 2% du tirage total.

Région par région

Le tirage moyen, par ailleurs, nous donne une bonne indication du comportement du marché. À l'échelle du Canada, de 1982 à 1983, le tirage moyen par numéro a augmenté de 0.6% (il est passé de 10,637 à 10,700 exemplaires).

Quant à la répartition à travers les provinces, les non-quotidiens québécois demeurent les plus importants (avec le tirage moyen le plus élevé) malgré une baisse du tirage moyen par numéro de 10% (de 18,100 à 16,300 exemplaires). Ils sont suivis par ceux de la Colombie-Britannique avec un tirage moyen de 12,700 exemplaires. Ces derniers ont même enregistré une hausse de 6%. Toutefois, la Colombie-Britannique devance le Québec quant au tirage par habitant. En effet, en Colombie-Britannique, il y a un tirage de 67 exemplaires de non-quotidiens par 100 habitants, tandis qu'au Québec il n'est que de 63.

Proportionnellement au tirage rapporté, l'Ontario, où l'on retrouve le plus grand nombre de non-quotidiens (391), s'empare de 33.2% du tirage national, et le Québec, avec beaucoup moins de journaux (252), prend 33.4% du tirage total.

TEXT TABLE III. Number and Circulation of Non-daily Newspapers, by Province, 1982 and 1983

TABLEAU EXPLICATIF III. Nombre et tirage des non-quotidiens, selon la province, 1982 et 1983

	Number of non-dailies		Total circulation		Average circulation		Percentage change in average circulation
Province	Nombre de non-quotidiens		Tirage total		Tirage moyen		Taux de variation du tirage moyen
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
	thousands - milliers						%
Newfoundland - Terre-Neuve	13	13	60.0	62.3	4.7	4.8	2
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	5	6	14.3	22.3	2.9	3.7	28
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	38	36	214.2	220.3	5.6	6.1	9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	20	16	124.4	104.7	6.2	6.5	5
Québec	212	252	3,848.2	4,120.6	18.1	16.3	-10
Ontario	418	391	4,190.2	4,104.7	10.0	10.5	5
Manitoba	66	66	472.2	392.2	7.1	5.9	-17
Saskatchewan	91	83	654.4	555.3	7.2	6.7	-7
Alberta	146	133	984.9	811.9	6.7	6.1	-9
British Columbia - Colombie-Britannique	170	151	2,042.3	1,925.3	12.0	12.7	6
Yukon	3	3	16.7	14.6	5.6	4.9	-12
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	6	4	14.2	15.0	2.4	3.7	54
Total	1,188	1,154	12,636.9	12,348.5	10.6	10.7	1

In 1982, sales revenues for non-dailies posted a substantial 13% gain, from \$193.5 million to \$221.1 million. Advertising revenues also increased from \$60.6 million to \$78.6 million, a rise of 23%.

Periodicals

Canadian Periodicals

Between 1982 and 1983, the average circulation per issue climbed from 49,871 to 51,540, an increase of 3%.

Consumer and ethnic magazines posted strong gains in average circulation, 7% and 41% respectively. Total periodical circulation was down as a result of the death of a weekend supplement and a sharp decline in the number of directories.

En 1982, les recettes provenant de la vente de non-quotidiens ont affiché une hausse appréciable de 13%; en effet, elles sont passées de \$193.5 millions à \$221.1 millions. Les recettes de publicité ont aussi grimpé, mais cette fois de 23%, soit de \$60.6 millions à \$78.6 millions.

Les périodiques

Périodiques canadiens

Il ressort qu'entre 1982 et 1983, le tirage moyen par numéro est passé de 49,871 à 51,540 exemplaires, ce qui correspond à une augmentation de 3%.

Soulignons que la catégorie d'intérêt général et les publications ethniques ont connu une recrudescence de leurs tirages moyens, soit des hausses respectives de 7% et 41%. D'autre part, on remarque que la disparition d'un supplément de fin de semaine ainsi qu'une forte diminution du nombre d'annuaires ont contribué à réduire le tirage total des périodiques.

TEXT TABLE IV. Number and Circulation of Canadian Periodicals, by Type, 1983

TABLEAU EXPLICATIF IV. Nombre et tirage des périodiques canadiens, selon la catégorie, 1983

Type Catégorie	Number Nombre		Total circulation Tirage total		Average circulation Tirage moyen	
	1982	1983	1982	1983	1982	1983
thousands - milliers						
Consumer magazines - Revues d'intérêt général	293	280	27,394.7	28,265.6	93.5	100.9
Weekend supplement - Suppléments de fin de semaine	2	1	1,256.0	627.9	628.0	627.9
Religious publications(1) - Publications religieuses(1)	21	20	794.0	773.4	37.8	38.6
Ethnic publications - Publications ethniques	22	19	142.4	207.9	6.4	11.0
Scholarly publications(1) - Revues savantes(1)	6	6	13.0	12.8	2.2	2.2
Farm publications - Revues agricoles	82	79	2,357.0	2,406.5	28.8	30.4
Trade publications - Publications spécialisées	515	495	9,288.0	8,791.8	18.0	17.8
TV guides - Guides de télévision	34	35	6,164.2	6,264.2	181.3	179.0
Directories - Annuaires	60	39	4,207.7	2,850.3	70.1	73.0
Total	1,035	974	51,617.0	50,200.4	49.9	51.5

(1) As CARD is primarily a medium through which publications seek to attract advertisers and as many scholarly and religious magazines carry no advertising, these categories are seriously under-represented in CARD based data.

(1) Étant donné que le CARD sert essentiellement à attirer les annonceurs publicitaires et que de nombreuses revues savantes et religieuses ne comportent aucune annonce, ces catégories sont considérablement sous représentées à l'intérieur de la base des données.

Consumer magazines are by far the largest category, with 56% of total circulation. This type of publication has been steadily gaining ground in the past few years.

Les revues d'intérêt général, avec 56% du tirage total, forment de loin la catégorie la plus importante. On constate depuis quelques années une montée progressive de ce médium d'information.

Revenues of periodicals(3) increased slightly in 1982. Total revenues for the industry were \$776.6 million, a 7% rise from 1981.

For the same year, advertising revenues were \$579.2 million, a gain of 7% from 1981, and revenues from subscriptions and single-copy sales totalled \$197.4 million, also 7% increase from the previous year.

Les recettes de périodiques(3) se sont légèrement accrues en 1982. Celles-ci s'établissaient au total à \$776.6 millions; cela équivaut à une hausse de 7% par rapport à 1981.

Toujours en 1982, les recettes de publicité se chiffraient à \$579.2 millions (une augmentation de 7% également par rapport à l'année précédente) et les recettes provenant des ventes par abonnement et au numéro s'élevaient à \$197.4 millions (une autre hausse de 7% par rapport à 1981).

TEXT TABLE V. Number and Circulation of Canadian and American Periodicals Distributed in Canada, 1983

TABLEAU EXPLICATIF V. Nombre et tirage des périodiques canadiens et américains distribués au Canada, 1983

	Number Nombre	Circulation Tirage
		'000
Canadian periodicals - Périodiques canadiens	974	50,200.4
American periodicals(1) - Périodiques américains(1)	442	10,085.1
Total	1,416	60,285.5

(1) The source for American periodicals is the Audit Bureau of Circulations' **Bluebook**. As many publications choose not to have their circulation audited by the Bureau, our tabulations from this source are assumed to seriously under-represent the volume of imports.

(1) Les données concernant les périodiques américains proviennent du **Bluebook** du **Audit Bureau of Circulation**. Étant donné que de nombreuses publications préfèrent ne pas faire vérifier leur tirage par le Bureau, nous soupçonnons que le volume d'importations établi à l'aide de cette source soit considérablement sous-estimé.

American Periodicals

Out of the total circulation of 60.2 million for periodicals in Canada in 1983, 442 American periodicals maintained a circulation of 10 million, unchanged from the previous year. Furthermore, 99% of these American publications fell into the consumer magazine category.

(3) These figures and those on the chart include revenue from telephone directories and yellow pages.

Périodiques américains

Sur le total de 60.2 millions d'exemplaires de périodiques distribués au Canada en 1983, 442 périodiques américains s'accaparaient le tirage de 10 millions d'exemplaires, ce qui ne représente aucun changement par rapport à l'année précédente. De plus, 99% de ces publications américaines se retrouvaient dans la catégorie des revues d'intérêt général.

(3) Les chiffres suivants, et ceux de la figure, comprennent des recettes provenant des annuaires téléphoniques et des pages jaunes.

NEW!

The Culture Statistics Program has decided to prepare a survey of periodicals in Canada. Up to now, we have only had the limited information provided by CARD. Beginning in 1985, we will be collecting data directly from periodical publishers, which will help improve our understanding of the industry and lay the groundwork for a reliable data base. As a result, we will be in a better position to monitor various aspects of the periodical publishing business (labour, revenues and expenditures). In addition, we will be able to look at periodicals from a variety of perspectives: circulation, category, advertising content, single-copy sales, subscription sales, advertising sales and so on.

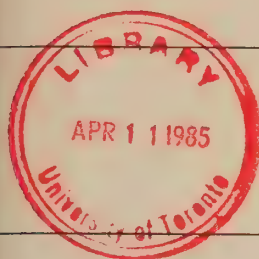
For more information, contact Marie Lavallée-Farah, Culture Sub-division, Statistics Canada, Ottawa (613) 993-6862.

DU NOUVEAU!

Le programme de la statistique de la culture a décidé d'élaborer une enquête sur les périodiques au Canada. Jusqu'à maintenant nous ne disposions que du CARD pour rassembler une information limitée sur les périodiques. À partir de 1985, nous recueillerons l'information directement des éditeurs de périodiques, ce qui contribuera à augmenter considérablement notre connaissance de cette industrie et à jeter les bases d'une banque de données fiables. Ainsi, nous serons en mesure de mieux cerner les diverses activités d'une entreprise d'édition de périodiques: main-d'oeuvre, revenus et dépenses. De plus, on pourra examiner le périodique sous divers angles: tirage, catégorie de périodique, contenu publicitaire, ventes au numéro, ventes d'abonnement, ventes de publicité, etc.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Marie Lavallée-Farah. Statistique Canada, Sous-division de la culture, Ottawa, au numéro (613) 993-6862.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$160, \$1600 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$190, \$1900 a year/par année

Vol. 8, No. 1

Vol. 8, n° 1

HERITAGE INSTITUTIONS, 1982-83

The Survey of Heritage Institutions undertakes to cover the entire population of Canadian heritage institutions that are accessible to the public and are non-profit. This universe consists of approximately 1,900 institutions, including museums, nature parks or conservation areas, (1) historic sites, buildings, parks or community restorations, archives, exhibition centres, planetariums, observatories, aquariums, zoos and botanical gardens.

This study is based on reports received from 1,396 heritage institutions for the 1982-83 fiscal year, a response rate of 73.2%. As in past surveys, community museums were the most frequently occurring type of institution (26.7% of all respondents), followed by historic sites, buildings, parks or community restorations with 20.3%, and archives with 16.2%.

A breakdown of the respondents by region (see Table 1) shows that, as in previous years, the largest proportion of the

(1) This category includes wilderness areas, natural environment or recreational areas, specialized outdoor recreation areas, parkways or highway parks, other land banks, parks or recreational reserves, other unique natural areas or monuments. In 1982-83, only the federal and provincial nature parks or conservation areas were enumerated.

March 1985

LES ÉTABLISSEMENTS DU PATRIMOINE, 1982-83

L'enquête sur les établissements du patrimoine cherche à couvrir la totalité de la population patrimoniale canadienne en autant que chaque entité concernée permette l'accessibilité au public et soit à but non lucratif. Au pays, on retrouve environ 1,900 établissements de ce genre, dont les musées, les parcs naturels ou zones de conservation (1), les lieux, bâtiments, parcs ou centres communautaires d'intérêt historique, les archives, les centres d'exposition, les planétariums, les observatoires, les aquariums ainsi que les jardins zoologiques et botaniques.

La présente étude est basée sur un taux de réponse de 73.2%, ce qui équivaut aux résultats rapportés par 1,396 établissements patrimoniaux pour l'exercice financier 1982-83. Les musées d'intérêt local sont toujours les plus nombreux (26.7% de la population répondante); suivent les sites, édifices, parcs ou communautés historiques avec 20.3%, et les archives avec 16.2%.

La répartition régionale des répondants (voir le tableau 1) révèle que, comme par les années précédentes, l'Ontario se retrouve au premier

(1) Cette catégorie comprend les zones sauvages, les zones de loisirs en milieu naturel, les zones spécialisées de loisirs en plein air, les routes de plaisance ou parcs routiers, les autres banques de terrains, parcs ou réserves récréatives et les autres zones naturelles ou monuments à caractère unique. En 1982-83, seuls les parcs naturels et les zones de conservation qui relèvent des gouvernements fédéral et provinciaux ont été répertoriés.

Mars 1985

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

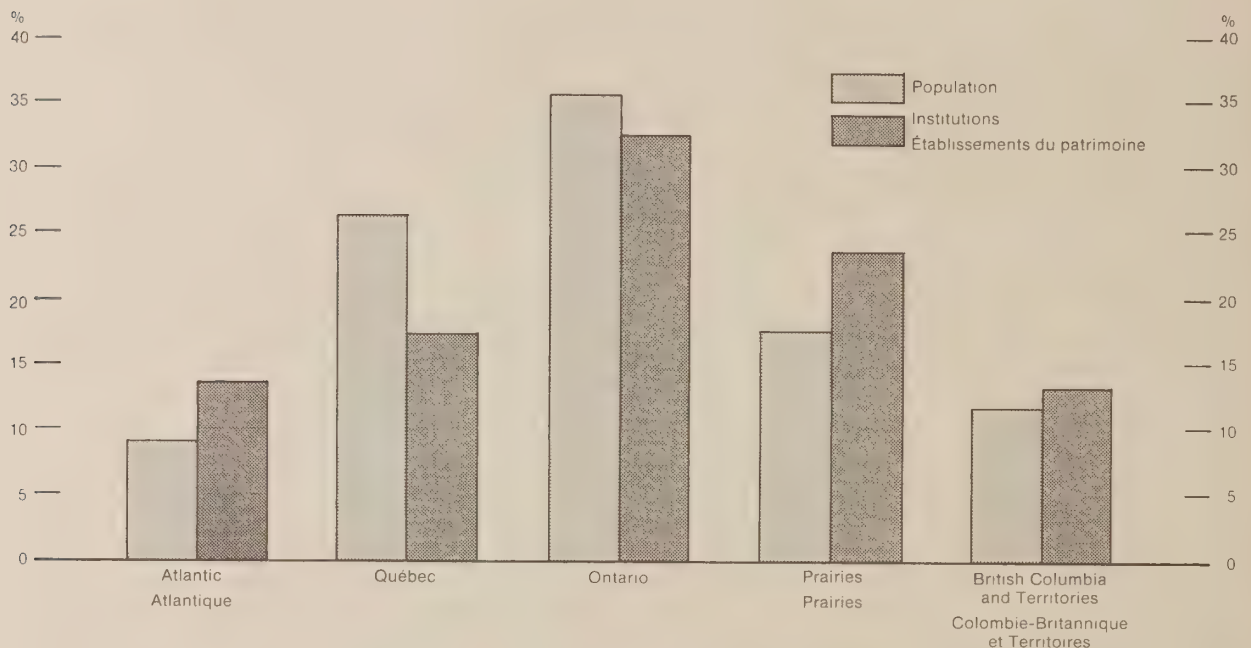
Canada

institutions were situated in Ontario (32.5%), followed by the Prairies with 23.5% and Quebec with 17.1%. The following graph illustrates the correlation between the number of institutions and the Canadian population in each region.

rang avec 32.5% des établissements, suivi des Prairies avec 23.5% et en troisième lieu du Québec avec 17.1%. La figure qui suit illustre le rapport existant entre le nombre d'établissements et la population canadienne dans chacune des régions.

Comparative Percentages of the "Number of Institutions" and Canadian Population, by Region, 1982-83

Pourcentage comparatif du nombre d'établissements du patrimoine et de la population canadienne, selon la région, 1982-83



Operating Revenue

Again in the 1982-83 survey year, about 35% of all respondents fell into the lowest revenue class (see Table 2). Specifically, 483 institutions, including 190 community museums and 106 archives, reported operating revenues of under \$10,000. In the next category, with operating revenues of between \$10,000 and \$40,000, were 285 respondents; community museums constituted the largest category in this group as well, with 103 institutions. There were 107 institutions of all types with revenues between \$40,000 and \$60,000. Thus, over 62% of all heritage institutions operated on revenues of less than \$60,000; and the percentages were even higher among community museums (85.8%) and archives (75.2%). By contrast, 74.4% of parks (all of them national or provincial parks) had revenues in excess of \$100,000.

Les revenus de fonctionnement

Encore une fois pour l'année d'enquête 1982-83, près de 35% de tous les répondants se retrouvent dans la catégorie de revenu la plus basse (voir tableau 2). En effet, 483 établissements, dont 190 musées d'intérêt local et 106 archives, déclarent un revenu de fonctionnement de moins de \$10,000. Un groupe de 285 répondants se retrouve à l'échelon suivant, avec un revenu de fonctionnement qui se situe entre \$10,000 et \$40,000. Les musées d'intérêt local, au nombre de 103, sont encore les plus nombreux dans cette catégorie. Ayant des revenus de \$40,000 à \$60,000, nous retrouvons 107 autres établissements de tous les types. C'est donc dire que plus de 62% de la population patrimoniale survit avec un revenu de moins de \$60,000; ceci comprend 85.8% des musées d'intérêt local et 75.2% des archives. Par contre, 74.4% des parcs, qui sont en l'occurrence soit des parcs nationaux, soit des parcs provinciaux, fonctionnent avec un revenu supérieur à \$100,000.

Before studying in more detail the revenue of the heritage institutions, let us first look at their governing authorities. Almost 22% of all respondents have their local (municipal, regional or county) government as governing authority; about 14% are under the provincial governments and another 14% under historical societies; corporations come in fourth place governing roughly 12% of the institutions.

In 1982-83, 1,267 institutions reported total revenues of \$436.7 million (see Table 3). For the Ontario region alone, revenues amounted to \$182.7 million, 41.8% of the national total. Even if the revenues of the five National Museums of Canada (\$60.2 million), all of which are situated in Ontario, are subtracted from the region's total, Ontario remains in first place, with \$122.5 million, or 28.0% of the reported national total.

On a national basis, average revenues (excluding the National Museums of Canada) were \$298,300 per institution. Ontario was below the national average at \$289,700 per institution. Only the Prairies and Quebec exceeded the national average, with respective revenues of \$349,500 and \$303,700 per institution.

Breakdown of Revenue by Source

As mentioned earlier, the National Museums of Canada alone accounted for about \$60 million, or roughly 14% of the total revenues of Canadian heritage institutions. Regardless of the type of governing authority, the remaining institutions reported that 27.0% of their total revenues (\$118.0 million) derived from the federal government, 28.4% (\$123.9 million) from the provinces, 11.3% (\$49.3 million) from other levels of government (regional, county, municipal and other government sources) and 19.5% (\$85.2 million) from private and other sources.

Federal Government Support

Of the \$178.2 million that 412 heritage institutions reported receiving from federal sources in 1982-83, about \$166.5 million was allocated to 122 institutions under the governing authority of the federal government. Hence, it seems that roughly \$11.6 million was distributed among 290 institutions with other governing authorities, an average of \$40,000 per institution. Furthermore, the federal government provided support to 32.2% of responding institutions, this funding accounting for 40.8% of the total revenue of all institutions.

Avant d'examiner plus en détail les revenus des établissements du patrimoine, voyons de quels organismes directeurs ils relèvent. D'abord, près de 22% des répondants dépendent des administrations locales (municipales, régionales et de comté); environ 14% relèvent des gouvernements provinciaux et 14% des sociétés historiques; les sociétés constituées (corporations) se retrouvent en quatrième place avec, sous leur direction, près de 12% des établissements.

En 1982-83, 1,267 établissements rapportent un revenu total de \$436.7 millions (voir le tableau 3). La région de l'Ontario à elle seule, déclare un revenu de \$182.7 millions, soit 41.8% du total canadien. On sait que les cinq Musées nationaux du Canada sont sis en Ontario et que leur part de revenu est assez importante. Si l'on déduit la somme de leurs revenus (soit \$60.2 millions) du revenu des établissements de cette région, l'Ontario, tout en gardant la première place, déclare un budget de \$122.5 millions équivalant à 28.0% du revenu total déclaré au pays.

La moyenne nationale des revenus (excluant les Musées nationaux du Canada) est de \$298,300 par établissement. L'Ontario se retrouve alors sous la moyenne nationale avec un revenu moyen de \$289,700 par établissement. Seuls les Prairies et le Québec surpassent la moyenne canadienne avec des revenus respectifs de \$349,500 et de \$303,700 par unité patrimoniale.

Répartition des revenus selon la source

Tel que mentionné précédemment, les Musées nationaux du Canada comptent à eux seuls un montant d'environ \$60 millions, soit près de 14% du revenu total des musées et parcs canadiens. Indépendamment de l'autorité dont ils relèvent, les autres établissements enquêtés rapportent que 27.0% (\$118.0 millions) de leur revenu total provient de source fédérale, 28.4% (\$123.9 millions) des provinces, 11.3% (\$49.3 millions) des autres niveaux gouvernementaux (régional, de comté, local et autres sources publiques) et 19.5% (\$85.2 millions) du secteur privé et d'autres sources.

L'apport du gouvernement fédéral

En 1982-83, des \$178.2 millions que 412 établissements ont rapporté avoir reçu du fédéral, environ \$166.5 millions, ont été alloués à 122 établissements relevant de l'administration fédérale. Il semble donc qu'environ \$11.6 millions auraient été répartis entre 290 établissements relevant d'autres administrations, ce qui équivaut à une moyenne de \$40,000 par unité. On pourrait ajouter que le gouvernement fédéral a accordé son support à 32.2% des établissements du patrimoine répondants, et que cet apport constituait 40.8% du revenu total de tous les établissements.

Of the total amount reported as coming from the federal government in 1982-83, 36.8% (\$65.5 million) went to 42 nature parks. Thirty-five of these parks were administered by the federal government and reported combined revenues of \$65.2 million. Federal support to the other seven parks totalled approximately \$300,000.

The four archives administered by the federal government were allotted \$34.1 million, 96.9% of total federal funding for archival institutions. Public Archives Canada alone received \$33.8 million, leaving about \$300,000 for the other three federally supported archives.

Provincial Government Support

A total of 194 museums and parks reported a provincial government as their governing authority, and 174 of them reported receiving financial support from provincial governments totalling approximately \$79.4 million. The average contribution of provincial governments to institutions under their governance was about \$456,000 per institution. All regions were close to this average with the exception of the Atlantic Region, which fell 26.7% short of it, with an average of about \$334,000.

In addition, 621 institutions having other governing authorities reported provincial government funding of roughly \$44.5 million.

Profits

Canadian heritage institutions as a whole apparently lived within their means in 1982-83, as average revenue at the national level exceeded average expenditure by 3.3% (see Table 4). Furthermore, none of the regions recorded an overall shortfall for this fiscal year, in distinct contrast with the situation which existed at the time of the preceding survey in 1979.

Attendance

Of all the museums and parks which responded to the survey, 1,236 reported almost 81 million visits in 1982-83. Of this number, 45.2%, or more than 36 million visits were made to parks; historic sites accounted for 21.3%, or over 17 million, and science museums for 14.1%, or about 11 million. Some 213 institutions indicated that they had received approximately 270,000 visits by researchers, over 90% of which were reported by archives, as might be expected.

Du montant total rapporté provenant de source fédérale en 1982-83, 36.8% (\$65.5 millions) sont allés à 42 parcs naturels. De ces parcs, 35 relevaient de l'administration fédérale et ont déclaré avoir reçu ensemble \$65.2 millions. Ainsi, l'apport fédéral alloué aux sept parcs qui ne relevaient pas de ce niveau de gouvernement peut être estimé à un total d'environ \$300,000.

En ce qui a trait aux archives, quatre d'entre elles, administrées par le gouvernement fédéral, ont reçu \$34.1 millions, soit 96.9% de l'apport fédéral total aux archives canadiennes. Archives publiques Canada à elles seules ont reçu \$33.8 millions, laissant aux trois autres archives qui relèvent du fédéral un montant d'environ \$300,000.

L'apport des gouvernements provinciaux

Quelque 194 musées ou parcs ont déclaré relever du gouvernement de leur province. Parmi ceux-ci, 174 ont déclaré avoir reçu une aide financière de ce même gouvernement, au montant total approximatif de \$79.4 millions. L'apport moyen des gouvernements provinciaux aux établissements qui relevaient directement de leur administration se situait donc aux alentours de \$456,000 par établissement. Toutes les régions gravitaient autour de cette moyenne sauf l'Atlantique qui s'en éloignait par une marge de 26.7% avec environ \$334,000 par unité.

De plus, 621 établissements relevant d'autres autorités ont également rapporté avoir obtenu des gouvernements provinciaux un montant total de près de \$44.5 millions.

Les profits

Les dépenses moyennes des établissements du patrimoine au Canada semblent être restées dans les limites des revenus moyens puisqu'au niveau national, nous retrouvons un profit moyen de 3.3% (voir le tableau 4). Contrairement à la situation qui existait lors de la dernière enquête en 1979, aucune région n'accuse de déficit moyen pour la période d'enquête 1982-83.

La fréquentation

De tous les musées et parcs ayant répondu à l'enquête, 1,236 ont déclaré avoir reçu près de 81 millions de visites en 1982-83. De ce nombre, 45.2%, soit plus de 36 millions de visites, ont été faites aux parcs; 21.3% (plus de 17 millions) à des sites historiques et 14.1% (environ 11 millions) à des musées de sciences. Quelque 213 établissements indiquent qu'ils ont reçu un total de près de 270,000 visites de chercheurs et ce sont les archives de par leur nature, qui ont rapporté la plus grande partie de ce genre de visites, soit plus de 90%.

In addition, 1,167 institutions reported being open on a regular basis for a certain number of weeks during the survey period. Average attendance at these institutions was 1,911 per week open. Parks and multidisciplinary museums noted much higher numbers of visits, recording triple and double the overall average respectively.

Prince Edward Island reported the largest number of visits per week open, averaging about 4,800, followed by Alberta with close to 4,000, Newfoundland with just over 3,600 and Manitoba with approximately 3,100. The lowest figures were found in Saskatchewan, with about 800 visits per week, and the Northwest Territories, with slightly over 100 per week.

Personnel

For this study, total staff reported, whether paid or unpaid, was converted into its full-time equivalent⁽²⁾ and expressed in terms of numbers of "employees".

It is interesting to note that there were approximately 6,000 visits per paid employee. Only parks surpassed the national average, with roughly 9,800 visits per employee. Volunteers played a very important role in the heritage community; the ratio of unpaid employees to total employees was one to nine. To put it another and perhaps more meaningful way, volunteers accounted for 11.1% of total hours worked in all types of institutions in 1982-83.

Conclusion

No direct comparison could be made between the 1979 and the 1982-83 survey years because of major questionnaire redesign and the widening of the target population. Nevertheless, initial analysis suggests that all levels of government and the Canadian people as a whole are maintaining their interest in the heritage community. The figures we have used here are preliminary data for 1982-83. Final data will be published in a more detailed report in the near future. For further information,

(2) To convert the number of employees into its full-time equivalent, we divided the total number of hours worked in a year by 1,560 (30 hours per week for 52 weeks).

D'un autre point de vue, nous trouvons 1,167 établissements qui ont été ouverts de façon régulière pendant un certain nombre de semaines durant la période d'enquête. Ces répondants indiquent avoir reçu une moyenne de 1,911 visites par semaine d'ouverture. Certains types d'établissements ont même dépassé de beaucoup cette moyenne: les parcs, trois fois plus de visites par semaine d'ouverture, et les musées multidisciplinaires, deux fois plus.

Ce sont les établissements de l'Île-du-Prince-Édouard qui ont déclaré le plus de visites par semaine d'ouverture avec une moyenne d'environ 4,800 suivis de ceux de l'Alberta avec près de 4,000, de ceux de Terre-Neuve avec un peu plus de 3,600 et enfin de ceux du Manitoba avec à peu près 3,100. Par contre, c'est en Saskatchewan (environ 800 visites par semaine) et dans les Territoires du Nord-Ouest (juste un peu plus de 100 visites par semaine) qu'on a accusé les moyennes les plus basses.

Le personnel

Aux fins de cette analyse, nous avons converti tout le personnel rapporté, qu'il soit rémunéré ou non, en équivalents de temps plein⁽²⁾. Pour chacun de ces équivalents, nous utiliserons le terme "employé".

Il est intéressant de noter que pour chaque employé rémunéré, on a reçu près de 6,000 visites. Seuls les parcs ont dépassé la moyenne nationale avec approximativement 9,800 visites par employé. La place du personnel bénévole dans la communauté patrimoniale se révèle très importante. En effet, il s'avère que la proportion d'employés non rémunérés au nombre total d'employés est de un pour neuf. Il serait peut-être encore plus significatif de dire que 11.1% du total des heures travaillées dans tous les genres d'établissements en 1982-83, l'ont été par le personnel bénévole.

Conclusion

Aucune comparaison directe n'a pu être faite entre les années d'enquête 1979 et 1982-83 à cause des modifications majeures apportées au questionnaire et de l'expansion importante de la population visée. Cependant, suite à une première analyse, il semble exister une tendance suggérant que la communauté patrimoniale conserve son intérêt tant auprès des divers paliers de gouvernement qu'auprès de la population canadienne en général. Il s'agit ici de données préliminaires pour 1982-83. Les données finales feront partie d'une publication plus élaborée qui devrait

(2) Pour convertir le nombre d'employés en équivalents de temps plein, nous avons divisé le nombre total d'heures de travail dans l'année par 1,560 (30 heures par semaine pendant 52 semaines).

please contact Michèle Cardin, Cultural Activities and Institutions Section, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (613) 993-6862.

paraître dans un avenir rapproché. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Michèle Cardin, Section des activités et institutions culturelles, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (613) 993-6862.

TABLE 1. Number of Responding Institutions, by Type and Region, 1982-83

TABLEAU 1. Nombre des établissements répondants, selon le type et la région, 1982-83

Region	Community		History(1)	Park	Restora- tion(2)	Science(3)		Other	Total
Région	Art	Intérêt local	Histoire(1)	Parc	Restaura- tion(2)	Archives	Sciences(3)	Autres	
	number - nombre								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	15	48	16	12	70	18	8	5	192
Québec	19	21	26	14	37	94	12	16	239
Ontario	49	122	44	49	91	69	21	9	454
Prairie provinces - Provinces des Prairies	23	118	31	40	64	25	18	9	328
British Columbia(4) - Colombie- Britannique(4)	11	64	19	22	22	20	16	9	183
Canada	117	373	136	137	284	226	75	48	1,396

(1) Includes forts or military, maritime or marine, human history, archeology, anthropology or ethnology, natural history or natural science, sports (or halls of fame) and transportation museums.

(1) Comprend les forts ou musées militaires, les musées de la mer ou de la marine, les musées d'histoire de l'homme, d'archéologie, les musées d'anthropologie ou d'ethnologie, les musées d'histoire naturelle ou des sciences naturelles, les musées des sports ou temples de la renommée et les musées des transports.

(2) Includes the historic sites, buildings, parks or communities.

(2) Comprend les lieux, bâtiments, parcs ou centres historiques.

(3) Includes planetariums, observatories, aquariums, zoos, botanical gardens, arboretums or conservatories, and the science and technology museums.

(3) Comprend les planétariums, les observatoires, les aquariums, les jardins zoologiques, les jardins botaniques, arborétums ou serres et les musées de sciences et de la technologie.

(4) Includes the Yukon and the Northwest Territories.

(4) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

TABLE 2. Number of Institutions, by Region and Revenue Size, 1982-83

TABLEAU 2. Nombre d'établissements, selon la région et la taille du revenu, 1982-83

Revenue	Atlantic provinces		Québec	Ontario	Prairie provinces	British Columbia(1)	Canada
Revenu	Provinces de l'Atlantique				Provinces des Prairies	Colombie- Britannique(1)	
	number - nombre						
Less than \$10,000 - Moins de \$10,000	75		78	132	143	55	483
\$ 10,000-\$ 39,999	38		46	105	57	39	285
40,000- 99,999	31		38	83	36	36	224
100,000- 499,999	26		55	90	55	34	260
500,000 and more - et plus	22		22	44	37	19	144
Total	192		239	454	328	183	1,396

(1) Includes the Yukon and the Northwest Territories.

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

TABLE 3. Operating Revenue of Institutions, by Region and Source of Revenue, 1982-83

TABLEAU 3. Revenu de fonctionnement des établissements, selon la région et la source, 1982-83

Source of revenue	Atlantic provinces		Québec	Ontario		Prairie provinces	British Columbia(1)	Canada	
Source de revenu	Provinces de l'Atlantique					Provinces des Prairies	Colombie- Britan- nique(1)		
	%	\$000,000	%	\$000,000	%	\$000,000	%	\$000,000	%
Government - Administration publique:									
Federal - Fédérale	56	23.67	22	12.91	48	87.75	32	33.44	42
Provincial - Provinciale	30	12.64	29	17.28	25	46.41	31	32.75	30
Regional and local - Régionale et locale	1	0.57	25	14.77	9	15.88	13	13.34	8
Other government sources - Autres sources publiques	1	0.08	1	0.13	-	0.45	-	0.08	-
Private - Privée	3	1.30	7	4.21	3	5.03	4	3.80	4
Other - Autres	9	3.67	16	9.31	15	27.23	20	21.08	16
Total	100	41.93	100	58.61	100	182.75	100	104.49	100

(1) Includes the Yukon and the Northwest Territories.

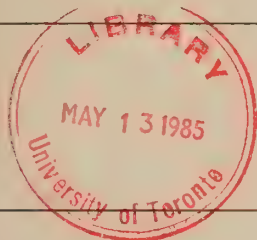
(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

TABLE 4. Average Operating Revenues, Expenditures and Profits of Heritage Institutions, by Region, 1982-83

TABLEAU 4. Revenus de fonctionnement, dépenses et profits moyens des établissements du patrimoine, selon la région, 1982-83

Region	Average operating revenues	Average operating expenditures	Average profits	
Région	Revenus de fonctionnement moyens	Dépenses de fonctionnement moyennes	Profits moyens	
	thousands of dollars - milliers de dollars			%
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	238.23	220.88	17.36	7.3
Québec	303.71	299.31	4.40	1.4
Ontario	426.99	419.68	7.31	1.7
Prairie provinces - Provinces des Prairies	349.50	324.61	24.89	7.1
British Columbia - Colombie-Britannique	267.34	264.27	3.07	1.1
Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest	512.25	496.23	16.02	3.1
Canada	344.67	333.15	11.52	3.3

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001 Price/Prix: Canada, \$1.60, \$16.00 a year/par année Other Countries /Autres pays, \$1.90, \$19.00 a year/par année

Vol. 8, No. 2

Vol. 8, n° 2

PUBLIC LIBRARIES IN CANADA, 1982

Survey Highlights

Preliminary results from the 1982 survey of public libraries indicate continued growth and expansion of services to the public. Compared to the 1981 survey results, the number of libraries reporting rose by 14 to 1,005, while their total service points or branches (both mobile and permanent) increased from 3,159 to 3,179, a rise of 20.

Holdings of books and serials grew, as did total staff, income and expenditures. Direct circulations showed the biggest gains, with the largest increases occurring in Alberta, British Columbia and Quebec. Only in the area of acquisitions was some retrenchment evident. Compared to the 1981 figures, the number of book volumes acquired declined nationally by over 8%. Libraries in Newfoundland, Quebec, Prince Edward Island, Manitoba and Ontario all reported significant decreases in accessions.

Survey Results

Compared to the last two survey years, 1980 and 1981, public libraries in 1982 did not experience massive overall growth. During 1980 and 1981, large gains were reported in Alberta, Quebec and Ontario. In 1982, the same pattern did not hold true.

April 1985
4-2209-506

BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES AU CANADA, 1982

Résumé de l'enquête

Les résultats provisoires de l'enquête effectuée en 1982 sur les bibliothèques publiques au Canada indiquent qu'elles continuent à se développer et à augmenter leurs services au public. Comparativement aux résultats de l'enquête de 1981, le nombre de bibliothèques enquêtées a augmenté de 14, pour atteindre 1,005 et le nombre total de centres de distribution ou succursales (mobiles et permanents) est passé de 3,159 à 3,179, soit une augmentation de 20.

Le fonds de livres et de périodiques a augmenté, de même que le nombre total d'employés, les revenus et les dépenses. Les prêts directs ont affiché la plus forte hausse, les accroissements les plus élevés étant observés en Alberta, en Colombie-Britannique et au Québec. Seules les acquisitions ont accusé un fléchissement notable. Par rapport aux chiffres de 1981, le nombre de livres achetés a baissé de plus de 8% pour l'ensemble du pays. Les bibliothèques de Terre-Neuve, du Québec, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Manitoba et de l'Ontario ont toutes déclaré une forte diminution des acquisitions.

Résultats de l'enquête

Par rapport aux deux dernières années d'enquête, 1980 et 1981, les bibliothèques publiques n'ont pas connu une énorme croissance générale en 1982. Au cours de 1980 et de 1981, on a observé d'importantes progressions en Alberta, au Québec et en Ontario, mais pas en 1982.

Avril 1985
4-2209-506

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

Declines in the number of service points were evident in Ontario, Alberta, Newfoundland and the Northwest Territories. In Ontario alone, the number of branches reported dropped from 1,163 to 1,104, a decrease of 59, or 5.1%. At the same time, however, the number of libraries in Ontario rose by seven to 559 while those in Alberta jumped by five to 176.

Although no change was reported in the number of libraries in Saskatchewan, 28 new service points were added in that province. Only in Quebec did both libraries and service points increase: the number of libraries by one to 132 and service points by 59 to 781.

Holdings and Acquisitions

Book holdings grew in most provinces, with the greatest gains evident in Alberta, Quebec, New Brunswick, the Northwest Territories and British Columbia. Alberta reported the largest expansion of collections: over 700,000 volumes, a jump of almost 17%.

After declining in 1981, periodical subscriptions grew in 1982, although they have yet to reach the 1980 level of over 116,000 titles. Increases were reported in Nova Scotia, Alberta, New Brunswick, Ontario, British Columbia and Manitoba. However, libraries in other provinces, including the Yukon, Prince Edward Island and Saskatchewan, indicated continued cut-backs in this area.

Although, nationally, book holdings rose to 50.8 million volumes, acquisitions declined from 4.1 million volumes in 1981 to 3.8 million in 1982. Considerable decreases were reported in Newfoundland (down over 50%), Prince Edward Island (over 30%) and Manitoba (over 16%). Acquisitions did grow significantly in three provinces: New Brunswick, Alberta and British Columbia. Libraries in both Alberta and New Brunswick reported increases of over 20% in the number of volumes acquired.

Library Services and Personnel

Library use and services continued to expand during 1982. Direct circulation rose by over 9% to 144.0 million items. Large increases in circulation were reported in Alberta, British Columbia, Quebec and Newfoundland. In Alberta alone, circulation rose over 23%, or over 3 million items. In Quebec, it increased almost 2 million;

Le nombre de centres de distribution a baissé en Ontario, en Alberta, à Terre-Neuve et dans les Territoires du Nord-Ouest. Rien qu'en Ontario, il est passé de 1,163 à 1,104, ce qui représente une réduction de 59, ou de 5.1%. Toutefois, le nombre de bibliothèques en Ontario s'est accru de sept pour s'établir à 559, alors qu'en Alberta il a augmenté de cinq pour atteindre 176.

Le nombre de bibliothèques est resté inchangé en Saskatchewan, mais on a enregistré 28 nouveaux centres de distribution dans cette province. Ce n'est qu'au Québec que le nombre de bibliothèques et de centres de distribution a augmenté, s'établissant à 132 dans le cas des bibliothèques (+1) et à 781 dans les cas des centres de distribution (+59).

Fonds et acquisitions

Les fonds de livres ont grimpé dans la plupart des provinces, les accroissements les plus élevés étant observés en Alberta, au Québec, au Nouveau-Brunswick, dans les Territoires du Nord-Ouest et en Colombie-Britannique. L'Alberta a enregistré la plus forte expansion des collections: plus de 700,000 volumes, ce qui représente un bond de près de 17%.

Après un recul en 1981, les abonnements aux périodiques ont grimpé en 1982, même s'ils n'atteignent pas encore le niveau de 1980 (plus de 116,000 titres). On a observé une augmentation en Nouvelle-Écosse, en Alberta, au Nouveau-Brunswick, en Ontario, en Colombie-Britannique et au Manitoba. Cependant, les bibliothèques des autres provinces, incluant le Yukon, de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Saskatchewan, ont enregistré une baisse continue dans ce secteur.

Même si les fonds de livres sont passés à 50.8 millions de volumes pour l'ensemble du pays, les acquisitions ont baissé, passant de 4.1 millions de volumes en 1981 à 3.8 millions en 1982. Des diminutions très fortes ont été observées à Terre-Neuve (plus de 50%), à l'Île-du-Prince-Édouard (plus de 30%) et au Manitoba (plus de 16%). Les acquisitions ont augmenté de façon appréciable dans trois provinces: le Nouveau-Brunswick l'Alberta et la Colombie-Britannique. L'Alberta et le Nouveau-Brunswick ont enregistré des hausses de plus de 20% pour les acquisitions de livres.

Services et personnel de bibliothèques

L'utilisation des bibliothèques et les services de bibliothèque ont continué de croître au cours de 1982. Les prêts directs ont progressé de plus de 9% pour s'établir à 144.0 millions d'ouvrages. On a observé une forte augmentation des prêts en Alberta, en Colombie-Britannique, au Québec et à Terre-Neuve. Rien qu'en Alberta, les prêts ont progressé de plus de 23%, soit plus de

nevertheless, based on 1982 post-censal estimates, Quebec's circulation per capita of 3.1 items remains well below the national average of 5.8. Saskatchewan was the sole province which reported a decrease in direct circulations.

In terms of personnel in public libraries, the patterns evident in 1981 remained in effect in 1982. Total staff employed (both full time and part time) increased but declines were reported in both the "other professional" and "library technician and assistant" categories. Nationally, the total number of professional librarians employed increased by 89 to over 1970; support staff, too, rose by over 750 employees. As in 1981, Ontario and Quebec reported decreases in the number of other professional staff; in Alberta, as well, there was a decline in this category. Large cut-backs in the number of library technicians and assistants employed were evident in Ontario and Quebec. Only in British Columbia did the number of technicians and assistants employed increase significantly.

Income and Expenditures

An examination of reported income and expenditures reveals that in 1982, Canadian public libraries experienced a net surplus of almost \$10 million, slightly more than that reported in 1981. In every part of the country, income from all sources equalled or exceeded expenditure.

Nationally, both income and expenditures rose about 14% since 1981. Significant increases were reported in Ontario and Nova Scotia, and in Alberta expenditures rose over 33% and income 27.5%. In contrast, both income and expenditures declined in Manitoba (over 5%) and in the Yukon (over 14%).

As in previous years, the major portion of public library income came from a combination of provincial and municipal or local grants. Local or municipal governments supplied over two-thirds (68.1%) of library income, while provincial grants accounted for 22.3%. Although this pattern has remained relatively constant over the past few years, the proportion supplied by local or municipal authorities in 1982 in Nova Scotia did increase by 6.0%.

Operating expenditures continued to account for most (90.8%) of the spending of public libraries. Some capital expenditures, however, were reported in all provinces except Quebec and Prince Edward Island. Libraries in Nova Scotia, Alberta and Newfoundland reported large increases in

3 millions d'ouvrages. Au Québec, ils ont augmenté de près de 2 millions; cependant, d'après les estimations postcensitaires de 1982, les prêts par habitant au Québec (3.1) restent bien inférieurs à la moyenne nationale (5.8). La Saskatchewan était la seule province à enregistrer une baisse des prêts directs.

En ce qui concerne le personnel des bibliothèques publiques, les tendances observées en 1981 se sont poursuivies en 1982. Le nombre total d'employés (à temps plein et à temps partiel) a augmenté, mais on a signalé des diminutions dans les catégories "autres spécialistes", "bibliothécaires et aides bibliothécaires". À l'échelle nationale, le nombre total de bibliothécaires professionnels employés a progressé de 89, pour dépasser 1970; le personnel de soutien s'est également accru de plus de 750 employés. Comme en 1981, l'Ontario et le Québec ont déclaré une baisse du nombre d'autres spécialistes; en Alberta également, on relève une diminution dans cette catégorie. Le nombre de bibliothécaires a énormément baissé en Ontario et au Québec. Ce n'est qu'en Colombie-Britannique que le nombre de bibliothécaires s'est accru de façon notable.

Revenus et dépenses

Une analyse des revenus et des dépenses déclarés indique qu'en 1982 les bibliothèques publiques au Canada ont connu un excédent net de plus de \$10 millions, ce qui est légèrement supérieur aux chiffres déclarés en 1981. Dans toutes les régions du pays, les revenus provenant de toutes les sources ont égalé ou dépassé les dépenses.

À l'échelle nationale, le revenu et les dépenses ont progressé d'environ 14% par rapport à 1981. De fortes hausses ont été observées en Ontario et en Nouvelle-Écosse; en Alberta, les dépenses ont augmenté de plus de 33% et le revenu, de 27.5%. Toutefois, les revenus et les dépenses ont baissé au Manitoba (de plus de 5%) et au Yukon (de plus de 14%).

Comme les années précédentes, le revenu des bibliothèques publiques provenait en grande partie des subventions provinciales et municipales ou locales. Les administrations locales ou municipales ont fourni plus des deux tiers (68.1%) des budgets des bibliothèques, alors que les subventions provinciales ont représenté 22.3%. Bien que ce schéma soit resté relativement constant au cours des dernières années, la proportion fournie par l'administration locale ou municipale en 1982 en Nouvelle-Écosse a grimpé de 6.0%.

Les dépenses d'exploitation ont continué à représenter la plus grande partie (90.8%) des dépenses des bibliothèques publiques. Toutefois, on a noté des dépenses en immobilisations dans toutes les provinces, sauf au Québec et à l'Île-du-Prince-Édouard. Les bibliothèques de la Nouvelle-Écosse, de l'Alberta et de Terre-Neuve

capital investments. In British Columbia, on the other hand, compared to the substantial investments of the previous year, capital expenditures declined.

In general, no changes were reported in the allocation of library operating expenditures. Nationally, libraries spent 62.8% of their budgets on personnel and 16.6% on library materials. And, as in 1981, both Quebec and Alberta continued to devote a greater proportion of their budgets to materials than the national average.

Personnel costs rose 13.6% since 1981, with the biggest increases reported by libraries in Newfoundland, the Northwest Territories, the Yukon and British Columbia. Only in Manitoba, where library income also decreased, did average personnel costs experience a slight drop.

Service Ratios

An analysis of selected service ratios related to population (see Table 4) shows that the Yukon, Ontario, Saskatchewan, Alberta and British Columbia reported the highest operating and book expenditures per capita. It was in these provinces, as well, that libraries reported the greatest number of professional librarians per 100,000 population.

Circulation per capita rose from 5.4 in 1981 to 5.8. While it increased in almost every province, the greatest gains were experienced in Alberta, British Columbia and Ontario. Surprisingly, Saskatchewan libraries reported a decline in per capita circulation.

In terms of ratios related to service points, public library performance improved slightly over 1981. On a service point basis, book holdings, circulation and personnel all increased, indicating improved services offered by libraries and increased usage by the public.

Summary

During 1982 public libraries in Canada continued to grow and expand their services. Collections, circulation and personnel all increased and libraries ended the year with a healthy surplus of almost \$10 million. In acquisitions, however, some retrenchment was evident; the number of books acquired was down considerably from the previous year.

ont déclaré une forte croissance des dépenses d'investissements. Par contre, en Colombie-Britannique, les dépenses en immobilisations ont baissé par rapport aux investissements importants de l'année précédente.

En général, les dépenses d'exploitation des bibliothèques sont restées inchangées. À l'échelle nationale, les bibliothèques ont consacré 62.8% de leur budget à la rémunération du personnel et 16.6% à l'achat de matériel de bibliothèque. Par ailleurs, comme en 1981, le Québec et l'Alberta ont continué à consacrer une plus forte proportion du budget à l'achat de matériel par rapport à la moyenne nationale.

La rémunération du personnel a grimpé de 13.6% par rapport à 1981, les plus fortes augmentations étant observées à Terre-Neuve, dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon et en Colombie-Britannique. Ce n'est qu'au Manitoba, où le revenu des bibliothèques a également baissé, que la rémunération moyenne du personnel a accusé une légère baisse.

Services par habitant

Une analyse de certains ratios de services par rapport à la population (voir le tableau 4) indique que le Yukon, l'Ontario, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique ont déclaré les dépenses de fonctionnement et d'achat de documents les plus élevées par habitant. C'est également dans ces provinces que les bibliothèques ont déclaré le plus grand nombre de bibliothécaires professionnels pour 100,000 habitants.

Les prêts par habitant sont passés de 5.4 en 1981 à 5.8. Ils ont augmenté dans presque toutes les provinces, la hausse la plus forte étant notée en Alberta, en Colombie-Britannique et en Ontario. Il est surprenant de noter que les bibliothèques de la Saskatchewan ont enregistré une baisse des prêts par habitant.

Sur le plan du nombre de centres de distribution, la performance des bibliothèques publiques s'est légèrement améliorée par rapport à 1981. Calculés en proportion du nombre de centres de distribution, le fonds de livres, les prêts et le personnel ont tous augmenté, ce qui montre que les bibliothèques offrent de meilleurs services et que la population fait un plus grand usage des bibliothèques.

Résumé

En 1982, les bibliothèques publiques ont continué à grossir et à augmenter leurs services. Les collections, les prêts et le personnel se sont tous accrus, et les bibliothèques ont terminé l'année avec un excédent remarquable de près de \$10 millions. Toutefois, on a observé un certain recul des acquisitions, qui ont considérablement baissé par rapport à l'année précédente.

For Further Information

Anyone wishing further information or more detailed tabulations on public libraries should contact Marcia Almey, Cultural Activities and Institutions Section, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, 16-J, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or telephone (613) 993-6862. Enquiries may also be directed through Statistics Canada regional offices.

Renseignements supplémentaires

Toute personne désirant des renseignements supplémentaires ou des tableaux plus détaillés sur les bibliothèques publiques doit communiquer avec Marcia Almey, Section des activités et des institutions culturelles, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, 16-J, Immeuble R.H. Coats, Parc Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 ou téléphoner au (613) 993-6862. Elle peut également se renseigner auprès des bureaux régionaux de Statistique Canada.

Figure 1

Public Library Operating Expenditures by Type of Expenditure, 1982

Dépenses d'exploitation des bibliothèques publiques, selon le genre de dépenses, 1982

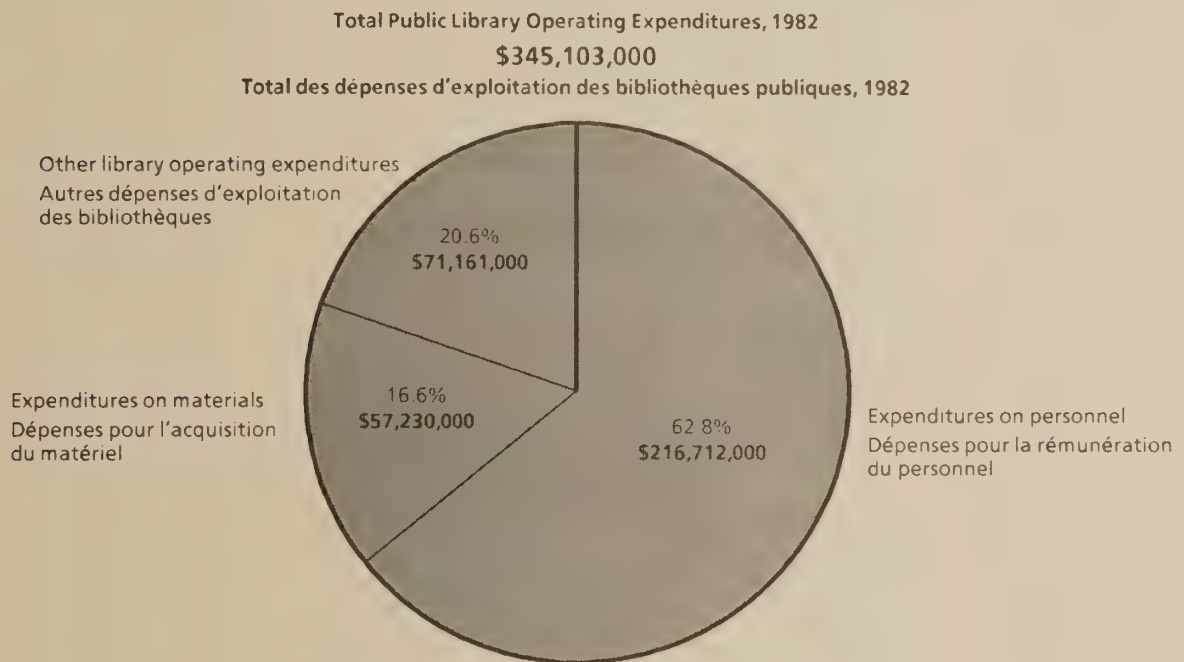


TABLE 1. Summary Data for Public Libraries by Province or Territory, 1982

TABLEAU 1. Données sommaires sur les bibliothèques publiques, par province ou territoire, 1982

Province/territory	Popula- tion(1)	Libraries reporting	Total service points	Book holdings (volumes)	Book volumes acquired	Serial titles received	Total per- sonnel(2) (FTEs)	Total circu- lation
Province/territoire		Biblio- thèques enquêtées	Points de distrib- ution	Fonds de livres	Acquisi- tions de livres	Périodi- ques reçus	Employés(2) (AP)	Prêts
	'000			'000	'000	'000		'000
Newfoundland - Terre-Neuve	569	7	111	768	48	4.1	165	2,280
Prince Edward Island - Ile- du-Prince-Édouard	123	1	26	178	9	0.5	43	629
Nova Scotia - Nouvelle- Écosse	852	12	82	1,187	89	2.9	323	4,064
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	699	6	55	1,097	87	1.5	209	2,672
Québec	6,482	132	781	8,715	717	14.9	1,576	20,099
Ontario	8,716	559	1,104	23,681	1,674	61.4	5,608	62,589
Manitoba	1,035	35	83	1,832	139	3.2	383	4,647
Saskatchewan	979	10	344	2,361	167	4.7	542	6,559
Alberta	2,317	176	298	5,078	332	8.7	805	16,071
British Columbia - Colom- bie-Britannique	2,790	65	267	5,585	508	12.9	1,408	24,113
Yukon	24	1	7	176	26	0.4	14	147
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	47	1	21	107	6	0.3	19	112
Canada	24,633	1,005	3,179	50,765	3,802	115.5	11,095	143,982

(1) Based on 1982 post-censal estimates.

(1) Données basées sur des estimations postcensitaires de 1982.

(2) Total number of personnel in full-time equivalents.

(2) Nombre total d'employés (années-personnes).

TABLE 2. Summary Income Data for Public Libraries by Province or Territory, 1982

TABLEAU 2. Données sommaires sur le revenu des bibliothèques publiques, par province ou territoire, 1982

Province/territory	Total income(1)	Local grants	Provincial grants	Donations	Other income(2)
Province/territoire	Revenu total(1)	Subventions locales	Subventions provinciales	Dons	Autre revenu(2)
	thousands of dollars - milliers de dollars				
Newfoundland - Terre-Neuve	4,074	37	3,917	11	89
Prince Edward Island - Ile- du-Prince-Édouard	1,093	19	1,062	1	-
Nova Scotia - Nouvelle- Écosse	8,583	3,418	4,741	69	126
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	4,865	-	4,640	2	27
Québec	52,270	33,344	16,905	-	496
Ontario	197,125	146,632	29,715	495	8,541
Manitoba	9,938	8,072	1,471	10	73
Saskatchewan	18,475	10,022	6,727	6	100
Alberta	41,988	24,965	9,192	33	2,440
British Columbia - Colombie-Britannique	50,007	38,776	7,223	34	337
Yukon	634	-	585	2	48
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	520	2	518	-	-
Canada	389,572	265,287	86,696	663	12,277

(1) Includes both current revenue and capital fund sources and surplus from previous year, if any.

(1) Comprend le revenu courant, les sources de fonds d'investissement et, le cas échéant, l'excédent de l'année précédente.

(2) Includes contract receipts, transfers from current and capital reserves, debenture proceeds, other sources, and surplus from previous year, if any.

(2) Comprend les recettes provenant de contrats, les transferts des réserves courantes et réserves pour immobilisations, les réalisations d'obligations, les autres sources et, le cas échéant, l'excédent de l'année précédente.

TABLE 3. Summary Expenditure Data for Public Libraries by Province or Territory, 1982

TABLEAU 3. Données sommaires sur les dépenses des bibliothèques publiques, par province ou territoire, 1982

Province/territory	Total expenditures(1)	Operating expenditures(2)	Materials expenditures	Personnel expenditures	Average personnel cost
Province/territoire	Dépenses totales(1)	Dépenses d'exploitation(2)	Dépenses pour l'acquisition de matériel	Dépenses pour la rémunération du personnel	Coût moyen de la rémunération du personnel
thousands of dollars - milliers de dollars					
Newfoundland - Terre-Neuve	4,043	3,771	682	2,411	14,632
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,093	1,093	152	843	19,607
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	8,482	7,967	1,264	5,364	16,596
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,790	4,695	692	3,556	17,025
Québec	52,213	47,852	10,704	28,822	18,282
Ontario	192,152	169,849	24,106	107,779	19,219
Manitoba	9,842	9,671	1,546	6,956	18,148
Saskatchewan	18,220	16,957	2,811	10,546	19,471
Alberta	38,919	34,338	7,376	18,162	22,572
British Columbia - Colombie-Britannique	48,982	47,825	7,784	31,550	22,404
Yukon	634	585	58	399	28,526
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	518	500	56	323	17,000
Canada	379,888	345,103	57,231	216,711	19,532

(1) Includes both current and capital expenditures and deficit from previous year, if any.

(1) Comprend les dépenses courantes et les immobilisations ainsi que, le cas échéant, le déficit de l'année précédente.

(2) Includes other library operating expenditures as well as non-itemized expenditures.

(2) Comprend les autres dépenses d'exploitation et les dépenses non ventilées des bibliothèques publiques.

TABLE 4. Selected Service Ratios for Public Libraries by Province or Territory, 1982

TABLEAU 4. Ratios des services des bibliothèques publiques, par province ou territoire, 1982

Province/territory	Total expenditures/population	Book expenditures/population	Circulation/population	Population/service points	Circulation/service points	Personnel/service points
Province/territoire	Dépenses totales/population	Dépenses au titre des livres/population	Prêts/population	Population/centres de distribution	Prêts/centres de distribution	Employés/centres de distribution
dollars			number	'000		number
			nombre			nombre
Newfoundland - Terre-Neuve	7.10	0.89	4.0	5.1	20.5	1.5
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	8.90	0.78	5.1	4.7	24.2	1.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	9.95	1.24	4.8	10.4	49.6	3.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	6.85	0.82	3.8	12.7	48.6	3.8
Québec	8.05	1.26	3.1	8.3	25.7	2.0
Ontario	22.05	2.11	7.2	7.9	56.7	5.1
Manitoba	9.51	1.23	4.5	12.5	56.0	4.6
Saskatchewan	18.60	2.23	6.7	2.8	19.1	1.6
Alberta	16.80	2.51	6.9	7.8	53.9	2.7
British Columbia - Colombie-Britannique	17.56	2.30	8.6	10.5	90.3	5.3
Yukon	26.72	1.33	6.2	3.4	21.0	2.0
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	10.98	0.86	2.4	2.2	5.3	0.9
Canada	15.42	1.81	5.8	7.7	45.3	3.5

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$2.00, \$20.00 a year
Other Countries, \$3.00, \$30.00 a year
Vol. 8, No. 3

Prix: Canada, \$2.00, \$20.00 par année
Autres pays, \$3.00, \$30.00 par année
Vol. 8, n° 3

UNIVERSITY AND COLLEGE LIBRARIES, 1982-83

Survey Highlights - University Libraries

- With acquisitions of 1.5 million books during 1982-83, holdings rose to 48.8 million volumes.
- Nationally, book holdings averaged 116 per full-time student. Prince Edward Island had the largest proportion, 207, and Quebec, with 90, had the smallest.
- Libraries employed 6,550 full-time staff, of which 1,500, or almost one-quarter, were professional librarians.
- Sixty-four cents of every dollar spent by university libraries went to personnel costs; library materials accounted for 28 cents.
- In the two years since the last survey, expenditures on personnel have risen slightly faster than those on library materials.
- In the face of budgetary constraints, many libraries have reduced hours of opening, acquisitions, and periodical subscriptions.

Survey Highlights - College Libraries

- The total reported book holdings in all provinces except Quebec came to 3.8 million volumes.
- Operating expenditures during 1982-83 reached \$35.3 million.
- Twenty per cent of employees were professional librarians.
- Seventy-one cents of every dollar spent by college libraries went to personnel costs, while library materials were allocated 21 cents.
- Since 1980-81, expenditures on personnel have risen much more quickly than those on materials.
- In many provinces, expenditures on library materials have declined since the last survey.

June 1985
4-2209-506

BIBLIOTHÈQUES DES UNIVERSITÉS ET DES COLLÈGES, 1982-83

Faits saillants de l'enquête - Bibliothèques des universités

- Avec l'acquisition de 1.5 million de livres en 1982-83, les stocks sont passés à 48.8 millions de volumes.
- À l'échelle nationale, le nombre moyen de livres par étudiant à temps plein était de 116. Le chiffre le plus élevé (207) a été enregistré à l'Île-du-Prince-Édouard et le moins élevé (90), au Québec.
- Les bibliothèques comptaient 6,550 employés à temps plein, dont 1,500, soit près du quart, étaient des bibliothécaires professionnels.
- Pour chaque dollar dépensé, les bibliothèques des universités ont consacré 64¢ à la rémunération du personnel et 28¢ à l'achat de documentation.
- Dans les deux années qui ont suivi la dernière enquête, les dépenses engagées pour la rémunération du personnel ont augmenté légèrement plus vite que les dépenses pour l'achat de documentation.
- Étant donné les restrictions budgétaires, bon nombre de bibliothèques ont réduit leurs heures d'ouverture, leurs acquisitions et leurs abonnements à des périodiques.

Faits saillants de l'enquête - Bibliothèques des collèges

- Le total des stocks de livres de toutes les provinces, sauf le Québec, s'est élevé à 3.8 millions de volumes.
- Les dépenses d'exploitation pour 1982-83 ont atteint \$35.3 millions.
- Vingt pour cent des employés étaient des bibliothécaires professionnels.
- Pour chaque dollar dépensé, les bibliothèques des collèges ont consacré 71¢ à la rémunération du personnel et 21¢ à l'achat de documentation.
- Depuis 1980-81, les dépenses pour la rémunération du personnel ont augmenté beaucoup plus rapidement que celles pour l'achat de documentation.
- Dans bon nombre de provinces, les dépenses pour l'achat de documentation ont baissé depuis la dernière enquête.

Juin 1985
4-2209-506

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

. College libraries, as well, are cutting back opening hours and acquisitions.

. Les bibliothèques des collèges réduisent elles aussi leurs heures d'ouverture et leurs acquisitions.

Survey Results: University Libraries

For the 1982-83 survey, questionnaires were mailed out to 117 libraries in degree-granting institutions. One hundred and eight returned completed forms, a response rate of over 92%. The respondents, which include all the major institutions in the country, indicated that they held a total of 48.8 million book volumes and 423,000 periodical titles. Nationally, 28% of their budgets was allocated to the acquisition of library materials such as books, periodicals, micro- and audio-visual materials, and binding and repair.

Ontario universities, with slightly more than 42% of full-time enrolment, reported holding close to 46% of the books in Canadian universities and more than 45% of the periodical titles. In terms of holdings per institution, however, Newfoundland, with its single large university, had a higher number of holdings than the national average.

Nationally, circulation of library materials of all types rose to an estimated 23 million items. On the average, during the academic year 54.5 books circulated for each full-time student, but there was considerable variation from province to province. British Columbia (97.5) and Saskatchewan (71.9) reported the highest usage while Quebec, with 40.6, indicated the lowest.

Total full-time staff, both professional and non-professional, in university libraries was 6,554, an average of 15.5 per 1,000 full-time students. More than one-quarter (1,671) of these employees were professionals, including other professionals as well as librarians. Although Newfoundland reported a higher number of professionals per institution than the national average, in terms of professional staff per 1,000 full-time students however, it had the lowest ratio in the country, 2.9. Nationally, professional staff per 1,000 full-time students averaged 4.0, with the highest ratio, 5.6, reported in both Prince Edward Island and British Columbia.

Across the country, almost two-thirds (\$161 million) of library budgets was devoted to wages and salaries of library staff, but there were regional variations. Newfoundland reported expenditures almost equally divided between materials and personnel, whereas in Quebec more than 70¢ of every dollar was allotted to staff.

Quebec university libraries also claimed the highest average annual expenditure per staff member: over \$27,000. New Brunswick, with \$17,500, reported the lowest. Nationally, the average expenditure per employee was slightly over \$22,000 a year.

Survey Results: College Libraries

For the 1982-83 survey, responses were received from 86 (out of a possible 88) libraries in post-secondary institutions such as community colleges, technical institutes, private colleges, colleges of art and teachers' colleges. No data were received from institutions in Quebec.

Operating expenditures in the nine other provinces totalled \$35.3 million, of which over 71% (\$25.2 million) was spent on personnel. Nearly 21% (\$7.3 million) was allotted to library materials.

Résultats de l'enquête: bibliothèques des universités

Pour l'enquête de 1982-83, on a envoyé des questionnaires à 117 bibliothèques d'établissements décernant des diplômes universitaires. Cent huit d'entre elles ont renvoyé le questionnaire dûment rempli, ce qui représente un taux de réponse de plus de 92%. Les enquêtés, qui englobent tous les principaux établissements du pays, ont fait savoir qu'ils possédaient au total 48.8 millions de volumes et 423,000 périodiques. À l'échelle nationale, 28% de leur budget étaient consacrés à l'achat de documentation, notamment de livres, de périodiques, de documents reproduits sur microfiche et microfilm ainsi que sur support audio-visuel, et à la reliure et à la remise en état de documents.

Les universités de l'Ontario, qui représentent un peu plus de 42% des étudiants inscrits à temps plein, ont déclaré des stocks de près de 46% des livres dans les universités canadiennes et de plus de 45% de périodiques. Mais pour ce qui est des stocks par établissement, Terre-Neuve, avec sa seule grande université, a déclaré un chiffre supérieur à la moyenne nationale.

À l'échelle nationale, le prêt de documents de bibliothèque de tous genres est passé à environ 23 millions d'articles. Le nombre moyen de livres prêtés par étudiant à temps plein pendant l'année universitaire a été de 54.5, mais il y avait une forte variation d'une province à l'autre. Les chiffres les plus élevés ont été enregistrés en Colombie-Britannique (97.5) et en Saskatchewan (71.9), tandis que le moins élevé a été observé au Québec (40.6).

Le total du personnel à temps plein, professionnel et non professionnel, dans les bibliothèques des universités s'est élevé à 6,554, ce qui représente une moyenne de 15.5 pour 1,000 étudiants à temps plein. Plus de quart (1,671) de ces employés étaient des professionnels, ce qui comprend d'autres professionnels en plus des bibliothécaires. Cependant, bien que Terre-Neuve ait déclaré un nombre de professionnels supérieur à la moyenne nationale, le ratio du personnel professionnel à 1,000 étudiants à temps plein y est le plus faible au pays (2.9). À l'échelle nationale, le ratio du personnel professionnel à 1,000 étudiants à temps plein représente en moyenne 4.0, le ratio le plus élevé (5.6) étant enregistré à l'Île-du-Prince-Édouard et en Colombie-Britannique.

Dans tout le pays, près des deux tiers (\$161 millions) des budgets des bibliothèques étaient consacrés à la rémunération du personnel des bibliothèques. Mais cette proportion varie d'une région à l'autre. C'est ainsi qu'à Terre-Neuve, les dépenses étaient presque égales pour l'acquisition de documentation et la rémunération du personnel, tandis qu'au Québec, sur un dollar on dépensait plus de 70¢ pour la rémunération du personnel.

Les bibliothèques des universités du Québec ont également enregistré en moyenne les plus fortes dépenses annuelles par employé: plus de \$27,000. Les dépenses au Nouveau-Brunswick ont été les plus faibles (\$17,500), la moyenne nationale des dépenses pour tous les employés étant légèrement supérieure à \$22,000.

Résultats de l'enquête: bibliothèques des collèges

Pour l'enquête de 1982-83, on a reçu des réponses de 86 (sur peut-être 88) bibliothèques d'établissements d'enseignement postsecondaire, comme les collèges communautaires, les instituts techniques, les collèges privés, les collèges d'art et les collèges d'enseignants. On n'a reçu aucune réponse d'établissements du Québec.

Les dépenses d'exploitation dans neuf autres provinces ont totalisé \$35.3 millions, dont plus de 71% (\$25.2 millions) ont été consacrés à la rémunération du personnel. Près de 21% (\$7.3 millions) étaient réservés à l'acquisition de matériel de bibliothèque.

Book holdings amounted to 3.8 million volumes, while audio-visual holdings were reported as being over 500,000 items of all types. With acquisitions during 1982-83 of over 227,000 volumes, book holdings per full-time student stood at 26.3.

Total circulation was 3.4 million items, an average of 23.7 per student. The highest usage per full-time student was reported in Nova Scotia (71.0) and in British Columbia (43.0).

Employment in college libraries during the year reached a total of nearly 1,000 full-time staff. Almost 200 of these were librarians. In general, there were three non-professional employees for every professional (both librarians and others) on staff, but institutions in two provinces, New Brunswick and Nova Scotia stated that they had a higher proportion of professional personnel.

Nationwide, for every 1,000 full-time students attending college during the year, there were 6.8 full-time employees in the library; of these, 1.7 were professionals. Nova Scotia, with 11.3 professional staff per 1,000 students, had the highest proportion of professionals to students, and Ontario, at 1.0, the lowest.

Expenditures on all personnel, both full-time and part-time, averaged almost \$22,000 per year. British Columbia colleges reported paying the highest average salary, close to \$24,000. In the Maritime provinces, however, salaries were a little less than the national average.

Comparisons with 1980-81, the Last Survey Year

The two years since the last survey have been marked by a period of economic recession and belt-tightening for Canadians. As publicly funded institutions, postsecondary libraries have had to cope with similar financial problems: spending restraints, cut-backs, and budgetary declines in real terms. An examination of the data for those institutions which reported in both years reveals what changes and trends have occurred during this period.

University Libraries, 1980-81 and 1982-83

One hundred and two of the university libraries which responded to the 1980-81 survey also responded to the survey in 1982-83. The following is a comparison of the data for these common institutions.

Student enrolments in 1982-83 were up in all provinces. Of those institutions that reported acquisitions in both years, 57.1% indicated that they acquired fewer books in 1982-83 than in 1980-81. Nationally, compared to 1980-81, over 70,000 fewer books were purchased by university libraries. Nova Scotia was the only province in which university libraries did not report an overall decrease in accessions.

By contrast, no overall decrease in periodical subscriptions was reported by these 102 institutions. Among them, in total, holdings of periodical titles rose between 1980-81 and 1982-83. On a provincial basis, however, declines were noted in the periodical holdings of universities in Nova Scotia, Quebec, Manitoba, and Alberta. In fact, 41.7% of the responding institutions reported a decline in periodical holdings in 1982-83.

Reductions in hours of service, for both main libraries and circulation desks, were noted in Newfoundland, Prince Edward Island, New Brunswick and Ontario. Nationally, no overall decline in total staff was reported by the 102 university libraries. A provincial analysis, however, shows that staffing levels, both professional and non-professional, did decline in all provinces except Newfoundland and Ontario. In British Columbia, university libraries reported that the number of professional staff increased while non-professional staff numbers dropped.

Les stocks de livres ont représenté 3.8 millions de volumes et les stocks audio-visuels, de plus de 500,000 articles de tout genre. Avec l'acquisition de 227,000 volumes en 1982-83, le nombre de livres par étudiant à temps plein s'est établi à 26.3.

Le total des prêts a représenté 3.4 millions d'articles, soit une moyenne de 23.7 par étudiant. Les chiffres les plus élevés par étudiant à temps plein ont été enregistrés en Nouvelle-Écosse (71.0) et en Colombie-Britannique (43.0).

Dans le courant de l'année, les bibliothèques des collèges ont compté au total près de 1,000 employés à temps plein, dont près de 200 étaient des bibliothécaires. En général, il y avait trois employés de soutien pour chaque spécialiste (bibliothécaire et autre), mais des établissements dans deux provinces, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, ont fait savoir qu'ils avaient une plus forte proportion de spécialistes.

À l'échelle nationale, pour 1,000 étudiants à temps plein qui fréquentaient les collèges au cours de l'année, il y avait à la bibliothèque 6.8 employés à temps plein, dont 1.7 était des spécialistes. La Nouvelle-Écosse, avec 11.3 spécialistes pour 1,000 étudiants, avait la plus forte proportion de spécialistes par étudiant; et l'Ontario, la plus faible avec 1.0.

Les dépenses pour la rémunération de tout le personnel, à temps plein et à temps partiel, se sont élevées en moyenne à près de \$22,000 par an. C'est en Colombie-Britannique que l'on a observé le salaire le plus élevé, près de \$24,000. Dans les provinces Maritimes, cependant, les salaires étaient légèrement inférieurs à la moyenne nationale.

Comparaisons avec 1980-81, la dernière année d'enquête

Les deux années qui ont suivi la dernière enquête ont été marquées par la récession économique et des compressions budgétaires pour les Canadiens. Étant des établissements financés par l'administration publique, les bibliothèques des établissements d'enseignement postsecondaire se sont heurtées au même problème financier: restrictions, coupures, compressions budgétaires en termes réels. L'examen des données pour ces établissements pour les deux années révèle quels changements et quelles tendances caractérisent cette période.

Bibliothèques des universités, 1980-81 et 1982-83

Cent deux bibliothèques universitaires qui avaient répondu à l'enquête de 1980-81 ont également répondu à celle de 1982-83. Voici une analyse comparative des données des deux enquêtes.

Les effectifs étudiants en 1982-83 ont augmenté dans toutes les provinces. Parmi les établissements qui ont déclaré des acquisitions pour les deux années, 57.1% ont indiqué qu'ils ont acheté moins de livres en 1982-83 qu'en 1980-81. À l'échelle nationale, par rapport à 1980-81, les acquisitions des bibliothèques des universités ont baissé de plus de 70,000 volumes. La Nouvelle-Écosse est la seule province où les bibliothèques des universités n'ont pas enregistré de diminution générale des acquisitions.

Par contre, aucun des 102 établissements n'a déclaré de baisse générale des abonnements aux périodiques. Au total, les stocks de périodiques ont augmenté entre 1980-81 et 1982-83, mais à l'échelle provinciale, on a enregistré une diminution des stocks de périodiques en Nouvelle-Écosse, au Québec, au Manitoba et en Alberta. En fait, 41.7% des établissements qui ont répondu ont déclaré une diminution des stocks de périodiques en 1982-83.

On a enregistré une réduction des heures d'ouverture des principales bibliothèques et des bureaux de prêt à Terre-Neuve, à l'Île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick et en Ontario. Pour l'ensemble du pays, les 102 bibliothèques des universités n'ont pas déclaré de baisse générale du nombre total d'employés. Mais à l'échelle provinciale, on a noté une diminution du nombre de spécialistes et d'employés de soutien dans toutes les provinces, sauf à Terre-Neuve et en Ontario. En Colombie-Britannique, les bibliothèques des universités indiquaient que le nombre de spécialistes a grimpé tandis que celui des employés de soutien a fléchi.

Among the 102 university libraries, expenditures of all types were higher in 1982-83 than in 1980-81. Comparing the two survey years in current dollars, library operating expenditures rose by 25.9% while expenditures on materials increased by 25.4%. Those on personnel rose by 26.9%.

College Libraries, 1980-81 and 1982-83

Comparisons are more difficult in the case of college libraries. In 1980-81 no data were received from institutions in British Columbia. As a result, only 62 institutions responded in both years.

Of these, 68.8% reported decreases in acquisitions of books. On a provincial basis, considerable declines in acquisitions were experienced by college libraries in Prince Edward Island (down 56.3%), Saskatchewan (49.9%), Alberta (31.1%) and Nova Scotia (28.1%).

Thirty-four per cent of college libraries reported reductions in hours of service but, in general, the decreases were not as great as those for universities. Nova Scotia and New Brunswick were the sole provinces where total hours of service declined compared to 1980-81. Overall, staffing levels rose but the number of professionals declined slightly. Ontario colleges experienced a reduction in professional staff and an increase in non-professionals, resulting in a net increase in total staff. In Saskatchewan, responding institutions reported both a decline in total employees and fewer non-professional staff.

It is in the area of expenditures that the restraints facing college libraries can most be seen. The 62 institutions which responded in both years indicated that, since 1980-81, operating expenditures had risen by 20.0% in current dollars, while personnel costs rose by 30.4%. Library material costs, on the other hand, declined in current dollars by 2.6%. Only in Ontario and Manitoba did colleges report increases in expenditures on library materials.

Summary

Faced with increased enrolments, both university and college libraries are expanding to meet the demands imposed upon them. Collections, staff and, in general, expenditures have all grown in the two years since the last survey. At the same time, economic constraints have resulted in cut-backs in certain areas, particularly in hours of service and in acquisitions.

For Further Information

Anyone wishing further information or more detailed tabulations on university and college libraries should contact Marcia Almey, Cultural Activities and Institutions Section, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, R.H. Coats Building, 16-J, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or telephone (613) 993-6862. Inquiries can also be directed through Statistics Canada regional offices.

Dans les 102 bibliothèques des universités, les dépenses de tout genre ont été plus élevées en 1982-83 qu'en 1980-81. Si l'on compare les données des deux années d'enquête en dollars courants, on constate que les dépenses d'exploitation des bibliothèques ont progressé de 25.9% tandis que les dépenses pour l'achat de matériel se sont accrues de 25.4%. Les dépenses pour la rémunération du personnel ont augmenté de 25.9%.

Bibliothèques des collèges, 1980-81 et 1982-83

Les comparaisons sont plus difficiles dans le cas des bibliothèques des collèges. En effet, en 1980-81, on n'a reçu aucune donnée des établissements de la Colombie-Britannique. Il n'y a donc que 62 établissements qui ont répondu les deux années.

De ceux qui ont répondu, 68.8% ont déclaré une baisse de l'achat de livres. Au niveau provincial, une forte diminution des acquisitions a été enregistrée dans les bibliothèques des collèges de l'Île-du-Prince-Édouard (56.3%), de la Saskatchewan (49.9%), de l'Alberta (31.1%) et de la Nouvelle-Écosse (28.1%).

Trente-quatre pour cent des bibliothèques des collèges ont indiqué une réduction des heures d'ouverture, mais de façon générale la diminution n'est pas aussi grande que pour les universités. La Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick ont été les seules provinces où le nombre total d'heures d'ouverture a baissé par rapport à 1980-81. Dans l'ensemble, le nombre d'employés a augmenté, mais celui des spécialistes a légèrement diminué. Les collèges de l'Ontario ont enregistré une baisse du nombre de spécialistes et une hausse de celui des employés de soutien, ce qui donne une augmentation nette du nombre total d'employés. En Saskatchewan, les établissements qui ont répondu ont indiqué un déclin du nombre total d'employés et du nombre d'employés de soutien.

C'est dans le domaine des dépenses que les restrictions auxquelles doivent faire face les bibliothèques des collèges sont les plus notables. Les 62 établissements qui ont répondu les deux années ont indiqué que, depuis 1980-81, les dépenses d'exploitation avaient progressé de 20.0% en dollars courants, alors que les dépenses pour la rémunération du personnel se sont accrues de 30.4%. Par contre, les coûts du matériel de bibliothèque ont baissé de 2.6% en dollars courants. Seuls les collèges de l'Ontario et du Manitoba ont déclaré un accroissement des dépenses pour l'achat de matériel de bibliothèque.

Résumé

Devant l'accroissement des effectifs, les bibliothèques des universités et des collèges prennent de l'expansion pour faire face aux nouvelles demandes. Les collections, le personnel et, de façon générale, les dépenses ont augmenté les deux années qui ont suivi la dernière enquête. En même temps, des contraintes économiques ont imposé des coupures dans certains domaines, en particulier pour ce qui est des heures d'ouverture et les acquisitions.

Renseignements

Les personnes désireuses d'obtenir d'autres renseignements ou des tableaux plus détaillés sur les bibliothèques des universités et des collèges peuvent communiquer avec Marcia Almey, en écrivant à la Section des activités et des institutions culturelles, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, 16-J, Parc Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou en téléphonant au (613) 993-6862. Elles peuvent également s'adresser aux bureaux régionaux de Statistique Canada.

TABLE 1. Summary Data of University Libraries by Province, 1982-83

TABLEAU 1. Données sommaires sur les bibliothèques des universités, selon la province, 1982-83

Province/Territory	Number of respondents	Full-time enrolment(1)	Volumes of books held	Periodical titles held
Province ou territoire	Nombre de répondants	Effectifs à temps plein(1)	Stocks de livres	Stocks de périodiques
		'000	'000	'000
Newfoundland - Terre-Neuve	1	8.9	1,162.3	11.2
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1	1.6	329.8	1.2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	11	20.1	2,483.3	22.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	5	12.2	1,711.3	15.3
Quebec	17	94.3	8,515.8	67.1
Ontario	42	177.5	22,416.8	192.0
Manitoba	7	19.8	2,155.9	17.0
Saskatchewan	9	17.2	1,901.0	14.7
Alberta	7	36.6	3,754.6	31.9
British Columbia - Colombie-Britannique	8	33.7	4,405.8	49.6
Canada	108	421.8	48,836.7	422.9

Library operating expenditures

Dépenses d'exploitation des bibliothèques

	Wages and salaries of library staff	Expenditures on library materials	Other library operating expenditures	Total
	Rémunération du personnel des bibliothèques	Dépenses pour le matériel de bibliothèque	Autres dépenses d'exploitation des bibliothèques	
thousands of dollars - milliers de dollars				
Newfoundland - Terre-Neuve	2,958.1	2,509.5	667.2	6,134.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	653.4	311.0	21.3	985.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,596.2	3,225.8	409.4	9,231.4
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,461.9	2,097.4	362.0	5,921.3
Quebec	41,786.9	12,173.4	3,736.3	57,696.5
Ontario	61,743.3	29,622.3	6,698.9	98,064.5
Manitoba	6,722.3	2,991.6	643.7	10,357.6
Saskatchewan	5,856.1	3,181.9	778.6	9,816.6
Alberta	14,693.6	7,121.4	2,283.7	24,098.7
British Columbia - Colombie-Britannique	17,866.6	7,818.3	2,249.9	27,934.8
Canada(2)	161,338.4	71,052.5	17,850.9	250,241.9

(1) Includes both graduate and undergraduate full-time students.

(1) Comprend les étudiants à temps plein de premier et de second cycle.

(2) Due to rounding, figures may not add up to total.

(2) À cause de l'arrondissement, les chiffres peuvent ne pas correspondre au total.

TABLE 2. Summary Data of College Libraries, 1982-83

TABLEAU 2. Données sommaires sur les bibliothèques des collèges, 1982-83

Province	Number of respondents	Full-time enrolment	Volumes of books held	Periodical titles held	Total audio- visual materials held
	Nombre de répondants	Effectifs à temps plein	Stocks de livres	Stocks de périodiques	Stocks de matériel audio- visuel
		'000	'000	'000	'000
Newfoundland - Terre-Neuve	2	1.6	43.5	1.1	7.0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1	0.7	9.8	0.2	0.3
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5	1.5	273.7	1.8	14.2
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4	1.4	77.9	0.8	15.7
Ontario	33	89.3	1,475.2	16.7	248.6
Manitoba	3	2.8	88.3	1.4	10.2
Saskatchewan	3	2.5	82.6	1.4	23.4
Alberta	14	19.8	642.0	8.8	57.9
British Columbia - Colombie-Britannique	21	23.5	1,065.4	11.8	152.0
Total for nine provinces - Total pour les neuf provinces	86	143.1	3,758.4	44.0	529.3
Library operating expenditures					
Dépenses d'exploitation des bibliothèques					
	Wages and salaries of library staff	Expenditures on library materials	Other library operating expenditures	Total	
	Rémunération du personnel des bibliothèques	Dépenses pour le matériel de bibliothèque	Autres dépenses d'exploitation des bibliothèques		
thousands of dollars - milliers de dollars					
Newfoundland - Terre-Neuve	172.4	125.1	24.0	321.6	
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	42.9	9.8	3.7	56.4	
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	655.4	331.2	27.2	1,013.8	
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	128.3	35.2	4.2	167.7	
Ontario	10,211.1	2,363.0	1,074.9	13,648.9	
Manitoba	598.4	222.3	58.0	878.9	
Saskatchewan	541.5	191.3	104.5	836.9	
Alberta	4,366.7	1,986.1	476.4	6,829.2	
British Columbia - Colombie-Britannique	8,435.6	2,032.9	1,101.7(1)	11,570.2	
Total for nine provinces(2) - Total pour les neuf provinces(2)	25,151.9	7,296.8	2,874.7(1)	35,323.4	

(1) Includes \$1,000 non-itemized expenditures.

(1) Comprend \$1,000 de dépenses diverses.

(2) Due to rounding, figures may not add up to total.

(2) À cause de l'arrondissement, les chiffres peuvent ne pas correspondre au total.

Figure 1

Operating Expenditures of University Libraries, 1982-1983

Dépenses d'exploitation des bibliothèques des universités, 1982-83

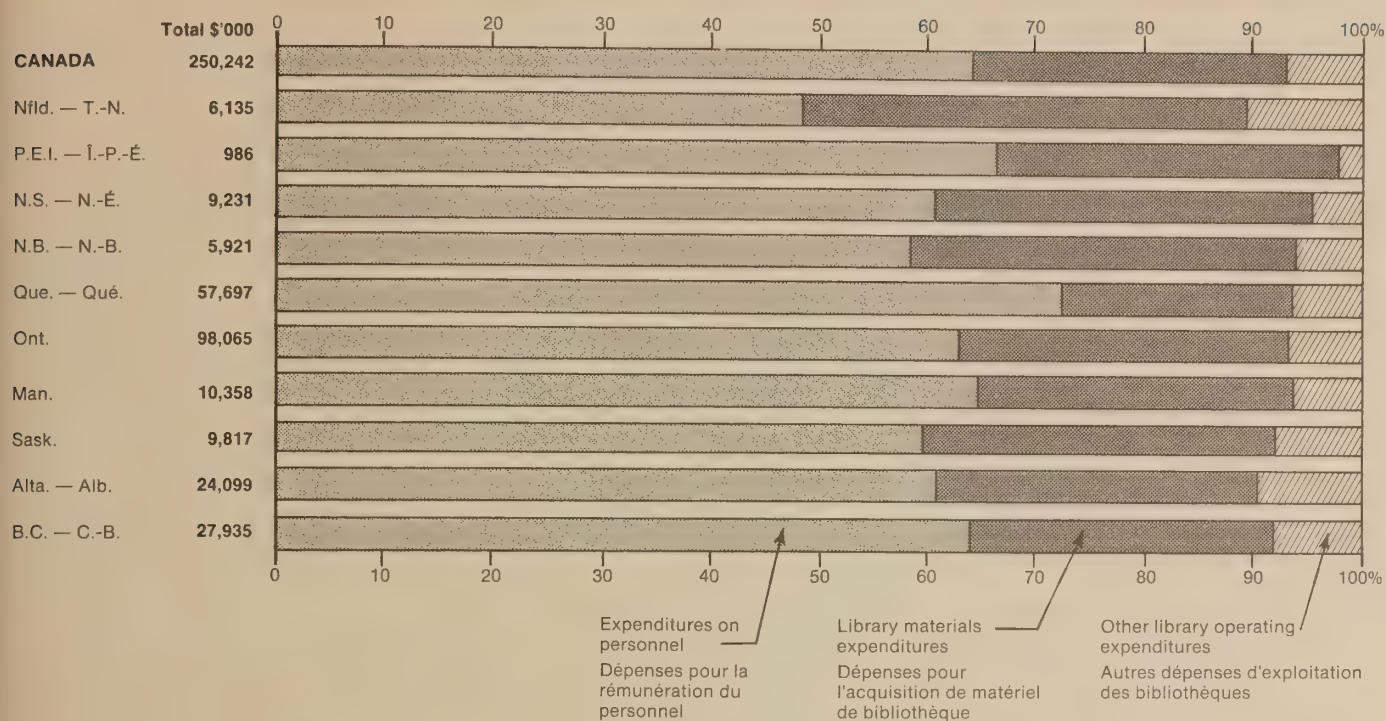


Figure 2

Operating Expenditures of College Libraries, 1982-83

Dépenses d'exploitation des bibliothèques des collèges, 1982-83

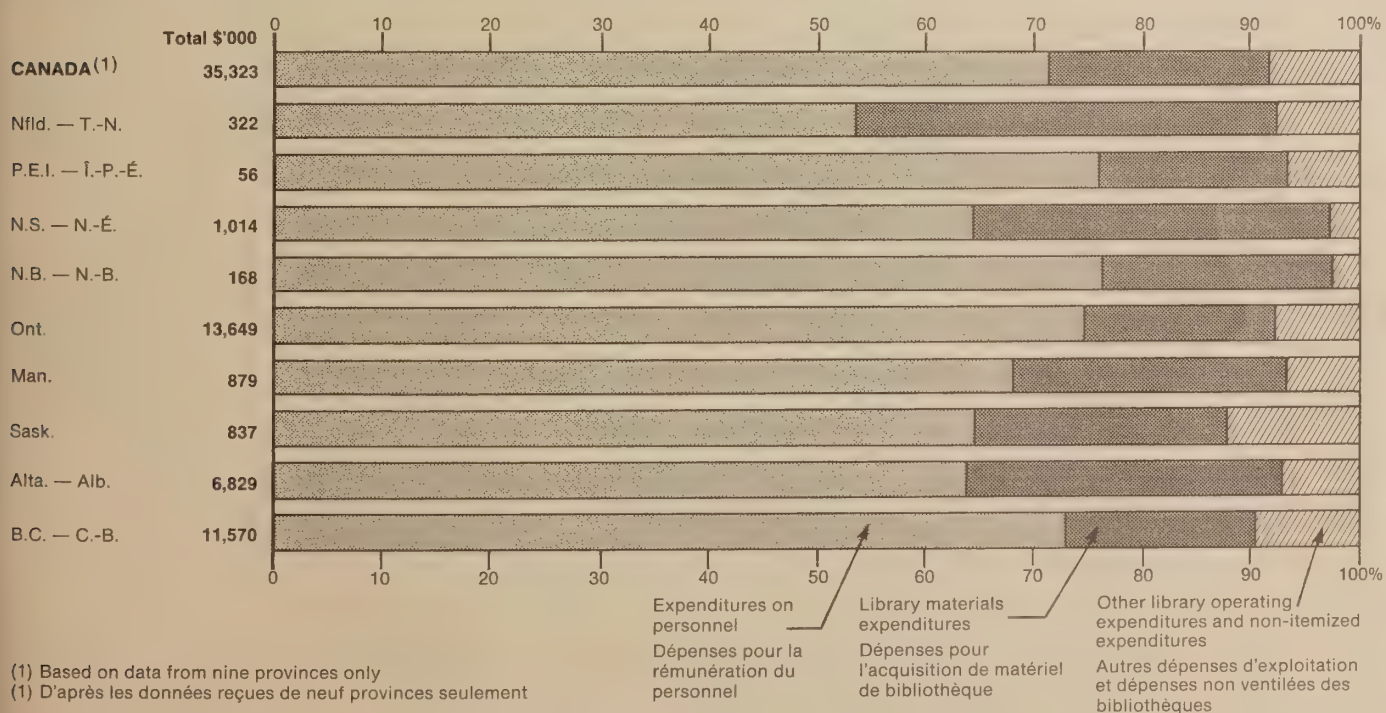
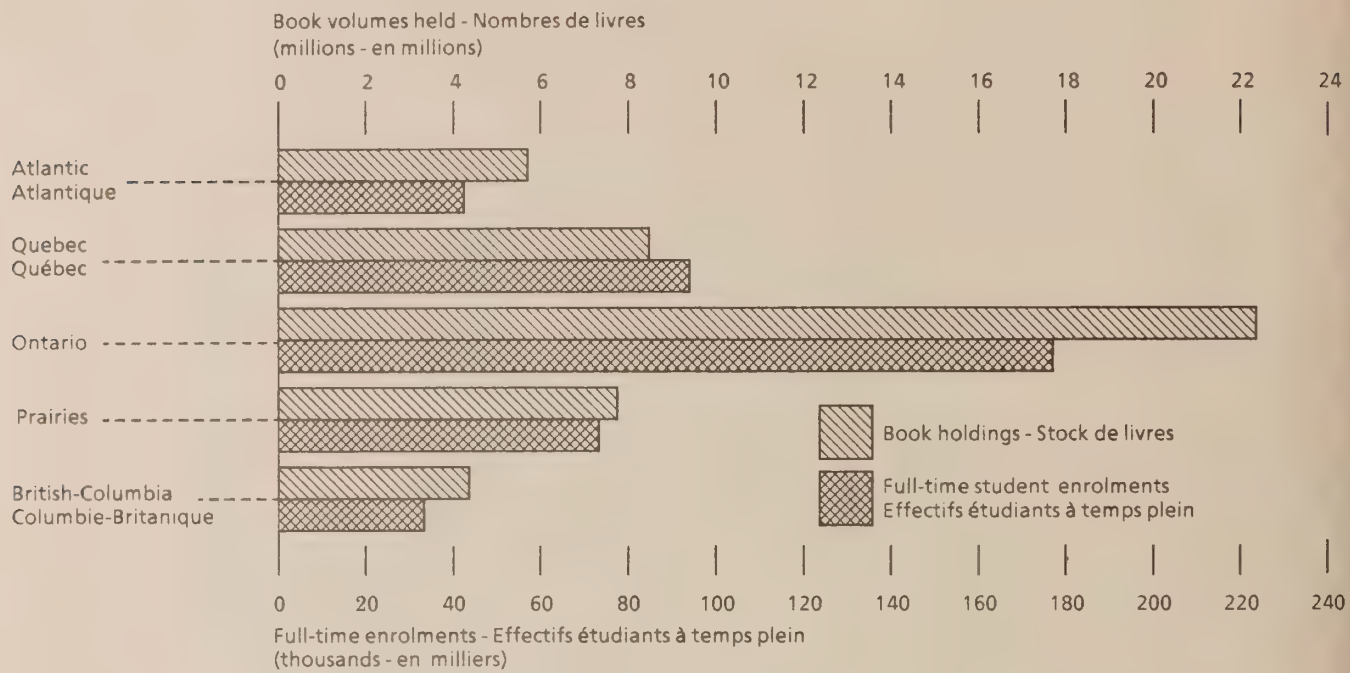


Figure 3

Distribution of University Library Book Holdings and Student Enrolments, by Region, 1982-83
Répartition des stocks de livres des bibliothèques des universités
et des effectifs étudiants, par région, 1982-83



CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4.00, \$40.00 a year
Other Countries, \$5.00, \$50.00 a year

Prix: Canada, \$4.00, \$40.00 par année
Autres pays, \$5.00, \$50.00 par année

Vol. 8, No. 4

Vol. 8, n° 4

BOOK PUBLISHING, 1983

L'ÉDITION DU LIVRE EN 1983



INTRODUCTION

Each year since 1975, Statistics Canada has conducted a survey of publishers and exclusive agents in Canada. The survey generally covers 95% of the commercial book publishing and university press business. No government publishing is included. The survey results are supplemented by import data to give a more complete picture of the domestic sales of publishers, exclusive agents and all other types of importers. The results presented are preliminary data from 179 of 202 potential respondents together with some published data on book imports.(1)

Depuis 1975, Statistique Canada mène chaque année une enquête sur les éditeurs et les diffuseurs exclusifs au Canada. Cette enquête porte habituellement sur 95% des activités des maisons d'édition de livres commerciaux et des presses universitaires; elle ne traite pas de l'édition gouvernementale. On ajoute des données sur les importations aux résultats de l'enquête afin de donner un meilleur aperçu des ventes effectuées au Canada par les éditeurs, les diffuseurs exclusifs et tous les autres importateurs. Les résultats sont établis à partir de données recueillies auprès de 179 des 202 enquêtés éventuels ainsi que de certaines données sur les importations de livres(1).

HIGHLIGHTS

The total domestic market for books in Canada, estimated at \$1.2 billion in 1983, increased by 10.4% as compared to 1982. This represents the first time since 1980 that the rate of sales increase has exceeded the rate of inflation. This increase in sales was accompanied by an increase in the number of new titles published per company, from 23 in 1982 to 30 in 1983. This and

FAITS SAILLANTS

Le marché intérieur du livre a connu une hausse de 10.4% comparativement à 1982, la valeur estimative des ventes se situant à 1.2 milliard de dollars en 1983. C'est la première fois depuis 1980 que l'augmentation des ventes a dépassé le taux d'inflation. Le nombre de nouveaux ouvrages publiés par établissement a également augmenté, passant de 23 en 1982 à 30 en 1983. Ces résultats ainsi que ceux relatifs à

(1) **Source:** Statistics Canada Catalogue 65-007 "Imports by Commodities", December 1982 and 1983 editions. The values of the imports are multiplied by 1.75 to maintain comparability with the surveyed results.

(1) **Source:** Statistique Canada, "Importations par marchandises", éditions de décembre 1982 et 1983 (n° 65-007 au catalogue). La valeur des importations a été multipliée par 1.75 afin de pouvoir la comparer aux résultats de l'enquête.

July 1985

Juillet 1985

4-2209-506 ISSN 0822-6016

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

other survey results concerning employment and profitability will be discussed in turn.

MARKET ESTIMATES

Overall Sales Up 10.4%: \$1,244.3 million

Survey data suggest that 1983 was a good year for Canada's book industry with domestic sales at first point of delivery by book publishers, exclusive agents and other importers reaching \$1,244.3 million, or 10.4% better than the 1982 figure of \$1,127 million. This indicates real growth because inflation averaged only about 5.8% during 1983. The total market is made up of books published in Canada and of books imported either by publishers, exclusive agents or by others. The actual rate of growth varied widely depending upon whether we are looking at publishers' own title sales, publishers' imports, exclusive agents' imports, or imports by others (see Tables 1 and 2).

The Publishers' Share Up 9.7%: Own Titles Sales \$309.3 million

Sales of books published in Canada in 1983 account for 25% of the \$1,244.3 million total market, all the rest being imports. The \$309.3 million in own title sales represent a 9.7% gain over 1982. The gains were fairly evenly split between textbooks and tradebooks for English language books, with a substantial drop in "other" book sales. The gain was almost entirely within the textbook sector for French language books.

Publishers' Imports Up 8.4%: \$244.3 million

Publishers' imports, at \$244.3 million, represent 20% of the total book market in Canada, and 56% of publishers' total sales. Overall, this figure represents a 8.4% increase in publishers' imports when compared to 1982. However, the increase is entirely due to imports of English language books, which increased by 14.4%, while French language book imports declined by nearly 18% compared to 1982. Textbooks accounted for most of the increase in English language book imports. By contrast, the decline in French language book imports was due to a drop in the number of scholarly and technical books entering the country from abroad.

l'emploi et à la rentabilité seront repris et élaborés plus loin.

ESTIMATIONS DU MARCHÉ

Accroissement de 10.4% des ventes totales, portant leur valeur à 1,244.3 millions de dollars

Selon les données de l'enquête, 1983 a été une bonne année pour l'industrie canadienne du livre, car au pays, la valeur des ventes enregistrées au premier point de livraison par les éditeurs, les diffuseurs exclusifs et les autres importateurs est passée de 1,127 millions de dollars en 1982, à 1,244.3 millions, ce qui signifie une amélioration de 10.4%. Il s'agit d'une croissance réelle étant donné qu'en 1983, l'inflation a été de 5.8% seulement en moyenne. Le marché se compose de livres publiés au Canada et de livres importés soit par des éditeurs, soit par des diffuseurs exclusifs, soit par d'autres personnes ou établissements. On constate que le taux de croissance varie beaucoup selon qu'il est question de la vente des livres que les éditeurs publient, de ceux qu'ils importent, de ceux que les diffuseurs exclusifs importent et de ceux que d'autres importateurs font venir de l'étranger (voir les tableaux 1 et 2).

Les éditeurs augmentent leur part du marché de 9.7%: les ventes de leurs propres ouvrages se chiffrent à 309.3 millions de dollars

Les ventes de livres publiés au Canada représentent 25% du marché total estimé, le reste étant constitué d'importations. S'établissant à 309.3 millions de dollars, ces ventes ont connu une hausse de 9.7% par rapport à 1982. En ce qui concerne les livres de langue anglaise, cette hausse se répartit de façon presque égale entre les manuels scolaires et les publications de littérature générale tandis que les autres catégories de livres ont subi une baisse importante. Du côté de livres parus en français, ce sont presque exclusivement les manuels scolaires qui ont vu leurs ventes s'accroître.

Hausse de 8.4% des importations chez les éditeurs: elles se chiffrent à 244.3 millions de dollars

Chez les éditeurs, les importations s'élèvent à 244.3 millions de dollars, ce qui représente 56% de leurs ventes et 20% du marché du livre au Canada. Les importations des éditeurs ont donc progressé de 8.4% par rapport à 1982. Il faut cependant noter que cette progression est entièrement attribuable aux importations de livres de langue anglaise qui ont affiché une augmentation de 14.4% tandis que les importations de livres parus en français ont accusé une baisse de 18% comparativement à 1982. L'augmentation des importations de livres en anglais est presque totalement due aux manuels scolaires alors que la chute des importations de livres en français tient d'une diminution dans le domaine des ouvrages techniques et de recherche.

Exclusive Agents' Imports Up 8.4%: \$105.6 million

Exclusive agents do no publishing themselves, but distribute books in Canada on an exclusive basis for other (mainly foreign) publishers. In 1983, they accounted for about \$105.6 million of the total \$1,244.3 million market or about 8%. Gains made in this sector were entirely due to English language tradebooks and "other" book imports. Overall, exclusive agents increased their sales by 8.4% over 1982.

Imports by Others Up 12%: \$585.1 million

Organizations such as post-secondary institutions, wholesalers, libraries, retailers, individuals, etc., often import their own books, bypassing both the publisher and the exclusive agent, and in fact this was the fastest growing sector of the publishing industry in Canada in 1983. At \$585.1 million, imports by others represent 47% of the entire wholesale market, a 12% increase over 1982. This compares with a 9.7% increase in publishers' own titles and an 8.4% gain in both publishers' and exclusive agents' imports. However, the gain registered in imports by others was entirely due to English language imports, up 17.2% compared to 1982. French language imports by others were down 9.4%.⁽²⁾

SURVEY RESULTS

Title Output: Up 28%

Preliminary results from 179 of approximately 202 eligible respondents (Table 3) show that over 4900 new titles were published in Canada during 1983. Two thirds were published in Ontario, with Quebec accounting for most of the remainder. Some

(2) An unpublished study (available from R. Langlois at the address noted at the end of this bulletin), using data supplied by Statistics Canada's External Trade Division, can provide more detail on the types of importers outside of the publishing/exclusive agency mainstream.

Hausse de 8.4% des importations chez les diffuseurs exclusifs: elles se chiffrent à 105.6 millions de dollars

Les diffuseurs exclusifs ne publient pas de livres: ils assurent, comme leur nom l'indique, la diffusion exclusive de livres que des éditeurs, principalement étrangers, publient. En 1983, leurs ventes se chiffraient à 105.6 millions de dollars, situant à environ 8% leur part du marché de 1,244.3 millions de dollars. L'expansion de ce secteur est entièrement attribuable aux publications de littérature générale de langue anglaise et aux livres appartenant à la catégorie "autres". Au total, les diffuseurs exclusifs ont vu leur ventes s'accroître de 8.4% par rapport à 1982.

Hausse de 12% chez les "autres importateurs": leurs importations se chiffrent à 585.1 millions de dollars

Les établissements postsecondaires, les grossistes, les bibliothèques, les détaillants, les particuliers, etc. importent souvent directement leurs livres, court-circuitant aussi bien les maisons d'édition que les diffuseurs exclusifs, et ce secteur de l'industrie du livre est celui qui a connu la plus forte croissance au Canada en 1983. Se chiffrant à 585.1 millions de dollars, leurs importations ont accaparé 47% du marché, soit une avance de 12% par rapport à 1982. À titre de comparaison, rappelons que l'avance était de 9.7% pour les livres publiés par les éditeurs et de 8.4% pour les importations combinées des éditeurs et des diffuseurs exclusifs. Cependant, l'augmentation enregistrée par les "autres" personnes et établissements est entièrement attribuable aux livres en anglais, qui ont progressé de 17.2% par rapport à 1982, tandis que les livres en français ont reculé de 9.4%.⁽²⁾

RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE

Production de nouveaux ouvrages: hausse de 28%

Les résultats provisoires établis à partir des réponses de 179 des 202 enquêtés admissibles (voir le tableau 3) indiquent que 4900 nouveaux ouvrages ont été publiés au Canada en 1983: les deux tiers ont été publiés en Ontario, le reste presque totalement au Québec. Des maisons

(2) Une étude inédite qui utilise les données de la Division du commerce extérieur de Statistique Canada donne plus de détails sur les importateurs qui se situent en marge du courant principal des maisons d'édition et diffuseurs exclusifs. On peut se la procurer en faisant parvenir la demande à R. Langlois, à l'adresse indiquée à la fin du présent bulletin.

publishing is done in the eastern and western provinces, mostly by small and medium-sized publishing firms. These firms released 8% of new titles published.

There has been a significant increase in the average number of new and reprinted titles released per company. The average number of new titles released per firm increased from 23 in 1982 to 30 in 1983. Similarly, reprints increased substantially during the year, from an average of 22 to 27 per firm. Researchers are invited to request more information that will help identify by what sectors (English, French) and in what commercial categories these gains were experienced.

Employment: 4,355 Full-Time Employees

In 1983, 4,355 full-time employees were at work for the 154 companies reporting: the remaining 25 companies were owner-operated or had no full-time employees. Filling orders, warehousing and shipping occupied 24% of the labour force, as did general administration. Marketing, sales and promotion accounted for 21%, editorial for 13%, design and production for 5%, with all other workers at 13%. This percentage distribution differs slightly from the 1982 figures, but there is no evidence that the publishing industry labour force has been significantly re-structured.

Profitability

On the average, publishing companies in Canada had a net profit of \$237,961 in 1983, as indicated in Table 5. This varied widely by province, with Ontario companies showing by far the highest average overall profit at \$461,780. The explanation for this variation is that Ontario has the majority of large firms and firms which also have an agency (importing) division. Findings of earlier surveys suggest that the addition of an agency division increases profits.

Twenty-two percent of the respondents reported losses, averaging \$86,123 per company in 1983. Almost half (46%) of these companies were small firms; medium-sized firms made up one third of the group of

d'édition de taille petite et moyenne ont publié un nombre restreint de livres (8% des nouveaux titres) dans les provinces maritimes et de l'Ouest.

Le nombre moyen de nouveaux ouvrages et de réimpressions par société s'est accru de façon marquée, les nouveaux ouvrages passant de 23 en 1982 à 30 en 1983, et les réimpressions passant de 22 à 27. Les chercheurs désirant plus de renseignements dans le but d'établir dans quel secteur (anglais ou français) et dans quelles catégories cette croissance a été enregistrée sont invités à en faire la demande.

Emploi: 4,355 employés à temps plein

En 1983, 154 des sociétés répondantes faisaient travailler 4,355 employés à temps plein alors que les 25 autres étaient exploitées par leur propriétaire ou encore n'avaient pas d'employés à temps plein. La répartition des employés se faisait de la façon suivante: 24% à l'exécution des commandes, à l'entreposage et à l'expédition; autant à l'administration générale: 21% à la commercialisation, aux ventes et à la promotion; 13% à l'édition proprement dite: 5% à la conception et à la production et enfin, 13% à d'autres activités. La répartition est légèrement différente de celle de 1982 mais rien n'indique qu'il y a eu, dans l'industrie du livre, des changements importants dans la structure de l'emploi.

Rentabilité

En moyenne, les bénéfices nets d'une maison d'édition au Canada étaient de \$237,961 en 1983, ainsi que l'indique le tableau 5. Ce chiffre varie beaucoup selon la province, les sociétés ontariennes devançant les autres de loin, avec un bénéfice moyen de \$461,780. Cette différence s'explique du fait que la plupart des sociétés de grande taille et des maisons d'édition possédant un service de diffusion exclusif se trouvent en Ontario. Or, il découle des résultats d'enquêtes précédentes que le fait d'ajouter à son entreprise un service de diffusion exclusive augmente les bénéfices.

Vingt-deux pour cent des sociétés répondantes ont déclaré avoir subi des pertes, dont la moyenne s'établissait à \$86,123 par société en 1983. Près de la moitié de ces sociétés étaient de petites entreprises (46%), le tiers des moyennes

companies reporting a loss and large firms accounted for one fifth of this group. Across Canada, one third of all small firms reported losing money in 1983, as compared with 22% of medium-sized firms and 13% of large firms.

In terms of reported profits, patterns varied slightly from province to province. In Ontario, medium-sized companies showed the highest proportion making a profit (94% of the group) while in Quebec and the other provinces, large firms were those showing a profit the most often - 88% in Quebec and 75% elsewhere.

For Further Information

A set of tables showing the major results for the survey years 1982 and 1983 is available. More detailed results can be provided upon special request. Researchers requiring an overview of the industry with data are invited to purchase publication no. 87-523 **Book Publishing, A Financial Analysis, 1978-1981**. For more information contact the Book Publishing Project Manager, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 or telephone 993-6862.

et le cinquième des grandes. Si l'on compare les résultats, pour tout le Canada, selon la taille de l'entreprise, un tiers des petites, 22% des moyennes et 13% des grandes ont subi des pertes en 1983.

Du côté des bénéfices, la tendance variait légèrement d'une province à l'autre. C'est en Ontario que la plus forte proportion d'entreprises de taille moyenne a réalisé des bénéfices (94% de cette catégorie) tandis qu'au Québec et dans les autres provinces, ce sont les grandes entreprises qui ont été les plus nombreuses à réaliser des bénéfices, 88% au Québec et 75% ailleurs.

Renseignements supplémentaires

Une série de tableaux illustrant les principaux résultats des enquêtes de 1982 et de 1983 est disponible. On peut également se procurer des résultats plus détaillés en faisant la demande. Quant aux chercheurs qui désirent des données leur permettant d'avoir une idée d'ensemble de l'industrie, ils sont invités à acheter la publication portant le numéro 87-523 et intitulée **"Édition du livre: une analyse financière, 1978-1981"**. Pour plus de renseignements, communiquer avec le chargé de projet de l'édition du livre, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 ou téléphoner au 993-6862.

TABLE 1. Canadian Domestic Book Market Estimates by Language of the Book and Commercial Category, 1982(1)

TABLEAU 1. Estimations du marché intérieur du livre au Canada selon la langue du livre et la catégorie commerciale, 1982(1)

	English - Anglais		French - Français		Total	
Commercial category	Own titles	Imports	Own titles	Imports	Own titles	Imports
Catégorie commerciale	Propres ouvrages	Importations	Propres ouvrages	Importations	Propres ouvrages	Importations
millions of dollars - millions de dollars						
Textbooks - Manuels scolaires:						
Publishers - Éditeurs	87.0	59.0	24.0	11.8	111.0	70.8
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	4.9	-	1.1	-	6.0
Other - Autres	-	103.4	-	20.9	-	124.3
Total	87.0	167.3	24.0	33.8	111.0	201.1
Tradebooks - Littérature générale:						
Publishers - Éditeurs	85.3	74.9	22.8	16.5	108.1	91.4
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	34.9	-	8.4	-	43.3
Other - Autres	-	177.5	-	40.2	-	217.7
Total	85.3	287.3	22.8	65.1	108.1	352.4
Other books - Autres livres:						
Publishers - Éditeurs	41.3	45.4	11.9	13.0	53.2	58.4
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	28.1	-	8.4	-	36.5
Other - Autres	-	119.1	-	34.5	-	153.6
Total	41.3	192.6	11.9	55.9	53.2	248.5
Unspecified books - Livres non spécifiés:						
Publishers - Éditeurs	8.0	3.9	1.7	0.9	9.7	4.8
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	9.3	-	2.3	-	11.6
Other - Autres	-	21.4	-	5.2	-	26.6
Total	8.0	34.6	1.7	8.4	9.7	43.0
Total books - Total des livres:						
Publishers - Éditeurs	221.6	183.2	60.4	42.2	282.0	225.4
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	77.2	-	20.2	-	97.4
Other - Autres	-	421.4	-	100.8	-	522.2
Total	221.6	681.8	60.4	163.2	282.0	845.0

(1) The total import value is based upon figures published in *Imports by Commodities*, December, 1982 (Catalogue No. 65-007). Language and commercial category proportions are based upon total results of the survey of book publishers and exclusive agents.

(1) La valeur totale des importations a été calculée à partir des données diffusées dans *Importations par marchandises*, décembre 1982, n° 65-007 au catalogue de Statistique Canada. Les répartitions selon la langue et la catégorie commerciale sont établies à partir des résultats de l'enquête sur les éditeurs et les diffuseurs exclusifs.

TABLE 2. Canadian Domestic Book Market Estimates by Language of the Book and Commercial Category, 1983(1)

TABLEAU 2. Estimations du marché intérieur du livre au Canada selon la langue du livre et la catégorie commerciale, 1983(1)

Commercial category Catégorie commerciale	English - Anglais		French - Français		Total	
	Own titles Propres ouvrages	Imports Importations	Own titles Propres ouvrages	Imports Importations	Own titles Propres ouvrages	Imports Importations
millions of dollars - millions de dollars						
Textbooks - Manuels scolaires:						
Publishers - Éditeurs	101.1	75.6	30.1	10.9	131.2	86.5
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	4.9	-	1.0	-	5.9
Other - Autres	-	130.5	-	24.0	-	154.5
Total	101.1	211.0	30.1	35.9	131.2	246.9
Tradebooks - Littérature générale:						
Publishers - Éditeurs	99.3	80.7	23.4	15.0	122.7	95.7
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	-	-	-	-	-
Other - Autres	-	39.3	-	10.1	-	49.4
	-	204.8	-	38.0	-	242.8
Total	99.3	324.8	23.4	63.1	122.7	387.9
Other books - Autres livres:						
Publishers - Éditeurs	35.5	48.3	10.4	8.0	45.9	56.3
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	33.9	-	7.0	-	40.9
Other - Autres	-	137.5	-	25.2	-	162.7
Total	35.5	219.7	10.4	40.2	45.9	259.9
Unspecified books - Livres non spécifiés:						
Publishers - Éditeurs	6.3	5.0	3.2	0.8	9.5	5.8
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	7.5	-	1.9	-	9.4
Other - Autres	-	21.0	-	4.1	-	25.1
Total	6.3	33.5	3.2	6.8	9.5	40.3
Total books - Total des livres:						
Publishers - Éditeurs	242.2	209.6	67.1	34.7	309.3	244.3
Exclusive agents - Diffuseurs exclusifs	-	85.6	-	20.0	-	105.6
Other - Autres	-	493.8	-	91.3	-	585.1
Total	242.2	789.0	67.1	146.0	309.3	935.0

(1) The total import value is based upon figures published in *Imports by Commodities*, December, 1983 (Catalogue No. 65-007). Language and commercial category proportions are based upon total results of the survey of book publishers and exclusive agents.

(1) La valeur totale des importations a été calculée à partir des données diffusées dans *Importations par marchandises*, décembre 1982, n° 65-007 au catalogue de Statistique Canada. Les répartitions selon la langue et la catégorie commerciale sont établies à partir des résultats de l'enquête sur les éditeurs et les diffuseurs exclusifs.

TABLE 3. Number of New and Reprinted Titles by Province and Revenue Size Group, Preliminary Results, 1983

TABLEAU 3. Nombre de nouveaux ouvrages et de réimpressions selon la province et la taille de l'entreprise, résultats provisoires, 1983

Revenue size group(1) Taille de l'entreprise(1)	Ontario		Québec		Other Autres		Total	
	New Nouveaux	Re-printed Réimpressions	New Nouveaux	Re-printed Réimpressions	New Nouveaux	Re-printed Réimpressions	New Nouveaux	Re-printed Réimpressions
Small - Petite	144	49	52	34	194	66	390	149
Number of firms reporting - Nombre d'entreprises répondantes	18	9	10	6	18	11	46	26
Medium - Moyenne	170	80	499	196	127	63	796	339
Number of firms reporting - Nombre d'entreprises répondantes	15	15	28	23	13	12	56	50
Large - Grande	2,907	2,150	721	720	90	21	3,718	2,891
Number of firms reporting - Nombre d'entreprises répondantes	40	31	17	13	4	3	61	47
Total	3,221	2,279	1,272	950	411	150	4,904	3,379
Number of firms reporting - Nombre d'entreprises répondantes	73	55	55	42	35	26	163	123

(1) Small is defined as a total revenue of less than \$200,000; medium is from \$200,000 to \$999,999; and large is \$1 million and over.

(1) Les petites entreprises sont définies comme étant celles dont les recettes totales sont inférieures à \$200,000; les moyennes, celles dont les recettes s'échelonnent entre \$200,000 et \$999,999; les grandes, celles dont les recettes sont supérieures à \$999,999.

TABLE 4. Number of Full-Time Employees by Province and Function, Preliminary Results, 1983

TABLEAU 4. Nombre d'employés à temps plein selon la province et la fonction, résultats provisoires, 1983

Function Fonction	Ontario	Québec	Other Autres	Total
Editorial - Édition	471	79	20	570
Design and production - Conception et production	169	57	10	236
Marketing, sales, promotion and advertising - Commercialisation, ventes, promotion et publicité	784	106	11	901
Fulfillment, warehousing and shipping - Exécution des commandes, entreposage et expédition	936	75	14	1,025
General administration - Administration générale	870	134	26	1,030
Other - Autres	167	17	40	224
No detail reported - Aucun détail fourni	248	82	39	369
Total	3,645	550	160	4,355
Number of companies reporting - Nombre de sociétés répondantes	75	48	31	154

TABLE 5. Profitability of Publishing Companies, Preliminary Results, 1983

TABLEAU 5. Rentabilité des maisons d'édition, résultats provisoires, 1983

Province	Average loss(1) Moyenne des pertes(1)		Average profit(2) Moyenne des bénéfices(2)		Average overall profit(3) Moyenne générale des bénéfices(3)	
	No. - nbre	\$	No. - nbre	\$	No. - nbre	\$
Québec	12	-139,498	45	128,545	57	72,115
Ontario	16	-71,323	65	593,006	81	461,780
Other - Autres	11	-49,424	28	41,004	39	15,498
Total, Canada	39	-86,123	138	329,551	177	237,961

(1) For companies with a loss.

(1) Pour les entreprises ayant subi des pertes.

(2) For companies with a profit.

(2) Pour les entreprises ayant réalisé des bénéfices.

(3) For all companies.

(3) Pour toutes les entreprises.

TABLE 6. Percentage of Firms Showing Profit or Loss, by Province and Size of Firm, Preliminary Results, 1983

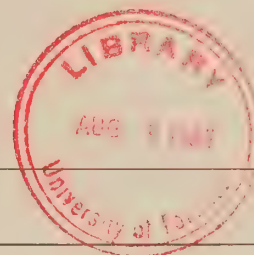
TABLEAU 6. Pourcentage des entreprises ayant réalisé des bénéfices ou des pertes, selon la province et la taille de l'entreprise, résultats provisoires, 1983

Province and revenue size group	Percentage showing profit	Percentage showing loss	Total
Province et taille de l'entreprise	Pourcentage ayant réalisé des bénéfices	Pourcentage ayant subi des pertes	
Ontario			
Small - Petite	57	43	100
Medium - Moyenne	94	6	100
Large - Grande	88	12	100
Total	80	20	100
Québec			
Small - Petite	82	18	100
Medium - Moyenne	72	28	100
Large - Grande	88	12	100
Total	79	21	100
Other provinces - Autres provinces			
Small - Petite	70	30	100
Medium - Moyenne	73	27	100
Large - Grande	75	25	100
Total	72	28	100
Canada			
Small - Petite	67	33	100
Medium - Moyenne	78	22	100
Large - Grande	87	13	100
Total	78	22	100

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001



Vol. 8, No. 5

Price: Canada, \$4.00, \$40.00 a year
Other Countries, \$5.00, \$50.00 a year

PERFORMING ARTS SURVEY, 1982 (1) (Preliminary Results)

Highlights

Audiences remained relatively stable for performing arts organizations in 1982 as compared to 1981. Nevertheless, Canadian performing arts companies were, on average, staggering under deficits. This is a major finding of a Statistics Canada survey into the state of the performing arts in Canada.

Each year the Culture Sub-division of Statistics Canada conducts a survey of professional performing arts organizations in Canada. The survey is designed to provide statistical information concerning the finances, performances and audiences of organizations from four disciplines: theatre, music, dance and opera.

Altogether, 253 companies responded to the 1982 questionnaire providing data for their fiscal year ending in the period between January 1982 and December 1982. Of these organizations, 164 were theatre companies; 58, music; 24, dance and seven, opera.

Other highlights from the survey show that:

- Ticket sales accounted for more than 23% of the average revenues of performing arts companies; government grants represented over 35% of the average revenues of performing arts companies.
- The total expenditures, of reporting companies, were just under \$158 million a figure which exceeded total revenues by approximately \$4.5 million.

(1) The data in this Service Bulletin are based on the 253 companies which responded to the 1982 survey. Note that 210 companies responded to the 1981 survey (133 theatres; 48, music; 23 dance and six, opera) when making comparisons between 1981 and 1982.

July 1985

Vol. 8, No. 5

Prix: Canada, \$4.00, \$40.00 par année
Autres pays, \$5.00, \$50.00 par année

LES ARTS D'INTERPRÉTATION, 1982(1) (Résultats provisoires)

Faits saillants

Bien que l'auditoire des organismes d'arts d'interprétation soit demeuré relativement stable en 1982, comparativement à 1981, les activités des compagnies d'arts d'interprétation canadiennes se sont généralement soldées par des déficits écrasants. C'est là une des principales conclusions que permet de dégager l'enquête de Statistique Canada sur la situation des arts d'interprétation au Canada.

Chaque année, la Sous-division de la culture de Statistique Canada mène une enquête auprès des organismes professionnels d'arts d'interprétation au Canada. Cette enquête vise à recueillir des renseignements statistiques sur les finances, le nombre de spectacles et l'auditoire des organismes qui oeuvrent dans les quatre disciplines suivantes: le théâtre, la musique, la danse et l'opéra.

En tout, 253 compagnies d'arts d'interprétation ont participé à l'enquête de 1982. Elles ont fourni des données sur l'exercice financier se terminant entre janvier 1982 et décembre 1982. Parmi les organismes répondants figuraient 164 compagnies de théâtre, 58 orchestres, 24 compagnies de danse et sept d'opéra.

Voici d'autres faits saillants de l'enquête:

- La vente de billets constitue plus de 23% des recettes moyennes des organismes d'arts d'interprétation et les subventions des administrations publiques comptent pour 35% des recettes moyennes de ces organismes.
- Les dépenses totales des compagnies déclarantes s'établissaient à un peu moins de \$158 millions, soit un excédent d'environ \$4.5 millions sur les recettes totales.

(1) Les données publiées dans le présent bulletin de service sont basées sur les renseignements fournis par les 253 compagnies qui ont répondu à l'enquête de 1982. À noter, en comparant les données de 1981 et celles de 1982, que 210 compagnies ont répondu à l'enquête de 1981 (133 compagnies de théâtre, 48 orchestres, 23 compagnies de danse et six d'opéra).

Juillet 1985

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

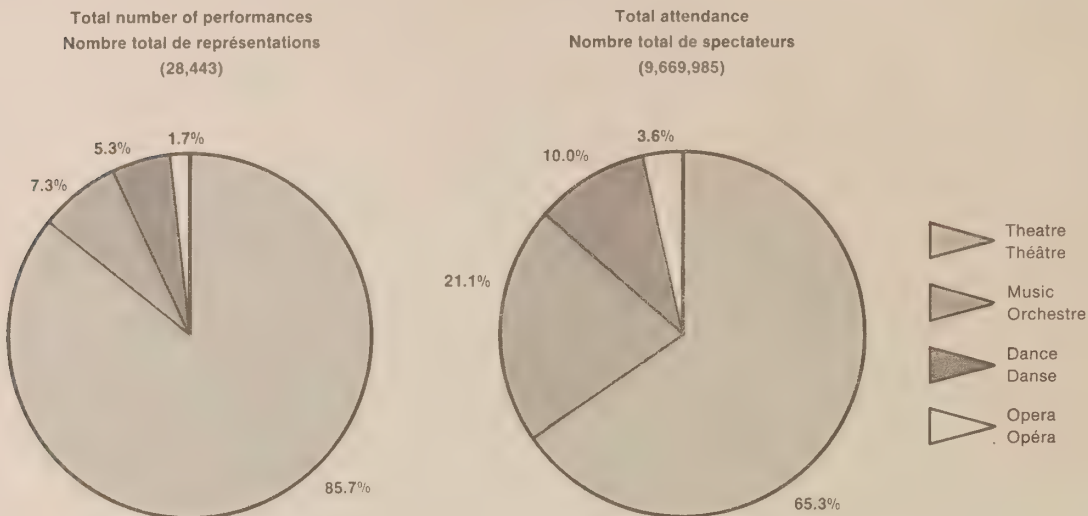
Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

Figure 1

Percentage Distribution of Total Number of Performances and Total Attendance by Discipline, 1982⁽¹⁾

Répartition en pourcentage du nombre total de représentations et de spectateurs selon la discipline, 1982⁽¹⁾



(1) Includes all attendance and performances reported in the survey

(1) Comprend l'ensemble des représentations et le nombre total de spectateurs déclarés.

Performances and Attendance

Number of Performances and Attendance

Preliminary data indicate that, in 1982, the 253 performing arts organizations which responded to the survey gave over 28,000 performances before a combined audience of over 9.6 million spectators.⁽²⁾ This represents an increase of approximately 5% in the number of performances given by companies reporting in 1982, as compared to those reporting in 1981. Nevertheless, audience size did not show a concomitant increase.

A comparison of these attendance figures with the Canadian population would denote that approximately 4 out of 10 Canadians went to an arts performance in 1982, a figure similar to that of the 1981 season.⁽³⁾

As can be noted from Figure 1, theatre drew over 6.3 million spectators; music, over 2 million; dance, almost 1 million; and opera, over 300,000.

Average Attendance Per Performance

Nationally, music drew the largest average number of spectators per performance of the four disciplines (see Table 1). While this pattern is like that of last year, the average attendance per performance of reporting music companies fell almost 10% compared to those reporting in 1981; similarly, attendance reported for dance companies was approximately 9% lower. Theatre companies, on the other hand, reported an average number of spectators per performance which was similar to that of last year, while opera companies showed an increase in their average attendance per performance of approximately 4%.

(2) Since some companies could not provide performance and/or attendance statistics, these figures are underestimates.

(3) However, some caution should be exercised in such comparisons since one individual may see many performances and no data are available on multiple attendance at the individual level.

Représentations et auditoire

Nombre de représentations et auditoire total

Les données provisoires indiquent qu'en 1982, les 253 organismes d'arts d'interprétation qui ont participé à l'enquête ont donné plus de 28,000 représentations à un auditoire total dépassant 9.6 millions de spectateurs⁽²⁾. Il s'agit là d'une augmentation d'environ 5% du nombre de représentations données en 1982 comparativement à celles données en 1981. Cependant, la taille de l'auditoire n'a pas augmenté en proportion.

L'analyse comparative des données sur l'auditoire et des chiffres de la population canadienne indique qu'environ 4 Canadiens sur 10 ont assisté à une représentation d'arts d'interprétation en 1982, soit environ la même proportion qu'en 1981⁽³⁾.

Comme on peut l'observer à la figure 1, les représentations de théâtre ont attiré 6.3 millions de spectateurs, la musique, plus de 2 millions, la danse, près de 1 million et l'opéra, plus de 300,000.

Auditoire moyen par représentation

Au niveau national, ce sont les spectacles de musique qui ont attiré le plus grand nombre de spectateurs par représentation (voir le tableau 1). Bien que cette tendance soit semblable à celle observée l'an dernier, l'auditoire moyen par représentation a chuté de presque 10% comparativement à celui de 1981. De même, l'auditoire des compagnies de danse a également chuté d'environ 9%. Par ailleurs, les compagnies de théâtre ont attiré un nombre moyen de spectateurs par représentation semblable à celui de l'an dernier. L'auditoire moyen par représentation des compagnies d'opéra a augmenté d'environ 4%.

(2) Comme certains organismes ne pouvaient pas fournir de statistiques sur le nombre de représentations et/ou sur l'auditoire, ces chiffres sont des estimations inférieures à la réalité.

(3) Cependant, ces comparaisons doivent être utilisées sur toute réserve, étant donné qu'une même personne peut avoir assisté à plusieurs spectacles, et qu'il n'existe aucune donnée sur le nombre de représentations auxquelles une seule personne peut avoir assisté.

It is also notable that average attendance per performance varied not only across disciplines but also within disciplines according to geography. As shown in Table 1, theatre attendance was rather constant across regions, as it had been last year, in contrast with both music and dance. Thus, regionally, music organizations did not always draw the largest number of spectators per performance of the four disciplines. In fact, music attendance ranged from a very low number of spectators per performance in the Atlantic region to a relatively high rate of attendance in Quebec (153 and 1,546 spectators respectively).

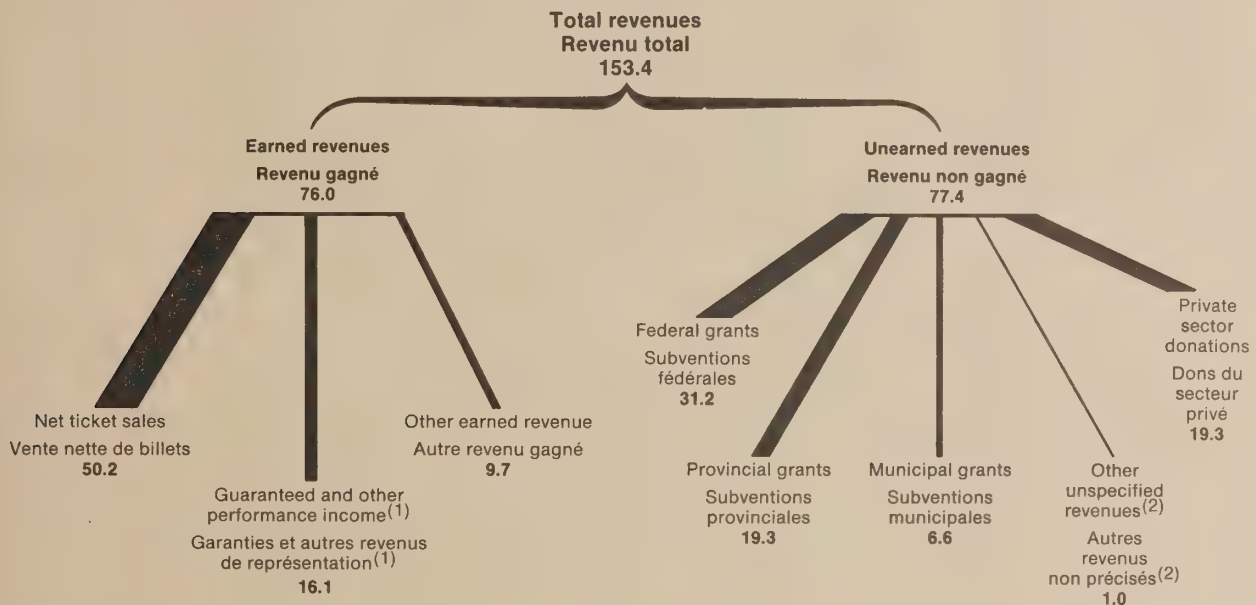
Il convient également de noter que l'auditoire moyen par spectacle varie non seulement d'une discipline à l'autre, mais également au sein de chaque discipline selon les régions. Comme on peut le voir au tableau 1, l'auditoire des représentations de théâtre est, comme l'an dernier, relativement égal d'une région à l'autre, contrairement à l'auditoire des spectacles de musique et de danse. C'est ainsi que dans certaines régions, les spectacles de musique n'ont pas toujours attiré le plus grand nombre de spectateurs par représentation parmi les quatre disciplines. En fait, l'assistance aux spectacles de musique varie d'un très petit nombre de spectateurs par représentation dans la région de l'Atlantique à un nombre relativement élevé au Québec (153 et 1,546 spectateurs respectivement).

Figure II

Total Revenues of Performing Arts Organizations by Type of Revenue, 1982

Revenu total des compagnies d'arts d'interprétation selon le genre de revenu, 1982

(In millions of dollars — En millions de dollars)



(1) Includes media income and sponsored performances.

(1) Comprend les recettes de représentations commanditées et celles provenant des médias.

(2) Includes \$0.6 million of unspecified government grants and \$0.4 million of other non-specified unearned revenues.

(2) Comprend \$0.6 million de subventions publiques et \$0.4 million d'autres revenus non gagnés dont l'origine n'est pas précisée.

Revenues and Expenditures

Total Revenues and Expenditures

The 253 companies reporting in 1982 showed earned revenues of over \$76 million. Government grants and private sector donations accounted for another \$77.4 million, bringing total revenues to more than \$153 million. Of these revenues, over \$31 million were provided by federal sources, with more than \$25 million deriving from other government sources. Donations from the private sector amounted to approximately \$19 million.

Of the earned revenue, net ticket sales generated revenues of over \$50 million, with guarantee⁽⁴⁾ and other performance income generating an additional \$16.1 million. Other sources of income, such as program advertising, souvenir sales and bar and concession sales accounted for an additional \$9.7 million, as illustrated in Figure II.

(4) A guarantee refers to a lump sum payment for a performance.

Recettes et dépenses

Total des recettes et des dépenses

Les 253 organismes répondants ont déclaré avoir touché en 1982 des recettes de plus de \$76 millions. Les subventions des administrations publiques et les dons du secteur privé ont représenté \$77.4 millions, ce qui établit les recettes totales à plus de \$153 millions. Parmi les subventions des administrations publiques, plus de \$31 millions provenaient de sources fédérales et plus de \$25 millions d'autres administrations publiques. Les dons du secteur privé s'élevaient à environ \$19 millions.

La vente des billets a produit des recettes de plus de \$50 millions, et les recettes garanties⁽⁴⁾ et les autres recettes tirées des représentations ont fourni une somme additionnelle de \$16.1 millions. Les autres sources de revenu, comme la publicité, la vente de souvenirs et les ventes des bars et des concessions ont permis de recueillir un montant supplémentaire de \$9.7 millions, comme on peut le voir à la figure II.

(4) Une recette garantie est un paiement forfaitaire versé pour un spectacle.

Total expenditures of the 253 performing arts organizations exceeded \$157 million. Given the total earned and unearned revenues mentioned earlier, the combined deficit of these companies was over \$4.5 million.

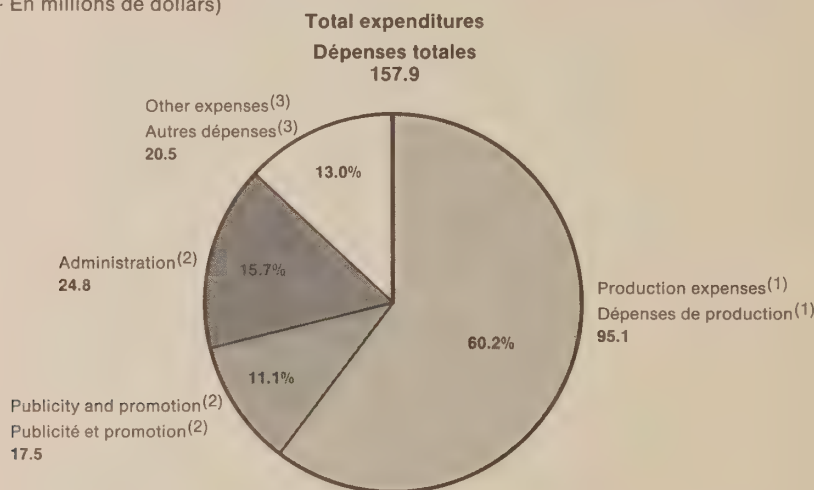
Over \$95 million of the total expenditures of these companies were production costs, such as artistic and technical personnel, sets, props, costumes, and wardrobes, as well as transportation costs. Publicity and promotion costs accounted for the smallest category, among the categories represented, of total expenditures: only \$17.5 million. Figure III provides a breakdown of the total expenditures of these performing arts organizations.

Figure III

Total Expenditures for Performing Arts Companies by Type of Expenditures, 1982

Dépenses totales des compagnies d'arts d'interprétation selon le genre de dépenses, 1982

(In millions of dollars — En millions de dollars)



(1) Includes artistic and technical personnel as well as stage materials, sets, props, costumes, royalties and other production costs.

(1) Comprend le personnel artistique et technique de même que le matériel de scène, décors, accessoires, costumes, les droits d'auteur et autres frais de production.

(2) Includes personnel expenses.

(2) Comprend les dépenses au titre du personnel.

(3) Includes space expenses, costs of maintaining building, maintenance supplies and other personnel such as box office staff, concessionaires, ushers and so on.

(3) Comprend les frais immobiliers, d'entretien des locaux, des fournitures, du personnel préposé aux guichets et aux bars, les placeurs, etc.

Average Revenues and Expenditures⁽⁵⁾

On average, performing arts companies, regardless of discipline, ended their 1982 season with a deficit.

The average revenues of reporting theatre and music companies have dropped in comparison with those companies reporting in 1981 (by approximately 5.0% and 0.2% respectively), resulting in deficits on average for the 1982 companies. While the average revenues of dance and opera companies showed an increase of 14.6% and 8.5% respectively, over those reporting in 1981, the operating costs of 1982 companies were higher (by 18.8% and 16.0% respectively), thus negating the increase in average revenues reported.

Therefore, theatre and opera companies ended their season with deficits, on average, compared to average surpluses of those companies reporting in 1981. The dance and music organizations in 1982 evidenced even larger deficits than those reporting in 1981.

(5) The average revenue/expenditure per organization is calculated as follows: total revenue/expenditure of all organizations ÷ number of organizations; this is calculated separately for each discipline.

Les 253 organismes d'arts d'interprétation ont dépensé au total plus de \$157 millions. L'ensemble du revenu gagné et non gagné mentionné précédemment laisse paraître un déficit global de plus de \$4.5 millions chez les compagnies déclarantes.

Sur les dépenses totales de ces compagnies, plus de \$95 millions étaient attribuables aux coûts de production, par exemple les coûts relatifs au personnel artistique et technique, aux décors, aux accessoires et aux costumes, ainsi que les frais de transport. Les coûts de publicité et de promotion, qui s'établissaient à \$17.5 millions, formaient le plus petit montant dans les catégories représentées. La figure III présente une ventilation des dépenses totales de ces organismes d'arts d'interprétation.

Recettes moyennes et dépenses moyennes⁽⁵⁾

En moyenne, le bilan des compagnies d'arts d'interprétation, quelle que soit la discipline, s'est soldé par un déficit pour la saison de 1982.

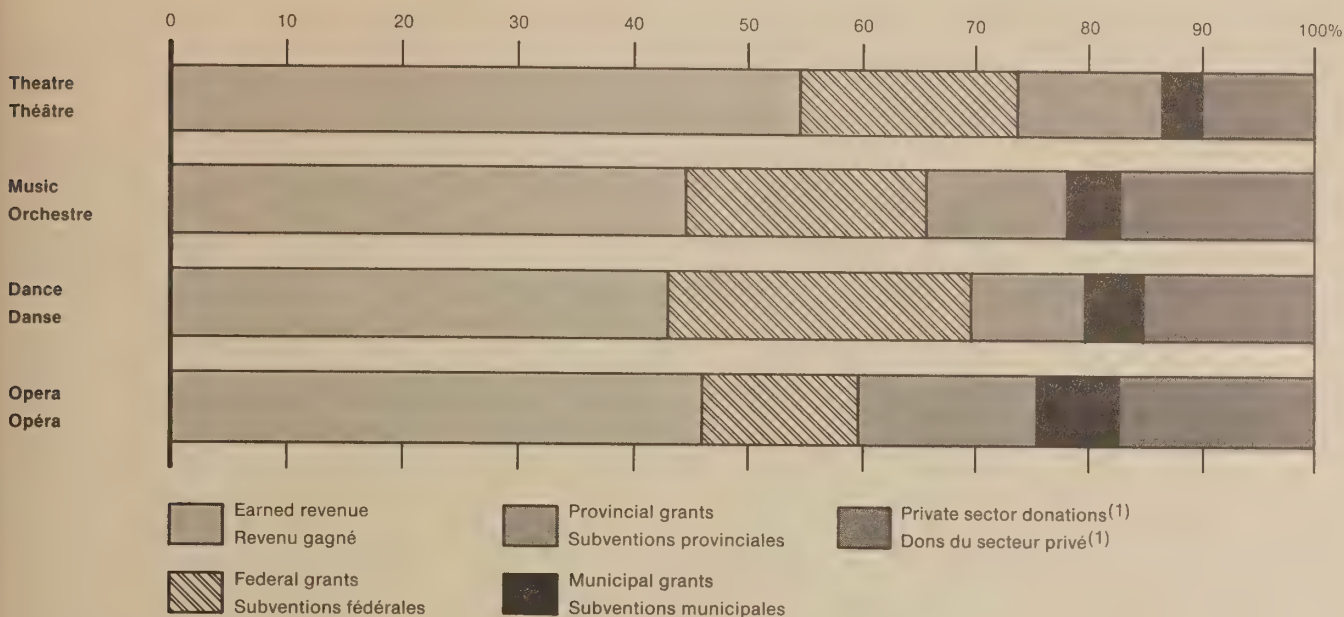
Les recettes moyennes des compagnies de théâtre et des orchestres ont baissé comparativement aux recettes moyennes déclarées en 1981 (d'environ 5.0% et 0.2% respectivement), ce qui dégage, en moyenne, un déficit pour ces compagnies en 1982. Bien que les recettes moyennes des compagnies de danse aient affiché des augmentations respectives de 14.6% et de 8.5% par comparaison aux chiffres de 1981, les coûts de fonctionnement ont été plus élevés en 1982 (de 18.8% et de 16.0% respectivement), ce qui a plus que contrebalancé l'augmentation des recettes moyennes déclarées.

Par conséquent, en moyenne, les compagnies de théâtre et d'opéra affichaient, à fin de saison, un déficit, comparativement au surplus moyen déclaré par ces compagnies en 1981. Les déficits affichés par les compagnies de danse et les orchestres en 1982 étaient encore plus élevés que les déficits déclarés en 1981.

(5) Les recettes moyennes et les dépenses moyennes par organisme sont calculées de la façon suivante: le total des recettes ou des dépenses de tous les organismes ÷ par le nombre d'organismes; ce calcul est effectué séparément pour chacune des disciplines.

Figure IV

Sources of Revenue Expressed as a Percentage of Average Revenue per Organization by Discipline, 1982
Sources de revenu en pourcentage du revenu moyen par compagnie, selon la discipline, 1982



(1) Includes unspecified grants.

(1) Comprend les subventions non précisées.

Sources of Average Revenue Per Organization

Average revenue of performing arts companies derived from two main sources: earned income that is, performance income and unearned income that is, private and public sector grants.

As illustrated in Table 3, all disciplines derived over 23% of their average revenues from ticket sales. If one examines other performance-related income, such as guarantees, over 38% of the average revenue of reporting companies was derived from performance-related activities.(6)

Public sector funding accounted for over 35% of the average revenue of performing arts organizations. While opera companies, on average, received a lower level of federal funding than theatre, music or dance companies, they obtained a larger percentage of their average revenues through provincial and municipal grants (see Figure IV). Also notable is the level of funding received from the private sector by music and opera organizations: the financial support received by these companies was almost double that received by theatre organizations.

Average Expenditures

Personnel costs represented the largest percentage of average expenditures incurred by professional performing arts companies (see Table 4). For theatre, music and dance companies, more than half of the average expenditures went to personnel, while for music organizations, personnel costs accounted for almost 73% of the average expenses. This trend remains unchanged from that in the 1981 season and only re-emphasizes the labour-intensive nature of performing arts organizations.

(6) Includes ticket sales, media income (e.g., recordings) and sponsored performances.

Provenance des recettes moyennes des organismes

Les recettes moyennes des organismes d'arts d'interprétation proviennent de deux sources principales: le revenu gagné, tiré des représentations et le revenu non gagné, provenant des subventions publiques et des dons privés.

Comme on peut le voir au tableau 3, plus de 23% des recettes moyennes de toutes les disciplines provenaient de la vente des billets. Les autres catégories du revenu gagné, comme les recettes garanties, ont représenté plus de 38% du revenu moyen des compagnies déclarantes(6).

Les sommes reçues du secteur public représentaient plus de 35% des recettes moyennes des organismes d'arts d'interprétation. Bien qu'en moyenne les compagnies d'opéra aient reçu moins de fonds fédéraux que les compagnies de théâtre, de musique ou de danse, une plus grande part de leurs recettes moyennes découlait de subventions provinciales et provinciales (voir figure IV). Il convient également de souligner que le soutien financier accordé par le secteur privé aux organismes de musique et d'opéra était de près du double de celui dont ont bénéficié les compagnies de théâtre.

Dépenses moyennes

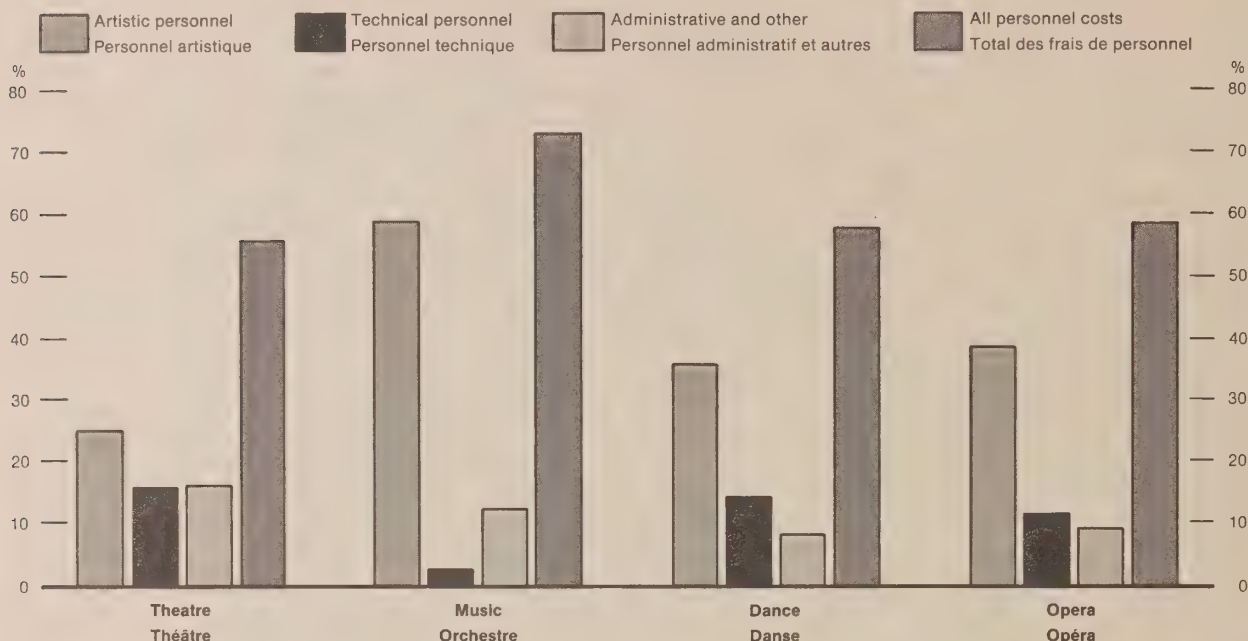
Ce sont les dépenses de personnel qui forment le pourcentage le plus élevé des dépenses moyennes des organismes professionnels d'arts d'interprétation (voir le tableau 4). Dans le cas des compagnies de théâtre, de musique et de danse, les frais de personnel sont intervenus pour plus de la moitié des dépenses moyennes, et la proportion atteignait 73% dans le cas des orchestres. Cette tendance est identique à celle qui a été observée en 1981, et ne fait que remettre en évidence la forte concentration de main-d'oeuvre dans le domaine des arts d'interprétation.

(6) Le revenu gagné comprend la vente de billets, les recettes provenant des médias (par exemple, les enregistrements) et les représentations commanditées.

Figure V

Personnel Expenses Expressed as a Percentage of Average Expenses per Organization by Discipline, 1982

Dépenses au titre du personnel en pourcentage des dépenses moyennes par compagnie, selon la discipline, 1982



The considerable variations across disciplines in types of personnel expenditures are highlighted in Figure V. While artistic personnel costs accounted for more than one-half the average expenses of music organizations, they accounted for only one third of the expenses of dance and opera organizations and one fourth of the average expenses of theatre. Theatre, dance and opera organizations, however, had a correspondingly higher proportion of average expenses for technical personnel than did music organizations. The patterns of other expenditures by discipline can be noted in Table 4.

Concluding Remarks

A comparison of the earned income of performing arts companies with their total expenditures emphasizes the importance of sources of funding such as government grants and private donations.

As illustrated in Table 5, the deficits of performing arts organizations would have been even larger, on average, were it not for these contributions or grants. While funding helped narrow the gap between their average revenues and their average expenditures, performing arts organizations still faced deficits, on average, at the end of the 1982 fiscal year. Dance companies, on average, faced the largest deficits, followed by music, theatre, and lastly, opera organizations.

For More Information

This Bulletin is designed to highlight preliminary results of the 1982 survey. Thus, it represents only one aspect of the way in which the data can be analysed. A more detailed discussion of the 1982 survey results will be included in the publication *Performing Arts 1982 (Catalogue 87-524)*, which is scheduled for release later in the fiscal year. Anyone wishing more information, tabulations or data is encouraged to contact Erika Dugas, Cultural Activities and Institutions, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or telephone (613) 993-6862. Inquiries can also be directed through Statistics Canada's regional offices.

La figure V souligne les importantes variations que l'on peut observer entre les disciplines en ce qui a trait aux catégories de dépenses de personnel. Alors que les cachets versés aux artistes représentaient plus de la moitié des dépenses moyennes des orchestres, elles ne comptaient que pour le tiers de celles des compagnies de danse et d'opéra et pour le quart de celles des compagnies de théâtre. Les organismes de théâtre, de danse et d'opéra consacraient toutefois une proportion plus élevée de leurs dépenses au personnel technique. Les tendances des autres dépenses par discipline sont présentées au tableau 4.

Conclusions

La comparaison du revenu gagné et des dépenses totales montre l'importance que revêtent pour les organismes d'arts d'interprétation, les subventions publiques et les dons du secteur privé.

Comme le montre le tableau 5, le déficit moyen des organismes d'arts d'interprétation aurait été encore plus important, n'eût été de ces contributions ou subventions. Alors que les subventions contribuaient à diminuer l'écart entre les recettes moyennes et les dépenses moyennes, l'exercice financier de 1982 des organismes d'arts d'interprétation s'est néanmoins soldé par un déficit moyen. Les compagnies de danse ont affiché le déficit moyen le plus important, suivi des organismes de musique, de théâtre et, au dernier rang, d'opéra.

Renseignements supplémentaires

Le présent bulletin n'est qu'un exposé des faits saillants des résultats provisoires de l'enquête de 1982 sur les arts d'interprétation. Il ne montre qu'un seul aspect des analyses possibles. Un exposé plus détaillé des résultats de l'enquête de 1982 figurera dans la publication *"Les arts d'interprétation, 1982 (publication n° 87-524 au catalogue)*, qui paraîtra plus tard au cours de l'exercice financier. Si vous désirez de plus amples renseignements, des totalisations ou des données spéciales, n'hésitez pas à communiquer avec Erika Dugas, Section des activités culturelles et des institutions, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, Ottawa (Ont.), K1A 0T6, ou à téléphoner au (613) 993-6862. Les demandes de renseignements peuvent également être acheminées par l'entremise des bureaux régionaux de Statistique Canada.

TABLE 1. Number of Performances, Total Attendance and Average Attendance per Performance, by Discipline and Region, 1982

TABLEAU 1. Nombre de représentations, assistance totale et assistance moyenne par représentation, selon la discipline et la région, 1982

Discipline and region	Number of organizations	Number of performances	Total attendance	Average attendance per performance(1)
Discipline et région	Nombre de compagnies	Nombre de représentations	Assistance totale	Assistance moyenne par représentation(1)
Theatre - Théâtre				
Atlantic - Atlantique	11	1,672	509,672	305
Québec	53	6,571	1,586,508	241
Ontario	44	7,723	2,285,678	296
Manitoba	6	832	286,450	344
Saskatchewan	3	734	155,976	213
Alberta	13	2,952	665,087	225
British Columbia - Colombie-Britannique	18	3,575	811,846	227
Canada	148	24,059	6,301,217	262
Music - Musique:				
Atlantic - Atlantique	3	91	13,957	153
Québec	10	279	431,233	1,546
Ontario	23	1,046	896,197	857
Manitoba and - et Saskatchewan	4	105	108,561	1,034
Alberta	3	124	147,739	1,191
British Columbia - Colombie-Britannique	8	435	433,251	996
Canada	51	2,080	2,030,938	976
Dance - Danse:				
Atlantic and Quebec - Atlantique et Québec	6	318	292,477	920
Ontario	7	603	473,059	785
Prairie - Prairies	3	188	110,955	590
British Columbia - Colombie-Britannique	5	331	85,723	259
Canada	21	1,440	962,214	668
Opera - Opéra:				
Canada	7	486	346,605	713

(1) Includes only those companies which had values for both performance and attendance.

(1) Ne comprend que les compagnies qui ont fourni des données à la fois sur les représentations et sur les spectateurs.

TABLE 2. Average Revenue, Expenses Per Organization and Surplus (Deficit) as a Percentage of Operating Expenses, 1982

TABLEAU 2. Revenus moyens, dépenses moyennes par compagnie et excédent (déficit) moyen en pourcentage des dépenses d'exploitation, 1982

Discipline	Average revenues	Average expenses	Average surplus (deficit) as a percentage of operating expenses
Discipline	Revenus moyens	Dépenses moyennes	Excédent (déficit) moyen en pourcentage des dépenses d'exploitation
	thousands of dollars - milliers de dollars		%
Theatre - Théâtre	471.7	481.1	(2.0)
Music - Musique	773.4	804.3	(3.8)
Dance - Danse	835.5	881.2	(5.2)
Opera - Opéra	1,598.3	1,607.7	(0.6)

TABLE 3. Distribution of Average Revenue per Organization by Discipline and Source, 1982

TABLEAU 3. Répartition du revenu moyen par compagnie, selon la discipline et la source, 1982

Sources of revenue	Theatre(1)		Music(1)		Dance(1)		Opera(1)	
Sources de revenu	Théâtre(1)		Musique(1)		Danse(1)		Opéra(1)	
	\$'000	%	\$'000	%	\$'000	%	\$'000	%
Earned revenue - Revenu gagné:								
Ticket sales(2) - Ventes de billets(2)	181.5	38.5	204.6	26.4	197.2	23.6	554.7	34.7
Guarantees and other performance income(3) - Garanties et autres revenus de représentation(3)	40.3	8.5	94.0	12.2	139.1	16.6	98.3	6.1
Ancillary and other income(4) - Revenu divers(4)	36.1	7.7	45.6	5.9	23.3	2.8	82.7	5.2
Sub-total - Total partiel	257.9	54.7	344.2	44.5	359.6	43.0	735.7	46.0
Unearned revenue - Revenu non gagné:								
Private sector donations(5) - Don du secteur privé(5)	45.0	9.5	128.1	16.7	123.6	14.8	279.0	17.5
Federal subsidies - Subvention fédérales	90.5	19.2	163.7	21.2	223.5	26.8	216.3	13.5
Provincial subsidies - Subventions provinciales	59.9	12.7	96.2	12.4	83.9	10.0	261.2	16.3
Municipal subsidies - Subventions municipales	16.5	3.5	37.3	4.8	42.0	5.0	104.0	6.6
Unspecified government grants - Subventions gouvernementales non spécifiées	1.8	0.4	3.2	0.4	3.0	0.4	2.2	0.1
Public sector grants - Total - Subventions des administrations publiques	168.7	35.8	300.4	38.8	352.4	42.2	583.7	36.5
Sub-total - Total partiel	213.7	45.3	428.5	55.5	475.9	57.0	862.7	54.0
AVERAGE REVENUE - TOTAL - RECETTES MOYENNES	471.7(6)	100.0	773.4(6)	100.0	835.5	100.0	1,598.3	100.0

(1) The total will vary slightly from the sum of the subtotals due to rounding.

(1) À cause de l'arrondissement, le total peut être légèrement différent de la somme des totaux partiels.

(2) Net of taxes.

(2) Sans les taxes.

(3) Includes guarantees, media income and sponsored performances.

(3) Comprend les recettes provenant des média, des garanties et des commandites.

(4) Includes program advertising and sales revenue, bar and concession sales, interest from investments and other miscellaneous revenue.

(4) Comprend la vente de publicité et de programmes, les recettes des bars et concessions, les revenus de placements et autres revenus divers.

(5) Includes a small percentage of grants which could not be allocated by type of grant.

(5) Comprend un certain pourcentage de subventions qui n'a pu être réparti selon la source.

(6) The total varies slightly from the sum of the subtotals due to the fact that small proportion of the revenues could not be allocated by source of revenue (e.g. earned or unearned).

(6) Le total est légèrement différent de la somme des totaux partiels parce qu'une petite proportion des recettes ne se prêtaient pas à la ventilation selon la source de revenu (c.-à-d. gagné ou non gagné).

TABLE 4. Distribution of Average Expenses per Organization by Discipline and Type of Expenses, 1982

TABLEAU 4. Répartition des dépenses moyennes par compagnie, selon la discipline et le genre de dépenses, 1982

Expenses	Theatre(1)		Music(1)		Dance(1)		Opera(1)	
Dépenses	Théâtre(1)		Musique(1)		Danse(1)		Opéra(1)	
	\$'000	%	\$'000	%	\$'000	%	\$'000	%
Personnel - Personnel:								
Artistic personnel - Personnel artistique	117.8	24.5	470.0	58.4	311.9	35.4	614.0	38.2
Technical personnel - Personnel technique	74.4	15.5	20.2	2.5	122.7	13.9	181.3	11.3
Administrative personnel - Personnel administratif	55.0	11.4	91.5	11.4	68.6	7.8	130.2	8.1
Other personnel - Personnel autre	20.3	4.2	4.9	0.6	1.5	0.2	11.0	0.7
Sub-total - Total partiel	267.5	55.6	586.6	72.9	504.7	57.3	936.5	58.3
Publicity and promotion(2) - Publicité et promotion(2)	47.4	9.9	68.9	8.6	72.8	8.3	119.3	7.4
Administration(2)	36.8	7.6	53.3	6.6	49.4	5.6	98.3	6.1
Other production(3) - Autres de production(3)	63.4	13.2	45.2	5.6	181.9	20.6	257.2	16.0
Other expenses(4) - Autres frais(4)	66.1	13.7(5)	50.3	6.3(5)	72.4	8.2	196.4	12.2
AVERAGE EXPENSES - TOTAL - DÉPENSES MOYENNES	481.1	100.0	804.3	100.0	881.2	100.0	1,607.7	100.0

(1) The total may vary slightly from the subtotals due to rounding.

(1) À cause de l'arrondissement, le total peut être légèrement différent de la somme des totaux partiels.

(2) Includes small percentages of expenses which could not be broken down by type of publicity or administration expense (e.g., personnel versus other costs).

(2) Comprend une petite proportion des dépenses qui ne se prêtaient pas à la ventilation selon le genre de dépenses de publicité ou d'administration (c.-à-d. dépenses de personnel ou autres).

(3) Includes payment of royalties, other production expenses (e.g., sets, props, costumes, wardrobe, scripts, transport) and travel expenses for personnel.

(3) Comprend les droits d'auteur, les dépenses de production (décors, accessoires, costumes, scénarios, transport) et les frais de déplacement du personnel.

(4) Includes space costs (e.g., rent), utilities and maintenance and other miscellaneous expenses such as bar licence.

(4) Comprend les frais immobiliers, les services publics, l'entretien et des dépenses diverses, tel le permis pour débit de boisson.

(5) Includes a small percentage of expenses which could not be allocated by category.

(5) Comprend une petite proportion des dépenses qui ne se prêtaient pas à la ventilation selon la catégorie.

TABLE 5. Average Surplus (Deficit) per Organization before Grants, and Surplus (Deficit) Balance, by Discipline, 1982

TABLEAU 5. Excédent (déficit) moyen par compagnie avant subventions, et solde excédentaire (déficitaire) moyen, selon la discipline, 1982

Discipline	Average surplus (deficit) before grants(1)	Average surplus (deficit) for the season covered
	Excédent (déficit) moyen avant subventions(1)	Excédent (déficit) moyen pour la saison visée
	thousands of dollars - milliers de dollars	
Theatre - Théâtre	(223.2)	(9.4)
Music - Musique	(460.1)	(30.9)
Dance - Danse	(521.6)	(45.7)
Opera - Opéra	(872.0)	(9.3)

(1) Grants include private sector donations.

(1) Les subventions comprennent les dons du secteur privé.

CULTURE COMMUNIQUE de la CULTURE

Conseil
Publications

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4.00, \$40.00 a year
Other Countries, \$5.00, \$50.00 a year

Prix: Canada, \$4.00, \$40.00 par année
Autres pays, \$5.00, \$50.00 par année

Vol. 8, No. 6

Vol. 8, n° 6

THE RECORDING INDUSTRY, 1983

INTRODUCTION

Since 1977 Statistics Canada has been conducting an annual survey of the sound recording market at first point of delivery. This bulletin presents the preliminary results of the 1983 survey.

The sound recording survey covers the production of master tapes and the release and sales of sound recordings by companies located in Canada. Other information collected includes the origin of master tapes, the Canadian content of new recordings and the financial position of the companies.

Of the 111 companies surveyed in 1983, 93 were controlled by Canadians and 10 were foreign. The remaining eight did not respond. Those who responded to the survey accounted for 95% of all sales of recordings manufactured in Canada and about 86% of the estimated domestic market.

To ensure consistency, all comparisons between 1982 and 1983 are based on information provided by a **group of reporting industries common to both years**. By analysing only the questionnaires of firms that responded in both years, we obtain a more

L'INDUSTRIE DE L'ENREGISTREMENT, 1983

INTRODUCTION

Statistique Canada effectue chaque année, depuis 1977, une enquête sur le marché de l'enregistrement sonore au premier point de livraison. Ce bulletin présente les résultats provisoires de l'enquête de 1983.

L'enquête porte sur la production de bandes maîtresses ainsi que sur les lancements et les ventes d'enregistrements sonores par des maisons établies au Canada. Au nombre des autres informations recueillies figurent l'origine des bandes maîtresses, la proportion des nouveaux enregistrements à contenu canadien et la situation financière des maisons de disques.

Parmi les 111 entreprises visées par l'enquête de 1983, 93 étaient sous contrôle canadien, et 10 sous contrôle étranger. Les huit autres n'ont pas répondu au questionnaire. Les entreprises qui ont participé à l'enquête comptaient pour 95% de toutes les ventes d'enregistrements fabriqués au Canada et détenaient 86% du marché intérieur estimé au premier point de livraison.

Par souci de cohérence, toutes les comparaisons établies entre 1982 et 1983 sont fondées sur des informations fournies par un **groupe d'entreprises ayant participé à l'enquête lors des deux années en cause**. L'analyse des questionnaires remplis par ces seules entreprises permet de

September 1985

Septembre 1985

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

accurate picture of industry trends and eliminate problems caused by variations in the number and type of respondents. Moreover, this common group accounted for 96.8% of the sales of all respondents in 1982 and virtually all of the sales of all respondents in 1983.

A more detailed analysis of the 1982 and 1983 data will be published later in the occasional publication **Culture Statistics - Recording Industry**, Statistics Canada, Catalogue No. 87-509.

HIGHLIGHTS

- The total Canadian market for sound recordings was an estimated \$287 million in 1983, an increase of 2.5% over 1982. Sales to the radio and television market, and custom orders accounted for most of the growth. Both imports and exports declined in 1983 from the year before.
- For imports, it was the first decline in more than two decades. The reduction - almost 3% - was a result of fewer record imports. The industry imported more pre-recorded tapes than before.
- The decline in exports was more dramatic. Exports fell by more than 37%, the second decrease in a row.
- Of the total number of new recordings released in 1983, 21% qualified as having Canadian content, about the same as the previous year. But the story was different for sales figures. Canadian-content recordings accounted for 14% of the market, down from the 17% of the year before.
- Sales of recordings manufactured from imported master tapes accounted for 85% of total sales in 1983 - the same as in the previous year.
- Full-time employment in the sound recording industry rose sharply, by 18% in 1983. Wages and salaries, stable for the past four years, rose sharply - by 35%.
- Record companies made fewer profits than they did the year before. Small companies in particular were more likely to register a loss. But their average loss - 6% in 1983 - was much less than the 19% of 1982.

brosser un tableau plus précis des tendances de l'industrie et d'éliminer les problèmes posés par les variations du nombre et du genre d'entreprises enquêtées. D'ailleurs, ce groupe d'entreprises comptait pour 96.8% des ventes de l'ensemble des entreprises enquêtées en 1982 et pour la quasi-totalité de celles-ci en 1983.

Une analyse plus détaillée des données de 1982 et de 1983 paraîtra plus tard dans la publication hors série intitulée **Statistique de la culture: L'industrie de l'enregistrement**, Statistique Canada, n° 87-509 au catalogue.

FAITS SAILLANTS

- L'ensemble du marché canadien de l'enregistrement sonore a été estimé à \$287 millions en 1983, ce qui représente une hausse de 2.5% par rapport à 1982. Celle-ci s'explique en grande partie par l'accroissement des ventes sur le marché de la radio et de la télévision et par l'augmentation des commandes spéciales. Tant les importations que les exportations ont diminué en 1983, comparativement à l'année précédente.
- Les importations ont connu une baisse de près de 3%. Cette baisse, la première en plus de 20 ans, est attribuable à une diminution des importations de disques. L'industrie a importé plus de bandes pré-enregistrées qu'auparavant.
- Les exportations ont diminué de façon plus marquée, soit de plus de 37%. Il s'agissait de la deuxième baisse consécutive.
- Du nombre total de lançements en 1983, 21% étaient considérés comme des enregistrements à contenu canadien, soit sensiblement la même proportion que l'année précédente. Toutefois, il en était autrement en ce qui a trait aux chiffres des ventes. Les enregistrements à contenu canadien occupaient 14% du marché, ce qui représente une diminution de 17% par rapport à 1982.
- Les ventes d'enregistrements produits à partir de bandes maîtresses importées composaient 85% des ventes totales en 1983, soit le même pourcentage que l'année précédente.
- L'emploi à plein temps dans l'industrie de l'enregistrement sonore a connu une hausse considérable en 1983. Bien qu'elle ait été stable au cours des quatre années précédentes, la valeur des salaires et des traitements a grimpé de 35%.
- Les maisons de disques, plus particulièrement les petites, ont réalisé moins de bénéfices que l'année précédente. Toutefois, les pertes moyennes enregistrées en 1983 (6%) ont été nettement inférieures à celles enregistrées en 1982 (19%).

Estimated Canadian Market

The Canadian market for sound recordings has had its ups and downs in the past few years. In 1981, the estimated Canadian market at first point of delivery was \$324 million. In 1982, it fell by 14% to \$280 million. This market slump was due mostly to depressed consumer expenditure. Real personal expenditure on consumer goods and services declined 2% in 1982.(1)

By 1983, consumer spending had recovered somewhat and the total Canadian market reached \$287 million (Figure I). When we take inflation into account, this figure is actually a decrease of 1%, but still an improvement over the slump of 1982. Broadcast sales, that is, sales to radio and television stations, and custom sales, made to order for a particular customer, were responsible for much of this increase.

Exports and Imports

Both exports and imports of records and tapes declined in 1983. Exports dropped the most to \$8.2 million in 1983 from \$13 million in 1982. Imports declined 3% from the 1982 level, the first time in two decades, all because of reduced importation of records. In contrast, the importation of pre-recorded tapes actually increased.

(1) **National Income and Expenditure Accounts**, Statistics Canada, Catalogue No. 13-201.

Estimation du marché canadien

Le marché canadien de l'enregistrement sonore a connu des hauts et des bas au cours des dernières années. En 1981, le marché canadien au premier point de livraison était estimé à \$324 millions. En 1982, il s'élevait à \$280 millions, en baisse de 14%. Cette faiblesse du marché était attribuable en grande partie à la diminution des dépenses de consommation. En 1982, les dépenses réelles en biens et services de consommation avaient fléchi de 2%(1).

En 1983, les dépenses de consommation avaient augmenté quelque peu et le marché canadien total atteignait \$287 millions (voir la figure I). Compte tenu de l'inflation, ce chiffre représente en fait une baisse de 1%. Il s'agit néanmoins d'une amélioration par rapport à 1982. Cette relance résulte surtout de l'augmentation des ventes aux stations de radio et de télévision et des ventes spéciales de disques et de bandes fabriqués sur commande pour certains clients.

Exportations et importations

Tant les exportations que les importations de disques et de bandes ont diminué en 1983. Les exportations ont enregistré la baisse la plus marquée; elles sont passées de \$13 millions en 1982 à \$8.2 millions un an plus tard. Quant aux importations, elles ont connu une baisse de 3% par rapport à 1982. Il s'agissait de la première baisse des importations en vingt ans; elle est entièrement attribuable à la réduction des importations de disques. Par contre, les importations de bandes pré-enregistrées se sont accrues.

(1) **Comptes nationaux des revenus et des dépenses**, Statistique Canada, n° 13-201 au catalogue.

Figure 1

Estimate of the Canadian Recording Market at the first point of delivery, 1983

(In millions of dollars)

Estimation du marché canadien de l'enregistrement au premier point de livraison, 1983

(En millions de dollars)



(1) Included in the Sale of Recordings Manufactured in Canada are \$220.4 million of sales reported by Label/Record companies, \$29.5 million in broadcast and custom sales made by the pressing plants and the estimated sales of non-respondents of \$0.8 million.

(1) Sont comprises dans les ventes d'enregistrements produits au Canada: les ventes déclarées par les maisons d'étiquettes/de disques (\$220.4 millions), les ventes aux stations de radio et de télévision et les ventes spéciales des usines de pressage (\$29.5 millions), ainsi que les ventes des non-répondants (estimées à \$0.8 million).

(2) The actual value of imports (\$28.5 million as reported in **Imports Merchandise Trade, 1983**, Statistics Canada Catalogue No. 65-207) is increased by 60% in order to adjust for price differential between imports and domestic recordings sold at the first point of delivery.

(2) La valeur réelle des importations (\$28.5 millions selon la publication **Importations: Commerce de marchandises, 1983**, n° 65-207 au catalogue de Statistique Canada) est augmentée de 60%; cet ajustement est rendu nécessaire en raison de l'écart de prix entre les enregistrements importés et les enregistrements canadiens vendus au premier point de livraison.

TEXT TABLE I. Revenue by Size, Origin of Financial Control and Province, 1983

TABLEAU EXPLICATIF I. Recettes selon la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1983

	Number of companies(1) Nombre d'entre-prises(1)	Source									
		Sales of records and tapes		Lease of right revenue		Revenue from related activities		Other revenue(2)		Total	
		Ventes de disques et de bandes		Recettes provenant de la location de droits		Recettes provenant d'activités connexes		Autres recettes(2)			
		\$000	%	\$000	%	\$000	%	\$000	%	\$000	%
Size - Taille:											
Less than \$100,000 -											
Moins de \$100,000	41	668	42.7	25	1.6	375	24.0	495	31.7	1,563	100
\$100,000 - \$999,999	33	7,141	50.7	764	5.4	5,467	38.9	698	5.0	14,070	100
\$1,000,000 and over - Et plus	20	212,547	68.9	5,594	1.8	82,212	26.7	8,098	2.6	308,451	100
Origin of financial control -											
Origine du contrôle financier:											
Canadian controlled - Sous contrôle canadien	84	24,774	43.5	3,795	6.7	25,407	44.7	2,888	5.1	56,864	100
Foreign controlled - Sous contrôle étranger	10	195,582	73.2	2,588	1.0	62,647	23.4	6,403	2.4	267,220	100
Province:											
Québec	18	44,126	74.5	1,082	1.8	12,280	20.7	1,741	3.0	59,229	100
Ontario	68	155,846	63.9	5,301	2.2	75,530	31.0	6,961	2.9	243,638	100
Other - Autres	8	20,384	96.1	-	-	244	1.1	589	2.8	21,217	100
Canada	94	220,356	68.0	6,383	2.0	88,054	27.1	9,291	2.9	324,084	100

(1) Nine companies did not report any revenue but released new recordings during the survey year.

(1) Neuf entreprises n'ont pas déclaré de recettes, mais elles ont lancé de nouveaux enregistrements durant l'année d'enquête.

(2) Revenue from non-record industry activities including \$53,000 grants received by three small Canadian controlled companies.

(2) Recettes provenant d'activités non liées à l'industrie de l'enregistrement, y compris des subventions de \$53,000 obtenues par trois petites entreprises sous contrôle canadien.

At first glance it would seem that record companies sell mostly domestic products. In 1983, the domestic sales of records and tapes manufactured in Canada amounted to \$242.5 million. This figure was 84% of all the sales of records and tapes - about the same as the percentages of the previous year. But these figures understate the importance of imports in the Canadian market. Eighty-five per cent of domestic sales of records and tapes manufactured in Canada were made from imported master tapes.

Il semble, à première vue, que les maisons de disques vendent surtout des produits canadiens. En 1983, les ventes intérieures de disques et de bandes fabriqués au Canada se sont élevées à \$242.5 millions. Ce chiffre équivaut à 84% de l'ensemble des ventes de disques et de bandes, soit environ le même pourcentage que l'année précédente. Toutefois, ces données masquent l'importance des importations sur le marché canadien. En effet, 85% des disques et des bandes fabriqués et vendus au Canada ont été produits à partir de bandes maîtresses importées.

Survey Results

Source of Revenue

The 103 companies surveyed reported a total revenue of \$324.1 million in 1983. Of this revenue, 68% came from the sale of records and tapes, and 2% from the leasing

Résultats de l'enquête

Provenance des recettes

Les 103 entreprises qui ont participé à l'enquête ont déclaré des recettes totales de \$324.1 millions en 1983; 68% de ce montant provenait de la vente de disques et de bandes, et 2%

of master tapes. Related record industry activities accounted for 27% and included artist management and concert promotion and a range of activities carried out for others: record manufacture, tape duplication and wholesale and retail distribution. The remaining 3% of revenue came from other sources not related to the recording business (Text Table I).

Ontario, with more than twice the number of companies as the rest of the country combined, set this pattern. Companies in other provinces relied more heavily for their revenue on the sale of records and tapes.

Only 10 of the 103 record companies are foreign-controlled, but they gained 82% of the total revenue reported in the survey. In absolute dollar value, foreign-controlled companies had the most revenue from every source except from the leasing of master tapes.

Revenue from sales

Sales of records and tapes brought the record companies over \$220 million in 1983. Nearly \$187 million of this \$220 million - 85% - came from the sale of recordings made from master tapes produced abroad (Text Table II). Only 15% of the sales were from records made from Canadian master tapes, either ones the company had produced themselves, or ones leased from another company in Canada. These percentages were similar to those of other years.

The degree of reliance on imported master tapes varied. Foreign-controlled companies depended the most on master tapes produced abroad. In fact, recordings made from master tapes produced outside the country accounted for 89% of their sales in 1983.

Producing Canadian master tapes is generally left to Canadian companies. One way of gauging the importance of these cultural properties is to see how much revenue is produced by such activity. Canadian companies' receipts from the leasing of master tapes were almost one and a half times those of foreign companies, the same as in the previous year.

de la location de bandes maîtresses. Les activités liées à l'industrie de l'enregistrement représentaient 27% des recettes. Elles comprennent la gestion d'artistes, la promotion de concerts et une gamme d'activités pour compte d'autrui, telles que: la fabrication de disques, la copie de bandes ainsi que la distribution aux grossistes et aux détaillants. Ce qui reste des recettes, soit 3%, provenait d'autres activités non associées à l'industrie de l'enregistrement (voir le tableau explicatif I).

L'Ontario, qui regroupe deux fois plus d'entreprises que toutes les autres provinces réunies, a donné le ton. Les entreprises des autres provinces ont tiré davantage de leurs recettes de la vente de disques et de bandes.

Seulement 10 des 103 maisons de disques se trouvaient sous contrôle étranger. Toutefois, elles ont touché 82% des recettes totales déclarées par les entreprises ayant participé à l'enquête. Pour ce qui est de la valeur absolue en dollars, les entreprises sous contrôle étranger ont touché le plus de recettes de toutes les provenances, à l'exception de la location de bandes maîtresses.

Recettes provenant de la vente d'enregistrements

La vente de disques et de bandes a rapporté plus de \$220 millions aux maisons de disques en 1983; de cette somme, près de \$187 millions (85%) provenaient de la vente d'enregistrements réalisés à partir de bandes maîtresses produites à l'étranger (voir le tableau explicatif II). Seulement 15% des recettes découlaient de la vente de disques fabriqués à partir de bandes maîtresses canadiennes, produites par les entreprises canadiennes elles-mêmes ou louées d'autres entreprises établies au Canada. Ces pourcentages sont semblables à ceux enregistrés les années précédentes.

L'utilisation de bandes maîtresses importées variait selon les entreprises. Les sociétés sous contrôle étranger comptaient davantage sur les bandes maîtresses produites à l'étranger. En fait, les enregistrements réalisés à partir de bandes maîtresses produites à l'extérieur du Canada représentaient 89% de leurs ventes en 1983.

En règle générale, la production de bandes maîtresses canadiennes est confiée à des entreprises canadiennes. Une façon de mesurer l'importance de ces biens culturels consiste à déterminer les recettes qu'ils rapportent. En 1983, les recettes des entreprises canadiennes provenant de la location de bandes maîtresses ont été presque une fois et demie supérieures à celles des sociétés étrangères, ce qui était également le cas l'année précédente.

TEXT TABLE II. Net Sales of Records and Tapes by Origin of Master Tape, Size, Origin of Financial Control and Province, 1983

TABLEAU EXPLICATIF II. Recettes nettes au titre de la vente de disques et de bandes, selon l'origine de la bande maîtresse, la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1983

	Number of companies(1)	Origin of master tape - Origine de la bande maîtresse						Total	
	Nombre d'entreprises(1)	Produced by reporting organization		Leased from production companies in Canada		Leased from production companies in another country			
		Produit par l'entreprise déclarante	Louée de sociétés de production établies au Canada		Louée de sociétés de production établies à l'étranger				
		\$000	%	\$000	%	\$000	%	\$000	%
Size - Taille:									
Less than \$100,000 - Moins de \$100,000	27	446	66.8	200	29.9	22	3.3	668	100
\$100,000 - \$999,999	32	3,828	53.6	1,331	18.6	1,982	27.8	7,141	100
\$1,000,000 and over - Et plus	19	14,069	6.6	13,892	6.5	184,586	86.9	212,547	100
Origin of financial control - Origine du contrôle financier:									
Canadian controlled - Sous contrôle canadien	68	10,287	41.5	1,806	7.3	12,681	51.2	24,774	100
Foreign controlled - Sous contrôle étranger	10	8,056	4.1	13,617	7.0	173,909	88.9	195,582	100
Province:									
Québec	17	3,744	8.5	7,229	16.4	33,153	75.1	44,126	100
Ontario	53	14,329	9.2	4,032	2.6	137,485	88.2	155,846	100
Other - Autres	8	270	1.3	4,162	20.4	15,952	78.3	20,384	100
Canada	78	18,343	8.3	15,423	7.0	186,590	84.7	220,356	100

(1) Excludes 25 companies that did not report any sales of records and tapes.

(1) Les 25 entreprises n'ayant déclaré aucune vente de disques et de bandes sont exclues.

Revenue from related activities

Small companies with total revenues of less than \$100,000 augmented their income by almost a third with earnings from related record industry activities. This proportion was the highest for companies of any size in the industry, having increased from 25% in 1982.

Canadian Content**Sales of records and tapes**

Just as the origin of the master tapes used in the recording industry tells us a great deal about the cultural leaning of the recording industry, so does the Canadian content of the records and tapes themselves.

Recettes provenant d'activités connexes

Les recettes provenant d'activités liées à l'industrie de l'enregistrement ont permis aux petites entreprises touchant des recettes totales inférieures à \$100,000 d'augmenter leur revenu de près du tiers en 1983. Cette proportion est la plus forte jamais enregistrée par un groupe d'entreprises de cette industrie, quelle que soit leur taille, et représente une progression par rapport à l'augmentation de 25% observée en 1982.

Contenu canadien**Vente de disques et de bandes**

L'origine des bandes maîtresses utilisées dans l'industrie de l'enregistrement sonore est très révélatrice des tendances culturelles de cette branche d'activité. Il en va ainsi de la proportion de disques et de bandes à contenu canadien.

TEXT TABLE III. Net Sales of Records and Tapes With Canadian Content by Size, Origin of Financial Control and Province, 1983

TABLEAU EXPLICATIF III. Recettes nettes au titre de la vente de disques et de bandes à contenu canadien selon la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1983

	Sales of records and tapes with Canadian content		Total sales of records and tapes	
	Ventes de disques et de bandes à contenu canadien		Ventes totales de disques et de bandes	
	Number of companies(1)	Sales	Number of companies(2)	Sales
	Nombre d'entreprises(1)	Ventes	Nombre d'entreprises(2)	Ventes
		\$000 %		\$000 %
Size - Taille:				
Less than \$100,000 - Moins de \$100,000	26	565 84.6	27	668 100
\$100,000 - \$999,999	26	4,944 69.2	32	7,141 100
\$1,000,000 and over - Et plus	18	24,713 11.6	19	212,547 100
Origin of financial control - Origine du contrôle financier:				
Canadian controlled - Sous contrôle canadien	61	11,376 45.9	68	24,774 100
Foreign controlled - Sous contrôle étranger	9	18,846 9.6	10	195,582 100
Province:				
Québec	14	3,979 9.0	17	44,126 100
Ontario	49	17,711 11.4	53	155,846 100
Other - Autres	7	8,532 41.9	8	20,384 100
Canada	70	30,222 13.7	78	220,356 100

(1) Excludes 33 companies that did not report any Canadian content sales.

(1) Les 33 entreprises n'ayant déclaré aucune vente de disques et de bandes à contenu canadien sont exclues.

(2) Excludes 25 companies that did not report any sales of records and tapes.

(2) Les 25 entreprises n'ayant déclaré aucune vente de disques et de bandes sont exclues.

According to CRTC (Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission) criteria, a musical selection has Canadian content if it meets two of the following requirements: (a) music composed by a Canadian; (b) lyrics written by a Canadian; (c) selection performed by a Canadian and (d) recording done in Canada.

In 1983, the industry reported the sales of Canadian-content recordings to be \$30 million, 14% of total sales, and down from 17% in 1982 (Text Table III).

For our two most populous provinces, Ontario and Quebec, the percentage of total sales won by Canadian-content recordings was down in 1983. In Ontario, the share fell from 17% to 14%, in Quebec from 17% to 9%. Sales in the other provinces combined held steady at about 42%.

D'après le CRTC, (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes), une pièce musicale est considérée comme pièce à contenu canadien si elle satisfait à deux des conditions suivantes: a) la musique a été composée par un Canadien; b) les paroles ont été écrites par un Canadien; c) l'interprétation musicale ou vocale a été exécutée par un Canadien; d) l'enregistrement s'est fait au Canada.

En 1983, l'industrie a déclaré des ventes d'enregistrements à contenu canadien de \$30 millions. Ce montant représentait 14% des ventes totales, comparativement à 17% l'année précédente (voir le tableau explicatif III).

Dans les deux provinces les plus peuplées, c'est-à-dire l'Ontario et le Québec, le pourcentage des ventes totales d'enregistrements à contenu canadien a diminué en 1983. En Ontario, il est passé de 17% à 14%, et au Québec, de 17% à 9%. Les ventes dans les autres provinces réunies se sont maintenues autour de 42%.

Canadian content fared better with Canadian-controlled companies. Forty-six per cent of their sales were of Canadian-content recordings, compared to only 10% for foreign-owned companies.

Smaller companies, those with revenue under \$1 million, were more likely to depend heavily on Canadian content for their sales. Eighty-five per cent of their net sales of recordings qualified as Canadian content. In fact, the overall picture seems to suggest that the smaller the company, the larger the percentage of sales of Canadian-content recordings.

A look at the revenue figures, however, puts things in a different perspective. While foreign-owned firms made only 10% of their sales from Canadian-content records, in dollars, they rang up sales of almost \$19 million, 62% of all revenue from the sales of Canadian-content recordings.

New Releases

In 1983, a total of 4,813 new recordings - 1,939 singles and 2,874 albums - were released in Canada (Text Table IV). Of these, 21% qualified as Canadian-content recordings, up slightly from the 20% of the year before.

While the Canadian-controlled companies made only 11% of the total sales of records and tapes reported in the survey, they released 55% of the new Canadian-content recordings, down from the 69% of the previous year. Foreign-controlled companies took up this difference. With 89% of the total sales, they released 45% of the new Canadian-content recordings, a significant increase over the figures of the past.

Language

Eighty-two per cent of the singles with Canadian content were released in English, and 16% in French. Two per cent were in another language or were simply instrumental music. For albums, 65% were in English, 17% in French and 18% were "other".

Not surprisingly, most of the Canadian-content releases in French came from Quebec. Even here, though, slightly less

Les entreprises sous contrôle canadien affichaient de meilleurs résultats en ce qui concerne les enregistrements à contenu canadien. En effet, ceux-ci représentaient 46% de leurs ventes, comparativement à seulement 10% des ventes des entreprises sous contrôle étranger.

Les entreprises moins importantes, c'est-à-dire celles dont les recettes sont inférieures à un million de dollars, misent souvent beaucoup sur la vente d'enregistrements à contenu canadien. En effet, les pièces à contenu canadien représentaient 85% de leurs ventes nettes. En fait, il semble que la proportion des ventes d'enregistrements à contenu canadien croît de manière inversement proportionnelle à la taille des entreprises.

Toutefois, l'examen des recettes donne un aperçu différent. Même si les enregistrements à contenu canadien ne représentaient que 10% des ventes des sociétés sous contrôle étranger, ils ont rapporté à ces dernières \$19 millions, c'est-à-dire 62% de toutes les recettes provenant de la vente de pièces musicales à contenu canadien.

Lancements

En 1983, 4,813 nouveaux enregistrements, soit 1,939 nouveaux 45 tours et 2,874 microsillons, ont été lancés sur le marché canadien (voir le tableau explicatif IV). De ce nombre, 21% étaient considérés comme des enregistrements à contenu canadien, soit un peu plus que la proportion enregistrée l'année précédente (20%).

Bien que les entreprises sous contrôle canadien aient réalisé seulement 11% des ventes totales de disques et de bandes déclarées dans le cadre de l'enquête, elles ont lancé 55% des nouveaux enregistrements à contenu canadien; cela représente toutefois une baisse par rapport à la proportion de 69% inscrite l'année précédente. Les sociétés sous contrôle étranger, pour leur part, ont réalisé 89% des ventes totales et ont lancé 45% des nouveaux enregistrements à contenu canadien; il s'agit là d'une hausse appréciable par rapport aux chiffres des années précédentes.

Langue des paroles

Quatre-vingt-deux pour cent des 45 tours à contenu canadien ont été lancés en anglais, et 16% en français. Deux pour cent ont été enregistrés dans une autre langue, ou alors il s'agissait purement de pièces instrumentales. En ce qui concerne les microsillons, 65% étaient de langue anglaise, 17% de langue française, et 18% étaient classés dans la catégorie "autres".

Il n'est pas étonnant de constater que la plupart desancements à contenu canadien-français provenaient du Québec. Toutefois, même dans cette

TEXT TABLE IV. New Recordings by Language of Recording, Canadian Content, Origin of Financial Control and Province, 1983

TABLEAU EXPLICATIF IV. Nouveaux enregistrements selon la langue, le contenu canadien, l'origine du contrôle financier et la province, 1983

	With Canadian content Avec contenu canadien		Without Canadian content Sans contenu canadien		Total	
	7" singles	12" albums	7" singles	12" albums	7" singles	12" albums
	45 tours de 7"	Microsil- lons de 12"	45 tours de 7"	Microsil- lons de 12"	45 tours de 7"	Microsil- lons de 12"
	number - nombre					
Canadian controlled - Sous contrôle canadien:						
English lyrics - Paroles en anglais	201	133	180	281	381	414
French lyrics - Paroles en français	61	62	17	10	78	72
Other(1) - Autres(1)	9	82	6	14	15	96
Total Canadian controlled - Total sous contrôle canadien	271	277	203	305	474	582
Number of companies - Nombre d'entreprises	45	61	14	23	49	68
Foreign controlled - Sous contrôle étranger:						
English lyrics - Paroles en anglais	225	177	1,156	1,717	1,381	1,894
French lyrics - Paroles en français	20	18	49	42	69	60
Other(1) - Autres(1)	3	5	12	333	15	338
Total Foreign controlled - Total sous contrôle étranger	248	200	1,217	2,092	1,465	2,292
Number of companies - Nombre d'entreprises	7	9	7	9	7	10
Québec:						
English lyrics - Paroles en anglais	40	48	203	233	243	281
French lyrics - Paroles en français	68	66	28	20	96	86
Other(1) - Autres(1)	7	44	8	88	15	132
Total Québec	115	158	239	341	354	499
Number of companies - Nombre d'entreprises	12	19	6	7	14	23
Ontario:						
English lyrics - Paroles en anglais	370	233	1,128	1,624	1,498	1,857
French lyrics - Paroles en français	13	9	38	30	51	39
Other(1) - Autres(1)	5	30	10	257	15	287
Total Ontario	388	272	1,176	1,911	1,564	2,183
Number of companies - Nombre d'entreprises	36	42	12	20	36	45
Other - Autres:						
English lyrics - Paroles en anglais	16	29	5	141	21	170
French lyrics - Paroles en français	-	5	-	2	-	7
Other(1) - Autres(1)	-	13	-	2	-	15
Total other - Total autres	16	47	5	145	21	192
Number of companies - Nombre d'entreprises	4	9	3	5	6	10
Canada:						
English lyrics - Paroles en anglais	426	310	1,336	1,998	1,762	2,308
French lyrics - Paroles en français	81	80	66	52	147	132
Other(1) - Autres(1)	12	87	18	347	30	434
Total Canada	519	477	1,420	2,397	1,939	2,874
Number of companies - Nombre d'entreprises	52	70	21	32	56	78

(1) Includes instrumental music.

(1) Comprend la musique instrumentale.

than half were in French, while about a third were in English. In the rest of the country, only about 3% of the releases were in French.

Employment

Full-time employment in the industry rose sharply by 18% to 2,620 in 1983, the highest annual increase since 1980. Wages and salaries, fairly stable over the past four years, increased by 35% from nearly \$44 million in 1982 to almost \$59 million in 1983. It was mostly in the foreign-controlled companies in Quebec that this growth occurred. Employment and wages in the rest of the country remained about the same.

Profitability

As for profits, the recording industry was slightly less profitable in 1983, profit as a percentage of revenue dropping from 3.7% in 1982 to 3.1% in 1983 (Text Table V).

Foreign-controlled record companies saw their profits fall slightly from 5% in 1982 to 4% in 1983. The Canadian companies fared worse, suffering an average loss of almost 2%, compared to 1% the year before. If the Canadian companies were small, they had an even harder time making ends meet: they reported an average loss of 6% in 1983. However, this was better than the 19% they had suffered the year before.

Small Canadian companies have to struggle with the problem of high operating expenses. On the whole more than 57% of their revenue in 1983 went to cover operating expenses. Of their before-tax income, 78% was used to pay interest on debts.

After-tax profit was higher in Quebec than in any other province because the companies in that province have a lower debt burden. The interest burden in Quebec was 3% in 1983, the lowest in the country. Interest burden is the ratio (expressed in percentage) of interest to income. Income is before tax and adjusted to include interest expense. In Ontario it was 5%. It was much higher in the rest of the country where companies carry a greater debt. The average interest burden for the industry as a whole was 9%

province, un peu moins de la moitié des nouveaux enregistrements étaient en français, alors qu'environ le tiers étaient en anglais. Dans le reste du pays, environ 3% seulement des lançements étaient en français.

Emploi

En 1983, l'emploi à plein temps dans l'industrie de l'enregistrement a connu une hausse considérable (18%) pour atteindre un total de 2,620 employés. Il s'agissait de la plus forte augmentation annuelle depuis 1980. Bien qu'elle ait été relativement stable au cours des quatre années précédentes, la valeur des salaires et des traitements a augmenté de 35% pour atteindre presque \$59 millions en 1983, comparativement à près de \$44 millions un an plus tôt. Cette augmentation a surtout été enregistrée dans les entreprises sous contrôle étranger établies au Québec. L'emploi et les salaires sont demeurés relativement inchangés dans le reste du pays.

Rentabilité

L'industrie de l'enregistrement a été légèrement moins rentable en 1983; en effet, les bénéfices (exprimés en pourcentage des recettes) sont passés de 3.7% en 1982 à 3.1% un an plus tard (voir le tableau explicatif V).

Les bénéfices des maisons de disques sous contrôle étranger ont diminué légèrement; ils sont passés de 5% en 1982 à 4% en 1983. Les maisons de disques sous contrôle canadien s'en sont encore moins bien tirées; elles ont enregistré des pertes de près de 2% en moyenne, comparativement à 1% en 1982. Les petites maisons de disques canadiennes ont éprouvé encore plus de mal à joindre les deux bouts: elles ont déclaré des pertes moyennes de 6% en 1983. Toutefois, il s'agissait d'une amélioration en regard des pertes de 19% qu'elles avaient subies l'année précédente.

Les petites entreprises canadiennes doivent composer avec le problème des frais d'exploitation élevés. En 1983, dans l'ensemble, plus de 57% des bénéfices de ces entreprises ont servi à acquitter les frais d'exploitation, et 78% de leur revenu avant impôts, à payer l'intérêt sur la dette.

Les bénéfices après impôts étaient plus élevés au Québec que dans les autres provinces parce que les entreprises qui y sont établies sont moins endettées. La charge d'intérêt au Québec s'élevait à 3% en 1983, la plus faible au pays. On définit la charge d'intérêt comme étant le ratio (exprimé en pourcentage) des intérêts au revenu. Il s'agit du revenu avant impôts, qui est ajusté de façon à inclure les intérêts débiteurs. En Ontario, la charge d'intérêt atteignait 5%. Et elle était nettement plus lourde dans les autres provinces, où l'endettement des entreprises est plus élevé. La charge d'intérêt moyenne dans l'industrie de l'enregistrement dans son ensemble s'élevait à 9%.

TEXT TABLE V. Profitability by Size, Origin of Financial Control and Province, 1983

TABLEAU EXPLICATIF V. Rentabilité selon la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1983

	Profits (after taxes) - Bénéfices (après impôts)		Losses - Pertes		Total		
	Number of companies	Average per company	Number of companies	Average per company	Number of companies	Average per company	
	Nombre d'entre- prises	Moyenne par entreprise	Nombre d'entre- prises	Moyenne par entreprise	Nombre d'entre- prises	Moyenne par entreprise	
		\$000		\$000		\$000	%(1)
Size - Taille:							
Less than \$100,000 - Moins de \$100,000	15	16.8	22	15.3	37	(2.3)(2)	(6.0)
\$100,000 - \$999,999	21	52.9	11	102.2	32	(0.4)	(0.1)
\$1,000,000 and over - Et plus	13	1,024.7	7	483.3	20	497.0	3.2
Origin of financial control - Origine du contrôle financier:							
Canadian controlled - Sous contrôle canadien	42	53.5	37	88.8	79	(13.1)	(1.9)
Foreign controlled - Sous contrôle étranger	7	1,776.6	3	518.6	10	1,088.1	4.1
Province:							
Québec	14	342.7	4	68.1	18	251.4	7.7
Ontario	34	288.4	30	123.7	64	95.3	2.6
Other - Autres	1	x	6	143.3	7	(111.3)	(3.7)
Canada	49	299.7	40	121.0	89	110.6	3.1

(1) Percentage of average total revenue.

(1) Pourcentage du revenu total moyen.

(2) Figures in bracket mean dollar loss or percentage loss.

(2) Les chiffres entre parenthèses indiquent une perte monétaire ou une perte en pourcentage.

x Confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

x Confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

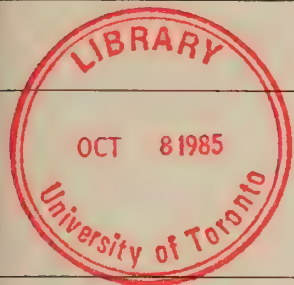
ADDITIONAL INFORMATION

Readers requiring further information or other statistical tables should contact F. Ifedi, Cultural Industries Section, Culture Subdivision, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, telephone (613)993-6862.

RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS

Pour obtenir plus de renseignements ou d'autres tableaux statistiques, veuillez communiquer avec F. Ifedi, Section des services culturels, Sous-division de la culture, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6, n° de téléphone: (613) 993-6862.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4.00, \$40.00 a year
Other Countries, \$5.00, \$50.00 a year

Prix: Canada, \$4.00, \$40.00 par année
Autres pays, \$5.00, \$50.00 par année

Vol. 8, No. 7

Vol. 8, n^o 7

PRELIMINARY STATISTICS ON FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENT EXPENDITURES ON CULTURE IN CANADA, 1983-84

STATISTIQUES PROVISOIRES SUR LES DÉPENSES DES ADMINISTRATIONS FÉDÉRALE ET PROVINCIALES AU TITRE DE LA CULTURE AU CANADA, 1983-84

HIGHLIGHTS

In 1983-84, the federal and provincial governments spent a combined \$2,542.9 million(1) on cultural activities. This was an increase of about 9% over the previous year.

The growth in federal spending on culture, at \$1,547.1 million, was about 11%. When inflation is considered, however, the real increase was 5%. Although many cultural activities reported increases in real levels of financial support, the federal budget for the literary arts, performing arts, visual arts, sound recording and crafts shrank.

Provincial spending on culture amounted to \$995.8 million, an increase of about 7% from 1982-83. If adjusted for inflation, however, there was actually a drop of about 1% in provincial support for culture.

The two levels of government allocated their culture dollars quite differently. For example, the provinces tended to spend more on libraries, whereas the federal government spent more on broadcasting.

(1) Includes federal government transfers to the provinces.

October 1985

FAITS SAILLANTS

En 1983-84, les administrations fédérale et provinciales ont, au total, dépensé \$2,542.9 millions(1) au titre des activités culturelles. Il s'agit d'une augmentation d'environ 9% par rapport à l'année précédente.

On estime à 11% la croissance des dépenses fédérales au chapitre de la culture, qui se sont chiffrées à \$1,547.1 millions. Si l'on tient compte de l'inflation, l'augmentation réelle est de 5%. Bien que nombre d'activités culturelles aient déclaré un accroissement de l'aide financière réelle reçue, les dépenses fédérales au titre de la littérature, des arts d'interprétation, des arts visuels, de l'enregistrement sonore et de l'artisanat ont baissé.

Les dépenses des provinces à l'égard de la culture se sont établies à \$995.8 millions, soit une augmentation d'environ 7% par rapport à 1982-83. Toutefois, en tenant compte de l'inflation, l'aide provinciale consacrée à la culture recule en réalité d'environ 1%.

Les deux niveaux de gouvernement ont attribué leurs fonds consacrés à la culture de façon fort différente. Par exemple, les provinces ont en général octroyé de plus importantes sommes aux bibliothèques, tandis que l'administration fédérale était plus généreuse à l'égard de la radiodiffusion et de la télévision.

(1) Comprend les transferts de l'administration fédérale aux provinces.

Octobre 1985

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

Priorities differed between the provinces as well. For instance, New Brunswick devoted less than 2% of its culture budget to the performing arts, while about 20% of Prince Edward Island's went to theatre, opera, dance and music.

Federal Government Expenditures on Culture

In 1983-84, the federal government spent \$1,547.1 million on culture. This amount represented about 1.7% of its total expenditures. In comparison, 10.6% of the federal budget was spent on defence, 4.5% on transportation and communications, and 2.8% on education.

Operating and Capital Expenditures

Most of the federal government's culture budget goes toward operating and capital expenditures on goods and services. In 1983-84, these expenditures amounted to

Des priorités diverses se sont également manifestées au niveau provincial. Par exemple, le Nouveau-Brunswick a consacré moins de 2% de son budget culturel aux arts d'interprétation, tandis que l'Île-du-Prince-Édouard attribuait environ 20% du sien au théâtre, à l'opéra, à la danse et à la musique.

Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture

L'administration fédérale a déboursé \$1,547.1 millions au titre de la culture en 1983-84. Ce montant représentait environ 1.7% du total de ses dépenses. Par ailleurs, 10.6% des frais de l'État allaient à la défense, 4.5% aux transports et aux communications et 2.8%, à l'éducation.

Dépenses de fonctionnement et dépenses d'investissement

La plus grande part du budget culturel de l'administration fédérale est consacrée aux dépenses de fonctionnement et d'investissement relatives aux biens et services. En 1983-84,

TEXT TABLE I. Operating and Capital Expenditures Made by the Federal Government on Culture by Major Department or Agency, Fiscal Year 1983-84

TABLEAU EXPLICATIF I. Dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'administration fédérale engagées par les principaux ministères et organismes fédéraux au titre de la culture, exercice financier 1983-84

Department or agency Ministère ou organisme	Operating expenditures Dépenses de fonctionnement		Capital expenditures Dépenses d'investissement		Total	
	\$'000,000	%	\$'000,000	%	\$'000,000	%
Canadian Broadcasting Corporation - Société Radio-Canada	939.7(1)	72.9	70.3	53.1	1,010.0	71.0
Department of Environment (Parks Canada) - Ministère de l'Environnement (Parcs Canada)	66.2	5.1	39.5	29.8	105.7	7.4
National Film Board - Office national du film	74.2	5.8	2.8	2.1	77.0	5.4
National Museums of Canada - Musées nationaux du Canada	56.9	4.4	2.4	1.8	59.3	4.2
Public Archives of Canada - Archives publiques du Canada	36.7	2.8	1.6	1.2	38.3	2.7
National Library of Canada - Biblio- thèque nationale du Canada	29.1	2.3	0.5	0.4	29.6	2.1
Other - Autres	86.5	6.7	15.3	11.6	101.8	7.2
Total(2)	1,289.3	100.0	132.4	100.0	1,421.7	100.0

(1) Excludes depreciation and amortization expenses, and includes accrued employees' termination benefits and vacation pay.

(1) Frais d'amortissement et de dépréciation exclus; indemnités de cessation d'emploi et congés annuels accumulés inclus.

(2) Excludes payments to the Canada Post Corporation for costs associated with cultural publication mailings by the Department of Communications.

(2) Sont exclus les paiements à la Société canadienne des Postes pour les coûts liés aux envois postaux de publications culturelles faits par le ministère des Communications.

about 92% of the budget, or \$1,421.7 million. In turn, six major departments and agencies together spent \$1,319.9 million, or about 93%, of the culture budget allotted to operating and capital expenditures. Text Table I shows the relative importance of these departments and agencies.

In 1983-84, the Canadian Broadcasting Corporation's operating and capital expenditures came to just over \$1 billion, up by about 10% from the previous year. When adjusted for inflation, however, the increase was approximately 3%. Nevertheless, the corporation's expenditures represented 98% of total spending on broadcasting.

The Department of Environment (Parks Canada Program) reported an \$11.2 million increase in expenditures. Capital spending accounted for nearly four-fifths of this growth. Although the Department's budget increased by about 12% between 1982-83 and 1983-84, its expenditures in real terms rose by 7.8%.

In 1983-84, the National Film board spent \$77 million on operational requirements and construction or expansion of its facilities. This was \$7.1 million, or 10.1%, more than was spent in 1982-83. However, if inflation is considered, the real increase was about 3%.

The Public Archives of Canada, the National Museums of Canada and the National Library of Canada also reported increases in their operating and capital expenditures. In real terms, the spending of the Public Archives rose by about 1%, that of the National Museums by 3% and that of the National Library by 6%.

Grants and Contributions

In 1983-84, federal grants and contributions to artists and cultural institutions and organizations amounted to \$125.4 million, or about 8% of the total culture budget. Of this, 94.5% was disbursed by four major departments and agencies (Text Table II).

The Canada Council was the major source of federal grants and contributions to cultural activities. Its support for the arts, at \$64.8 million, was up \$4.7 million, or about 8%, from 1982-83. Adjusted for inflation, the Council's budget actually grew by less than 1%, with the performing arts alone accounting for about half the increase.

elles se sont chiffrées à environ 92% du budget, ou \$1,421.7 millions. À leur tour, six importants ministères et organismes ont dépensé environ 93% ou \$1,319.9 millions du budget culturel consacré aux dépenses de fonctionnement et d'investissement. Le tableau explicatif I indique l'importance relative de ces ministères et organismes.

Au cours de 1983-84, les dépenses de fonctionnement et d'investissement de la Société Radio-Canada ont été légèrement supérieures à \$1 milliard, ce qui représente une hausse d'environ 10% par rapport à l'année précédente. Si l'on tient compte de l'inflation, l'augmentation n'atteint toutefois qu'environ 3%. Quoi qu'il en soit, les dépenses de la société ont représenté 98% du total des fonds consacrés à la radiodiffusion et à la télévision.

Au ministère de l'Environnement (Programme de Parcs Canada), les dépenses se sont accrues de \$11.2 millions. Près des quatre cinquièmes de cette hausse sont attribuables aux dépenses d'investissement. Le budget du ministère a augmenté d'environ 12% entre 1982-83 et 1983-84, mais ses dépenses réelles ne se sont accrues que de 7.8%.

En 1983-84, l'Office national du film a dépensé \$77 millions au titre des frais d'exploitation, de la construction de nouvelles installations ou de l'agrandissement des installations existantes. Cette somme dépasse de \$7.1 millions, ou de 10.1%, celle qui a été déboursée en 1982-83. Toutefois, si l'on tient compte de l'inflation, l'augmentation réelle se chiffre à 3%.

Les Archives publiques du Canada, les Musées nationaux du Canada et la Bibliothèque nationale du Canada ont aussi déclaré une hausse de leurs dépenses de fonctionnement et d'investissement. En chiffres réels, celles des Archives publiques ont monté de 1%, celles des Musées nationaux, de 3%, et enfin, celles de la Bibliothèque nationale, de 6%.

Subventions et contributions

En 1983-84, les subventions et contributions fédérales versées aux artistes et aux établissements et organismes culturels se sont chiffrées à \$125.4 millions, soit environ 8% du budget culturel total. De cette somme, 94.5% provenaient de quatre principaux ministères et organismes (tableau explicatif II).

Le Conseil des arts du Canada constituait la principale source de subventions et de contributions fédérales accordées au titre des activités culturelles. Son aide financière au secteur des arts, \$64.8 millions, s'est accrue de \$4.7 millions (environ 8%) par rapport à 1982-83. Si l'on tient compte de l'inflation, le budget du Conseil n'a augmenté en réalité que de moins de

Although the Council's spending on the arts was up in 1983-84, its relative share of grants and contributions made by all federal departments and agencies actually dropped by 0.5 percentage points.

1%; les arts d'interprétation interviennent d'ailleurs pour environ la moitié de cette hausse. Bien que le Conseil a versé de plus importantes sommes au secteur des arts en 1983-84, sa part relative des subventions et contributions octroyées par tous les ministères et organismes fédéraux a en fait reculé de 0.5%.

TEXT TABLE II. Current and Capital Grants and Contributions Made by the Major Federal Departments and Agencies for Culture, Fiscal Year 1983-84

TABLEAU EXPLICATIF II. Subventions et contributions courantes et d'investissement octroyées par les principaux ministères et organismes fédéraux au titre de la culture, exercice financier 1983-84

Department or agency	Grants and contributions	
Ministère ou organisme	Subventions et contributions	
	\$'000	%
Canada Council - Conseil des arts du Canada	64,758	51.6
Department of Communications (Arts and Culture Program) - Ministère des Communications (Programme des arts et de la culture)	21,544	17.2
Department of Secretary of State - Secrétariat d'État	21,541	17.2
National Museums of Canada - Musées nationaux du Canada	10,682	8.5
Other - Autres	6,883	5.5
Total	125,408	100.0

In 1983-84, the Department of Communications provided \$21.5 million in grants and contributions to the arts. This was a drop of \$0.9 million, or 3.9%, from the previous year. Much of the money was channelled through the Cultural Initiatives Program (about \$8 million) and the Canadian Book Publishing Development Program (\$8.2 million). The Department's share of total federal grants and contributions decreased by 2.3 percentage points between 1982-83 and 1983-84.

The cultural activities which benefitted most from the federal government's aid were the performing and literary arts, multiculturalism and ethnic organizations, museums, the visual arts and film. Financial support for these activities accounted for \$115.4 million, or 92%, of the federal grant budget (Text Table III).

En 1983-84, le ministère des Communications a accordé \$21.5 millions en subventions et contributions au secteur des arts. Il s'agit d'un recul de \$0.9 million, ou 3.9%, par rapport à l'année précédente. Une bonne part de cette somme a été versée par l'entremise du Programme d'initiatives culturelles (environ \$8 millions) et du Programme de contribution au développement de l'industrie canadienne de l'édition du livre (\$8.2 millions). Du total des subventions et contributions versées par l'État, le pourcentage de la part du ministère a reculé de 2.3 points entre 1982-83 et 1983-84.

Les activités culturelles qui ont le plus bénéficié de l'aide de l'administration fédérale sont les arts d'interprétation et la littérature, le multiculturalisme et les organismes ethniques, les musées, les arts visuels et le cinéma. L'appui financier accordé au titre de ces activités a représenté 92% ou \$115.4 millions, du budget fédéral des subventions (tableau explicatif III).

TEXT TABLE III. Distribution of Grants and Contributions Provided by the Federal Government for Culture, by Function, Fiscal Year 1983-84

TABLEAU EXPLICATIF III. Subventions et contributions octroyées aux différents secteurs d'activité culturelle par l'administration fédérale, exercice financier 1983-84

Function	Grants and contributions	
Secteur d'activité	Subventions et contributions	
	\$'000	%
Performing arts - Arts d'interprétation	51,497	41.1
Literary arts - Littérature	19,025	15.2
Multiculturalism and ethnic organizations - Multiculturalisme et organisations ethniques	18,987	15.1
Museums - Musées	13,152	10.5
Visual arts - Arts visuels	8,445	6.7
Film - Cinéma	4,271	3.4
Other - Autres	10,031	8.0
Total	125,408	100.0

The performing arts alone received \$51.5 million, or 41.1% of the total financial aid for arts and culture; the Canada Council provided over three quarters of this total. Although support for the performing arts increased 5.7% from 1982-83 to 1983-84, there was no growth in real terms. In fact, the share of the grant budget devoted to the performing arts dropped by 1.2 percentage points.

In 1983-84, federal grants to the literary arts rose by \$1 million, or 5.5%, from the preceding year. Discounting inflation, the support for this activity actually dropped by 1.4%. The Canada Council provided about 55% of the financial aid to the literary arts. The Department of Communications, under the Canadian Book Publishing Development Program, gave \$8.2 million to book publishers: \$4.3 million to market trade books, \$2.1 million to publish Canadian textbooks and \$1.8 million for training and the development of management programmes that will benefit the industry as a whole.

Provincial Government Expenditures on Culture

In 1983-84, provincial governments spent a total of \$995.8 million on cultural activities. This was an increase of about 7% from the previous year, but, adjusted for inflation, expenditures were actually down about 1%.

Le secteur des arts d'interprétation a reçu à lui seul \$51.5 millions, soit 41.1% de l'aide financière versée à l'ensemble des arts et de la culture; plus des trois quarts de cette somme provenaient du Conseil des arts du Canada. Bien que l'aide accordée au secteur des arts d'interprétation se soit accrue de 5.7% entre 1982-83 et 1983-84, la croissance en termes réels a été nulle. En réalité, le pourcentage de la part du budget des subventions consacrée aux arts d'interprétation a diminué de 1.2 points.

Au cours de 1983-84, les subventions accordées par l'administration fédérale au secteur littéraire ont monté de \$1 million, ou de 5.5%, par rapport à l'année précédente. Cependant, compte tenu de l'inflation, cette hausse se transforme en un recul de 1.4%. Le Conseil des arts du Canada a fourni environ 55% de l'aide financière accordée au secteur littéraire. Le ministère des Communications, en vertu du Programme de contribution au développement de l'industrie canadienne de l'édition du livre, a octroyé \$8.2 millions aux éditeurs: \$4.3 millions pour financer la mise en marché d'ouvrages destinés au grand public, \$2.1 millions pour permettre la publication de manuels scolaires canadiens et \$1.8 million pour la formation et la mise sur pied de programmes de gestion profitables à l'ensemble de l'industrie.

Dépenses des administrations provinciales au titre de la culture

Les dépenses des administrations provinciales au titre des activités culturelles se sont élevées à \$995.8 millions en 1983-84. Il s'agit d'une augmentation d'environ 7% par rapport à l'année précédente, mais compte tenu de l'inflation, il en résulte un recul d'environ 1%.

Libraries alone accounted for nearly half of the provinces' spending on culture. Expenditures on broadcasting, museums, performing arts and heritage resources were also substantial, representing another two-fifths of the total.

The budgets allotted for culture varied considerably among the provinces, ranging from a low of \$4.8 million in Prince Edward Island to a high of \$334.9 million in Quebec. Figure I shows that the provinces with the largest absolute expenditures did not necessarily have the highest per person expenditures. For example, Prince Edward Island spent the least amount of money but had the fourth highest expenditures per person, while British Columbia, with the fourth largest culture budget, ranked last in per capita spending.

Les bibliothèques ont, à elles seules, reçu près de la moitié des fonds versés par les provinces au titre de la culture. Les dépenses au chapitre de la radiodiffusion et de la télévision, des musées, des arts d'interprétation et du patrimoine ont aussi été importantes, représentant deux cinquièmes du total.

Les provinces ont consacré des sommes très différentes à la culture, allant de \$4.8 millions à l'Île-du-Prince-Édouard à \$334.9 millions au Québec. Le graphique I indique que les provinces ayant les plus importantes dépenses absolues n'avaient pas nécessairement les plus grandes dépenses par personne. Par exemple, l'Île-du-Prince-Édouard a versé la plus petite somme mais s'est classée quatrième au chapitre des dépenses par personne, tandis que la Colombie-Britannique, ayant le quatrième plus important budget culturel, est venue au dernier rang dans la catégorie des dépenses par habitant.

Operating and Capital Expenditures

In all provinces, provincial departments and agencies supported culture through operating and capital expenditures on goods and services. In 1983-84, provincial governments budgeted a total of \$336.7 million, excluding libraries,(2) for such cultural spending. This amounted to an increase of about 7.3% over 1982-83. The principal beneficiaries of these expenditures were broadcasting, museums and heritage resources. These cultural fields accounted for \$259.3 million, or nearly four-fifths, of the provinces' operating and capital expenditures on culture.

The financial support given to broadcasting, museums, and heritage activities differed considerably from province to province. Newfoundland, for example, devoted one-third of its operating and capital culture budget to these activities, whereas Ontario spent over four-fifths of its budget on them. Although spending in these areas was significant in all provinces, each had its own priorities. For instance, Prince Edward Island, Nova Scotia, Ontario, Manitoba and Saskatchewan gave the highest priority to museums in their operating and capital culture budgets; Quebec and Alberta accorded the greatest importance to broadcasting; New Brunswick and British Columbia gave most support to heritage resources; and Newfoundland placed its emphasis on the performing arts.

The provinces spent \$118.9 million on operating and capital expenditures for broadcasting. Quebec alone contributed \$63.6 million to this amount. Ontario spent another \$36.8 million on broadcasting, with TV Ontario accounting for \$35.3 million and the CJRT-FM Corporation for the remaining \$1.5 million. In Alberta, the Alberta Educational Communications Corporation budgeted \$17.3 million for broadcasting.

Provincial governments also spent a total of \$86.4 million to operate, expand and construct museums. Ontario accounted for half of this total, largely because it is home to such cultural institutions as the Royal Ontario Museum, the Art Gallery of Ontario and the Ontario Science Centre.

(2) Spending on libraries is excluded because data broken down by type of expenditures are not available for some provinces.

Dépenses de fonctionnement et d'investissement

Dans toutes les provinces, l'aide financière fournie par les ministères et organismes provinciaux dans le domaine de la culture a pris la forme de dépenses de fonctionnement et d'investissement au titre des biens et des services. Exception faite des dépenses relatives aux bibliothèques(2), les administrations provinciales y ont consacré un total de \$336.7 millions au cours de 1983-84. Cela représentait une augmentation d'environ 7.3% par rapport à 1982-83. Les principaux bénéficiaires de ces dépenses ont été la radiodiffusion et la télévision, les musées et le patrimoine. Ces domaines culturels ont entraîné près de quatre cinquièmes des dépenses de fonctionnement et d'investissement des provinces au chapitre de la culture, soit \$259.3 millions.

L'aide financière accordée au titre de la radiodiffusion et de la télévision, des musées et du patrimoine dans chacune des provinces a varié considérablement. Par exemple, Terre-Neuve a consacré le tiers de son budget culturel de fonctionnement et d'investissement à ces domaines, tandis que l'Ontario y versait plus des quatre cinquièmes du sien. Bien que les dépenses dans ces secteurs aient été importantes dans toutes les provinces, chacune d'elles a établi ses propres priorités. Ainsi, dans leurs budgets culturels de fonctionnement et d'investissement, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, l'Ontario, le Manitoba et la Saskatchewan ont accordé la priorité aux musées. Pour leur part, le Québec et l'Alberta ont donné priorité à la radiodiffusion et à la télévision, le Nouveau-Brunswick et la Colombie-Britannique, au patrimoine, et Terre-Neuve, aux arts d'interprétation.

Les provinces ont dépensé \$118.9 millions de leurs budgets culturels de fonctionnement et d'investissement au chapitre de la radiodiffusion et de la télévision. À lui seul, le Québec a versé \$63.6 millions de cette somme. L'Ontario a pour sa part accordé \$36.8 millions à la radiodiffusion et la télévision, répartis comme suit: \$35.3 millions à TV Ontario et \$1.5 million à la Société CJRT-FM. En Alberta, la société des télécommunications éducatives de l'Alberta a consacré \$17.3 millions à la radiodiffusion et à la télévision.

Les administrations provinciales ont par ailleurs dépensé \$86.4 millions pour l'exploitation et l'agrandissement des musées existants, et pour la construction de nouveaux musées. L'Ontario intervient pour la moitié de cette somme, principalement en raison de ses établissements culturels comme le Musée royal de l'Ontario, le Musée des beaux-arts de l'Ontario et le Centre des sciences de l'Ontario.

(2) Les dépenses au titre des bibliothèques sont exclues parce qu'il est impossible d'obtenir les données ventilées selon le genre de dépenses pour certaines provinces.

Grants and Contributions

In 1983-84, provincial governments provided \$203 million in grants and contributions to artists and arts organizations, up about 5% from the previous year. The performing arts, museums, heritage resources and visual arts benefitted the most from this spending: they received two-thirds, or \$134.7 million, of total provincial grants and contributions.

The proportion of the grant budgets allocated to these activities reflected the provinces' different priorities. For example, in Saskatchewan, 46.5% of the grant budget went to performing arts, museums, heritage resources and visual arts, while 85.9% went to them in New Brunswick. However, the small share in Saskatchewan was actually worth \$3.8 million, while the high share in New Brunswick was \$2.5 million.

Different priorities are reflected in the spending patterns of other provinces as well. Performing arts received 77.9% of the total grant budget in Prince Edward Island, the highest share of any province, but less than 10% in Newfoundland. In Prince Edward Island, less than 1% of the grant budget went to museums, while in Nova Scotia this activity received about 35%.

Additional Information

A discussion of the data collection methods used in this Communiqué can be found in the publication **Culture Statistics, Government Expenditures on Culture in Canada, 1981-82**, Statistics Canada, Catalogue 87-517.

For further information regarding the data in this bulletin, or for supplementary details, contact:

N. Verma,
Education, Culture and Tourism Division

Statistics Canada
Ottawa, K1A 0T6
(613) 993-6863

Subventions et contributions

Les administrations provinciales ont octroyé \$203 millions en subventions et contributions aux artistes et aux organismes artistiques en 1983-84, soit environ 5% de plus que l'année précédente. Les arts d'interprétation, les musées, le patrimoine et les arts visuels sont les domaines qui ont le plus bénéficié de cette aide: ils ont reçu les deux tiers, ou \$134.7 millions, de l'ensemble des subventions et contributions versées par les provinces.

La proportion des budgets de subventions attribuée à ces activités illustre bien les priorités de chaque province. Par exemple, en Saskatchewan, 46.5% du budget des subventions a été consacré aux arts d'interprétation, aux musées, au patrimoine et aux arts visuels, tandis qu'au Nouveau-Brunswick, 85.9% du budget y était consacré. Toutefois, le faible pourcentage versé en Saskatchewan représentait en réalité \$3.8 millions, tandis que la proportion élevée au Nouveau-Brunswick valait \$2.5 millions.

Les dépenses des autres provinces rendent par ailleurs compte de leurs priorités. Le secteur des arts d'interprétation a reçu 77.9% du budget des subventions à l'Île-du-Prince-Édouard, ce qui représente la plus importante part consacrée par une province à cette discipline, mais il a obtenu moins de 10% à Terre-Neuve. À l'Île-du-Prince-Édouard, moins de 1% du budget des subventions a été consacré aux musées, tandis qu'en Nouvelle-Écosse, ceux-ci recevaient environ 35% du budget.

Renseignements supplémentaires

On peut consulter l'étude des méthodes de collecte des données utilisées dans le présent communiqué dans la publication **Statistiques de la culture, dépenses publiques au titre de la culture au Canada, 1981-82**, Statistique Canada, n° 87-517 au catalogue.

Pour plus de renseignements sur les données publiées dans ce bulletin, ou pour des détails supplémentaires, veuillez communiquer avec:

N. Verma
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme
Statistique Canada
Ottawa K1A 0T6
(613) 993-6863

TABLE 1. Federal and Provincial Government Expenditures on Culture, by Activity, Fiscal Year 1983-84

TABLEAU 1. Dépenses des administrations fédérale et provinciales au titre de la culture, par activité, exercice financier 1983-84

	Federal expenditures	Provincial expenditures - Dépenses des provinces					
Activity	Dépenses fédérales	NewFound-land	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Quebec	
Activité		Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick	Québec	
thousands of dollars - milliers de dollars							
Libraries(1) - Bibliothèques(1)	29,683	12,430	2,639	16,895	14,687	125,112	
Museums - Musées	85,431	1,447	551	5,139	1,547	21,547	
Public archives - Archives publiques	38,866	312	104	923	732	2,897	
Heritage resources - Patrimoine	110,614	1,419	82	147	3,400	19,826	
Literary arts - Littérature	19,204	20	9	83	71	5,798	
Performing arts - Arts d'interprétation	80,340	3,146	941	1,488	411	31,037	
Visual arts - Arts visuels	9,484	24	32	53	41	15,289	
Film - Films	94,842	7	59	231	7	7,864	
Broadcasting - Radiodiffusion et télévision	1,030,877	-	-	195	86	65,093	
Sound recording - Enregistrement sonore	231	-	-	-	-	-	
Crafts - Artisanat	236	310	108	362	638	1,404	
Multiculturalism and ethnic organizations - Multiculturalisme et organisations ethniques	25,098	116	-	251	24	1,657	
Community programmes - Programmes communautaires	-	-	39	764	82	2,347	
Other - Autres	22,186	212	194	783	1,152	35,023	
Total	1,547,092	19,443	4,758	27,314	22,878	334,894	
Provincial expenditures - Dépenses des provinces							
	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie-Britannique	Yukon and Northwest Territories Yukon et Territoires du Nord Ouest	Total(2)
thousands of dollars - milliers de dollars							
Libraries(1) - Bibliothèques(1)	137,069	16,843	21,217	47,271	59,843	2,076	456,082
Museums - Musées	54,777	6,574	2,843	16,649	5,393	994	117,461
Public archives - Archives publiques	1,562	973	927	919	1,330	583	11,262
Heritage resources - Patrimoine	22,424	1,825	1,068	14,286	9,094	692	74,263
Literary arts - Littérature	7,282	228	23	754	174	-	14,442
Performing arts - Arts d'interprétation	23,769	2,061	1,810	12,054	3,569	102	80,388
Visual arts - Arts visuels	2,891	420	19	2,163	764	33	21,729
Film - Films	874	571	14	1,100	358	-	11,085
Broadcasting - Radiodiffusion et télévision	36,842	807	-	17,318	4,132	317	124,790
Sound recording - Enregistrement sonore	276	6	-	-	-	-	282
Crafts - Artisanat	585	34	11	-	20	15	3,487
Multiculturalism and ethnic organizations - Multiculturalisme et organisations ethniques	3,334	3,627	221	1,711	60	75	11,076
Community programmes - Programmes communautaires	2,892	1,098	1,207	1,018	659	64	10,170
Other - Autres	6,960	5,451	3,878	4,524	922	163	59,262
Total	301,537	40,518	33,238	119,767	86,318	5,114	995,779

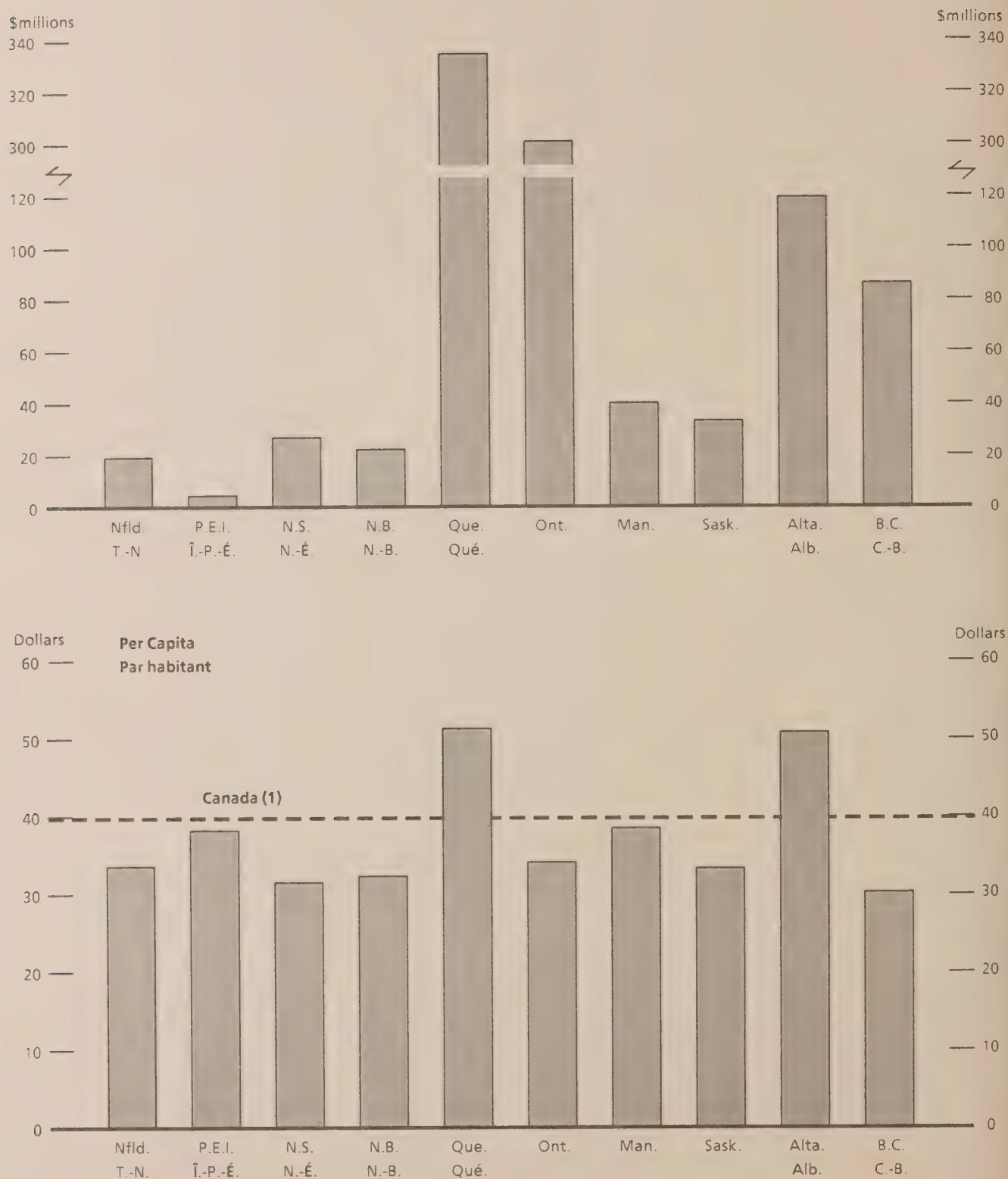
(1) Estimated figures for all provinces except British Columbia.

(1) Estimations pour toutes les provinces sauf la Colombie-Britannique.

(2) Excluded are expenditures on arts education with the exception of national schools, such as the National Ballet School in Toronto.

(2) Dépenses au titre de l'enseignement des disciplines artistiques exclues, à l'exception des écoles nationales comme l'École nationale de ballet à Toronto.

Figure 1
Provincial Government Expenditures on Culture by Province, Fiscal Year, 1983-84
Dépenses engagées par les différentes administrations provinciales au titre de la culture, pour l'année financière 1983-84



(1) Includes the Yukon and the Northwest Territories.

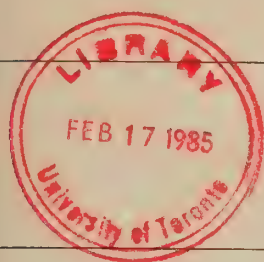
(1) Ce chiffre inclut le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

CULTURE COMMUNIQUE

de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001



Vol. 8, No. 8

Price: Canada, \$4.00, \$40.00 a year
Other Countries, \$5.00, \$50.00 a year

MOTION PICTURE THEATRES, 1983 PRELIMINARY STATISTICS

Scope of the Survey

This communiqué presents data from the 1983 survey of 1,159 motion picture theatres in Canada: 899 regular theatres and 260 drive-ins.

Highlights

- Attendance at motion picture theatres in Canada dropped significantly in 1983 to just under 86 million visits, down 12% from the previous year.
- In 1983, the most avid movie goers in Canada were Albertans. They attended the movies on average just over four times per person. On the other hand (the Yukon and Northwest Territories excepted) average attendance was lowest in New Brunswick, well under three times per person.
- Movie theatres in Canada in 1983 took in a total of nearly \$413 million in revenues. They paid out \$357 million in expenses and made total profits of about \$56 million.
- In 1983, the 166 foreign-controlled theatres, made up 14% of all theatres, accounted for more than one third of the total attendance, one fifth of the total revenues, and nearly one third of all profits.

January 1986

Vol. 8, n° 8

Prix: Canada, \$4.00, \$40.00 par année
Autres pays, \$5.00, \$50.00 par année

CINÉMAS, STATISTIQUES PROVISOIRES POUR 1983

Champ de l'enquête

Le présent communiqué renferme des données tirées de l'enquête menée en 1983 auprès de 1,159 cinémas au Canada, soit 899 cinémas réguliers et 260 ciné-parcs.

Faits saillants

- L'assistance dans les cinémas au Canada a beaucoup diminué en 1983, tombant à un peu moins de 86 millions d'entrées, ce qui représente une baisse de 12% par rapport à l'année précédente.
- En 1983, les Albertains ont été les cinéphiles les plus assidus au Canada. Ils ont assisté en moyenne à un peu plus de quatre présentations par personne. Par contre, si l'on ne tient pas compte du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, l'assistance moyenne a été la plus faible au Nouveau-Brunswick, qui comptait sensiblement moins de trois entrées par personne.
- Les cinémas canadiens ont encaissé des recettes de près de \$413 millions en 1983. Leurs dépenses se sont chiffrées à \$357 millions; leurs bénéfices totaux s'établissent donc à environ \$56 millions.
- En 1983, les 166 cinémas sous contrôle étranger représentaient 14% de l'ensemble des salles de projection et ils ont accueilli plus du tiers du total de l'assistance, reçu le cinquième du total des recettes et encaissé près du tiers de l'ensemble des bénéfices.

Janvier 1986

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

Attendance

Attendance Declined

What used to be one of the most popular pastimes in Canada, going to the movies, has suffered a decline in the last 30 years.

The high point for motion picture attendance in Canada came in 1952. In that year, Canadians went to the movies 256 million times, an average of 18 visits per person. But over the next 10 years attendance at the neighbourhood movie house declined rapidly as nearly every household acquired a television set. By 1963, attendance had fallen to 98 million.

For the next two decades, attendance held reasonably steady, with only minor fluctuations. But in 1983, with the increasing popularity of pay television and video cassette recorders, attendance at the movies dropped sharply - by 12% from 1982. Canadians made just under 86 million visits to the movies in 1983, an average of a little under four per person. The decline took place in every region of the country, although it was sharpest in British Columbia, where attendance fell about 19%, and least in Quebec, where it fell just under 2%.⁽¹⁾

In fact, movie attendance was the lowest in Prince Edward Island.⁽¹⁾ People in this province went to the movies nearly 500,000 times in 1983, but people in Ontario visited movie theatres nearly 35 million times, the highest total attendance in the country. As for attendance per person, it varied widely from province to province, but was highest in Alberta. Albertans went to the movies an average of 4.2 times per person (See figure I).

Number of Theatres Declined

As attendance dropped, so did the number of movie theatres. Between 1982 and 1983, 94 theatres closed their doors, a decline of over 7%.

Quebec and the Prairies suffered most. Each of these regions reported about one third of the closures and Quebec had the lowest proportion of theatres to population in the country. Despite the number of closures in the west, however, the Prairies had the highest proportion of theatres to the population (Text Table I).

⁽¹⁾ Excludes the Yukon and the Northwest territories.

Assistance

Baisse de l'assistance dans les cinémas

Le cinéma, autrefois l'un des plus populaires passe-temps au Canada, est en perte de vitesse depuis 30 ans.

C'est en 1952 que la fréquentation des cinémas au Canada a atteint son apogée. En effet, les Canadiens sont allés au cinéma 256 millions de fois cette année-là, ce qui revient à 18 visites par personne en moyenne. Au cours des 10 années suivantes, les cinéphiles ont rapidement délaissé les salles de leur voisinage au profit de la télévision, laquelle se retrouvait dans la majorité des ménages. En 1963, les cinémas n'ont enregistré que 98 millions d'entrées.

L'assistance s'est plus ou moins maintenue au cours des deux décennies suivantes. Toutefois, en 1983, la popularité croissante de la télévision payante et des magnétoscopes a causé une baisse importante de la fréquentation des cinémas, baisse qui s'est établie à 12% par rapport à l'année précédente. Les Canadiens se sont rendus un peu moins de 86 millions de fois au cinéma en 1983, soit une moyenne d'un peu moins de quatre visites par personne. Cette diminution a frappé toutes les régions du pays, touchant durement la Colombie-Britannique, où le recul a été d'environ 19%, et épargnant presque le Québec, où il a été de moins de 2%.⁽¹⁾

En réalité, l'assistance aux présentations a été la plus faible à l'Île-du-Prince-Édouard⁽¹⁾. Près de 500,000 entrées ont été enregistrées dans les salles de cette province en 1983; pour leur part, les Ontariens ont visité leurs cinémas près de 35 millions de fois, ce qui représente l'assistance totale la plus élevée au pays. Quant à la fréquentation par personne, elle a beaucoup varié d'une province à l'autre, mais a été supérieure en Alberta. Les habitants de cette province sont en effet allés au cinéma en moyenne 4.2 fois par personne (voir la figure I).

Baisse du nombre de cinémas

À l'instar de l'assistance dans les cinémas, le nombre de salles de projection a diminué. Entre 1982 et 1983, 94 cinémas ont fermé leurs portes, une diminution de plus de 7%.

Le Québec et les Prairies ont été plus atteints. Ces deux régions ont déclaré environ le tiers des fermetures; le Québec avait par ailleurs la plus faible proportion de cinémas par rapport à la population au pays. En dépit du nombre de cinémas ayant cessé d'être exploités dans l'Ouest, les Prairies avaient quant même la plus forte mesure de salles par rapport à la population (tableau explicatif II).

⁽¹⁾ Ne comprend pas le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

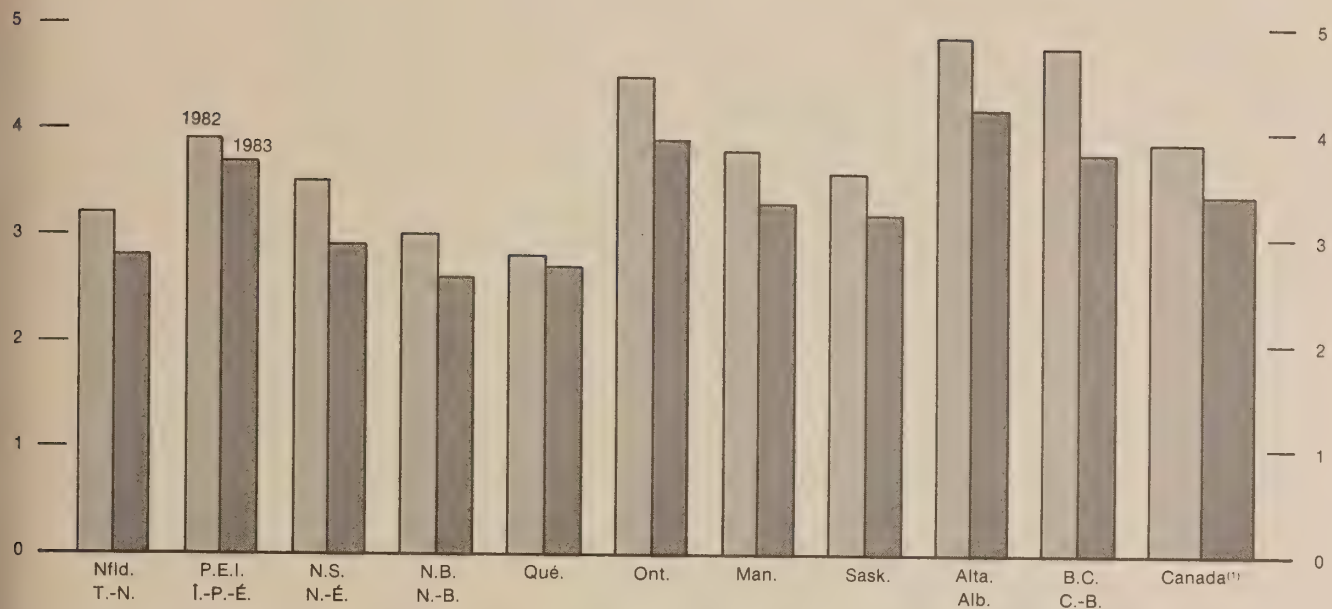
Three quarters of all the theatres that closed were Canadian controlled.

Les trois quarts de l'ensemble des Cinémas qui ont fermé leurs portes étaient sous contrôle canadien.

Figure 1

Average Attendance Per Person by Province, 1982 and 1983

Assistance moyenne par personne selon la province, 1982 et 1983



(1) Includes the Yukon and the Northwest Territories.

(1) Y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

TEXT TABLE I. Distribution of Motion Picture Theatres (Regular and Drive-ins) and Population by Region, 1983

TABLEAU EXPLICATIF I. Répartition des cinémas (réguliers et ciné-parcs) et de la population selon la région, 1983

Region	Theatres - Cinémas		Population(1)	
Région				
	No.	%	'000	%
	nbre			
Atlantic - Atlantique	126	10.9	2,268.7	9.1
Québec	243	20.9	6,518.1	26.2
Ontario	365	31.5	8,822.5	35.4
Prairies	286	24.7	4,395.0	17.6
British Columbia(2) - Colombie-Britannique(2)	139	12.0	2,900.1	11.6
Canada	1,159	100.0	24,904.2	100.0

(1) Source: Canadian Statistical Review, March 1985 (population at July 1983).

(1) Source: Revue statistique du Canada, mars 1985 (population en juillet 1983).

(2) Includes the Yukon and the Northwest Territories.

(2) Y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Size of Theatres and Attendance

In Canada, theatres varied considerably with respect to attendance. Nearly six out of every ten theatres had fewer than 50,000 visits each, while less than one out of every hundred theatres reported 500,000 or more visits. Nearly one quarter of all theatres had attendance of 100,000 and over and captured two thirds of the total attendance (Text Table II).

Taille des cinémas et assistance

L'assistance dans les cinémas du pays a varié considérablement. Près des six dixièmes des cinémas ont compté moins de 50,000 entrées chacun, tandis que moins d'un centième en ont déclaré 500,000 ou plus. Près du quart de toutes les salles ont accueilli 100,000 personnes et plus et ont à elles seules obtenu les deux tiers de l'assistance totale (tableau explicatif II).

TEXT TABLE II. Percentage Distribution of Motion Picture Theatres (Regular and Drive-ins) and Their Attendance by Size of Attendance, Canada, 1983

TABLEAU EXPLICATIF II. Répartition en pourcentages des cinémas (réguliers et ciné-parcs) et de leur assistance selon la taille de l'assistance, Canada, 1983

Size of attendance	Theatres - Cinémas		Total attendance	
Taille de l'assistance			Assistance totale	
	No.	%	'000	%
	nbre			
Less than 50,000 - Moins de 50,000	652	56.3	13,291.4	15.5
50,000 - 99,999	228	19.6	16,213.8	18.9
100,000 -499,999	271	23.4	51,098.0	59.5
500,000 and over - et plus	8	0.7	5,193.7	6.1
Total	1,159	100.0	85,796.9	100.0

Although only 14% of all movie theatres in Canada were foreign controlled, these foreign-controlled theatres had more than three times the average attendance per theatre than their Canadian counterparts. In addition, most foreign-controlled theatres were large. Nearly two thirds of these theatres had operating revenues of \$500,000 and over and accounted for over four fifths of attendance at foreign-controlled theatres. In contrast, two thirds of Canadian theatres were small and had revenues of under \$250,000. These smaller theatres accounted for only 26% of the attendance at Canadian-controlled theatres (Text Table III).

Bien que seulement 14% de tous les cinémas au Canada soient sous contrôle étranger, ils ont enregistré une assistance trois fois supérieure à la moyenne des salles sous contrôle canadien. Ils étaient en outre, pour la plupart, de grande taille. Près des deux tiers de ces cinémas ont affiché des recettes d'exploitation de \$500,000 et plus, en plus d'accueillir plus des quatre cinquièmes de l'assistance dans ce genre de salles. En comparaison, les deux tiers des cinémas canadiens étaient petits et avaient des recettes s'établissant à moins de \$250,000. Ces salles de projection n'ont accueilli que 26% de l'assistance dans les cinémas sous contrôle canadien (tableau explicatif III).

TEXT TABLE III. Distribution of Theatres (Regular and Drive-ins) and Their Attendance by Revenue Size and Country of Financial Control, 1983

TABLEAU EXPLICATIF III. Répartition des cinémas (réguliers et ciné-parcs) et de leur assistance selon la taille des recettes et le pays de contrôle financier, 1983

Revenue size	Theatres		Attendance		Average attendance per theatre
Taille des recettes	Cinémas		Assistance		Assistance moyenne par cinéma
	No.	%	'000	%	No.
	nbre				nbre
Canadian controlled - Contrôle canadien:					
Less than \$250,000 - Moins de \$250,000	665	67.0	14,583.9	25.9	21,931
\$250,000-\$499,999	172	17.3	12,971.5	23.1	75,416
500,000 and over - et plus	156	15.7	28,680.7	51.0	183,850
Total	993	100.0	56,236.1	100.0	56,633
Foreign controlled - Contrôle étranger:					
Less than \$250,000 - Moins de \$250,000	12	7.2	435.5	1.5	36,287
\$250,000-\$499,999	48	28.9	3,928.7	13.3	81,848
500,000 and over - et plus	106	63.9	25,196.7	85.2	237,705
Total	166	100.0	29,560.9	100.0	178,077

Regular and Drive-in

On the whole, Canadians preferred to go to regular movie theatres rather than to drive-ins. At first glance, the drive-ins seemed to be busier, since they had an average of twice as many people at each performance as did regular theatres. However, they screened fewer performances than did regular theatres and when the yearly attendance was added up, regular theatres averaged three times the number of patrons as did drive-ins (Text Table IV).

Is There a Lineup?

Theatres with larger operating revenues had, in general, more seats or automobile spaces and more performances per screen than those with smaller operating revenues. They also managed on the whole to fill a greater proportion of their places (Text Table V).

This general situation did not necessarily apply all across the country. There were regional differences. For example, although regular theatres in Prince Edward Island had the lowest number of seats and the lowest

Cinémas réguliers et ciné-parcs

Dans l'ensemble, les Canadiens ont préféré se rendre au cinéma régulier plutôt qu'au ciné-parc. Au premier coup d'oeil, les ciné-parcs semblaient être plus achalandés, puisqu'ils attiraient en moyenne deux fois plus de gens à chaque présentation que les cinémas réguliers. Toutefois, ils ont projeté moins de films que ces derniers et en additionnant les chiffres de l'assistance annuelle, on voit que les cinémas réguliers ont accueilli en moyenne trois fois plus de gens que les ciné-parcs (tableau explicatif IV).

Y-a-t-il queue?

Les cinémas dont les recettes d'exploitation étaient plus importantes avaient en général plus de sièges ou d'espace pour automobiles et plus de présentations par écran que les cinémas déclarant de plus faibles recettes. Par ailleurs, ils réussissaient en général à mieux remplir leurs salles (tableau explicatif V).

Cette situation ne s'est pas nécessairement généralisée dans toutes les régions du pays. On a en fait noté certaines différences. Par exemple, bien que les cinémas réguliers de l'Île-du-Prince-Édouard aient compté le plus faible nombre

number of performances per screen, they averaged the highest proportion of seats filled. A similar pattern prevailed in Saskatchewan for drive-ins.

de places et le plus petit nombre de représentations par écran, ils ont obtenu en moyenne la plus forte proportion de places occupées. On a observé le même phénomène dans les ciné-parcs de la Saskatchewan.

TEXT TABLE IV. Distribution of the Number of Theatres and Their Attendance by Revenue Size and Type of Theatre, 1983

TABLEAU EXPLICATIF IV. Répartition du nombre de cinémas et de leur assistance selon la taille des recettes et le genre de cinéma, 1983

Revenue size Taille des recettes	Theateres Cinémas		Attendance Assistance		Average attendance per theatre Assistance moyenne par cinéma	Average attendance per screen per showing Assistance moyenne par écran et par repré- sentation
	No. nbre	%	'000	%	No. nbre	No. nbre
Regular theatres - Cinémas réguliers:						
Less than \$250,000 - Moins de \$250,000	464	51.6	11,107.0	14.2	23,937	58
\$250,000-\$499,999	190	21.1	15,148.1	19.4	79,727	65
500,000 and over - et plus	245	27.3	51,883.7	66.4	211,770	70
Total	899	100.0	78,138.8	100.0	86,917	67
Drive-in theatres - Ciné- parcs:						
Less than \$250,000 - Moins de \$250,000	213	82.0	3,912.4	51.1	18,368	110
\$250,000-\$499,999	30	11.5	1,752.1	22.9	58,403	170
500,000 and over - et plus	17	6.5	1,993.6	26.0	117,273	175
Total	260	100.0	7,658.1	100.0	29,454	134

Finances

In 1983, the 1,159 movie theatres in Canada took in a total of nearly \$413 million in revenues. Of this total, about \$329 million came from admission prices and the rest from other sources, such as the sale of refreshments. Movie theatres paid out a total of \$357 million in expenses, the largest single expense being that of royalty and rental payments.

Movie houses made total profits of \$55.8 million, an average of \$48,174 per theatre.

Finances

En 1983, les 1,159 cinémas au Canada ont recueilli des recettes s'établissant à près de \$413 millions. Environ \$329 millions de cette somme provenaient des entrées et le reste, d'autres sources (comme la vente de rafraîchissements). Les cinémas ont par contre eu des dépenses se chiffrant à \$357 millions, composées principalement des paiements de redevances et de location.

Les cinémas ont donc eu des bénéfices de \$55.8 millions, ce qui revient à une moyenne de \$48,174 par établissement.

TEXT TABLE V. Capacity and Performance Data for Regular and Drive-in Theatres by Revenue Size, 1983

TABLEAU EXPLICATIF V. Données sur le nombre de places, de représentations et d'assistance dans les cinémas réguliers et les ciné-parcs, selon la taille des recettes, 1983

Revenue size Taille des recettes	Regular theatres - Cinémas réguliers			Drive-in theatres - Ciné-parcs		
	Average seating capacity per screen	Average capacity utilization	Average number of performances per screen	Average car capacity per screen	Average(1) capacity utilization	Average number of performances per screen
	Nombre moyen de sièges par écran	Utilisation moyenne de la capacité	Nombre moyen de représentations par écran	Nombre moyen de places pour voitures par écran	Utilisation(1) moyenne de la capacité	Nombre moyen de représentations par écran
	No. - nbre	%	No. - nbre	No. - nbre	%	No. - nbre
Less than \$50,000 - Moins de \$50,000	293	13	191	203	9	96
\$ 50,000-\$249,999	426	14	455	390	7	175
250,000- 499,999	429	15	788	512	8	198
500,000- 999,999	387	18	949	566	8	226
1,000,000 and over - et plus	356	20	1,214	500	9	364
Total	391	17	789	405	8	177

(1) Based on four persons per car, a standard used in the UNESCO Statistical Yearbook.

(1) Quatre personnes par voiture, selon la norme utilisée dans l'Annuaire statistique de l'Unesco.

Finances of Regular Theatres

In 1983, the 899 regular theatres in Canada took in total revenues of nearly \$369 million. Of this sum, 81% came from admission receipts.

The expenses of regular theatres amounted to \$319.4 million and the largest single expense was that of royalty and rental payments, which accounted for 40% of the total.

Nationally, regular movie houses earned total profits of \$49.3 million, an average of \$54,830 per theatre. Provincially, profits per theatre varied widely, from a low of nearly \$26,000 in Nova Scotia to a high of nearly \$79,000 in Alberta. Despite the fact that attendance in Prince Edward Island was the lowest in the country, the average rate of profit per theatre in this province was the highest at 25%.(2)

Finances of Drive-ins

Generally speaking, drive-ins were less profitable. In 1983, they earned less than half the average profit of regular theatres.

(2) Excludes the Yukon and the Northwest Territories.

Finances des cinémas réguliers

En 1983, les 899 cinémas réguliers canadiens ont encaissé un total de près de \$369 millions. Les entrées ont représenté 81% de cette somme.

Les dépenses des cinémas réguliers se sont établies à \$319.4 millions; la plus importante dépense concernait les paiements de redevances et de location, représentant 40% du total.

À l'échelle nationale, les cinémas réguliers ont recueilli des bénéfices totaux de \$49.3 millions, soit une moyenne de \$54,830 par établissement. Les bénéfices ont beaucoup varié selon la province, oscillant entre \$26,000 en Nouvelle-Écosse et \$79,000 en Alberta. En dépit du fait que l'assistance à l'Île-du-Prince-Édouard ait été la plus faible au pays, le taux moyen de bénéfices par cinéma dans cette province a été le plus élevé, à 25%(2).

Finances des ciné-parcs

En règle générale, les ciné-parcs ont été moins rentables. En 1983, ils ont reçu moins de la moitié des bénéfices moyens des cinémas régu-

(2) Ne comprend pas le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

The 260 drive-ins received revenues of \$44.0 million. Admission receipts accounted for two thirds of the total and refreshment bar receipts contributed nearly another one-third.

Expenses amounted to \$37.4 million, with film rental and royalty payments accounting for about 29% of the total, compared to the 40% for regular theatres.

Drive-in theatres had total profits of nearly \$6.6 million in 1983, an average of \$25,165 per drive-in. As with regular theatres, profits varied widely from province to province. Quebec reported the highest profit per theatre at \$56,773, while British Columbia, the lowest at \$3,403.⁽³⁾ The highest percentage of profit came in Saskatchewan, where the average drive-in made a profit of 28.4%.

Profits and Size

The size of profits made by movie theatres also depended on other factors. One of these was the size of the theatre operation. For instance, the regular theatres that had operating revenues of under \$50,000 each, made up 13% of the total number of regular theatres, but accounted for only 1% of the total profits. They earned an average profit of \$3,300 each, for an average profit rate of 12%. On the other hand, regular theatres with operating revenues of \$500,000 and over, made up 27% of the total number of regular theatres, but accounted for nearly 81% of total profits. Their average profit per theatre was \$162,200, or 16%.

Drive-ins showed a similar pattern. The nearly 7% of drive-ins with operating revenues of \$500,000 and over accounted for 40% of the total profits, an average profit of \$152,950 per drive-in, or slightly over 20% (Text Table VI).

Profits and Country of Control

In 1983, foreign-controlled movie theatres were more profitable than Canadian-controlled ones. While Canadian regular theatres had a drop in average profits of \$4,600 per house, a decrease of 2.3 percentage points from the profit level of 16.9% in 1982, foreign-controlled regular theatres reported increases. Their profits grew an average \$41,700 per house, up 4.6 percentage points from the previous year's rate of 6.9%. This increase was largely the result of the foreign theatres' reducing their expenses.

liers. Les 260 ciné-parcs ont encaissé des recettes de \$44.0 millions. Les entrées ont représenté les deux tiers du total tandis que le reste est attribuable aux sommes provenant des comptoirs de rafraîchissements.

Les dépenses des ciné-parcs se sont établies à \$37.4 millions dont 29% étaient attribuables à la location de films et au paiement des redevances, comparativement à 40% pour les cinémas réguliers.

Les ciné-parcs ont reçu des bénéfices totaux de près de \$6.6 millions en 1983, soit une moyenne de \$25,165 chacun. Comme c'était le cas pour les cinémas réguliers, les bénéfices ont beaucoup varié d'une province à l'autre. C'est au Québec qu'ils ont été les plus élevés par ciné-parc (\$56,773), alors qu'ils ont été les plus faibles (\$3,403)⁽³⁾ en Colombie-Britannique. Le plus fort pourcentage de bénéfices a été signalé par la Saskatchewan, où le ciné-parc moyen a obtenu des bénéfices de 28.4%.

Bénéfices et taille des cinémas

L'importance des bénéfices des cinémas était aussi tributaire d'autres facteurs, dont la taille du cinéma. Par exemple, les cinémas réguliers qui avaient des recettes d'exploitation de moins de \$50,000 représentaient 13% du total des cinémas réguliers, mais ne recueillaient que 1% du total des bénéfices. Ils ont chacun reçu des bénéfices moyens de \$3,300, soit un taux moyen de 12%. Par contre, les cinémas réguliers dont les recettes d'exploitation atteignaient \$500,000 et plus représentaient 27% du total de ces cinémas, mais encaissaient près de 81% du total des bénéfices. Leurs bénéfices moyens par cinéma se chiffraient à \$162,200, ou 16%.

Les ciné-parcs ont eu les mêmes caractéristiques. Près de 7% d'entre eux avaient des recettes d'exploitation s'établissant à \$500,000 et plus, ce qui représentait 40% du total des bénéfices. Ils obtenaient donc des bénéfices moyens de \$152,950 par ciné-parc, ce qui revient à légèrement plus de 20% (tableau explicatif VI).

Bénéfices et pays de contrôle

En 1983, les cinémas sous contrôle étranger ont été plus rentables que ceux contrôlés par des Canadiens. Les cinémas réguliers canadiens ont noté une baisse des bénéfices moyens de \$4,600 par salle, une diminution en pourcentage de 2.3 points par rapport au niveau de bénéfices se chiffrant à 16.9% en 1982; pour leur part, les cinémas réguliers sous contrôle étranger ont déclaré des augmentations. Leurs bénéfices se sont accrus en moyenne de \$41,700 par salle, soit 4.6 points de pourcentage de plus que le taux de l'année précédente, qui était de 6.9%. Cette augmentation s'explique en grande partie par la diminution des dépenses des cinémas sous contrôle étranger.

⁽³⁾ Excludes Newfoundland.

⁽³⁾ Ne comprend pas Terre-Neuve.

TEXT TABLE VI. Distribution of Profits of Regular and Drive-in Theatres by Revenue Size, 1983

TABLEAU EXPLICATIF VI. Répartition des bénéfices des cinémas réguliers et des ciné-parcs selon la taille des recettes, 1983

Revenue size	Theatres		Profits		Average profits	Profit(1) margin
	Cinémas		Bénéfices		Bénéfices moyens	Marge bénéficiaire(1)
	No. nbre	%	\$ '000	%	\$	%
Regular theatres - Cinémas réguliers:						
Less than \$50,000 - Moins de \$50,000	119	13.2	392.2	0.8	3,300	11.9
\$ 50,000-\$249,999	345	38.4	4,817.0	9.8	13,960	11.2
250,000- 499,999	190	21.1	4,342.6	8.8	22,860	6.4
500,000 and over - et plus	245	27.3	39,739.0	80.6	162,200	15.6
Total	899	100.0	49,290.8	100.0	54,830	13.4
Drive-in theatres - Ciné-parcs:						
Less than \$50,000 - Moins de \$50,000	48	18.5	264.4	4.0	5,510	16.4
\$ 50,000-\$249,999	165	63.5	2,074.2	31.7	12,570	10.8
250,000- 499,999	30	11.5	1,604.3	24.5	53,480	15.6
500,000 and over - et plus	17	6.5	2,600.1	39.8	152,950	20.2
Total	260	100.0	6,543.0	100.0	25,165	14.9

(1) Refers to profits as a percentage of revenues.

(1) Bénéfices en tant que pourcentage des recettes.

For drive-in theatres, the same sort of pattern prevailed. Foreign-controlled drive-ins did far better in 1983 than they did in 1982. They earned average profits of \$28,700, an 8.7% profit on revenues, compared to an average loss of \$19,500 the previous year. On the other hand, Canadian controlled drive-ins reported a drop in average profits of \$10,900, down 3.2 percentage points from the average profit on revenues of 18.5% in 1982 (Text Table VII).

La même situation s'est produite à l'égard des ciné-parcs. Ceux qui étaient sous contrôle étranger ont eu de biens meilleurs résultats en 1983 qu'en 1982. Ils ont reçu des bénéfices moyens de \$28,700, ce qui représente un bénéfice de 8.7% sur les recettes, comparativement à une perte moyenne de \$19,500 l'année précédente. Par contre, les ciné-parcs sous contrôle canadien ont déclaré une baisse de \$10,900 des bénéfices moyens, ce qui représente une diminution de 3.2 points de pourcentage, par rapport aux bénéfices moyens de 18.5% tirés des recettes en 1982 (tableau explicatif VII).

Profits Per Performance

Although regular theatres showed a growth in average profits in 1983 and drive-in theatres a decline, drive-ins made nearly three times more average profit per performance than regular theatres. Drive-ins had a greater average attendance, admission receipts and refreshment bar receipts per performance than did regular theatres. Regular theatres screened 93,000 more performances than they had in 1982, so that even

Bénéfices par représentation

Bien que les bénéfices moyens des cinémas réguliers se soient accrus en 1983 et que ceux des ciné-parcs aient diminués, les ciné-parcs ont reçu près de trois fois plus de bénéfices moyens par représentation que les cinémas réguliers. L'assistance ainsi que les recettes des entrées et des comptoirs de rafraîchissements ont été, selon le nombre de représentations, supérieures dans les ciné-parcs. Les cinémas réguliers ont donné 93,000 représentations de plus qu'ils ne

TEXT TABLE VII. Revenue, Expenses and Profits Per Theatre for Regular and Drive-in Theatres by Country of Financial Control, 1982 and 1983

TABLEAU EXPLICATIF VII. Recettes, dépenses et bénéfices par cinéma régulier et ciné-parc, selon le pays de contrôle financier, 1982 et 1983

	1982		1983	
	Canadian controlled Contrôle canadien	Foreign controlled Contrôle étranger	Canadian controlled Contrôle canadien	Foreign controlled Contrôle étranger
	thousands of dollars - milliers de dollars			
Regular theatres - Cinémas réguliers:				
Revenues - Recettes	291.7	887.5	306.6	899.2
Expenses(1) - Dépenses(1)	242.5	826.2	262.0	796.2
Profits (loss) - Bénéfices (pertes)	49.2	61.3	44.6	103.0
Drive-in theatres - Ciné-parcs:				
Revenues - Recettes	193.9	326.5	163.4	329.0
Expenses(1) - Dépenses(1)	158.0	346.0	138.4	300.3
Profits (loss) - Bénéfices (pertes)	35.9	-19.5	25.0	28.7

(1) Excludes depreciation, income tax, charitable donations and interest paid.

(1) Exclut l'amortissement, l'impôt sur le revenu, les dons de charité et les intérêts payés.

though there were fewer theatres, the average profit per performance fell by just over 10% or \$4.80.

l'avaient fait en 1982, ce qui explique que même s'il y avait moins de salles, les bénéfices moyens par présentation n'ont reculé que d'un peu plus de 10%, ou de \$4.80.

For further information about the data from the survey, Motion Picture Theatres, 1983, please contact:

N. Verma,
Education, Culture and
Tourism Division,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario,
K1A 0T6
Telephone (613) 993-6863.

Pour plus de renseignements au sujet des données tirées de l'enquête de 1983 auprès des cinémas, veuillez communiquer avec:

N. Verma
Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
Téléphone (613) 993-6863.

TABLE 1. Summary Statistics for Regular and Drive-in Theatres by Province, 1983

TABLEAU 1. Statistiques sommaires pour les cinémas réguliers et les ciné-parcs, selon la province, 1983

Province	Number of theatres	Revenues	Expenses(1)	Paid admissions	Number of screens	Total seating capacity(2)	Total number of performances	Total number of employees(3)
	Nombre de cinémas	Recettes	Dépenses(1)	Entrées payantes	Nombre d'écrans	Nombre total de places(2)	Nombre total de représentations	Nombre total d'employés(3)
		dollars		number - nombre				
Regular theatres - Cinémas réguliers:								
Newfoundland and Prince Edward Island - Terre-Neuve et Île-du-Prince-Édouard	28	7,328,231	5,907,345	1,845,164	36	12,458	20,338	184
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	33	9,825,925	8,973,743	2,199,863	46	19,825	33,010	323
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	23	6,273,588	5,411,036	1,409,821	34	12,593	22,522	174
Québec	205	74,333,247	64,899,744	15,935,156	312	134,758	214,150	1,632
Ontario	284	142,156,706	124,000,860	31,598,946	566	215,669	511,386	4,132
Manitoba	46	14,716,467	12,494,006	3,102,276	65	24,533	53,823	412
Saskatchewan	61	11,953,172	10,083,852	2,637,732	75	26,751	34,937	456
Alberta	107	47,097,470	38,664,170	8,887,250	175	61,935	143,959	1,109
British Columbia(4) - Colombie-Britannique(4)	112	54,992,492	48,951,703	10,522,602	168	68,740	130,966	1,213
Total	899	368,677,298	319,386,459	78,138,810	1,477	577,262	1,165,091	9,635
Drive-in theatres - Ciné-parcs:								
Newfoundland and Prince Edward Island - Terre-Neuve et Île-du-Prince-Édouard	9	804,887	722,611	209,310	9	3,485	1,290	69
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	12	1,574,031	1,401,677	261,346	14	5,346	2,409	117
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	21	1,971,728	1,736,797	403,244	21	6,559	3,392	160
Québec	38	9,113,219	6,955,843	1,531,894	67	35,164	14,104	349
Ontario	81	17,266,941	15,521,305	3,037,002	101	44,776	18,390	996
Manitoba	17	1,749,616	1,420,080	308,232	17	5,803	2,132	114
Saskatchewan	34	2,715,876	1,944,184	499,842	36	8,827	4,291	215
Alberta	21	5,498,685	4,541,374	906,816	31	12,399	6,443	202
British Columbia(4) - Colombie-Britannique(4)	27	3,280,948	3,189,068	500,420	27	8,450	4,708	207
Total	260	43,975,931	37,432,939	7,658,106	323	130,809	57,159	2,429

(1) Estimated figures. Excludes depreciation, income tax, charitable donations and interest paid.

(1) Chiffres estimatifs. Exclut l'amortissement, l'impôt sur le revenu, les dons de charité et les intérêts payés.

(2) Refers to total car capacity for drive-in theatres.

(2) Nombre de places pour voitures dans les ciné-parcs.

(3) Includes working proprietors, family workers, full-time and part-time employees.

(3) Comprend les propriétaires actifs, les membres de la famille et les employés à plein temps et à temps partiel.

(4) Includes the Yukon and the Northwest Territories.

(4) Y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

CULTURE COMMUNIQUE

de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4.00, \$40.00 a year
Other countries, \$5.00, \$50.00 a year

Vol. 9, No. 1

NEWSPAPERS, 1984News Briefs

- The **Columbian** and the **Daily Herald** (British Columbia) ceased publication.
- The **Citizen** (Thompson, Manitoba) became a community newspaper.
- The **Daily Racing Form** is now considered a specialized paper.
- The **Daily News** (St. John's, Newfoundland) ceased publication.
- **Acadie Nouvelles** (New Brunswick), the **Chinese Express** (Toronto), the **Chinese Times** and the **New Republic** (Vancouver), which had not previously reported their circulation, were added to the list of dailies covered.

Daily Newspapers(1)

The daily newspaper industry appears to be reasonably stable in terms of average circulation. According to the December 1984 issue of Canadian Advertising Rates and Data (CARD), there are 118 dailies in Canada; however, this study will be confined to the 117 that reported their circulation.

Total daily circulation stood at 5.5 million in 1984, unchanged from the previous year.

There were no major fluctuations in average circulation by language (see Table 1). English-language dailies remained the most numerous (86%) and captured 82% of total circulation. French-language papers made up 9% of the universe and had 17% of national circulation. The remaining 5% were "other" language papers, which accounted for 1% of circulation.

(1) A daily is defined as a newspaper that publishes at least four times a week and reports primarily on the events of the 24 hours prior to press time.

March 1986
4-2209-506

Prix: Canada, \$4.00, \$40.00 par année
Autre pays, \$5.00, \$50.00 par année

Vol. 9, n° 1

JOURNAUX, 1984Faits divers

- Le **Columbian** et le **Daily Herald** (Colombie-Britannique) ont cessé de paraître.
- Le **Citizen** (Thompson, Manitoba) est devenu un hebdo régional.
- Le **Daily Racing Form** est maintenant considéré comme un journal spécialisé.
- Le **Daily News** (St. John's, Terre-neuve) a cessé de paraître.
- L'**Acadie Nouvelles** (Nouveau-Brunswick), le **Chinese Express** (Toronto), le **Chinese Times** et le **New Republic** (Vancouver) dont le tirage n'était pas déclaré auparavant ont été ajoutés au nombre des quotidiens étudiés.

Les quotidiens(1)

Le domaine des quotidiens semble maintenir une stabilité quant à sa diffusion moyenne. Selon la publication Canadian Advertising Rates and Data (CARD) au numéro de décembre 1984, le nombre total des quotidiens au Canada se chiffre à 118; toutefois, nous ne connaissons la diffusion de seulement 117 quotidiens qui feront l'objet de la présente étude.

La diffusion quotidienne totale s'établissait à 5.5 millions d'exemplaires en 1984 inchangée comparativement à celle de l'année précédente.

On n'observe pas de fluctuations marquantes de la diffusion moyenne selon la langue (voir tableau 1). Les quotidiens de langue anglaise sont toujours les plus nombreux (86%) et prennent 82% de la diffusion totale. Ceux d'expression française forment 9% de l'ensemble et attirent 17% de la diffusion nationale. Le 5% restant représente la presse "d'autres" langues et celles-ci décroche 1% de la diffusion.

(1) On définit quotidien comme suit: journal publiant au moins quatre fois par semaine et rapportant principalement les événements survenus dans les 24 heures précédant leur mise sous presse.

Mars 1986
4-2209-506

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

Table 2 shows that 68% (87 of 117) of dailies publish six times a week, accounting for 67% of average per-issue circulation; 7% (8 of 117) of dailies publish seven times a week, capturing 28% of circulation; and the remaining 25% (29 of 117) publish four or five times a week, with 5% of total circulation.

In 1984, 14% of dailies were published in tabloid format; they held 21% of daily circulation. There were no tabloid dailies in Newfoundland, Prince Edward Island or Saskatchewan (see Table 3). Quebec had the largest tabloid readership, as 41% of the province's daily circulation was published in this format.

Only 16 dailies had a circulation of 100,000 or more, but with a combined circulation of 3.4 million, they accounted for 63% of total circulation in the country (see Table 4).

Chain ownership remains a prominent feature of the Canadian newspaper industry. The Southam group currently owns 16 dailies with a combined average daily circulation of 1,540,000 (27% of the Canadian total). The K.R. Thompson group owns 39 of the 117 dailies published in Canada and has a combined circulation 1,118,000 (20% of the Canadian total).

The advertising and sales revenues(2) of daily newspapers continued to grow in 1983, the most recent year for which figures are available. Total revenues were \$1,589.6 million in 1983. Advertising revenues amounted to \$1,233.0 million, up 7% from 1982. Single copy and subscription sales brought in \$356.5 million, 9% more than in 1982.

Non-daily Newspapers(3)

CARD listed 1,426 non-dailies in Canada in 1984. This study will consider only the data for the 1,265 papers that reported their circulation.

The national circulation reported by these 1,265 non-dailies was 15.5 million. A provincial breakdown shows that Quebec non-dailies continued to lead with the highest average circulation, followed closely by British Columbia papers. On the other hand, British Columbia ranked first in per-capita circulation, a clear indication of the popularity of non-dailies in the province (see Table 5).

Non-dailies increased their average circulation from 10,701 in 1983 to 12,306 in 1984, a rise of 15%.

There are eight types of non-daily newspapers: community newspapers, university and school papers, ethnic non-dailies, shoppers, weekend tabloids, Armed Forces newspapers, supplements and, even though some may be published daily, specialized papers.

(2) The data were taken from *Printing, Publishing and Allied Activities*, Statistics Canada, Catalogue 36-203.

(3) Non-dailies are information publications that provide less current news but because of their local nature or for other reasons, are their readers' principal source of general information.

D'autrepart, on remarque au tableau 2 que 68% (87 sur 117) des quotidiens publient six fois la semaine en accaparant ainsi 67% de la diffusion moyenne par numéro. De plus, 7% (8 sur 117) des quotidiens publient sept fois la semaine et représentent 28% de la diffusion. Finalement, 25% (29 sur 117) publient quatre ou cinq fois la semaine avec 5% de la diffusion totale.

Par ailleurs, on publie 14% des quotidiens sous le format tabloïde: ces derniers détiennent 21% de la diffusion quotidienne. Trois provinces n'ont aucun quotidien tabloïde: Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et la Saskatchewan (voir tableau 3). C'est au Québec que les tabloïdes rencontrent le plus d'adeptes avec 41% de la diffusion quotidienne provinciale publiée sous ce format.

Ajoutons que 16 quotidiens seulement ont une diffusion de 100,000 exemplaires et plus, lesquels représentent toutefois 63% de la diffusion totale à l'échelle nationale avec 3.4 millions d'exemplaires (voir tableau 4).

La concentration de la propriété demeure une caractéristique importante de l'industrie des journaux au Canada. Le groupe Southam contrôle actuellement 16 journaux dont la diffusion quotidienne moyenne s'établit à 1,540,000 exemplaires soit 27% du total à l'échelle nationale. Le groupe K.R. Thompson possède 39 des 117 quotidiens publiés au Canada ce qui représente une diffusion de 1,118,000 exemplaires (20% du total à l'échelle nationale).

Les recettes(2) de publicité et de ventes des quotidiens ont continué d'augmenter en 1983 soit la dernière année pour laquelle nous possédons des données. Les recettes des quotidiens s'élevaient en 1983 à \$1,589.6 millions. Les recettes de publicité ont augmenté de 7% depuis 1982 et ont atteint \$1,233.0 millions. Les ventes par abonnement et au numéro se chiffraient à \$356.5 millions soit 9% de plus qu'en 1982.

Les non-quotidiens(3)

Le CARD dénombre 1,426 non-quotidiens au Canada pour 1984. Pour fins d'étude, nous ne pourrions utiliser que les données des 1,265 journaux qui ont rapporté leur diffusion.

La diffusion nationale rapportée par les 1,265 non-quotidiens est de 15.5 millions. Quant à la répartition à travers les provinces les non-quotidiens québécois demeurent les plus grands distributeurs (avec la diffusion moyenne la plus élevée) suivi de près par la Colombie-Britannique. Toutefois, si on regarde la diffusion par habitant on s'aperçoit de la Colombie-Britannique prend le premier rang et donne une bonne indication de la popularité des non-quotidiens dans cette province (voir tableau 5).

Les non-quotidiens ont augmenté leur diffusion moyenne comparativement à l'année précédente en passant de 10,701 exemplaires à 12,306 soit une hausse de 15%.

Huit catégories de publication forment l'ensemble de la presse des non-quotidiens: les hebdomadaires régionaux, les journaux étudiants, les non-quotidiens ethniques, les journaux réclame, les tabloïdes de fin de semaine, les journaux des forces armées, les suppléments et les journaux spécialisés dont certains sont publiés sur une base quotidienne.

(2) Ces données proviennent de la publication *Imprimerie, édition et activités connexes* de Statistique Canada (n° 36-203 au catalogue).

(3) Non-quotidiens: organes d'information dont les nouvelles portent sur une période plus longue mais, qui, en raison de leur caractère local ou pour d'autres raisons constituent pour leurs lecteurs une source primaire d'information générale.

Community newspapers are generally published on a weekly basis, but some come out twice a week and others twice a month. In 1984, there were 894 such newspapers with a combined circulation of 9,010,200, for an average of 10,096 per paper. They accounted for 58% of total non-daily circulation. Seventy-eight per cent were published in English, 18% in French and 4% in other languages (see Table 6).

Specialized papers are a new category composed of newspapers that cover one main subject in detail. There were about 10 of them in 1984, including "Les Affaires" and the "Financial Post".

University and school papers were the second most numerous type of non-daily (175). Sixty-five per cent of them were issued in English, 34% in French and the remaining 1% in both languages.

Ethnic papers, most of which were published in languages other than English and French, accounted for 6% of all non-dailies and 5% of total circulation. They usually serve a specific minority or ethnic group in an urban centre. It is worth noting that 60 ethnic papers failed to report their circulation. Shoppers ranked second in share of total circulation (12%).

Weekend tabloids can be divided into information papers and "yellow" papers; 60% of their total circulation was accounted for by French-language tabloids.

Armed Forces newspapers and supplements together made up approximately 5% of total circulation.

French-language circulation outside Quebec accounted for 1% of total circulation and 4% of total French-language circulation. Ontario and New Brunswick together held 79% of French-language non-daily circulation outside Quebec. There is a significant increase from the previous year in New Brunswick but elsewhere in Canada it remains stable (see Table 7).

In 1983, sales revenues for non-dailies posted a substantial 11% gain, from \$300.7 million to \$336.4 million. There was also an increase in advertising revenues, from \$221.1 million to \$244.2 million, or 9%.

Magazines Reading

A recent study(4) of magazines reading habits sponsored by the Department of Communications has provided data that will help profile the average Canadian reader. The research consisted of 38 questions about various facets of this activity, such as reader characteristics, type of periodicals read and the acquisition of periodicals.

The results show that Canadians spend 10 hours per week reading (newspapers, books and magazines). Magazines account for 2.9 of these 10 hours. The median number of magazines read is established to four magazines.

(4) Magazine reading in Canada: Ronald L. Cosper, St. Mary's University, Halifax, Nova Scotia, 1985.

Les hebdomadaires régionaux paraissent généralement selon un horaire hebdomadaire mais certains sont publiés deux fois par semaine et d'autres deux fois par mois. En 1984, on comptait 894 hebdomadaires pour une diffusion totale de 9,010,200 exemplaires soit une diffusion moyenne de 10,096 exemplaires par journal. Ces hebdomadaires s'approprièrent 58% de la diffusion de l'ensemble des non-quotidiens. Par ailleurs, 78% étaient d'expression anglaise, 18% d'expression française et 4% étaient rédigés dans une autre langue (voir tableau 6).

Les journaux spécialisés forment une nouvelle catégorie et regroupent les journaux traitant principalement d'un sujet de façon détaillée. On en compte une dizaine en 1984 tel le journal "Les Affaires" ou le "Financial Post".

Les journaux étudiants constituant la deuxième classe d'importance quant au nombre, soit 175. Ils sont à 65% d'expression anglaise, 34% d'expression française et le 1% restant étant dans les deux langues.

Les journaux ethniques habituellement rédigés en langues autres que le français et l'anglais représentaient 6% des non-quotidiens et comptaient pour 5% de la diffusion totale. Ces journaux desservent généralement un groupe minoritaire ou ethnique donné dans un centre urbain. Soulignons toutefois que 60 journaux ethniques n'ont pas déclaré leur diffusion. D'autre part, les journaux réclame se taillent une deuxième place quant à l'importance de leur part de la diffusion totale soit 12%.

Les tabloïdes de fin de semaine dont 60% de la diffusion totale est d'expression française sont représentés par le journal de nouvelles et le journal à sensation.

Finalement, les journaux des forces armées et les suppléments représentaient ensemble à peu près 5% de la diffusion totale.

La diffusion d'expression française hors Québec représente 1% de la diffusion totale et 4% de la diffusion totale de langue française. L'Ontario et le Nouveau-Brunswick se partagent 79% de la diffusion des non-quotidiens de langue française hors Québec. On remarque une importante hausse comparative à l'année précédente au Nouveau-Brunswick. Toutefois, ailleurs au Canada, la diffusion d'expression française est plutôt stable (voir tableau 7).

En 1983, les recettes provenant de la vente de non-quotidiens ont affiché une hausse appréciable de 11%; en effet, elles sont passées de \$300.7 millions à \$336.4 millions. Les recettes de publicité ont aussi grimpé mais cette fois de 9% soit de \$221.1 millions.

Lecture des magazines

Une récente étude(4) parrainée par le ministère des Communications sur les habitudes de lecture des magazines nous aidera à dresser le profil du lecteur canadien. En effet, quelques 38 questions permettront d'analyser cette activité sous diverses facettes telles les caractéristiques du lecteur, le genre de périodiques et l'acquisition de périodiques.

On y apprendra que les Canadiens consacrent 10 heures par semaine à la lecture (journaux, livres et magazines). De ce temps, on accorde 2.9 heures à la lecture de magazines. On établit le nombre médian de magazines lus à quatre magazines.

(4) Magazine reading in Canada: Ronald L. Cosper, St Mary's University, Halifax, Nova Scotia, 1985.

Fifty-eight per cent of respondents reported having read a magazine the week preceding the survey. Of these readers, 33% stated that they read for one hour, 26% for two hours and 41% for three hours and over.

Furthermore, 52% of respondents reported having magazine subscriptions. Of these, 28% subscribe to one magazine, 26% to two magazines and 46% to three or more magazines.

In general, total reading time apparently increases with age. However, this trend does not apply to magazines, as magazine reading time peaks between ages 30 and 49.

Subscriptions excluded, 43% of respondents reported buying their magazines at newsstands, 33% in grocery stores, 13% in drug stores and 11% at other points of sale. Moreover, the percentage accounted for by each point of sale varied with the type of magazine: special interest and news magazines were sold primarily at newsstands, women's magazines chiefly in grocery stores and general interest magazines both at newsstands and in grocery stores.

For further information about this report, please contact H. Turcotte, Department of Communications, Ottawa, 613-990-4150.

Survey of Periodical Publishing

As planned, we conducted a survey of periodical publishing (some 1,300 publishers were identified). To date, the response rate has reached 75%.

The survey results are expected to be available in May 1986. The second survey of periodical publishing is scheduled for August 1986.

For further information about newspapers or the survey of periodicals, please contact Marie Lavallée-Farah, Statistics Canada, Culture Sub-division, Ottawa, (613) 991-1569.

On y indique que 58% des répondants affirmaient avoir lu un magazine la semaine précédant l'enquête. Ainsi, parmi ces lecteurs, 33% disaient avoir lu pendant une heure et 26% avaient lu pour leur part pendant deux heures et 41% pendant plus de trois heures.

On note également que 52% ont répondu s'abonner à des magazines. Par ailleurs, parmi les abonnés 28% à une magazine et 26% s'abonnent à deux magazines et 46% à plus de trois magazines.

D'autrepart, il appert que le temps total consacré à la lecture augmente avec l'âge mais ce n'est pas le cas pour les magazines. En effet, on rapporte que la lecture de magazine atteint son sommet entre 30 et 49 ans.

À l'exclusion des abonnements, on remarque que 43% ont déclaré acheter leurs magazines en kiosque, 33% à l'épicerie, 13% dans les pharmacies et 11% dans d'autres points de vente. De plus, on observe qu'on privilégie certains points de vente selon le genre de magazines achetés: les magazines d'intérêt spécial et de nouvelles se vendent surtout en kiosque, les magazines féminins se vendent surtout à l'épicerie et les magazines d'intérêt général se vendant autant au kiosque qu'à l'épicerie.

Pour de plus amples renseignements au sujet de cette étude, veuillez communiquer avec H. Turcotte, ministère des Communications, Ottawa, 613-990-4150.

Enquête sur l'édition de périodiques

Tel que prévu nous avons mené une enquête sur l'édition de périodiques (approximativement 1,300 éditeurs ont été identifiés). À ce jour, nous avons atteint un taux de réponse de 75%.

Les résultats de l'enquête devraient être disponibles en mai 1986. La seconde enquête sur l'édition des périodiques devrait se dérouler en août 1986.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des journaux ou sur l'enquête des périodiques, veuillez communiquer avec Marie Lavallée-Farah, Statistique Canada, Sous-division de la culture, Ottawa (613) 991-1569.

TABLE 1. Daily Newspapers: Number and Daily Circulation, by Language and Province, 1983 and 1984

TABLEAU 1. Quotidiens: Nombre et diffusion, selon la langue et la province, 1983 et 1984

Province	English - Anglais				French - Français				Other - Autres				Total			
	Number		Daily circulation		Number		Daily circulation		Number		Daily circulation		Number		Daily circulation	
	Nombre		Diffusion quotidienne		Nombre		Diffusion quotidienne		Nombre		Diffusion quotidienne		Nombre		Diffusion quotidienne	
	1983	1984	1983	1984	1983	1984	1983	1984	1983	1984	1983	1984	1983	1984	1983	1984
	'000				'000				'000				'000			
Newfoundland - Terre-Neuve	2	2	56.0	49.5	-	-	-	-	-	-	-	-	3	2	56.0	49.5
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	3	3	34.1	34.3	-	-	-	-	-	-	-	-	3	2	34.1	34.3
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	7	7	211.5	207.6	-	-	-	-	-	-	-	-	7	7	211.5	207.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4	4	142.7	143.6	-	1	-	6.8	-	-	-	-	4	5	142.7	150.4
Québec	2	2	218.8	216.4	9	9	917.3	935.6	-	-	-	-	11	11	1,136.2	1,152.0
Ontario	45	44	2,324.9	2,332.4	1	1	47.1	45.3	1	2	12.8	17.8	47	47	2,384.8	2,395.5
Manitoba	9	8	265.2	264.4	-	-	-	-	-	-	-	-	9	8	265.2	264.4
Saskatchewan	5	5	150.4	151.9	-	-	-	-	-	-	-	-	5	5	150.4	151.9
Alberta	9	9	571.4	549.6	-	-	-	-	-	-	-	-	9	9	571.4	549.6
British Columbia - Colombie-Britannique	19	17	605.2	601.2	-	-	-	-	1	3	2.4	10.2	20	20	607.6	611.4
Total	106	101	4,580.3	4,550.9	10	11	964.4	987.7	2	5	15.2	28.0	118	117	5,559.9	5,566.6

TABLE 2. Daily Newspapers: Number and Daily Circulation by Language and Frequency of Edition, 1984

TABLEAU 2. Quotidiens: Nombre et diffusion des quotidiens selon la langue et la fréquence de parution, 1984

Frequency Fréquence	English - Anglais		French - Français		Other - Autres		Total	
	Number of reports	Total average circulation per issue	Number of reports	Total average circulation per issue	Number of reports	Total average circulation per issue	Number of reports	Total average circulation per issue
	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro
	'000		'000		'000		'000	
4 times per week - fois par semaine	1	2.8	-	-	-	-	1	2.8
5 times per week - Monday-Friday - fois par semaine - Lundi-Vendredi	27	194.4	1	6.8	-	-	28	201.2
6 times per week - Monday-Saturday - fois par semaine - Lundi-Samedi	64	2,794.8	7	339.5	4	24.0	75	3,158.3
6 times per week - Sunday-Friday - fois par semaine - Dimanche-Vendredi	5	640.3	-	-	-	-	5	640.3
7 times per week - fois par semaine	4	918.5	3	641.5	1	4.0	8	1,564.0
Total	101	4,550.9	11	987.8	5	28.0	117	5,566.6

TABLE 3. Daily Newspapers: Number and Daily Circulation by Province and Format, 1984

TABLEAU 3. Quotidiens: Nombre et diffusion selon la province et le format, 1984

Province	Broadsheet - Grand format		Tabloid - Tabloïde		Total	
	Number of reports	Total average circulation per issue	Number of reports	Total average circulation per issue	Number of reports	Total average circulation per issue
	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro
	'000		'000		'000	
Newfoundland - Terre-Neuve	2	49.5	-	-	2	49.5
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	3	34.5	-	-	3	34.3
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6	189.3	1	18.3	7	207.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4	143.6	1	6.8	5	150.4
Québec	7	683.8	4	468.2	11	1,152.0
Ontario	44	2,104.8	3	290.7	47	2,395.5
Manitoba	3	213.9	5	50.5	8	264.4
Saskatchewan	5	151.9	-	-	5	151.9
Alberta	7	393.3	2	156.3	9	549.6
British Columbia - Colombie-Britannique	19	455.4	1	156.0	20	611.4
Total	100	4,419.8	17	1,146.8	117	5,566.6

TABLE 4. Daily Newspapers: Circulation by Province and Size of Circulation, 1984

TABLEAU 4. Quotidiens: Diffusion selon la province et l'importance de la diffusion, 1984

	Size of circulation - Importance de la diffusion							
	Less than 50,000 copies		50,000-99,999 copies		100,000 copies and over		Total	
	Moins de 50,000 exemplaires		50,000-99,999 exemplaires		100,000 exemplaires et plus			
	Number of reports	Total average circulation per issue	Number of reports	Total average circulation per issue	Number of reports	Total average circulation per issue	Number of reports	Total average circulation per issue
	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro
		'000		'000		'000		'000
Newfoundland - Terre-Neuve	2	49.5	-	-	-	-	2	49.5
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	3	34.3	-	-	-	-	3	34.3
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5	73.2	2	134.4	-	-	7	207.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	5	150.4	-	-	-	-	5	150.4
Québec	5	125.4	1	50.6	5	976.0	11	1,152.0
Ontario	39	629.5	2	162.0	6	1,604.0	47	2,395.5
Manitoba	7	73.9	-	-	1	190.5	8	264.4
Saskatchewan	3	25.8	2	126.1	-	-	5	151.9
Alberta	5	79.9	2	156.3	2	313.4	9	549.6
British Columbia - Colombie-Britannique	17	137.8	1	65.4	2	408.2	20	611.4
Total	91	1,379.7	10	694.8	16	3,492.1	117	5,566.6

TABLE 5. Non-daily Newspapers: Circulation by Province, 1984

TABLEAU 5. Journaux non-quotidiens: Diffusion selon la province, 1984

Province	Population	Number	Total average circulation per issue	Average circulation	Circulation per 1,000 population
		Nombre	Total de la diffusion moyenne par numéro	Diffusion moyenne	Diffusion par 1,000 habitants
			'000	'000	
Newfoundland - Terre-Neuve	579.2	13	64.7	4.9	112
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	126.3	4	17.0	4.2	134
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	876.3	40	239.6	5.9	273
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	715.7	21	196.0	9.3	274
Québec	6,554.8	279	4,795.6	17.2	732
Ontario	8,994.4	421	5,534.9	13.1	615
Manitoba	1,062.1	66	421.9	6.4	397
Saskatchewan	1,013.6	92	610.4	6.6	602
Alberta	2,336.5	149	1,102.3	7.4	472
British Columbia - Colombie-Britannique	2,877.2	170	2,547.9	15.0	886
Yukon	22.7	3	13.6	4.6	599
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	50.1	7	23.4	3.3	467
Canada	25,208.9	1,265	15,567.3	12.3	618

TABLE 6. Non-daily Newspapers: Number and Daily Circulation, by Language and Type, 1984

TABLEAU 6. Journaux non-quotidiens: Nombre et diffusion, selon la langue et la catégorie, 1984

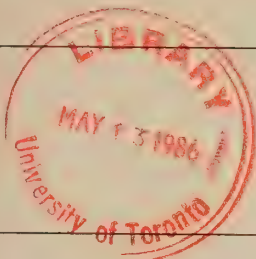
Type Catégorie	English - Anglais		French - Français		Bilingual and other Bilingues et autres		Total	
	Number of reports	Total average circulation per issue	Number of reports	Total average circulation per issue	Number of reports	Total average circulation per issue	Number of reports	Total average circulation per issue
	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro	Nombre de déclarations	Total de la diffusion moyenne par numéro
		'000		'000		'000		'000
Community newspapers - Hebdomadaires régionaux	697	5,572.6	157	2,661.8	40	775.8	894	9,010.2
University and school papers - Journaux étudiants	114	1,478.2	60	361.0	1	43.0	175	1,882.3
Ethnic non-dailies - Non-quotidiens ethniques	12	183.2	-	-	64	673.5	76	856.7
Shoppers - Journaux réclame	68	1,899.4	1	8.8	-	-	69	1,908.2
Week-end tabloids - Tabloïdes de fin de semaine	7	290.1	4	434.3	-	-	11	724.4
Armed forces newspapers - Journaux des forces armées	9	37.5	2	7.5	1	3.0	12	48.0
Supplement - Suppléments	17	674.8	1	14.9	-	-	18	689.7
Specialized newspapers - Journaux spécialisés	8	352.1	2	95.4	-	-	10	447.5
Total	932	10,487.9	227	3,583.7	106	1,495.4	1,265	15,567.0

TABLE 7. French Language Non-daily Newspapers: Circulation Outside of Quebec, 1983 and 1984

TABLEAU 7. Non-quotidiens en langue française: Diffusion hors Québec, 1983 et 1984

Province	Number of reports		Total average circulation per issue	
	Nombre de déclarations		Total de la diffusion moyenne par numéro	
	1983	1984	1983	1984
			'000	'000
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1	1	1.7	1.2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1	1	3.5	3.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1	4	12.4	57.6
Ontario	12	14	67.2	65.5
Manitoba	1	1	11.5	11.0
Saskatchewan	1	1	2.5	2.5
Alberta	2	3	9.7	10.6
British Columbia - Colombie-Britannique	1	1	3.6	3.6
Total	20	26	112.1	155.8

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4.00, \$40.00 a year
Other Countries, \$5.00, \$50.00 a year

Vol. 9, No. 2

STATISTICS ON MOTION PICTURE AND VIDEOTAPE DISTRIBUTION, 1983

This service bulletin contains results from the annual survey of film, video and audio-visual distributors. The data collected on 112 firms covers their fiscal years ending between April 1, 1983 and March 31, 1984.

HIGHLIGHTS

In 1983 the revenues of distributors totalled \$298.3 million, a 5% increase from 1982. Foreign-controlled distributors continued to earn the majority of the industry revenue, at 68% of the total. In the various markets which make-up the total, foreign-controlled distributors received 88% of the theatrical revenue, 61% of the conventional-television revenue and 39% of the home-video, pay-television and non-theatrical revenue. (1) Total industry revenue from the combined home-video and pay-TV markets increased by 139% to \$37.8 million while revenue from the theatrical market declined by 10% to \$138.8 million. Foreign product continues to dominate the market-place as revenue for Canadian productions accounted for only 7% of the distributors revenue or \$21.9 million.

(1) The non-theatrical market includes government, industry, institutions, film societies, private showings, etc.

April 1986

Prix: Canada, \$4.00, \$40.00 par année
Autre pays, \$5.00, \$50.00 par année

Vol. 9, N° 2

STATISTIQUES SUR LA DISTRIBUTION DE FILMS CINÉMA- TOGRAPHIQUES ET DE BANDES VIDÉO, 1983

Ce bulletin de service présente des résultats de l'enquête annuelle sur la distribution cinématographique, vidéo et audio-visuelle. Les données recueillies au sujet de 112 sociétés portent sur l'exercice financier se terminant entre le 1^{er} avril 1983 et le 31 mars 1984.

FAITS SAILLANTS

En 1983, les recettes des distributeurs se sont chiffrées à \$298.3 millions, ce qui représente une augmentation de 5% par rapport à 1982. Les distributeurs sous contrôle étranger ont continué de recueillir la majorité des recettes, touchant 68% du total des revenus de l'industrie. Des divers marchés qui composent ce total, les distributeurs sous contrôle étranger ont reçu 88% de longs métrages pour salles de cinéma (ou marché commercial), 61% de la télévision conventionnelle et 39% de la vidéo domestique, de la télévision payante et du marché hors commerce(1). Les recettes totales de l'industrie tirées des marchés combinés de la vidéo domestique et de la télévision payante se sont accrues de 139% pour passer à \$37.8 millions, tandis que celles du marché commercial ont reculé de 10% pour s'établir à \$138.8 millions. Les oeuvres étrangères continuent à dominer le marché, les recettes tirées des productions canadiennes ne représentant que \$21.9 millions, soit 7% du total reçu par les distributeurs.

(1) Le marché hors commerce comprend le gouvernement, l'industrie, les institutions, les sociétés cinématographiques, les représentations privées, les salles parallèles, les salles polyvalentes etc.

Avril 1986

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

Background

The role of the distributors is crucial to the Canadian film industry as they are the intermediaries between the producers and exhibitors of motion pictures. Many people consider them to be the gatekeepers of the industry. Distributors also channel film and video products to the conventional-television, pay-television, non-theatrical and home-video markets. In the non-theatrical market, the products distributed also include audio-visual productions, e.g., film strips.

To acquire the right to distribute a production, a distributor negotiates an agreement with the copyright owner of the production. These contracts involve the payment of royalties, rental fees or commissions by the distributor to the copyright owner. The conditions of these contracts are dependent on the commercial potential of the production and on the relative bargaining strength of the parties involved. Once distribution rights are obtained, the distributor then enters into contractual agreements with the exhibitor and/or other buyers of the production (e.g., television stations).

Généralités

Les distributeurs jouent un rôle de premier plan dans l'industrie cinématographique canadienne: ils agissent à titre d'intermédiaires entre les producteurs et les exploitants. Nombreux sont ceux qui les considèrent comme les "portiers" de l'industrie. Par ailleurs, les distributeurs acheminent des productions cinématographiques et vidéo aux marchés de la télévision conventionnelle, de la télévision payante, hors commerce et de la vidéo domestique. Sur le marché hors commerce (salles parallèles), les produits distribués comprennent aussi les productions audio-visuelles, par exemple les films fixes.

Pour acquérir le droit de distribuer une production, le distributeur négocie une entente avec le détenteur des droits d'auteur sur l'oeuvre. Ces contrats impliquent que le distributeur doit payer des redevances, des frais de location ou des commissions aux propriétaires des droits. Les clauses des contrats sont en fonction des possibilités commerciales de la production et du pouvoir relatif de négociation entre les partis impliqués. Après avoir obtenu les droits de distribution, le distributeur conclut des ententes contractuelles avec des présentateurs ou d'autres acheteurs de l'oeuvre (par exemple, les stations de télévision).

TEXT TABLE I. Sale and Rental Revenue by Market, 1982 and 1983

TABLEAU EXPLICATIF I. Recettes tirées de la vente et de la location selon le marché, 1982 et 1983

Market Marché	1983		1982	
	\$'000	%	\$'000	%
Theatrical - Marché commercial	138,780	47.2	154,620	54.8
Conventional television - Télévision conventionnelle	99,387	33.8	91,208	32.4
Home video - Vidéo domestique	17,784	6.0	(1)	(1)
Pay television - Télévision payante	20,062	6.8	15,846	5.6
Non-theatrical - Marché hors commerce	18,286	6.2	20,419	7.2
Sale and rental revenue - Total - Des recettes tirées de la vente et de la location	294,299	100.0	282,093	100.0
Other operating income(2) - Autre revenu d'exploitation(2)	4,037		2,312	
TOTAL	298,336		284,405	

(1) 1982 home video data is included with pay television.

(1) Les données de 1982 pour la vidéo domestique sont comprises avec celles de la télévision payante.

(2) Includes revenue from merchandising activities; excludes interest, dividends and other non-operating revenue.

(2) Comprend les recettes tirées d'activités de commercialisation; exclut les intérêts, les dividendes et les autres recettes ne provenant pas de l'exploitation.

New Entertainment Media Contribute to Rise in Industry Revenue

In 1983, total industry revenue amounted to \$298.3 million, a 5% increase from the \$284.4 million earned in 1982. As illustrated by text table 1, this increase can be attributed to the phenomenal growth of the home video and pay television markets. Revenue earned from these sources was \$37.8 million, up 139% from the previous year. This increase more than covered the decline in revenue earned in the theatrical market which decreased by 10% to \$138.8 million. This drop is primarily a result of a downturn in theatrical attendance; paid admissions at cinemas and drive-ins dropped 12% in 1983 from 1982.(2) The conventional-television market remains the second major source of revenue at \$99.4 million and revenue from the non-theatrical market totalled \$18.3 million.

Industry Profit

The industry generated a pre-tax operating profit of \$37.3 million in 1983, an increase of 26% from 1982. The average profit margin of the distributors was 13%. Pre-tax expenses totalled \$261.0 million of which 69% was for distribution rights, 7% was for salaries, wages and employee benefits and 24% was for all other expenses (e.g., publicity, utilities, print costs and travel). The above profit and expense figures exclude depreciation, interest and income-tax expenses.

Foreign Ownership

A significant characteristic of the industry is the high degree of foreign ownership. Although only 17% of the distributors or 19 of 112 firms were foreign controlled, they accounted for 68% of the industry revenue. The large foreign-controlled distributors are mostly wholly owned subsidiaries of U.S. firms that also control the major production studios in Hollywood. The product distributed by the subsidiaries comes primarily from their associated United States studios and to a lesser extent from other U.S. studios.

(2) Motion Picture Theatres, 1983 Preliminary Statistics, *Culture Communiqué*, Catalogue 87-001, Vol. 8, No. 8, Statistics Canada, Culture Statistics Program.

Les nouveaux médias contribuent à la hausse des recettes de l'industrie

En 1983, les recettes totales de l'industrie ont atteint \$298.3 millions, soit une augmentation de 5% par rapport aux \$284.4 millions reçus en 1982. Comme l'illustre le tableau explicatif 1, cette hausse peut être attribuée à la croissance fulgurante des marchés de la vidéo domestique et de la télévision payante. Les recettes tirées de ces sources se sont chiffrées à \$37.8 millions, ce qui représente une augmentation de 139% par rapport à l'année précédente. Ce bond a plus que compensé la baisse des recettes tirées du marché commercial, qui ont reculé de 10% pour se fixer à \$138.8 millions. Cette diminution découle principalement de la baisse dans la fréquentation des cinémas: les entrées dans les salles cinéma et les ciné-parcs ont par rapport à 1982, perdu 12% en 1983(2). Le marché traditionnel de la télévision reste la deuxième source de recettes en importance (\$99.4 millions), tandis que les recettes tirées du marché hors commerce ont totalisé \$18.3 millions.

Bénéfices de l'industrie

L'industrie a obtenu des bénéfices d'exploitation avant impôt de \$37.3 millions en 1983, ce qui représente une augmentation de 26% par rapport à 1982. La marge bénéficiaire moyenne des distributeurs s'est établie à 13%. Les dépenses avant impôt ont totalisé \$261.0 millions, répartis comme suit: 69% pour les droits de distribution, 7% pour les traitements, les salaires et les avantages sociaux et 24% pour toutes les autres dépenses (par exemple, publicité, services publics, impression et déplacements). Les données sur les bénéfices et les dépenses ne tiennent pas compte des frais relatifs à l'amortissement, aux intérêts et aux impôts.

Contrôle étranger

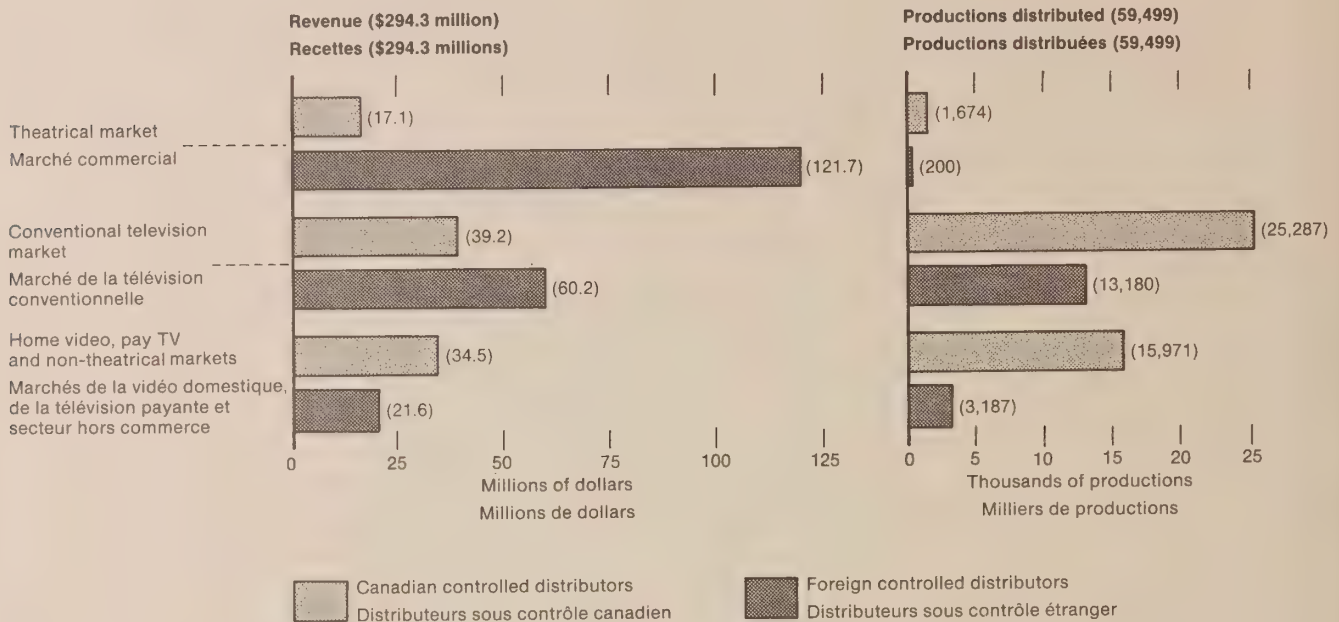
L'industrie est caractérisée par la proportion élevée de recettes revenant aux entreprises sous contrôle étranger. Bien que seulement 17% des distributeurs, ou 19 des 112 entreprises, soient sous contrôle étranger, ils reçoivent 68% des recettes tirées de l'industrie. Les importants distributeurs sous contrôle étranger sont pour la plupart des filiales appartenant entièrement aux entreprises américaines qui contrôlent aussi les principaux studios de production à Hollywood. Les productions distribuées par les filiales viennent principalement des studios américains associés et, dans une mesure plus faible, d'autres studios des États-Unis.

(2) Cinémas, statistiques préliminaires, 1983, *Communiqué de la culture*, n° 87-001 au catalogue, vol. 8, n° 8, Statistique Canada, Programme de la statistique culturelle.

Figure I

Sale and Rental Revenue and Productions Distributed,⁽¹⁾ by Market and Financial Control of Distributor, 1983

Recettes de la vente et de la location et productions distribuées⁽¹⁾, selon le marché et le contrôle financier du distributeur, 1983



(1) Includes new and re-issued titles.

(1) Comprend les nouvelles productions et celles qui font l'objet d'une deuxième distribution.

Foreign Distributors Dominate Theatrical Market

As illustrated by Figure I, foreign-controlled distributors received the majority of the theatrical revenue, \$121.7 million or 88% of the total. They released 200 feature films in this market earning them an average of \$608,400 per film. Canadian-controlled distributors earned theatrical revenue of only \$17.1 million and they distributed over 1,600 films earning them an average of \$10,600 per title. Foreign-controlled distributors generated more revenue per theatrical release than those under Canadian control because much of their activity is concentrated on the distribution of big-budget feature films that have high box office potential.

While weak in the theatrical market, Canadian-controlled firms held a stronger position in the conventional-television market. They earned \$39.2 million or 39% of the total from the distribution of 25,200 productions in this market. In comparison, foreign-controlled firms earned \$60.2 million and distributed 13,200 productions. In this market, the majority of prime-time American television programming is distributed by foreign-controlled firms.

In the combined home-video, pay-television and non-theatrical markets, Canadian-controlled firms earned more revenue than those under foreign control. They received 61% of the revenue from these markets or \$34.5 million.

Les distributeurs étrangers dominent le marché commercial

Comme en témoigne la figure I, les distributeurs sous contrôle étranger ont reçu la majorité des recettes commerciales, soit \$121.7 millions ou 88% du total. Ils ont distribué 200 longs métrages, et chaque film leur a rapporté, en moyenne, \$608,400. Les distributeurs sous contrôle canadien ont recueilli seulement \$17.1 millions du marché cinématographique et ont distribué plus de 1,600 films qui ont rapporté en moyenne \$10,600 chacun. Les distributeurs sous contrôle étranger tirent plus de recettes de leurs productions que les distributeurs canadiens parce qu'ils concentrent une bonne part de leurs activités à la distribution de longs métrages à gros budget dont les chances de succès au guichet sont excellentes.

Les entreprises canadiennes n'occupent qu'une faible part du marché commercial, mais elles font meilleure figure sur le marché de la télévision conventionnelle. En effet, elles ont recueilli \$39.2 millions, ou 39%, du total de la distribution de 25,200 oeuvres sur ce marché. En comparaison, les sociétés sous contrôle étranger ont reçu \$60.2 millions et distribué 13,200 productions. Dans ce secteur, la majorité des programmes américains télévisés aux heures de pointe est distribuée par des entreprises sous contrôle étranger.

Sur les marchés combinés de la vidéo domestique, de la télévision payante et hors commerce, les sociétés canadiennes ont encaissé plus de recettes que celles sous contrôle étranger: elles ont tiré 61% des revenus ou \$34.5 millions de ces marchés.

Canadian Productions

Of the \$294.3 million in revenue earned by the industry from the sale and rental of productions, only 7% or \$21.9 million was for material of Canadian origin. While these figures may appear low to the reader, they are higher than the previous year's figures of 6% or \$15.5 million. The majority of the revenue for Canadian productions was earned by Canadian-controlled firms, 92% in 1983. Historically, foreign-controlled distributors have not distributed many Canadian productions. In 1983, less than 1% of their revenue was for Canadian productions as compared to 22% for the Canadian-controlled firms. On the expense side of the industry income statement, copyright owners of Canadian productions received less than 7% of the \$181.2 million paid out by the industry for distribution rights.

When interpreting these statistics on Canadian productions the reader should consider that some Canadian producers bypass the services of a distributor by selling directly to the buyers of their product. This is often the situation in the conventional-television market; many Canadian produced programmes are sold directly to the networks and individual stations.

Productions canadiennes

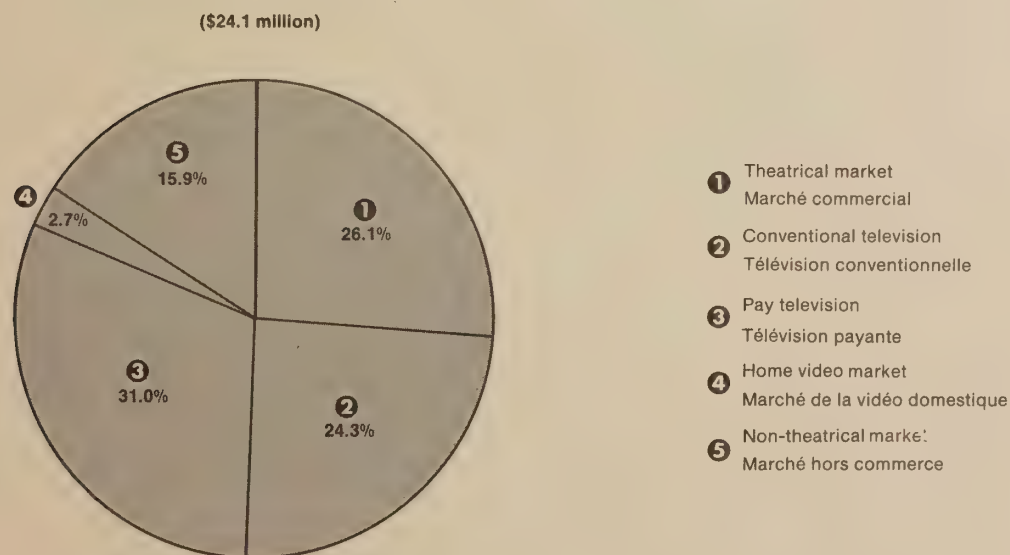
Des \$294,3 millions de recettes qu'a tirée l'industrie de la vente et de la location de productions, seulement 7% (ou \$21,9 millions) provenaient d'oeuvre canadiennes. Le lecteur pourra se surprendre de la faiblesse de ces données, mais elles sont quand même supérieures de 6% ou de \$15,5 millions à celles de l'année précédente. La majorité des recettes tirées des productions canadiennes (92% en 1983) sont allées à des sociétés dont le contrôle ultime se situait au pays. Par le passé, les sociétés étrangères n'ont pas distribué un grand nombre de productions canadiennes. En 1983, moins de 1% de leurs recettes étaient tirées de productions canadiennes, comparativement à 22% dans les sociétés sous contrôle canadien. Les détenteurs de droits sur les productions canadiennes ont reçu moins de 7% des \$181,2 millions versés par l'industrie au titre des droits de distribution.

Au moment d'interpréter ces statistiques relatives aux productions canadiennes, le lecteur ne devrait pas oublier que certains producteurs canadiens se passent des services d'un distributeur et vendent leurs produits directement aux présentateurs. Cette situation est courante sur le marché de la télévision conventionnelle: de nombreuses émissions produites au Canada sont vendues directement aux réseaux et stations de télévision.

Figure II

Percentage Distribution of Revenue for Canadian Products, by Market, 1983

Répartition en pourcentage des recettes tirées des produits canadiens, selon le marché, 1983



Television is Major Market for Canadian Products

Figure II illustrates that over half of the revenue for Canadian productions was earned in the conventional and pay-television markets. The minimum Canadian content requirements of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) play an important role in these markets. The theatrical market, at 26%, is the next largest revenue source for Canadian products. The non-theatrical and home-video markets represent the remainder of the revenue.

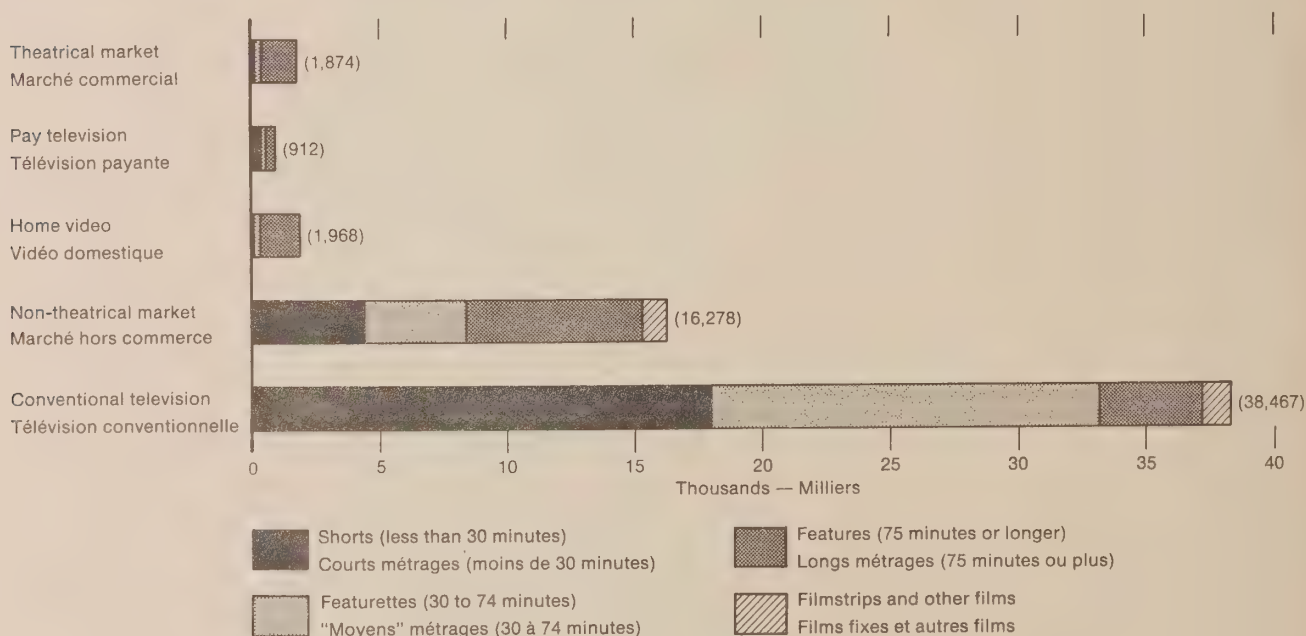
La télévision: marché important pour les produits canadiens

La figure II révèle que plus de la moitié des recettes à l'égard des productions canadiennes ont été tirées des marchés de la télévision conventionnelle et de la télévision payante. Les exigences relatives au minimum de contenu canadien établies par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) jouent un rôle important dans ces secteurs. Le marché commercial avec 26% du total représente la deuxième source de recettes pour les produits canadiens. Les marchés hors-commerce et de la vidéo domestique représentent la balance des recettes de distribution.

Figure III

Productions Distributed⁽¹⁾ by Type of Production and Market, 1983

Productions distribuées⁽¹⁾ selon le genre de production et le marché, 1983



(1) Includes new and re-issued titles.

(1) Comprend les nouvelles productions et celles qui font l'objet d'une nouvelle distribution.

Over 59,000 Productions Distributed

Figure III shows that the conventional-television market is the largest market by volume. Due to the varied programming needs of the broadcasters, 65% of the productions distributed went to this market including over 18,000 shorts, 15,000 featurettes and 4,000 features. By volume the non-theatrical market is second in size and over 4,000 shorts, 4,000 featurettes and 6,000 features were distributed in this market. The home-video market received 1,968 productions, of which 81% were features, and the pay-television market received 912 productions. In the theatrical market a total of 1,489 feature films and 385 shorts were distributed. The number of new theatrical

Plus de 59,000 productions distribuées

La figure III indique que le secteur de la télévision conventionnelle représente le plus grand marché, au point de vue du volume. En raison des besoins variés en programmation des diffuseurs, 65% des productions distribuées sont allées à ce secteur, dont plus de 18,000 courts métrages, 15,000 moyens métrages et 4,000 longs métrages. Lorsqu'on le considère sur le plan du volume, le marché hors-commerce se classe au deuxième rang, puisqu'on y a distribué plus de 4,000 courts métrages, 4,000 moyens métrages et 6,000 longs métrages. Le marché de la vidéo domestique a reçu 1,968 productions dont 81% étaient des longs métrages, tandis que le secteur de la télévision payante a reçu 912 productions. Sur le marché commercial, 1,489 longs métrages et

releases reported was 474, of which the majority were from the United States (54%), followed by France (19%), Canada (15%), Italy (6%), United Kingdom (3%), Germany (2%) and all others (1%). In total, 85% of the productions distributed were in English, 13% were in French and 2% were in other languages.

Additional Information

More detailed information on the film industry, including the distribution sector, will be published in a forthcoming publication, (Catalogue 87-510). Readers who would like further information or additional statistical tables are encouraged to contact the author Steve Ord (613-991-1572) or Nicole Charron (613-991-1570), Culture Statistics Programme, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

385 courts métrages ont été distribués. Le nombre de nouveaux films lancés s'est établi à 474, dont la majorité provenait des États-Unis (54%), puis de la France (19%), du Canada (15%), de l'Italie (6%), du Royaume-Uni (3%) de l'Allemagne (2%) et d'autres pays (1%). Au total, 85% des oeuvres distribuées étaient en anglais, 13% en français et 2% en d'autres langues.

Renseignements supplémentaires

Des données plus détaillées sur l'industrie cinématographique, y compris le secteur de la distribution, seront publiées ultérieurement dans une publication (n° 87-510 au catalogue). Nous invitons les lecteurs qui désirent de plus amples renseignements ou d'autres tableaux statistiques à communiquer avec l'auteur, Steve Ord (613-991-1572) ou Nicole Charron (613-991-1570), Programme de la statistique de la culture, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Gouvernement
Canada
Publication

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 9, No. 3

Vol. 9, n° 3

Statistics on Film Video and Audio-Visual Production and Laboratory Operations and Post-production Services, 1983

Presented in this service bulletin are the results from two surveys of the Canadian film industry; the survey of film video and audio-visual production; and, the survey of laboratory operations and post-production services. A total of 489 production companies and 103 post-production companies provided data for the 1983 surveys. The data collected covers their fiscal years ending between April 1, 1983 and March 31, 1984. Only data pertaining to the private sector of the film industry are included in this service bulletin. Government sponsored agencies such as the National Film Board are excluded.

Highlights

Production companies reported operating revenue of \$174.0 million in 1983, a 1% decline from the previous year. Revenue from the sale and rental of productions totalled \$148.8 million, of which 41% was for TV commercials, followed by industrial and education productions (28%), TV programmes (27%) and

June 1986

Statistiques sur la production cinématographique, vidéo et audio-visuelle ainsi que sur les travaux de laboratoire et des services de post-production, 1983

Le présent bulletin de service renferme les résultats de deux enquêtes sur l'industrie cinématographique au Canada: la première concerne la production cinématographique, vidéo et audio-visuelle, et la deuxième, les travaux de laboratoire et les services de post-production. L'univers observé compte 489 entreprises de production et 103 entreprises de post-production. Pour les deux enquêtes, les données recueillies portent sur l'exercice financier se terminant entre le 1^{er} avril 1983 et le 31 mars 1984. Les données figurant dans le présent bulletin ne s'appliquent qu'au secteur privé de l'industrie cinématographique; celles relatives à des organismes financés par l'État, comme l'Office national du film, sont exclues.

Faits saillants

En 1983, les recettes d'exploitation des entreprises de production déclarantes se sont élevées à \$174.0 millions, soit une baisse de 1% comparativement au niveau enregistré l'année précédente. Les recettes au chapitre de la vente et de la location de productions se sont chiffrées à \$148.8 millions, répartis de la façon suivante: publicité

Juin 1986

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

theatrical features and shorts (4%). Production companies earned an additional \$25.2 million from other activities including rental of production facilities and freelance work. Operating expenses of production companies (net of depreciation, income tax and interest paid) amounted to \$169.5 million; 17% of the total was for salaries, wages and employee benefits, 19% was for freelancers' fees and the remaining 64% was for all other expenses. The production sector completed 4,436 film, 4,362 video, and 2,437 audio-visual productions.

Laboratory operations and post-production services reported operating revenue of \$74.6 million; 54% of the total was for post-production services, 32% was for film printing and 8% was for film processing. Operating expenses totalled \$60.0 million; 36% of these expenses were for salaries, wages and benefits and the remaining 64% was for all other expenses.

Overview of the Canadian Film Industry

The major components of the Canadian film industry are the production, distribution and exhibition sectors. For purposes of comparison, some selected data from Statistics Canada's surveys of the industry are contained in Text Table 1.

télévisée (41%), productions industrielles et pédagogiques (28%), émissions de télévision (27%), longs et courts métrages commerciaux (4%). Quant aux recettes provenant de la location d'installations de production et des travaux réalisés à la pigne, elles ont atteint \$25.2 millions. En ce qui concerne les dépenses d'exploitation, elles se sont élevées (compte non tenu de l'impôt, de l'amortissement et des intérêts payés) à \$169.5 millions, répartis de la façon suivante: traitements, salaires et avantages sociaux (17%), rémunération des pigistes (19%) et autres dépenses (64%). Dans leur ensemble, les entreprises observées ont produit 4,436 films, 4,362 bandes vidéo et 2,437 productions audio-visuelles.

Les recettes d'exploitation déclarées par les laboratoires cinématographiques et les services de post-production ont atteint \$74.6 millions, répartis de la façon suivante: services de post-production (54%), impression de films (32%) et développement de films (8%). Quant aux \$60.0 millions enregistrés pour les dépenses d'exploitation, ils se répartissaient entre les traitements, les salaires et les avantages sociaux (36%) et les autres dépenses (64%).

Aperçu de l'industrie cinématographique du Canada

La production, la distribution et l'exploitation (dans une salle de cinéma ou un ciné-parc) constituent les principales composantes de l'industrie cinématographique du Canada. Le tableau explicatif I renferme, à des fins de comparaison, certaines données tirées d'enquêtes réalisées par Statistique Canada sur cette industrie.

TEXT TABLE I. Canadian Film Industry – Selected Statistics, 1983

TABLEAU EXPLICATIF I. Industrie cinématographique du Canada – Statistiques choisies, 1983

	Number of respondents	Number of employees ¹	Financial data – Données financières		
			Operating revenue	Operating expenses ²	Wages and benefits
	Nombre de répondants	Nombre d'employés ¹	Recettes d'exploitation	Dépenses d'exploitation ²	Traitements et avantages
	No. – Nbre	No. – Nbre	\$'000,000		
Production – Production	489	1,621	174.0	169.5	28.9
Laboratories/Post-production services – Travaux de laboratoire/ services de post-production	103	950	74.6	60.0	21.3
Distribution	112	808	298.3	261.0	19.4
Exhibition – Présentation	1,159	12,253	412.7	357.8	85.8

¹ Includes full-time and part-time employees and working proprietors.

¹ Comprend les employés à plein temps et à temps partiel ainsi que les propriétaires actifs.

² Excludes depreciation, income tax, charitable donations and interest paid.

² Exclut l'amortissement, l'impôt sur le revenu, les dons à des oeuvres de charité et les intérêts payés.

Producers either sell their productions directly to the immediate buyers, particularly with TV programmes, TV commercials and industrial productions, or they rely on the services of a distributor, as is the case with feature films. Distributors act as marketing and sales arms for producers and as suppliers of product to film exhibitors and to other markets including conventional television, pay television, home video and the non-theatrical markets.¹ Film exhibition, consisting of regular and drive-in theatres, is the traditional market for motion pictures. A total of 85.8 million paid admissions were reported in 1983.

Film, Video and Audio-Visual Production; 1983

Background

The production sector of the Canadian film industry is characterized by small and medium sized production companies. Of the firms responding to the survey, 52% were small, 42% were medium and only 6% were large.² The sector is almost completely Canadian owned, and is concentrated in Toronto, Montreal and to a lesser extent Vancouver. A high degree of specialization exists within the industry as most production companies limit their activity to a particular type of production (e.g. feature films, TV programmes, TV commercials or industrial/educational productions). In 1983 production companies earned, on average, 90% of their production revenue from one type of production activity. Only one quarter of the firms reported production revenue from two or more different types of production activities.

Employment

Many production companies operate on a project-by-project basis and their labour requirements fluctuate with the level of production activity. To meet these requirements

Pour vendre leurs produits, les producteurs peuvent faire affaire directement avec des clients (surtout pour les émissions de télévision, la publicité télévisée et les productions industrielles) ou avoir recours aux services d'un distributeur (comme c'est le cas pour les longs métrages). Le distributeur représente pour le producteur un agent s'occupant de tout ce qui a trait à la commercialisation et à la vente, tandis qu'il constitue un fournisseur pour les exploitants de cinémas ainsi que pour d'autres marchés dont la télévision conventionnelle, la télévision payante, la vidéo domestique et les marchés hors commerce¹. L'exploitation dans une salle de cinéma ou dans un ciné-parc constitue le débouché traditionnel pour les longs métrages. En 1983, 85.8 millions de billets d'entrée ont été vendus.

La production cinématographique, vidéo et audio-visuelle pour l'exercice 1983

Généralités

Ce sont surtout des petites et moyennes entreprises qui constituent le secteur de la production de l'industrie cinématographique du Canada. Par rapport au nombre total d'entreprises qui ont répondu à l'enquête, 52% étaient petites, 42% étaient moyennes et seulement 6% étaient grandes². Le secteur de la production appartient presque entièrement à des Canadiens et est concentré à Toronto, Montréal et, dans une moindre mesure, Vancouver. Il s'agit d'un secteur extrêmement spécialisé: la plupart des entreprises limitent en effet leurs activités à un certain type de production (par exemple, les longs métrages, les émissions de télévision, la publicité télévisée ou les productions industrielles et pédagogiques). Pour 1983, les entreprises de production ont, en moyenne, tiré 90% de leurs recettes d'un type précis de production. Il y a eu seulement 25% des entreprises déclarantes dont les recettes provenaient de deux types de production ou plus.

Emploi

De nombreuses entreprises de production travaillent sur un projet à la fois et leurs besoins en main-d'œuvre varient en conséquence. Pour répondre à leurs besoins, les entreprises emploient

¹ Non-theatrical markets include government, schools, churches, private institutions, film societies, libraries, etc.

² Size of production company is defined according to operating revenue; small firm: less than \$100,000; medium firm: between \$100,000 and \$999,999; large firm: \$1,000,000 and over.

¹ Les marchés hors commerce comprennent les administrations publiques, les écoles, les églises, les établissements privés, les ciné-clubs, les bibliothèques, etc.

² La taille de l'entreprise est établie selon les recettes d'exploitation: celles des petites entreprises sont inférieures à \$100,000; celles des entreprises moyennes se situent entre \$100,000 et \$999,999; celles des grandes entreprises se chiffrent à \$1,000,000 et plus.

production companies often employ creative and technical personnel, such as writers, talent, directors, production crews and editors on a freelance basis. In 1983, the production sector's total expenditures of \$31.4 million for freelancers exceeded the \$28.9 million paid to permanent staff in the form of salaries, wages and employee benefits. Excluding freelancers, production companies directly employed 1,271 full-time and 258 part-time employees. The production sector also reported 92 working proprietors.

Industry Profit

The operating revenue reported by production companies totalled \$174.0 million in 1983, a 1% decline from the previous year. Revenue earned from the sale and rental of productions accounted for 88% of the total or \$148.8 million. The remaining revenue was earned from other activities including rental of production facilities, freelance work and post-production services. Operating expenses totalled \$169.5 million of which 17% was for salaries, wages and employee benefits; 19% was for freelancer fees; and 64% was for all other expenses, excluding depreciation, income tax and interest charges.

souvent à la pige du personnel artistique et technique, comme des scénaristes, des comédiens, des réalisateurs, des équipes de tournage et des monteurs. Pour l'exercice observé, les dépenses totales des entreprises de production au chapitre de la rémunération des pigistes se sont élevées à \$31.4 millions, comparativement aux \$28.9 millions versés au personnel permanent sous la forme de traitements, de salaires et d'avantages sociaux. À l'exclusion des pigistes, les entreprises comptaient à leur service 1,271 personnes à temps plein et 258 autres à temps partiel. Pour l'ensemble du secteur de la production, on signalait aussi 92 propriétaires actifs.

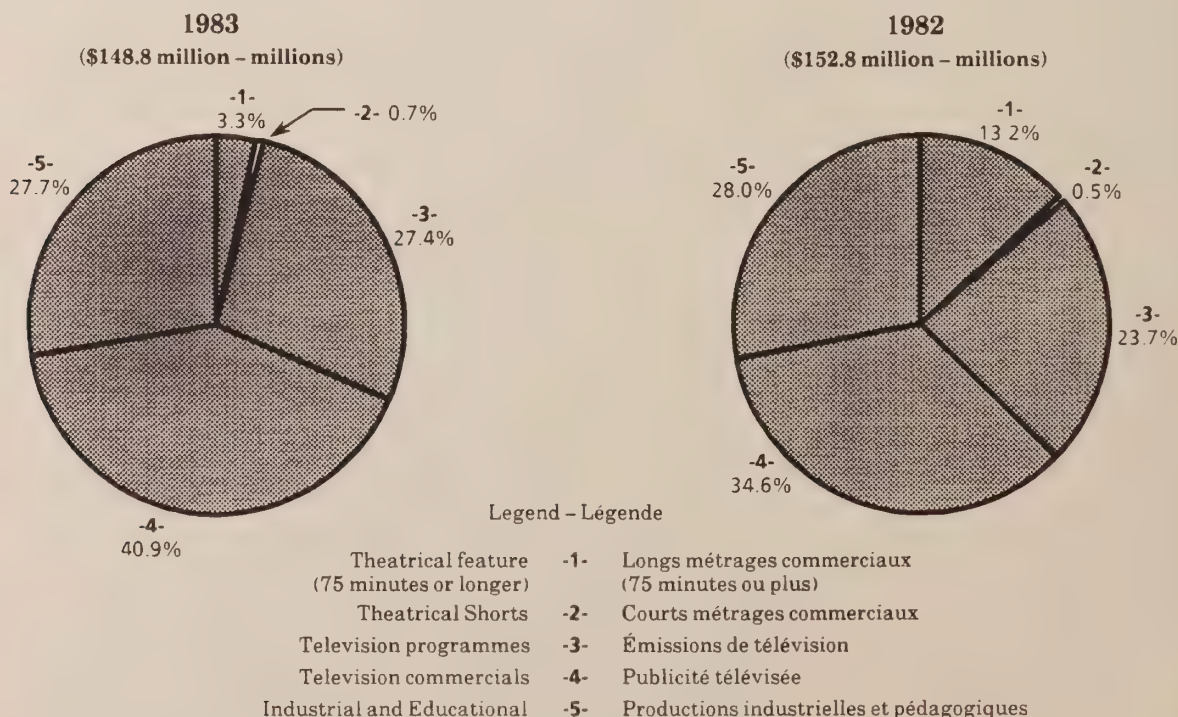
Profit

Les recettes d'exploitation déclarées par les entreprises observées ont atteint \$174.0 millions pendant 1983, soit une baisse de 1% comparativement au niveau enregistré l'exercice précédent. Les recettes provenant de la vente et de la location de productions se sont élevées à \$148.8 millions, ou 88% des recettes totales. Le reste des recettes provient d'autres activités, comme la location d'installations de production, le travail réalisé à la pige et les services de post-production. Les dépenses d'exploitation se sont chiffrées à \$169.5 millions dont 17% ont été consacrées aux traitements, salaires et avantages sociaux; 19%, à la

Figure I

Revenue from Sale and Rental of Productions by Type of Production, 1982-83

Recettes tirées de la vente et la location de productions suivant le type de production, 1982-1983



The production sector generated an operating profit of \$4.5 million, down from \$11.4 million reported in 1982. When interpreting these statistics on industry profit, the reader should consider that production companies do not always report the expenses and revenue attributed to a particular production in the same year. A time lag can occur between the time a film is made and the time the producer begins to receive revenues. In 1983, production companies reported expenses of \$8.6 million with no corresponding revenue – 10 times higher than the amount reported in 1982.

Major Market is Television

Figure I illustrates the relative size of the various markets by revenue. In 1983, TV commercials were the major source of production revenue at \$60.8 million or 41% of the total. This level of TV commercial revenue represents a 15% increase from the previous year. In this market, the industry practice is for advertising agencies to contract out TV commercials to independent producers. Advertising agencies often ask several firms to submit proposals and prices for particular commercials, and award contracts on the basis of creative, technical and cost factors, and on the reputations of the firms involved.

Another major source of revenue is the TV programme market. Production companies earned 27% of their production revenue or \$40.8 million from this market, a 12% increase from 1982. The TV programmes produced by independent production companies account for only a small share of the programming shown on conventional television. Individual stations and conventional broadcasters frequently choose to produce their own programmes in-house or in conjunction with an associated company to meet the Canadian content requirements imposed on them by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC). The remainder of their schedules are filled primarily with foreign programmes that are purchased at a cost lower than the equivalent would cost to produce in Canada. The Canadian Broadcast Program Development Fund, introduced by the Department of Communications in July 1983, is intended to stimulate TV programme production

rémunération des pigistes; et 64%, à toutes les autres dépenses, sauf l'amortissement, l'impôt et les intérêts payés. Le profit enregistré s'est donc établi à \$4.5 millions, soit une baisse comparativement aux \$11.4 millions affichés pour 1982. Pour interpréter correctement ces statistiques, il faut tenir compte du fait que les entreprises de production ne déclarent pas toujours pour la même année les dépenses et les recettes relatives à une production donnée. Il peut en effet se produire un décalage entre la période où le film a été produit et celle où le producteur commence à en tirer des recettes. En 1983, les entreprises de production ont ainsi déclaré des dépenses de \$8.6 millions sans indiquer des recettes correspondantes, soit un niveau 10 fois plus élevé, que celui enregistré en 1982.

La télévision: le principal débouché

La figure I illustre la part relative des divers débouchés suivant les recettes tirées. Pour l'exercice 1983, la publicité télévisée a constitué la principale source de recettes de production, soit \$60.8 millions ou 41% des recettes totales. Comparativement au niveau enregistré l'exercice précédent, il s'agit d'une hausse de 15%. En règle générale, les agences de publicité confient en sous-traitance à des producteurs indépendants la réalisation de messages publicitaires télévisés. Elles demandent souvent à plusieurs entreprises de leur soumettre des projets et des devis pour certains messages, et les contrats sont passés en fonction de facteurs artistiques et techniques, des coûts et de la réputation des entreprises en cause.

Les émissions de télévision représentent une autre source importante de recettes. Représentant 27% du total des recettes de production, les recettes enregistrées à ce titre se sont élevées à \$40.8 millions, soit une hausse de 12% comparativement au niveau affiché pour l'exercice 1982. Les émissions de télévision produites par des entreprises indépendantes constituent une proportion minime de toutes les émissions présentées par les réseaux traditionnels de télévision. En effet, certaines stations et les réseaux traditionnels produisent fréquemment leurs propres émissions dans leurs installations ou en collaboration avec une autre entreprise et ce, afin de satisfaire aux normes imposées par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) en ce qui a trait à la teneur canadienne des émissions présentées. Pour compléter leur programmation, ils achètent des émissions étrangères à un coût moindre que celui qui aurait été exigé pour des émissions équivalentes produites au Canada. Le Fonds de

by these independent production companies. Future data will provide a measure of the Fund's effect.

Theatrical Feature Films

Production companies reported a substantial decline in theatrical feature film revenue – \$5.0 million in 1983 as compared to \$20.1 million in 1982. The 1983 level of theatrical feature film revenue is also down from the \$13.2 million reported in 1981, but is similar to the \$4.8 million reported in 1980. The above data are an indication of the volatility of the feature film sector of the Canadian film industry.

Other Markets

Revenue from productions produced for the industrial and educational market totalled \$41.2 million or 28% of the total. This represents a 4% decline from the amount reported in 1982. Much of this revenue came from audio-visual productions. In fact, this market accounted for almost all of the \$19.8 million in revenue earned from audio-visual productions.

Revenue from theatrical shorts amounted to \$1.1 million, an increase from the \$0.7 million reported in 1982.

Revenue by Type of Customer

Advertising agencies provided the sector with 38% of its total operating revenue followed by television broadcasters (20%), other production companies or executive producers (9%), governments (6%), pay-television channels (3%), distributors (3%), educational institutions (2%), other industries (18%) and all others (1%). These data pertain to production plus all other earned revenue reported by the production sector.

développement de la production d'émissions canadiennes, instauré par le ministère des Communications en juillet 1983, vise à stimuler la production de ces entreprises indépendantes. Les données qui seront recueillies ultérieurement permettront d'évaluer l'incidence du Fonds.

Longs métrages commerciaux

Comparativement au niveau de \$20.1 millions enregistré pour l'exercice 1982, les recettes des entreprises de production au chapitre des longs métrages commerciaux ont accusé une baisse considérable et sont tombées à \$5.0 millions pour l'exercice 1983. Ce niveau est aussi inférieur à celui de \$13.2 millions enregistré pour 1981, mais similaire à celui de \$4.8 millions affiché pour 1980. Ces chiffres traduisent l'inconstance du secteur de la production de longs métrages.

Autres débouchés

Les recettes tirées des productions industrielles et pédagogiques se sont élevées à \$41.2 millions, soit 28% des recettes totales. Comparativement au niveau affiché à l'exercice précédent, il s'agit d'une baisse de 4%. La plus grande partie de ces recettes proviennent des productions audio-visuelles. En fait, les \$19.8 millions enregistrés à ce chapitre sont attribuables presque entièrement aux productions industrielles et pédagogiques.

Comparativement au niveau de \$0.7 million affiché à l'exercice 1982, les recettes produites par les courts métrages commerciaux ont augmenté pour s'établir à \$1.1 million.

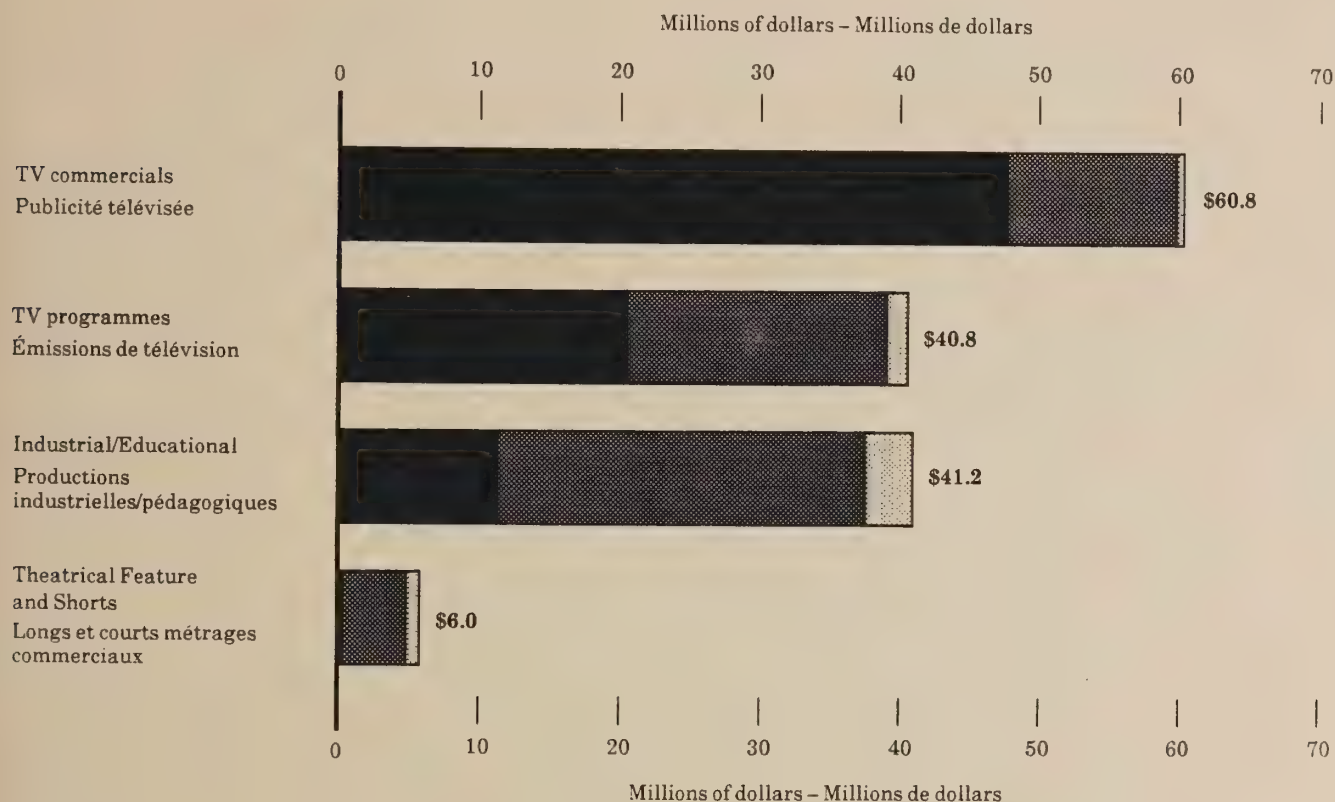
Recettes selon le type de client

Contribuant dans une proportion de 38% du total des recettes d'exploitation, les agences de publicité ont été les principaux clients des entreprises observées, suivies des entreprises de télévision (20%), des autres entreprises de production et des producteurs délégués (9%), des administrations publiques (6%), des réseaux de télévision payante (3%), des distributeurs (3%), des établissements d'enseignement (2%), des autres industries (18%) et de tous les autres clients (1%). Ces chiffres renvoient non seulement aux recettes inscrites au chapitre de la production, mais aussi à toutes les autres recettes déclarées par les entreprises observées.




Figure II

Concentration of the Production Sector: Production Revenue by Market and by Size of Firm,¹ 1983

Variation de la part du marché: Recettes de production suivant le type de marché et la taille de l'entreprise¹, exercice 1983



Size of Production Company – Taille des entreprises de production

	Large: Revenue of \$1,000,000 and over	– 27 firms reporting combined revenue of \$80.3 million
	Grandes entreprises: Recettes s'élevant à \$1,000,000 et plus	– 27 entreprises déclarantes totalisant des recettes de \$80.3 millions
	Medium: Revenue between \$100,000 and \$999,999	– 201 firms reporting combined revenue of \$61.6 million
	Entreprises moyennes: Recettes se situant entre \$100,000 et \$999,999	– 201 entreprises déclarantes totalisant des recettes de \$61.6 millions
	Small: Revenue less than \$100,000	– 218 firms reporting combined revenue of \$6.9 million
	Petites entreprises: Recettes inférieures à \$100,000	– 218 entreprises déclarantes totalisant des recettes de \$6.9 millions

¹ Only firms reporting production revenue are included. Some firms are active in more than one market.

¹ Le tableau ne porte que sur des entreprises ayant déclaré des recettes au chapitre de la production. Certaines entreprises s'intéressent à plus d'un type de marché.

Domestic Market is Major Source of Revenue

Although a large global marketplace exists for film and video product, the production sector earned 91% of its production revenue in Canada – up three percentage points from 1982. Production companies located in Ontario earned 88% of their total production revenue in the domestic market, while those situated in other provinces earned almost all of their revenue in Canada; Quebec (97%), the Atlantic provinces (98%), Manitoba and Saskatchewan (100%), Alberta (98%) and British Columbia, Yukon and N.W.T. (98%).

Concentration of the Production Sector Varies by Market

Figure II illustrates the concentration of the production sector by market and by size of production company. In this figure, all firms that reported production revenue are classified into three groups of firms based on the total reported revenue.

The level of industry concentration differs between the various markets. Most concentrated is the TV commercial market where the large firms earned 79% of the revenue. Less concentrated is the market for TV programmes. In this market, large firms earned 51% of the TV programme revenue while medium-size companies were not far behind at 45% of the total. The situation is very different in the market for industrial and educational productions. The medium-size firms received 64% of the revenue generated in this market followed by large firms with 28% and small firms with 8%. Similarly, in the combined theatrical features and shorts market medium-sized firms received 78% of the total as compared to large firms at 3% and small firms at 19%.

Film and Videotape Production

As shown by Text Table II, production companies completed a total of 8,798 film and videotape productions in 1983. The industry output includes 2,586 shorts (less than 30 minutes), 720 featurettes (30 to 74 minutes), 62

Le marché intérieur constitue la principale source de recettes

Même s'il existe à l'échelle mondiale un vaste marché pour les productions cinématographiques et vidéo, les entreprises de production canadiennes ont réalisé 91% de leurs recettes au Canada, soit une hausse de trois points comparativement au niveau enregistré en 1982. Tandis qu'il se situait à 88% pour les entreprises situées en Ontario, ce pourcentage s'établissait de la façon suivante pour les entreprises ayant leur siège dans les autres provinces et les territoires: Québec, 97%; provinces de l'Atlantique, 98%; Manitoba et Saskatchewan, 100%; Alberta, 98%; Colombie-Britannique, Yukon et Territoires du Nord-Ouest, 98%.

Variations de la part du marché suivant le type de marché

La figure II illustre la part du marché détenue par les entreprises suivant leur taille et le type de marché. Les entreprises y sont classées suivant trois catégories établies d'après le total des recettes de production déclarées.

On peut voir que la part du marché détenue varie suivant le type de marché. Relativement à la publicité télévisée, ce sont les grandes entreprises qui dominent, car elles ont affiché 79% des recettes globales. Pour les émissions de télévision, la part du marché détenue par les grandes entreprises est moins forte: celles-ci ont enregistré 51% des recettes globales tandis que ce pourcentage se situait à 45% pour les entreprises moyennes. La situation est cependant fort différente en ce qui concerne les productions industrielles et pédagogiques; en effet, les entreprises moyennes dominent avec 64% des recettes globales, suivies des grandes entreprises (28%) et des petites entreprises (8%). Pour ce qui est des longs métrages et des courts métrages commerciaux, les entreprises moyennes détiennent la plus grande part du marché avec 78% des recettes totales, comparativement à 3% pour les grandes entreprises et à 19% pour les petites entreprises.

Production cinématographique et vidéo

Suivant les renseignements figurant au tableau explicatif II, les entreprises ont réalisé pour l'exercice 1983 un total de 8,798 productions cinématographiques et vidéo. Ce chiffre est réparti de la façon suivante: 2,586 courts métrages

TEXT TABLE II. Film and Video Productions by Type, Language and Format, 1983

TABLEAU EXPLICATIF II. Production de films et de bandes vidéos, selon le genre et la langue, 1983

Type and language of production	Films	Videotapes	Total
Genre et langue de la production		Bandes vidéo	
Shorts – Court métrages			
Less than 30 minutes – Moins de 30 minutes			
English – Anglais	857	1,427	2,284
French – Français	132	127	259
Other – Autres	32	11	43
Total	1,021	1,565	2,586
Featurettes – Moyens métrages			
30-74 minutes:			
English – Anglais	116	399	515
French – Français	51	100	151
Other – Autres	2	52	54
Total	169	551	720
Features – Longs métrages			
75 minutes or more – ou plus:			
English – Anglais	24	14	38
French – Français	8	16	24
Other – Autres	–	–	–
Total	32	30	62
Television Commercials – Annonces publicitaires:			
English – Anglais	1,282	1,041	2,323
French – Français	775	843	1,618
Other – Autres	3	13	16
Total	2,060	1,897	3,957
Other¹ – Autres¹:			
English – Anglais	800	319	1,119
French – Français	354	–	354
Other – Autres	–	–	–
Total	1,154	319	1,473
Total:			
English – Anglais	3,079	3,200	6,279
French – Français	1,320	1,086	2,406
Other – Autres	37	76	113
Total, all productions – Total de toutes les productions	4,436	4,362	8,798

¹ Other includes titles, animated sequences, trailers and newsreels.

¹ Les autres productions comprennent les génériques, les séquences d'animation, les bandes de lancement et les actualités.

– nil ou zero.

– néant ou zéro.

features (75 minutes or longer), 3,957 TV commercials and 1,473 other productions. English-language productions accounted for 71% of the total and French-language productions for 27%.

In addition, production companies completed 2,437 audio-visual productions, including 112 TV commercials and 216 filmstrips.

(moins de 30 minutes), 720 moyens métrages (entre 30 minutes et 74 minutes), 62 longs métrages (75 minutes ou plus), 3,957 messages commerciaux télévisés et 1,473 autres productions. Comparativement au nombre total de productions, le pourcentage des productions en langue anglaise s'établit à 71% et celui des productions en langue française, à 27%.

En outre, les entreprises ont réalisé 2,437 productions audio-visuelles, dont 112 messages commerciaux télévisés et 216 films fixes.

Although the industry has witnessed the rapid development of video technology, the film medium is by no means obsolete. Production companies reported the completion of 4,436 film productions as compared to 4,362 videotape productions. The use of film and videotape varies by type of production as shown by Text Table III.

Même si des progrès rapides ont été accomplis dans le domaine de la vidéo, le film n'est pas devenu désuet pour autant. Les entreprises observées ont ainsi affiché 4,436 productions cinématographiques, comparativement à 4,362 productions vidéo. L'emploi du film ou de la vidéo varie suivant le type de production comme on peut le voir au tableau explicatif III.

TEXT TABLE III. Productions by Type and Medium, 1983

TABLEAU EXPLICATIF III. Productions selon le type et le support, 1983

Medium Support	Type of production – Type de production				
	Shorts	Featurettes	Features	TV commercials	Other
	Courts métrages	Moyens métrages	Longs métrages	Publicité télévisée	Autres
Film	39	23	52	52	78
Videotape – Bande vidéo	61	77	48	48	22
Total	100	100	100	100	100

Post-production Companies: Laboratory Operations and Post-production Services, 1983

Background

Laboratory operations and post-production services are an integrated component of the film and video production process. Post-production companies offer producers a wide range of services that are necessary to transform the original film or videotape used to record a scene into a completed production. The services offered by post-production companies include film developing and printing, film and video editing, computer graphics, creation of titles, special effects, recording and dubbing of sound, sub-titles and film/video duplication and transfers. This sector of the film industry also rents post-production facilities (e.g., film/video editing equipment) to production companies and provides film and video distributors with multiple copies of productions.

Les entreprises de post-production: travaux de laboratoire et services de post-production, 1983

Généralités

Les travaux de laboratoire et les services de post-production sont une composante de la production cinématographique et vidéo. Les entreprises de post-production offrent ainsi aux producteurs un large éventail de services auxquels ils peuvent recourir pour transformer en une oeuvre définitive le film ou la bande vidéo qui a servi au tournage d'une scène. Au nombre de ces services, on compte le développement et le tirage des films, le montage des films et des bandes vidéo, les graphiques par ordinateur, l'établissement de génériques et de titres, la création d'effets spéciaux, l'enregistrement sonore et le doublage, les sous-titres, l'établissement de copies et les transferts sur film/bande vidéo. Ce secteur de l'industrie cinématographique s'occupe aussi de la location d'installations de post-production (par exemple, le matériel servant au montage des films ou des bandes vidéo) aux entreprises de production et il fournit aux distributeurs de films et de bandes vidéo de nombreuses copies des oeuvres réalisées.

Some of the large post-production companies offer a diversity of services (e.g., film developing and printing, sound recording, film editing, etc.) while other firms, particularly the small companies, specialize in a particular service (e.g., video editing).

Post-production personnel included a total of 882 full-time employees, 51 part-time employees and 17 working proprietors.

Certaines des grandes entreprises de post-production offrent une gamme étendue de services (par exemple, le développement et le tirage des films, l'enregistrement sonore, le montage des films); d'autres entreprises par contre, surtout les petites entreprises, sont spécialisées dans un certain domaine (par exemple, le montage de bandes vidéo).

Les entreprises de post-production comptaient à leur service 882 employés à temps plein, 51 employés à temps partiel et 17 propriétaires actifs.

TEXT TABLE IV. Revenue and Expenses of Post-production Companies by Revenue Group, 1983

TABLEAU EXPLICATIF IV. Recettes et dépenses des entreprises de post-production selon la tranche de recettes, 1983

Revenue – Recettes						
Revenue group	Number of companies	Film printing	Film processing	Post-production ¹ services	Other	Total
Tranche de recettes	Nombre d'entreprises	Tirage de films	Développement de films	Services de post-production ¹	Autres	
		\$'000,000				
\$999,999 or less – \$999,999 ou moins	84	1.3	2.2	12.6	1.9	18.0
1,000,000 or more – \$1,000,000 ou plus	19	22.4	3.6	27.7	2.9	56.6
Total	103	23.7	5.8	40.3	4.8	74.6
Expenses – Dépenses						
Wages and benefits				Other	Total ²	Profit
Traitements et avantages				Autres		
		\$'000,000				
\$999,999 or less – \$999,999 ou moins			5.0	8.4	13.4	4.6
1,000,000 or more – \$1,000,000 ou plus			16.3	30.3	46.6	10.0
Total			21.3	38.7	60.0	14.6

¹ Production and post-production services includes editing, special effects, sound recording, film/video transfers, etc.

¹ Les services de production et de post-production comprennent le montage, les effets spéciaux, l'enregistrement sonore, le transfert sur film/bande vidéo, etc.

² Excludes depreciation, income tax, charitable donations and interest paid.

² Exclut l'amortissement, l'impôt sur le revenu, les dons à des oeuvres de charité et les intérêts payés.

Post-production Companies Earn \$74.6 Million

Text Table IV shows the distribution of operating revenue, expenses and profit by revenue group of the post-production companies. Total revenue amounted to \$74.6 million, of

Les entreprises de post-production gagnent \$74.6 millions

Le tableau explicatif IV illustre la répartition des recettes et des dépenses d'exploitation ainsi que des profits réalisés suivant la tranche de recettes des entreprises de post-production. Les recettes totales

which 32% was from printing followed by film processing (8%) and all other post-production services (54%). Firms with revenue of \$1,000,000 or more accounted for only 19 of the 103 reporting companies yet earned 76% of the total revenue. For film printing their share increases to 95%. Operating expenses totalled \$60.0 million, with 36% going to salaries, wages and benefits.

Post-production companies generated a pre-tax operating profit of \$14.6 million. When interpreting these statistics on profit, the reader should consider that depreciation expenses are not included in the calculation of operating expenses and profit. Because this sector of the film industry is capital intensive the inclusion of depreciation expenses could significantly alter the profit profile.

Additional Information

More detailed information on the film industry, including data on the production and post-production sectors, will be published in forthcoming publications (catalogue 87-204 and 87-510). In addition, service bulletins on the exhibition sector (87-001, Vol. 8, No. 8) and distribution sector (87-001, Vol. 9, No. 2) of the film industry are currently available. Readers who would like further information or additional statistical tables are encouraged to contact the author Steve Ord (613-991-1572) or Nicole Charron (613-991-1570), Culture Statistics Programme, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

se sont chiffrées à \$74.6 millions dont 32% provenaient du tirage des films, 8% pour le développement des films et 54% pour tous les autres services de post-production. Sur les 103 entreprises déclarantes, il y en avait seulement 19 qui ont affiché des recettes de \$1,000,000 au plus; toutefois, celles-ci ont enregistré 76% des recettes totales. Pour le tirage des films, leur part des recettes augmente pour atteindre 95%. Par ailleurs, les dépenses d'exploitation se sont élevées à \$60.0 millions dont 36% ont été portés au poste des traitements, des salaires et des avantages sociaux.

Les entreprises de post-production ont enregistré un profit d'exploitation avant impôt atteignant \$14.6 millions. Pour interpréter correctement ce chiffre, il faut tenir compte du fait que les dépenses au chapitre de l'amortissement ne sont pas incluses dans le calcul des dépenses d'exploitation et du profit. Compte tenu que ce secteur de l'industrie cinématographique requiert d'énormes investissements en capital, la prise en considération des dépenses d'amortissement pourrait modifier de façon importante la somme indiquée au chapitre du profit.

Renseignements supplémentaires

Des informations plus détaillées sur l'industrie cinématographique, y compris des données sur les secteurs de la production et de la post-production, seront publiées ultérieurement dans des publications (n° 87-204 et 87-510 au catalogue). En outre, il existe à l'heure actuelle des bulletins de service sur les secteurs des cinémas (n° 87-001 au Catalogue, vol. 8, n° 8) et de la distribution (n° 87-001 au catalogue, vol. 9, n° 2) de l'industrie cinématographique. Nous invitons les lecteurs qui désirent de plus amples renseignements ou d'autres tableaux statistiques à communiquer avec l'auteur Steve Ord, (613) 991-1572 ou Nicole Charron (613) 991-1570, Programme des statistiques de la culture, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6..

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 9, No. 4

Vol. 9, n° 4

THE RECORDING INDUSTRY, 1984

L'INDUSTRIE DE L'ENREGISTREMENT, 1984

INTRODUCTION

Since 1977 Statistics Canada has been conducting an annual survey of the record (label) companies in Canada. This bulletin presents the preliminary results of the 1984 survey.

The sound recording survey covers the production of master tapes and the release and sales of sound recordings by companies located in Canada. Other information collected includes the origin of master tapes, the Canadian content of new recordings and the financial position of the companies.

Of the 148 companies surveyed in 1984, four did not respond, 132 were controlled by Canadians and 12 were foreign. Those who responded to the survey accounted for 90% of all sales of recordings manufactured in Canada. The estimated sales of non-respondents represented 0.1%. The remainder is accounted for by direct sales (broadcast, custom, delete and other sales) made by the pressing and tape duplicating plants who by definition are not covered by this survey.

INTRODUCTION

Statistique Canada effectue chaque année, depuis 1977, une enquête sur les maisons de disques (propre étiquette) au Canada. Ce bulletin présente les résultats provisoires de l'enquête pour 1984.

L'enquête porte sur la production de bandes maîtresses ainsi que sur l'édition de nouveaux enregistrements et les ventes d'enregistrements sonores par des maisons établies au Canada. Au nombre des autres informations recueillies figurent la provenance des bandes maîtresses, la proportion des nouveaux enregistrements à contenu canadien et la situation financière des maisons de disques.

Sur les 148 entreprises visées par l'enquête en 1984, quatre n'ont pas répondu au questionnaire, 132 étaient sous contrôle canadien, et 12, sous contrôle étranger. Les entreprises qui ont répondu à l'enquête ont réalisé 90% de toutes les ventes d'enregistrements fabriqués au Canada, et on estime que celles qui n'y ont pas répondu en ont réalisé 0.1%. Le reste serait constitué des ventes directes (aux stations de radio ou de télévision, sur demande spéciale, de liquidation et autres) effectuées par les usines de pressage et celles de reproduction des bandes qui, par définition, ne sont pas couvertes par cette enquête.

July 1986

Juillet 1986

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada

Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

The domestic sales of recordings manufactured in Canada accounted for 84% of the estimated Canadian market while imports of finished discs (records) and tapes by non-label companies represented 16%.

To ensure consistency, all comparisons between 1983 and 1984 are based on information provided by **a group of reporting industries common to both years**. By analysing only the questionnaires of firms that responded in both years, we obtain a more accurate picture of industry trends and eliminate problems caused by variations in the number and type of respondents. This common group accounted for 99% of the sales of all respondents in 1983 and 94% of the sales of all respondents in 1984.

A more detailed analysis of the 1982, 1983 and 1984 data will be published later in the occasional publication **Culture Statistics - Recording Industry**, Statistics Canada, Catalogue No. 87-509.

HIGHLIGHTS

- In 1984, the total Canadian market for sound recordings was estimated at \$339 million, an increase of 10% over 1983. Most of this increase came from the domestic sales of records and tapes manufactured in Canada. Imports of finished records and pre-recorded tapes also increased while exports registered a third decline in as many years.
- Imports rose by 18% to increase slightly their share of the Canadian market. Imports accounted for almost 16% of the total Canadian market in 1984, two percentage points higher than the year before.
- Exports declined 6%, a lower rate than in the previous two years.
- The domestic sales of recordings manufactured in Canada rose by 8% in 1984. Eighty-eight per cent of domestic sales of records and tapes manufactured in Canada were made from imported master tapes, up from 85% of the year before.
- Canadian-content share in the sales of recordings manufactured in Canada was 11%, down from the 14% of 1983. As a share of the total domestic market these figures were even lower - 9% in 1984 and 12% in 1983.

Les ventes intérieures des enregistrements fabriqués au pays accaparent 84% du marché canadien estimé, les importations de disques finis et de bandes produites par des entreprises non détentrices d'étiquettes occupant la part restante de 16%.

Par souci de cohérence, toutes les comparaisons établies entre 1983 et 1984 sont fondées sur des informations fournies par **un groupe d'entreprises ayant participé à l'enquête lors des deux années en cause**. L'analyse des questionnaires remplis par ces seules entreprises permet de broser un tableau plus précis des tendances de l'industrie et d'éliminer les problèmes posés par les variations du nombre et du genre de répondants. Ce groupe d'entreprises a d'ailleurs réalisé 99% des ventes de l'ensemble des entreprises ayant répondu en 1983 et 94% des ventes des répondants en 1984.

Une analyse plus détaillée des données pour 1982, 1983 et 1984 paraîtra plus tard dans la publication hors série intitulée **Statistique de la culture: l'industrie de l'enregistrement**, Statistique Canada, n° 87-509 au catalogue.

FAITS SAILLANTS

- L'ensemble du marché canadien de l'enregistrement sonore a été estimé en 1984 à \$339 millions, soit une hausse de 10% par rapport à 1983. Celle-ci est en grande partie attribuable à la vente au Canada de bandes et de disques qui y sont fabriqués. Les importations de disques et de bandes pré-enregistrées ont également progressé tandis que les exportations ont accusé une baisse pour la troisième année consécutive.
- Les importations ont grimpé de 18%, augmentant légèrement leur part du marché canadien. En 1984, elles occupaient presque 16% de ce dernier, soit deux points de plus que l'année précédente.
- Les exportations ont diminué de 6%, ce qui représente un taux de recul moins élevé que celui des deux années précédentes.
- Les ventes intérieures d'enregistrements fabriqués au Canada ont augmenté de 8% en 1984. Dans 88% des cas, il s'agissait de bandes ou de disques produits à partir de bandes maîtresses importées, comparativement à 85% l'année d'avant.
- Les ventes d'enregistrements à contenu canadien fabriqués au Canada s'établissaient à 11%, soit un recul par rapport à 1983 où elles s'élevaient à 14%. Leur part du marché canadien global est encore plus réduite: 9% en 1984 contre 12% en 1983.

- For the first time in the history of the industry, the sales of pre-recorded tapes outpaced those of albums. In 1982, pre-recorded tapes accounted for about 30% of the market compared to 61% for albums. By 1984, the share of the pre-recorded tapes in total sales had risen to 48% while albums' dropped to 45%.
- The number of new recordings released in 1984 declined by 3%, the first decrease since 1979. However, unlike the sales of Canadian-content recordings, the new recordings qualifying as Canadian-content increased by 2%. Canadian-content recordings accounted for 22% of the total releases, one percentage point higher than in 1983.
- Total employment in the industry rose 8% from the year before with full-time employment accounting for almost two-thirds of this increase.
- Overall, the profit situation of the industry has improved in 1984. After-tax profits of record companies increased slightly to 4% of total revenue from the 3% of 1983.
- Pour la première fois dans l'histoire de cette industrie, les ventes de bandes pré-enregistrées ont dépassé celles de microsillons. En 1982, les bandes pré-enregistrées occupaient environ 30% du marché, comparativement aux microsillons qui en accaparaient 61%. En 1984, la part des bandes pré-enregistrées était montée à 48%, tandis que celle des microsillons avait chuté à 45%.
- Le nombre de nouveaux enregistrements lancés en 1984 a fléchi de 3%, marquant le premier recul depuis 1979. En revanche, contrairement aux chiffres de ventes de l'ensemble des enregistrements à contenu canadien, les nouveaux enregistrements appartenant à cette catégorie ont affiché une hausse de 2%. Les enregistrements à contenu canadien constituaient 22% de l'ensemble des nouveaux lancements, un point de plus qu'en 1983.
- L'emploi total dans cette branche d'activité s'est accru de 8% par rapport à 1983, les deux tiers de cette augmentation étant attribuables à l'emploi à plein temps.
- En général, la situation économique de cette branche d'activité s'est améliorée en 1984. Les profits après impôt des maisons de disques ont pris une légère avance, s'établissant à 4% des recettes totales, comparativement à 3% en 1983.

Estimated Canadian Market

The Canadian market for sound recording showed signs of a sustained growth after the fluctuations of the early eighties. In 1983, the revised estimate of the Canadian market at first point of delivery grew by 13% to \$309 million. In 1984, the market reached \$339 million reflecting a growth rate of 10% (Figure I). When inflation is taken into account, this increase is reduced to 6%. Domestic sales of recordings manufactured in Canada accounted for over two-thirds of this increase.

Increased personal expenditures were contributory to the growth in the domestic market for recordings. In 1984, personal expenditure on recreation, entertainment, education and cultural services (in constant dollars) rose by over 8%. This was much more than the 3% increase in personal expenditure on all consumer goods and services in Canada¹.

Estimation du marché canadien

Après les fluctuations du début des années quatre-vingt, le marché canadien de l'enregistrement sonore a donné des signes de croissance soutenue. En 1983, les estimations révisées concernant le marché canadien au premier point de livraison le situaient à \$309 millions, soit une hausse de 13%. En 1984, le marché avait atteint \$339 millions, manifestant un taux de croissance de 10% (figure I). Compte tenu de l'inflation, cette augmentation se réduisait à 6%. Plus des deux tiers de cet accroissement étaient attribuables aux ventes intérieures d'enregistrements fabriqués au Canada.

L'augmentation des dépenses personnelles a contribué à celle du marché intérieur des enregistrements. En 1984, les dépenses personnelles consacrées aux loisirs, aux distractions, à l'éducation et aux services culturels (en dollars constants) se sont accrues de 8%. Cette majoration est largement supérieure à celle de 3% pour ce qui est des dépenses personnelles consacrées à l'ensemble des biens et services de consommation au Canada¹.

¹ National Income and Expenditure Accounts, Statistics Canada, (Catalogue 13-201).

¹ Comptes nationaux des revenus et des dépenses, Statistique Canada, n° 13-201 au catalogue.

Figure 1

Estimate of the Canadian Recording Market at the first point of delivery, 1984 (In millions of dollars)

Estimation du marché canadien de l'enregistrement au premier point de livraison, 1984 (En millions de dollars)



(1) Included in the Sale of Recordings Manufactured in Canada are \$263.4 million of sales reported by Label/Record companies, \$30.5 million in broadcast and custom sales made by the pressing plants and the estimated sales of non-respondents of \$0.4 million.

(1) Sont comprises dans les ventes d'enregistrements produits au Canada: les ventes déclarées par les maisons d'étiquettes/de disques (\$263.4 millions), les ventes aux stations de radio et de télévision et les ventes spéciales des usines de pressage (\$30.5 millions), ainsi que les ventes des non-répondants (estimées à \$0.4 million).

(2) The actual value of imports (\$32.9 million as reported in **Imports Merchandise Trade, 1984**, Statistics Canada Catalogue No. 65-207) is increased by 60% in order to adjust for price differential between imports and domestic recordings sold at the first point of delivery.

(2) La valeur réelle des importations (\$32.9 millions selon la publication **Importations: Commerce de marchandises, 1984**, n° 65-207 au catalogue de Statistique Canada) est augmentée de 60%; cet ajustement est rendu nécessaire en raison de l'écart de prix entre les enregistrements importés et les enregistrements canadiens vendus au premier point de livraison.

Exports and Imports

The level of imports rose to \$52.6 million, up 18% over the previous year but the share of imports in the Canadian market increased marginally from a little over 14% to almost 16%. Exports declined at a lower rate than in the previous two years. Exports posted a decline of 6% from \$8.2 million in 1983 to \$7.7 million in 1984. This was considerably less than the 37% decline of 1983 and the 48% of 1982.

Exportations et importations

Les importations, atteignant \$52.6 millions, ont affiché une hausse de 18% par rapport à l'année précédente, mais leur part du marché canadien ne s'est accrue que très légèrement, passant d'un peu plus de 14% à près de 16%. Les exportations ont diminué à un taux inférieur à celui des deux années précédentes. Elles ont accusé une baisse de 6%, passant de \$8.2 millions en 1983 à \$7.7 millions en 1984. Il s'agit d'une nette amélioration par rapport à la chute de 37% en 1983 et à celle de 48% en 1982.

Recordings Manufactured in Canada

In 1984, the domestic sales of recordings manufactured in Canada was \$286.6 million, an increase of 8% over the previous year. The domestic sales of recordings manufactured in Canada accounted for 84% of the Canadian market compared to 86% in 1983. This percentage share does not take into account the origin of master tapes used in record pressing and tape duplication. When this origin of master tapes is considered, a different picture emerges. Eighty-eight per cent of domestic sales of records and tapes manufactured in Canada were made from imported master tapes, up from the 85% of the year before (Figure II).

Enregistrements fabriqués au Canada

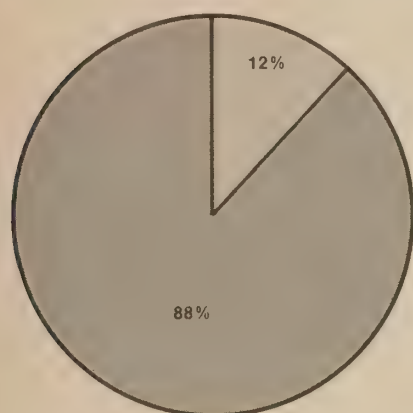
En 1984, les ventes intérieures d'enregistrements fabriqués au Canada s'élevaient à \$286.6 millions, soit une amélioration de 8% par rapport à l'année précédente. Les ventes intérieures d'enregistrements fabriqués au Canada occupaient 84% du marché canadien, comparativement à 86% en 1983. Ce pourcentage ne tient pas compte de la provenance des bandes maîtresses utilisées lors du pressage des disques et de la reproduction des bandes. Si l'on considère ce facteur, la situation qui se dégage est totalement différente. En effet, 88% des ventes intérieures de bandes et de disques fabriqués au Canada se rapportaient à des enregistrements produits à partir de bandes maîtresses importées, comparativement à 85% l'année d'avant (figure II).

Figure II
Domestic Sales of Recordings Manufactured in Canada by Origin of Master Tapes, 1984

Ventes intérieures d'enregistrements fabriqués au Canada, selon l'origine de la bande maîtresse, 1984

Domestic Sales of Recordings Manufactured in Canada(1)
 Ventes intérieures d'enregistrements fabriqués au Canada(1)

(\$286.6 millions)



- ☐ Manufactured from Master tapes produced in Canada
 Fabriqués à partir de bandes maîtresses produites au Canada
- ☐ Manufactured from Imported Master tapes
 Fabriqués à partir de bandes maîtresses importées

(1) Sales of recordings manufactured in Canada minus exports.

(1) Ventes d'enregistrements fabriqués au Canada, exportations exclues.

Canadian Content

A look at the Canadian content of records and tapes manufactured in Canada depicts a similar result. Foreign-content recordings accounted for a larger share of sales.

According to CRTC (Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission) criteria, a musical selection has Canadian content if it meets two of the following requirements: (a) music composed by a Canadian; (b) lyrics written by a Canadian; (c) selection performed by a Canadian and (d) recording done in Canada.

In 1984, the share of Canadian content in the sales of recordings manufactured in Canada was down to 11% from the 14% of 1983. As a share of the total Canadian market, these figures were even lower – 9% in 1984 and 12% in 1983 (Figure III).

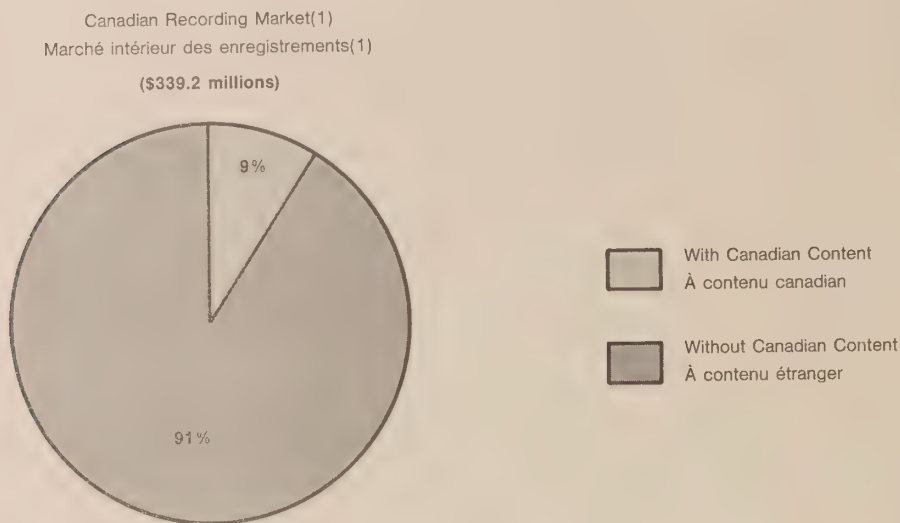
Contenu canadien

Si l'on examine les bandes et les disques fabriqués au Canada du point de vue du contenu canadien, les résultats sont semblables. Les enregistrements à contenu étranger occupent une plus grande part des ventes.

Selon le CRTC (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes), une pièce de musique est considérée comme étant à contenu canadien si elle satisfait à deux des conditions suivantes: a) la musique a été composée par un canadien; b) les paroles ont été écrites par un canadien; c) l'interprétation musicale ou vocale a été exécutée par un canadien; d) l'enregistrement s'est fait au Canada.

Si l'on examine les ventes d'enregistrements fabriqués au Canada en 1984, la part des enregistrements à contenu canadien était tombée à 11%, comparativement à l'année précédente où elle se situait à 14%. Par rapport à l'ensemble du marché canadien, cette part est encore plus réduite: 9% en 1984 contre 12% en 1983 (figure III).

Figure III

Canadian Recording Market by Canadian Content, 1984**Proportion des enregistrements à contenu canadien dans le marché intérieur, 1984**

(1) Sales of recordings manufactured in Canada minus exports plus imports of finished discs (records) and tapes.

(1) Ventes d'enregistrements fabriqués au Canada, exportations exclues, mais importations de disques finis et de bandes incluses.

Another cultural indicator is shown by the number of Canadian-content record releases. In 1984, the total number of new recordings released declined by 3% from 4,813 to 4,665, the first decline since 1979. However, the releases of singles and albums qualifying as Canadian content increased by 2% to 1,016 from 996 in 1983.

Canadian-content recordings accounted for 22% of the total new releases, one percentage point higher than in 1983.

SURVEY RESULTS

The primary statistics from the 1984 sound recording survey are shown in Tables 1 to 5. Respondents to the survey reported a total revenue of \$363.1 million, 12% higher than the previous year. Of this revenue, over 72% (\$263.4 million) came from the sales of records and tapes, and 2% from the leasing of master tapes. Related record industry activities accounted for 24%; they include artist management and concert promotion and a range of activities carried out for others: record manufacture, tape duplication and wholesale and retail distribution. The remaining 2% of revenue came from other sources not related to the recording business (Table 1).

Le lancement de nouveaux disques à contenu canadien constitue un autre indicateur culturel. En 1984, le nombre total de nouveaux enregistrements lancés a accusé une baisse de 3%, passant de 4,813 à 4,665, soit le premier recul depuis 1979. Par contre, le nombre de nouveaux 45 tours et de microsillons satisfaisant aux critères des enregistrements à contenu canadien est monté de 2%, passant de 996 en 1983 à 1,016 en 1984.

Les enregistrements à contenu canadien représentaient 22% de l'ensemble des nouveaux enregistrements, un point de plus qu'en 1983.

RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE

Les tableaux 1 à 5 présentent les principales statistiques tirées de l'enquête sur le marché de l'enregistrement sonore pour 1984. Les entreprises qui y ont participé ont déclaré des recettes totales de \$363.1 millions, soit une augmentation de 12% par rapport à l'année précédente. Là-dessus, plus de 72% (\$263.4 millions) provenaient de la vente de disques et de bandes, et 2%, de la location de bandes maitresses. Les activités connexes de l'industrie de l'enregistrement représentaient 24% des recettes. Elles comprennent l'organisation de la vie professionnelle des artistes, la promotion de concerts et toute une gamme d'activités pour compte d'autrui, notamment la fabrication de disques, la reproduction de bandes ainsi que la distribution aux grossistes et aux détaillants. Le reste des recettes, soit 3%, provenait d'autres activités n'ayant pas trait à l'industrie de l'enregistrement (voir le tableau 1).

The record companies surveyed reported a total expenditures of \$337.4 million – 9% higher than in 1983 – and total employment of 3,060 – 8% higher than the year before. Full-time employment, at 2,764 level in 1984 accounted for almost two-thirds of the increased employment. Wages and salaries rose by 12% to almost \$66 million reflecting largely the increased number of employees.

The higher revenue in 1984 was accounted for in most part by the continued expansion in the sales of pre-recorded tapes. For the first time in the history of the industry, the sales of pre-recorded tapes outpaced those of albums. In 1982, pre-recorded tapes accounted for about 30% of the sound recording market compared to 61% for albums. In 1983, it was 40% for tapes and 53% for albums. By 1984, the share of pre-recorded tapes in total sales had risen to 48% while that of albums dropped to 45%. Singles and compact disc sales accounted for the remainder with the latter having a greater potential for future growth. Currently, the demand for compact discs outstrips the supply. All the compact discs sold in Canada are imported.

Overall, the profit situation of the industry has improved in 1984. After-tax profit of record companies increased slightly to 4% of total revenue from 3% in 1983. However, a little over half of the Canadian-controlled companies, mainly small companies in the revenue range of less than a million dollars recorded losses in 1984. As a group, the Canadian-controlled companies fared better than they did in 1983. Their losses equalled 2% of their revenue in 1983 while they reached a break-even point in 1984 (Table 5). Their foreign-controlled counterparts registered close to 5% profit in 1984, slightly more than the 4% of 1983.

The most contributing factors to the better financial performance of the foreign-owned firms are a more elaborate distribution network than the Canadian-owned companies and a greater public awareness of the recordings they carry. This awareness stems in large part from the much higher marketing, promotion and advertising expenses made by foreign-owned firms. Of the \$47 million in total expenses in this area, foreign-owned companies accounted for 91%.

Les maisons de disques ont déclaré des dépenses totales de \$337.4 millions (9% de plus qu'en 1983) et l'emploi de 3,060 personnes (8% de plus que l'année précédente). L'augmentation de l'emploi est attribuable en grande partie (presque les deux tiers) à l'emploi à plein temps (2,764 employés en 1984). En raison principalement de l'augmentation du nombre d'employés, la masse salariale a connu une hausse de 12%, atteignant presque \$66 millions.

L'accroissement des recettes en 1984 s'explique en grande partie par la poursuite du mouvement ascendant qu'ont suivi les ventes de bandes pré-enregistrées. Pour la première fois dans l'histoire de cette industrie, les ventes de bandes pré-enregistrées ont dépassé celles de microsillons. En 1982, les bandes pré-enregistrées occupaient environ 30% du marché de l'enregistrement sonore, comparativement aux microsillons qui en accaparaient 61%. En 1983, la répartition était de 40% pour les bandes et 53% pour les microsillons. En 1984, les ventes de bandes pré-enregistrées représentaient 48% des ventes totales, alors que celles de microsillons étaient tombées à 45%. Les ventes de 45 tours et de disques audionumériques se partageaient le reste du marché, ces derniers présentant le plus de possibilités de croissance pour l'avenir. Actuellement, la demande de disques audionumériques dépasse l'offre, et tous ceux qui sont vendus au Canada sont importés.

En général, la rentabilité de l'industrie s'est améliorée en 1984. Les bénéfices après impôt des maisons de disques ont connu une légère hausse, passant de 3% des recettes totales en 1983 à 4% l'année suivante. Toutefois, un peu plus de la moitié des sociétés sous contrôle canadien, principalement les petites entreprises dont les recettes sont inférieures à \$1 million, ont enregistré de pertes en 1984. Dans l'ensemble, les sociétés sous contrôle canadien se sont mieux portées qu'en 1983. En effet, leurs pertes représentaient 2% de leurs recettes cette année-là, alors qu'en 1984, elles atteignaient le seuil de rentabilité (voir le tableau 5). Quant aux maisons de disques sous contrôle étranger, elles ont réalisé des bénéfices de près de 5% en 1984, soit une mince amélioration par rapport à 1983 (4%).

Deux facteurs expliquent en grande partie la meilleure performance des entreprises sous contrôle étranger: premièrement, elles jouissent d'un réseau de distribution mieux organisé que les entreprises sous contrôle canadien; deuxièmement, le public connaît davantage les enregistrements qu'elles mettent sur le marché. Cette connaissance est en grande partie acquise grâce aux dépenses beaucoup plus élevées qu'engagent les entreprises sous contrôle étranger au titre de la commercialisation, de la promotion et de la publicité. En effet, 91% des \$47 millions dépensés dans l'ensemble dans ce domaine le sont par des entreprises sous contrôle étranger.

ADDITIONAL INFORMATION

Readers requiring further information or other statistical tables should contact F. Ifedi, Cultural Industries Section, Culture Sub-division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, telephone (613) 993-6862.

RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS

Pour obtenir plus de renseignements ou d'autres tableaux statistiques, veuillez communiquer avec F. Ifedi, Section des industries culturelles, Sous-division de la culture, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6, tél.: (613) 993-6862.

TABLE 1. Revenue by Size, Origin of Financial Control and Province, 1984

TABLEAU 1. Recettes selon la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1984

	Number of companies ¹ Nombre d'entreprises ¹	Source									
		Sales of records and tapes Ventes de disques et de bandes		Lease of right revenue Recettes provenant de la location de droits		Revenue from related activities Recettes provenant d'activités connexes		Other revenue ² Autres recettes ²		Total	
		\$000	%	\$000	%	\$000	%	\$000	%	\$000	%
Size - Taille:											
Less than \$100,000 - Moins de \$100,000	73	1,011	32.3	-	-	578	18.5	1,542	49.2	3,131	100
\$100,000 - \$999,999	41	9,197	61.4	1,464	9.7	2,515	16.8	1,838	12.2	15,014	100
\$1,000,000 and over - Et plus	21	253,209	73.4	5,329	1.6	82,532	23.9	3,905	1.1	344,975	100
Origin of financial control - Origine du contrôle financier:											
Canadian-controlled - Sous contrôle canadien	123	29,685	49.0	4,825	8.0	22,153	36.6	3,875	6.4	60,538	100
Foreign-controlled - Sous contrôle étranger	12	233,732	77.2	1,968	0.7	63,472	21.0	3,410	1.1	302,582	100
Province:											
Québec	32	39,799	66.6	810	1.3	18,881	31.6	277	0.5	59,767	100
Ontario	85	201,129	71.9	5,964	2.1	65,831	23.5	6,997	2.5	279,921	100
Other - Autres	18	22,489	96.0	19	0.1	913	3.9	11	--	23,432	100
Canada	135	263,417	72.5	6,793	1.9	85,625	23.6	7,285	2.0	363,120	100

¹ Nine companies did not report any revenue but released new recordings during the survey year.

¹ Neuf entreprises n'ont pas déclaré de recettes, mais elles ont lancé de nouveaux enregistrements durant l'année d'enquête.

² Revenue from non-record industry activities including \$1,308,000 grants received by ten Canadian-controlled companies.

² Recettes provenant d'activités non liées à l'industrie de l'enregistrement, y compris des subventions de \$1,308,000 obtenues par dix petites entreprises sous contrôle canadien.

- nil or zero.

- néant ou zéro.

- amount too small to be expressed.

- nombres infimes.

TABLE 2. Net Sales of Records and Tapes by Origin of Master Tape, Size, Origin of Financial Control and Province, 1984

TABLEAU 2. Recettes nettes au titre de la vente de disques et de bandes, selon l'origine de la bande maîtresse, la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1984

	Number of companies ¹ Nombre d'entreprises ¹	Origin of master tape – Origine de la bande maîtresse									
		Produced by reporting organization		Leased from production companies in Canada		Leased from production companies in another country		Unspecified		Total	
		Produit par l'entreprise déclarante		Louée de sociétés de production établies au Canada		Louée de sociétés de production établies à l'étranger		Non-précisée			
		\$000	%	\$000	%	\$000	%	\$000	%	\$000	%
Size – Taille:											
Less than \$100,000 – Moins de \$100,000	61	731	72.3	89	8.8	177	17.5	14	1.4	1,011	100
\$100,000 – \$999,999	37	4,707	51.2	1,757	19.1	1,706	18.5	1,027	11.2	9,197	100
\$1,000,000 and over – Et plus	20	8,480	3.3	15,397	6.1	229,332	90.6	–	–	253,209	100
Origin of financial control – Origine du contrôle financier:											
Canadian-controlled – Sous contrôle canadien	106	7,997	27.0	2,683	9.0	17,964	60.5	1,041	3.5	29,685	100
Foreign-controlled – Sous contrôle étranger	12	5,921	2.5	14,560	6.2	213,251	91.3	–	–	233,732	100
Province:											
Québec	31	2,736	6.9	8,425	21.1	27,611	69.4	1,027	2.6	39,799	100
Ontario	70	10,793	5.4	4,285	2.1	186,047	92.5	–	–	201,129	100
Other – Autres	17	389	1.7	4,529	20.1	17,557	78.1	14	0.1	22,489	100
Canada	118	13,918	5.3	17,243	6.5	231,215	87.8	1,041	0.4	263,417	100

¹ Excludes companies that did not report any sales of records and tapes.

¹ Les entreprises n'ayant déclaré aucune vente de disques et de bandes sont exclues.

– nil or zero.

– néant ou zéro.

TABLE 3. Net Sales of Records and Tapes With Canadian Content by Size, Origin of Financial Control and Province, 1984

TABLEAU 3. Recettes nettes au titre de la vente de disques et de bandes à contenu canadien selon la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1984

	Sales of records and tapes with Canadian content			Total sales of records and tapes		
	Ventes de disques et de bandes à contenu canadien			Ventes totales de disques et de bandes		
	Number of companies ¹	Sales		Number of companies ²	Sales	
	Nombre d'entreprises ¹	Ventes		Nombre d'entreprises ²	Ventes	
		\$000	%		\$000	%
Size - Taille:						
Less than \$100,000 - Moins de \$100,000	56	742	73.4	61	1,011	100
\$100,000 - \$999,999	32	6,675	72.6	37	9,197	100
\$1,000,000 and over - Et plus	14	20,562	8.1	20	253,209	100
Origin of financial control - Origine du contrôle financier:						
Canadian-controlled - Sous contrôle canadien	95	12,428	41.9	106	29,685	100
Foreign-controlled - Sous contrôle étranger	7	15,551	6.7	12	233,732	100
Province:						
Québec	25	4,583	11.5	31	39,799	100
Ontario	63	14,008	7.0	70	201,129	100
Other - Autres	14	9,388	41.7	17	22,489	100
Canada	102	27,979	10.6	118	263,417	100

¹ Excludes companies that did not report any Canadian content sales.

¹ Les entreprises n'ayant déclaré aucune vente de disques et de bandes à contenu canadien sont exclues.

² Excludes companies that did not report any sales of records and tapes.

² Les entreprises n'ayant déclaré aucune vente de disques et de bandes sont exclues.

TABLE 4. New Recordings by Language of Recording, Canadian Content, Origin of Financial Control and Province, 1984

TABLEAU 4. Nouveaux enregistrements selon la langue, le contenu canadien, l'origine du contrôle financier et la province, 1984

	With Canadian content		Without Canadian content		Total	
	Avec contenu canadien		Sans contenu canadien			
	7" singles	12" albums	7" singles	12" albums	7" singles	12" albums
	45 tours de 7"	Microsil-lons de 12"	45 tours de 7"	Microsil-lons de 12"	45 tours de 7"	Microsil-lons de 12"
	number – nombre					
Canadian-controlled – Sous contrôle canadien:						
English lyrics – Paroles en anglais	192	167	160	419	352	586
French lyrics – Paroles en français	81	56	18	20	99	76
Other ¹ – Autres ¹	15	71	2	107	17	178
Total Canadian-controlled – Total sous contrôle canadien	288	294	180	546	468	840
Number of companies – Nombre d'entreprises	54	76	12	28	57	82
Foreign-controlled – Sous contrôle étranger:						
English lyrics – Paroles en anglais	173	149	929	1,486	1,102	1,635
French lyrics – Paroles en français	66	30	18	28	84	58
Other ¹ – Autres ¹	1	15	19	443	20	458
Total foreign-controlled – Total sous contrôle étranger	240	194	966	1,957	1,206	2,151
Number of companies – Nombre d'entreprises	7	8	7	10	7	10
Québec:						
English lyrics – Paroles en anglais	49	48	141	412	190	460
French lyrics – Paroles en français	107	60	21	34	128	94
Other ¹ – Autres ¹	1	20	9	112	10	132
Total Québec	157	128	171	558	328	686
Number of companies – Nombre d'entreprises	16	19	6	10	18	23
Ontario:						
English lyrics – Paroles en anglais	297	239	1,946	1,317	1,243	1,556
French lyrics – Paroles en français	40	21	15	12	55	33
Other ¹ – Autres ¹	15	51	11	385	26	436
Total Ontario	352	311	1,972	1,714	1,324	2,025
Number of companies – Nombre d'entreprises	38	53	11	22	39	56
Other – Autres:						
English lyrics – Paroles en anglais	19	29	3	176	22	205
French lyrics – Paroles en français	–	5	–	2	–	7
Other ¹ – Autres ¹	–	15	–	53	–	68
Total other – Total autres	19	49	3	231	22	280
Number of companies – Nombre d'entreprises	7	12	2	6	7	13
Canada						
English lyrics – Paroles en anglais	365	316	1,089	1,905	1,454	2,221
French lyrics – Paroles en français	147	86	36	48	183	134
Other ¹ – Autres ¹	16	86	21	550	37	636
Total Canada	528	488	1,146	2,503	1,674	2,991
Number of companies – Nombre d'entreprises	61	84	19	3,238	64	92

¹ Includes instrumental music.

¹ Comprend la musique instrumentale.

– nil or zéro.

– néant ou zéro.

TABLE 5. Profitability by Size, Origin of Financial Control and Province, 1984

TABLEAU 5. Rentabilité selon la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1984

	Profits (after taxes)		Losses - Pertes		Total			
	Bénéfices (après impôts)							
	Number of companies	Average per company	Number of companies	Average per company	Number of companies	Average per company		
	Nombre d'entreprises	Moyenne par entreprise	Nombre d'entreprises	Moyenne par entreprise	Nombre d'entreprises	Moyenne par entreprise		
		\$000		\$000			\$000	% ¹
Size - Taille:								
Less than \$100,000 - Moins de \$100,000	29	17.5	39	13.0	68	0.1	0.2	
\$100,000 - \$999,999	20	41.8	19	72.2	39	(13.7) ²	(3.7)	
\$1,000,000 and over - Et plus	17	943.9	4	309.3	21	705.2	4.3	
Origin of financial control - Origine du contrôle financier:								
Canadian-controlled - Sous contrôle canadien	56	43.0	60	38.8	116	0.7	0.1	
Foreign-controlled - Sous contrôle étranger	10	x	2	x	12	1,183.2	4.7	
Province:								
Québec	17	85.3	14	65.2	31	17.3	1.0	
Ontario	40	383.3	40	52.7	80	165.3	5.0	
Other - Autres	9	67.5	8	11.8	17	30.2	2.3	
Canada	66	263.5	62	50.3	128	111.5	4.1	

¹ Percentage of average total revenue.¹ Pourcentage du revenu total moyen.² Figures in bracket mean dollar loss or percentage loss.² Les chiffres entre parenthèse signifient une perte monétaire ou en pourcentage.

* confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Acts.

* confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 9, No. 5

Vol. 9, n° 5

Canada's Balance on International Trade in the Cultural Sector

Le solde du commerce international du Canada dans le secteur culturel

INTRODUCTION

Statistics Canada has conducted surveys and published data concerning Canada's cultural sector as part of the Culture Statistics Programme for some years now. Individual publications deal with the entire range of production, distribution and consumption of cultural goods and services such as film, books, periodicals, television programs and records. Other studies have focused on the creators or on our cultural institutions. Recently, however, we have endeavoured to place the entire cultural sector into a larger analytical context. One study, **Manpower and the Arts**¹ analyzed employment while another, the **Economic Impact of the Arts and Culture Sector**,² measured by means of an input/output model, the contribution of the sector to the total economy. This paper applies a balance of payments approach to the trade in cultural goods and services.

INTRODUCTION

Depuis bon nombre d'années déjà, Statistique Canada, dans le cadre de son programme de la statistique de la culture, mène des enquêtes et publie des données sur le secteur canadien des arts et de la culture. Des publications tracent un portrait de l'ensemble des activités de production, de distribution et de consommation de biens et de services culturels, tels que les films, les livres, les périodiques, les programmes télévisés et les enregistrements. Des études ont porté sur les créateurs et les institutions culturelles. Par ailleurs, on a entrepris récemment d'analyser le secteur culturel d'un point de vue élargi. Une première étude, **La main-d'oeuvre dans le domaine des arts**¹, fait le point sur l'emploi dans le secteur, et une autre, **L'impact économique des arts et de la culture**², mesure à l'aide d'un modèle entrées-sorties la contribution du secteur dans l'ensemble de l'économie. La présente étude utilise la méthode de la balance des paiements pour établir le bilan du commerce des biens et services culturels.

¹ **Manpower and the Arts; A Growth Area in Canada** by G. Graser, Statistics Canada, April 1984.

² **The Economic Impact of the Arts and Culture Sector** by M. Durand, Statistics Canada, May 1986, Publication No. 87-532.

¹ **La main-d'oeuvre dans le domaine des arts: un secteur de croissance au Canada**, G. Graser, Statistique Canada, avril 1984.

² **L'impact économique des arts et de la culture**, M. Durand, Statistique Canada, mai 1986, publication n° 87-532 au catalogue.

August 1986

Août 1986

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada

Statistics Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Statistique Canada

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

Concerns related to the cultural sector

There are many issues of concern in the artistic, entertainment and cultural sector. One of these – the proportion of sales of domestic products in relation to imported products – is well documented in studies based upon Culture Statistics Programme data. Figure I shows for 1984 the degree of sales of foreign products for the record, book, and film sectors. Only about 4% of film rental revenues earned by distributors emanate from Canadian films and videos; only 24% of all book sales can be attributed to domestically produced titles; and finally, only about 11% of record company earnings are from records having Canadian content.

Our international cultural trading position is much less well known. Compared to what we import, how much do we export? Canada's international trading position is important from at least two points of view. First our culture through its products represents us abroad. Our films, books, records and the performing arts establish our image to consumers in foreign countries. Second, international trade in the cultural sector exists within a total international trade context. Because of Canada's overall trade surplus, there is pressure from our trading partners, especially from the U.S.A., to reduce this imbalance. Canada's overall trade surplus is certainly not reflected in the cultural sector; quite the contrary. In fact, the domination of our culture by foreign films, books, etc., has led to efforts to assure the survival of the domestic industries. This domination can be partially measured by looking at Canada's international trade in cultural goods and services. The intriguing question of Canada's image abroad as portrayed by our cultural, artistic, and entertainment products will have to be left to others.

The balance of payments approach

A country's trading position relative to other countries is measured by an accounting system consisting of three components: the exchange of goods and services, the exchange or movement of capital, and thirdly, official monetary transfers. Normally, the balance of payments approach is used to measure an entire country's trade, but it can be adapted to a particular industrial

Préoccupations relatives au secteur culturel

Le secteur des arts, des divertissements et de la culture a de nombreuses causes de préoccupation. Parmi celles-ci, la proportion des ventes de produits canadiens par rapport à celles de produits importés a fait l'objet d'analyses détaillées dans plusieurs études entreprises dans le cadre du programme de la statistique de la culture. La figure I indique le volume des ventes de produits étrangers enregistré en 1984 dans les secteurs de l'enregistrement, de l'édition du livre et du film. Comme on peut le voir, seulement 4% des recettes totales des distributeurs de films et de bandes vidéo proviennent de produits canadiens; seulement 24% des ventes totales de livres peut être attribué à des ventes de titres produits au Canada; enfin, seulement 11% environ des recettes des sociétés d'enregistrement sont tirées de produits ayant un certain contenu canadien.

Nous sommes cependant bien mieux renseignés sur notre situation sur le plan du commerce international. Combien exportons-nous par rapport à ce que nous importons? La position du Canada dans les échanges culturels internationaux revêt une grande importance selon deux points de vue au moins. D'abord, grâce à ses produits, notre culture nous a représenté à l'étranger. Nos films, nos livres, nos enregistrements et nos arts d'interprétation établissent notre image auprès des consommateurs des pays étrangers. Ensuite, le commerce international du secteur culturel se place dans le contexte général des échanges internationaux. En effet, en raison de l'excédent de la balance commerciale générale du Canada, nos partenaires commerciaux, particulièrement les États-Unis font pression afin que ce déséquilibre soit réduit. Cependant, l'excédent commercial du Canada ne se retrouve certes pas dans le secteur culturel, bien au contraire. De fait, à cause de la domination des films, livres et autres produits étrangers sur notre culture, des efforts spéciaux ont été déployés pour assurer la survie de nos industries. On peut obtenir une mesure partielle de cette domination grâce à l'analyse du commerce international des biens et services culturels au Canada. Quant à l'image du Canada qui est véhiculée par nos produits culturels et artistiques, nous laissons à d'autres analystes le soin de satisfaire notre curiosité à ce sujet.

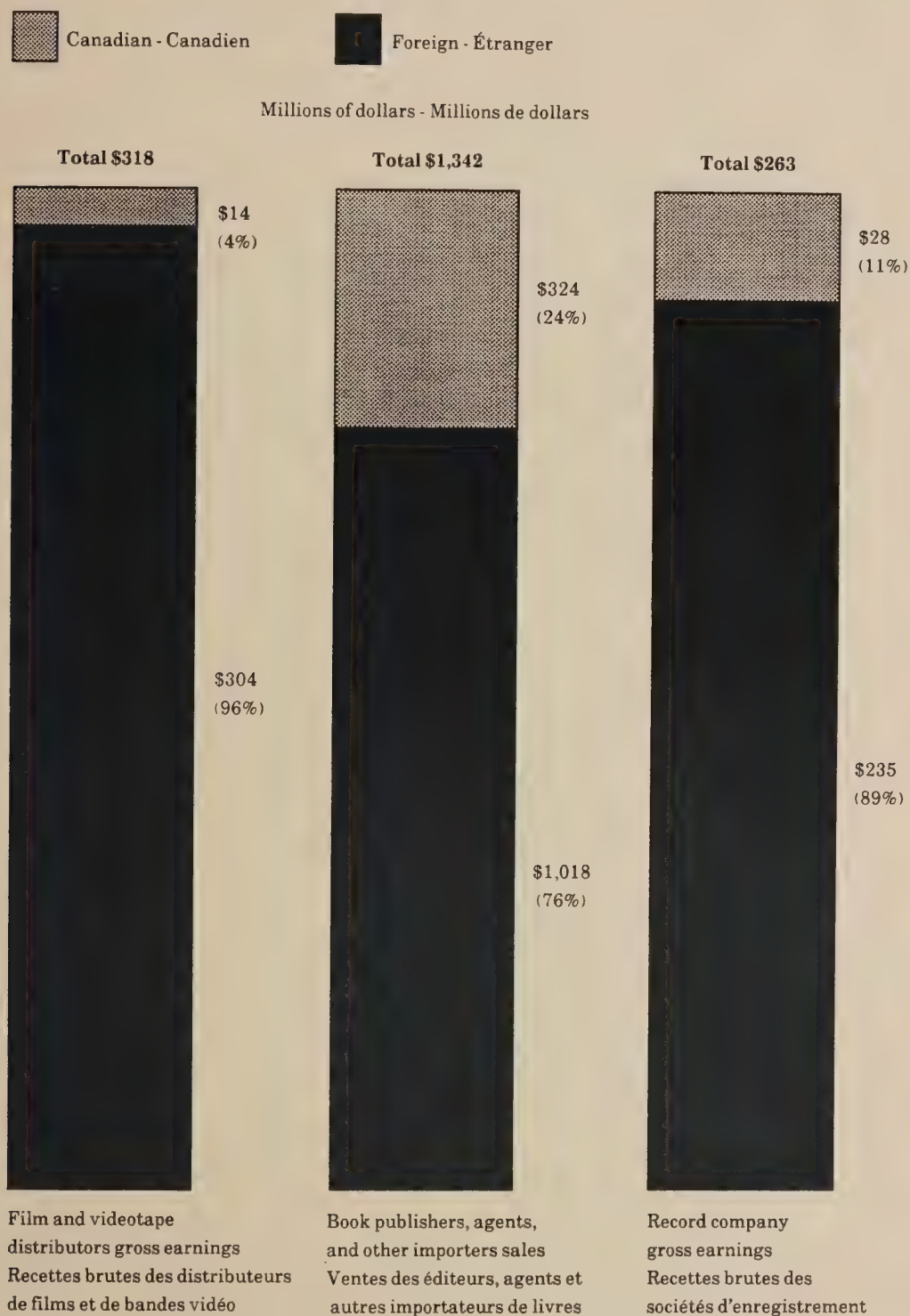
Méthode de la balance des paiements

La position commerciale d'un pays par rapport au reste du monde est mesurée à l'aide d'un système comptable formé de trois éléments: échanges de biens et services, mouvements de capitaux et transferts monétaires officiels. Habituellement, la méthode de la balance des paiements est utilisée pour mesurer l'ensemble des échanges commerciaux d'un pays, mais elle peut être appliquée à un secteur

Figure I

Sales of Canadian vs. Foreign Products for Selected Cultural Industries, 1984

Ventes de produits canadiens et étrangers dans certaines industries culturelles, 1984



sector to show the surplus or deficit in the exchange of goods and services, and to show the movement of capital between residents and non-residents. The resulting figures reveal the value of the market for foreign-produced goods and services in Canada and the value of the market for Canadian-produced goods and services sold abroad. The analysis of the movement of capital reveals the extent to which non-resident individuals and corporations are investing in the sector, and, on the other hand, the value of the resident sector's investment abroad.

This study concentrates on the exchange of goods and services, particularly commodities and the royalties related to them, and miscellaneous services between business such as consulting fees, management and administrative services, payments for computer time, etc. These miscellaneous services are part of the overall value implied in the phrase "the exchange of goods and services". Not included are interest income or dividend payments, or the exchange of capital between the cultural sector in Canada and abroad. A more complete balance of payments approach would include these accounts but it would require extensive customized data processing and analysis. A description of the data required and the sources available, for those researchers wishing to look at the exchange of cultural goods and services including the interest and dividend section of the current account and the complete capital account transactions, can be found in **The Canadian Balance of International Payments and International Investment Position** (Statistics Canada, No. 67-506E).

The data years dealt with here are 1983 and 1984; at the time of writing these were the latest available for both the commodities data and the royalty and other services data.

Defining the sector and the problems encountered

The sector under study consists of those industries or services generally related to cultural, artistic and entertainment endeavours. No attempt is made here to arrive at a theoretically based, systematic definition of "culture". From a conceptual point of view, it will always be arguable that a certain industry should not have been included or that an industry which should have been covered was left out. This study is, however, based upon a

d'activité économique particulier pour faire ressortir l'excédent ou le déficit au titre de l'échange de biens et de services ainsi que le mouvement des capitaux entre résidents et non-résidents. Les chiffres qui en résultent révèlent la valeur du marché des biens et services produits à l'étranger et vendus au Canada et la valeur du marché des biens et services produits au Canada et vendus à l'étranger. L'analyse du mouvement des capitaux révèle l'importance des investissements des non-résidents dans le secteur et des investissements des résidents à l'étranger.

Dans la présente étude, nous examinons en particulier les échanges de biens et de services, soit le commerce de marchandises et des redevances qui y sont associées ainsi que les divers services entre entreprises comme les services de consultation, de gestion et d'administration, les services informatiques, etc. Ces divers services sont importants et sont compris dans la valeur globale des "échanges de biens et services". Nous avons exclu les revenus d'intérêts et de dividendes ainsi que les mouvements de capitaux entre le secteur culturel canadien et l'étranger. Ces postes auraient dû être pris en compte dans l'établissement d'une balance des paiements plus détaillée, mais ceci nécessiterait des ressources spéciales en informatique et analyse considérables. Les personnes qui souhaiteraient examiner la question des échanges de biens et services culturels en y ajoutant le poste "intérêts et dividendes" du compte courant et l'ensemble des transactions du compte de capital peuvent trouver une description des données requises et des sources existantes dans la publication **La balance des paiements et le bilan des investissements internationaux du Canada** (n° 67-506F au catalogue de Statistique Canada).

Les données présentées ont trait aux années 1983 et 1984, soit les années les plus récentes pour lesquelles nous pouvions avoir accès facilement à l'information concernant à la fois les marchandises et les redevances et autres services.

Problèmes de définition

Le secteur à l'étude englobe les branches d'activité ou les services qu'on associe généralement aux domaines de la culture, des arts et des divertissements. Nous n'avons pas tenté d'établir une définition synthétique et systématique de la "culture". Du point de vue théorique, on pourra toujours soutenir qu'une branche d'activité donnée aurait dû être exclue du champ d'analyse ou encore qu'une autre a été omise à tort. Cette étude porte toutefois sur une liste précise de marchandises,

precise list of commodities. Further research can easily modify this list should it be considered desirable.

Defining the commodities for study was relatively straight-forward. Those commodities in the publication **Canadian International Trade Classification Reference Manual**³ related to the cultural sector were tabulated from the 1983 and 1984 **Imports by Commodities**⁴ and **Exports by Commodities**⁵ publications. Some difficulties were involved. For example, not all types of a general commodity such as books are to be found under the general category "Books", and sometimes a general category contains items clearly not within the cultural sector. All of the problems encountered were minor in terms of the overall data.

Defining the services for study involved tabulating the receipts and payments of royalties and related miscellaneous business services and charges which were collected as part of a large integrated survey for 1983 and 1984 directed by the Balance of Payments Division of Statistics Canada. The data published here include companies involved in publishing (books, magazines and newspapers), Television (CBC and private), record and film production and distribution, cable station operators, and the performing and mechanical rights societies which act as clearing houses for the international exchange of royalties related to record manufacturing and radio broadcasting, as well as other media.

The exchange of commodities

The "goods" in the economic phrase "the exchange of goods and services" in the cultural sector consists of the set of commodities listed in Tables 1 and 2. A complete description of what each grouping contains is available as a separate report, along with an explanation of how data and classification problems were handled.

laquelle pourra être modifiée sans problème en fonction des besoins particuliers des chercheurs.

La définition de marchandises a été relativement aisée. Nous avons consulté **La nomenclature canadienne pour le commerce international des marchandises**³ et avons regroupé les marchandises correspondant au secteur culturel en fonction du système de classification utilisé dans les publications **Importations par marchandises**⁴ et **Exportations par marchandises**⁵ de 1983 et 1984. Nous avons eu certaines difficultés. Par exemple, dans le cas de catégories générales comme les "livres", certains éléments essentiels peuvent manquer ou certaines marchandises qui y sont classées peuvent ne présenter aucun lien avec le secteur culturel. Dans l'ensemble, ces problèmes de classification sont relativement peu importants.

Pour la définition de services, nous avons rassemblé les données relatives aux revenus et dépenses au titre de redevances et de divers autres services commerciaux connexes, qui ont été recueillies dans le cadre d'une grande enquête menée en 1983 et 1984 par la Division de la balance des paiements de Statistique Canada. Les données publiées dans la présente étude visent les entreprises spécialisées dans l'édition (livres, revues et journaux), les sociétés de télévision (d'État et privées), les producteurs et distributeurs de disques et de films, les câblodistributeurs, ainsi que les sociétés de droits d'exécution et de droits de reproduction mécanique qui jouent le rôle de bureau central de perception et de distribution des redevances qui s'appliquent à l'enregistrement, à la radiodiffusion et autres médias.

Échanges de marchandises

Dans le secteur culturel, les "biens" de l'expression couramment utilisée par les économistes "échanges de biens et services" correspondent à liste des marchandises présentée dans les tableaux 1 et 2. Nous avons produit un document de référence sur la présente étude, où l'on trouve la liste détaillée des marchandises contenues dans chaque groupe ainsi que des explications sur la façon dont les données ont été compilées et classées.

³ **Canadian International Trade Classification Reference Manual**, Statistics Canada, 1978, No. 65-502E.

⁴ **Imports by Commodities**, December 1983 and 1984 issues, Statistics Canada, No. 65-007.

⁵ **Exports by Commodities**, December 1983 and 1984 issues, Statistics Canada, No. 65-004.

³ **La nomenclature canadienne pour le commerce international des marchandises**, Statistique Canada, 1978, n° 65-502F au catalogue.

⁴ **Importations par marchandises**, numéros de décembre 1983 et décembre 1984, Statistique Canada, n° 65-007 au catalogue.

⁵ **Exportations par marchandises**, numéros de décembre 1983 et décembre 1984, Statistique Canada, n° 65-004 au catalogue.

The overall deficit for the exchange of cultural goods for 1983 was \$1.9 billion (current dollars), based upon imports of \$2.4 billion and exports of \$.5 billion. Trade with the U.S.A. accounted for over 46% of the deficit.

The 1984 figures show that the overall deficit rose to over \$2.4 billion, based upon imports of nearly \$3 billion and exports of somewhat over \$.5 billion. The U.S.A. portion of the deficit dropped, however, to about 43%.

It should be noted however, that the U.S. share of the overall deficit was particularly striking for books (81%), newspapers and periodicals (91%), motion picture (90%), and records (52%) while the rest of the world was most evident in the cultural "hardware business" (television sets, radios, phonographs, amplifiers, speakers, tuners, etc.) accounting for 90% of the balance for 1984.

The exchange of services

Cultural industries such as the book publishing, magazine, newspaper, broadcasting, motion picture, and record industries generate large exchanges of royalties and related licensing and rental fees. Table 3 separates these royalty fees from other forms of services fees. In 1983 royalty and related licensing fees registered a deficit of nearly \$219 million based upon payments of \$249 million and receipts of about \$30 million. About 82% of this deficit was with the U.S.A. This deficit was reduced slightly in 1984 but the portion of the deficit accounted for by trade with the U.S.A. grew to 90%.

All other business and miscellaneous service payments and receipts registered deficits of about \$5.6 million in 1983 and about \$10.1 million in 1984. For the most part, this form of transaction involves payments for services by Canadian subsidiaries of multi-national companies to their U.S. or European head offices.

The overall trade

The value of the exchange of commodities and the value of the exchange of services must be added together to get an appropriate picture of the degree of international trade (Table 4). Exports of commodities and the receipts for services are shown as credits (+), while the corresponding imports and payments for services

En 1983, il y a eu un déficit global de \$1.9 milliard (en dollars courants) dans le secteur culturel, les importations s'étant élevées à \$2.4 milliards et les exportations, à \$0.5 milliard. Le commerce avec les États-Unis explique plus de 46% du déficit.

Les chiffres pour 1984 révèlent une hausse du déficit global, qui s'élève ainsi à plus de \$2.4 milliards, les importations atteignant près de \$3 milliards et les exportations dépassant à peine \$0.5 milliard. Toutefois, la part du déficit qui est attribuable au commerce avec les États-Unis est tombée à environ 43%.

Il convient de noter cependant que la part des États-Unis du déficit total était particulièrement remarquable dans le cas des livres (81%), des journaux et périodiques (91%), des films (90%) et des enregistrements (52%), tandis que celle du reste du monde se concentrait sur l'équipement culturel (téléviseurs, radios, électrophones, amplificateurs, haut-parleurs, syntonisateurs, etc.), avec 90% du reste en 1984.

Échanges de services

Les secteurs d'activité culturelle comme l'édition du livre, les journaux, revues et périodiques, la radiodiffusion, l'industrie du film et l'industrie de l'enregistrement ont un volume élevé de transactions au titre des redevances et frais connexes de licence et de location. Le tableau 3 sépare ces frais de redevance des autres types de frais de services. En 1983, le secteur a enregistré un déficit de plus de \$219 millions à ce titre, les paiements s'élevant à \$249 millions et les recettes à environ \$30 millions. Le commerce avec les États-Unis explique près de 82% de ce déficit. On note une légère réduction du déficit en 1984, mais la part qui est imputable au commerce avec les États-Unis a augmenté pour passer à 90%.

Les paiements et recettes au titre des autres services commerciaux et services divers se sont soldés par un déficit d'environ \$5.6 millions en 1983 et environ \$10.1 millions en 1984. Dans ce genre de transaction, il s'agit en grande partie des paiements pour services que les filiales canadiennes de sociétés multinationales versent à leur maison mère des États-Unis ou de l'Europe.

Commerce global

On peut déterminer l'importance du commerce international en faisant la somme de la valeur des échanges de marchandises et de la valeur des échanges de services (tableau 4). Les exportations de marchandises et les recettes au titre des services constituent des crédits (+), tandis que les chiffres correspondants des importations et des paiements au

are shown as debits (-). The balance is the overall deficit, with the U.S.A. and Rest of World balances shown separately. The table shows an overall trade deficit in goods and services of over \$2.1 billion in 1983 and nearly \$2.7 billion in 1984. The trade "imbalance" (that is, we buy more and make more payments than we sell and we receive) with the U.S.A. alone makes up 50% of the total deficit in 1983 and 47% in 1984.

The rather large increase of 26% in the total deficit in 1984, from 1983, was preceeded by a 36% increase in 1983 over 1982 (1982 data is not published in this study). It is the rapid rise in imports which explains these large increases.

These figures do not represent the total international trade deficit because interest and dividend payments and receipts are not included. Nor does this study touch upon the exchange (movement) of capital in the cultural sector. Technically speaking, these quantities should be added to complete the balance of payments approach.

The cultural sector in relation to the overall balance of payments

In 1984 Canada had an overall surplus of merchandise trade of \$20.8 billion based upon exports of \$112.5 billion and imports of \$91.7 billion. However, the deficit related to service transactions was \$18.9 billion reducing the overall surplus of goods and services to about \$2 billion. The third component of the balance of payments – the net flow of capital – was an inflow (surplus) of \$2.1 billion. The surplus for the Canadian economy as a whole stands in sharp contrast to the deficits registered by the cultural sector. Canada may do well in producing cars but we import most of our cultural, artistic and entertainment commodities and services. Domestic companies involved in the cultural sector have demanded and obtained certain legal mechanisms and programs to bolster the performance of the Canadian-controlled sector in the face of foreign competition. For example, Bill C-58 restricts advertising by Canadians to Canadians via foreign (U.S.) radio, television, and print media, and the Book Publishing Development Program provides financing for some forms of Canadian book publishing. As freer-trade talks between the U.S. and Canada get underway, the overriding concern in Canada's cultural sector is whether Canada will have to modify some of the legal protection and financial support systems

titre des services représentent des débits (-). La balance correspond au déficit global. Il y a deux colonnes distinctes dans le tableau, soit la balance avec les États-Unis et la balance avec le reste du monde. Comme on peut le voir dans le tableau, le déficit au titre du commerce des biens et services s'est élevé à plus de \$2.1 milliards en 1983 et à plus de \$2.7 milliards en 1984. Le déséquilibre (la valeur de nos achats et paiements dépasse celle de nos ventes et recettes) du commerce avec les États-Unis explique à lui seul 50% du déficit total en 1983 et 47% en 1984.

Cette hausse assez importante de 26% du déficit total entre 1983 et 1984 fait suite à une augmentation de 36% du déficit observée en 1982 (les données relatives à l'année 1982 ne sont pas publiées dans la présente étude). Ces hausses sont imputables à une progression marquée des importations.

Ces chiffres ne représentent pas le déficit total du commerce international, car les paiements et recettes au titre des intérêts et dividendes n'ont pas été pris en compte. En outre, les mouvements de capitaux du secteur culturel sont exclus des données de la présente étude. En pratique, ces valeurs devraient entrer dans les calculs afin que la méthode de la balance des paiements soit complète.

Parallèle entre le secteur culturel et la balance canadienne des paiements

En 1984, le commerce de marchandises du Canada a produit un excédent global de \$20.8 milliards puisque les exportations ont atteint \$112.5 milliards et les importations \$91.7 milliards. Toutefois, à cause d'un déficit de \$18.9 milliards des transactions au titre des services, l'excédent global du commerce de biens et services a régressé à environ \$2 milliards. La troisième composante de la balance des paiements – le flux net de capitaux – s'est caractérisée par une entrée nette (excédent) de \$2.1 milliards. Cet excédent pour l'ensemble de l'économie canadienne contraste vivement avec les déficits enregistrés dans le secteur culturel. Le Canada peut être un très bon producteur de voitures, mais il importe la plupart de ses biens et services dans le domaine de la culture, des arts et des divertissements. Les entreprises canadiennes du secteur culturel ont exigé et obtenu un certain nombre de mécanismes légaux et de programmes pour leur permettre de mieux faire face à la concurrence étrangère, comme par exemple le projet de loi C-58 qui restreint la publicité faite par des Canadiens et destinée à des Canadiens dans les médias étrangers (américains) comme la presse, la radio et la télévision et le Programme de développement de l'édition canadienne qui offre un financement à certaines entreprises canadiennes du secteur de l'édition. À l'heure du début des pourparlers entre les États-Unis et le Canada au sujet du libre-échange, la

at work in the cultural sector to get an overall free-trade agreement. Will free-trade in the cultural sector be harmful for Canadian cultural identity? The answer to these questions cannot be known for a few years, but it is certain that further research into Canada's international cultural trade will have to start with basic facts and figures. This paper has provided some of those.

Additional Information

Readers who would like a hand-out describing in detail the commodities tabulated for this study or further information on this study or others conducted by the Culture sub-division are encouraged to contact Bob Anderson (613-991-1566), Culture Statistics Programme, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

grande crainte des représentants du secteur culturel canadien est que le Canada ait à modifier certaines des mesures de protection et de soutien financier, qui sont actuellement en vigueur, pour réussir à négocier un accord global sur le libre-échange. La libéralisation des échanges dans le secteur culturel ne nuira pas-t-elle à l'identité culturelle du Canada? Il faudra attendre encore quelques années pour connaître la réponse à toutes ces questions, mais il est certain qu'il faudra se fonder sur des faits et des chiffres concrets pour pousser plus loin l'étude du commerce international du Canada dans le secteur culturel. La présente étude marque un premier pas dans ce sens.

Renseignements complémentaires

Les lecteurs qui aimeraient recevoir le document de référence qui fournit une liste détaillée des marchandises visées ou de plus amples renseignements sur cette étude et les autres études entreprises par la Sous-division de la culture sont priés de communiquer avec Bob Anderson (613-991-1566), Programme de la statistique de la culture, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

TABLE 1. Canadian International Trade in Selected Cultural Commodities, 1983

TABLEAU 1. Commerce international du Canada, certaines marchandises culturelles, 1983

	Trade - Commerce		Balance		
	Imports	Exports	Total	U.S.A.	Rest of world
	Importa- tions	Exporta- tions		États- Unis	Reste du monde
thousands of dollars - milliers de dollars					
Cultural products - Produits culturels					
Books - Livres	535,462	151,456	-384,006	-316,443	-67,563
Newspapers, magazines and periodicals - Journaux, revues et périodiques	401,734	143,070	-258,664	-239,638	-19,026
Motion pictures and still photos - Films cinématographiques et photographiques	40,577	10,967	-29,610	-27,254	-2,356
Video tape, recorded - Bandes vidéo, enregistrées	19,005	--	-19,005	-18,043	-962
Audio tape, recorded - Bandes audio, enregistrées	11,160	--	-11,160	-8,592	-2,568
Phonograph records and video discs - Disques de phonographe et disques vidéo	22,561	8,165	-14,396	-9,769	-4,627
Works of art - Oeuvres d'art	33,749	18,777	-14,972	-6,346	-8,626
Total	1,064,248	332,435	-731,813	-626,085	-105,728
Other related products - Autres produits reliés					
Maps, pictures, greeting cards - Cartes, photographies, cartes de souhaits	46,495	8,324	-38,171	-28,937	-9,234
Video tape, blank - Bandes vidéo, vierges	74,464	--	-74,464	-38,679	-35,785
Audio tape, blank - Bandes audio, vierges	48,733	--	-48,733	-21,155	-27,578
Musical instruments - Instruments de musique	94,245	12,436	-81,809	-27,984	-53,825
Televisions, radios, phonographs, combination tape player/recorders - Télévisions, radios, tourne-disques, magnétophones et lecteurs combinés	559,067	142,760	-416,307	-69,762	-346,545
Sound amplifiers and separate audio or video player/recorders - Amplificateurs du son et magnétophones et lecteurs séparés, audio ou vidéo	408,256	5,896	-402,360	-16,422	-385,938
Speakers and tuners - Haut-parleurs et syntonisateurs	93,254	--	-93,254	-44,018	-49,236
Total	1,324,514	169,416	-1,155,098	-246,957	-908,141
Grand Total	2,388,762	501,851	-1,886,911	-873,042	-1,013,869

-- amount too small to be expressed.

-- nombres infimes.

TABLE 2. Canadian International Trade in Selected Cultural Commodities, 1984

TABLEAU 2. Commerce international du Canada, certaines marchandises culturelles, 1984

	Trade - Commerce		Balance		
	Imports	Exports	Total	U.S.A.	Rest of world
	Importa- tions	Exporta- tions		États- Unis	Reste du monde
thousands of dollars - milliers de dollars					
Cultural products - Produits culturels					
Books - Livres	581,247	119,214	-462,033	-375,373	-86,660
Newspapers, magazines and periodicals - Journaux, revues et périodiques	465,861	178,161	-287,700	-262,711	-24,989
Motion pictures and still photos - Films cinématographiques et photographiques	42,658	8,434	-34,224	-30,869	-3,355
Video tape, recorded - Bandes vidéo, enregistrées	10,939	--	-10,939	-10,181	-758
Audio tape, recorded - Bandes audio, enregistrées	15,322	--	-15,322	-11,059	-4,263
Phonograph records and video discs - Disques de phonographe et disques vidéo	20,256	7,675	-12,581	-6,481	-6,100
Works of art - Oeuvres d'art	56,372	20,111	-36,261	-25,002	-11,259
Total	1,192,655	333,595	-859,060	-721,676	-137,384
Other related products - Autres produits reliés					
Maps, pictures, greeting cards - Cartes, photographies, cartes de souhaits	58,119	12,716	-45,403	-32,275	-13,128
Video tape, blank - Bandes vidéo, vierges	102,576	--	-102,576	-59,243	-43,333
Audio tape, blank - Bandes audio, vierges	48,269	--	-48,269	-25,285	-22,984
Musical instruments - Instruments de musique	98,465	12,752	-85,713	-22,989	-62,724
Televisions, radios, phonographs, combination tape player/recorders - Télévisions, radios, tourne-disques, magnétophones et lecteurs combinés	749,949	172,753	-577,196	-98,211	-478,985
Sound amplifiers and separate audio or video player/recorders - Amplificateurs du son et magnétophones et lecteurs séparés, audio ou vidéo	611,996	10,231	-601,765	-25,163	-576,602
Speakers and tuners - Haut-parleurs et syntonisateurs	119,364	--	-119,364	-60,603	-58,761
Total	1,788,738	208,452	-1,580,286	-323,769	-1,256,517
Grand Total	2,981,393	542,047	-2,439,346	-1,045,445	-1,393,901

-- amount too small to be expressed.

-- nombres infimes.

TABLE 3. Canadian International Exchange of Royalties and Other Business Services in the Cultural Sector, 1983 and 1984

TABLERAU 3. Échanges internationaux du Canada dans le secteur culturel, au titre de redevances et autre services commerciaux, 1983 et 1984

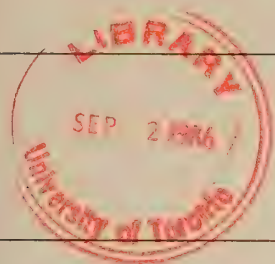
	Total			U.S.A.	Rest of world
				États-Unis	Reste du monde
	Payments Palements	Receipts Recettes	Balance	Balance	Balance
thousands of dollars – milliers de dollars					
1983					
Film and Video exhibition and broadcasting – Présentation et émission de films et vidéo	157,046	23,258	-133,788	-125,443	-8,345
Record manufacturing, musical broadcasting and performance – Fabrication d'enregistrements sonores, radio-diffusion et interprétation de la musique	79,119	6,248	-72,871	-47,079	-25,792
Book, newspaper, magazine and periodical publishing – Édition de livres, journaux et périodiques	12,595	283	-12,312	-6,690	-5,622
Sub-total – Total partiel	248,760	29,789	-218,971	-179,212	-39,759
All other business and miscellaneous services, except interest and dividend payments – Autres transactions, au titre des services commerciaux et divers, sauf intérêt et paiements de dividendes	27,437	21,876	-5,561	-6,283	+ 722
Total, service transactions – Total, transactions au titre des services commerciaux	276,197	51,665	-224,532	-185,495	-39,037
1984					
Film and Video exhibition and broadcasting – Présentation et émission de films et vidéo	171,912	24,600	-147,312	-132,338	-14,974
Record manufacturing, musical broadcasting and performance – Fabrication d'enregistrements sonores, radio-diffusion et interprétation de la musique	64,295	4,718	-59,577	-54,988	-4,589
Book, newspaper, magazine and periodical publishing – Édition de livres, journaux et périodiques	6,740	442	-6,298	-4,915	-1,383
Sub-total – Total partiel	242,947	29,760	-213,187	-192,241	-20,946
All other business and miscellaneous services, except interest and dividend payments – Autres transactions, au titre des services commerciaux et divers, sauf intérêt et paiements de dividendes	34,412	24,301	-10,111	-8,698	-1,413
Total, service transactions – Total, transactions au titre des services commerciaux	277,359	54,061	-223,298	-200,939	-22,359

TABLE 4. Combined Commodity Trade and Royalty and Miscellaneous Service Transactions, 1983 and 1984

TABLERAU 4. Ensemble des transactions, commerce de marchandises, redevances et services divers, 1983 et 1984

	Total			U.S.A.	Rest of world
				États-Unis	Reste du monde
	Credits (+)	Debits (-)	Balance	Balance	Balance
	Crédits (+)	Débets (-)			
thousands of dollars – milliers de dollars					
1983					
Commodities – Marchandises	501,851	2,388,762	-1,886,911	-873,042	-1,013,869
Royalties, copyrights, patents and trademarks – Redevances, droits d'auteur, brevets et marques de commerce	29,789	248,760	-218,971	-179,212	-39,759
All other business and miscellaneous service transactions – Autres transactions au titre des services commerciaux et services divers	21,876	27,437	-5,561	-6,283	+ 722
Total	553,516	2,664,959	-2,111,443	-1,058,537	-1,052,906
1984					
Commodities – Marchandises	542,047	2,981,393	-2,439,346	-1,045,445	-1,393,901
Royalties, copyrights, patents and trademarks – Redevances, droits d'auteur, brevets et marques de commerce	29,760	242,947	-213,187	-192,241	-20,946
All other business and miscellaneous service transactions – Autres transactions au titre des services commerciaux et services divers	24,301	34,412	-10,111	-8,698	-1,413
Total	596,108	3,258,752	-2,662,644	-1,246,384	-1,416,260

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



Catalogue 87-001

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 9, No. 6

Vol. 9, n° 6

Survey of Dancers and Choreographers Preliminary Results

Only one-fifth of Canada's professional dancers had full-time work in their field during 1984, earning a median¹ \$16,000; business expenses reduced their median net income to \$14,400. Those who worked part-time as dancers managed to earn a median gross income of \$8,400 from all dance-related employment.

General Characteristics

- The median age for dancers in 1984 was 27 and 92% were 35 or younger.
- Seventy-one per cent of dancers and choreographers were women.
- Twenty-two per cent of dancers and choreographers living in Canada were born outside Canada, but only 4% did not have Canadian citizenship or landed immigrant status.
- Ontario was home to 44% of dancers and choreographers in 1984, while 31% resided in Quebec, 14% in the Prairie provinces, 10% in British Columbia and 1% in the Atlantic region.

¹ The median of any sequentially ordered set of numbers is the mid-way point: half the numbers are smaller than the median and half the numbers are larger.

August 1986

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

Enquête auprès des danseurs et des chorégraphes résultats provisoires

Un cinquième seulement des danseurs professionnels du Canada ont travaillé à temps plein dans leur domaine d'activité en 1984. Ils ont touché un revenu médian¹ de \$16,000; une fois défalquées les dépenses professionnelles engagées, leur revenu net médian s'est établi à \$14,400. Ceux qui ont travaillé à temps partiel comme danseurs ont retiré un revenu brut médian de \$8,400 de divers emplois dans le domaine de la danse.

Caractéristiques générales

- En 1984, l'âge médian des danseurs était de 27 ans, et 92% d'entre eux étaient âgés de 35 ans ou moins.
- Soixante et onze pour cent des danseurs et des chorégraphes étaient des femmes.
- Vingt-deux pour cent des danseurs et des chorégraphes domiciliés au Canada sont nés à l'étranger, mais seulement 4% n'étaient pas de citoyenneté canadienne ou n'étaient pas des immigrants reçus.
- L'Ontario était la province de résidence de 44% des danseurs et des chorégraphes en 1984, tandis que 31% d'entre eux demeuraient au Québec, 14% dans les Prairies, 10% en Colombie-Britannique et 1% dans les provinces de l'Atlantique.

¹ La médiane d'une suite de nombres en est la valeur centrale: la moitié des nombres sont inférieurs à la médiane et la moitié lui sont supérieurs.

Août 1986

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

English was the language used most often in the home by 74% of dancers and choreographers, 24% used French and 2% other languages.

- Sixty per cent of dancers and choreographers had never been married, while 29% were married. The remaining 11% were either separated, divorced or widowed.
- Twenty-eight per cent of dancers and choreographers had received diplomas or certificates from non-university institutions such as community colleges, CEGEPs or conservatories. Twenty-two per cent had obtained Bachelor's degrees.

Artistic Training

For the aspiring professional dancer, the long and often arduous process of dance training can lead through a variety of institutions and developmental stages.

Seventy-one per cent of those who were active² in dance in 1984 had received some of their training at a private dance school or studio. Seventy per cent of all dancers and choreographers had attended a professional dance training school; 40% had held an apprenticeship with a professional dance company; 28% studied dance in a university setting and 8% had furthered their dance studies in community colleges or CEGEP's.³

In addition to training in a variety of institutional settings, many dancers and choreographers received some or all of this training outside Canada. Although 94% of dance professionals had taken some training in Canada, 45% had also trained in the United States and 29% had had some training in other countries.

Employment

Following their basic artistic training, those who wish to make dance a career can pursue a number of options: they can work as dancers, as choreographers or as teachers of dance. Frequently, especially with experienced individuals, two or all three of these roles will be combined (Text Table I). The dance professional also has the option of working for a dance

- La langue parlée le plus fréquemment à la maison était l'anglais pour 74% des danseurs et des chorégraphes, le français pour 24% d'entre eux et d'autres langues pour 2% d'entre eux.
- Soixante pour cent des danseurs et des chorégraphes n'avaient jamais été mariés, tandis que 29% d'entre eux étaient mariés. Les autres (11%) étaient séparés, divorcés ou veufs.
- Vingt-huit pour cent des danseurs et des chorégraphes avaient obtenu des certificats ou diplômes d'études non universitaires dans des établissements tels que les collèges communautaires, les CEGEP ou les conservatoires, et 22% avaient un baccalauréat.

Formation artistique

Pour l'aspirant danseur professionnel, le processus long et souvent ardu de la formation peut l'amener à fréquenter divers établissements et à participer à différents stages de perfectionnement.

En 1984, 71% des danseurs et des chorégraphes actifs² avaient reçu une partie de leur formation dans une école ou un studio de danse privé; 70% avaient fréquenté une école de danse professionnelle, 40% avaient participé à un stage d'apprentissage au sein d'une troupe de danseurs professionnels; 28% avaient étudié la danse dans une université et 8% dans un collège communautaire ou un CEGEP³.

Outre le fait d'avoir acquis leur formation dans divers établissements, un grand nombre de danseurs et de chorégraphes avaient reçu une partie ou même la totalité de cette formation à l'étranger. Bien que 94% des professionnels de la danse aient acquis une certaine formation au Canada, 45% avaient aussi suivi des cours aux États-Unis et 29% dans d'autres pays.

Emploi

Après avoir acquis leur formation artistique de base, les personnes qui désirent entreprendre une carrière dans la danse peuvent choisir parmi un certain nombre de possibilités: elles peuvent être danseur, chorégraphe ou professeur de danse. Il arrive souvent que ces personnes, surtout si elles ont de l'expérience, exercent deux ou trois de ces activités (tableau explicatif I). Le professionnel de la

2 Respondents who no longer had an active involvement in dance have been excluded from this analysis.

3 CEGEP = Collège d'enseignement général et professionnel.

2 Les répondants qui n'étaient plus actifs dans le domaine de la danse ont été exclus de la présente analyse.

3 CEGEP = Collège d'enseignement général et professionnel.

company or of working independently in any of these capacities.

danse a en outre la possibilité, dans chacune de ces activités, de se joindre à une troupe de danseurs professionnels ou de travailler de façon indépendante.

TEXT TABLE I. Occupational Breakdown of Active Dance Professionals, 1984

TABLEAU EXPLICATIF I. Ventilation par profession des professionnels actifs de la danse, 1984

	Per cent Pourcentage
Dancer – Danseur	25
Dancer/choreographer/dance teacher – Danseur/chorégraphe/professeur de danse	25
Choreographer/dance teacher – Chorégraphe/professeur de danse	15
Dancer/dance teacher – Danseur/professeur de danse	13
Dance teacher – Professeur de danse	10
Dancer/choreographer – Danseur/chorégraphe	8
Choreographer – Chorégraphe	4
Total	100

Even with this flexibility of employment, few dancers or choreographers managed to work in their chosen profession on a full-time basis or to earn more than a modest income from dance.

Full-time work as it is known to most Canadian workers (i.e., 49-52 weeks per year at a rate of at least 30 hours a week) is rare among dancers and choreographers. Even defining full-time work as being 40 weeks or more at a rate of 30 hours or more per week, the survey reveals that only 24% met these criteria.

Previous Statistics Canada surveys of performing artists have revealed that full-time work as a performer is, generally, a rare phenomenon.⁴ Whether one is an actor or actress, a musician or a dancer, few professional engagements last longer than several months and are usually non-contiguous.

For many individuals, these periods without performing arts employment can often be used to work in other, often more lucrative, areas. Most active dancers, however, require a rigid, supervised schedule of classes in order to maintain their strength, flexibility and agility

En dépit des diverses possibilités offertes, peu de danseurs ou de chorégraphes réussissent à travailler à temps plein dans le domaine qu'ils ont choisi ou à retirer de la danse plus qu'un revenu modeste.

Le travail à temps plein, tel que le connaît la plupart des travailleurs canadiens (c.-à-d. 49 à 52 semaines par année à raison d'au moins 30 heures par semaine) est rare chez les danseurs et les chorégraphes. Même si l'on considère comme travailleur à temps plein la personne qui travaille 40 semaines ou plus à raison d'au moins 30 heures par semaine, l'enquête révèle que seulement 24% des professionnels de la danse répondent à ces critères.

Les enquêtes antérieures qu'a menées Statistique Canada auprès des artistes d'interprétation ont révélé que le travail à temps plein chez les artistes d'interprétation est généralement un phénomène rare⁴. Qu'il s'agisse d'acteurs, de musiciens ou de danseurs, les engagements professionnels obtenus sont rarement d'une durée supérieure à quelques mois et sont habituellement intermittents.

Un grand nombre de professionnels de la danse profitent des périodes où ils n'ont pas d'engagement afin de travailler dans d'autres domaines, souvent plus lucratifs. Toutefois, les danseurs actifs doivent suivre un programme strict d'entraînement dirigé afin de conserver leur force, leur souplesse et leur

⁴ In 1979, 23% of actors and actresses were employed full-time in their artistic discipline. In 1982, 29% of musical performers worked full-time as musicians.

Sources: Culture Statistics: Canada's Professional Actors and Actresses: Employment and Income, 1979, Statistics Canada, Catalogue 87-505. Culture Statistics: Performing Musicians and Composers, 1982, Statistics Canada, Catalogue 87-530.

⁴ En 1979, 23% des acteurs et des actrices travaillaient à temps plein dans leur discipline artistique. En 1982, 29% des interprètes musicaux travaillaient à temps plein comme musiciens.

Sources: Statistiques de la culture: Les acteurs et actrices professionnels au Canada: Emploi et revenu, 1979, Statistique Canada, n° 87-505 au catalogue. Statistiques de la culture: Musiciens – Interprètes et compositeurs, 1982, Statistique Canada, n° 87-530 au catalogue.

and it is difficult for them to take on-going work outside dance. This may partially explain the survey finding that, despite the overall low levels of employment reported in dance-related fields only 38% of dance professionals had employment outside dance in 1984.

Of those who did have jobs outside the dance field, 28% worked as performing artists in areas other than dance and 20% took work in clerical, sales, service or labour occupations. The remainder worked in a wide variety of other occupations.

Income

Those who were active in one or more of the dance-related professions earned a median \$9,600 from this work during 1984. When other sources of income are included the median rises to \$13,400. Eighty-four per cent of dance professionals incurred expenses for classes, for dance apparel and costumes, for theatrical make-up, for physical therapy not covered by provincial medical insurance or for the many other goods and services related to working in dance. After these disbursements, the median net income from dance-related employment was \$7,400 for all active dancers, choreographers and dance teachers.

Dancers

Of those working in professional dance during 1984, performers constituted the largest group. About 630, or 72%, of those employed in all dance-related professions were dancers.

Only 21% of all dancers managed to work full-time (i.e., 40 weeks or more and 30 hours per week or more) as dancers during 1984. Text Table II provides information on income levels and median income for both full-time and part-time dancers.

agilité; il leur est donc difficile d'occuper un emploi permanent en dehors du domaine de la danse. Cette situation peut expliquer en partie les données révélées par l'enquête: même si le niveau d'emploi dans les domaines connexes à la danse est bas, seulement 38% des professionnels de la danse occupaient un emploi dans un autre domaine en 1984.

Parmi ceux qui avaient un emploi dans un autre domaine, 28% oeuvraient dans le domaine des arts d'interprétation autres que la danse et 20% se classaient dans la catégorie "travail de bureau, vente, services, travail journalier". Les autres occupaient une large gamme d'emploi divers.

Revenu

Les professionnels de la danse qui ont été actifs dans une ou plusieurs des professions connexes à la danse ont retiré de ce travail un revenu médian de \$9,600 en 1984. Si l'on ajoute les autres sources de revenu, le revenu médian s'élève à \$13,400. Quarante-quatre pour cent des professionnels de la danse ont engagé des dépenses pour des cours de danse, des vêtements de danse et des costumes, du maquillage de théâtre, des soins physiothérapeutiques non couverts par le régime d'assurance-maladie de la province ou pour beaucoup d'autres biens et services connexes à la danse. Une fois ces dépenses déduites, le revenu net médian provenant d'emplois connexes à la danse se chiffrait à \$7,400 pour tous les danseurs, chorégraphes et professeurs de danse actifs.

Danseurs

Parmi les personnes oeuvrant dans le domaine de la danse professionnelle en 1984, les danseurs étaient les plus nombreux. Ils étaient au nombre de 630 et représentaient 72% des personnes occupant une profession connexe à la danse.

Seulement 21% de tous les danseurs ont travaillé à temps plein (c.-à-d. 40 semaines ou plus à raison d'au moins 30 heures par semaine) comme danseurs. Le tableau explicatif II présente des données sur les niveaux de revenus et le revenu médian des danseurs à temps plein et à temps partiel.

TEXT TABLE II. Cumulative Percentage Distributions of Full-time Dancers, Part-time Dancers and All Dancers by Ranges of Income from Dancing, 1984

TABEAU EXPLICATIF II. Répartition en pourcentage et pourcentages cumulés des danseurs à temps plein, à temps partiel et de tous les danseurs, selon la tranche de revenus provenant de la danse, 1984

Income from dancing Revenu provenant de la danse	Full-time dancers		Part-time dancers		All dancers	
	Danseurs à temps plein		Danseurs à temps partiel		Tous les danseurs	
	Percentage of dancers	Cumulative percentages	Percentage of dancers	Cumulative percentages	Percentage of dancers	Cumulative percentages
	Pourcentage de danseurs	Pourcentages cumulés	Pourcentage de danseurs	Pourcentages cumulés	Pourcentages de danseurs	Pourcentages cumulés
\$1- \$ 999						
1,000 - 1,999			12	32	10	26
2,000 - 2,999			9	41	7	33
3,000 - 3,999	8 ^{1,2}	8	11	52	8	41
4,000 - 4,999			8 ²	60	6 ²	47
5,000 - 9,999		1	7	77	16	63
10,000 - 14,999	30	38	12	89	16	79
15,000 - 19,999	31	69	5 ²	94	10	89
20,000 and more - 20,000 et plus	31	100	6 ²	100	11	100
Median income - Revenu médian	\$	16,000	3,600	6,700		

¹ Collapsing of the percentage distributions of full-time dancers in the ranges between \$1 and \$9,999 is necessary because of the low number of responses within these categories and because of high coefficients of variation.

¹ Il faut combiner les pourcentages des danseurs à temps plein dont le revenu se situe entre \$1 et \$9,999, en raison du faible nombre de répondants dans ces catégories et des coefficients de variation élevés.

² Data are subject to considerable sampling error and should be used with caution. Coefficients of variation between 16.5% and 33%.

² Les données peuvent comporter d'importantes erreurs d'échantillonnage et doivent être utilisées avec prudence. Les coefficients de variation se situent entre 16.5% et 33%.

Text Table III provides a similar breakdown but includes income from choreography and dance teaching. It shows considerably increased earnings for part-time dancers for whom the median of \$8,400 is over twice that shown in Text Table II. On the other hand, the distribution of full-time dancers' income from all dance-related employment is virtually unchanged indicating that their involvement with choreography and dance teaching as paid activities is negligible.

Dans le tableau explicatif III, on retrouve une ventilation similaire, qui inclut toutefois les revenus touchés à titre de chorégraphe et de professeur de danse. On constate une augmentation considérable des revenus des danseurs à temps partiel, dont le revenu médian (\$8,400) est plus de deux fois plus élevé que celui présenté dans le tableau explicatif II. Pour ce qui est des danseurs à temps plein, on remarque toutefois que leur revenu provenant d'emplois connexes à la danse est pratiquement nul, ce qui indique que leur participation à titre de chorégraphe et de professeur de danse rémunéré est négligeable.

TEXT TABLE III. Cumulative Percentage Distributions of Full-time Dancers, Part-time Dancers and All Dancers by Ranges of Income from All Dance-related Employment, 1984

TABLEAU EXPLACTIF III. Répartition en pourcentage et pourcentages cumulés des danseurs à temps plein, à temps partiel et de tous les danseurs, selon la tranche de revenus provenant de tous les emplois connexes à la danse, 1984

Income from all dance-related employment Revenu provenant de tous les emplois connexes à la danse	Full-time dancers Danseurs à temps plein		Part-time dancers Danseurs à temps partiel		All dancers Tous les danseurs	
	Percentage of dancers	Cumulative percentages	Percentage of dancers	Cumulative percentages	Percentage of dancers	Cumulative percentages
	Pourcentage de danseurs	Pourcentages cumulés	Pourcentage de danseurs	Pourcentages cumulés	Pourcentages de danseurs	Pourcentages cumulés
\$1- \$ 999			5	5	5	5
1,000 - 1,999			7	12	5	10
2,000 - 2,999			6 ²	18	6	16
3,000 - 3,999	81,2	8	7 ²	25	5	21
4,000 - 4,999			5	30	5	26
5,000 - 9,999			27	57	24	50
10,000 - 14,999	28	36	20	77	20	70
15,000 - 19,999	31	67	11	88	15	85
20,000 and more - 20,000 et plus	33	100	12	100	15	100
Median income - Revenu médian \$	16,000		8,400		10,000	

¹ Collapsing of the percentage distributions of full-time dancers in the ranges between \$1 and \$9,999 is necessary because of the low number of responses within these categories and because of high coefficients of variation.

¹ Il faut combiner les pourcentages des danseurs à temps plein dont le revenu se situe entre \$1 et \$9,999, en raison du faible nombre de répondants dans ces catégories et des coefficients de variation élevés.

² Data are subject to considerable sampling error and should be used with caution. Coefficients of variation between 16.5% and 33%.

² Les données peuvent comporter d'importantes erreurs d'échantillonnage et doivent être utilisées avec prudence. Les coefficients de variation se situent entre 16.5% et 33%.

After accounting for business expenses, full-time dancers reported a median net income of \$14,400 from all dance-related work, and part-time dancers a median net income of \$6,400.

Almost 60% of all dancers had some work with a professional dance company in 1984 and they spent a median 30 weeks employed by these companies for which they received a median \$9,000.

Thirty per cent of dancers indicated ballet as their principal dance form, 29% said modern dance, 18% show dancing, 11% jazz dance, and the remaining 12% other forms such as tap, character, folk or ethnic dance, or Indian or Spanish Classical dance.

Le revenu net médian provenant de tous les emplois connexes à la danse (après défalcation des dépenses professionnelles) des danseurs à temps plein se chiffrait à \$14,400, et celui des danseurs à temps partiel, à \$6,400.

Presque 60% de tous les danseurs ont fait partie d'une troupe de danse professionnelle en 1984; la durée médiane de leur emploi au sein de ces troupes a été de 30 semaines, et leur revenu médian s'est élevé à \$9,000.

En ce qui concerne la principale forme de danse exécutée contre rémunération, 30% des danseurs ont indiqué le ballet, 29% la danse moderne, 18% la danse de spectacles pour la télévision ou pour la scène, 11% le ballet-jazz et les autres (12%) ont déclaré d'autres types de danse tels que la danse à claquettes, la danse de caractère, la danse folklorique ou la danse classique espagnole ou hindoue.

Forty-five per cent of dancers said that, at some time, they had suffered an injury arising from dancing which had prevented them from dancing for a month or more and over half of these dancers experienced loss of earnings as a dancer as a result of their injuries.

In addition to being employed as dancers, choreographers or as dance teachers, 36% of all dancers and 43% of part-time dancers reported income from employment outside the dance field in 1984.

Part-time dancers, through paid work outside the dance field, increased their gross earnings from all sources to a median \$11,700, while full-time dancers' median income from all sources remained at \$16,000, indicating, once again, the low level of full-time dancers' activity in paid jobs apart from dancing itself.

Choreographers

Almost half of the approximately 880 active dance professionals in Canada spent some time working as choreographers in 1984; few, however, made choreography their sole dance-related activity. Sixty-three per cent of choreographers also worked as professional dancers in 1984 and 76% worked as dance teachers.

In the light of the survey finding that only 7%⁵ of choreographers were able to work at it on a full-time basis in 1984 (i.e., for 40 weeks or more at a rate of 30 hours or more per week) and that choreographers, as a group, earned a median income from their choreographic work of only \$1,000, it is not surprising to see that so many choreographers engaged in other dance-related work.

For most choreographers, however, their engagement with other dance activities, such as performing or teaching, is not merely a means of supplementing their dance-related employment and income. Rather, it appears that for the majority of those who classified themselves as such, choreography, although closely linked to their dancing or teaching work, was not necessarily the primary aspect of this work. Over a third of all choreographers were unable to separate their income from choreography from that for other dance-related work, and 17%

Quarante-cinq pour cent des danseurs ont déclaré qu'il leur était déjà arrivé de souffrir d'une blessure imputable à la danse qui les avait empêchés de danser pendant une période continue d'un mois ou plus; pour plus de la moitié d'entre eux, cette blessure a occasionné une perte de gains.

Outre le fait de travailler comme danseur, chorégraphe ou professeur de danse, 36% de tous les danseurs et 43% des danseurs à temps partiel ont déclaré des revenus provenant d'emplois non connexes à la danse en 1984.

Les danseurs à temps partiel, grâce à des emplois rémunérés non connexes à la danse, ont porté leurs revenus bruts de toutes sources à un niveau médian de \$11,700, tandis que le revenu médian de toutes sources des danseurs à temps plein est demeuré à \$16,000, ce qui indique encore une fois que peu de danseurs à temps plein occupent des emplois rémunérés dans un domaine autre que la danse.

Chorégraphes

Presque la moitié des 880 professionnels de la danse actifs (nombre approximatif) au Canada ont travaillé comme chorégraphes en 1984; cependant, peu d'entre eux en ont fait leur unique activité connexe à la danse. En 1984, 63% des chorégraphes ont aussi travaillé comme danseurs professionnels et 76% comme professeurs de danse.

À la lumière des données de l'enquête selon lesquelles seulement 7%⁵ des chorégraphes ont été en mesure de travailler à temps plein en 1984 (c.-à-d. pendant 40 semaines ou plus à raison d'au moins 30 heures par semaine) et les chorégraphes, en tant que groupe, ont retiré de leur travail un revenu médian de seulement \$1,000, il n'est pas étonnant de voir tant de chorégraphes oeuvrer dans des domaines connexes à la danse.

Cependant, pour la plupart des chorégraphes, leur participation à d'autres activités connexes à la danse, telles que l'interprétation ou l'enseignement, n'est pas seulement un moyen de suppléer le manque de travail ou la faiblesse du revenu. Il semble au contraire que pour la majorité de ceux qui se sont définis comme chorégraphes, cette activité, quoique reliée étroitement à leur travail de danseur ou de professeur, n'en constitue pas nécessairement le principal aspect. Plus du tiers des chorégraphes n'ont pas été en mesure d'établir le montant de leurs revenus provenant d'emplois connexes à la danse

⁵ Data are subject to considerable sampling error and should be used with caution. Coefficients of variation between 16.5% and 33%.

⁵ Les données peuvent comporter d'importantes erreurs d'échantillonnage et doivent être utilisées avec prudence. Les coefficients de variation se situent entre 16.5% et 33%.

of choreographers reported receiving no income from their choreographic work alone.

Dancer-choreographers earned a median \$9,400 from all activities in the dance field and teacher-choreographers a median \$10,200. Data on the incomes of those who worked only as choreographers are not considered reliable enough to be released.

Sixty-seven per cent of choreographers created works for professional dancers during 1984; 60% choreographed for amateur and recreational dancers and 56% created dances for pre-professional dance students.

Asked to indicate the primary form in which they worked, 39% of choreographers reported modern dance. Other forms reported were: show dancers (17%), jazz (13%), ballet (12%), and other (1%).

Twenty-seven per cent of choreographers were employed by a professional dance company for some time during 1984, and obtained a median 10 weeks work with these companies. Of these individuals, over a quarter received no specific payment for their choreographic work, while those who did, earned a median \$2,000.

Survey Background

The Survey of Dancers and Choreographers was carried out by Statistics Canada in 1985 as part of its series of surveys of Canada's creative and performing artists. It was designed and implemented by Statistics Canada in consultation with numerous performing artists' support organizations and unions, the Department of Communications, the Canada Council, and provincial arts agencies and government departments.

From the membership lists of dancers' unions and support associations a single mailing list was compiled and each individual on this list was sent a survey questionnaire. In all, 1907 questionnaires were mailed.

Only those dancers who had, at some time, been paid money to work as a dancer were asked to complete the questionnaire. Choreographers were eligible for the survey if they had ever been paid to work as a choreographer or had ever received a grant to create or produce their own work as a choreographer or if they had ever had their own choreography performed by dancers

qu'ils ont retiré à titre de chorégraphes, et 17% des chorégraphes ont déclaré n'avoir retiré aucun revenu de leur travail comme chorégraphe seulement.

Le revenu médian provenant d'emplois connexes à la danse s'est chiffré à \$9,400 pour les danseurs-chorégraphes, et à \$10,200 pour les professeurs-chorégraphes. Les données sur le revenu de ceux qui ont travaillé comme chorégraphes seulement ne sont pas assez fiables pour être diffusées.

En 1984, 67% des chorégraphes ont créé des oeuvres pour des danseurs professionnels, 60% pour des danseurs amateurs et 56% pour des élèves-danseurs préprofessionnels.

À la question demandant d'indiquer le domaine principal de travail, 39% des chorégraphes ont déclaré la danse moderne. Les autres sortes de danse déclarées ont été les suivantes: spectacles pour la télévision ou pour la scène (17%), ballet-jazz (13%), ballet (12%) et les autres formes de danse (1%).

En 1984, 27% des chorégraphes ont travaillé pour des troupes de danse professionnelles, et la durée médiane de leur emploi au sein de ces troupes a été de 10 semaines. Plus du quart de ces derniers n'ont pas été rémunérés pour leur travail; ceux qui l'ont été ont touché un revenu médian de \$2,000.

Présentation de l'enquête

L'enquête auprès des danseurs et des chorégraphes, menée par Statistique Canada en 1985, fait partie de la série d'enquêtes portant sur les artistes de création et d'interprétation du Canada. Statistique Canada a conçu et mis en oeuvre cette enquête de concert avec un grand nombre d'associations et de syndicats d'artistes d'interprétation, le ministère des Communications, le Conseil des Arts du Canada, ainsi que des organismes artistiques et des ministères provinciaux.

On a dressé une liste postale à partir de listes de membres fournies par les associations et les syndicats de danseurs, et on a ensuite envoyé un questionnaire à tous les danseurs figurant sur cette liste. En tout, 1907 questionnaires ont été postés.

Seuls les danseurs qui avaient déjà été rémunérés à ce titre devaient remplir le questionnaire. Les chorégraphes pouvaient participer à l'enquête s'ils avaient déjà été rémunérés à ce titre, s'ils avaient déjà reçu une subvention leur ayant permis de créer ou de produire leur propre chorégraphie ou si l'une de leur propre chorégraphie avait déjà été exécutée par des danseurs ayant été rémunérés pour

who were paid money for their performances. Dance teachers were not asked to complete the questionnaire unless they fulfilled one of the other criteria as a dancer or choreographer.

Of the 1357 responses to the mail-out, 799 individuals indicated they they were eligible to complete the questionnaire. Assuming that those who did not respond to the survey would have responded exactly as did survey respondents, it is estimated that the total eligible survey population of dancers and choreographers for the survey period was 1051.

Among this latter group, an estimated 174 no longer had an active involvement with dance either as dancers, choreographers or as dance teachers. The data contained in this Bulletin are based on the estimated 877 individuals who continued to work in Canada during 1984 as dancers or choreographers.

For More Information

For additional information or tabulations contact Brian Reagan, Cultural Activities and Institutions Section, Culture Statistics Programme, Statistics Canada, Ottawa, Ontario K1A 0T6; telephone (613) 990-9172. Inquiries can also be directed to Statistics Canada's regional offices.

leur travail. On n'a pas demandé aux professeurs de danse de remplir le questionnaire sauf si, d'après les critères énoncés, ils pouvaient se considérer comme danseurs ou chorégraphes.

Des 1,357 répondants ayant retourné le questionnaire, 799 ont indiqué qu'ils étaient admissibles à l'enquête. À supposer que ceux qui n'ont pas renvoyé le questionnaire auraient répondu exactement dans les mêmes proportions que ceux qui l'ont fait, on estime à 1,051 la population totale de danseurs et de chorégraphes admissibles pour la période d'enquête.

Parmi la population admissible, le nombre de personnes n'étant plus actives dans le domaine de la danse à titre de danseurs, de chorégraphes ou de professeurs de danse est estimé à 174. Les données présentées dans le présent bulletin sont fondées sur les 877 personnes (nombre estimatif) qui ont travaillé comme danseurs ou comme chorégraphes au Canada en 1984.

Pour de plus amples renseignements

Pour obtenir des renseignements supplémentaires ou des totalisations, communiquer avec Brian Reagan, Section des activités et des institutions culturelles, Programme des statistiques de la culture, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6; no de téléphone (613) 990-9172. Vous pouvez aussi adresser vos demandes aux bureaux régionaux de Statistique Canada.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 9, No. 7

Vol. 9, n° 7

Book Publishing in Canada, 1984

L'édition du livre au Canada, 1984

Introduction

Statistics Canada has conducted annual surveys of the book publishing industry in Canada since 1975. Firms included in the survey are those which have published or reprinted titles and whose net book sales have reached approximately \$50,000 during the reference year. Government publishing is excluded. The data presented in this bulletin are the final results of the 1984-85 survey and represent the returns of 201 publishers and 29 exclusive agents. The survey data are supplemented by data on international trade in order to provide an estimate of the value of books imported directly into the country, that is of books brought into Canada through the practice of "buying around" publishers and agents. With this component, the value of the entire book market in Canada can be estimated.

Highlights

Canada's domestic book market is estimated to have reached \$1.3 billion in 1984, an increase of 4% (after inflation¹) over the \$1.2 billion figure of 1983. Books published in Canada

¹ The annual average increase in the CPI between 1983 and 1984 was 4.4% (from *The Consumer Price Index*, Dec. 1984, Statistics Canada catalogue 62-001). All percentage changes in sales presented in this text are calculated after the inflation rate is removed, so that the true value of the change can be measured.

September 1986

Introduction

Statistique Canada effectue des enquêtes annuelles sur l'édition du livre au Canada depuis 1975. Les entreprises visées par l'enquête sont celles qui ont publié ou réimprimé des ouvrages et dont les ventes nettes de livres ont atteint environ \$50,000 durant l'année de référence. L'édition dans l'administration publique est exclue. Les données présentées dans ce bulletin sont les résultats définitifs de l'enquête de 1984-1985, et ils représentent les déclarations de 201 éditeurs et de 29 diffuseurs exclusifs. On ajoute aux données d'enquête des données sur le commerce international afin de fournir une estimation de la valeur des ouvrages importés directement au pays, c'est-à-dire des ouvrages qui entrent au Canada par des intermédiaires autres que les éditeurs et les diffuseurs. En englobant cette composante, il est possible d'estimer la valeur de l'ensemble du marché du livre au Canada.

Faits saillants

Selon les estimations, le marché intérieur du livre au Canada a atteint une valeur de \$1.3 milliard en 1984, soit une augmentation de 4% (après l'élimination du taux d'inflation¹) par rapport à

¹ L'augmentation moyenne annuelle dans l'IPC entre 1983 et 1984 a été de 4.4% (d'après *L'indice des prix à la consommation*, déc. 1984, 62-001 au catalogue de Statistique Canada). Tous les pourcentages de variation des ventes présentés dans ce texte ont été calculés après élimination du taux d'inflation, pour que la valeur réelle de la variation puisse être mesurée.

Septembre 1986

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Statistique Canada

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

accounted for \$323.7 million, or 24% of the estimated market. The market estimates also indicate that publishers' sales of their Canadian-published books increased by less than 1 percentage point between 1983 and 1984, but that their sales of imported books increased by 8 percentage points during the same period. Survey results show that the average number of new titles published per firm in 1984 decreased from 1983 levels while average titles reprinted per firm increased during the same period. The survey results also indicate that French-language publishing firms experienced more growth in average sales per firm in 1984 than did their English-language counterparts.

MARKET ESTIMATES

The \$1.3 billion estimated domestic market was made up of books published in Canada and of books imported for sale in Canada. Approximately one quarter of the estimated market, or \$323.7 million, stemmed from the sale of books published in Canada; the remaining 76% of sales was accounted for by books imported by publishers, exclusive agents and other importers (see Table I and Figure I). The greatest proportion (82%) of book imports came from the United States; France was the source of 6% of imported book sales and 5% originated from the United Kingdom². The ratio of imported book sales to Canadian-produced book sales was therefore approximately three to one – a figure which has been stable since Statistics Canada began conducting the book publishing survey in the mid-seventies.

The estimated domestic book market increased overall by 4 percentage points between 1983 and 1984. The component showing the sharpest increase (8 percentage points) was that of books imported by publishers; conversely, publishers' sales of their own titles showed the smallest increase, less than 1 percentage point, although, as the section on survey results will show, these changes were not reflected in all sectors of the industry. Imported books find their way into the country through three main channels: publishers, exclusive agents and all other direct importers (wholesalers, libraries, booksellers, individuals, book clubs, etc.). Table 2 indicates that, between 1983 and 1984,

l'estimation de \$1.2 milliard en 1983. Les ouvrages publiés au Canada figuraient pour \$323.7 millions, soit 24% du marché estimé. Les estimations du marché indiquent également que les ventes des ouvrages produits au Canada par les éditeurs ont augmenté de moins de 1 point de pourcentage entre 1983 et 1984, mais que les ventes d'ouvrages importés par les maisons d'édition ont augmenté de 8 points de pourcentage durant la même période. Les résultats de l'enquête montrent que le nombre moyen de nouveaux ouvrages publiés par entreprise en 1984 a régressé par rapport aux niveaux de 1983, tandis que le nombre moyen d'ouvrages réimprimés par entreprise s'est accru durant la même période. Ils indiquent également que les maisons d'édition de langue française ont enregistré une augmentation plus considérable des ventes moyennes par entreprise en 1984 que leurs homologues de langue anglaise.

ESTIMATIONS DU MARCHÉ

Le marché intérieur, d'une valeur estimée à \$1.3 milliard, se composait d'ouvrages publiés au Canada et d'ouvrages importés pour la vente au Canada. Le quart environ du marché estimé, soit \$323.7 millions, représentait la vente d'ouvrages publiés au Canada; le reste des ventes, c'est-à-dire 76%, portait sur des ouvrages importés par les éditeurs, les diffuseurs exclusifs et d'autres importateurs (voir tableau I et figure I). La plus grande proportion (82%) des importations de livres venait des États-Unis; 6% des ventes d'ouvrages importés venaient de la France, et 5% du Royaume-Uni². C'est donc dire que le ratio des ventes de livres importés par rapport aux ventes de livres produits au Canada était d'environ trois contre un – chiffre qui est demeuré stable depuis que Statistique Canada effectue une enquête sur l'édition du livre, c'est-à-dire depuis le milieu des années 1970.

La valeur estimée du marché intérieur du livre a progressé au total de 4 points de pourcentage entre 1983 et 1984. L'élément qui affiche la plus forte augmentation (8 points de pourcentage) est celui des ouvrages importés par les éditeurs; inversement, les ventes des propres ouvrages des éditeurs accusent la plus faible augmentation, soit moins de 1 point de pourcentage; toutefois, comme on l'indiquera dans la section portant sur les résultats de l'enquête, ces variations ne sont pas apparues dans tous les secteurs de l'industrie. Les ouvrages importés entrent au pays par trois voies principales: les éditeurs, les diffuseurs exclusifs et tous les autres importateurs directs (grossistes, bibliothèques, librairies, particuliers, clubs du livre, etc.). Le tableau 2 indique

² Source: **Imports by Commodities**, Dec. 1984, Statistics Canada catalogue 65-007.

² Source: **Importations par marchandises**, déc. 1984, 65-007 au catalogue de Statistique Canada.

imported book sales by direct importers increased at a slower rate than did imports of publishers or agents. However, sales of direct importers still made up 61% of total imports in 1984. This percentage has not changed from the 1983 value, but viewed in the long term, has increased by 6 percentage points over the 54% share of 1980.

As in previous years, textbooks made up the largest part of publishers' estimated own title sales, accounting for 43% of these sales. This percentage shows no change from its 1983 value. In second place were tradebooks, accounting for 39% of all own title sales, a very slight decrease of 1 percentage point over their share of the 1983 own title market. A further 16% of publishers' estimated own title sales came from the sale of scholarly and reference books, this share having increased by 1 percentage point over its 1983 value. These figures indicate a certain stability in the mix of publishers' production. Certain shifts do appear in the market of imported books, however. With a share of 26% of total imports, textbooks made up the smallest component of books imported from all sources, as they have consistently done over the past years. The importation of tradebooks, on the other hand, experienced major gains in 1984: their sales value reached almost \$460 million in that year, an increase of 14 percentage points over 1983 due mainly to increased imports by publishing firms. In addition, imported tradebooks increased their share of all imports to 45%, compared to 42% in 1982 and 1983. The share of all imported books represented by scholarly and reference books was 28% in 1984, unchanged from the previous year.

Estimated sales of French-language books published in Canada showed an increase of 13 percentage points from 1983 to 1984, while estimated imports of French-language books increased by 2 percentage points. On the other hand, estimated sales of English books published in Canada decreased by 3 percentage points between 1983 and 1984 while imports of these books increased by 5 percentage points.

que, entre 1983 et 1984, les ventes de livres importés par les importateurs directs ont augmenté à un taux moins rapide que les ventes de livres importés par les éditeurs ou les diffuseurs. Néanmoins, les ventes des importateurs directs représentaient encore 61% des importations totales en 1984. Ce pourcentage est demeuré inchangé par rapport à celui de 1983, mais envisagé sur une longue période il représente une augmentation de 6 points de pourcentage par rapport à 1980 (54%).

Comme les années précédentes, les manuels scolaires constituent la plus grande part des ventes estimées des propres ouvrages des éditeurs, soit 43%. Ce pourcentage est demeuré inchangé par rapport à 1983. Viennent ensuite les ouvrages de littérature générale, qui figurent pour 39% des ventes de propres ouvrages, soit une très faible diminution de 1 point de pourcentage par rapport à 1983. Les ouvrages de recherche et de référence, pour leur part, représentent 16% des ventes estimées des propres ouvrages, soit une augmentation de 1 point de pourcentage par rapport à 1983. Ces chiffres indiquent une certaine stabilité dans la composition de la production des éditeurs. On observe par ailleurs certains changements dans le marché des livres importés. Les manuels scolaires, qui figurent pour 26% de l'ensemble des importations, représentent la plus faible composante des ouvrages importés de toutes sources, comme ce fut le cas les années antérieures. L'importation d'ouvrages de littérature générale affiche par contre une augmentation importante en 1984: la valeur des ventes de ces ouvrages s'est élevée à près de \$460 millions cette année-là, soit une progression de 14 points de pourcentage par rapport à 1983; ce gain est attribuable surtout à l'accroissement des importations par les maisons d'édition. De plus, la proportion d'ouvrages importés de littérature générale par rapport à l'ensemble des importations s'est hissée à 45%, contre 42% en 1982 et 1983. La proportion de l'ensemble des ouvrages importés représentée par les ouvrages de recherche et de référence est de 28% en 1984, chiffre inchangé par rapport à l'année précédente.

Les ventes estimées d'ouvrages de langue française publiés au Canada affichent une augmentation de 13 points de pourcentage entre 1983 et 1984, tandis que les importations estimées d'ouvrages de langue française accusent une progression de 2 points de pourcentage. Par ailleurs, les ventes estimées d'ouvrages de langue anglaise publiés au Canada font voir une diminution de 3 points de pourcentage entre 1983 et 1984, tandis que les importations de ces ouvrages accusent un gain de 5 points de pourcentage.

SURVEY RESULTS

In this section, we turn to the data reported by the 201 publishers and 29 exclusive agents. No estimation is done for non-coverage and sales of direct importers are not included. This is a look at the book publishing industry rather than at the book market.

Title Output

Canada's publishing firms released 4,995 new titles in 1984, a decrease of 3 percentage points over 1983 figures. Seventy-two percent of new titles originated from English-language firms and 28% from French-language firms. Of the 201 firms responding to the 1984 survey, 182 produced new titles, with an average number of new titles published of 27 per firm³; this is down slightly from the 1983 average of 28 new titles per firm and shows a definite downward trend from the 1980 figure of about 32 new titles published per firm. On the other hand, publishers have increased their reprinting activities in 1984. A total of 3,637 titles were sent back to print by 140 firms. Compared to 1983 figures, the number of reprints rose by 5 percentage points and the average number of reprinted titles per firm increased by one to reach 26 per firm in 1984.

Figures in Table 3 indicate that the average number of titles published and reprinted increases in parallel with the income of the firm. This stands to reason since firms with larger revenue can invest more in production and develop more manuscripts than firms with limited revenue. It is interesting to note the opposite tendencies of Canadian- and foreign-controlled firms in terms of title output. Canadian-controlled firms, on average, produced more new titles per firm than they reprinted: 28 new titles per firm compared to 17 reprinted titles, for English firms, and 21 new titles compared to 17 reprinted titles for French firms. Foreign-controlled firms, on the other hand, produced on average more reprinted titles than new titles. This holds true for both English and French firms. An explanation for this might be that Canadian- and foreign-controlled firms focus their activity in different markets.

³ All "averages per firm" in this bulletin have been calculated by using the number of firms involved in the activity, not the total number of firms included in the survey.

RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE

Dans cette section, nous présentons les données déclarées par 201 éditeurs et 29 diffuseurs exclusifs. Il n'y a pas d'estimation pour la non-observation, et les ventes des importateurs directs ne sont pas prises en compte. Il s'agit d'un aperçu de l'industrie de l'édition du livre et non du marché du livre.

Production d'ouvrages

Les maisons d'édition au Canada ont publié 4,995 nouveaux ouvrages en 1984, soit une diminution de 3 points de pourcentage par rapport à 1983. Soixante-douze pour cent des nouveaux ouvrages provenaient d'entreprises de langue anglaise, et 28% d'entreprises de langue française. Sur les 201 entreprises qui ont participé à l'enquête de 1984, 182 ont fait paraître de nouveaux ouvrages, le nombre moyen étant de 27 par entreprise³; ce chiffre représente une légère diminution par rapport à la moyenne de 28 nouveaux ouvrages par entreprise enregistrée en 1983, et une tendance à la baisse certaine par rapport au chiffre de 1980 établi à environ 32 nouveaux ouvrages par entreprise. Par ailleurs, les éditeurs ont accru leurs activités de réimpression en 1984. Au total, 3,637 ouvrages ont été renvoyés à l'impression par 140 entreprises. Comparativement aux chiffres de 1983, le nombre de réimpressions a augmenté de 5 points de pourcentage, et le nombre moyen d'ouvrages réimprimés par entreprise a progressé de 1 pour se fixer à 26 en 1984.

D'après les chiffres du tableau 3, le nombre moyen d'ouvrages publiés et réimprimés augmente parallèlement au revenu de l'entreprise. C'est tout à fait logique puisque les entreprises qui ont de plus gros revenus peuvent investir davantage dans la production et produire plus de manuscrits que celles dont le revenu est limité. Il est intéressant de noter les tendances opposées des entreprises sous contrôle canadien et des entreprises sous contrôle étranger pour ce qui est de la production d'ouvrages. Les entreprises sous contrôle canadien ont produit en moyenne un plus grand nombre d'ouvrages nouveaux que d'ouvrages réimprimés: 28 nouveaux ouvrages par entreprise contre 17 ouvrages réimprimés pour les entreprises de langue anglaise, et 21 nouveaux ouvrages contre 17 ouvrages réimprimés pour les entreprises de langue française. Les entreprises sous contrôle étranger, par contre, ont produit en moyenne un plus grand nombre d'ouvrages réimprimés que d'ouvrages nouveaux. C'est le cas tant

³ Toutes les "moyennes par entreprise" dans ce bulletin ont été calculées d'après le nombre d'entreprises exerçant l'activité, non d'après le nombre total d'entreprises visées par l'enquête.

Data from past surveys indicate that foreign-controlled firms tend to concentrate on textbook publishing, a market characterized by books with good reprinting potential. Tradebooks, on the other hand, generally receive only the initial printing, and Canadian-controlled firms tend to focus on this market.

Overall, 78% of all new titles published in 1984 were produced by Canadian-controlled firms; in 1983, this figure stood at 77%. This increase in the production of Canadian-controlled firms is attributable to English firms which, in 1984, produced 72% of new titles published by all English firms, an increment of 3 percentage points over their 69% share of 1983. In the French market, 93% of new books published in 1984 were released by Canadian-controlled firms, down 2 percentage points from the 95% share of 1983.

Sales by publishers: own and exclusive agency titles

Canadian-based publishers receive book sales revenue from two main sources: books which their firms publish in Canada, and books which they import from foreign sources to sell on the Canadian market. Depending on the type of firm, these two activities can be of greater or lesser importance. In the following sections, we will examine the English and French markets separately.

English-language firms: Of the 201 publishing firms responding to the 1984 survey, almost two thirds, or 128 firms, were publishing mostly English-language books and are therefore designated as English-language firms. These 128 firms accounted for 80% of the total industry's own title sales and 89% of its imported book sales in 1984. The English market is divided into two sectors: 103 firms make up the Canadian-controlled sector and 25 firms, the foreign-controlled sector.

pour les entreprises de langue française que pour celles de langue anglaise. Ce phénomène peut s'expliquer du fait que les entreprises sous contrôle canadien et les entreprises sous contrôle étranger exercent le gros de leur activité dans des marchés différents. Les données des enquêtes précédentes montrent que les entreprises sous contrôle étranger tendent à se concentrer sur la production de manuels scolaires, marché où les ouvrages offrent de bonnes possibilités de réimpression. Les ouvrages de littérature générale, par contre, ne sont généralement imprimés qu'une fois, et les entreprises sous contrôle canadien tendent à s'intéresser particulièrement à ce marché.

Dans l'ensemble, 78% des ouvrages nouveaux parus en 1984 ont été produits par des entreprises sous contrôle canadien; en 1983, cette proportion était de 77%. Cet accroissement de la production des entreprises sous contrôle canadien est attribuable aux entreprises de langue anglaise, qui, en 1984, ont produit 72% des nouveaux ouvrages publiés par la totalité des entreprises de langue anglaise, soit un gain de 3 points de pourcentage par rapport à 1983 (69%). Du côté du marché de langue française, 93% des nouveaux ouvrages parus en 1984 ont été publiés par des entreprises sous contrôle canadien, soit une baisse de 2 points de pourcentage par rapport à 1983 (95%).

Ventes par les éditeurs: propres ouvrages et ouvrages diffusés en exclusivité

Les éditeurs au Canada réalisent des recettes attribuables aux ventes de livres provenant de deux sources principales: les livres que leurs entreprises publient au Canada, et ceux qu'elles importent de sources étrangères pour les vendre sur le marché canadien. Selon le genre d'entreprise, ces deux activités peuvent être de plus ou moins grande importance. Dans les sections qui suivent, nous examinerons séparément les marchés de langue française et de langue anglaise.

Entreprises de langue anglaise: Sur les 201 maisons d'édition qui ont répondu à l'enquête de 1984, près des deux tiers, soit 128, publiaient surtout des ouvrages en anglais et sont donc désignées comme entreprises de langue anglaise. Ces 128 entreprises figuraient pour 80% de l'ensemble des ventes de propres ouvrages par les éditeurs et 89% de leurs ventes de livres importés. Le marché de langue anglaise se divise en deux secteurs: 103 entreprises constituent le secteur sous contrôle canadien et 25 entreprises, le secteur sous contrôle étranger.

Total domestic book sales by English firms reached slightly more than \$481 million in 1984. Almost two thirds of this total (65%) went to foreign-controlled firms. These 25 firms achieved greater sales of Canadian-produced books and of imported books than did the 103 Canadian-controlled firms. Furthermore, the average sales per firm were much larger in the foreign sector than in the Canadian sector. Average sales of own titles were slightly less than \$1.1 million for Canadian-controlled firms, and slightly less than \$5.5 million for foreign firms. Twenty-two Canadian-controlled English firms imported books in 1984, and average sales per firm from this activity were about \$2.7 million, more than double the figure for own title sales; for foreign firms, imports generated average sales per company of approximately \$7.3 million. In total, the average domestic sales of Canadian firms were \$1.6 million, compared to \$12.5 million for foreign firms.

Average sales per Canadian-controlled firm have increased by 2 percentage points over 1983, while those of foreign-controlled firms have remained about the same. The growth in average sales registered by the Canadian-controlled sector is due mainly to increased average sales of Canadian-produced books, which showed an 8 percentage point gain over 1983 levels.

Figures in Table 4 indicate that sales by English Canadian-controlled firms in 1984 were concentrated in the tradebook area, with 49% of these firms' own title sales and 55% of their import sales occurring in that market. Foreign-controlled firms focused their activities mainly on publishing and importing textbooks: 47% of their own title sales and 38% of their imported book sales were in this area.

Looking at the markets of English language firms, it is interesting to note the shares garnered by Canadian and foreign firms. Table 4 indicates that more than half of all English firms' Canadian-produced tradebook sales (55%) were achieved by Canadian-controlled firms; on the other hand, almost two thirds of imported tradebook sales went to foreign-controlled firms.

La valeur totale des ventes de livres sur le marché intérieur par les entreprises de langue anglaise a atteint un peu plus de \$481 millions en 1984. Près des deux tiers de ce total (65%) revenaient à des entreprises sous contrôle étranger. Ces 25 entreprises ont réalisé de plus grosses ventes d'ouvrages produits au Canada et d'ouvrages importés que les 103 entreprises sous contrôle canadien. De plus, les ventes moyennes par entreprise étaient beaucoup plus considérables dans le secteur étranger que dans le secteur canadien. Les ventes moyennes de propres ouvrages étaient légèrement inférieures à \$1.1 million pour les entreprises sous contrôle canadien, et légèrement inférieures à \$5.5 millions pour les entreprises étrangères. Vingt-deux entreprises de langue anglaise sous contrôle canadien ont importé des livres en 1984, et les ventes moyennes par entreprise attribuables à cette activité se situaient aux environs de \$2.7 millions, soit plus du double des ventes de propres ouvrages; pour ce qui est des entreprises étrangères, les importations ont donné lieu à des ventes moyennes par entreprise d'environ \$7.3 millions. Au total, les ventes intérieures moyennes des entreprises canadiennes se sont élevées à \$1.6 million, comparativement à \$12.5 millions pour les entreprises étrangères.

Les ventes moyennes par entreprise sous contrôle canadien ont augmenté de 2 points de pourcentage par rapport à 1983, tandis que celles des entreprises sous contrôle étranger sont demeurées à peu près au même niveau. L'accroissement des ventes moyennes enregistrées par le secteur sous contrôle canadien est attribuable surtout à l'augmentation des ventes moyennes d'ouvrages produits au Canada, lesquelles affichent un gain de 8 points de pourcentage par rapport à 1983.

Les chiffres du tableau 4 montrent que les ventes par les entreprises de langue anglaise sous contrôle canadien en 1984 portaient surtout sur des ouvrages de littérature générale, 49% des ventes de propres ouvrages de ces entreprises et 55% de leurs ventes d'ouvrages importés ayant été réalisées dans ce marché. Les entreprises sous contrôle étranger se sont concentrées principalement sur la publication et l'importation de manuels scolaires: 47% de leurs ventes de propres ouvrages et 38% de leurs ventes d'ouvrages importés ont été enregistrées dans cette catégorie.

Pour ce qui concerne les marchés des entreprises de langue anglaise, il est intéressant de noter les parts attribuées aux entreprises canadiennes et aux entreprises étrangères. Le tableau 4 montre que plus de la moitié des ventes d'ouvrages de littérature générale produits au Canada par les entreprises de langue anglaise (55%) a été réalisée par des entreprises sous contrôle canadien; par contre, près des

In total, Canadian-controlled firms gather 46% of total domestic sales of tradebooks by English firms.

The textbook market of English publishers clearly belonged to the foreign-controlled sector in 1984: 70% of own title sales and 77% of imported book sales went to foreign-controlled firms. In 1983, these percentages were at 69% and 77% respectively, and in 1982, at 60% and 82% respectively. Based on these figures, it seems that foreign-controlled firms were developing a stronger presence in the market of Canadian-produced textbooks while decreasing somewhat their dominance in the imported textbook market. Another point of interest in the textbook market is the fact that sales of English publishers' own textbook titles have decreased by 4 percentage points between 1983 and 1984, while sales of imported books have increased by 6 percentage points during the same period. A finer breakdown reveals that own titles sales of Canadian firms decreased by 1 percentage point compared to the 4 percentage point decrease registered by foreign firms, and that imports by Canadian firms increased by almost 8 percentage points while those of foreign firms grew by 6 percentage points.

Although English-language firms achieve the majority of their sales from English-language books, some also publish books in other languages. In 1984, 35 English firms were involved in publishing and importing French books. They generated sales of approximately \$19 million from French-language books published, and a further \$13 million from imported French books (see Table 5). Three quarters of French books published by English firms originated from foreign-controlled firms. In fact, French-language books brought in 10% of these firms' own title sales, compared to 4% for Canadian-controlled firms. Virtually all imported French book sales went to foreign-controlled firms in 1984. Altogether, average sales of French books were about \$260 thousand for Canadian-controlled English firms and \$907 thousand for foreign-controlled firms.

deux tiers des ventes d'ouvrages de littérature générale importés sont le fait d'entreprises sous contrôle étranger. Au total, les entreprises sous contrôle canadien figurent pour 46% des ventes intérieures totales d'ouvrages de littérature générale enregistrées par les entreprises de langue anglaise.

Chez les éditeurs de langue anglaise, le marché du manuel scolaire appartenait clairement au secteur sous contrôle étranger en 1984: 70% des ventes de propres ouvrages et 77% des ventes d'ouvrages importés ont été réalisées par des entreprises sous contrôle étranger. En 1983, les pourcentages étaient de 69% et 77% respectivement, et en 1982, de 60% et 82% respectivement. D'après ces chiffres, il semble que les entreprises sous contrôle étranger raffermissent leur présence sur le marché du manuel scolaire produit au Canada, alors qu'elles réduisent légèrement leur prédominance sur le marché du manuel scolaire importé. Un autre point intéressant au sujet du marché scolaire: les ventes de propres ouvrages scolaires par les éditeurs de langue anglaise ont diminué de 4 points de pourcentage entre 1983 et 1984, tandis que les ventes d'ouvrages importés ont progressé de 6 points de pourcentage durant la même période. Une ventilation plus fine révèle que les ventes de propres ouvrages par les entreprises canadiennes ont reculé de 1 point de pourcentage comparativement à une baisse de 4 points de pourcentage du côté des entreprises étrangères, et que les importations par les entreprises canadiennes ont augmenté de près de 8 points de pourcentage contre 6 points de pourcentage dans le cas des entreprises étrangères.

La majorité des bénéfices des entreprises de langue anglaise provient d'ouvrages en anglais; par contre, certaines entreprises vendent également des ouvrages dans d'autres langues. En 1984, 35 entreprises de langue anglaise ont publié et importé des livres de langue française. Elles ont réalisé des ventes d'environ \$19 millions sur leurs propres ouvrages de langue française, et de \$13 millions sur les ouvrages français importés (voir tableau 5). Les trois quarts des ouvrages de langue française publiés par les entreprises de langue anglaise provenaient d'entreprises sous contrôle étranger. En fait, les ouvrages de langue française figuraient pour 10% des ventes de propres ouvrages de ces entreprises, comparativement à 4% dans le cas des entreprises sous contrôle canadien. La presque totalité des ventes d'ouvrages importés de langue française a été réalisée par des entreprises sous contrôle étranger en 1984. Au total, les ventes moyennes d'ouvrages de langue française s'élevaient aux environs de \$260,000 pour les entreprises de langue anglaise sous contrôle canadien, et de \$907,000 pour les entreprises sous contrôle étranger.

French-language firms: Slightly more than one third of the responding firms were French-language firms. In 1984, they accounted for 20% of all firms' own title sales and 11% of all imports. In 1984, three French-language firms were foreign-controlled, with total domestic sales of \$15.5 million or 17% of total sales by French firms. As in the English sector, the foreign-controlled French firms focused their activities in the textbook market. Because of the small number of companies involved, no further breakdown can be provided. Therefore, the French-language sector will be analyzed as a whole, with no distinction made between Canadian- and foreign-controlled firms.

The 73 French firms responding to the 1984 survey achieved almost \$91 million in total domestic sales; \$63 million, or 69% of the total, was attributed to sales of domestically produced books. A value of almost \$28 million was imported by 23 firms. Average sales of own titles were about \$865 thousand per firm in 1984, up 5 percentage points over the 1983 value. As in the English sector, average sales per firm of imported books were more substantial, having reached \$1.2 million; compared to 1983 values, average sales of imports have risen by 5 percentage points. Total domestic sales (own titles and imports combined) reached an average of slightly over \$1.2 million per firm, surpassing the 1983 average by 5 percentage points. On the whole then, French-language firms experienced a growth year in 1984.

Table 4 indicates that French-language firms engage in different activities in different markets. The textbook market of domestically produced books ranks first in terms of sales volume: 59% of own title sales in 1984 were in the textbook market. A feature distinguishing the French from the English textbook market is the level of importing which takes place. Whereas almost half (48%) of textbook sales by English firms were of imported textbooks, less than 10% of French firms' textbook sales were of imported material. On the other hand, the tradebook market of French publishing firms was characterized by greater sales of imported products than of Canadian-published books: 52% of total domestic tradebook sales were of foreign-published products. These figures are a departure from 1982 and 1983 values when sales

Entreprises de langue française: Un peu plus du tiers des entreprises répondantes étaient des entreprises de langue française. En 1984, elles figuraient pour 20% du total des ventes de propres ouvrages, et pour 11% de l'ensemble des importations. En 1984, trois entreprises de langue française étaient sous contrôle étranger, et leurs ventes intérieures totales s'élevaient à \$15.5 millions ou 17% des ventes globales des entreprises de langue française. Comme dans le secteur de langue anglaise, les entreprises de langue française sous contrôle étranger ont concentré leurs activités dans le marché du manuel scolaire. En raison du petit nombre d'entreprises en cause, il est impossible de fournir une ventilation plus détaillée. Le secteur de langue française sera donc analysé globalement, sans faire de distinction entre les entreprises sous contrôle canadien et les entreprises sous contrôle étranger.

Les 73 entreprises de langue française qui ont participé à l'enquête de 1984 ont réalisé près de \$91 millions en ventes intérieures; \$63 millions, soit 69% du total, provenaient de la vente d'ouvrages produits au Canada. Les ventes d'ouvrages importés par 23 entreprises se chiffraient à près de \$28 millions. Les ventes moyennes de propres ouvrages se sont élevées à environ \$865,000 par entreprise en 1984, soit une augmentation de 5 points de pourcentage par rapport à 1983. Comme dans le secteur de langue anglaise, les ventes moyennes d'ouvrages importés par entreprise ont été plus considérables, atteignant \$1.2 million; comparativement à 1983, les ventes moyennes d'ouvrages importés ont progressé de 5 points de pourcentage. La totalité des ventes intérieures (propres ouvrages et importations combinées) a atteint en moyenne un peu plus de \$1.2 million par entreprise, soit une hausse de 5 points de pourcentage par rapport à 1983. C'est donc dire que, dans l'ensemble, 1984 a été une année de croissance pour les entreprises de langue française.

Le tableau 4 indique que les entreprises de langue française exercent différentes activités dans différents marchés. Le marché des ouvrages scolaires publiés au Canada se situe au premier rang du point de vue du volume des ventes: 59% des ventes de propres ouvrages en 1984 se situaient dans ce marché. Un élément qui distingue le secteur français du secteur anglais dans le marché du manuel scolaire est le niveau d'importation. Près de la moitié (48%) des ventes de manuels scolaires par les entreprises de langue anglaise portaient sur des ouvrages importés, comparativement à moins de 10% chez les entreprises de langue française. Par ailleurs, le marché des ouvrages de littérature générale chez les maisons d'édition de langue française est caractérisé par des ventes plus considérables de produits importés que d'ouvrages publiés au Canada: 52% des ventes intérieures totales

of imported tradebooks made up 45% and 38% respectively of total tradebook sales. Further analysis is necessary to determine whether these numbers indicate the development of a trend towards greater emphasis on importing tradebooks. There are suggestions of this, since the average sales per firm of imported tradebooks increased by 9 percentage points between 1983 and 1984, while average sales of domestically-produced tradebooks fell by 3 percentage points during the same period.

Average sales per firm of own titles increased by 5 percentage points over 1983 figures. Increases were most evident in the scholarly and reference book market: sales of own titles grew by almost one third between 1983 and 1984, while imported book sales increased by more than half. The net result of this expanding market was a 16 percentage point rise in average sales per firm. Gains were also noted in textbook publishing, with own title sales showing a 26 percentage point gain over 1983 values. These figures suggest that French firms moved towards publishing in the relatively more stable educational and scholarly markets in 1984, while relying more on imports in the trade market.

French-language firms publish mostly in French, but also release and import English-language works. Figures in Table 5 show that 14 French firms were involved in selling English books in 1984, but that these activities did not bring them large revenues: 3.5% of their total sales were attributed to English books in 1984.

Sales by exclusive agents

Books are also imported into Canada by exclusive agents. These businesses do not publish books of their own, but enter into contractual arrangements with (mostly) foreign publishing firms to import and distribute their books in Canada. In 1984, 29 exclusive agents responded to the survey, indicating total domestic sales of

d'ouvrages de littérature générale portaient sur des produits publiés à l'étranger. Ces chiffres représentent un écart marqué par rapport aux valeurs de 1982 et 1983, années où les ventes d'ouvrages de littérature générale importés constituaient 45% et 38% respectivement de la totalité des ventes dans cette catégorie. Il faudra faire de plus amples analyses pour déterminer si ces chiffres indiquent l'apparition d'une tendance qui serait davantage en faveur de l'importation d'ouvrages de littérature générale. Certains faits pointent dans ce sens, si l'on considère que les ventes moyennes par entreprise d'ouvrages importés ont grimpé de 9 points de pourcentage entre 1983 et 1984, tandis que celles d'ouvrages produits intérieurement ont chuté de 3 points de pourcentage durant la même période.

Les ventes moyennes de propres ouvrages se sont accrues de 5 points de pourcentage par rapport à 1983. Les augmentations ont été particulièrement prononcées dans le marché des ouvrages de recherche et de référence: les ventes de propres ouvrages ont progressé de près d'un tiers entre 1983 et 1984, tandis que les ventes d'ouvrages importés ont augmenté de plus de moitié. Le résultat net de l'expansion de ce marché a été une hausse de 16 points de pourcentage dans les ventes moyennes par entreprise. Des gains ont également été observés dans la publication de manuels scolaires, les ventes de propres ouvrages dans cette catégorie affichant une progression de 26 points de pourcentage par rapport à 1983. Ces chiffres indiquent que les entreprises de langue française ont favorisé la publication sur les marchés relativement plus stables des ouvrages d'enseignement et de recherche en 1984, alors qu'elles se sont repliées davantage sur les importations pour ce qui est des ouvrages de littérature générale.

Les entreprises de langue française publient surtout en français, mais elles produisent et importent également des ouvrages en anglais. Les chiffres du tableau 5 montrent que 14 entreprises de langue française offraient des livres de langue anglaise en 1984, mais que cette activité ne leur a pas rapporté d'énormes recettes: 3.5% de leurs ventes totales ont été attribuées à des ouvrages de langue anglaise en 1984.

Ventes par les diffuseurs exclusifs

Des livres sont également importés au Canada par des diffuseurs exclusifs. Ces entreprises n'éditionnent pas elles-mêmes de livres, mais elles concluent des ententes avec des maisons d'édition étrangères (principalement) pour l'importation et la distribution de leurs ouvrages au Canada. En 1984, 29 diffuseurs exclusifs ont répondu à l'enquête, et la

\$112 million. All were located in Ontario and Quebec.

Two thirds of exclusive agents were English firms (i.e., sold mostly English books), and they reported 85% of total sales. Table 6 indicates that exclusive agents operated mainly in the trade and scholarly markets. Textbooks imported by exclusive agents made up only 6% of all textbooks imported by publishers and agents. In the imported tradebook market, however, exclusive agents' sales accounted for 34% of imports by publishers and agents, and in the scholarly area, their sales made up 44% of imports by publishers and agents.

Revenues in annual sales reported by exclusive agents have fallen below the rate of inflation during the past years, but because the number of firms involved in this activity has also diminished, average sales per firm have increased. In 1984, average sales per firm were at \$3.9 million, a 17 percentage point gain over the 1983 figure of \$3.2 million.

For further information

A compilation of tables containing more information from the 1984 survey will be available in Statistics Canada catalogue number 87-525. Readers interested in obtaining more detailed information can request specialized tabulations, on a cost recovery basis, by contacting Renée Langlois, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario K1A 0T6 (telephone: 613-991-1563).

valeur totale de leurs ventes intérieures s'établissait à \$112 millions. Tous étaient situés en Ontario et au Québec.

Les deux tiers des diffuseurs exclusifs étaient des entreprises de langue anglaise (c.-à-d. qu'ils vendaient surtout des ouvrages en anglais), et ils ont déclaré 85% des ventes totales. Le tableau 6 montre que l'activité des diffuseurs exclusifs portait principalement sur les marchés de la littérature générale et des ouvrages de recherche. Les manuels scolaires importés par ces entreprises ne représentaient que 6% de l'ensemble des ouvrages scolaires importés par les éditeurs et les diffuseurs. Sur le marché des ouvrages de littérature générale importés, cependant, les ventes des diffuseurs exclusifs figuraient pour 34% des importations par les éditeurs et les diffuseurs, et dans le domaine des ouvrages de recherche, leurs ventes constituaient 44% des importations par les éditeurs et les diffuseurs.

Les recettes attribuables aux ventes annuelles déclarées par les diffuseurs exclusifs sont tombées au-dessous du taux d'inflation ces dernières années, mais étant donné que le nombre d'entreprises qui exercent cette activité a également diminué, les ventes moyennes par entreprise ont augmenté. En 1984, les ventes moyennes par entreprise s'élevaient à \$3.9 millions, soit un gain de 17 points de pourcentage par rapport à 1983 (\$3.2 millions).

Pour plus de renseignements

Un ensemble de tableaux renfermant de plus amples informations tirées de l'enquête de 1984 paraîtra dans la publication de Statistique Canada portant le numéro de catalogue 87-525. Les lecteurs qui désirent obtenir des renseignements plus détaillés peuvent demander des totalisations spécialisées, selon une formule de recouvrement des frais, en s'adressant à Renée Langlois, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 (numéro de téléphone: 613-991-1563).

TABLE 1. Canadian Domestic Book Market Estimates by Language of the Book and Commercial Category, 1984¹

TABLEAU 1. Estimations du marché intérieur du livre au Canada selon la langue du livre et la catégorie commerciale, 1984¹

Commercial category Catégorie commerciale	English books Livres de langue anglaise		French books Livres de langue française		Total		Total
	Published in Canada	Imported	Published in Canada	Imported	Published in Canada	Imported	
	Publiés au Canada	Importés	Publiés au Canada	Importés	Publiés au Canada	Importés	
millions of dollars – millions de dollars							
Textbooks – Manuels scolaires:							
Publishers – Éditeurs	102.3	80.8	35.5	14.3	137.8	95.1	232.9
Exclusive agents – Diffuseurs exclusifs	–	5.3	–	1.0	–	6.3	6.3
Other – Autres	–	136.9	–	24.4	–	161.3	161.3
Total	102.3	223.0	35.5	39.7	137.8	262.7	400.5
Tradebooks – Littérature générale:							
Publishers – Éditeurs	98.5	99.7	27.0	17.6	125.5	117.3	242.8
Exclusive agents – Diffuseurs exclusifs	–	50.0	–	9.6	–	59.6	59.6
Other – Autres	–	239.3	–	43.1	–	282.4	282.4
Total	98.5	389.0	27.0	70.3	125.5	459.3	584.8
Scholarly and Reference – Recherche et référence:							
Publishers – Éditeurs	39.4	52.1	13.4	9.2	52.8	61.3	114.1
Exclusive agents – Diffuseurs exclusifs	–	39.7	–	7.6	–	47.3	47.3
Other – Autres	–	146.5	–	27.0	–	173.5	173.5
Total	39.4	238.3	13.4	43.8	52.8	282.1	334.9
Unspecified books – Livres non spécifiés:							
Publishers – Éditeurs	4.8	0.9	2.8	0.1	7.6	1.0	8.6
Exclusive agents – Diffuseurs exclusifs	–	4.0	–	0.8	–	4.8	4.8
Other – Autres	–	7.3	–	1.1	–	8.4	8.4
Total	4.8	12.2	2.8	2.0	7.6	14.2	21.8
Total books – Total des livres:							
Publishers – Éditeurs	245.0	233.5	78.7	41.2	323.7	274.7	598.4
Exclusive agents – Diffuseurs exclusifs	–	99.0	–	19.0	–	118.0	118.0
Other – Autres	–	530.0	–	95.6	–	625.6	625.6
Total	245.0	862.5	78.7	155.8	323.7	1,018.3	1,342.0

¹ The total **import** value is based upon figures published in **Imports by Commodities**, December, 1984 (Catalogue #65-007). Language and commercial category proportions are based upon total results of the survey of book publishers and exclusive agents.

¹ La valeur totale des **importations** a été calculée à partir des données diffusées dans **Importations par marchandises**, décembre 1984, no 65-007 au catalogue de Statistique Canada. Les répartitions selon la langue et la catégorie commerciale sont établies à partir des résultats de l'enquête sur les éditeurs et les diffuseurs exclusifs.

Figure 1

Canadian Domestic Book Market Estimates, 1984
Estimations du marché intérieur du livre au Canada, 1984

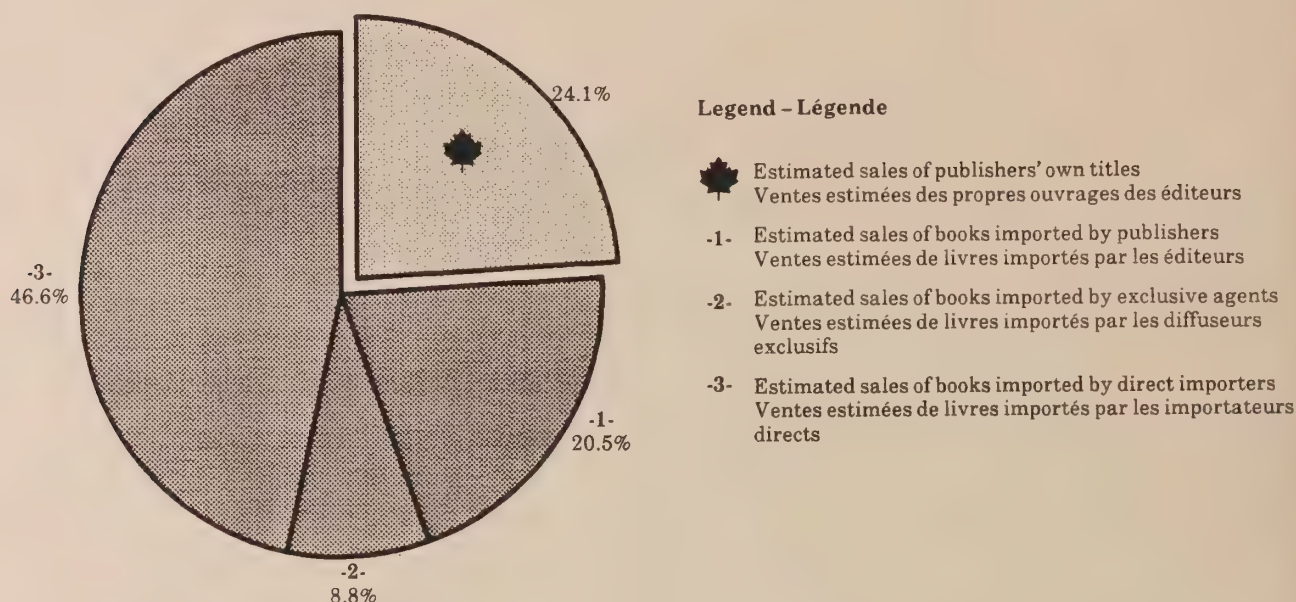


TABLE 2. Estimated Domestic Book Market - Percentage Change in Components, after Inflation¹, 1980 to 1984

TABLEAU 2. Estimations du marché intérieur du livre - Taux de variation portant sur les composantes, après élimination du taux d'inflation¹, 1980 à 1984

Market component Composante du marché	1980		1981		1982		1983		1984	
	Sales Ventes	Change Variation	Sales Ventes	Change Variation	Sales Ventes	Change Variation	Sales Ventes	Change Variation	Sales Ventes	Change Variation
	(in \$M - en \$M)	%	(in \$M - en \$M)	%	(in \$M - en \$M)	%	(in \$M - en \$M)	%	(in \$M - en \$M)	%
Publishers' own sales - Ventes de propres ouvrages	256.7	13.0	270.2	-7.2	282.0	-6.4	309.3	3.9	323.7	0.3
Imports by: Importations par:										
publishers - éditeurs	196.1	3.8	236.9	8.3	225.4	-15.6	244.3	2.6	274.7	8.0
agents - diffuseurs	111.4	1.6	126.4	1.0	97.4	-33.3	105.6	2.6	118.0	7.3
others - autres	367.5	-1.1	394.2	-5.2	522.2	21.4	585.1	6.2	625.6	2.5
Total market - Marché total	931.7	3.9	1,027.7	-2.2	1,127.0	-1.1	1,244.3	4.6	1,342.0	3.5

¹ Annual average increases in the Consumer Price Index: 1980: 10.2%; 1981: 12.5%; 1982: 10.8%; 1983: 5.8%; 1984: 4.4%. Source: *The Consumer Price Index*; Dec. 1984, Statistics Canada catalogue 62-001.

¹ Augmentations annuelles moyennes dans l'indice des prix à la consommation: 1980: 10.2%; 1981: 12.5%; 1982: 10.8%; 1983: 5.8%; 1984: 4.4%. Source: *L'indice des prix à la consommation*, déc. 1984, 62-001 au catalogue de Statistique Canada.

TABLE 3. Number of Titles Published and Reprinted by Language, Country of Control and Size of the Firm, 1984.

TABLEAU 3. Nombre d'ouvrages publiés et réimprimés selon la langue, le pays de contrôle et la taille de l'entreprise, 1984.

Size of firm ¹ Taille de l'entreprise ¹	English-language firms Entreprises de langue anglaise					
	Canadian controlled Contrôle canadien		Foreign controlled ² Contrôle étranger ²		Total	
	Published Publiés	Reprinted Réimprimés	Published Publiés	Reprinted Réimprimés	Published Publiés	Reprinted Réimprimés
Small - Petite						
Number of titles - Nombre d'ouvrages	248	90	-	-	248	90
Number of firms - Nombre d'entreprises	34	22	-	-	34	22
Average per firm - Moyenne par entreprise	7	4	-	-	7	4
Medium - Moyenne						
Number of titles - Nombre d'ouvrages	401	181	-	-	401	181
Number of firms - Nombre d'entreprises	34	30	-	-	34	30
Average per firm - Moyenne par entreprise	12	6	-	-	12	6
Large - Grande						
Number of titles - Nombre d'ouvrages	1,936	963	1,027	1,563	2,963	2,526
Number of firms - Nombre d'entreprises	25	20	24	21	49	41
Average per firm - Moyenne par entreprise	77	48	43	74	60	62
Total						
Number of titles - Nombre d'ouvrages	2,585	1,234	1,027	1,563	3,612	2,797
Number of firms - Nombre d'entreprises	93	72	24	21	117	93
Average per firm - Moyenne par entreprise	28	17	43	74	31	30

See footnotes at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 3. Number of Titles Published and Reprinted by Language, Country of Control and Size of the Firm, 1984 – concluded.

TABLEAU 3. Nombre d'ouvrages publiés et réimprimés selon la langue, le pays de contrôle et la taille de l'entreprise, 1984 – fin.

Size of firm ¹ Taille de l'entreprise ¹	French-language firms Entreprises de langue française				Total	
	Canadian controlled Contrôle canadien		Foreign controlled Contrôle étranger			
	Published Publiés	Reprinted Réimprimés	Published Publiés	Reprinted Réimprimés	Published Publiés	Reprinted Réimprimés
Small – Petite						
Number of titles – Nombre d'ouvrages	100	40	–	–	100	40
Number of firms – Nombre d'entreprises	17	8	–	–	17	8
Average per firm – Moyenne par entreprise	6	5	–	–	6	5
Medium – Moyenne						
Number of titles – Nombre d'ouvrages	437	227	–	–	437	227
Number of firms – Nombre d'entreprises	26	19	–	–	26	19
Average per firm – Moyenne par entreprise	17	12	–	–	17	12
Large – Grande						
Number of titles – Nombre d'ouvrages	754	490	92	83	846	573
Number of firms – Nombre d'entreprises	19	18	3	2	22	20
Average per firm – Moyenne par entreprise	40	27	31	42	38	29
Total						
Number of titles – Nombre d'ouvrages	1,291	757	92	83	1,383	840
Number of firms – Nombre d'entreprises	62	45	3	2	65	47
Average per firm – Moyenne par entreprise	21	17	31	42	21	18

¹ Small = less than \$200,000; medium = \$200,000 to \$999,999; large = \$1,000,000 and over.

¹ Petite = moins de \$200,000; moyenne = de \$200,000 à \$999,999; grande = \$1,000,000 et plus.

² All firms but one fall into the "large" category. For reasons of confidentiality, all firms have been grouped into this category.

² À l'exception d'une, toutes les entreprises se situent dans la catégorie "grande". Pour des raisons de confidentialité, toutes les entreprises ont été groupées dans cette catégorie.

TABLE 4. Net Domestic Sales by Commercial Category of the Book, Country of Control and Language of the Firm, 1984 (in thousands of dollars).

TABLERAU 4. Ventes nettes au Canada selon la catégorie commerciale de l'ouvrage, le pays de contrôle et la langue de l'entreprise, 1984 (en milliers de dollars).

Commercial category Catégorie commerciale	English and other language firms Entreprises de langue anglaise et d'autres langues								
	Canadian control Contrôle canadien			Foreign control Contrôle étranger			Total		
	Own titles Propres ouvrages	Imports Importa- tions	Total	Own titles Propres ouvrages	Imports Importa- tions	Total	Own titles Propres ouvrages	Imports Importa- tions	Total
Textbooks – Manuels scolaires	28,230	19,782	48,012	65,202	66,919	132,121	93,432	86,701	180,133
number of firms – nombre d'entreprises	30	10	30	20	20	20	50	30	50
Tradebooks – Littérature générale	53,626	32,147	85,773	43,824	58,028	101,852	97,450	90,175	187,625
number of firms – nombre d'entreprises	69	14	70	14	16	16	83	30	86
Scholarly and reference – Recherche et référence	25,367	5,523	30,890	28,114	50,519	78,633	53,480	56,043	109,523
number of firms – nombre d'entreprises	32	8	32	11	13	13	43	21	45
Unspecified – Non- spécifiée	2,963	952	3,915	154	–	154	3,117	952	4,069
number of firms – nombre d'entreprises	8	3	108	1	–	1	9	3	9
Total	110,186	58,404	168,590	137,294	175,466	312,760	247,479	233,872	481,351
number of firms – nombre d'entreprises	103	22	103	25	24	25	128	46	128

TABLE 4. Net Domestic Sales by Commercial Category of the Book, Country of Control and Language of the Firm, 1984 (in thousands of dollars) – concluded.

TABLEAU 4. Ventes nettes au Canada selon la catégorie commerciale de l'ouvrage, le pays de contrôle et la langue de l'entreprise, 1984 (en milliers de dollars) – fin.

Commercial category Catégorie commerciale	French language firms ¹ Entreprises de langue française ¹			All firms Ensemble des entreprises		
	Own titles Propres ouvrages	Imports Importations	Total	Own titles Propres ouvrages	Imports Importations	Total
Textbooks – Manuels scolaires	37,357	3,868	41,225	130,789	90,570	221,359
number of firms – nombre d'entreprises	35	8	35	85	38	85
Tradebooks – Littérature générale	19,735	21,442	41,177	117,185	111,617	228,802
number of firms – nombre d'entreprises	46	17	47	129	47	133
Scholarly and reference – Recherche et référence	3,743	2,423	6,166	57,223	58,466	115,689
number of firms – nombre d'entreprises	17	5	18	60	26	63
Unspecified – Non-spécifiée	2,309	3	2,312	5,426	955	6,381
number of firms – nombre d'entreprises	7	1	7	16	4	16
Total	63,143	27,737	90,880	310,623	261,608	572,231
number of firms – nombre d'entreprises	73	23	73	201	69	201

¹ Breakdown by country of control is not available because of data confidentiality restrictions.

¹ La ventilation par pays de contrôle n'est pas disponible à cause des restrictions relatives à la confidentialité des données.

TABLE 5. Net Domestic Sales by Language of the Book, Country of Control and Language of the Firm, 1984 (in thousands of dollars).

TABLEAU 5. Ventes nettes au Canada selon la langue de l'ouvrage, le pays de contrôle et la langue de l'entreprise, 1984 (en milliers de dollars).

Language of the book Langue de l'ouvrage	English and other language firms Entreprises de langue anglaise et d'autres langues								
	Canadian control Contrôle canadien			Foreign control Contrôle étranger			Total		
	Own titles Propres ouvrages	Imports Importa- tions	Total	Own titles Propres ouvrages	Imports Importa- tions	Total	Own titles Propres ouvrages	Imports Importa- tions	Total
English books¹ – Ouvrages de langue anglaise¹	103,952	58,236	162,188	123,108	162,833	285,942	227,060	221,070	448,129
number of firms – nombre d'entreprises	102	22	102	25	24	25	127	46	127
French books – Ouvrages de langue française	4,747	168	4,915	14,186	12,633	26,819	18,933	12,801	31,734
number of firms – nombre d'entreprises	19	3	19	14	8	16	33	11	35
Unspecified – Non-spécifiée	1,487	–	1,487	–	–	–	1,487	–	1,487
number of firms – nombre d'entreprises	1	–	1	–	–	–	1	–	1
Total	110,185	58,405	168,590	137,294	175,467	312,760	247,479	233,871	481,350
number of firms – nombre d'entreprises	103	22	103	25	24	25	128	46	128

See footnotes at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 5. Net Domestic Sales by Language of the Book, Country of Control and Language of the Firm, 1984 (in thousands of dollars) – concluded.

TABLERAU 5. Ventes nettes au Canada selon la langue du livre, le pays de contrôle et la langue de l'entreprise, 1984 (en milliers de dollars) – fin.

Commercial category Catégorie commerciale	French language firms ² Entreprises de langue française ²			All firms Ensemble des entreprises		
	Own titles Propres ouvrages	Imports Importa- tions	Total	Own titles Propres ouvrages	Imports Importa- tions	Total
English books¹ Ouvrages de langue anglaise¹						
	1,921	1,256	3,176	228,980	222,326	451,306
number of firms – nombre d'entreprises	13	3	14	140	49	140
French books Ouvrages de langue française						
	61,223	26,481	87,704	80,156	39,282	119,438
number of firms – nombre d'entreprises	73	23	73	106	34	108
Unspecified – Non-spécifiée						
	–	–	–	1,487	–	1,487
number of firms – nombre d'entreprises	–	–	–	1	–	1
Total	63,143	27,737	90,880	310,623	261,608	572,231
number of firms – nombre d'entreprises	73	23	73	201	69	201

¹ For reasons of confidentiality, sales of other language books are included in sales of English books.

¹ Pour des raisons de confidentialité, les ventes d'ouvrages d'autres langues sont comprises dans celles des ouvrages de langue anglaise.

² For reasons of confidentiality, the breakdown by country of control has been suppressed.

² Pour des raisons de confidentialité, la ventilation par pays de contrôle a été supprimée.

TABLE 6. Net Domestic Sales of Exclusive Agents by Commercial Category of the Book and Language of the Firm, 1984 (in thousands of dollars).

TABLEAU 6. Ventes nettes au Canada des diffuseurs exclusifs selon la catégorie commerciale de l'ouvrage et la langue de l'entreprise, 1984 (en milliers de dollars).

Commercial category Catégorie commerciale	English language firms Entreprises de langue anglaise	French language firms Entreprises de langue française	Total
Textbooks – Manuels scolaires	x	x	6,045
number of firms – nombre d'entreprises	4	1	5
Tradebooks – Littérature générale	45,533	11,218	56,751
number of firms – nombre d'entreprises	10	6	16
Scholarly and reference – Recherche et référence	43,914	1,230	45,144
number of firms – nombre d'entreprises	12	3	15
Unspecified – Non-spécifiée	x	x	4,458
number of firms – nombre d'entreprises	3	1	4
Total	95,442	16,956	112,398
number of firms – nombre d'entreprises	20	9	29

x confidential data.

x données confidentielles.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 9, No. 8

Vol. 9, n° 8

HERITAGE INSTITUTIONS SURVEY,
1983-84
(Preliminary Results)

ENQUÊTE SUR LES ÉTABLISSEMENTS DU
PATRIMOINE, 1983-1984
(Données préliminaires)

Highlights

Heritage institutions in Canada received over 82 million visits¹ during their 1983-84 fiscal year and reported operating revenues of almost \$500 million. Almost 80% of these revenues came from government sources while less than 17% were from earned sources such as admission fees, giftshop sales and membership fees. On the expenditures side, personnel costs represented the largest single item, accounting for two-thirds of the total. Heritage institutions also indicated that more than 18,000 volunteers had contributed their time and/or services with one-quarter of these working in museums of art or art galleries.

¹ Total number of visits excludes visits by researchers. Some institutions did not report their attendance (see Table 2).

Faits saillants

Les établissements du patrimoine au Canada ont reçu plus de 82 millions de visites¹ au cours de leur exercice financier 1983-84 et ont déclaré des recettes de fonctionnement de presque \$500 millions. Près de 80% de ces recettes provenaient de sources gouvernementales, tandis que moins de 17% provenaient de recettes gagnées telles que les droits d'entrée, les ventes des boutiques de souvenirs et les cotisations. Du côté des dépenses, le coût du personnel constituait le poste le plus important, comptant pour les deux tiers du total. Les établissements du patrimoine ont également indiqué que plus de 18,000 bénévoles, dont le quart travaillaient dans des musées ou des galeries d'art, avaient apporté leur contribution en temps ou en services.

¹ Le nombre total de visites ne comprend pas les visites par les chercheurs. Lesquelles ne sont pas déclarées par certains établissements, (voir le tableau 2).

November 1986

Novembre 1986

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Statistique Canada

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

INTRODUCTION

During the 1983-1984 fiscal year, the federal government spent approximately \$234.9 million on heritage activities.² This amount represents the second largest item of federal cultural expenditures of \$1.5 billion, after broadcasting. Almost one-fifth of a billion dollars was spent by the provincial governments in the heritage sector², accounting for the second largest item of provincial cultural expenditures of almost one billion dollars, after libraries. The heritage sector represents an integral part of expenditures on culture.

As part of the Culture Statistics Programme, the Culture Sub-division of Statistics Canada regularly conducts surveys of non-profit Canadian heritage institutions (including parks³) accessible to the public. The universe for this survey consists of approximately 1,980 institutions including museums; archives; nature parks and conservation areas;⁴ historic sites, buildings, parks, or communities; exhibition centres; planetariums; observatories; aquariums, zoos and botanical gardens.

Altogether, 1,421 heritage institutions responded to the questionnaire, covering the 1983-84 fiscal year, an overall response rate of 72%. It should be noted that this response rate does not apply to each question asked. Some institutions, for example, reported their operating revenues but not their attendance. This accounts for the differences in the number of institutions reporting data for each question.

INTRODUCTION

Au cours de l'exercice financier 1983-1984, l'administration fédérale a consacré environ \$234.9 millions aux activités se rapportant au patrimoine². Ce montant représente, après la radiodiffusion, le second poste en importance des dépenses fédérales de \$1.5 milliard au chapitre de la culture. Les administrations provinciales ont consacré près de \$200 millions au secteur du patrimoine², ce qui constitue le second poste en importance après les bibliothèques. Les dépenses provinciales au chapitre de la culture, se sont chiffrées à près d'un milliard de dollars. Le secteur du patrimoine fait partie intégrante des dépenses au chapitre de la culture.

Dans le cadre du Programme des statistiques de la Culture, la Sous-division de la culture de Statistique Canada effectue régulièrement des enquêtes auprès des établissements sans but lucratif du patrimoine canadien (y compris les parcs³) qui sont ouverts au public. L'univers de cette enquête englobe environ 1,980 établissements, dont les musées; les archives; les parcs naturels et les zones de conservation⁴; les lieux, bâtiments, parcs ou centres communautaires d'intérêt historique; les centres d'expositions; les planétariums; les observatoires; les aquariums, les jardins zoologiques et les jardins botaniques.

Au total, 1,421 établissements du patrimoine ont répondu au questionnaire, qui porte sur l'exercice financier 1983-84, ce qui donne un taux de réponse global de 72%. Il convient de noter que ce taux de réponse ne s'applique pas à chacune des questions posées. Par exemple, certains établissements ont déclaré leurs recettes de fonctionnement, mais n'ont donné aucun renseignement sur la fréquentation, ce qui explique pourquoi le nombre d'établissements déclarant des données est différent pour chaque question.

² Includes museums, public archives, historic parks and sites, and other heritage activities but does not include nature parks. Further details regarding classification systems, methodology and data on government expenditures on culture are available from Mr. N. Verma, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada (613)993-6863.

³ The survey includes only those parks that have an interpretation or educational programme; the data reported, however, pertain to the whole park, not just the interpretation programme.

⁴ This category includes wilderness areas, natural environment or recreational areas, specialized outdoor recreation areas, parkways or highway parks, other land banks, parks or recreational reserves, and other unique natural areas or monuments.

² Comprend les musées, les archives publiques, les parcs et lieux d'intérêt historique et d'autres activités relatives au patrimoine, mais ne comprend pas les parcs naturels. Pour plus de détails concernant les systèmes de classification, les méthodes utilisées et les données sur les dépenses publiques au chapitre de la culture prière de communiquer avec M. N. Verma, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, au (613) 993-6863.

³ L'enquête vise uniquement les parcs qui offrent un programme éducatif ou d'interprétation de la nature. Toutefois, les données déclarées portent sur l'ensemble du parc et non seulement sur le programme d'interprétation.

⁴ Cette catégorie comprend les zones sauvages, les zones de loisirs en milieu naturel, les zones spécialisées de loisirs en plein air, les routes de plaisance ou parcs routiers, les autres banques de terrains, parcs ou réserves récréatives et les autres zones naturelles ou monuments à caractère unique.

Reporting Institutions

This survey deals with a very heterogeneous group of heritage institutions. As in past years, the distribution of institutions by type (see Table 1) reveals that community museums were the most common (27%). This reflects the large proliferation of museums since the Centennial year (1967); federal government capital grant programs encouraged the construction of heritage projects of a permanent nature⁵ at the municipal or regional level. Historic sites, buildings, parks and communities constituted the second largest group (19%), followed by archives (18%), history museums (9%) and nature parks (9%).

As might be expected, Ontario with its large population reported almost a third of the total (32%) number of heritage institutions. Surprisingly Quebec, the second largest region did not report the second highest number of heritage institutions. Rather, the Prairie provinces did, reporting almost a quarter of the total.

Attendance by the General Public and Researchers

Over 82 million visits, by the general public, were reported by heritage institutions in Canada.⁶ Visits to nature parks represented the largest proportion of all visits, while visits to archives represented a minute percentage. Archival institutions, however, showed over 85% of the total number of visits by researchers (see Figure I).

Survey results indicated that the average attendance per institution varied greatly by type of institution. Although museums represented over 40% of the institutions surveyed, they accounted for one-fifth of the attendance recorded. The low average number of visits per museum (see Table 2) reflects the large number of community museums in this category which draw a select group of visitors interested in local history. The "other museums" group, which reported above average attendance is made up primarily of multi-disciplinary and

Établissements déclarants

Cette enquête vise un groupe très hétérogène d'établissements du patrimoine. Comme par le passé, la répartition de ces derniers selon le genre d'établissement (voir le tableau 1) révèle que les musées d'intérêt local représentent la plus forte proportion (27%). Cette situation traduit la prolifération des musées depuis l'année du centenaire (1967) de la Confédération; en effet, dans le cadre de programmes d'investissements, l'administration fédérale a encouragé, au niveau municipal ou régional, la mise en oeuvre de projets, de nature permanente⁵, relatifs au patrimoine. Les lieux, bâtiments, parcs et centres communautaires d'intérêt historique venaient en deuxième position (19%), suivis des archives (18%), des musées d'histoire (9%) et des parcs naturels (9%).

Comme il fallait s'y attendre, l'Ontario avec sa forte population a déclaré près du tiers (32%) du nombre total d'établissements du patrimoine. Il est surprenant de constater que ce sont les provinces des Prairies et non le Québec, deuxième région en importance, qui ont occupé le deuxième rang pour ce qui est du nombre d'établissements du patrimoine, déclarant près d'un quart du nombre total.

Fréquentation par le grand public et par les chercheurs

Les établissements du patrimoine au Canada ont déclaré plus de 82 millions de visites par le grand public⁶. Les visites aux parcs naturels ont représenté la plus forte proportion de toutes les visites, tandis que celles aux archives n'ont constitué qu'un très faible pourcentage. Toutefois, plus de 85% du nombre total de visites, par les chercheurs, ont été effectuées à des archives (voir la figure I).

Les résultats de l'enquête montrent que la fréquentation moyenne par établissement variait considérablement selon le genre d'établissement. En effet, bien que les musées constituent plus de 40% des établissements interrogés, ils n'ont représenté que le cinquième de la fréquentation enregistrée. Le faible nombre moyen de visites par musée (voir le tableau 2) traduit le grand nombre de musées d'intérêt local dans cette catégorie qui attirent certains visiteurs s'intéressant à l'histoire locale. La catégorie "autres musées", qui a déclaré une fréquentation supérieure à la moyenne, se compose

⁵ See Key, A. "Canada's Museum Explosion", *Museums Journal*, Vol. 67, No. 1, June 1967, p.24.

⁶ Total number of visits excludes visits by researchers; 1,221 institutions reported visits made to their institutions. Please note that this includes repeat visits.

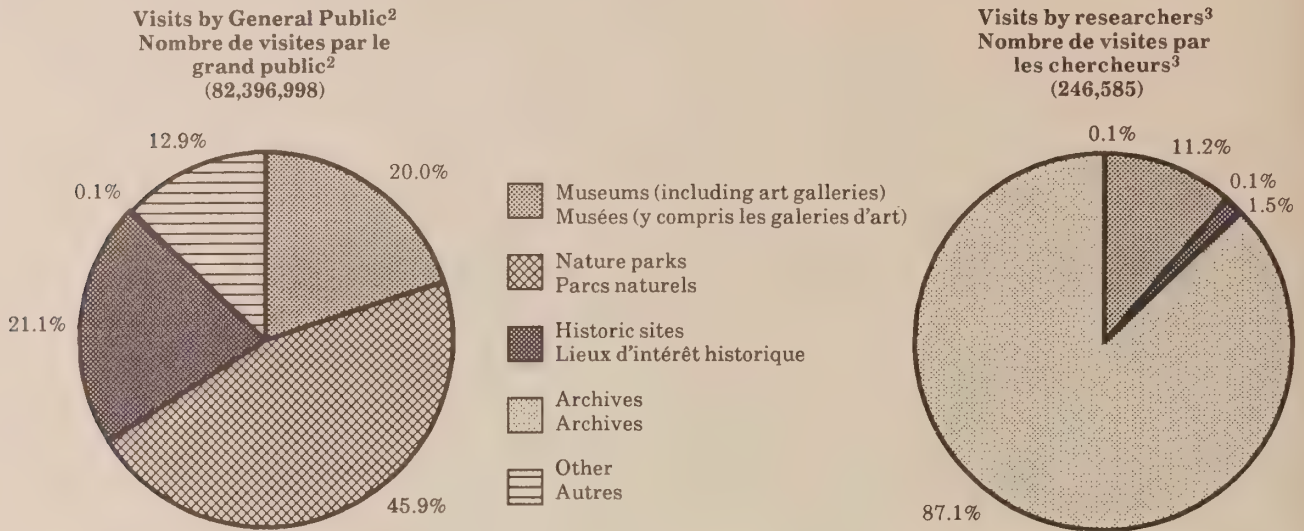
⁵ Voir "Canada's Museum Explosion", *Museums Journal* de A. Key, vol. 67., n° 1, juin 1967, p. 24.

⁶ Le nombre total de visites ne comprend pas les visites par les chercheurs; 1,221 établissements ont déclaré des visites. Veuillez noter qu'il s'agit également de visites autres que les premières visites.

Figure I

Percentage Distribution of Visits by General Public¹ and Visits by Researchers, by Institution Type, 1983-84

Répartition, en pourcentage, des visites par le grand public¹ et des visites par les chercheurs, selon le genre d'établissement, 1983-84



1. Visits by general public excludes visits by researchers.
1. Les visites par le grand public n'englobent pas les visites par les chercheurs.
2. A total of 1,221 institutions reported visits by general public.
2. 1,221 établissements, au total, ont déclaré des visites par le grand public.
3. A total of 241 institutions reported visits by researchers.
3. 241 établissements, au total, ont déclaré des visites par les chercheurs.

science and technology museums which are often large in size and located in urban areas. Examples are the Glenbow Museum and Royal Ontario Museum. As one would expect, nature parks also reported a very high average attendance, but zoos had an even higher average attendance. They are included in the "other" institutions group along with other very popular attractions such as aquariums and botanical gardens.

When use by researchers is considered, it is interesting to note that the "other museums" group had the largest average number of visits by researchers. This is largely due to a very few multidisciplinary museums with very popular archival libraries. In absolute numbers, archives drew the largest number of researchers but had a lower average number of visits per institution than these "other museums".

essentiellement de musées multidisciplinaires et de musées des sciences et de la technologie, lesquels sont souvent de taille importante et situés dans les régions urbaines. Citons, par exemple, le Glenbow Museum et le Royal Ontario Museum. Comme il fallait s'y attendre, les parcs naturels ont également affiché un nombre moyen de visiteurs très élevé, mais celui enregistré dans les jardins zoologiques était encore plus élevé. Ces derniers figurent dans la catégorie "autres" établissements, avec d'autres attractions très populaires telles que les aquariums et les jardins botaniques.

Si l'on considère la fréquentation par les chercheurs, il est intéressant de noter que la catégorie des "autres musées" a enregistré le plus grand nombre moyen de visites par les chercheurs. Cela est dû en grande partie au fait qu'il existe quelques de musées multidisciplinaires dotés d'archives très populaires. En chiffres absolus, les archives ont attiré le plus grand nombre de chercheurs mais ont observé un nombre moyen de visites par établissement plus faible que la catégorie des "autres musées".

REVENUES AND EXPENDITURES

Total Revenues

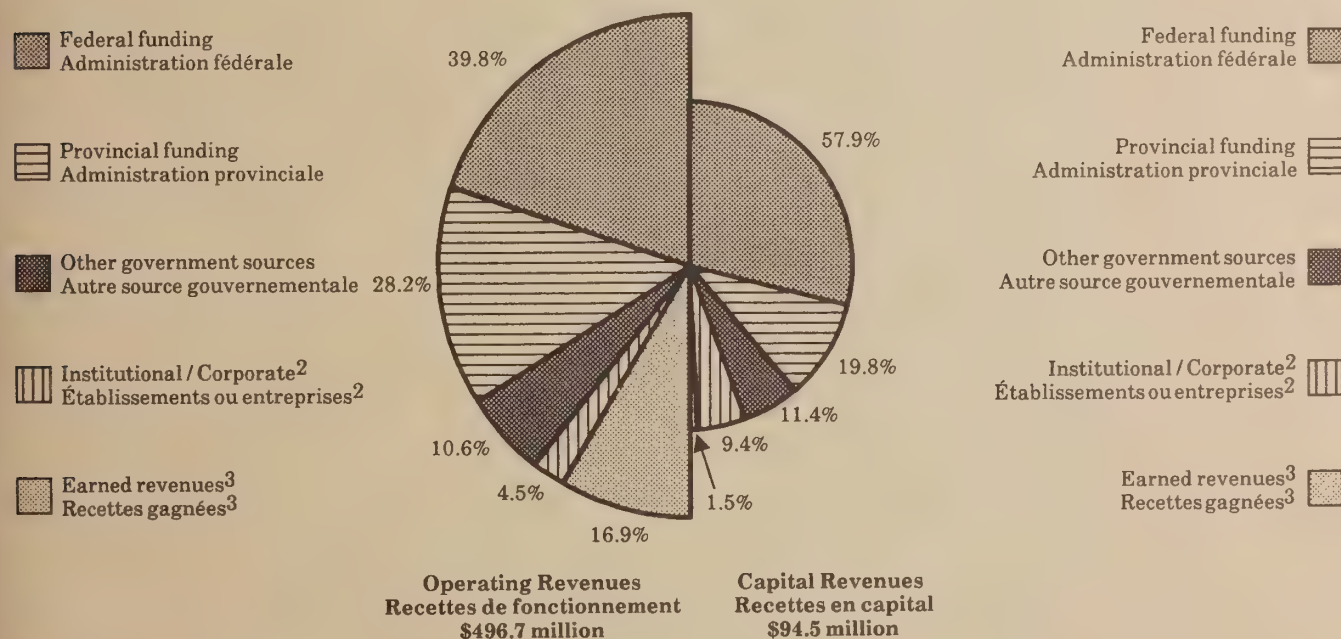
The 1,290 institutions reporting their revenues in 1983-84 showed total operating revenues of almost \$500 million. Unearned revenues from government sources accounted for over three-quarters of the total while revenues from institutional, corporate and individual sources totalled less than 5%. The remainder come from admission fees and giftshop sales. A further \$94.5 million was derived from government and private sources for capital projects. A more complete distribution of these revenues is outlined in Figure II.

RECETTES ET DÉPENSES

Total des recettes

Les 1,290 établissements déclarant leurs recettes en 1983-84 ont affiché, au total, des recettes de fonctionnement de près de \$500 millions. Les recettes non gagnées provenant de sources gouvernementales ont représenté plus des trois quarts du chiffre total, tandis que les recettes provenant d'établissements, d'entreprises et de particuliers ont totalisé moins de 5%. Le reste se composait principalement des droits d'entrée et des ventes des boutiques de souvenirs. Une autre somme de \$94.5 millions, fournie par des sources publiques et privées, était consacrée à des projets d'investissement. La figure II donne une répartition plus complète de ces recettes.

Figure II
Percentage Distribution of Revenues of Heritage Institutions¹ by Type of Revenue, 1983-84
Répartition, en pourcentage, des recettes des établissements du patrimoine¹, selon le genre de recettes, 1983-84



1. 1,290 institutions reported operating revenues, 371 institutions reported capital revenues.

1. 1,290 établissements ont déclaré des recettes de fonctionnement, 371 établissements ont déclaré des recettes en capital.

2. Includes educational / religious institutions or corporate budgets; corporate and foundation grants; and individual donations.

2. Comprend les budgets de maisons d'enseignement, d'institutions religieuses ou d'entreprises; les subventions d'entreprises ou de fondations; et les dons de particuliers.

3. Includes earned revenues (membership and admission fees, gross revenues from giftshop / sales counter or cafeteria activities and interest income, etc...).

3. Comprend les recettes gagnées (cotisations et droits d'entrée ainsi que les recettes brutes provenant notamment des ventes de boutiques de souvenirs, de comptoirs de vente ou cafétérias et d'intérêts créditeurs, etc...).

Sources of Operating Revenues

The single most determining factor for an institution's sources of revenues is its governing authority. Table 3 presents the governing authorities of the institutions responding to the survey. In examining the unearned revenues of these heritage institutions, one must take into account that almost seven-eighths of the revenues reported were linked to institutions governed by one of the three government levels (see Table 4). For this group, the source of grants is very directly related to their governing authority (see Table 5). In the case of National Museums,⁷ over 98% of their operating revenues were derived from federal subsidies with less than 2% from earned revenues. A detailed breakdown of funding for institutions under government governance can be found in Tables 6a, 6b, and 6c.

Institutions governed by educational or religious bodies are also highly dependent on their governing authority for unearned revenues: over 80% of their unearned revenues are from institutional sources. Institutions with historical society governance, on the other hand, receive a very small proportion of their funding from the institutional/corporate sector but draw more comparable percentages from the three levels of government.

The varying policies across sectors regarding admission fees, also, effect these patterns.⁸ Certain sectors such as parks for example, have policies that include charging admission. Conversely, archives often have no admission fees. These policies, also, vary across governing authority. While national museums do not currently charge admission fees, many provincial museums do, accounting for the higher percentage of revenues earned by these

Sources des recettes de fonctionnement

Les sources de recettes d'un établissement dépendent essentiellement de l'organisme directeur dont il relève. Le tableau 3 présente les organismes directeurs des institutions qui ont répondu à l'enquête. En examinant les recettes non gagnées de ces établissements du patrimoine, il faut tenir compte du fait que près des sept huitièmes des recettes déclarées se rapportaient à des établissements régis par l'un des trois paliers d'administration publique (voir le tableau 4). Pour ce groupe, la source de financement est directement liée à l'organisme directeur dont relève l'établissement (voir le tableau 5). Dans le cas des Musées nationaux⁷, plus de 98% de leurs recettes de fonctionnement provenaient de subventions fédérales, les recettes gagnées représentant moins de 2%. Les tableaux 6a, 6b et 6c présentent en détail la répartition du financement des établissements relevant d'une administration publique.

Les établissements régis par des maisons d'enseignement ou des institutions religieuses dépendent également beaucoup de l'autorité dont ils relèvent pour les recettes non gagnées: plus de 80% de leurs recettes non gagnées proviennent d'institutions. Par contre, les établissements se trouvant sous le contrôle d'une société historique reçoivent une très faible proportion de leurs recettes d'établissements ou d'entreprises, mais retirent des pourcentages comparables des trois paliers d'administration publique.

De plus, ces schémas subissent l'influence des politiques régissant les droits d'entrée, lesquels varient d'un secteur à l'autre⁸. Certains secteurs, tels que les parcs, ont pour politique de demander un droit d'entrée. Par contre, il n'existe souvent aucun droit d'entrée pour les archives. Ces politiques varient également selon l'organisme directeur dont relève l'établissement. C'est ainsi que les Musées nationaux ne demandent actuellement aucun droit d'entrée, contrairement à bon nombre de musées

⁷ Caution must be exercised when examining the National Museums institutions' figures since data are only collected concerning the National Gallery of Canada, the Canadian Museum of Civilization (formerly the National Museum of Man), the National Museum of Natural Sciences and the National Museum of Science and Technology as institutions. Our figures exclude the National Museums of Canada costs for general administration, the museum assistance programmes and any services provided to the corporation without charge. For further information, contact the author cited at the end of this service bulletin.

⁸ Given the space constraints required in this publication, these factors influencing earned revenues are only discussed at a general level. A more detailed discussion will follow in a future publication.

⁷ Il faut faire preuve de circonspection lorsqu'il s'agit d'examiner les chiffres se rapportant aux Musées nationaux, car les données recueillies se rapportent uniquement à la Galerie nationale du Canada, au Musée canadien des civilisations (anciennement Musée national de l'Homme), au Musée national des sciences naturelles et au Musée des sciences et de la technologie en tant qu'établissements. Les chiffres n'englobent pas les frais d'administration générale des Musées nationaux du Canada, les programmes d'aide aux musées et les services sans frais. Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec l'auteur du présent document, dont le nom figure à la fin de ce bulletin de service.

⁸ Faute d'espace dans la présente publication, nous n'examinerons les facteurs qui influencent les recettes gagnées que de façon générale. Un examen plus détaillé sera présenté dans une publication ultérieure.

museums. Other factors influencing earned revenues are the policies on giftshops and cafeterias and whether or not membership fees exist.

Total Expenditures

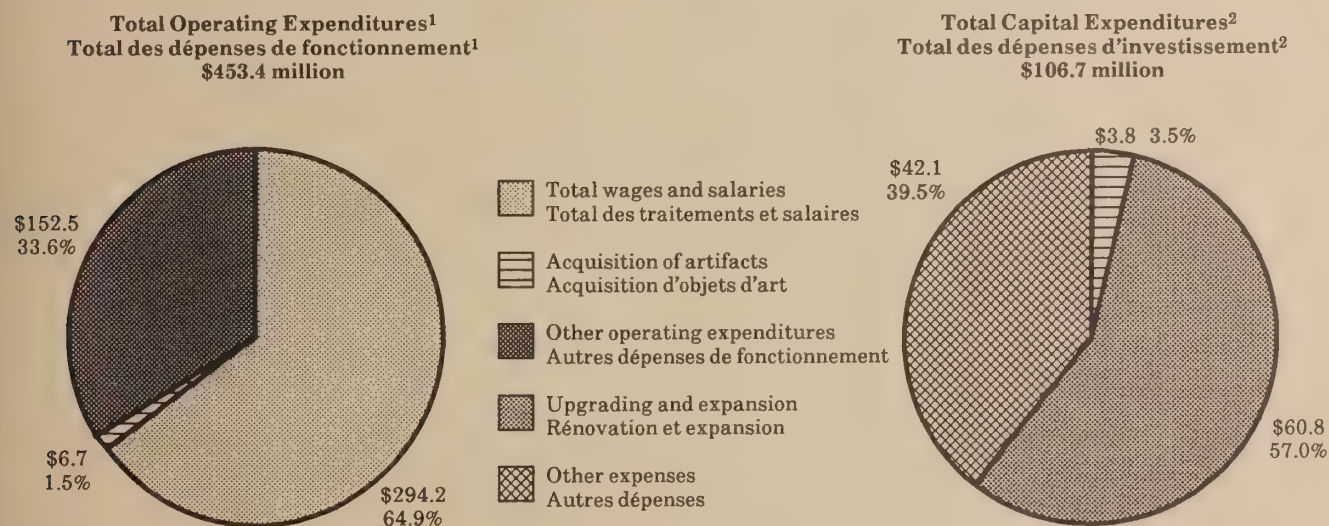
Total operating expenditures of the 1,260 institutions responding to this question exceeded \$453 million. Almost two-thirds of these expenditures were for salaries and wages while less than 2% was spent on the acquisition of artifacts and other heritage resources. Capital expenditures accounted for an additional \$106 million of which almost 60% was spent on upgrading and expansion of physical facilities; 4% was spent on the acquisition of artifacts. Figure III provides a breakdown of the total expenditures for these heritage institutions.

provinciaux, pour lesquels les droits d'entrée représentent un pourcentage élevé des recettes gagnées. D'autres facteurs influencent sur les recettes gagnées, notamment les politiques concernant les boutiques de souvenirs et les cafétérias, ainsi que l'existence ou l'absence de cotisations des membres.

Total des dépenses

Le total des dépenses de fonctionnement des 1,260 établissements qui ont répondu à cette question a dépassé \$453 millions. Les traitements et salaires constituaient les deux tiers de ces dépenses, tandis que l'acquisition d'objets d'art et d'autres ressources du patrimoine représentaient moins de 2%. Les dépenses d'investissement constituaient une autre somme de \$106 millions, dont près de 60% étaient consacrés à la rénovation et à l'expansion des installations; 4% étaient consacrés à l'acquisition d'objets d'art. La figure III présente une ventilation du total des dépenses de ces établissements du patrimoine.

Figure III
Percentage Distribution of Expenditures of Heritage Institutions by Type of Expenditure, 1983-84
Répartition, en pourcentage, des dépenses des établissements du patrimoine, selon le genre de dépenses, 1983-84



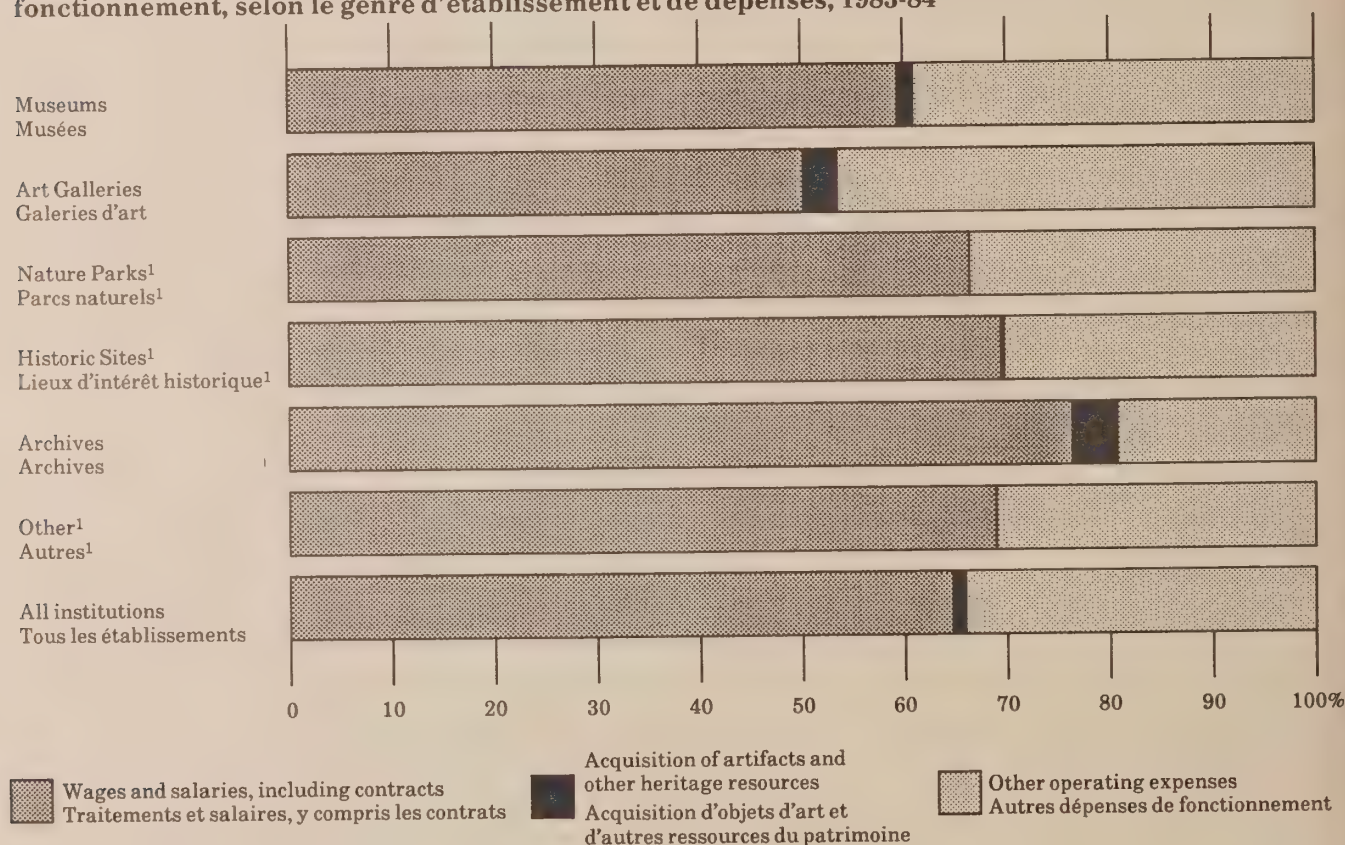
1. Includes 1,260 institutions that reported operating expenditures.
1. Porte sur 1,260 établissements ayant déclaré des dépenses de fonctionnement.
2. Includes 606 institutions that reported capital expenditures.
2. Porte sur 606 établissements ayant déclaré des dépenses d'investissement.

Personnel

Overall, expenditures on personnel represent the largest percentage (65%) of the total operating expenditures of heritage institutions. Archival institutions spent the highest percentage of their operating expenditures on personnel (77%) while art galleries devoted the smallest (51%). Figure IV provides a breakdown of the types of expenditures by each sector.

Figure IV
Operating Expense Items Expressed as a Percentage of Total Operating Expenses by Type of Institution and Expense, 1983-84

Postes de dépenses de fonctionnement, exprimés en pourcentage du total des dépenses de fonctionnement, selon le genre d'établissement et de dépenses, 1983-84



1. Percentage of operating expenses on artifacts is less than 1%.

1. Les dépenses de fonctionnement au chapitre des objets d'art représentent moins de 1%.

Over 1,200 institutions reported information concerning paid personnel. The institutions had the equivalent of over 15,000 full-time employees.⁹ Of these, approximately 9,500 were full-time personnel. Another 4,474

Personnel

Dans l'ensemble, les dépenses relatives au personnel représentent le plus gros pourcentage (65%) du total des dépenses de fonctionnement des établissements du patrimoine. Les archives ont consacré le pourcentage le plus élevé de leurs dépenses de fonctionnement au personnel (77%), tandis que les galeries d'art ont consacré le pourcentage le plus faible (51%). La figure IV donne une ventilation des dépenses engagées par chaque secteur.

Plus de 1,200 établissements ont fourni des renseignements sur le personnel rémunéré. Les établissements avaient l'équivalent de plus de 15,000 employés à temps plein⁹. De ces derniers, environ 9,500 employés étaient à temps plein. En

⁹ The number of part-time employees is expressed in full-time equivalents; to calculate this value, the total number of hours worked in a year is divided by 1,560 (30 hours per week for 52 weeks).

⁹ Le nombre d'employés à temps partiel est exprimé en équivalents à temps plein; pour calculer cette valeur, on divise le nombre total d'heures travaillées en une année par 1,560 (30 heures par semaine pour 52 semaines).

positions were filled by part-time personnel who worked during the peak seasons of the institutions. The remaining positions were part-time employees working for these institutions at other times. Table 7 gives a breakdown of the number of employees by type of institution.

Parks employed the largest number of full-time personnel. This should not be surprising given the large physical area of many federal and provincial parks. Parks were also the largest employers of part-time personnel, with 85% of these employees working during the peak season.

Volunteers play a very important role in the heritage community. In fact, their working hours represented the equivalent of 1,015 full-time employees or 6.5% of the total number of paid employees.¹⁰

As might be expected, many of these volunteers worked in community museums. Interestingly, museums of art reported more volunteers than history or multidisciplinary museums. Historic sites, also, drew a large number of volunteers.

For More information

This bulletin is designed to highlight preliminary results of the 1983-84 survey. A more detailed discussion of the 1983 survey results will be included in a publication scheduled for release at a later date. Anyone wishing further information, tabulations, or data is encouraged to contact Erika Dugas, Cultural Activities and Institutions Section, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or telephone (613) 991-1568. Inquiries may also be directed to Statistics Canada's regional offices.

¹⁰ The actual number of individual volunteers reported totalled 18,435.

plus, 4,474 postes étaient occupés par des employés à temps partiel qui travaillaient pendant les périodes de pointe des établissements. Les autres postes étaient occupés par des employés à temps partiel travaillant pour ces établissements à d'autres moments. Le tableau 7 donne une ventilation du nombre d'employés selon le genre d'établissement.

Les parcs ont employé le plus grand nombre d'employés à temps plein, ce qui n'est pas surprenant étant donné la grande superficie de nombreux parcs fédéraux et provinciaux. Ils comptaient également le plus grand nombre d'employés à temps partiel, dont 85% travaillaient pendant les périodes de pointe.

Les bénévoles jouent un rôle très important dans le milieu des établissements du patrimoine. En fait, leurs heures de travail représentaient l'équivalent de 1,015 employés à temps plein, soit 6.5% du nombre total d'employés rémunérés¹⁰.

Comme il fallait s'y attendre, bon nombre de ces bénévoles travaillaient dans les musées d'intérêt local. Il est intéressant de noter que les musées d'art ont déclaré un plus grand nombre de bénévoles que les musées d'histoire ou les musées multidisciplinaires. Les lieux d'intérêt historique ont également attiré un grand nombre de bénévoles.

Renseignements

Le but de ce bulletin est de présenter les résultats préliminaires de l'enquête de 1983-84. Un exposé plus détaillé des résultats de l'enquête de 1983 figurera dans une publication ultérieure. Toute personne désireuse d'obtenir d'autres renseignements, tableaux ou données est invitée à communiquer avec Erika Dugas, Section des activités et institutions culturelles, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 (tél.: (613) 991-1568). Les demandes de renseignements peuvent également être adressées aux bureaux régionaux de Statistique Canada.

¹⁰ Le nombre actuel d'individus bénévoles déclarés, a totalisé 18,435.

TABLE 1. Number of Responding Institutions by Institution Type and Region, 1983-84

TABLEAU 1. Nombre d'établissements déclarants, selon le genre d'établissements et la région, 1983-84

Region Région	Museums - Musées					Nature parks	Historic sites ²	Archives	Other ³	Total
	Community museums	Art museums	History museums	Other museums ¹	Total	Parcs naturels	Lieux d'intérêt histo- rique ²		Autres ³	
	Musées d'intérêt local	Musées d'art	Musées d'his- toire	Autres musées ¹						
Atlantic - Atlantique	51	11	15	9	86	11	67	26	5	195
Quebec - Québec	27	17	21	5	70	17	37	104	26	254
Ontario	120	55	37	12	224	41	93	74	19	451
Prairie - Prairies	128	22	33	9	192	39	56	27	21	335
British Columbia ⁴ - Colombie- Britannique ⁴	64	15	20	15	114	14	22	22	14	186
TOTAL	390	120	126	50	686	122	275	253	85	1,421

1 Includes multidisciplinary, science and technology and other museums.

1 Comprend les musées multidisciplinaires, les musées des sciences et de la technologie et les autres musées.

2 Includes historic sites, buildings, parks or communities.

2 Comprend les lieux, les bâtiments, les parcs ou les centres communautaires d'intérêt historique.

3 Includes the following: exhibition centres, planetariums, observatories, aquariums, zoos, botanical gardens, arboretums and conservatories.

3 Comprend les centres d'exposition, les planétariums, les observatoires, les aquariums, les jardins zoologiques, les jardins botaniques, les arboretums et les serres.

4 Includes Yukon and Northwest Territories.

4 Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

TABLE 2. Average Visits per Institution by Institution Type and Visitor, 1983-84

TABLEAU 2. Nombre moyen de visites par établissement, selon le genre d'établissement et de visiteur, 1983-84

Average visits per institution Nombre moyen de visites par établissement	Museums - Musées					Nature parks	Historic sites	Archives	Other	Total (all insti- tutions)
	Community museums	Art museums	History museums	Other museums	Total	Parcs naturels	Lieux d'intérêt histo- rique		Autres	Total (tous les établissements)
	Musées d'intérêt local	Musées d'art	Musées d'his- toire	Autres musées						
General public ¹ - Grand public ¹	4,797	37,340	34,668	130,888	24,932	312,249	63,377	1,583	134,791 ²	67,483
Researchers ³ - Chercheurs ³	171	63	410	2,391	392	35	254	1,471	27	1,023

1 This category excludes visits by researchers; averages are based on the 1,221 institutions reporting attendance.

1 Cette catégorie ne comprend pas les visites par les chercheurs; les moyennes sont basées sur le taux de fréquentation déclaré par 1,221 établissements.

2 On average exhibition centres drew 12,242 visits per institution; planetariums 96,784; observatories 7,743; aquariums 257,622; zoos 487,815; and botanical gardens, arboretums and conservatories 201,039.

2 En moyenne, les centres d'expositions ont attiré 12,242 visiteurs par établissement; les planétariums, 96,784; les observatoires, 7,743; les aquariums, 257,622; les jardins zoologiques, 487,815; et les jardins botaniques, les arboretums et les serres 201,039.

3 Averages are based on the 241 institutions reporting researchers.

3 Les moyennes sont basées sur le taux de fréquentation, par les chercheurs, déclaré par 241 établissements.

TABLE 3. Distribution of Institutions by Institution Type and Governing Authority, 1983-84

TABLEAU 3. Répartition des établissements, selon le genre d'établissement et l'organisme directeur, 1983-84

Governing authority Organisme directeur	Museums – Musées					Nature parks Parcs naturels	Historic sites Lieux d'intérêt histo- rique	Archives	Other Autres	Total number of insti- tutions Nombre total d'établis- sements
	Community museums	Art museums	History museums	Other museums	Total					
	Musées d'intérêt local	Musées d'art	Musées d'his- toire	Autres musées						
Federal government – Administration fédérale	–	1	16	1	18	35	62	7	4	126
Provincial government – Administration provinciale	13	15	15	18	61	77	71	25	14	248
Local government – Administration locale	144	21	13	7	185	5	52	35	24	301
Educational or religious organization – Maison d'enseignement ou institution religieuse	15	28	24	1	68	1	9	139	14	231
Historical society – Société historique	132	–	10	6	148	–	39	15	1	203
Other governing authori- ties ¹ – Autres orga- nismes directeurs ¹	86	55	48	17	206	4	42	32	28	312
TOTAL	390	120	126	50	686	122	275	253	85	1,421

¹ Includes privately owned institutions and institutions controlled by women institutes, and/or Lions clubs, etc.¹ Comprend les établissements privés et les établissements relevant notamment d'instituts féminins et/ou de Clubs des lions, etc.

– nil or zero.

– néant ou zéro.

TABLE 4. Sources of Operating Revenues by Governing Authority, 1983-84

TABLEAU 4. Sources des recettes de fonctionnement, selon l'organisme directeur, 1983-84

Governing authority Organisme directeur	Sources of operating revenues Sources des recettes de fonctionnement					Total operating revenues
	Federal govern- ment	Provincial govern- ment	Other govern- ment	Institutional/ Corporate ¹	Other revenues ²	Total des recettes de fonction- nement
	Adminis- tration fédérale	Adminis- tration provinciale	Autre adminis- tration publique	Établissements/ entreprises ¹	Autre recettes ²	
(in millions of dollars) – (en millions de dollars)						
Federal government – Administration fédérale	179.7	0.2	0.1	0.3	18.6	198.9
Provincial government – Administration provinciale	6.6	126.2	3.1	3.0	31.1	170.0
Local government – Administration locale	2.2	2.8	40.0	0.3	12.0	57.3
Educational or religious organization – Maison d'enseignement ou institution religieuse	1.6	0.8	0.1	11.3	0.9	14.7
Historical society – Société historique	1.7	1.4	1.1	0.4	2.4	7.0
Other governing authorities ³ – Autres organismes directeurs ³	5.7	8.7	8.4	7.2	18.8	48.8
TOTAL⁴	197.5	140.1	52.8	22.5	83.8	496.7

¹ Includes educational/religious institutions and corporate budgets; corporate and foundation grants; and individual donations.¹ Comprend les budgets d'entreprises ou de maisons d'enseignement ou d'institutions religieuses, les subventions d'entreprises ou de fondations et les dons de particuliers.² Includes earned revenues such as memberships and admission fees and gross revenues from giftshop, sales counter or cafeteria activities as well as interest income and other earned revenue.² Comprend les recettes gagnées telles que les cotisations, les droits d'entrée et les recettes brutes provenant des ventes de boutiques de souvenirs, de comptoirs de vente ou de cafétérias, ainsi que les intérêts créditeurs et d'autres recettes gagnées.³ See footnote ¹ in Table 3.³ Voir la note ¹ au tableau 3.⁴ Includes only those institutions which reported their operating revenues.⁴ Comprend uniquement les établissements qui ont déclaré leurs recettes de fonctionnement.

TABLE 5. Percentage Distribution of Unearned Revenues by Governing Authority, 1983-84

TABLEAU 5. Répartition, en pourcentage, des recettes non gagnées, selon l'organisme directeur, 1983-84

Governing authority Organisme directeur	Sources of unearned revenues Sources des recettes non gagnées				Total unearned revenues
	Federal govern- ment	Provincial govern- ment	Other govern- ment	Institutional/ Corporate ¹	Total des recettes non gagnées
	Adminis- tration fédérale	Adminis- tration provinciale	Autre adminis- tration publique	Établissements/ Entreprises ¹	
	per cent – pourcentage				
Federal government – Administration fédérale	99.7	0.1	--	0.2	100.0
Provincial government – Administration provinciale	4.8	90.9	2.2	2.1	100.0
Local government – Administration locale	4.9	6.2	88.2	0.7	100.0
Educational or religious organization – Maison d'enseignement ou institution religieuse	11.6	5.8	0.7	81.9	100.0
Historical society – Société historique	37.0	30.4	23.9	8.7	100.0
Other ² – Autre ²	19.0	29.0	28.0	24.0	100.0
TOTAL	47.8	33.9	12.8	5.5	100.0

¹ See footnote ¹ in Table 4.¹ Voir la note ¹ au tableau 4.² See footnote ¹ in Table 3.² Voir la note ¹ au tableau 3.

-- amount too small to be expressed.

-- nombres infimes.

TABLE 6a. Operating Revenues by Institution Type and Sources of Revenue (Federal Governing Authority), 1983-84

TABLEAU 6a. Recettes de fonctionnement, selon le genre d'établissement et les sources de recettes (organisme directeur fédéral), 1983-84

Sources of operating revenues	Museums – Musées					Nature parks	Historic sites	Archives	Other	Total operating revenues ³
	Community museums	Art museums	History museums	Other museums	Total	Parcs naturels	Lieux d'intérêt histo- rique		Autres	Total des recet- tes de fonction- nement ³
	Musées d'intérêt local	Musées d'art	Musées d'his- toire	Autres musées						
Sources des recettes de fonctionnement	Musées d'intérêt local	Musées d'art	Musées d'his- toire	Autres musées						
(in millions of dollars) – (en millions de dollars)										
Federal government – Administration fédérale	–	x	x	x	31.6	74.0	40.4	32.6	1.1	179.7
Provincial government – Administration provinciale	–	x	x	x	0.1	--	0.1	–	–	0.2
Other government – Autre administration publique	–	x	x	x	0.1	–	–	–	–	0.1
Institutional/Corporate/ Individual donations ¹ – Établissements/entre- prises/dons de particuliers ¹	–	x	x	x	0.3	–	--	–	–	0.3
Other revenues ² – Autres recettes ²	–	x	x	x	0.7	16.9	1.0	–	–	18.6
TOTAL ³	–	x	x	x	32.8	90.9	41.5	32.6	1.1	198.9 ⁴

¹ See footnote ¹ in Table 4.

¹ Voir la note ¹ au tableau 4.

² See footnote ² in Table 4.

² Voir la note ² au tableau 4.

³ Due to rounding the sum of the items do not always add up to the total.

³ En raison de l'arrondissement, l'addition des postes ne correspond pas toujours au total.

⁴ Represents the total operating revenues of 18 museums, 35 parks, 60 historic sites, 5 archives and 4 other heritage institutions under federal governing authority.

⁴ Représente le total des recettes de fonctionnement de 18 musées, de 35 parcs, de 60 lieux d'intérêt historique, de 5 archives et de 4 autres établissements du patrimoine relevant d'un organisme directeur fédéral.

- nil or zero.

- néant ou zéro.

-- amount too small to be expressed.

-- nombres infimes.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

TABLE 6b. Operating Revenues by Institution Type and Sources of Revenue (Provincial Governing Authority), 1983-84

TABLEAU 6b. Recettes de fonctionnement, selon le genre d'établissement et les sources de recettes (organisme directeur provincial), 1983-84

Sources of operating revenues Sources des recettes de fonctionnement	Museums – Musées					Nature parks Parcs naturels	Historic sites Lieux d'intérêt historique	Archives	Other Autres	Total operating revenues ³ Total des recettes de fonctionnement ³
	Community museums Musées d'intérêt local	Art museums Musées d'art	History museums Musées d'histoire	Other museums Autres musées	Total					
(in millions of dollars) – (en millions de dollars)										
Federal government – Administration fédérale	--	1.8	0.2	3.2	5.2	0.6	0.3	0.4	0.1	6.6
Provincial government – Administration provinciale	0.8	11.8	4.2	43.2	59.9	33.9	15.7	10.4	6.3	126.2
Other government – Autre administration publique	--	1.2	--	--	1.3	0.3	0.6	--	0.9	3.1
Institutional/Corporate/ Individual donations ¹ – Établissements/entreprises/dons de particuliers ¹	--	1.6	--	1.2	2.8	--	--	--	0.1	3.0
Other revenues ² – Autres recettes ²	0.1	5.9	0.4	10.4	16.8	6.8	6.1	0.2	1.2	31.1
TOTAL³	1.0	22.2	4.8	58.0	86.0	41.6	22.7	11.0	8.6	170.0⁴

¹ See footnote ¹ in Table 4.

¹ Voir la note ¹ au tableau 4.

² See footnote ² in Table 4.

² Voir la note ² au tableau 4.

³ Due to rounding the sum of the items do not always add up to the total.

³ En raison de l'arrondissement, l'addition des postes ne correspond pas toujours au total.

⁴ Represents the total operating revenues of 57 museums, 74 parks, 68 historic sites, 22 archives and 13 other institutions under provincial governing authority.

⁴ Représente le total des recettes de fonctionnement de 57 musées, de 74 parcs, de 68 lieux d'intérêt historique, de 22 archives et de 13 autres établissements relevant d'un organisme directeur provincial.

-- amount too small to be expressed.

-- nombres infimes.

TABLE 6c. Operating Revenues by Institution Type and Sources of Revenue (Local Governing Authority), 1983-84

TABLEAU 6c. Recettes de fonctionnement, selon le genre d'établissement et les sources de recettes (organisme directeur local), 1983-84

Sources of operating revenues Sources des recettes de fonctionnement	Museums – Musées					Nature parks Parcs naturels	Historic sites Lieux d'intérêt historique	Archives	Other Autres	Total operating revenues ³ Total des recettes de fonctionnement ³
	Community museums Musées d'intérêt local	Art museums Musées d'art	History museums Musées d'histoire	Other museums Autres musées	Total					
(in millions of dollars) – (en millions de dollars)										
Federal government – Administration fédérale	1.0	0.5	--	--	1.6	--	0.4	0.1	0.1	2.2
Provincial government – Administration provinciale	1.0	0.4	0.2	0.2	1.8	--	0.7	0.1	0.2	2.8
Other government – Autre administration publique	3.7	1.8	0.5	0.7	6.7	0.7	6.1	4.2	22.3	40.0
Institutional/Corporate/ Individual donations ¹ – Établissements/entreprises/dons de particuliers ¹	0.1	0.1	--	--	0.2	--	--	--	--	0.3
Other revenues ² – Autres recettes ²	0.4	0.3	0.2	0.2	1.1	0.2	3.5	--	7.3	12.0
TOTAL³	6.2	3.1	0.9	1.2	11.4	0.9	10.7	4.4	29.9	57.3⁴

¹ See footnote ¹ in Table 4.

¹ Voir la note ¹ au tableau 4.

² See footnote ² in Table 4.

² Voir la note ² au tableau 4.

³ Due to rounding the sum of the items do not always add up to the total.

³ En raison de l'arrondissement, l'addition des postes ne correspond pas toujours au total.

⁴ Represents the total operating revenues of 176 museums, 5 parks, 50 historic sites, 31 archives and 20 other heritage institutions under local government authority.

⁴ Représente le total des recettes de fonctionnement de 176 musées, de 5 parcs, de 50 lieux d'intérêt historique, de 31 archives et de 20 autres établissements du patrimoine relevant d'un organisme directeur local.

-- amount too small to be expressed.

-- nombres infimes.

TABLE 7. Number of Paid and Unpaid Personnel Expressed in Full-time Equivalents¹ by Institution Type, 1983-84

TABLEAU 7. Nombre d'employés rémunérés et de bénévoles, exprimé en équivalents à temps plein¹, selon le genre d'établissement, 1983-84

Personnel	Museums – Musées					Nature parks	Historic sites	Archives	Other	Total number
	Community museums	Art museums	History museums	Other museums	Total	Parcs naturels	Lieux d'intérêt historique		Autres	Nombre total d'employés ⁴
	Musées d'intérêt local	Musées d'art	Musées d'histoire	Autres musées						
Full-time – À temps plein	244	1,067	645	1,448	3,404	2,106	1,355	1,521	1,115	9,501
Part-time (Peak season) ¹ – À temps partiel (période de pointe) ¹	282	124	201	140	747	1,627	1,537	97	467	4,474
Part-time (Other) ¹ – À temps partiel (à d'autres moments) ¹	135	204	136	230	705	295	432	126	105	1,662
Sub-total (Paid)² – Sous-total (employés rémunérés)²	661	1,395	982	1,818	4,856	4,028	3,324	1,744	1,687	15,638
Volunteers ³ – Bénévoles ³	162	256	126	96	641	52	171	103	48	1,015
TOTAL (Paid and Unpaid)⁴ – (employés rémunérés et bénévoles)⁴	823	1,651	1,108	1,914	5,496	4,080	3,495	1,847	1,735	16,654⁵

¹ The number of part-time employees and volunteers is expressed in full-time equivalents; to calculate this value the total number of hours worked in a year is divided by 1,560 (30 hours per week for 52 weeks).

¹ Le nombre d'employés à temps partiel et de bénévoles est exprimé en équivalents à temps plein; pour calculer cette valeur, on divise le nombre total d'heures travaillées en une année par 1,560 (30 heures par semaine pour 52 semaines).

² Represents personnel reported by 566 museums, 121 nature parks, 246 historic sites, 192 archives, and 78 other heritage institutions.

² Représente les employés déclarés par 566 musées, 121 parcs naturels, 246 lieux d'intérêt historique, 192 archives et 78 autres établissements du patrimoine.

³ Represents volunteers reported by 443 museums, 37 nature parks, 121 historic sites, 109 archives and 35 other heritage institutions.

³ Représente les bénévoles déclarés par 443 musées, 37 parcs naturels, 121 lieux d'intérêt historique, 109 archives et 35 autres établissements du patrimoine.

⁴ Due to rounding the sum of the items do not always add up to the total.

⁴ En raison de l'arrondissement, l'addition des postes ne correspond pas toujours au total.

⁵ Represents the personnel and/or volunteers reported by 650 museums, 121 nature parks, 263 historic sites, 239 archives and 80 other heritage institutions.

⁵ Représente les employés ou les bénévoles déclarés par 650 musées, 121 parcs naturels, 263 lieux d'intérêt historique, 239 archives et 80 autres établissements du patrimoine.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 9, No. 9

Vol. 9, n° 9

**PUBLIC LIBRARIES IN CANADA,
1983**

**BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES AU
CANADA, 1983**

INTRODUCTION

Preliminary results from the 1983 survey of public libraries in Canada indicate some growth in this important portion of the cultural sector. After the rapid expansion of the past few years, however growth proceeded at a slower pace in 1983 than in previous years. Nationally, the number of libraries increased, as did their services, holdings, staff, income and expenditures, although, in some provinces, expenditures on materials declined in relation to the 1982 figures. Overall, public libraries ended the year with a healthy surplus of over \$9 million.

Statistics showed that large urban libraries experienced considerable demand on their resources. Their circulation increased in 1983, as did staff, income, and expenditures. Income, however, did not rise at the same rate as that for all libraries, thus perhaps explaining the real decrease in expenditures on materials by large municipal libraries in some provinces.

December 1986

INTRODUCTION

Les résultats provisoires de l'enquête sur les bibliothèques publiques au Canada pour 1983 révèlent qu'une certaine croissance a eu lieu dans cette branche importante du secteur culturel. Cette croissance s'est cependant effectuée à un rythme plus lent en 1983 qu'au cours des années précédentes. À l'échelle nationale, le nombre de bibliothèques s'est accru, de même que les services, les fonds de livres, l'effectif, les recettes et les dépenses, bien que dans certaines provinces les dépenses relatives au matériel aient diminué comparativement à 1982. En général, les bibliothèques publiques présentaient à la fin de l'année un excédent appréciable de plus de \$9 millions.

Selon les données recueillies sur les grandes bibliothèques urbaines, la demande relative à la disposition des ressources de ces dernières a été très forte. On y a observé en 1983 une augmentation des prêts, ainsi que de l'effectif, des recettes et des dépenses. Les recettes de ces bibliothèques ne sont cependant pas aussi élevées que celles de l'ensemble des bibliothèques, ce qui explique peut-être le fait que les dépenses au chapitre des documents aient baissé dans les grandes bibliothèques municipales de certaines provinces.

Décembre 1986

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

1983 SURVEY OF PUBLIC LIBRARIES

Reporting Public Libraries

A total of 1,014 public libraries responded to the 1983 survey (see Table 1a), representing an increase of nine libraries since the 1982 survey. Provincially increases were in Alberta, Quebec and Manitoba (5, 4 and 2 respectively), while the province of Ontario had two fewer reporting public libraries in 1983 than in 1982.

Compared to 1982 survey results, the total number of service points or branches (both mobile and permanent) decreased by 43, numbering 3,136 in 1983. A decline in the number of service points was evident in the provinces of Ontario, Saskatchewan and Newfoundland (77, 27, and 5 respectively). At the same time, however, libraries in Quebec, New Brunswick and Manitoba reported increases (56, 5 and 5 service points respectively).

Holdings and Acquisitions

In 1983, libraries reported holding 51.8 million volumes of books (see Table 1a), an increase of 2% over the previous year (see Table 1b). Collections grew in most provinces, with the greatest percentage increase evident in New Brunswick, Quebec, Manitoba and Nova Scotia. Libraries in New Brunswick experienced the largest expansion of book holdings in percentage terms (over 49,000 volumes, a rise of 4.5%) while libraries in Quebec reported the greatest increase in the actual number of volumes held (over 380,000 volumes, an increase of 4.4%).

Nationwide, library acquisitions as measured in volumes declined 0.2% when compared to 1982. A similar comparison between 1982 and 1981 showed a much larger decline of 8% or 30,000 volumes. The sharpest declines during 1983 occurred in the Yukon (down 45%) and the Northwest Territories (24%). Decreases in acquisitions of over 10% were also reported in New Brunswick, Manitoba and Saskatchewan. Much of these declines was offset by 5% increase in acquisitions in Ontario, whose acquisitions represented close to half of the Canadian total.

ENQUÊTE SUR LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES, 1983

Bibliothèques déclarantes

Au total, 1,014 bibliothèques publiques ont participé à l'enquête de 1983 (voir tableau 1a), soit neuf bibliothèques de plus qu'à l'enquête menée en 1982. L'Alberta, le Québec et le Manitoba se sont partagé cette augmentation (soit respectivement 5, 4 et 2 bibliothèques de plus), alors que l'Ontario comptait deux bibliothèques de moins qu'en 1982.

En 1983, le nombre total (3,136) de centres de distribution ou de succursales (bibliobus et centres fixes) était inférieur de 43 à celui de 1982. L'Ontario, la Saskatchewan et Terre-Neuve ont enregistré une baisse marquée du nombre de centres de distribution (soit respectivement 77, 27 et 5 de moins), tandis qu'au Québec, au Nouveau-Brunswick et au Manitoba, le nombre de bibliothèques augmentait (soit respectivement 56, 5 et 5 centres de distribution de plus).

Fonds et acquisitions

En 1983, les bibliothèques ont déclaré un fonds de 51.8 millions de livres (voir tableau 1a), soit une augmentation de plus de 2% par rapport à l'année précédente (voir tableau 1b). On a observé un élargissement des collections dans la plupart des provinces, le Nouveau-Brunswick, le Québec, le Manitoba et la Nouvelle-Écosse présentant les plus fortes hausses en pourcentage. C'est dans les bibliothèques du Nouveau-Brunswick que l'augmentation du fonds de livres, exprimée en pourcentage, a été la plus grande (plus de 49,000 nouveaux volumes, soit une hausse de 4.5%), tandis que les bibliothèques du Québec déclaraient la plus forte augmentation du nombre de volumes (plus de 380,000 nouveaux volumes, soit une hausse de 4.4%).

Comparativement à 1982, les acquisitions des bibliothèques, mesurées en nombre de volumes achetés, ont baissé de 0.2% pour l'ensemble du pays. Entre 1981 et 1982, la diminution du nombre de volumes achetés avait été beaucoup plus importante (30,000 volumes, ou 8.2%). Les plus fortes baisses observées en 1983 se sont produites au Yukon (baisse de 45%) et dans les Territoires du Nord-Ouest (24%). Quant au Nouveau-Brunswick, au Manitoba et à la Saskatchewan, elles ont déclaré un ralentissement des acquisitions de plus de 10%. Une grande partie de ces réductions a été compensée par l'augmentation de 5% des acquisitions observée en Ontario. Ces acquisitions représentaient la moitié du total national.

Nationally, periodical subscriptions rose by almost 4,000 titles (3%) to over 119,000 titles. The largest increases were reported by libraries in Manitoba, British Columbia and Alberta. On the other hand, libraries in the Northwest Territories, Saskatchewan, and New Brunswick indicated considerable reductions in the number of periodical titles received.

Library Service and Personnel

While collections grew relatively slow in 1983, the demand for library service continued to increase. Across the country, total direct circulation totalled 154.8 million items (see Table 1a), an increase of 8% over 1982. The largest increases were reported in the three prairie provinces. In Manitoba alone, circulation grew 20%, or, almost 1 million items. In Saskatchewan and Alberta the increases were 19% (over 1 million items) and 13% (almost 2 million items) respectively. While most provinces reported increased direct circulation in 1983 compared to 1982, declines were evident in the Yukon (12%), Newfoundland (5%), and Prince Edward Island (0.3%).

Nationally, the total staff (expressed in full-time equivalents¹) employed by libraries rose by 260, or 2%. The largest increases were reported by Saskatchewan (up 8%) and Alberta (5%) while slight reductions occurred in Newfoundland (down 2%) and Quebec (1%). Although most categories of staff increased, for the first time in several years, the number of professional librarians employed in public libraries declined. Nationally, their number dropped by 17 to 1,954, a decrease of 1%. Across the country, only Saskatchewan reported an increase in professional librarians (up 9, or 10%); in every other province or territory, the number of librarians employed either declined or remained constant, with the largest decline evident in the province of Quebec.

¹ A full-time position was one being continuously occupied at least 30 hours per week throughout the regular working year. Any position not meeting the criterion for a full-time position was classified as a part-time position. Conversion of the number of part-time staff to full-time equivalents (FTE's) was achieved by dividing the number of hours worked by part-time employees by the normal annual number of working hours of a full-time employee in the same category.

Au niveau national, on dénombrait plus de 119,000 abonnements à des périodiques distincts, soit une augmentation de près de 4,000 (3%). Les bibliothèques du Manitoba, de la Colombie-Britannique et de l'Alberta ont déclaré les plus fortes hausses. En revanche, les bibliothèques des Territoires du Nord-Ouest, de la Saskatchewan et du Nouveau-Brunswick ont enregistré des diminutions considérables du nombre de périodiques reçus.

Personnel des bibliothèques et services offerts

Alors que l'agrandissement des collections s'effectuait plutôt lentement en 1983, la demande de services offerts par les bibliothèques n'a, pour sa part, cessé de croître. Pour l'ensemble du pays, 154.8 millions d'articles ont fait l'objet d'un prêt direct (voir tableau 1a), soit une hausse de 8% par rapport à 1982. Les trois provinces des Prairies ont déclaré les plus fortes hausses, le Manitoba à lui seul présentant une augmentation de 20%, soit près d'un million d'articles prêtés. La Saskatchewan et l'Alberta ont respectivement connu des augmentations de 19% (plus d'un million d'articles) et de 13% (près de 2 millions d'articles). Tandis que la plupart des provinces déclaraient une progression des prêts directs en 1983, on observait un recul marqué à cet égard au Yukon (12%), à Terre-Neuve (5%) et à l'Île-du-Prince-Édouard (0.3%).

L'effectif total (exprimé en équivalents de temps plein¹) des bibliothèques canadiennes s'est accru de 260 employés, soit un gain de 2%. La Saskatchewan (8%) et l'Alberta (5%) ont déclaré les plus fortes augmentations, tandis que Terre-Neuve et le Québec ont connu de légères baisses (respectivement 2% et 1%). Bien que le nombre d'employés ait grossi dans la plupart des catégories d'emploi, le nombre de bibliothécaires diplômés au service des bibliothèques diminuait pour la première fois depuis plusieurs années. On a compté 1,954 bibliothécaires diplômés au Canada en 1983, c'est-à-dire 17 de moins que l'année précédente, soit une perte de 1% en 1983. Leur nombre ne s'est accru qu'en Saskatchewan (9 de plus, soit un gain de 10%), tandis que dans les autres provinces ou territoires, il a diminué ou est resté stable, le Québec ayant enregistré la baisse la plus forte.

¹ Un poste à temps plein se définit comme étant un poste occupé de façon continue pendant au moins 30 heures par semaine au cours d'une année normale de travail. Tout poste qui ne répond pas à cette définition est classé dans la catégorie des postes à temps partiel. Pour obtenir l'équivalent de temps plein (ÉTP) des postes occupés à temps partiel, on calcule le nombre total d'heures effectuées au cours de l'année par tous les employés à temps partiel d'une catégorie donnée et on divise ce nombre par le nombre annuel normal d'heures de travail d'un employé à temps plein de la même catégorie.

Income and Expenditures

Total expenditures and total revenue each increased by approximately 7% in 1983 as compared to an increase of 14% in the previous period. The 1983 net surplus of \$9 million in 1983 was 10% less than that reported in 1982. In every part of the country, with the exception of the Yukon, income from all sources equaled or exceeded expenditures.

As in previous years, the major portion of public library income derived from a combination of provincial and municipal or local grants (see Table 2). Examining the total revenues of all reporting libraries, reveals that local or municipal governments supplied over two-thirds (69%) of library income, while provincial grants accounted for 22%. This general pattern was evident in all provinces, from Québec westward. In the Atlantic provinces, as well as the Yukon and the Northwest Territories, public libraries received a higher proportion of their incomes from provincial/territorial governments.

The allocation of operating expenditures remained similar to that of previous years, with close to two thirds of operating budgets going to personnel and approximately 15% going to library materials (see Table 3a). Personnel costs rose by 10%, while expenditures on materials grew by only 1% (see Table 3b). Libraries in all provinces reported increases in personnel costs; with the largest increases reported by Alberta (16%), Québec (16%), and Prince Edward Island (13%). On the other hand, libraries in several provinces indicated real declines in materials budgets; expenditures on acquisitions such as books, periodicals, microforms, and audiovisual materials dropped in New Brunswick (over 9%), Alberta (over 7%), and Manitoba (almost 7%).

A PROFILE OF LARGE URBAN LIBRARIES

Of the 1,014 libraries reporting in 1983, 33 were large municipal institutions serving populations of 100,000 and more. Thirty-two of these were classified as large municipal libraries in both 1983 and 1982, and will serve as the basis for the following discussion.

Recettes et dépenses

Les recettes et les dépenses totales ont connu, dans un cas comme dans l'autre, une hausse d'environ 7% en 1983, comparativement à l'année précédente, où une hausse de 14% avait été observée. L'excédent net de \$9 millions enregistré en 1983 était inférieur de 10% à celui déclaré en 1982. Partout au pays sauf au Yukon, le total de toutes les sources de recettes était égal ou supérieur aux dépenses.

Comme lors des années précédentes, les recettes des bibliothèques publiques provenaient en grande partie des subventions provinciales et municipales (ou locales) (voir tableau 2). L'examen des recettes totales de l'ensemble des bibliothèques déclarantes révèle que plus des deux tiers (69%) provenaient des administrations locales ou municipales, et 22%, des subventions provinciales. La même tendance se dégage au Québec et dans toutes les provinces de l'ouest du pays. Quant aux bibliothèques publiques des provinces de l'Atlantique, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, une plus forte proportion de leurs recettes provenait des administrations provinciales ou territoriales.

La répartition des dépenses de fonctionnement, en 1983, est restée semblable à celle de l'année précédente; près des deux tiers des dépenses de fonctionnement ont été affectées à la rémunération du personnel et environ 15%, au matériel de la bibliothèque (voir tableau 3a). Le coût de la rémunération du personnel a grimpé de 10%, tandis que les dépenses en matière de matériel n'ont augmenté que de 1% (voir tableau 3b). Les bibliothèques de toutes les provinces ont déclaré une augmentation des dépenses pour la rémunération du personnel, l'Alberta venant au premier rang (un peu plus de 16%), suivie du Québec (un peu moins de 16%) et de l'Île-du-Prince-Édouard (13%). En revanche, dans plusieurs provinces, le budget relatif au matériel a enregistré une baisse réelle, les dépenses engagées au chapitre des achats de livres, de périodiques, de micro-documents et de documents audio-visuels ayant diminué au Nouveau-Brunswick (plus de 9%), en Alberta (plus de 7%) et au Manitoba (près de 7%).

PROFIL DES GRANDES BIBLIOTHÈQUES URBAINES

Sur les 1,014 bibliothèques qui ont participé à l'enquête de 1983, 33 étaient de grands établissements municipaux mis à la disposition d'une population de 100,000 personnes ou plus. Trente-deux d'entre elles étaient classées dans la catégorie des grandes bibliothèques municipales, autant en 1983 qu'en 1982; c'est sur ces dernières que portera l'analyse qui suit.

These 32 libraries are the largest in Canada. In 1983, they held 18.7 million books, 36% of the holdings of all public libraries in the country (see Table 4). They employed 5,386 total staff (47% of all public library staff) and circulated 69.5 million items, 45% of the national total. Their income and expenditures represented over 50% of the totals for all public libraries.

Direct Circulations

These 32 libraries experienced the most concentrated demand for library services in Canada. Compared to the average national increase of 8% from 1982, circulation in these libraries increased by 9%. Notable increases in circulation were reported by large urban libraries in Manitoba (24%), Alberta (20%), and Quebec (11%). These increases were much larger than the respective provincial average.

Income and Expenditures

Large as these institutions were, the 6% increase in both their income and expenditures in 1983 was less than the corresponding increase of approximately 7% for all public libraries. They also derived a greater proportion of their income from local governments (80%) as compared to the average for all libraries (69%).

Staffing and Related Expenditures

An analysis of the staffing and expenditure patterns of large urban libraries shows how they differ from other public libraries. Table 5 shows, that these 32 libraries employ a greater proportion of professionals (both librarians and other professionals). In British Columbia, for example, 27% of the staff of large municipal libraries were professional, as opposed to 22% for the province as a whole. In fact, Alberta, New Brunswick and Manitoba were the only provinces in which large urban libraries did not report a higher proportion of professional staff. Manitoba, however, did report a higher number of librarians than the average for all libraries in the province.

Les 32 bibliothèques dont il est question ici sont les plus grandes au Canada. En 1983, elles renfermaient 18.7 millions de livres, soit 36% du fonds de l'ensemble des bibliothèques publiques au pays (voir tableau 4). Elles employaient 5,386 personnes au total (47% de l'effectif de l'ensemble des bibliothèques publiques) et ont prêté 69.5 millions d'articles (45% du total national). Leurs recettes et leurs dépenses représentaient plus de 50% de celles de toutes les bibliothèques publiques réunies.

Prêts directs

La demande de services la plus importante au Canada s'est effectuée dans ces 32 bibliothèques. Les prêts y ont augmenté de 9% en 1983, comparative-ment à la hausse nationale moyenne de 8% en 1982. Une hausse marquée des prêts a été enregistrée dans les grandes bibliothèques urbaines du Manitoba (24%), de l'Alberta (20%) et du Québec (11%). Ces augmentations sont largement supérieures aux moyennes provinciales correspondantes.

Recettes et dépenses

Malgré la taille de ces établissements, la croissance (6%) de leurs recettes et dépenses a été inférieure en 1983 à celle observée dans l'ensemble des bibliothèques publiques, soit environ 7%. De plus, la proportion des recettes provenant des administrations locales (80%) est supérieure, dans leur cas, à la proportion correspondante moyenne pour l'ensemble des bibliothèques (69%).

Composition du personnel et dépenses connexes

L'analyse de la composition du personnel et des dépenses connexes des grandes bibliothèques urbaines révèle les différences qui existent entre ces dernières et les autres bibliothèques publiques. Comme l'indique le tableau 5, ces 32 bibliothèques ont à leur service une plus forte proportion de spécialistes (bibliothécaires diplômés et autres professionnels). Ainsi, en Colombie-Britannique, 27% des employés des grandes bibliothèques municipales sont des spécialistes, comparativement à 22% pour l'ensemble de la province. En fait, l'Alberta, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba sont les seules provinces où les grandes bibliothèques urbaines n'ont pas déclaré un pourcentage plus élevé de spécialistes. Au Manitoba, cependant, elles ont déclaré un nombre de bibliothécaires supérieur à la moyenne provinciale.

Large urban libraries as a whole devoted a larger percentage of their budgets to personnel costs than their smaller counterparts. During 1983, they spent 2 percentage points more on personnel, but in some provinces, such as Newfoundland, the difference was over 10 points. In Manitoba and British Columbia the spread was 5 and 4 points respectively. Nova Scotia was the only province reporting a proportionately lower personnel budget in large urban libraries.

Expenditures on Materials

In almost every province, as Table 5 shows, large urban libraries devoted a smaller proportion of their expenditures to materials than the provincial average. In fact, it was only in Nova Scotia and New Brunswick that there were exceptions to this patterns.

Compared to the 1982 survey results, the material expenditures of these 32 large urban libraries declined over \$200,000 in current dollars, or 1%. Acquisitions (measured in volumes) declined 0.6%. Considerable reductions in library materials expenditures were also reported by large urban libraries in Nova Scotia (down 22%), Quebec (19%) and Manitoba (17%). Other provinces experienced growth in materials expenditures: New Brunswick (39%), Ontario (9%) and British Columbia (4%).

For Further Information

Anyone wishing further information or more detailed tabulations on public libraries should contact Donna Owens, Cultural Activities and Institutions Section, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, R.H. Coats Building 16-J, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6 or telephone (613-991-1562). Enquiries may also be directed through Statistics Canada regional offices where data on public libraries from 1972 to 1983 are available on CANSIM.

Dans l'ensemble, les grandes bibliothèques urbaines consacrent une plus grande part de leur budget à la rémunération du personnel que les petits établissements. En 1983, la part en question était supérieure de 2 points de pourcentage, mais cette différence était encore plus grande dans le cas de certaines provinces, comme à Terre-Neuve (10 points), au Manitoba (5 points) et en Colombie-Britannique (4 points). La Nouvelle-Écosse, la seule province ayant déclaré un budget pour le personnel proportionnellement plus bas dans les grande bibliothèques urbaines.

Dépenses en matière de documents/matériel

Selon le tableau 5, les grandes bibliothèques urbaines de toutes les provinces à l'exception de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, ont consacré, pour le matériel, une proportion de leurs dépenses inférieure à la moyenne provinciale.

Comparativement aux résultats de l'enquête menée en 1982, les dépenses en matière de matériel des 32 grandes bibliothèques urbaines ont diminué de plus de \$200,000 en dollars constants, ce qui représente une baisse de 1%. Quant aux acquisitions (mesurées en volumes), elles ont diminué de plus de 0.6%. Cette diminution est plus importante que celle observée dans l'ensemble. Les grandes bibliothèques urbaines de la Nouvelle-Écosse, du Québec et du Manitoba ont déclaré une diminution considérable des dépenses au chapitre du matériel (baisse de 22%, de 19% et de 17% respectivement). Ces dépenses ont augmenté dans d'autres provinces: au Nouveau-Brunswick (39%), en Ontario (9%) et en Colombie-Britannique (4%).

Renseignements supplémentaires

Toute personne désirant des renseignements supplémentaires ou des tableaux plus détaillés concernant les bibliothèques publiques doit communiquer avec Donna Owens, Section des activités et des institutions culturelles, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, 16e étage, section J, immeuble R.H.-Coats, Parc Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou téléphoner au (613) 991-1562. On peut également s'adresser aux bureaux régionaux de Statistique Canada où l'on a accès aux données du CANSIM sur les bibliothèques publiques pour la période allant de 1972 à 1983.

TABLE 1(a). Summary Data for Public Libraries by Province or Territory, 1983. (See table 1(b) for percentage changes from 1982)

TABLEAU 1(a). Données sommaires sur les bibliothèques publiques, selon la province ou le territoire, 1983. (Voir le tableau 1(b) pour la variation en pourcentage par rapport à 1982)

Province/Territory	Population ¹	Libraries reporting	Total service points	Book holdings (volumes)	Book volumes acquired	Serial titles received	Total personnel (FTEs) ²	Total circulation
Province/Territoire		Bibliothèques déclarantes	Centres de distribution	Fonds de livres	Acquisitions de livres	Périodiques reçus	Effectif (ÉTP) ²	Prêts
	'000			'000	'000	'000		'000
Newfoundland – Terre-Neuve	576	7	106	791	48	4.0	161	2,156
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	124	1	26	180	9	0.5	42	627
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	859	12	82	1,234	98	3.0	323	4,278
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	707	6	60	1,146	74	1.4	211	2,875
Quebec – Québec	6,515	136	837	9,102	688	15.1	1,554	21,975
Ontario	8,816	557	1,027	23,822	1,761	61.1	5,804	64,737
Manitoba	1,046	37	88	1,911	121	5.5	393	5,589
Saskatchewan	992	10	317	2,387	138	4.5	584	7,773
Alberta	2,354	181	299	5,198	357	9.3	842	18,202
British Columbia – Colombie-Britannique	2,826	65	266	5,762	482	14.0	1,408	26,355
Yukon	22	1	7	172	14	0.4	15	129
Northwest Territories – Territoires du Nord-Ouest	49	1	21	107	4	0.2	18	113
CANADA	24,886	1,014	3,136	51,812	3,794	119.0	11,355	154,809

¹ Based on 1983 post-censal estimates.

¹ Données basées sur des estimations postcensitaires de 1983.

² Total number of personnel in full-time equivalents.

² Nombre total d'employés exprimé en équivalents de temps plein.

TABLE 1(b). Percentage Changes, 1982 to 1983 in Data on Public Libraries by Province or Territory

TABLEAU 1(b). Variation en pourcentage des données sur les bibliothèques publiques, selon la province ou le territoire, de 1982 à 1983

Province/Territory	Book holdings (volumes)	Book volumes acquired	Serial titles received	Total personnel (FTEs) ¹	Total circulation
Province/Territoire	Fonds de livres (volumes)	Acquisitions de livres	Périodiques reçus	Effectif (ÉTP) ¹	Prêts
per cent – pourcentage					
Newfoundland – Terre-Neuve	+2.1	+1.3	-2.6	-2.4	-5.4
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	+3.1	-2.0	-3.3	+2.3	-0.3
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	+1.1	+10.3	+2.8	0	+5.3
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	+4.0	-15.4	-3.7	+1.0	+7.6
Quebec – Québec	+4.5	-4.0	+1.4	-1.4	+9.3
Ontario	+4.4	+5.2	+0.2	+3.5	+3.4
Manitoba	+0.6	-13.1	+72.7	+2.6	+20.3
Saskatchewan	+4.3	-17.3	-5.6	+7.7	+18.5
Alberta	+1.1	+7.4	+7.7	+4.6	+13.3
British Columbia – Colombie-Britannique	+2.4	-5.1	+8.3	0	+9.3
Yukon	+3.2	-45.2	0	+7.1	-12.7
Northwest Territories – Territoires du Nord-Ouest	+0.5	-24.1	-52.9	-5.3	+0.4
CANADA	+2.1	-0.2	+3.3	+2.3	+7.6

¹ Total number of personnel in full-time equivalents.

¹ Nombre total d'employés exprimé en équivalents de temps plein.

TABLE 2. Income Data by Source for Public Libraries by Province or Territory, 1983, with percentage change in total income, 1982-1983

TABLEAU 2. Données sur les revenus des bibliothèques publiques, selon la source et la province ou le territoire, 1983, et variation en pourcentage du revenu total de 1982 à 1983

Province/Territory	Total income ¹ Revenu total ¹		Local grants	Provincial/ territorial grants	Donations	Other income ²
Province/Territoire	Thousands of dollars En milliers de dollars	Percentage change Variation en pourcentage	Subven- tions locales	Subventions provinciales ou terri- toriales	Dons	Autre revenu ²
thousands of dollars – en milliers de dollars						
Newfoundland – Terre-Neuve	4,183	(+ 2.7)	58	4,055	10	61
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	1,248	(+ 14.2)	20	1,216	–	12
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	8,624	(+ 0.5)	3,325	4,956	63	281
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	5,244	(+ 7.8)	–	4,898	96	250
Quebec – Québec	59,792	(+ 14.4)	39,012	18,642	–	2,138
Ontario	208,592	(+ 5.8)	159,693	29,684	663	18,553
Manitoba	11,002	(+ 10.7)	7,364	2,867	52	719
Saskatchewan	20,080	(+ 8.7)	11,954	7,477	3	647
Alberta	45,144	(+ 7.5)	27,006	9,782	41	8,316
British Columbia – Colombie-Britannique	50,675	(+ 1.3)	39,088	8,114	39	3,435
Yukon	624	(- 1.6)	–	593	–	31
Northwest Territories – Territoires du Nord-Ouest	534	(+ 2.7)	1	531	2	–
CANADA³	415,742	(+ 6.7)	287,521	92,815	969	34,443

¹ Includes both current revenue and capital fund sources and surplus from previous year, if any.

¹ Comprend le revenu courant, les sources des fonds d'investissement et, le cas échéant, l'excédent de l'année précédente.

² Includes contract receipts, transfers from current and capital reserves, debenture proceeds, other sources, and surplus from previous year, if any.

² Comprend les recettes provenant de contrats, les transferts des réserves courantes et des réserves pour immobilisations, les réalisations d'obligations/les autres sources et, le cas échéant, l'excédent de l'année précédente.

³ Detail may not add to total because of rounding.

³ Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

– nil or zero.

– néant ou zéro.

TABLE 3(a). Expenditure Data for Public Libraries by Province or Territory, 1983

TABLEAU 3(a). Données sur les dépenses des bibliothèques publiques, selon la province ou le territoire, 1983

Province/Territory	Total expenditures ¹	Operating expenditures ²	Material expenditures	Personnel expenditures	Average personnel cost
Province/Territoire	Dépenses totales ¹	Dépenses de fonctionnement ²	Dépenses pour l'acquisition de matériel	Dépenses pour la rémunération du personnel	Coût moyen de la rémunération du personnel
thousands of dollars – milliers de dollars					
Newfoundland – Terre-Neuve	4,099	4,042	686	2,571	15,949
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	1,248	1,248	169	956	22,760
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	8,605	8,343	1,204	5,736	17,770
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	4,995	4,923	628	3,817	18,048
Quebec – Québec	59,782	55,546	10,866	33,450	21,530
Ontario	203,657	182,722	25,245	118,010	20,331
Manitoba	10,900	10,582	1,440	7,814	19,893
Saskatchewan	19,847	18,140	2,821	11,823	20,249
Alberta	42,464	37,447	6,851	21,125	25,077
British Columbia – Colombie-Britannique	49,895	48,950	7,703	32,359	22,987
Yukon	673	649	64	443	29,527
Northwest Territories – Territoires du Nord-Ouest	531	516	56	325	18,571
CANADA	406,696	373,108	57,733	238,429	20,998

¹ Includes both current and capital expenditures and deficit from previous year, if any.¹ Comprend les dépenses courantes, les dépenses d'investissement et, le cas échéant, le déficit de l'année précédente.² Includes other library operating expenditures as well as non-itemized expenditure.² Comprend les dépenses de fonctionnement d'autres bibliothèques, ainsi que les dépenses non détaillées.

TABLE 3(b). Percentage Changes, 1982 to 1983 in Expenditures Data on Public Libraries by Province or Territory

TABLERAU 3(b). Variation en pourcentage des données sur les dépenses des bibliothèques publiques, selon la province ou le territoire, de 1982 à 1983

Province/Territory	Total expenditures	Operating expenditures	Material expenditures	Personnel expenditures	Average personnel cost
Province/Territoire	Dépenses totales	Dépenses de fonctionnement	Dépenses pour l'acquisition de matériel	Dépenses pour la rémunération du personnel	Coût moyen de la rémunération du personnel
per cent – pourcentage					
Newfoundland – Terre-Neuve	+1.4	+7.2	+0.6	+6.6	+9.0
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	+14.2	+14.2	+11.2	+13.4	+16.1
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	+1.5	+4.7	-4.7	+6.9	+7.1
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	+4.3	+4.9	-9.2	+7.3	+6.0
Quebec – Québec	+14.5	+16.1	+1.5	+15.7	+17.8
Ontario	+6.0	+7.6	+4.7	+9.5	+5.8
Manitoba	+10.7	+9.4	-6.9	+12.3	+9.6
Saskatchewan	+8.9	+7.0	+0.4	+12.1	+4.0
Alberta	+9.1	+9.1	-7.1	+16.3	+11.1
British Columbia – Colombie-Britannique	+1.9	+2.4	-1.0	+2.6	+2.6
Yukon	+6.2	+10.9	-10.3	+11.0	+3.5
Northwest Territories – Territoires du Nord-Ouest	+2.4	+3.2	0	+0.6	+9.2
CANADA	+7.1	+8.1	+0.9	+10.0	+7.5

TABLE 4. Summary Data for Large Urban Public Libraries, 1982 and 1983¹TABLEAU 4. Données sommaires sur les grandes bibliothèques publiques urbaines, 1982 et 1983¹

Province/Territory ² Province/Territoire ²	Libraries report- ing ³ Biblio- thèques décla- rantes ³	Total service points Centres de dis- tribution	Book holdings (volumes)		Book volumes acquired	Serial titles received		Total personnel (FTEs) ⁴	Total professional librarians ⁴	Total circulation	
			1982	1983		1982	1983			1982	1983
			'000	'000	'000	'000	'000	'000	'000	'000	'000
Newfoundland - Terre-Neuve	1	4	5	120	118	6.0	4.6	0.2	27	28	4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1	4	4	310	287	28.0	23.4	0.9	72	70	16
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1	8	6	255	244	13.4	11.4	0.4	48	44	6
Quebec - Québec	4	48	42	2,607	2,498	139.4	205.6	2.7	512	519	97
Ontario	16	176	173	9,824	9,927	888.0	794.6	26.6	3,050	2,893	637
Manitoba	1	26	24	1,094	1,074	63.8	90.9	3.4	254	254	34
Saskatchewan	2	18	18	765	768	57.4	97.5	1.9	252	247	53
Alberta	2	33	35	1,934	1,822	219.1	189.3	4.2	589	577	87
British Columbia - Colombie- Britannique	4	41	41	1,748	1,690	135.9	141.3	5.2	582	582	146
CANADA	32	358	348	18,657	18,428	1,551.0	1,558.6	44.4	5,386	5,214	1,060
											69,508 63,700

¹ Large urban public libraries are defined as those serving populations of 100,000 and over.

² Les grandes bibliothèques publiques urbaines se définissent comme étant celles qui sont à la disposition d'une population de 100,000 personnes et plus.

³ There are no large urban public libraries in Prince Edward Island, the Yukon and the Northwest Territories.

⁴ L'Île-du-Prince-Édouard, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ne possèdent aucune grande bibliothèque publique urbaine.

⁵ These data include only those respondents that were large urban public libraries in both years.

⁶ Les données ne portent que sur les bibliothèques qui répondent à la définition d'une grande bibliothèque publique urbaine pour les deux années en question.

⁷ Total number of personnel in full-time equivalents. (FTEs)

⁸ Nombre total d'employés exprimé en équivalents de temps plein (ÉTP).

TABLE 5. Staff and Expenditure Percentages for Large Urban Libraries and All Types of Public Libraries, 1983

TABLEAU 5. Effectif et dépenses, en pourcentage, des grandes bibliothèques urbaines et des bibliothèques publiques de tous genres, 1983

Province/Territory Province/Territoire	Professional Librarians/Total staff (FTEs) ¹ Bibliothécaires diplômés/Effectif total (ÉTP) ¹		Total professionals/Total staff (FTEs) ¹ Ensemble des spécialistes/Effectif total(ÉTP) ¹		Expenditures on personnel/Total operating expenditures Dépenses pour la rémunération du personnel/ Dépenses de fonctionnement totales		Expenditures on Library materials/Total operating expenditures Dépenses pour l'acquisition de matériel/Dépenses de fonctionnement totales	
	Large urban libraries	All libraries	Large urban libraries	All libraries	Large urban libraries	All libraries	Large urban libraries	All libraries
	Grandes bibliothèques urbaines	Toutes les bibliothèques	Grandes bibliothèques urbaines	Toutes les bibliothèques	Grandes bibliothèques urbaines	Toutes les bibliothèques	Grandes bibliothèques urbaines	Toutes les bibliothèques
per cent – pourcentage								
Newfoundland – Terre-Neuve	11.0	9.0	11.0	10.0	78.0	64.0	15.0	17.0
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	22.0	20.0	26.0	22.0	66.0	69.0	16.0	14.0
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	15.0	15.0	15.0	15.0	78.0	78.0	16.0	13.0
Quebec – Québec	15.0	14.0	16.0	17.0	60.0	60.0	14.0	20.0
Ontario	21.0	18.0	23.0	21.0	67.0	65.0	13.0	14.0
Manitoba	13.0	11.0	13.0	15.0	79.0	74.0	11.0	14.0
Saskatchewan	21.0	17.0	24.0	20.0	66.0	65.0	15.0	16.0
Alberta	14.0	15.0	17.0	17.0	59.0	56.0	16.0	18.0
British Columbia – Colombie-Britannique	25.0	20.0	27.0	22.0	70.0	66.0	13.0	16.0
CANADA	20.0	17.0	22.0	20.0	66.0	64.0	14.0	15.0

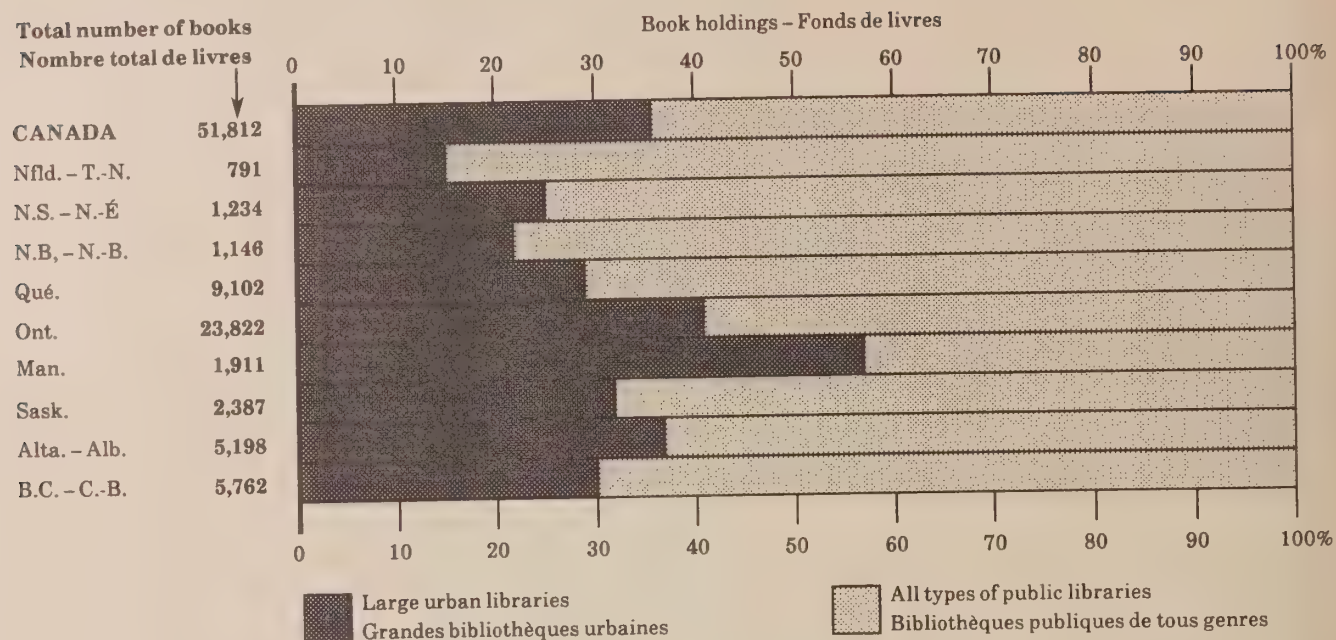
¹ Staff ratios are based on personnel in full-time equivalents.

¹ Les ratios des effectifs sont calculés en fonction des équivalents de temps plein.

Figure 1.

Book holdings of large urban libraries, 1983

Fonds de livres des grandes bibliothèques urbaines, 1983



CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 10, No. 1

Vol. 10, n° 1

GOVERNMENT EXPENDITURES ON CULTURE IN CANADA, 1984-85

DÉPENSES PUBLIQUES AU CHAPITRE DE LA CULTURE AU CANADA, 1984-85

Highlights

In 1984-85, governments at the federal, provincial and municipal levels spent a total of \$4 billion on arts and culture. This was an increase of 9% from the previous year.

Federal spending grew by 12% to \$2.2 billion. Its share (55%) of total government expenditures remained almost constant between 1983-84 and 1984-85. Federal spending rose substantially for film and video; moderately for broadcasting, visual arts and crafts, and heritage¹; and marginally (below inflation) for literary arts, performing arts and libraries.

¹ For the purposes of this bulletin, heritage includes museums, public archives, historic parks and sites, nature/provincial parks, and other heritage activities.

Faits saillants

En 1984-85, les administrations fédérale, provinciales et municipales ont, au total, dépensé \$4 milliards au chapitre des arts et de la culture. Il s'agit d'une augmentation de 9% par rapport à l'année précédente.

Les dépenses de l'administration fédérale ont progressé de 12%, passant à \$2.2 milliards. Cette somme représente 55% des dépenses publiques totales, et est restée sensiblement la même entre 1983-84 et 1984-85. Les dépenses fédérales au chapitre du cinéma et de la vidéo ont considérablement augmenté; celles relatives à la radiodiffusion et à la télévision, aux arts visuels, à l'artisanat et aux ressources du patrimoine¹ se sont légèrement accrues; et celles liées à la littérature, aux arts d'interprétation et aux bibliothèques ont affiché une faible hausse (inférieure au taux d'inflation).

¹ Aux fins du présent bulletin, les ressources du patrimoine comprennent les musées, les archives publiques, les parcs et lieux historiques, les parcs provinciaux et naturels et d'autres activités liées au patrimoine.

January 1987

Janvier 1987

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

Operating and capital budgets of federal cultural departments and agencies accounted for 90% of total federal budget, whereas grants devoted to cultural activities constituted 10% of the total (almost unchanged from the previous year).

Provincial governments spent a total of \$1.2 billion on culture, an increase of about 8% from the preceding year. Provincial spending represented 30% of expenditures by all levels of government, no change in the proportion from 1983-84. Provincial spending increased substantially for film and video, and performing arts; moderately for visual arts and crafts, broadcasting, and heritage; and, marginally for libraries. Literary arts reported a substantial drop in provincial spending.

Provincial governments devoted 42% of their cultural budgets to operating and capital expenditures, while the remaining budget (58%) was used in financial aid to artists and to cultural institutions and organizations (almost unchanged from 1983-84).

Municipal governments spent \$0.6 billion on arts and culture, an increase of about 3% over 1983-84. Over the same period inflation was 4%.² The growth in municipal spending, therefore, did not keep up with the rate of inflation, falling behind by 1%. Municipal spending represented 15% of total expenditures by all levels of government, almost no change from the previous year.

Federal Government Expenditures on Culture

In 1984-85, the federal government spent a total of \$2.2 billion on culture, about 2% of its total budget. In comparison, 10% of the federal budget was spent on defence, 5% on transportation and communications, and 3% on education.

Les budgets de fonctionnement et d'investissement des ministères et organismes culturels fédéraux constituaient 90% du budget fédéral au chapitre de la culture, tandis que les subventions relatives aux activités culturelles ne représentaient que 10% (soit presque aucun changement par rapport à l'année précédente).

Les dépenses des administrations provinciales à l'égard de la culture se sont établies à \$1.2 milliard, soit une augmentation d'environ 8% par rapport à l'année précédente. Les dépenses provinciales représentaient 30% des dépenses de tous les ordres d'administration publique, c'est-à-dire la même proportion qu'en 1983-84. Les dépenses provinciales au chapitre du cinéma et de la vidéo ainsi que des arts d'interprétation ont considérablement augmenté; celles relatives aux arts visuels, à l'artisanat, à la radiodiffusion et la télévision et aux ressources du patrimoine se sont légèrement accrues; et celles liées aux bibliothèques ont affiché une faible hausse. Les dépenses provinciales pour la littérature ont accusé une baisse considérable.

Les administrations provinciales ont consacré aux dépenses de fonctionnement et d'investissement 42% de leur budget au chapitre de la culture, et le reste (58%) a consisté en une aide financière aux artistes ainsi qu'aux établissements et organismes culturels (proportions sensiblement identiques à celles de 1983-84).

Les administrations municipales ont dépensé \$0.6 milliard au chapitre des arts et de la culture, ce qui représente une augmentation d'environ 3% par rapport à 1983-84. Au cours de la même période, le taux d'inflation s'établissait à 4%.² Par conséquent, la croissance des dépenses municipales est inférieure de 1% au taux d'inflation. Les dépenses municipales représentaient 15% des dépenses totales de l'ensemble des administrations publiques, presque la même proportion que l'année précédente.

Dépenses de l'administration fédérale au chapitre de la culture

En 1984-85, l'administration fédérale a déboursé \$2.2 milliards au chapitre de la culture, soit environ 2% de son budget total. À titre de comparaison, on peut mentionner que 10% de ce budget allaient à la défense, 5%, aux transports et aux communications, et 3% à l'éducation.

² The inflation was computed using the implicit price indexes for government current expenditure on goods and services.

² L'inflation a été calculée au moyen des indices des prix implicites pour les dépenses courantes des administrations publiques relatives aux biens et services.

Operating and Capital Expenditures

A large part of the federal government's culture budget is devoted to operating and capital expenditures on goods and services. Included are costs incurred in conducting the administrative and operating activities of federal cultural departments and agencies. Also included are costs associated with the construction and expansion of cultural facilities. In 1984-85, these expenditures amounted to about \$2 billion (90% of total federal budget for culture), an increase of approximately 10% from the previous year. The principal beneficiaries of these expenditures were broadcasting, heritage and literary arts. These fields accounted for \$1.8 billion or 92% of total operating and capital expenditures (Text Table I). Four major departments and agencies (the Canadian Broadcasting Corporation, Parks Canada and Departments of Labour and Communications) accounted for over 80% of total operating and capital expenditures (Table 1).

The total federal spending on broadcasting amounted to \$1.2 billion or 54% of the total operating and capital budget. The Canadian Broadcasting Corporation accounted for 97% of spending on this activity. Program and distribution costs represented approximately 87% of total operating budget of the corporation. The growth (14%) in the CBC's expenditures was largely the result of increases in salaries, wages, talent fees and the costs of goods and services purchased by the corporation, together with the cost of operating new capital facilities. The government, however, has announced a \$85 million cut in the CBC's operating and capital budgets for fiscal 1985-86.

Operating and capital budgets devoted to heritage amounted to \$424.2 million (one-fifth of total operating and capital spending). The Department of Environment through its Parks Canada Program spent \$275.8 million (about two-thirds of total operating and capital budget) on this activity. The Department's spending remained almost constant between 1983-84 and 1984-85.

Dépenses de fonctionnement et d'investissement

Une grande part du budget de l'administration fédérale au chapitre de la culture est consacrée aux dépenses de fonctionnement et d'investissement relatives aux biens et aux services. Ces dépenses englobent les frais associés aux activités administratives et de fonctionnement des ministères et organismes fédéraux chargés des affaires culturelles. Elles comprennent également les frais liés à la construction et à l'agrandissement des installations culturelles. En 1984-85, ces dépenses s'établissaient à environ \$2 milliards (90% du budget fédéral au chapitre de la culture), ce qui représente une augmentation d'environ 10% par rapport à l'année précédente. Les principaux secteurs à profiter de ces dépenses ont été la radiodiffusion et la télévision, les ressources du patrimoine et la littérature. Pour ces secteurs d'activité, \$1.8 milliard a été engagé, soit 92% de l'ensemble des dépenses de fonctionnement et d'investissement (Tableau explicatif I). Pour quatre grands ministères et organismes (la Société Radio-Canada, Parcs Canada, le ministère du Travail et le ministère des Communications), la proportion des dépenses totales de fonctionnement et d'investissement s'est établie à plus de 80% (Tableau 1).

Les dépenses totales de l'administration fédérale relatives à la radiodiffusion et à la télévision se sont chiffrées à \$1.2 milliard ou 54% de l'ensemble du budget de fonctionnement et d'investissement. La part de la Société Radio-Canada en ce qui concerne les fonds consacrés à cette activité s'est élevée à 97%. Les frais de réalisation et de distribution des émissions ont représenté environ 87% du budget total de fonctionnement de la Société. La hausse (de 14%) des dépenses de la Société Radio-Canada est surtout attribuable à l'augmentation des traitements, des salaires, des honoraires et du coût des biens et services achetés par la Société ainsi qu'aux frais de fonctionnement des nouvelles installations fixes. Toutefois, le gouvernement a annoncé une réduction de \$85 millions des budgets de fonctionnement et d'investissement de la Société Radio-Canada pour l'exercice financier 1985-86.

Les budgets de fonctionnement et d'investissement réservés aux ressources du patrimoine se sont établies à \$424.2 millions (un cinquième des dépenses totales de fonctionnement et d'investissement). Dans le cadre de son programme de parcs nationaux, le ministère de l'Environnement a dépensé \$275.8 millions (environ deux tiers du budget total de fonctionnement et d'investissement) pour cette activité. Les dépenses du Ministère n'ont pas tellement varié entre 1983-84 et 1984-85.

TEXT TABLE I. Percentage Distribution of Federal Government Expenditures on Culture by Function and Type of Expenditure, Fiscal Years 1982-83 to 1984-85¹

TABLEAU EXPLICATIF I. Répartition en pourcentage des dépenses de l'administration fédérale au chapitre de la culture, selon l'activité et le genre de dépenses, pour les exercices financiers 1982-83 à 1984-85¹

	1982-83			1983-84			1984-85		
Function Activité	Operating and capital expenditures Dépenses de fonctionnement et d'investissement	Grants and contributions Subventions et contributions	Total expenditures Dépenses totales	Operating and capital expenditures Dépenses de fonctionnement et d'investissement	Grants and contributions Subventions et contributions	Total expenditures Dépenses totales	Operating and capital expenditures Dépenses de fonctionnement et d'investissement	Grants and contributions Subventions et contributions	Total expenditures Dépenses totales
	per cent - pourcentage								
Libraries - Bibliothèques	1.6	0.8	1.5	1.7	0.1	1.5	1.5	0.1	1.4
Heritage - Ressources du patrimoine	20.7	11.5	20.1	21.6	12.5	20.9	21.1	5.9	19.8
Literary arts - Littérature	13.6	14.8	13.6	12.4	13.1	12.5	11.4	12.2	11.5
Performing arts - Arts d'interprétation	1.8	36.0	4.2	1.7	32.0	4.0	1.5	26.4	3.6
Visual arts and crafts - Arts visuels et artisanat	--	7.4	0.6	--	6.5	0.5	--	5.5	0.5
Film and video - Cinéma et vidéo	4.3	7.1	4.6	4.4	10.5	4.9	4.2	25.3	6.1
Broadcasting - Radio-diffusion et télévision	56.6	2.6	52.8	56.9	5.2	53.0	59.0	4.4	54.2
Sound recording - Industrie du disque	-	0.2	--	-	0.2	--	--	0.1	--
Multiculturalism - Multiculturalisme	0.3	12.3	1.1	0.3	12.9	1.3	0.4	9.8	1.2
Other activities - Autres activités	1.1	7.3	1.5	1.0	7.0	1.4	0.9	10.3	1.7
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Total (millions of dollars) - Total (en millions de dollars)	1,626.1	124.1	1,750.2	1,799.0	147.4	1,946.4	1,984.5	190.6	2,175.1

¹ For comparability certain figures have been adjusted. For example, excluded are expenditures by the Canada Employment and Immigration Commission related to training and employment development in the culture sector because these data were collected, for the first time, for the 1984-85 fiscal year.

¹ Aux fins de la comparaison des données, certains chiffres ont été corrigés. Par exemple, les dépenses engagées par la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration relativement à la formation et au perfectionnement professionnels dans le secteur culturel ont été exclues puisque ces données n'ont été recueillies, la première fois, que pour l'exercice financier 1984-85.

Spending on literary arts amounted to \$226.2 million (11% of total operating and capital expenditures). The Departments of Labour and Communications provided \$225.6 million (99% of total operating and capital budget for literary arts) to Canada Post Corporation to support reduced postal rates for periodicals, newspapers, books and educational films.

All other cultural activities accounted for about 0.2 billion or 9% of total operating and capital expenditures, ranging from \$44,000 for sound recording to \$83.6 million for film and video.

Grants and Contributions

The federal government also provides grants and contributions to artists and to cultural organizations. In 1984-85, these grants and contributions amounted to \$231.3 million, an increase of 29% over 1983-84. The federal government's financial aid to the cultural community represented 10% of its total expenditures on culture. The performing arts, film and video, literary arts and multiculturalism benefitted the most from the financial assistance. These activities received \$137.2 million or about three-fifths of the total grants budget. The Canada Council, Telefilm Canada, Secretary of State, and the Department of Communications were the major sources of financial support to these fields.

The performing arts received \$47.1 million (one-fifth of grants budget) in financial assistance, an increase of 6% from the previous year. The Canada Council is the major source of financial aid to the performing arts. The Council provided \$38.5 million (82% of total financial assistance to the performing arts) mostly through operating and project grants to orchestras, dance and theatre companies. This activity received over half (55%) of total assistance provided by the Council.

Although federal spending for the performing arts was up in 1984-85, the share of this activity in the total grants budget was actually down about ten percentage points from 1982-83.

Les fonds consacrés à la littérature se sont chiffrés à \$226.2 millions (11% des dépenses totales de fonctionnement et d'investissement). Les ministères du Travail et des Communications ont versé \$225.6 millions (99% du budget de fonctionnement et d'investissement réservé à la littérature) à la Société canadienne des postes afin que soient réduits les tarifs postaux des périodiques, des journaux, des livres et des films éducatifs.

Les dépenses de toutes les autres activités culturelles ont atteint environ \$0.2 milliard, soit 9% des dépenses totales de fonctionnement et d'investissement; elles ont varié entre \$44,000 consacrés à l'industrie du disque et \$83.6 millions réservés au cinéma et à la vidéo.

Subventions et contributions

L'administration fédérale verse également des subventions et des contributions aux artistes ainsi qu'aux établissements et organismes culturels. En 1984-85, ces fonds se chiffraient à \$231.3 millions, ce qui représente une augmentation de 29% par rapport à 1983-84. L'aide financière qu'a accordée l'administration fédérale à la communauté culturelle a représenté 10% de ses dépenses culturelles totales. Les arts d'interprétation, le cinéma et la vidéo ainsi que le multiculturalisme sont les secteurs qui ont le plus profité de cette aide financière. Elles ont reçu \$137.2 millions ou environ trois cinquièmes du budget total des subventions. Le Conseil des arts du Canada, Téléfilm Canada, le Secrétariat d'État et le ministère des Communications ont constitué les principales sources d'appui financier dans ces secteurs.

Les arts d'interprétation ont reçu \$47.1 millions (un cinquième du budget des subventions) en aide financière, ce qui correspond à une augmentation de 6% par rapport à l'année précédente. Principale source d'aide financière aux arts d'interprétation, le Conseil des arts du Canada a versé \$38.5 millions (82% de l'aide financière totale accordée aux arts d'interprétation), surtout sous forme de subventions de fonctionnement et de subventions pour des projets particuliers, aux orchestres, aux compagnies de danse et aux troupes de théâtre. D'ailleurs, les arts d'interprétation ont perçu plus de la moitié (55%) de l'aide totale accordée par le Conseil des arts.

Bien que les dépenses fédérales au chapitre des arts d'interprétation aient affiché une hausse en 1984-85, la part du budget total des subventions qu'a touchée ce secteur a, en fait, diminué de dix points de pourcentage par rapport à 1982-83.

The federal government provided a total of \$48.1 million in grants and contributions to film and video, an increase of 212% from the preceding year. Most (90%) of this assistance was provided by Telefilm Canada. It provided \$43.4 million to producers of feature films and Canadian programming, an increase of \$32.2 million or 288% over 1983-84. This was largely the result of the establishment, in July 1983, of the \$254 million Canadian Broadcast Development Fund, to be administered over a five year period. The aim of this Fund is to stimulate the production of high quality television programs in such areas as drama, variety and children's programming.

The share of film and video in the total grants budget rose about 18 percentage points between 1982-83 and 1984-85.

Financial support to the literary arts amounted to \$23.3 million, an increase of 20% over 1983-84; nearly half of this support was provided by the Canada Council. The Council gave financial assistance to book publishers through block and project grants, translation grants, and through aid for the promotion of Canadian books and periodicals. Assistance was also provided to promote canadian books and writers through a variety of programs, such as the Book Purchase and Donation Program.

The Department of Communications also provided significant assistance to the literary arts. The Department's Canadian Book Publishing Development Fund provided a total of \$9.7 million to publishers under the Sales Incentive Program. Of this total, \$7.1 million was given to 112 individual publishing firms. The Fund also provided financial aid for company and industry-wide projects, industry research, professional development, foreign rights and export marketing.

The multiculturalism sector of the Department of the Secretary of State provided a total of \$18.4 million in grants and contributions, an increase of 28% over 1983-84. The financial assistance was given through a number of programs. For example, the Cultural Enrichment Program provided \$3.5 million to supplementary schools across the country to assist more than 120,000 students from 61 linguistic backgrounds to maintain their cultural heritage.

L'administration fédérale a versé en tout \$48.1 millions en subventions et contributions au chapitre du cinéma et de la vidéo, ce qui représente une augmentation de 212% par rapport à l'année précédente. Téléfilm Canada a fourni la plus grande partie (90%) de cette aide financière. Cet organisme a remis \$43.4 millions aux producteurs d'émissions et de films canadiens, c'est-à-dire une hausse de \$32.2 millions ou de 288% par rapport à 1983-84. Cette hausse est surtout attribuable à la création, en juillet 1983, du Fonds de développement de la production d'émissions canadiennes, soit une somme de \$254 millions devant être distribuée sur une période de cinq ans. Ce fonds vise à stimuler la production d'émissions télévisées de qualité dans des domaines comme les émissions dramatiques, les émissions de variété et les émissions pour enfants.

Sur le total des subventions et contributions versées par l'administration fédérale, la part accordée au secteur du cinéma et de la vidéo a augmenté d'environ 18 points de pourcentage de 1982-83 à 1984-85.

L'aide financière accordée au secteur littéraire s'est chiffrée à \$23.3 millions, soit une augmentation de 20% par rapport à 1983-84. Près de la moitié de ces fonds sont provenus du Conseil des arts du Canada. Ce dernier a appuyé financièrement les maisons d'édition au moyen de subventions globales et de subventions pour des projets spéciaux, de subventions au chapitre de la traduction et de fonds réservés à la promotion des livres et des périodiques canadiens. Dans le cadre de divers programmes, comme le Programme d'achat et de dons de livres, une aide financière a également été accordée à la promotion de livres et d'écrivains canadiens.

Le ministère des Communications a aussi grandement appuyé le secteur littéraire. Son Programme d'aide au développement de l'édition canadienne a fourni en tout \$9.7 millions aux éditeurs dans le cadre de la promotion des ventes. Sur cette somme, \$7.1 millions ont été remis à 112 maisons d'édition distinctes. Le Programme a également servi à financer des projets touchant certaines entreprises et même toute cette branche d'activité, des recherches, la formation professionnelle, les droits à l'étranger et la commercialisation des exportations.

Les subventions et contributions accordées par le secteur du multiculturalisme du Secrétariat d'État, dans le cadre d'un certain nombre de programmes, se sont établies en tout à \$18.4 millions, ce qui représente une augmentation de 28% par rapport à 1983-84. Par exemple, grâce au Programme d'épanouissement culturel, \$3.5 millions ont été remis à des écoles supplémentaires au Canada, montant qui permettra d'aider plus de 120,000 étudiants de 61 groupes linguistiques différents à conserver leur héritage culturel.

All other activities received \$94.1 million or two-fifths of total grants budget. Included are contributions of \$28.9 million given by the Canada Employment and Immigration Commission for training and employment development in the culture sector, and about \$12 million provided by the Department of Indian Affairs and Northern Development to cultural centres.

Figure I shows the federal government's total expenditures (operating and capital expenditures, as well as grants and contributions) on selected cultural activities from 1982-83 to 1984-85.³ This figure shows wide variations in the rate of growth in spending for these activities. For example, in 1984-85, federal spending rose marginally (below inflation) for literary arts, performing arts and libraries; moderately for broadcasting, visual arts and crafts, and heritage; and substantially for film and video. The larger increase in the rate of spending for film and video was largely the result of an increase in the Canadian Broadcast Development Fund administered by Telefilm Canada.

Provincial Government Expenditures on Culture

Provincial governments spent a total of \$1.2 billion on culture in 1984-85. The budgets allocated for culture varied considerably among the provinces and territories, ranging from a low of \$2.6 million in Yukon to a high of \$371.9 million in Quebec (Table 2). On a per capita basis, however, the differences were not so notable.

Toutes les autres activités culturelles ont reçu \$94.1 millions ou deux cinquièmes du budget total des subventions. Notamment, la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration a accordé \$28.9 millions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans le secteur culturel, et le ministère des Affaires indiennes et du Nord a fourni \$12 millions à des centres culturels.

La figure I indique les dépenses totales de l'administration fédérale (les dépenses de fonctionnement et d'investissement ainsi que les subventions et les contributions) au chapitre de certaines activités culturelles de 1982-83 à 1984-85³. Comme le montre la figure, le taux de croissance de ces dépenses a considérablement varié. En 1984-85 par exemple, les dépenses fédérales relatives à la littérature, aux arts d'interprétation et aux bibliothèques n'ont affiché qu'une faible hausse (inférieure au taux d'inflation), celles associées à la radiodiffusion et à la télévision, aux arts visuels et à l'artisanat ainsi qu'aux ressources du patrimoine ont enregistré une augmentation moyenne, tandis que les dépenses liées au cinéma et à la vidéo se sont grandement accrues. La forte augmentation des dépenses au chapitre du cinéma et de la vidéo s'explique surtout par la hausse du Fonds de développement de la production d'émissions canadiennes administré par Téléfilm Canada.

Dépenses des administrations provinciales au chapitre de la culture

En 1984-85, les dépenses des administrations provinciales au chapitre de la culture se sont élevées à \$1.2 milliard. Suivant la province ou le territoire, les sommes consacrées à la culture ont été très différentes, allant de \$2.6 millions au Yukon à \$371.9 millions au Québec (Tableau 2). Toutefois, les différences n'étaient pas aussi remarquables en ce qui concerne les dépenses par habitant.

³ For comparability certain figures have been adjusted. For example, expenditures by the Canada Employment and Immigration Commission related to training and employment development in the culture sector have been excluded as information is not available for all these years.

³ Aux fins de la comparaison des données, certains chiffres ont été corrigés. Par exemple, les dépenses engagées par la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration relativement à la formation et au perfectionnement professionnels dans le secteur culturel ont été exclues puisque ces données ne sont pas disponibles pour toutes les années visées par le présent bulletin.

Figure I

Federal Government Expenditures on selected Cultural Activities, Fiscal Years 1982-83 to 1984-85
Dépenses de l'administration fédérale au chapitre de certaines activités culturelles, pour les exercices financiers 1982-83 à 1984-85

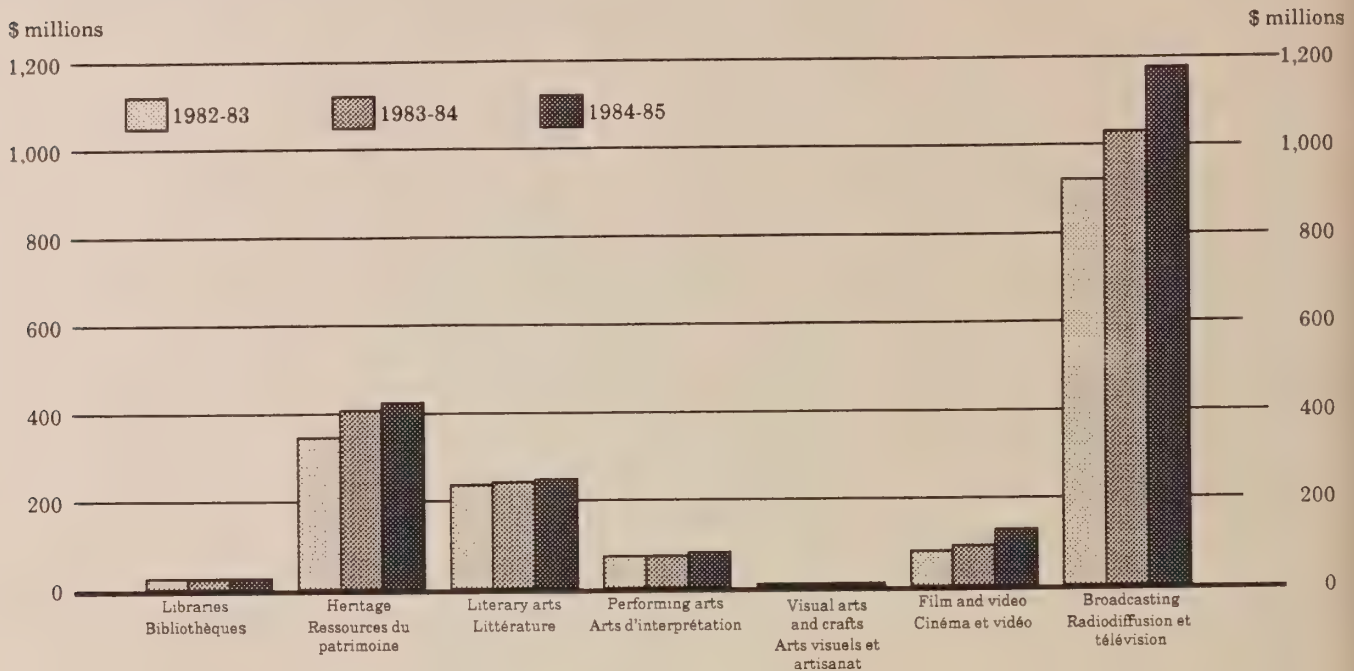


Figure II shows that the provinces with the largest expenditures did not necessarily have the highest per person expenditures. For example, Quebec spent the largest amount of money but had the sixth highest expenditures per person, while Yukon, with the least spending, ranked first in per person spending.

Provincial spending on culture was up about 8% over 1983-84. Growth in spending however, varied widely from province to province. For example, Saskatchewan experienced a drop of 2% in spending, while Alberta's expenditures rose by 35%.

Libraries alone accounted for nearly two-fifths of the total provincial spending on culture. Expenditures on broadcasting, performing arts and museums were also significant, representing nearly one-third of the total.

La figure II indique que ce ne sont pas nécessairement les provinces ayant les plus importantes dépenses absolues qui ont enregistré les dépenses par habitant les plus élevées. Par exemple, le Québec a versé la plus grande somme, mais s'est classé sixième au chapitre des dépenses par habitant, tandis que le Yukon, qui a engagé la plus petite somme, est venu au premier rang pour les dépenses par habitant.

Les dépenses culturelles des provinces ont augmenté d'environ 8% par rapport à 1983-1984. Cependant, le taux de croissance a varié beaucoup d'une province à l'autre. Ainsi, les dépenses de la Saskatchewan ont régressé de 2%, tandis que celles de l'Alberta ont progressé de 35%.

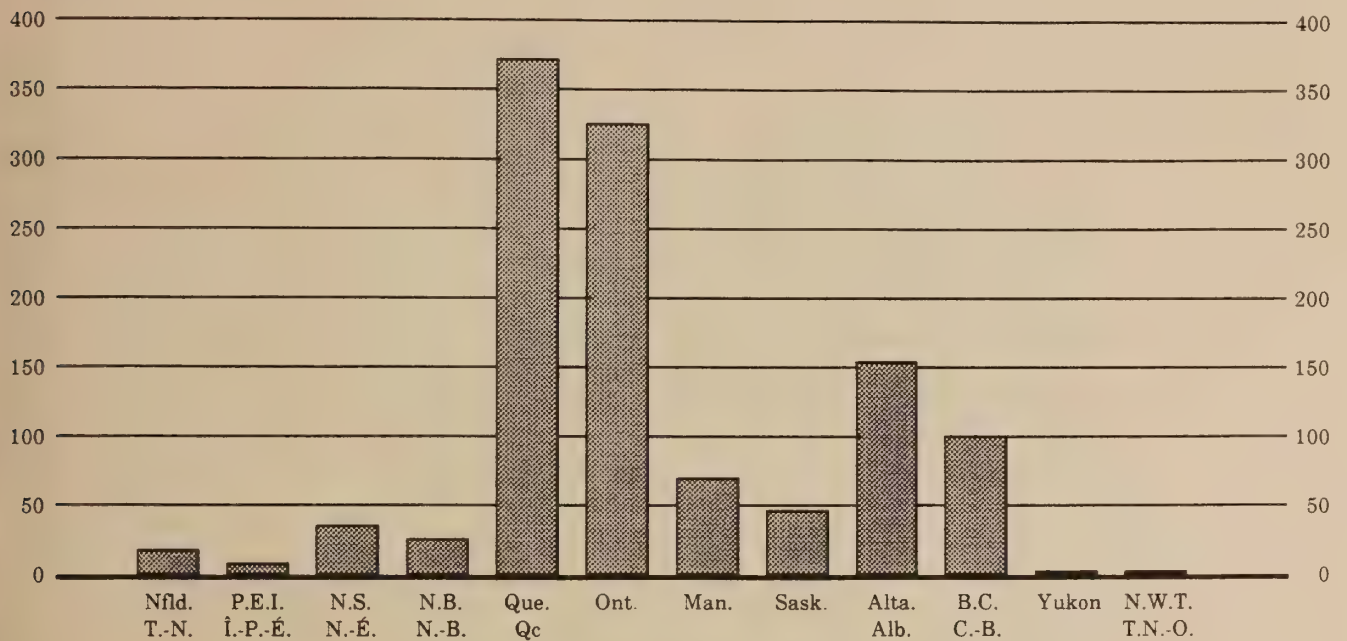
Les bibliothèques ont, à elles seules, reçu près des deux cinquièmes des fonds versés par les provinces au chapitre de la culture. Les dépenses relatives à la radiodiffusion et à la télévision, aux arts d'interprétation et aux musées ont aussi été considérables, représentant près du tiers du total.

Figure II

Provincial Government Expenditures on Culture, by Province or Territory, 1984-85**Dépenses des administrations provinciales au chapitre de la culture, selon la province ou le territoire, 1984-85****Total Expenditures – Dépenses totales**

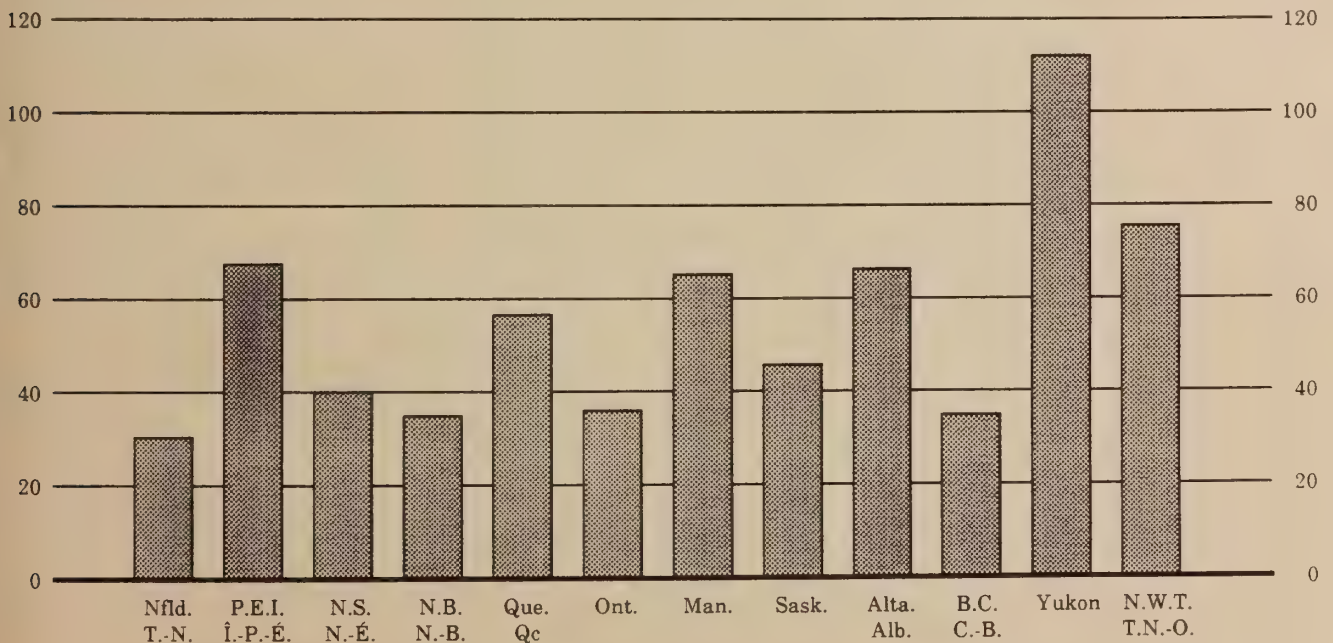
\$ millions

\$ millions

**Per Capita – Par habitant**

Dollars

Dollars



Operating and Capital Expenditures

In 1984-85, provincial governments spent a total of \$487.6 million (42% of total provincial cultural budgets) on culture in the form of operating and capital expenditures on goods and services, an increase of 11% from the previous year. The principal beneficiaries of the provinces' operating and capital budgets were heritage and broadcasting. These fields accounted for \$361.8 million or about three-quarters of total provincial operating and capital allocations. The range, however, was wide. The Newfoundland government for example, devoted one-quarter of its operating and capital budgets to these activities, while Saskatchewan over four-fifths. All provinces gave the highest priority to heritage in their operating and capital budgets except Newfoundland and Quebec which accorded the highest priorities to performing arts and broadcasting respectively.

In 1984-85, provincial governments spent a total of \$230.9 million (47% of total operating and capital budget) on operating and capital expenditures for heritage. There was, however, a wide range in the allocations each province gave to this activity. Quebec, for example, devoted one fifth of its operating and capital budgets to heritage, compared with four-fifths in Saskatchewan.

Ontario's contributions represented one-third of total provincial operating and capital budget for heritage; major cultural institutions, such as the Royal Ontario Museum and the Ontario Science Centre contributed significantly to the spending on heritage. Alberta accounted for another one-fifth of total provincial operating and capital budget for this activity; major heritage institutions, such as the Provincial Museum of Alberta, figured significantly in spending on heritage. Although Quebec allocated one-fifth of its operating and capital budgets to heritage, the lowest of all provinces, actual expenditures came to \$31.3 million (about 14% of spending by all provinces on heritage).

Dépenses de fonctionnement et d'investissement

En 1984-85, les administrations provinciales ont affecté \$487.6 millions (42% des budgets des provinces en matière de culture) aux dépenses de fonctionnement et d'investissement au chapitre des biens et des services, ce qui représente une augmentation de 11% par rapport à l'année précédente. Les secteurs de la radiodiffusion et de la télévision ainsi que des ressources du patrimoine ont profité le plus des budgets de fonctionnement et d'investissement des provinces. Ces secteurs ont reçu \$361.8 millions, soit environ les trois quarts des dépenses totales de fonctionnement et d'investissement des administrations provinciales. On a toutefois noté de grandes différences d'une province à l'autre. Par exemple, Terre-Neuve a consacré à ces secteurs un quart de ses budgets de fonctionnement et d'investissement tandis que, pour la Saskatchewan, cette proportion a atteint quatre cinquièmes. Toutes les provinces ont accordé la priorité aux ressources du patrimoine, sauf Terre-Neuve qui a davantage préféré les arts d'interprétation et le Québec qui a favorisé la radiodiffusion et la télévision.

En 1984-85, les dépenses totales de fonctionnement et d'investissement engagées par les administrations provinciales au chapitre des ressources du patrimoine s'établissaient à \$230.9 millions (47% de leur budget de fonctionnement et d'investissement). Cependant, chaque province a consacré des sommes très différentes à ce secteur. Ainsi, au Québec, un cinquième des budgets de fonctionnement et d'investissement a été affecté aux ressources du patrimoine tandis que, pour la Saskatchewan, cette proportion a atteint quatre cinquièmes.

La contribution de l'Ontario aux ressources du patrimoine a représenté un tiers des dépenses de fonctionnement et d'investissement de toutes les provinces pour ce secteur. De grands établissements culturels, comme le Musée royal de l'Ontario et le Centre des sciences de l'Ontario, ont consacré des sommes considérables à ce secteur d'activité. La part de l'Alberta a représenté un cinquième des dépenses totales de fonctionnement et d'investissement pour ce secteur. D'importants établissements du patrimoine, comme le Provincial Museum of Alberta, ont beaucoup profité des dépenses dans ce domaine. Même si, au Québec, un cinquième des budgets de fonctionnement et d'investissement était engagé au chapitre des ressources du patrimoine, soit la plus petite somme versée par une province, les dépenses réelles ont totalisé \$31.3 millions (environ 14% des dépenses de toutes les provinces pour les ressources du patrimoine).

Operating and capital expenditures for broadcasting amounted to \$131 million (about one-quarter of total provincial operating and capital budget). Quebec alone, through Radio Quebec, contributed half of this amount. Ontario, mainly through TV Ontario, contributed another one-third to the total spending on this activity. In addition, in Alberta, the Alberta Educational Communications Corporation budgeted \$18.7 million for broadcasting.

All other activities accounted for \$125.8 million or about one-quarter of total provincial operating and capital expenditures on culture, ranging from \$134,000 for sound recording to \$24.8 million for performing arts.

Financial Aid

Provincial governments provided a total of \$676.5 million (58% of total provincial cultural budget) in financial aid to arts and culture in 1984-85, an increase of 7% from the previous year. The cultural activities that benefitted the most were libraries, performing arts and heritage. These cultural fields accounted for \$571.4 million or about 84% of provincial grant budgets. The provincial range was wide however, with the Manitoba government using three-quarters of its budget in these areas and Newfoundland government using almost all of its budget.

Provincial governments gave \$427.1 million (63% of the total provincial grant budget) to libraries, almost no change from 1983-84. In this activity different priorities were reflected in provincial spending. In Alberta, for example, the government devoted about half of the grants budget to this activity, whereas in Newfoundland, the government allocated over nine-tenths of total grants and contributions to this field.

The performing arts sector received \$87 million (13% of total provincial grant budget) in financial assistance from the provincial governments, an increase of 32% from the previous year. There was, however, a considerable range in the allocation of grant budgets to this

Les dépenses de fonctionnement et d'investissement relatives à la radiodiffusion et la télévision se sont chiffrées à \$131 millions (environ un quart des budgets totaux de fonctionnement et d'investissement des provinces). À lui seul, le Québec, par l'entremise de Radio-Québec, a engagé la moitié de cette somme. L'Ontario, surtout en raison de TV Ontario, a dépensé un tiers des fonds accordés à cette activité. De plus, en Alberta, l'Alberta Educational Communications Corporation a prévu à son budget la somme de \$18.7 millions pour la radiodiffusion et la télévision.

Les dépenses de tous les autres secteurs d'activité culturelle atteignaient \$125.8 millions, soit environ un quart des dépenses de fonctionnement et d'investissement des provinces au chapitre de la culture, et variaient beaucoup, allant de \$134,000 pour l'industrie du disque à \$24.8 millions pour les arts d'interprétation.

Aide financière

En 1984-85, l'aide financière qu'ont accordée les administrations provinciales au chapitre des arts et de la culture a totalisé \$676.5 millions (c'est-à-dire 58% du budget de toutes les provinces relativement à la culture). Il s'agit d'une hausse de 7% par rapport à l'année précédente. Les bibliothèques, les arts d'interprétation et les ressources du patrimoine ont le plus profité de cette aide financière. Ces activités culturelles ont reçu \$571.4 millions ou environ 84% des budgets provinciaux de subventions. Chaque administration provinciale a versé des sommes très différentes pour ces activités. Ainsi, l'administration du Manitoba y a consacré les trois quarts de son budget de subvention, et l'administration de Terre-Neuve, presque l'ensemble de son budget.

Les administrations provinciales ont remis \$427.1 millions (63% du budget des subventions de toutes les provinces) aux bibliothèques, soit presque le même montant qu'en 1983-84. Les provinces n'ont pas toutes accordé la même priorité aux dépenses dans ce domaine. Par exemple, l'Alberta y a consacré environ la moitié de son budget de subventions, tandis que Terre-Neuve y a affecté plus des neuf dixièmes du total de ses subventions et contributions.

Les administrations provinciales ont accordé au secteur des arts d'interprétation une aide financière de \$87 millions (13% du budget de subventions de toutes les provinces), ce qui représente une augmentation de 32% par rapport à l'année précédente. Cependant, le montant total des subventions visant

activity. For example, in Alberta over one-quarter of the grants budget went to performing arts, whereas in Northwest Territories no financial assistance was provided to this activity.

Quebec alone provided \$31.5 million in financial support to performing arts. In this province major cultural institutions, such as la Société de la Place des Arts de Montréal and la Société du Grand Théâtre de Québec accounted for most of the assistance to this activity. Alberta gave \$21.8 million in grants to this activity, an increase of \$16 million or 276% from 1983-84. This was largely attributable to capital assistance given to the Calgary Centre for Performing Arts. In addition, the Ontario government gave \$21.4 million in grants and contributions to the performing arts sector. The Ontario Arts Council and the Ministry of Citizenship and Culture provided assistance to this activity in Ontario.

Provincial governments provided a total of \$57.3 million in financial assistance to heritage, an increase of 12% from the preceding year. Quebec provided \$24.3 million in grants and contributions to this field. In Quebec, most of the assistance for heritage was provided by the Ministry of Cultural Affairs. In Ontario, the Heritage Branch of the Ministry of Citizenship and Culture provided \$9.6 million in financial aid for these activities.

All other cultural activities received \$105.1 million (16% of total provincial grants budget) in financial aid from the provincial governments. Financial assistance to sound recording amounted to \$1.3 million, compared to \$14 million provided to arts education.

Figure III shows the total provincial spending (operating and capital expenditures, and grants budget) on selected cultural activities from 1982-83 to 1984-85⁴. Growth is particularly notable in the fields of film and video, and performing arts.

ces domaines a varié énormément d'une province à l'autre. L'Alberta, par exemple, a affecté un quart de son budget de subventions aux arts d'interprétation, tandis que les Territoires du Nord-Ouest n'ont accordé aucune aide financière à ce secteur.

À lui seul, le Québec a versé \$31.5 millions en aide financière aux arts d'interprétation. Dans cette province, les grands établissements culturels, comme la Société de la Place des Arts de Montréal et la Société du Grand Théâtre de Québec, ont reçu la plus grande partie de cette somme. L'Alberta a accordé \$21.8 millions en subventions à ce secteur, ce qui correspond à une augmentation de \$16 millions ou de 276% par rapport à 1983-84. Cette hausse est largement attribuable aux fonds versés au Calgary Centre for Performing Arts. De plus, l'Ontario a fourni \$21.4 millions en subventions et en contributions au secteur des arts d'interprétation. Le Conseil des arts de l'Ontario et le ministère des Affaires civiles et culturelles de cette province ont appuyé financièrement ce secteur.

En tout, les administrations provinciales ont fourni \$57.3 millions en aide financière aux ressources du patrimoine, soit une augmentation de 12% par rapport à l'année précédente. Au Québec, \$24.3 millions ont été remis en subventions et en contributions à ce secteur d'activité, la majeure partie de cette somme étant versée par le ministère des Affaires culturelles. En Ontario, la Direction du patrimoine du ministère des Affaires civiles et culturelles a accordé une aide financière de \$9.6 millions à ce secteur.

L'aide financière accordée par les administrations provinciales à toutes les autres activités culturelles s'est établie à \$105.1 millions (16% du budget de subventions de toutes les provinces). Les subventions réservées à l'industrie du disque ont totalisé \$1.3 million, comparativement à \$14 millions pour l'enseignement des arts.

La figure III montre les dépenses totales des provinces (les dépenses de fonctionnement et d'investissement ainsi que les subventions et les contributions), selon certaines activités culturelles, de 1982-83 à 1984-85.⁴ La croissance est particulièrement remarquable dans les secteurs du cinéma et de la vidéo ainsi que des arts d'interprétation.

⁴ For comparability, data have been adjusted to conform to the 1984-85 presentation. For example, missing data on arts education, and nature/provincial parks for 1982-83 and 1983-84, have been estimated. Also estimated are the missing data for the Yukon and the Northwest Territories for 1982-83.

⁴ Aux fins de la comparaison des données, les chiffres ont été corrigés pour que soit respectée la présentation des données de 1984-85. Par exemple, les données manquantes sur l'enseignement des arts ainsi que sur les parcs naturels et provinciaux pour 1982-83 et 1983-84 ont fait l'objet d'estimations, tout comme les données manquantes de 1982-83 pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

The fluctuations in spending on the performing arts was largely attributable to fluctuations in capital assistance given to the Calgary Centre for Performing Arts by the government of Alberta. This facility received \$28 million in capital grants in 1982-83. No such assistance was provided in 1983-84; it received about \$14 million in 1984-85.

Provincial spending on film and video grew substantially between 1983-84 and 1984-85. Quebec alone accounted for most of this increase. This was largely the result of the creation in Quebec of the Société générale du cinéma⁵ to make investments, loans and subsidies for the production, distribution and exhibition of Quebec films.

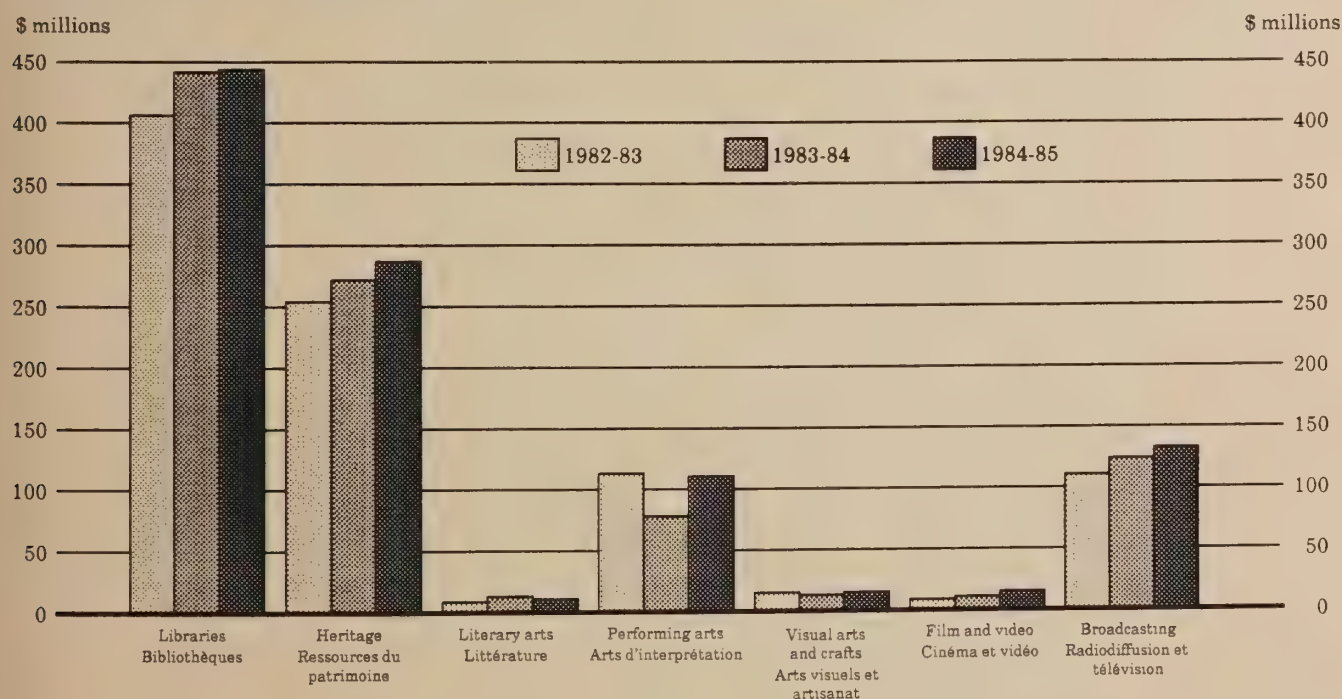
Les fluctuations des dépenses au chapitre des arts d'interprétation sont surtout attribuables aux variations des fonds accordés au Calgary Centre for Performing Arts par l'Alberta. En 1982-83, ce centre a reçu \$28 millions en subventions. En 1983-84, il n'a rien obtenu, et en 1984-85, il a touché environ \$14 millions.

Entre 1983-84 et 1984-85, les dépenses des provinces au chapitre du cinéma et de la vidéo ont considérablement augmenté. Cette hausse est principalement attribuable aux fonds engagés par le Québec dans la création de la Société générale du cinéma⁵; celle-ci est en effet chargée d'effectuer des placements et d'accorder des prêts ainsi que des subventions pour la production, la distribution et la projection de films québécois.

⁵ The société was founded under the Cinéma Act (S.Q., 1983, Chapter 37) whose sections constituting the société came into force on December 14, 1983.

⁵ La Société a été créée en vertu de la Loi sur le cinéma (S.Q., 1983, Chapitre 37), dont les dispositions constituant la Société sont entrées en vigueur le 14 décembre 1983.

Figure III
Provincial Government Expenditures on Selected Cultural Activities, Fiscal Years 1982-83 to 1984-85
Dépenses des administrations provinciales pour certaines activités culturelles, exercices financiers 1982-83 à 1984-85



Municipal Government Expenditures on Culture

After artists and cultural organizations, municipalities can be seen as the principal beneficiaries of cultural activity. The attitude of elected officials toward the arts is of great importance to the funding of the arts by municipalities. Although culture is not given the highest priority in the municipal budgets, there are indications, in the larger centres at least, that municipal governments admit and appreciate the impact of arts on the quality of life.

Municipal governments spent a total of \$597.3 million on arts and culture in 1984, an increase of about 3% from the previous year. The provincial range was considerably wide. For example, the municipal government of Yukon spent \$0.6 million on culture, whereas the Ontario government devoted \$291.5 million to culture. On a per capita basis, however, the differences were not so notable (Figure IV).

Most (94%) of the municipal budget was devoted to operating expenditures (including operating grants). The remaining (6%) budget was spent on the construction and expansion of cultural facilities. The principal beneficiaries of the municipal budget were libraries. This field received over 80% of the total municipal spending on culture (Text Table II).

In 1984, one-third of municipal spending on culture was financed through transfers from provincial governments. The dependence of municipal governments on provincial transfers varied widely from province to province. For example, most of the spending on culture by the municipal governments of Newfoundland, New Brunswick, Prince Edward Island, Yukon and the Northwest Territories was financed through provincial transfers. Municipal governments of Ontario, Manitoba and British Columbia, on the other hand, received most of the funds from their own sources. Municipal governments of Quebec, Alberta, Saskatchewan and Nova Scotia received about half of their spending on culture from provincial governments.

Dépenses des administrations municipales au chapitre de la culture

Outre les artistes et les organismes culturels, ce sont les municipalités qui profitent le plus des dépenses engagées au chapitre de la culture. L'attitude des élus à l'égard des arts influe grandement sur les subventions qu'accordent les administrations municipales dans ce domaine. Bien que les affaires culturelles ne jouissent pas de la plus haute priorité dans les budgets municipaux, tout semble indiquer que, dans les grands centres du moins, les administrations municipales reconnaissent l'importance des arts pour la qualité de la vie.

En 1984, les administrations municipales ont dépensé en tout \$597.3 millions pour les arts et la culture, ce qui représente une augmentation d'environ 3% par rapport à l'année précédente. Selon les provinces, les municipalités ont consacré des sommes très différentes à ce chapitre. Par exemple, les administrations municipales du Yukon ont dépensé \$0.6 million, tandis que celles de l'Ontario ont versé \$291.5 millions. Toutefois, les différences ne sont pas aussi évidentes en ce qui concerne les dépenses par habitant (Figure IV).

La majeure partie du budget des municipalités pour la culture (94%) a été consacré aux dépenses de fonctionnement (y compris les subventions de fonctionnement). Le reste (6%) a été réservé à la construction et à l'agrandissement des installations culturelles. Ce sont les bibliothèques qui ont le plus profité de l'aide accordée par les administrations municipales. Plus de 80% des dépenses totales des municipalités au chapitre de la culture ont été engagées pour ce secteur (Tableau explicatif II).

En 1984, un tiers des dépenses municipales au chapitre de la culture ont été financées au moyen de paiements de transfert provenant des administrations provinciales. Les paiements de transfert reçus par les administrations municipales ont varié grandement d'une province à l'autre. Ainsi, la plupart des dépenses culturelles qu'ont engagées les administrations municipales de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest ont été financées par les paiements de transfert provinciaux. Par contre, les administrations municipales de l'Ontario, du Manitoba et de la Colombie-Britannique ont puisé une grande partie des fonds nécessaires à même leurs propres ressources. Quant aux administrations municipales du Québec, de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Nouvelle-Écosse, environ la moitié de leurs dépenses culturelles ont été financées par les administrations provinciales.

TEXT TABLE II. Distribution of Municipal Government Expenditures on Culture by Major Cultural Activity, 1984

TABLEAU EXPLICATIF II. Répartition des dépenses des administrations municipales au chapitre de la culture, selon les principales activités culturelles, 1984

Activity	Expenditures	
Activité	Dépenses	
	\$'000	%
Libraries - Bibliothèques	493,149	83
Performing arts - Arts d'interprétation	36,154	6
Heritage - Ressources du patrimoine	13,008	2
Other - Autres	54,990	9
Total	597,301	100

Thus the pattern of municipal and provincial funding of cultural activities varies according to the responsibility allocated to each level of government in each province. This highlights the importance of examining the aggregate provincial and municipal spending on culture.

Provincial and municipal governments spent a combined amount of \$1.8 billion⁶ on culture (nearly half of total spending by all levels of governments). The municipal governments accounted for one-third of this total. The municipal share, however, varied from a low of 10% in Prince Edward Island to a high of 47% in Ontario. The high municipal share in Ontario (with provincial governments' transfers accounting for one-fifth of the total budget) is a reflection of the fact that there are more libraries and heritage institutions requiring municipal support in Ontario than in any other provinces.

Ainsi, en ce qui concerne les subventions municipales et provinciales relatives aux activités culturelles, la tendance varie selon la responsabilité attribuée à chaque ordre d'administration publique dans les diverses provinces. De là l'importance d'examiner les dépenses consolidées des administrations municipales et provinciales au chapitre de la culture.

Ensemble, les administrations municipales et provinciales ont dépensé \$1.8 milliard⁶ au chapitre de la culture (près de la moitié des dépenses totales de tous les ordres d'administration publique). Le tiers de cette somme a été engagé par les administrations municipales. Toutefois, la part des administrations municipales a varié, allant de 10% à l'Île-du-Prince-Édouard jusqu'à 47% en Ontario (où les paiements de transfert provinciaux représentent le cinquième du budget total). L'importance de ce dernier pourcentage s'explique par le nombre plus considérable, en Ontario que dans toute autre province, de bibliothèques et d'établissements du patrimoine ayant besoin de l'aide financière des administrations municipales.

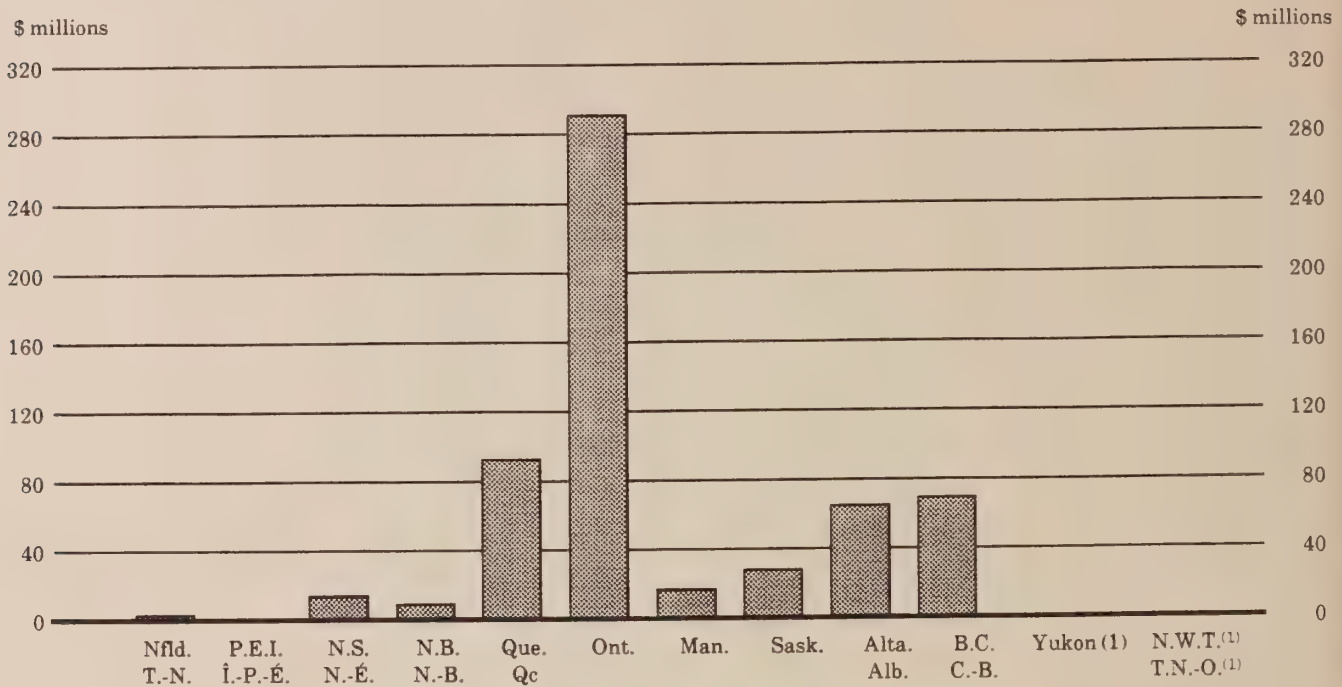
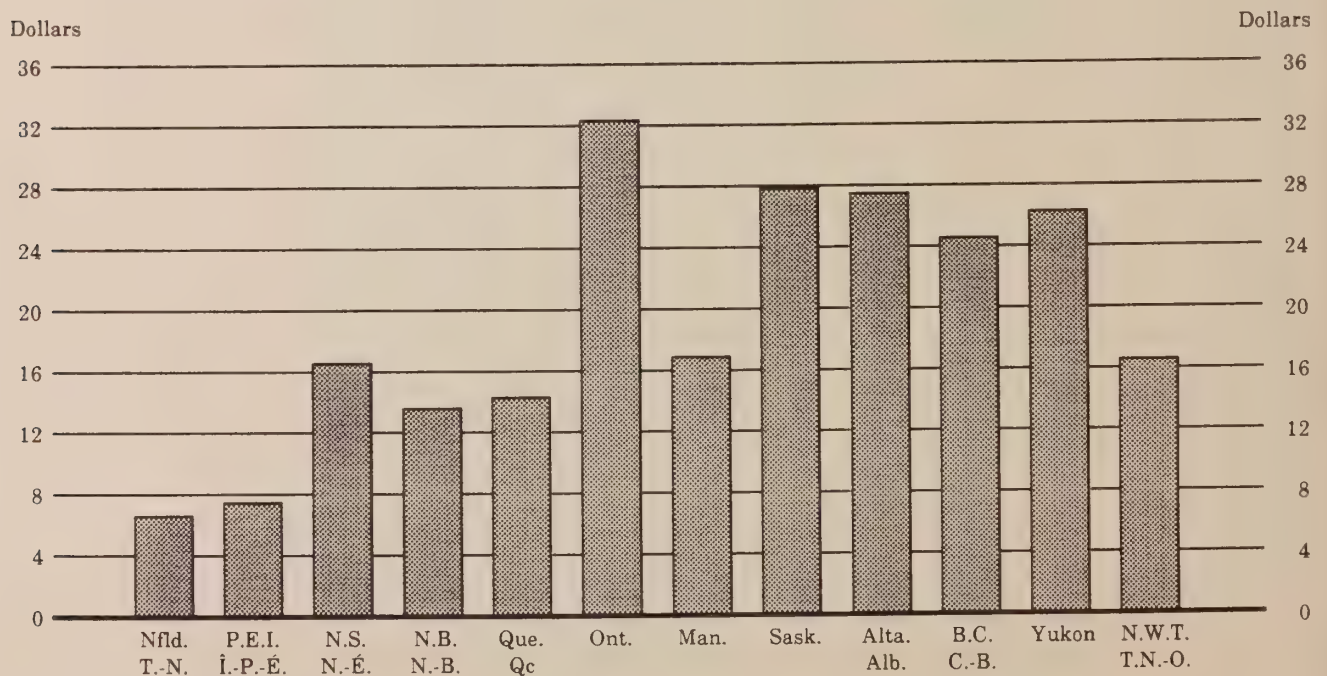
⁶ Includes transfers of \$0.2 billion from provincial governments to municipal governments.

⁶ Comprend les paiements de transfert de \$0.2 milliard que les administrations provinciales ont versés aux administrations municipales.

Figure IV

Municipal Government Expenditures on Culture by Province or Territory, 1984**Dépenses des administrations municipales au chapitre de la culture, selon la province ou le territoire, 1984**

Total Expenditures - Dépenses totales

**Per Capita - Par habitant**

(1) Amount too small to be expressed

(1) Nombres infimes

An examination of provincial and municipal spending on a per capita basis shows that the provinces with the largest combined provincial and municipal expenditures did not necessarily have the highest per person expenditures (Figure V). For example, Ontario's provincial and municipal spending amounted to \$618 million, the highest amount of any province, but its per capita spending was \$68.73, the eighth highest of all provinces and territories.

Additional Information

For detailed data on government expenditures on culture, see the publication: **Government Expenditures on Culture in Canada, 1984-85**, Catalogue No. 87-206, Statistics Canada.

For further information regarding the data in this bulletin, or for supplementary details, contact:

N. Verma,
Education, Culture and Tourism Division,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario,
K1A 0T6,
(613) 993-6863

L'examen des dépenses provinciales et municipales par habitant indique que ce n'est pas nécessairement dans les provinces ayant les plus importantes dépenses provinciales et municipales consolidées que sont enregistrées les dépenses par habitant les plus élevées (Figure V). Par exemple, les administrations provinciale et municipales de l'Ontario ont versé la plus grande somme, \$618 millions, mais se sont classées huitième parmi les provinces et les territoires au chapitre des dépenses par habitant, qui s'élevaient à \$68.73.

Renseignements supplémentaires

Pour obtenir des renseignements détaillés sur les dépenses publiques au chapitre de la culture, veuillez consulter la publication **Dépenses publiques au titre de la culture au Canada, 1984-85**, n° 87-206 au catalogue, Statistique Canada.

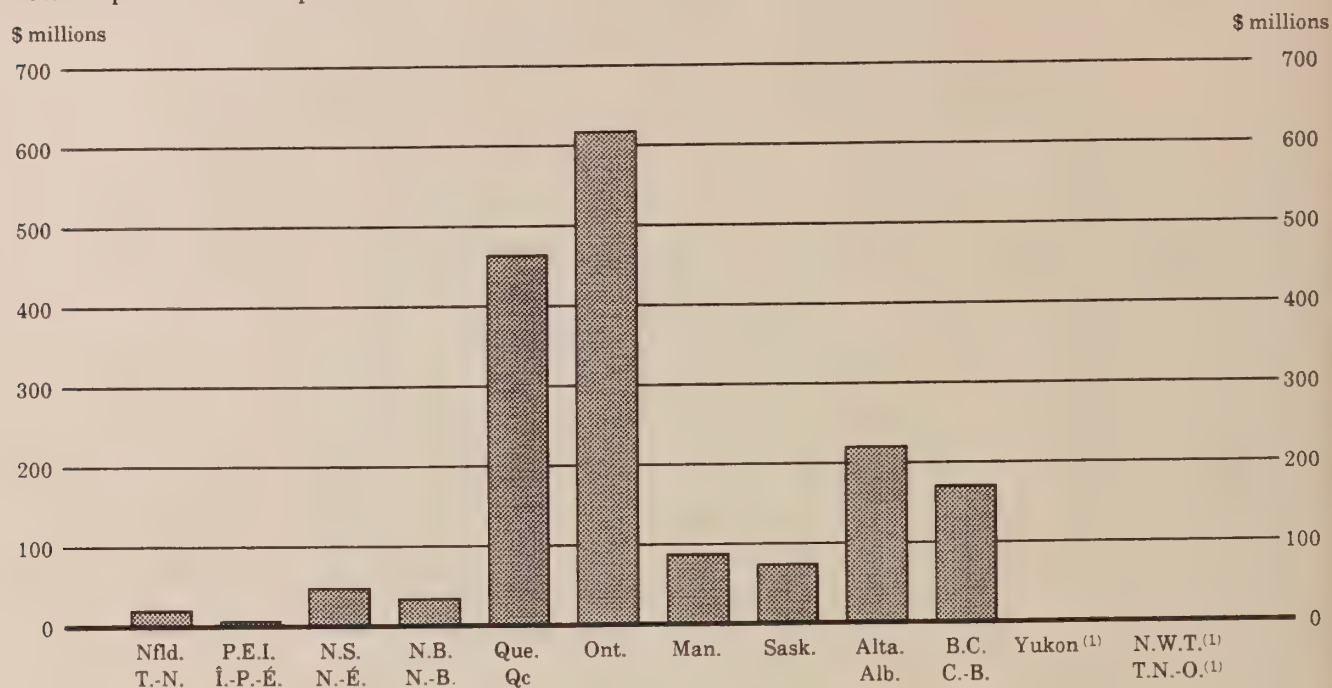
Pour obtenir des précisions sur les données publiées dans le présent bulletin ou tout autre renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec:

N. Verma
Division de l'éducation, de la culture
et du tourisme
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
(613) 993-6863

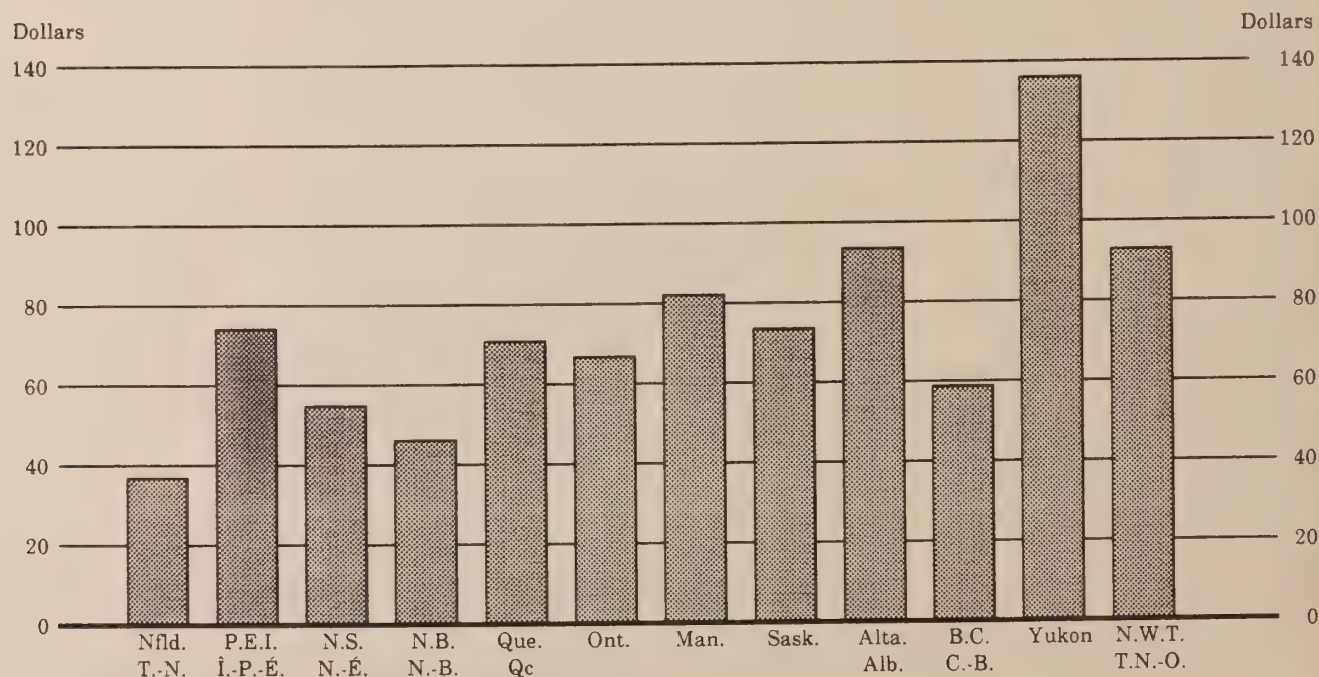
Figure V

Provincial and Municipal Governments Expenditures on Culture by Province or Territory, 1984
Dépenses des administrations provinciales ou territoriales et municipales au chapitre de la culture, selon la province ou le territoire, 1984

Total Expenditures – Dépenses totales



Per Capita – Par habitant



(1) Amount too small to be expressed

(1) Nombres infimes

TABLE 1. Federal Government Expenditures on Culture by Major Department or Agency, Fiscal Years 1982-83 to 1984-85

No.	Department or agency	1982-83				1983-84			
		Operating expenditures	Capital expenditures	Grants and contributions	Total expenditures	Operating expenditures	Capital expenditures	Grants and contributions	Total expenditures
		Dépenses de fonctionnement	Dépenses d'investissement	Subventions et contributions	Dépenses totales	Dépenses de fonctionnement	Dépenses d'investissement	Subventions et contributions	Dépenses totales
		\$'000,000							
1	Canadian Broadcasting Corporation	838.4	64.7	—	902.1	933.1	70.3	—	1,003.4
2	Department of Environment (Parks Canada)	147.7	96.1	1.6	245.4	164.9	110.1	3.7	278.7
3	Department of Labour	170.0 ¹	—	—	170.0	170.0 ¹	—	—	170.0
4	Department of Communications	56.8 ²	--	22.4	79.2	58.9 ²	--	21.5	80.4
5	National Film Board	67.9	2.1	0.3	70.3	74.2	2.8	0.6	77.6
6	Canada Council	4.8	—	60.8	65.6	5.6	—	65.6	71.2
7	National Museums of Canada	52.4	1.5	8.9	62.8	56.9	2.4	10.7	70.0
8	Telefilm Canada	0.6	0.1	4.3	5.0	2.5	0.3	11.2	14.0
9	Secretary of State	6.7	--	21.1	27.8	7.2	--	29.5	36.7
10	Public Archives of Canada	33.4	1.9	0.2	35.5	36.7	1.6	0.5	38.8
11	National Museums Construction	1.7	1.1	—	2.8	2.5	9.0	—	11.5
12	National Library of Canada	25.6	0.4	--	26.0	29.1	0.5	--	29.6
13	National Arts Centre Corporation	26.2	2.3	—	28.5	27.9	2.9	—	30.8
14	Other	24.2	0.5	4.5	29.2	26.6	3.0	4.1	33.7
15	Total	1,456.4	169.7	124.1	1,750.2	1,596.1	202.9	147.4	1,946.4

¹ Represents payments to the Canada Post Corporation for costs associated with publication mailings.

² Includes payments to the Canada Post Corporation for costs associated with publication mailings.

³ Includes contributions (\$28.9 million) given by the Canada Employment and Immigration Commission related to training and employment development in the culture sector. These data were collected, for the first time, for the 1984-85 fiscal year. Also includes about \$12 million provided by the Department of Indian Affairs and Northern Development to cultural centres. These data were not collected prior to 1984-85.

— nil or zero.

-- amount too small to be expressed.

TABLEAU 1. Dépenses de l'administration fédérale engagées par les principaux ministères et organismes fédéraux au chapitre de la culture, exercices financiers 1982-83 à 1984-85

1984-85					
Operating expen- ditures	Capital expen- ditures	Grants and contri- butions	Total expen- ditures	Ministère ou organisme	No
Dépenses de fonction- nement	Dépenses d'inves- tisse- ment	Subven- tions et contri- butions	Dépense totales		
\$'000,000					
1,052.6	94.6	—	1,147.2	Société Radio-Canada	1
180.3	95.5	0.6	276.4	Ministère de l'Environnement (Parcs Canada)	2
170.0 ¹	—	—	170.0	Ministère du Travail	3
62.1 ²	--	25.4	87.5	Ministère des Communications	4
73.7	3.0	0.3	77.0	Office national du film	5
5.9	—	70.1	76.0	Conseil des arts du Canada	6
63.3	2.8	8.6	74.7	Musées nationaux du Canada	7
5.8	0.3	43.4	49.5	Téléfilm Canada	8
9.3	0.1	36.6	46.0	Secrétariat d'État	9
38.5	2.7	—	41.2	Archives publiques du Canada	10
2.7	30.2	—	32.9	Société de construction des musées du Canada	11
29.7	0.5	--	30.2	Bibliothèque nationale du Canada	12
26.9	1.2	—	28.1	Corporation du Centre national des Arts	13
35.3	3.6	46.3 ³	85.2	Autres	14
1,756.1	234.5	231.3 ³	2,221.9	Total	15

¹ Représente les paiements à la Société canadienne des postes pour les coûts liés à l'envoi de publications par la poste.

² Comprend les paiements à la Société canadienne des postes pour les coûts liés à l'envoi de publications par la poste.

³ Comprend les contributions (\$28.9 millions) versées par la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration relativement à la formation et au perfectionnement professionnels dans le secteur culturel. Ces données n'ont été recueillies, la première fois, que pour l'exercice financier 1984-85. Comprend également environ \$12 millions remis par le ministère des Affaires indiennes et du Nord aux centres culturels. Ces données n'étaient pas recueillies avant 1984-85.

— néant ou zéro.

-- nombres infimes.

TABLE 2. Provincial Government Expenditures on Culture by Province and Type of Expenditure, Fiscal Years 1982-83 to 1984-85

TABLERAU 2. Dépenses des administrations provinciales ou territoriales au chapitre de la culture, selon la province ou le territoire et le genre de dépenses, exercices financiers 1982-83 à 1984-85

Type of expenditure - Genre de dépenses								
Province	Operating expenditures	Percentage change	Capital expenditures	Percentage change	Grants and contributions	Percentage change	Total expenditures	Percentage change
	Dépenses de fonctionnement	Variation en pourcentage	Dépenses d'investissement	Variation en pourcentage	Subventions et contributions	Variation en pourcentage	Dépenses totales	Variation en pourcentage
	\$'000,000	%	\$'000,000	%	\$'000,000	%	\$'000,000	%
Newfoundland - Terre-Neuve:								
1982-83	5.2		0.7		10.0		15.9	
1983-84	5.5	5.8	0.2	-71.4	11.4	14.0	17.1	7.5
1984-85	4.6	-16.4	2.2	1,000.0	10.8	-5.3	17.6	2.9
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:								
1982-83	4.0		0.3		2.3		6.6	
1983-84	4.1	2.5	0.3	-	2.6	13.0	7.0	6.1
1984-85	6.2	51.2	0.3	-	2.1	-19.2	8.6	22.9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:								
1982-83	7.4		0.8		21.7		29.9	
1983-84	8.7	17.6	1.0	25.0	23.5	8.3	33.2	11.0
1984-85	9.1	4.6	0.8	-20.0	25.1	6.8	35.0	5.4
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:								
1982-83	4.6		0.1		14.5		19.2	
1983-84	5.8	26.1	0.2	100.0	14.8	2.1	20.8	8.3
1984-85	6.1	5.2	0.2	-	18.8	27.0	25.1	20.7
Québec:								
1982-83	110.9		6.6		171.4		288.9	
1983-84	127.8	15.2	12.2	84.8	205.4	19.8	345.4	19.6
1984-85	134.6	5.3	13.0	6.6	224.3	9.2	371.9	7.7
Ontario:								
1982-83	114.5		12.5		181.1		308.1	
1983-84	118.1	3.1	8.1	-35.2	200.2	10.5	326.4	5.9
1984-85	123.4	4.5	15.8	95.1	187.3	-6.4	326.5	-
Manitoba:								
1982-83	31.6		0.1		17.1		48.8	
1983-84	31.7	0.3	0.7	600.0	23.3	36.3	55.7	14.1
1984-85	34.0	7.3	5.6	700.0	30.1	29.2	69.7	25.1
Saskatchewan:								
1982-83	18.9		2.7		25.6		47.2	
1983-84	18.3	-3.2	2.6	-3.7	26.5	3.5	47.4	0.4
1984-85	18.2	-0.5	3.0	15.4	25.3	-4.5	46.5	-1.9

See note(s) at end of Table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 2. Provincial Government Expenditures on Culture by Province and Type of Expenditure, Fiscal Years 1982-83 to 1984-85 – Concluded

TABLERAU 2. Dépenses des administrations provinciales ou territoriales au chapitre de la culture, selon la province ou le territoire et le genre de dépenses, exercices financiers 1982-83 à 1984-85 – fin

Province	Type of expenditure - Genre de dépenses							
	Operating expenditures	Percentage change	Capital expenditures	Percentage change	Grants and contributions	Percentage change	Total expenditures	Percentage change
	Dépenses de fonctionnement	Variation en pourcentage	Dépenses d'investissement	Variation en pourcentage	Subventions et contributions	Variation en pourcentage	Dépenses totales	Variation en pourcentage
	\$'000,000	%	\$'000,000	%	\$'000,000	%	\$'000,000	%
Alberta:								
1982-83	41.7		21.4		85.5		148.6	
1983-84	48.4	16.1	13.4	-37.4	53.8	-37.1	115.6	-22.2
1984-85	53.2	9.9	25.6	91.0	76.7	42.6	155.5	34.5
British Columbia – Colombie-Britannique:								
1982-83	24.2		5.1		69.3		98.6	
1983-84	25.2	4.1	4.8	-5.9	70.7	2.0	100.7	2.1
1984-85	22.9	-9.1	4.9	2.1	73.5	4.0	101.3	0.6
Yukon:								
1982-83	0.8		0.4		1.0		2.2	
1983-84	0.8	–	0.4	–	1.0	–	2.2	–
1984-85	1.1	37.5	0.6	50.0	0.9	-10.0	2.6	18.2
Northwest Territories – Territoires du Nord-Ouest:								
1982-83	1.6		0.4		1.1		3.1	
1983-84	1.6	–	0.4	–	1.1	–	3.1	–
1984-85	1.8	12.5	0.4	–	1.6	45.5	3.8	22.6
Total:								
1982-83	365.4		51.1		600.6		1,017.1	
1983-84	396.0	8.4	44.3	-13.3	634.3	5.6	1,074.6	5.7
1984-85	415.2	4.8	72.4	63.4	676.5	6.7	1,164.1	8.3

– nil or zero.

– néant ou zéro.

-- amount too small to be expressed.

-- nombres infimes.

Note: For comparability, data have been adjusted to conform to the 1984-85 presentation. For example, missing data on arts education, and nature/provincial parks for 1982-83 and 1983-84 have been estimated. Also estimated are the missing data for the Yukon and the Northwest Territories for 1982-83.

Nota: Aux fins de la comparaison des données, les chiffres ont été corrigés pour que soit respectée la présentation des données de 1984-85. Par exemple, les données manquantes sur l'enseignement des arts ainsi que sur les parcs naturels et provinciaux pour 1982-83 et 1983-84 ont fait l'objet d'estimations, tout comme les données manquantes de 1982-83 pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE



SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Vol. 10, No. 2

PERIODICAL PUBLISHING, 1984

Highlights

- In terms of expenditures per family, there was real growth in the purchasing of periodicals, which increased by 10.4% between 1978 and 1982 – that is, by 2.5% annually.
- More than 1,151 periodicals were published, 40 of them in the Atlantic Provinces, 355 in Quebec, 532 in Ontario, 151 in the Prairie Provinces and 73 in British Columbia and the Northwest Territories.
- Total circulation per issue was 33.5 million, with general public periodicals accounting for 73% of this figure.
- Annual circulation was 416.5 million.
- Almost three quarters of total circulation was distributed through Canada Post.
- The total estimated revenue of periodical publishers was \$723 million for 1984, with 57% of this amount coming from advertising sales.
- The total revenue of the 12 largest publishers represented 67% of total publishing revenue.
- There were 7,247 full-time employees and 3,691 volunteers. A total of \$173 million was paid out in salaries. Outside fees totalled \$45 million.
- Only 41% of the publishers reported before-tax profits.

February 1987

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 10, n° 2

L'ÉDITION DU PÉRIODIQUE, 1984

Faits saillants

- À titre de dépense par famille, l'achat de périodiques a connu une croissance réelle de 10.4% entre 1978 et 1982, soit 2.5% annuellement.
- On a publié plus de 1,151 périodiques dont 40 dans les provinces de l'Atlantique, 355 au Québec, 532 en Ontario, 151 dans les provinces des Prairies et 73 en Colombie-Britannique et dans les Territoires du Nord-Ouest.
- Le tirage total au numéro était de 33.5 millions d'exemplaires dont 73% relevaient des périodiques grand public.
- Le tirage annuel s'élevait à 416.5 millions d'exemplaires.
- Près du trois quart du tirage total est distribué par Poste Canada.
- Les recettes totales estimées des éditeurs de périodiques étaient de \$723 millions pour l'année 1984 dont 57% provenait de la vente de publicité.
- Les recettes totales des 12 plus grands éditeurs représentent 67% des recettes totales des éditeurs.
- On comptait 7,247 employés à plein temps et 3,691 bénévoles. La masse salariale se chiffrait à \$173 millions et la sous-traitance à \$45 millions.
- Seulement 41% des éditeurs ont déclaré un profit avant impôts.

Février 1987

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

INTRODUCTION

Statistics Canada's Education, Culture and Tourism Division undertook a survey of periodical publishers to complete the statistics on Canadian periodical publishing. The survey was a census of periodical publishers, as defined for the survey. The data presented in this bulletin are the final results of the 1984 survey. They are drawn from the responses made by 810 publishers regarding some 1,151 periodicals.

In order to understand the periodical-publishing sector better, we should begin by situating the industry. Then we will review the results of the 1984 survey. We will then be able to draw a profile of periodicals. Finally, we will discuss the profitability of the companies, use of the postal service, and financial assistance provided by the federal government.

Periodicals market

Statistics Canada's survey on expenditures per family indicates that the average amount spent on the purchase of periodicals went up from \$23.70 in 1978 to \$41.20 in 1982. Taking into account the price index in this sector, real growth was approximately 10.5%. Moreover, spending per family on periodicals in 17 major Canadian cities in 1984 was \$48.00. For the same period, spending on books rose from \$39.30 to \$46.20. This means that, in constant dollars, families spent 38% less on books than they did in 1978.

It seems that Canadians are purchasing more periodicals than they used to. There is a great deal of enthusiasm for this medium. The reading of periodicals as a leisure activity and as a way of obtaining information is an integral part of the cultural world of many Canadians.

It is estimated that there was a \$723 million periodical-publishing market in 1984. Advertising sales accounted for \$413.5 million, or 57% of this total. Approximately one third (\$238.5 million) of estimated total revenue came from subscriptions and single-copy sales. Finally, all other type of revenue were estimated at \$71.0 million.

The periodical-publishing industry has a heterogeneous structure, with a large variety of publishers and of periodicals with different

La Division de l'Éducation, de la Culture et du Tourisme de Statistique Canada a entrepris une enquête auprès des éditeurs de périodiques pour compléter les statistiques dans le domaine de l'édition de périodiques canadiens. Cette enquête se veut un recensement des éditeurs de périodiques tels que définis par l'enquête. Les données présentées dans ce bulletin sont les résultats définitifs de l'enquête de 1984 et ils représentent les déclarations de 810 éditeurs ainsi que des données sur quelques 1,151 périodiques qu'ils publient.

Pour tenter de mieux connaître le secteur de l'édition de périodique, on commencera donc par situer cette industrie. Il conviendra ensuite de passer en revue les résultats de l'enquête de 1984 et il deviendra alors possible de dresser un profil des périodiques. Enfin sera abordé la rentabilité des firmes, l'utilisation du service postal ainsi que l'aide financière accordée par le gouvernement fédéral.

Marché du périodique

L'enquête de Statistique Canada sur les dépenses par famille indique une dépense moyenne de \$23.70 en 1978 à \$41.20 en 1982 pour l'achat de périodiques. Tenant compte de l'indice de prix de ce secteur, la croissance réelle se situe autour de 10.5%. Par ailleurs, les dépenses par famille aux fins de périodiques dans 17 principales villes au Canada en 1984 ont atteint \$48.00. Comparativement pour la même période, on s'aperçoit que les dépenses à l'achat de livres sont passées de \$39.30 à \$46.20, ce qui signifie qu'en dollars constants, les familles ont dépensé 38% de moins qu'en 1978 à cette fin.

Il apparaît que les Canadiens achètent plus de périodiques qu'auparavant. L'engouement pour ce média est en pleine effervescence. La lecture de périodiques comme activité de loisir et comme instrument d'information semble faire partie intégrante de l'univers culturel d'un grand nombre de Canadiens.

On estime que l'édition de périodiques au Canada constitue un marché de \$723 millions en 1984. Les ventes d'annonces publicitaires figuraient pour \$413.5 millions soit 57% du marché estimé. Environ le tiers (soit \$238.5 millions) des recettes totales estimées sont attribuables aux ventes par abonnement ou en kiosque. Finalement, tous les autres genres de recettes ont été estimées à \$71.0 million.

L'industrie de l'édition du périodique repose sur une structure hétérogène d'où une grande variété d'éditeurs et de périodiques aux objectifs divers. La

aims. Operating structures, financing and costs therefore differ widely. Our survey revealed that 61% of the publishers' legal status fall into the "not for profit" category, 39% into the "for profit" category.

structure de fonctionnement, le financement et les coûts sont donc très différents. Notre enquête révèle que 61% des éditeurs sont regroupés en entreprise sans but lucratif et 39% à but lucratif.

TEXT TABLE I. Number of Publishers and Periodicals by Firm Category (Legal Status) 1984

TABLEAU EXPLICATIF I. Nombre d'éditeurs et de périodiques selon la catégorie d'entreprise (forme juridique), 1984

Periodicals Périodiques	Number of periodicals – Nombre de périodiques				Total	Per cent
	For profit À but lucratif	Per cent Pourcentage	Not for profit Sans but lucratif	Per cent Pourcentage		
General Public – Grand public	214	44	267	56	481	100
Specialized – Spécialisés	336	63	201	37	537	100
Scholarly – Revue savantes	27	20	106	80	133	100
Total	577	50	574	50	1,151	100
Number of publishers – Nombre d'éditeurs	316	39	494	61	810	100

Of the 810 publishers, 700 publish only one periodical. Publishers of only one periodical tend to be small or connected with an association. Publishers who put out several periodicals tend to be larger and to be involved mainly in periodical publishing. The advantage the latter have is that the risks are shared among the different periodicals; these publishers are therefore in a better accounting position.

The total amount paid out in salaries was \$173.2 million. These salaries were paid to full-time employees. There were 7,247 full-time employees reported; 73% of them were in Ontario. It is interesting to note that 368 publishers reported 3,691 volunteers; these volunteers were found mainly in Ontario (42%) and Quebec (37%). In addition, 85% of these volunteers worked for not for profit organization dependent on volunteer help – religious organizations, for example.

The survey also revealed that 26% of the articles for the periodicals were purchased from freelancers, rather than produced in-house. We are not able to determine from the survey the number of freelance writers working for magazines, but the amount paid in outside fees

D'autre part, 700 des 810 éditeurs sont des éditeurs de périodique unique. Les éditeurs d'un seul périodique ont tendance à être petits ou à être liés à une association. Par ailleurs, les éditeurs de plusieurs périodiques tendent à être plus importants et à concentrer leurs activités sur l'édition de périodiques. L'avantage pour ces derniers tient à la répartition des risques entre les différents périodiques et rend ainsi leur situation financière plus avantageuse.

La masse salariale se chiffre à \$173.2 millions. Ces salaires ont été versés aux employés à temps plein. On a déclaré 7,247 employés à temps plein dont 73% se retrouvent en Ontario. Il est intéressant de souligner que 368 éditeurs ont déclaré 3,691 bénévoles répartis principalement en Ontario (42%) et au Québec (37%). De plus, 85% de ces bénévoles relèvent d'éditeurs sans but lucratif lesquels dépendent du bénévolat tels les organismes religieux.

Cette enquête révèle que 26% des articles ont été achetés à des pigistes au lieu d'être produit à l'intérieur de la maison d'édition. Cette enquête ne nous permet pas d'inventorier le nombre de rédacteurs – pigistes travaillant pour des magazines mais le montant de la sous-traitance versé aux fins

for magazine editorial and design services was \$11.1 million. The total amount paid in outside fees was \$45.1 million.

According to our survey, most of the publishers are in Ontario (41%) and Quebec (34%). British Columbia and the Northwest Territories (7%) and the Prairies (13%) come next, followed by the Atlantic Provinces (4%). Approximately 75% of the largest publishers (in terms of revenue) are in Ontario.

Further to this geographic concentration also exist an economic concentration which is also found in other cultural industries, notably book publishing and record production. One group of publishers accounts for a large proportion of per-issue circulation. The 12 largest periodical publishers issue 158 periodicals (14%), which have 41% of total circulation. These publishers take in 67% of total revenue. This level of concentration is relatively low in comparison with that in the record industry. The 12 largest record companies in Canada have almost 92% of record and tape sales. As far as book publishing is concerned, the 12 largest publishers (58% of which are foreign-controlled) have 52% of own title sales.

de la rédaction et de la conception du magazine se chiffre à \$11.1 millions. Le montant total versé en sous-traitance atteint \$45.1 million.

Selon notre enquête la majorité des éditeurs sont principalement situés en Ontario (41%) et au Québec (34%). Suivent la Colombie-Britannique et les Territoires du Nord-Ouest (7%), les provinces des Prairies (13%) et finalement les provinces de l'Atlantique (4%). Environ 75% des plus grands éditeurs (selon les recettes) se trouvent en Ontario.

En plus de cette concentration géographique, on discerne également une concentration économique que l'on retrouve également dans d'autres industries culturelles notamment l'édition du livre et l'industrie du disque. Il existe un groupe d'éditeurs qui représente une proportion importante du tirage au numéro. Ainsi, les 12 plus grands éditeurs de périodiques publient 158 périodiques (14%) dont le tirage représente 41% du tirage total. Ces éditeurs retirent 67% des revenus totaux. Ce niveau de concentration est relativement faible si on le compare notamment à l'industrie du disque. En effet, les 12 plus grandes compagnies de disque au Canada recueillent près de 92% des ventes de disques et de bandes. Pour ce qui est des 12 plus grands éditeurs de livres (dont 58% sont sous le contrôle étranger) ils rassemblent 52% des ventes de propres titres.

Figure I

Total Revenue of Periodicals Publishers, by Source of Revenue, 1984

Recettes totales des éditeurs de périodiques, selon l'origine des recettes, 1984

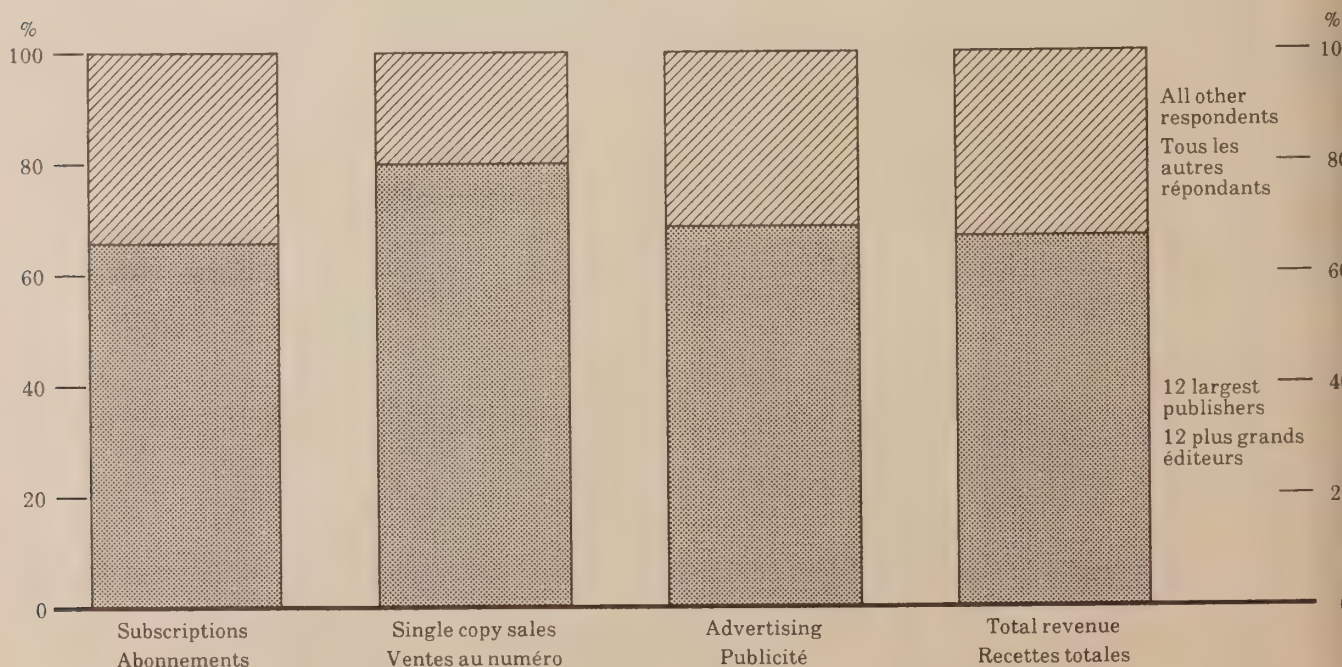
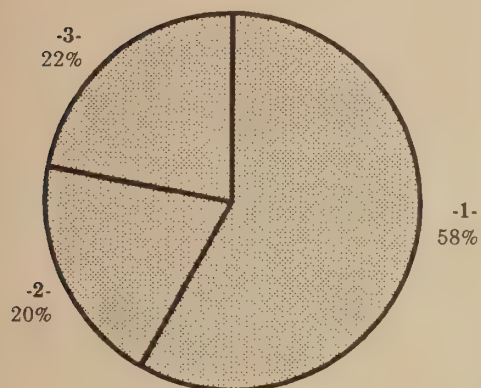
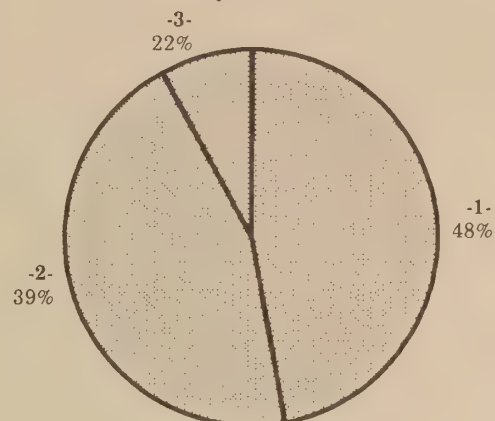


Figure II
Distribution of Periodicals, by Type and by Province, 1984
Répartition des périodiques, selon le genre et la province, 1984

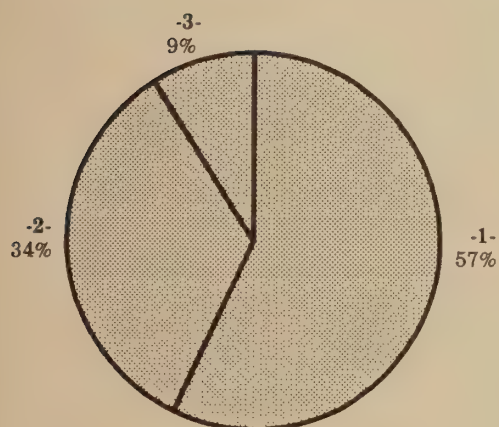
Atlantic Provinces
40
Provinces de l'Atlantique



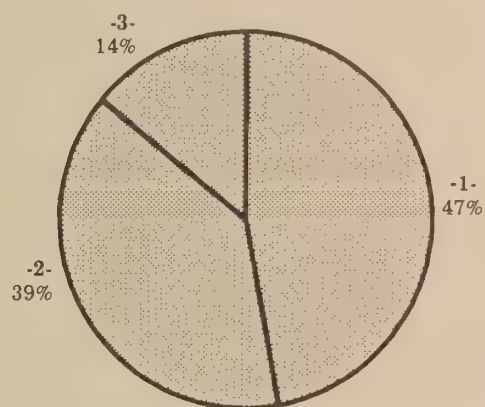
Quebec
355
Québec



Ontario
532

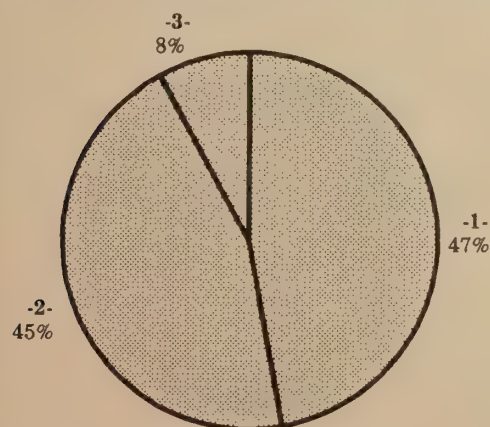


Prairie Provinces
151
Provinces des Prairies



British Columbia & Northwest Territories
73

Colombie-Britannique et Territoires du Nord-Ouest



Periodicals
Périodiques

- 1- General public
Grand public
- 2- Specialized
Spécialisés
- 3- Scholarly publication
Revue savantes

Profile of periodicals

For the purposes of this survey, a periodical is a printed medium of communication, issued on a regular basis more frequently than once a year but not more than once a week. The periodical must have a name and some form of chronology on the cover, must have no more than 70% advertising content, must be stapled, glued, folded or otherwise formed into a distinct package, and must be available to the public. Periodicals are divided into three categories: **general public, specialized, and scholarly.** Excluded are catalogues, directories, daily and weekly newspapers, and company newsletters. Figure II shows the geographical distribution of the periodicals. Of the 1,151 periodicals for which questionnaires were filled out, 47% were published in Ontario, 31% in Quebec, 13% in the Prairie Provinces, 6% in British Columbia and the Northwest Territories, and 3% in the Atlantic Provinces.

General public periodicals

Almost 42% of the periodicals (481) fall into the "general public" category, and more than half of these are put out by the not for profit publishers. The periodicals in this category are very different in terms of circulation volume and whether they are sold or distributed free, so the category is very heterogeneous. Average circulation for general public periodicals is close to 51,400, but the fact that there is a median of 9,400 copies means that, overall, a large number of periodicals have much smaller circulation. Total annual circulation for general public publications was 329.3 million, or 79% of total annual circulation for all periodicals (416.5 million). Of the general public periodicals with circulation of 50,000 or more, 96 have an annual circulation figure of 268.0 million; this represents 87% of total annual circulation for this category.

For a typical issue of a general public periodical, it is estimated that 57% of the circulation was sold (subscriptions and single-copy sales) and that 33% was distributed free (controlled circulation) and 8% represents promotional distribution. The remaining 2% is allocated to an unspecified category.

French-language periodicals accounted for one quarter of total circulation in the general public category. In addition, annual circulation for general public periodicals can be divided into six categories by subject, as shown in Figure III.

Profil des périodiques

Aux fins de la présente enquête, on entend par périodique un médium de communication imprimé, publié sur une base régulière plus fréquemment qu'une fois l'an mais pas plus qu'une fois la semaine. Le périodique doit avoir un nom et l'indication sur la couverture d'un ordre chronologique, n'avoir pas plus de 70% de contenu publicitaire, être broché, collé, plié ou autrement monté en un format distinct et être disponible au public. Les périodiques sont classés en trois catégories: **périodique grand public, périodique spécialisé et revue savante.** Sont exclus les catalogues, annuaires, journaux quotidiens ou hebdomadaires ou journaux d'entreprises. À la figure II on peut observer la répartition géographique des périodiques. En effet, on dénombre 1,151 périodiques dont 47% sont publiés en Ontario, 31% au Québec, 13% dans les provinces des Prairies, 6% en Colombie-Britannique et Territoire du Nord-Ouest et finalement 3% dans les provinces de l'Atlantique.

Périodique grand public

On retrouve près de 42% des périodiques (481) dans cette catégorie dont plus de la moitié (56%) appartiennent à des éditeurs sans but lucratif. Ajoutons que cette catégorie regroupe des périodiques très différents de par leur volume du tirage que pour leur tirage payé ou gratuit, et par conséquent font de cette catégorie un tout très hétérogène. Ainsi, la moyenne du tirage des périodiques grand public approche 51,400 exemplaires mais une médiane de 9,400 exemplaires indique que dans l'ensemble un grand nombre de périodiques ont un tirage beaucoup plus faible. Les périodiques grand public totalisent un tirage annuel de 329.3 millions ou 79% du tirage total annuel (416.5 millions). Ajoutons que 96 périodiques grand public distribuant 50,000 exemplaires et plus ont un tirage annuel de 268.0 millions, ce qui représente 87% du total annuel de cette catégorie.

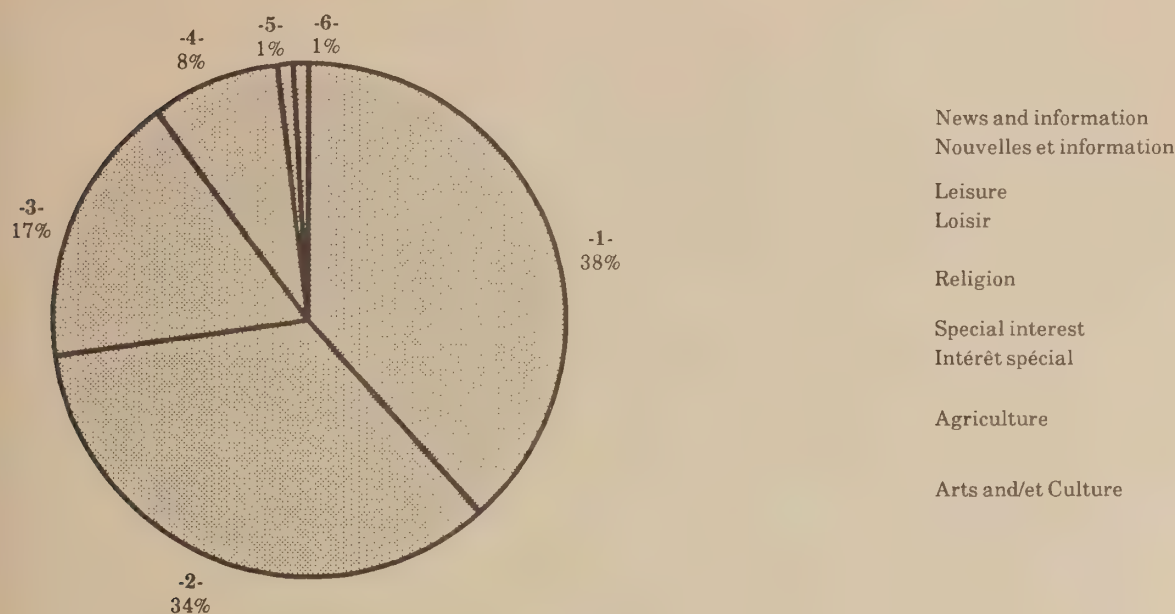
Pour un numéro typique de périodiques grand public, on estime avoir vendu 57% du tirage (abonnements et ventes aux kiosques), 33% distribué gratuitement (tirage contrôlé) et finalement 8% représente la distribution promotionnelle. Le 2% restant est attribuable à une catégorie non spécifiée.

On remarque également que le quart du tirage total des périodiques grand public est de langue française. Le tirage annuel des périodiques grand public se répartit en six catégories selon le sujet traité comme on peut le remarquer à la figure III.

Figure III

Distribution of Annual Circulation by Content of General Public Periodicals, 1984

Répartition du tirage annuel selon le contenu des périodiques grand public, 1984



Advertising sales for periodicals with revenue under \$100,000 contributed only 17% of revenue, compared with 59% for periodicals with revenue of \$100,000 or more.

For general public periodicals, production and printing costs were the largest expenses, representing approximately 45% of total expenditures. Distribution costs accounted for only 6%, while other expenses, divided equally among editorial and design costs, and costs connected with subscription and fulfillment services, advertising sales and administration, accounted for 49%.

Specialized periodicals

This category includes nearly half of the periodicals (537), with 63% put out by for profit publishing houses. This group seems to be more homogeneous than that of general periodicals, although there is considerable disparity with respect to circulation. Average circulation is 16,200 and median circulation is 8,200; this indicates that there is less variation than in the case of general public periodicals. Total annual circulation is 86.3 million, or 21% of total annual circulation for all periodicals. For a typical issue of a specialized periodical, it is

La vente de publicité pour les périodiques dont les recettes sont inférieures à \$100,000 dollars ne représente que 17% du revenu comparativement à 59% pour les périodiques dont les recettes atteignent \$100,000 de dollars et plus.

Pour des périodiques grand public, les coûts de production et de fabrication sont les frais les plus importants et représentent environ 45% des dépenses totales. Les coûts de distribution ne comptent que 6% tandis que les autres frais (49%) sont partagés de façon égale entre l'édition, les coûts associés au service des abonnements et exécution des commandes, à la vente de publicité et à l'administration.

Périodique spécialisé

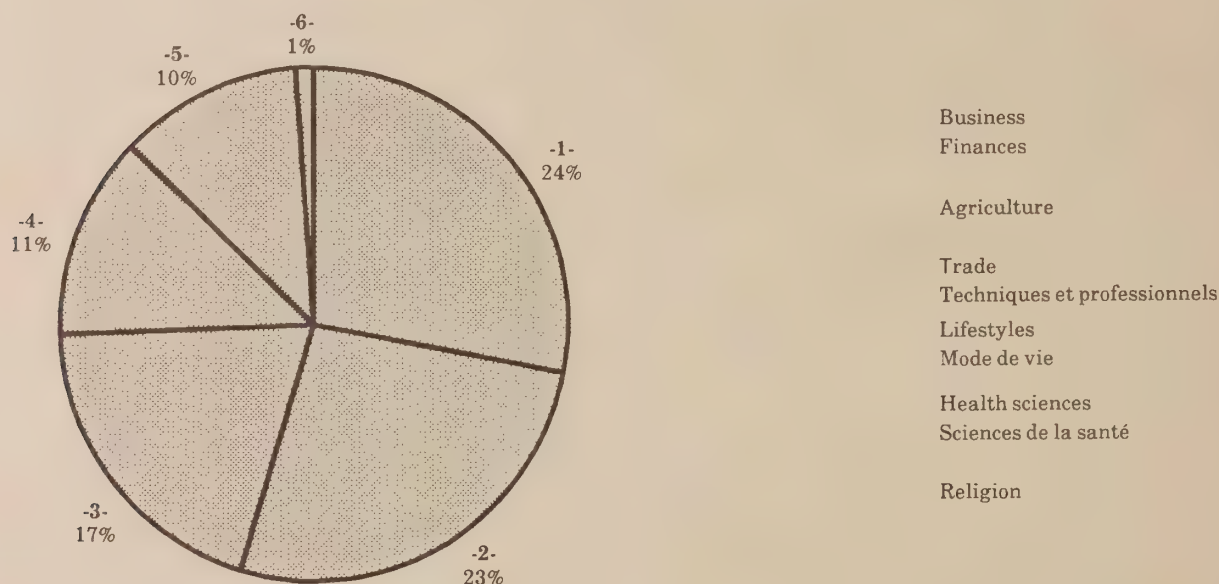
Cette catégorie comprend près de la moitié des périodiques (537) dont 63% appartiennent à des maisons d'édition à but lucratif. Ce groupe semble plus homogène que les périodiques grand public bien que l'on remarque une disparité appréciable dans son tirage. Le tirage moyen est de 16,200 et le tirage médian de 8,200 exemplaires ce qui indique moins d'écart qu'avec les périodiques grand public. Le tirage annuel totalise 86.3 millions d'exemplaires ou 21% du tirage total. Pour un numéro typique de périodique spécialisé, on estime avoir vendu 34% du tirage (abonnements et en kiosque) et distribué sans

estimated that 34% of circulation was sold (subscriptions and single-copy sales) and that 59% was distributed free (controlled circulation) and 5% represented promotional distribution. The remaining 2% has not been specified. French-language periodicals accounted for 13% of total circulation per issue for this type of publication. Annual circulation by subject was distributed as shown in Figure IV.

Figure IV

Distribution of Annual Circulation by Content of Specialized Periodicals, 1984

Répartition du tirage annuel selon le contenu des périodiques spécialisés, 1984



Advertising contributed 77% of total revenue for these periodicals. Advertising revenue varied, depending on the size of the periodical: it made up 53% of total revenue for periodicals taking in less than \$100,000 and 89% of total revenue for periodicals taking in \$500,000 to \$1,000,000.

Specialized periodicals depend a great deal on advertising: 59% of their circulation was controlled – that is, distributed free to readers.

It seems that circulation revenue (subscriptions and single-copy sales) did not cover production costs. Production costs accounted for 39% of total expenditures, while costs connected with advertising accounted for 19%. The other costs (those related to editorial services, distribution and administration) were divided more or less evenly and represented 42% of total expenditures.

frais 59% du tirage annuel (tirage contrôlé) et 5% représente la distribution promotionnelle. Le 2% restant n'a pas été spécifié. On remarque par ailleurs que 13% du tirage total par numéro de ce genre de publication est de langue française. Le tirage annuel selon le sujet traité se répartit comme à la figure IV.

Les recettes provenant de la publicité atteignent 77% des recettes totales pour ces périodiques. On constate que les recettes en provenance de la publicité varient selon la taille du périodique passant de 53% à 89% respectivement pour les périodiques de moins de \$100,000 et ceux de \$500,000 à \$1,000,000.

Les périodiques spécialisés dépendent dans une large mesure de la publicité. D'ailleurs, 59% de leur tirage est contrôlé, c'est à dire sans frais pour le lecteur.

Il semble que le revenu du tirage (abonnement et en kiosque) ne peut subvenir aux frais de production engagés. Les frais de production comprennent 39% des dépenses totales et 19% sont attribuables aux coûts associés à la publicité. Les autres frais soit les coûts associés à la rédaction, à la distribution et à l'administration sont plus ou moins répartis de façon équivalente et totalisent 42% des dépenses totales.

Scholarly periodicals

This group of periodicals is the most homogeneous. It comprised 133 publications, or 12% of all periodicals. These publications are easily distinguished by their contents and the way they are handled. They are intended as a means of disseminating research results or scientific knowledge and may be referred to as scientific or academic periodicals. Since the publications are often subsidized by university faculties, advancement of science can be emphasized at the expense of profitability. These publications have limited circulation: average annual circulation per periodical was 6,600, for an annual volume of 877,000 for the category as a whole. The bilingual periodicals had the largest circulation (37%), followed by English-language and French-language publications (31% and 30% respectively), and then by publications in other languages (2%).

Unquestionably, grants provided most of the revenue for this type of publication (44%), followed by subscriptions (38%), advertising (16%) and single-copy sales (2%).

As far as expenditures are concerned, 51% went to production and printing. Editorial and design costs accounted for 20% of spending. The other costs were those connected with administration (13%), subscription services (7%), distribution (6%) and advertising (3%).

Financial performance

The financial performance of periodical publishing depends on the ability of the publishers to generate revenue through the sale of advertising, the sale of periodicals and other activities. One should therefore examine the revenue and cost figures and then, using key financial ratios, relate them to specific balance-sheet items and certain aspects of publishing houses, such as the company's size and whether or not it is seeking to make a profit. Profits are generally regarded as a measure of a firm's success. For Canadian periodical publishers, it is commonly held that before-tax profits of 10% to 15% are excellent, 5% to 10% are very good and 0% to 5% are satisfactory.

Revue savante

Ce groupe de périodiques est le plus homogène. Il comprend 133 périodiques soit 12% de l'ensemble des périodiques. Il se distingue aisément par son contenu et la façon dont il est traité. Il est destiné à diffuser les résultats de la recherche ou les connaissances scientifiques. On parle de périodique scientifique ou universitaire. Les publications sont souvent subventionnées par des facultés d'universités ce qui explique qu'elles peuvent se permettre de délaissier la rentabilité au profit de l'avancement de la science. Ces publications ont un tirage restreint: un tirage annuel moyen par périodique de 6,600 exemplaires (soit un volume annuel de 877,000 exemplaires pour l'ensemble de cette catégorie). Ce sont les publications bilingues qui offrent un plus grand tirage (37%) suivi des publications de langue anglaise et française 31% et 30% respectivement, et finalement les publications en d'autres langues 2%.

La principale source de revenus pour ce genre de publication est, sans contredit, les subventions (44%) suivi des abonnements (38%) et finalement la publicité (16%) et les ventes au numéro (2%).

En ce qui concerne les dépenses, on remarque que 51% est attribuable à la production et fabrication; les coûts d'édition eux, occasionnent 20% des dépenses. Les autres frais sont les coûts d'administration (13%), le service des abonnements (7%), la distribution (6%) et les coûts associés à la publicité (3%).

Performance financière

La performance financière de l'édition de périodiques repose principalement sur la capacité des éditeurs à tirer des bénéfices de la vente d'annonces publicitaires, de la vente de périodiques et des autres activités connexes. Il convient donc d'examiner les chiffres relatifs aux recettes et aux coûts puis, à l'aide de ratios financiers clés, de les mettre en parallèle avec des postes particuliers de leur bilan ainsi que certains aspects des maisons d'édition tels la taille de l'entreprise ou son objectif financier (but lucratif ou non). On reconnaît généralement au profit réalisé une mesure de succès de l'entreprise. Il est communément considéré qu'un profit avant impôts de 10% à 15% est excellent pour les éditeurs de périodiques canadiens, 5 à 10% très bien, et 0 à 5% satisfaisant.

Revenue/expenditures

Most publishing houses (57%) reported revenues below \$100,000 a year. On the other hand, companies with \$1 million and over in revenue made up 8% of all publishing houses. The industry as a whole had \$608.8 million in revenue. The very large companies reported a total of \$512.2 million, or 84% of the industry's total revenue figure. (See Text Table II.)

Reported expenditures amounted to \$595.6 million. The very large companies reported \$486.1 million, or 82% of the total.

Recettes/Dépenses

La majorité des maisons d'édition (57%) ont déclaré des recettes inférieures à \$100,000 par année. D'un autre côté, les maisons d'édition dont les recettes sont de 1 million de dollars et plus représentent 8% du nombre total de maisons. Pour l'ensemble de l'industrie les recettes se chiffrent à \$608.8 millions de dollars. Les très grandes compagnies ont déclaré \$512.2 millions de dollars de recettes totales soit 84% de l'industrie (voir tableau explicatif II).

Les dépenses déclarées se chiffrent à \$595.6 millions de dollars. Les très grandes compagnies ont déclaré \$486.1 millions de dollars soit 82% du total.

TEXT TABLE II. Profitability After Taxes by Size of Firms, 1984

TABLEAU EXPLICATIF II. Rentabilité après impôts selon la taille des entreprises, 1984

Size of firms ¹	Number of publishers ²	Revenue	Expenses	Provision for income tax	Profit after taxes	
Taille des entreprises ¹	Nombre d'éditeurs ²	Recettes	Dépenses	Provisions pour impôts	Profit après impôts	
		\$000,000				%
Small - Petite taille	442	14.6	22.6	-	-8.0	-55.0
Medium - Taille moyenne	223	51.4	55.6	0.2	-4.4	-8.6
Large - Grande taille	44	30.6	31.3	-	-0.7	-2.3
Very large - Très grande taille	62	512.2	486.1	15.6	10.5	2.1
Total	771	608.8	595.6	15.8	-2.6	0.0

¹ Publishers have been divided into 4 groups by revenue size: small: less than \$100,000, medium: \$100,000-\$500,000, large: 500,001-1,000,000 - very large: 1,000,001 and over.

¹ On a divisé l'industrie en 4 groupes en fonction de la taille des recettes: petite taille: moins de \$100,000, moyenne taille: \$100,000 - \$500,000, grande taille: \$500,001 - \$1,000,000, très grande taille: \$1,000,001 et plus.

² Thirty-nine publishers have not declared revenue and expenses. They have been excluded.

² Trente-neuf éditeurs n'ont pas déclaré de recettes et de dépenses. Ils ont donc été exclus.

- nil or zero.

- néant ou zéro.

TEXT TABLE III. Profitability After Taxes by Financial Performance of Firms, 1984

TABLEAU EXPLICATIF III. Rentabilité après impôts selon la performance financière des entreprises, 1984

Size of firms ¹	Number of firms	Revenue	Expenses	Provision for income tax	Profit after taxes	
Taille des entreprises ¹	Nombre d'entreprises	Recettes	Dépenses	Provisions pour impôts	Profit après impôts	
		\$000,000				%
Profit	315	481.7	429.6	15.8	36.2	7.5
Loss – Perte	360	117.6	156.5	0	-38.9	-33.1
No profit, no loss – Ni profit, ni perte	96	9.5	9.5	0	0	0
All firms – Toutes les entreprises	771	608.8	595.6	15.8	-2.6	0.0

The respondent companies reported after-tax losses estimated at \$2.6 million. In order to draw a more exact profile of profitability, it is necessary to divide the companies into three groups: those making a profit, those suffering a loss, and those who have reported reaching the break-even point.

Fewer than half of the companies surveyed reported profits; only 41% reported after-tax profits. The combined after-tax profits of this group totalled \$36.3 million, compared with a loss of \$2.6 million for the industry as a whole, or an average loss of approximately \$4,000 per company. There is a direct relationship between the size of the publishing house and average profits. The very large companies made an average profit of \$169,000, while the small companies suffered an average loss of \$18,000.

Losses were reported by 47% of the companies. Their cumulative losses (after tax) were \$38.9 million. For this group, the average loss per company was \$108,000. A third group of companies representing 12% of the industry reported having reached the break-even point.

Financial ratios

Study of the financial situation and annual performance of a company or industry is based on a series of financial ratios derived from

Les entreprises répondantes ont déclaré une perte après impôts estimée à \$2.6 millions de dollars. Afin d'obtenir un profil plus global de la rentabilité, il est nécessaire de répartir les entreprises en trois groupes différents comme suit: entreprises affichant un profit, entreprises subissant une perte et finalement entreprises déclarant atteindre le seuil de rentabilité.

Moins de la moitié des entreprises recensées ont rapporté un profit: seulement 41% ont déclaré un profit après impôts. Les profits (après impôts) combinés de ces derniers se chiffrent à \$36.3 millions de dollars comparativement à une perte de \$2.6 millions de dollars pour l'ensemble de l'industrie, soit une perte moyenne d'environ \$4,000 par compagnie. Il existe une relation directe entre la taille de l'entreprise et le profit moyen. Les très grandes entreprises ont déclaré un profit moyen de \$169,000 tandis que les petites entreprises ont rapporté une perte moyenne de \$18,000.

Pour leur part, les compagnies déclarant une perte représentent 47% de l'industrie. Leurs pertes cumulatives (après impôts) montent à \$38.9 millions de dollars. Dans ce groupe, la perte moyenne par compagnie était de \$108,000 dollars. Un troisième groupe de compagnies a déclaré avoir atteint le seuil de rentabilité. Il représente 12% de l'industrie.

Ratios financiers

L'étude de la situation financière et de la performance annuelle d'une compagnie ou d'une industrie est basée sur une série de ratios financiers dérivés

elements that appear on the income statement and balance sheet. The financial ratios calculated on the basis of the survey results include four main aspects of financial analysis: measurement of liquidity, measurement of leverage, measurement of activity and measurement of earning power.

Liquidity ratio

The liquidity ratio is used to measure the company's ability to honour its financial commitments. The current ratio is calculated by dividing current assets by current liabilities. A low current ratio indicates potential financial problems. However, a high ratio may indicate inefficient use of assets.

Results:

- Response rate: 358 companies, or 46% of respondent companies
- Survey average: liquidity ratio = 1.51
- Variation:
 - Size: varies from 1.20 for the large companies to 1.54 for the very large companies
 - Type of company: 1.69 for "profit oriented" companies and 1.46 for the "not for profit" companies

Leverage ratio

The leverage ratio is used to measure the part played by borrowed capital in the financing of the company. The **debt ratio** indicates the percentage of funds advanced by creditors. It is calculated by dividing total debt by total assets. Total debt is the sum of short-term liabilities and long-term liabilities. A high debt ratio indicates long-term potential for insolvency. However, a low ratio may mean that management is not taking maximum advantage of leverage.

Results:

- Response rate: The debt ratio is available for 22% of the respondent companies.
- Survey average: The debt ratio is 0.51; this means that the financing was shared almost equally between the creditors and the shareholders or owners.

des éléments qui apparaissent sur l'état des résultats et le bilan. Ces ratios financiers calculés à partir des résultats de l'enquête comprennent quatre principaux aspects de l'analyse financière: mesures de la liquidité, mesures de l'effet de levier, mesures de l'activité et mesures de la capacité de gain.

L'indice de liquidité

Un ratio de liquidité mesure la capacité d'une entreprise à honorer ses engagements financiers. Le ratio du fonds de roulement est calculé en divisant l'actif à court terme par le passif à court terme. Un ratio du fonds de roulement bas peut indiquer des difficultés financières potentielles. D'autre part, un ratio élevé peut laisser croire à une utilisation inefficace des actifs.

Résultats:

- Taux de réponse: 358 compagnies ou 46% des compagnies répondantes.
- Moyenne de l'enquête: ratio du fonds de roulement = 1.51
- Variation:
 - Taille: cela varie de 1.20 pour les grandes compagnies à 1.54 pour les très grandes compagnies.
 - Catégorie de compagnie: 1.69 pour les compagnies à but lucratif et 1.46 pour les compagnies sans but lucratif.

Ratio de levier

Un ratio de levier mesure la part des capitaux empruntés dans le financement de l'entreprise. Le **ratio d'endettement** indique le pourcentage des fonds avancés par les créanciers. On le calcule en divisant la dette totale par les actifs totaux. La dette totale est la somme des passifs à court terme et des passifs à long terme. Un ratio d'endettement élevé peut indiquer une insolvabilité à long terme potentielle. Mais un ratio peu élevé peut signifier que la gestion ne profite pas assez des leviers financiers.

Résultats:

- Taux de réponse: Le ratio d'endettement est disponible pour 22% des entreprises répondantes
- Moyenne de l'enquête: le ratio d'endettement est 0.51 ce qui signifie que le financement a été partagé presque également entre les créanciers et les actionnaires ou les propriétaires.

- Variation:

- Size of company: The debt ratio varies, ranging from 0.35 for the large companies to 0.78 for the very large companies.
- Type of company: Most of the funds of for profit companies are provided by creditors; these companies have a debt ratio of 0.52. However, most of the funds of not for profit companies are provided by the owners; these companies have a debt ratio of 0.38.

Activity ratio

The activity ratio is used to measure the efficiency with which a company uses its resources. Total asset turnover indicates how efficiently a company is using its assets to make sales. It is calculated by dividing revenue by assets. A low ratio may mean that a company is not generating enough revenue from its assets.

Results:

- Response rate: The activity ratio is available for 52% of the respondent companies.
- Survey average: 0.89
- Variation:
 - Size of company: This ratio rises significantly with the size of the companies. The figure is 0.15 for small companies and 0.98 for very large companies. The very large companies generate six times more revenue than small companies for an equal amount in assets.
 - Type of company: The ratio of 1.01 for profit oriented companies is almost three times higher than that of 0.36 for the not for profit companies.

Profitability ratios

These ratios are used to measure a company's ability to produce revenue exceeding expenditures. The following three ratios are indicators of the profitability of the periodical-publishing sector: net profit ratio, return on total assets and return on investment. The net profit ratio indicates the amount of profit for each dollar of sales. It is calculated by dividing after-tax profit by subscription and single-copy sales.

- Variation:

- Taille des entreprises: le ratio d'endettement varie de 0.35 pour les grandes entreprises à 0.78 pour les très grandes entreprises.
- Catégorie de l'entreprise: la majorité des fonds des entreprises à but lucratif sont fournis par les créanciers comme leur ratio d'endettement est de 0.52. Contrairement aux premières, pour les entreprises sans but lucratif, la majorité des fonds proviennent des propriétaires; leur ratio d'endettement est de 0.38.

Ratio d'activité

Un ratio d'activité mesure l'efficacité d'une compagnie à utiliser ses ressources. Le coefficient de rotation de l'actif total indique dans quelle mesure une entreprise utilise efficacement son actif pour réaliser des ventes. Il se calcule en divisant les recettes par les actifs. Un ratio peu élevé peut laisser croire que la compagnie ne génère pas suffisamment de recettes à partir de ses actifs.

Résultats:

- Taux de réponse: Le ratio d'activité est disponible pour 52% des entreprises répondantes
- Moyenne de l'enquête: 0.89
- Variation:
 - Taille des entreprises: ce ratio augmente significativement avec la taille de l'entreprise. D'un côté du spectre, on indique 0.15 pour les petites entreprises pour augmenter à 0.98 pour les très grandes entreprises. Les très grandes compagnies génèrent six fois plus de revenus que les petites compagnies pour un montant égal d'actif.
 - Catégorie d'entreprise: ce ratio est de 1.01 pour les entreprises à but lucratif ce qui est près de 3 fois plus que celui des entreprises sans but lucratif, soit 0.36.

Ratios de rentabilité

Ces ratios mesurent la capacité de l'entreprise à produire des revenus supérieurs à ses dépenses. Les trois ratios ci-après sont des indices de la rentabilité du secteur de l'édition de périodiques: ratio de la marge bénéficiaire, taux de rendement de l'actif et taux de rendement des capitaux. Le ratio de la marge bénéficiaire donne le profit pour chaque dollar de ventes. Il se calcule en divisant le profit après impôts par les ventes par abonnement et les ventes en kiosque.

Net profit ratio

Results:

- Response rate: This ratio is available for 84% of the respondent companies.
- Survey average: 3%
- Variation:
 - Size of company: Three of the four groups reported losses. Only the very large companies made a collective profit (of 11%). The very large companies made up 9% of the respondent companies. The highest losses were suffered by the small companies, which had a collective deficit of 123%.
 - Type of company: Profit oriented companies reported a profit margin of 8%, compared with -34% for the non for profit companies.

Return on total assets

This ratio is used to measure return on capital invested in the company. It is calculated by dividing after-tax profits by total assets.

Results:

- Response rate: 52% of respondent companies.
- Survey average: 0.4%.
- Variation:
 - Size of company: Here also the ratios for the first three groups were negative (-13%, -7% and -2%). The very large companies had a ratio of 2%. Once again, the ratio rises as the size of the companies increases.
 - Type of company: The for profit companies had a positive ratio (3%), while the not for profit companies had a negative one (-11%).

Return on net worth

This ratio is used to measure the efficiency with which the shareholders' equity is used. It is calculated by dividing net after-tax profits by net worth (sum of common stock or capital contributed by the owners, retained earnings and reserves, such as that for contingencies).

Ratio de la marge bénéficiaire

Résultats:

- Taux de réponse: Ce ratio est disponible pour 84% des entreprises répondantes.
- Moyenne de l'enquête: 3%.
- Variation:
 - Taille des entreprises: Trois des quatre groupes indiquent des pertes. Seulement le groupe des très grandes entreprises a réalisé un profit collectif. Celui-ci s'élève à 11%. Ce dernier groupe représente 9% des entreprises répondantes. Les pertes les plus élevées se retrouvent chez les petites entreprises qui globalement affichent un déficit de 123%.
 - Catégorie d'entreprise: les entreprises à but lucratif indiquent une marge bénéficiaire de 8% comparativement à -34% pour les entreprises sans but lucratif.

Taux de rendement de l'actif total

Ce ratio mesure le rendement sur le capital investi dans l'entreprise. Il se calcule en divisant le profit après impôts par l'actif total.

Résultats:

- Taux de réponse: 52% des entreprises répondantes.
- Moyenne de l'enquête: 0.4%.
- Variation:
 - Taille des entreprises: comme le ratio précédent, les trois premiers groupes ont enregistré des ratios respectifs négatifs: -13%, -7% et -2%. Pour leur part, les très grandes entreprises indiquent un ratio de 2%. Encore une fois, le ratio s'améliore à mesure que la taille des entreprises augmente.
 - Catégorie d'entreprise: les entreprises à but lucratif affichent un ratio positif de 3% comparativement à un ratio négatif de -11% pour les entreprises sans but lucratif.

Taux de rendement des capitaux

Ce ratio mesure l'efficacité avec laquelle l'avoir commun des actionnaires est utilisé. Il se calcule en divisant le profit net après impôts par la valeur nette (la somme du capital-actions ordinaire ou de l'apport de capital des propriétaires, des bénéfices non répartis et des réserves telles que la réserve pour imprévus).

Results:

- Response rate: 37% of respondent companies.
- Survey average: 2%.
- Variation:
 - Size of company: This ratio follows the same trend as the two previous ratios. It rises with the size of the company and becomes positive only for the very large companies. It ranges from -17% to 6%.
 - Type of company: The for profit companies have a rate of return of 8%, compared with -18% for the not for profit companies.

Where is there dependence on postal service?

Annual circulation for all periodicals taken together (all issues) was almost 416.5 million copies, more than 300 million of which were sent by mail. Annual circulation is a strong indicator for establishing the annual volume distributed by mail. In addition, the survey revealed that 52% of the periodicals were small (circulation) and accounted for only 5% of annual volume distributed by mail. However, 17% of the periodicals were large (circulation) and made up 80% of the annual volume distributed by mail. General periodicals accounted for 75% of the circulation distributed by mail.

The following table indicates that 73% of the circulation for a typical issue was sent by mail. It also shows that the percentage rose as the size of the periodicals fell. Mail distribution was used for 82% of the circulation of periodicals with fewer than 5,000 copies. These periodicals have to depend on the postal service because they rely almost exclusively on subscriptions.

Résultats:

- Taux de réponse: 37% des entreprises répondantes.
- Moyenne de l'enquête: 2%.
- Variation:
 - Taille des entreprises: Ce ratio suit la même tendance que les deux ratios précédents. Il s'améliore avec la taille des entreprises et il devient positif seulement pour les très grandes entreprises. Il passe de -17% pour les plus petites entreprises à 6% pour les plus grandes entreprises.
 - Catégorie d'entreprise: les entreprises à but lucratif ont un taux de rendement de 8% comparativement à -18% pour les entreprises sans but lucratif.

Qui est tributaire du service postal?

En tout et pour tout, la diffusion annuelle des périodiques (pour tous les numéros) s'élève à près de 416.5 millions d'exemplaires dont plus de 300 millions d'exemplaires passent par le service postal. Le tirage annuel s'avère un indicateur percutant pour établir le volume annuel distribué par la poste. De plus, l'enquête révèle que 52% des périodiques sont de petite taille (tirage) et ne sont responsables que de 5% du volume annuel distribué par la poste. Toutefois, 17% sont des périodiques de grande taille (tirage) et accaparent 80% du volume annuel distribué par le service postal. Ajoutons que 75% du tirage distribué par la poste sont des périodiques grand public.

Le tableau suivant indique que 73% du tirage d'un numéro typique est acheminé par le service postal. On observe également que ce pourcentage augmente avec la taille décroissante des périodiques. Ainsi, 82% du tirage des périodiques de moins de 5,000 exemplaires est distribué par la poste. Ces derniers doivent compter sur la poste puisqu'ils dépendent presque exclusivement des abonnements.

TEXT TABLE IV. Distribution of Periodicals, 1984

TABLEAU EXPLICATIF IV. Distribution des périodiques, 1984

Size of circulation Taille du tirage copies/exemplaires	Periodicals distributed by Postal Service Périodiques distribués par la poste				All periodicals Tous les périodiques	
	Number of periodicals	Per cent	Circulation	Per cent	Number of periodicals	Circulation
	Nombre de périodiques	Pour- centage	Tirage	Pour- centage	Nombre de périodiques	Tirage
			'000,000			'000,000
Less than 5,000 – Moins de 5,000	493	99	0.8	89	500	0.9
5,000 – 29,999	425	96	4.6	79	441	5.8
30,000 – 49,999	78	93	2.3	74	84	3.2
50,000 +	117	94	16.8	71	124	23.6
Total	1,113	97	24.5	73	1,149	33.5

It seems that it was the large-circulation general public periodicals, followed by the specialized periodicals, that benefited most from this distribution method. In addition, the survey indicated that 78% of periodicals were mailed at the second-class rate. The postal service was used for 87% of specialized periodicals, but this category made up only 25% of total postal volume.

Il est aisé d'avancer que ce sont les périodiques grand public à grand tirage suivis des périodiques spécialisés qui bénéficient largement de ce mode de distribution. De plus, l'enquête indique que 78% des périodiques se sont prévalus du tarif de 2^e classe. L'on remarque également que 87% de la presse spécialisée a recours au service postal bien que cette catégorie ne représente que 25% du volume postal total.

Financial assistance from federal government

Two types of programs have an important effect on the situation of periodicals – namely, the direct assistance programs and the indirect assistance programs. Direct assistance consists of grants made to publishers.

In our survey, publishers reported receiving \$151,000 in municipal grants, \$1.9 million in provincial grants and \$3.4 million from federal sources such as the Canada Council, the Natural Sciences and Engineering Research Council and the Social Sciences and Humanities Research Council. In comparison, book publishers received \$14.9 million in financial assistance, \$10.2 million of which was from the federal government.

Indirect assistance for the industry takes the following forms: the postal assistance program, Income Tax Act provisions under which

Aide financière du gouvernement fédéral

Deux types de programmes ont une incidence importante sur la situation des périodiques: les programmes d'aide directe et les programmes d'aide indirecte. Les programmes d'aide directe consistent en subventions accordées aux éditeurs.

Selon notre enquête, les éditeurs ont déclaré avoir reçu \$151,000 en subventions municipales, \$1.9 millions de source provinciale et \$3.4 millions de source fédérale soit le Conseil des Arts, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherche en sciences humaines. À titre de comparaison, les maisons d'édition (livres) ont reçu \$14.9 millions en aide financière dont \$10.2 millions provenaient du fédéral.

Les programmes d'aide indirecte destinés à l'industrie sont les suivants: programme d'aide postale, dispositions de la loi de l'impôt sur le revenu

expenditures made for advertising in certain periodicals cannot be claimed as operating-expense deductions (Bill C-58), customs regulations prohibiting the import of periodicals containing certain types or volumes of advertising, and, finally, the federal-sales-tax exemption for periodicals.

The cost of the postal assistance program for periodicals was assessed at \$223 million in 1984: Canada Post received \$170 million from Treasury Board and \$53 million from the Department of Communications. In 1983, the cost of the federal sales tax exemption was estimated at nearly \$300 million.¹

For further information

For more detailed information, consult Catalogue 87-203 or ask for a custom tabulation (provided on a cost-recovery basis) through Marie Lavallée-Farah, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone number: 613-991-1569).

¹ Department of Communications estimate.

qui ne reconnaissent pas les dépenses engagées pour la publicité faite dans certains périodiques au titre de déductions comme frais d'exploitation (Bill C-58) et les règlements douaniers qui interdisent l'importation de périodiques comportant certains types ou volume de publicité et finalement, l'exemption de la taxe de vente fédérale aux périodiques.

Le coût du programme d'aide postale pour les périodiques a été évalué en 1984 à \$223 millions puisque Poste Canada a reçu \$170 millions du Conseil du Trésor et \$53 millions du Ministère des Communications. Par ailleurs, on estimait en 1983 l'exemption de la taxe de vente fédérale à près de \$300 millions¹.

Pour plus de renseignements

Les lecteurs qui désirent obtenir des renseignements plus détaillés peuvent se procurer le catalogue 87-203 ou demander des totalisations spécialisées, selon une formule de recouvrement des frais en s'adressant à Marie Lavallée-Farah, Division de l'Éducation, de la Culture et du Tourisme, Statistique Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 (numéro de téléphone 613-991-1569).

¹ Estimation du Ministère des Communications.

TABLE 1. Financial Ratios for All Firms by the Size of the Firm, 1984

TABLEAU 1. Ratios financiers pour toutes les entreprises selon la taille de l'entreprise, 1984

	Current ratio	Number of firms	Debt ratio	Number of firms	Total assets turnover	Number of firms
	Ratio du fonds de roulement	Nombre d'entreprises	Ratio d'endettement	Nombre d'entreprises	Rotation de l'actif total	Nombre d'entreprises
Small - Petite taille	1.28	(134)	0.35	(48)	0.15	(167)
Medium - Taille moyenne	1.64	(137)	0.58	(63)	0.60	(143)
Large - Grande taille	1.20	(34)	0.78	(18)	0.98	(35)
Very large - Très grande taille	1.54	(53)	0.51	(38)	0.98	(53)
Total	1.51	(358)	0.51	(167)	0.89	(398)
	Profit margin on sales	Number of firms	Return on total assets	Number of firms	Return on equity	Number of firms
	Marge bénéficiaire	Nombre d'entreprises	Taux de rendement de l'actif total	Nombre d'entreprises	Taux de rendement des capitaux	Nombre d'entreprises
Small - Petite taille	-123%	(366)	-13%	(167)	-17%	(122)
Medium - Taille moyenne	-31%	(187)	-7%	(143)	-10%	(91)
Large - Grande taille	-12%	(40)	-2%	(35)	-4%	(28)
Very large - Très grande taille	11%	(55)	2%	(53)	6%	(42)
Total	3%	(648)	6%	(398)	2%	(283)

TABLE 2. Financial Ratios for All Firms by Category (Legal Status)

TABLEAU 2. Ratios financiers pour toutes les entreprises selon la catégorie (forme juridique)

	Firms - Entreprises					
	Current ratio	Number of firms	Debt ratio	Number of firms	Total assets turnover	Number of firms
	Ratio du fonds de roulement	Nombre d'entreprises	Ratio d'endettement	Nombre d'entreprises	Rotation de l'actif total	Nombre d'entreprises
For profit - À but lucratif	1.46	(194)	0.52	(114)	1.01	(204)
Not for profit - Sans but lucratif	1.69	(164)	0.39	(53)	0.36	(194)
All firms - Toutes les entreprises	1.51	(358)	0.51	(167)	0.89	(398)
	Profit margin on sales	Number of firms	Return on total assets	Number of firms	Return on equity	Number of firms
	Marge bénéficiaire	Nombre d'entreprises	Taux de rendement de l'actif total	Nombre d'entreprises	Taux de rendement des capitaux	Nombre d'entreprises
For profit - À but lucratif	8%	(262)	3%	(204)	8%	(135)
Not for profit - Sans but lucratif	-34%	(386)	-11%	(194)	-18%	(148)
All firms - Toutes les entreprises	3%	(648)	0.4%	(398)	2%	(283)

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 10, No. 3

Vol. 10, n° 3

Motion Picture Theatres in Canada, 1984

Les cinémas au Canada, 1984

INTRODUCTION

Statistics Canada has conducted annual surveys of motion picture theatres since the 1930's. This Communiqué presents the results from the 1984 survey of 1,108 motion picture theatres in Canada, including 860 regular theatres and 248 drive-ins.

INTRODUCTION

Statistique Canada réalise des enquêtes annuelles sur les cinémas depuis les années 1930. Le présent communiqué renferme des données tirées de l'enquête menée en 1984 auprès de 1,108 cinémas au Canada, soit 860 cinémas réguliers et 248 ciné-parcs.

HIGHLIGHTS

- In 1984, there were 1,108 theatres operating in Canada, a drop of 18% from 1979. The decline was significantly higher in towns and rural areas than in major urban centres.
- Between 1979 and 1984, attendance at motion picture theatres in Canada dropped by 20%. The greater part - 18% - occurred between 1982 and 1984. Over the last two years, the drop in attendance varied from a low of 15% in Ontario, to a high of 27% in the Atlantic region.
- In 1984, the most avid movie goers in Canada were Albertans and residents of Ontario. They attended the movies an average of about four times per person. On the other hand, average attendance was lowest in New Brunswick, about two times per person.
- In 1984, theatres belonging to large chains made up 44% of all theatres and accounted for three-quarters of the total attendance. These chains are concentrated in larger metropolitan areas.

FAITS SAILLANTS

- En 1984, il y avait 1,108 cinémas en activité au Canada, ce qui représente une baisse de 18% par rapport à 1979. Cette diminution a été beaucoup plus prononcée dans les villes et les régions rurales que dans les grands centres urbains.
- Entre 1979 et 1984, l'assistance dans les cinémas au Canada a diminué de 20%. La plus grande partie de cette baisse, soit 18%, est survenue entre 1982 et 1984. Au cours des deux dernières années, le taux de diminution a varié d'une région à l'autre, allant de 15% en Ontario à 27% dans la région de l'Atlantique.
- En 1984, les Albertains et les Ontariens ont été les cinéphiles les plus assidus au Canada. Ils ont assisté en moyenne à environ quatre représentations par personne. Par contre, l'assistance moyenne la plus faible a été enregistrée au Nouveau-Brunswick, où on ne comptait qu'environ deux entrées par personne.
- En 1984, les cinémas appartenant à de grandes chaînes représentaient 44% de l'ensemble des cinémas et ont accueilli plus des trois quarts du total de l'assistance. Ces chaînes se trouvent surtout dans les plus grandes régions métropolitaines.

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

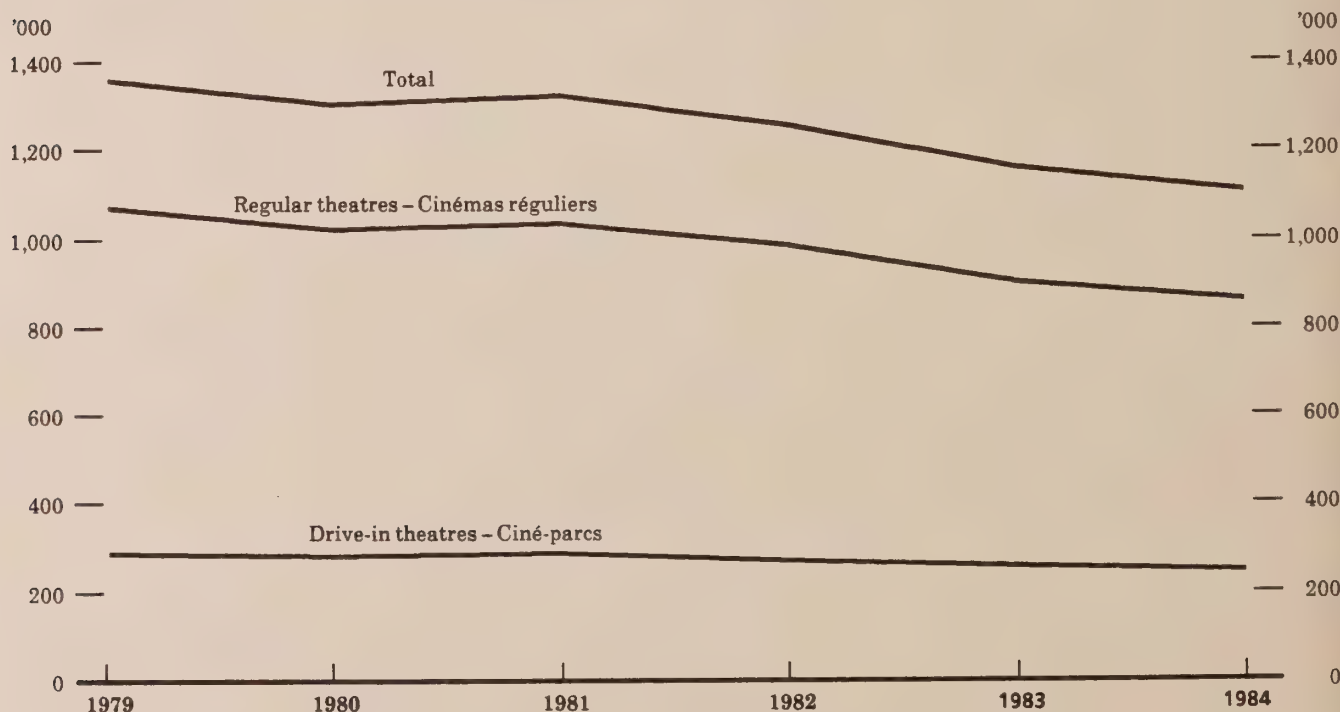
Canada

- Over the 1979 to 1984 period, the number of full-time employees declined substantially, whereas part-time employment grew significantly.
- Movie theatres in Canada in 1984 received \$416.5 million in revenues, had expenses of \$377.6 million and total profits of \$38.9 million, for a profit margin of 9%.

NUMBER OF THEATRES

In 1984, 1,108 regular and drive-in theatres operated in Canada. This was a drop of 18% from 1979 (Figure I). Provincially, the decline was the lowest (3%) in Ontario and highest (33%) in Quebec.

Figure I
Number of Theatres in Canada, 1979 to 1984
Nombre de cinémas au Canada, 1979 à 1984



Regular Theatres

In 1984, 860 regular theatres were in operation in Canada, an average annual drop of 4% since 1979. Since new theatres were built during this period, the actual number of theatres closing their doors is higher than suggested above. Most of the theatres which were closed were located in those regions which experienced significant declines in theatrical

- Entre 1979 et 1984, le nombre d'employés à plein temps a considérablement régressé, tandis que le nombre d'employés à temps partiel a affiché une forte augmentation.
- Les cinémas canadiens ont encaissé des recettes de \$416.5 millions en 1984. Leurs dépenses se sont chiffrées à \$377.6 millions, et leurs bénéfices totaux, à \$38.9 millions. Leur marge de profit s'établit donc à 9%.

NOMBRE DE CINÉMAS

En 1984, on comptait 1,108 cinémas réguliers et ciné-parcs en activité au Canada, soit un recul de 18% par rapport au nombre enregistré en 1979 (figure I). Parmi les provinces, c'est l'Ontario qui a accusé la baisse la plus faible (3%), et le Québec, la plus élevée (33%).

Cinémas réguliers

En 1984, 860 cinémas réguliers étaient exploités au Canada, ce qui représente une baisse annuelle moyenne de 4% depuis 1979. Comme de nouveaux cinémas ont été construits au cours de cette période, le nombre réel de cinémas qui ont fermé leurs portes est supérieur au nombre indiqué ci-dessus. La plupart des cinémas qui ont cessé leur activité étaient situés dans les régions où l'assistance a

attendance, Quebec, Manitoba and Saskatchewan. Ontario was the only province which maintained a constant number of regular theatres.

Other data suggest that the number of regular theatres dropped mostly in towns and rural areas where attendance at theatres declined the most.

Drive-in Theatres

In 1984, 248 drive-in theatres operated in Canada. This represented an average annual drop of 3% since 1979.

As with regular theatres, drive-ins located in towns and rural areas experienced a substantial decline in the number of theatres between 1979 and 1984.

In contrast to regular theatres, large chain¹ drive-ins experienced the largest decline. These drive-ins accounted for nearly two-thirds of the overall decline in the number of drive-in theatres between 1979 and 1984. Declining profitability of large chain drive-ins contributed to their closures.

ATTENDANCE

Previously one of the most popular forms of entertainment in Canada, going to the movies has suffered a decline in the last 32 years. The peak year was 1952 when Canadians went to the movies 256 million times or 18 times for each person in the country. Over the next decade nearly every household acquired a television set. By 1963, attendance had fallen to 98 million. In the next two decades visits to the movie theatres fluctuated around this figure. In 1983, however, attendance at the movies dropped to 86 million, and in 1984, it decreased further to 80 million or three times for each person in Canada.

grandement diminué, c'est-à-dire au Québec, au Manitoba et en Saskatchewan. L'Ontario est la seule province qui a conservé un nombre constant de cinémas réguliers.

D'autres données révèlent que le nombre de cinémas réguliers a surtout chuté dans les villes et les régions rurales où le nombre d'entrées a accusé la plus forte baisse.

Ciné-parcs

En 1984, il y avait 248 ciné-parcs en activité au Canada, ce qui représente une baisse annuelle moyenne de 3% depuis 1979.

Comme dans le cas des cinémas réguliers, c'est le nombre de ciné-parcs situés dans les villes et les régions rurales qui a le plus diminué entre 1979 et 1984.

Toutefois, contrairement aux résultats observés pour les cinémas réguliers, c'est le nombre de ciné-parcs appartenant à de grandes chaînes¹ qui a le plus reculé. Ces ciné-parcs ont accusé près des deux tiers de la baisse totale du nombre de ciné-parcs enregistrée entre 1979 et 1984. La rentabilité en régression des ciné-parcs appartenant à de grandes chaînes a contribué à la fermeture de certains d'entre eux.

ASSISTANCE

Le cinéma, autrefois l'un des plus populaires passe-temps au Canada, est en perte de vitesse depuis 32 ans. En 1952, la fréquentation des cinémas a atteint son apogée; les Canadiens sont allés au cinéma 256 millions de fois cette année-là, ce qui représente 18 visites par personne. Au cours des dix années suivantes, la majorité des ménages ont acheté un téléviseur. En 1963, les cinémas n'ont enregistré que 98 millions d'entrées. Au cours des deux décennies suivantes, l'assistance s'est plus ou moins maintenue. Toutefois, en 1983, la fréquentation des cinémas est tombée à 86 millions d'entrées, et en 1984, elle a encore reculé pour s'établir à 80 millions d'entrées, ce qui représente trois visites par personne au Canada.

¹ Theatres are grouped according to type of theatres as follows:

Independents: theatres operated by companies that have one or two theatres.

Small Chains: theatres belonging to chains which operate from three to nine theatres (owned or leased).

Large Chains: theatres belonging to chains which operate ten or more theatres (owned or leased).

¹ Les cinémas ont été classés dans les catégories suivantes:

Indépendants: cinémas exploités par une entreprise qui possède un ou deux cinémas.

Petites chaînes: chaînes exploitant de 3 à 9 cinémas (possédés ou loués).

Grandes chaînes: chaînes exploitant au moins dix cinémas (possédés ou loués).

Over the 1979 to 1984 period, attendance at motion picture theatres in Canada fell by 20%. Regionally, the decline in attendance varied from a low of 14% in Ontario to a high of 33% in Quebec. Recent declines in film attendance were partially caused by the growing use of video cassette recorders (VCRs) and pay television. For example, ownership of VCR grew from 6% in the Spring of 1983 to 24% in the Fall of 1984. By late 1986, 51% of Canadians had access to a VCR in their home. About one million Canadians over the age of two watched Pay-TV channels in the Fall of 1984, an increase of 75% from the Spring of 1983².

Regular Theatres

In 1984, regular theatres reported a total attendance of 73.5 million, a decline of 16% from 1979. The decline took place in every region of the country, although it was sharpest in Quebec, where attendance fell 32%. In British Columbia³, it shrank by 7%. On a per theatre basis, however, attendance at regular theatres remained fairly stable between 1979 and 1984 (Figure II), reflecting the industry's move towards closure of those theatres with declining attendance.

² Source: BBM Bureau of Measurement.

³ Includes the Yukon and the Northwest Territories.

Entre 1979 et 1984, l'assistance dans les cinémas au Canada a diminué de 20%. Le taux de diminution a varié d'une région à l'autre: le plus faible (14%) a été enregistré en Ontario, et le plus élevé (33%), au Québec. Les baisses récentes de l'assistance dans les cinémas sont partiellement attribuables à la popularité croissante des magnétoscopes et de la télévision payante. Par exemple, le taux de possession d'un magnétoscope est passé de 6% au printemps de 1983 à 24% à l'automne de 1984. À la fin de 1986, 51% des Canadiens pouvaient utiliser un magnétoscope à domicile. À l'automne de 1984, environ un million de Canadiens âgés de plus de deux ans regardaient la télévision payante, soit une augmentation de 75% par rapport au printemps de 1983².

Cinémas réguliers

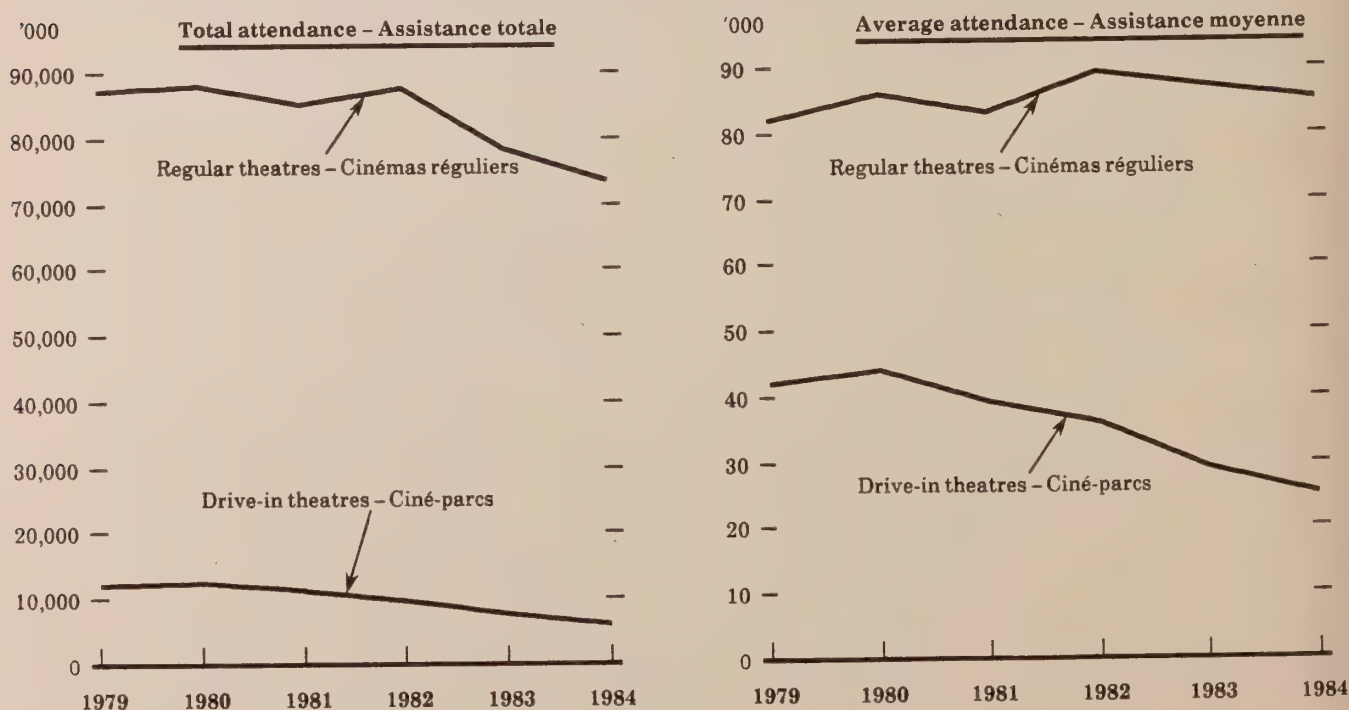
En 1984, le nombre d'entrées dans les cinémas réguliers s'établissait à 73.5 millions, ce qui représente une baisse de 16% par rapport à 1979. Cette diminution a frappé toutes les régions du pays, touchant le plus durement le Québec, où le recul a été de 32%. En Colombie-Britannique³, la baisse a été plus faible, n'atteignant que 7%. Toutefois, selon l'assistance moyenne par cinéma, la fréquentation des cinémas réguliers est restée assez stable entre 1979 et 1984 (figure II), l'industrie s'étant adaptée en fermant les cinémas peu fréquentés.

² Source: Sondages BBM

³ Y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Figure II

Film Attendance at Regular and Drive-in Theatres, Canada, 1979 to 1984
Assistance dans les cinémas réguliers et ciné-parcs, Canada, 1979 à 1984



Theatrical attendance in Canada varies considerably by urban density of theatre location⁴. Canadian theatrical attendance is concentrated in large and medium metropolitan areas. In 1984, about half of the total number of theatres were located in these areas and they accounted for approximately two-thirds of the total attendance. About two-thirds of the total number of theatres belonging to large chains were located in large and medium metropolitan areas. These large chain theatres have advantages associated with multi-screen theatres, and they generally exhibit the most commercially attractive first-run films.

Attendance at theatres located in large and medium metropolitan areas remained fairly stable between 1979 and 1984. Small chain theatres in these areas experienced the greatest drop in attendance.

Attendance at theatres located in small metropolitan areas also remained fairly constant between 1979 and 1984.

Theatres in towns and rural areas reported a significant drop in attendance between 1979 and 1984. Relative to their counterparts in metropolitan areas, exhibitors in towns and rural areas generally face increased competition from home video. This is due to the usual delay between a film title's release in the major markets and its release in towns and rural areas.

Drive-in Theatres

In 1984, drive-in theatres had total attendance of 6.2 million. On an average annual basis, attendance at drive-ins declined by 13% from 1979. All provinces reported declines in attendance over this period. British Columbia experienced a significantly higher drop in attendance than any other province.

La fréquentation des cinémas varie beaucoup selon la densité de la population⁴ dans les régions où sont situés les cinémas. L'assistance dans les cinémas canadiens est concentrée surtout dans les moyennes et grandes régions métropolitaines. En 1984, environ la moitié de l'ensemble des cinémas étaient situés dans ces régions et ils ont accueilli à peu près les deux tiers du total de l'assistance. Environ les deux tiers du nombre total de cinémas appartenant à de grandes chaînes se trouvaient dans les moyennes et grandes régions métropolitaines. Ces cinémas comportent certains avantages associés aux cinémas à plusieurs écrans, et présentent souvent en exclusivité les films qui attirent le plus les foules.

Entre 1979 et 1984, la fréquentation des cinémas dans les moyennes et grandes régions métropolitaines a été relativement stable. Les cinémas appartenant à de petites chaînes ont accusé les plus fortes baisses dans ce domaine.

La fréquentation des cinémas dans les petites régions métropolitaines est également restée assez stable entre 1979 et 1984.

L'assistance dans les cinémas situés dans les villes et les régions rurales a considérablement diminué entre 1979 et 1984. Tout comme leurs confrères des régions métropolitaines, les exploitants de cinémas dans les villes et les régions rurales sont en général de plus en plus concurrencés par la vidéo domestique. Cette concurrence s'explique par le temps qui s'écoule habituellement entre la diffusion d'un film sur les principaux marchés et sa présentation dans les villes et les régions rurales.

Ciné-parcs

En 1984, les ciné-parcs ont enregistré 6.2 millions d'entrées. Selon les chiffres annuels moyens, la fréquentation des ciné-parcs a diminué de 13% par rapport à 1979. Le recul observé au cours de cette période a touché toutes les provinces, mais la Colombie-Britannique a accusé une baisse beaucoup plus élevée que toute autre province.

⁴ Theatres are grouped within the three location categories as follows:

Large and Medium Metropolitan Areas: this category consists of all theatres located within Census Metropolitan Areas (CMAs). These areas all have populations of over 100,000 in their urbanized cores; there are 24 CMAs in total.

Small Metropolitan Areas: this category consists of all theatres located within Selected Census Agglomerations (CAs), all of which have populations of between 40,000 and 100,000 in their urbanized cores.

Towns and Rural Areas: this category consists of all theatres located in areas with either no central urbanized core, or with an urbanized core having a population of less than 40,000.

⁴ Les cinémas ont été classés selon l'importance de la région où ils sont situés:

Grandes et moyennes régions métropolitaines: cette catégorie englobe tous les cinémas situés dans une région métropolitaine de recensement (RMR). Le noyau urbanisé d'une RMR compte 100,000 habitants ou plus; il y a 24 RMR au Canada.

Petites régions métropolitaines: cette catégorie englobe tous les cinémas situés dans certaines agglomérations de recensement (AR), comptant chacune de 40 à 100,000 habitants dans son noyau urbanisé.

Petites villes et régions rurales: cette catégorie englobe tous les cinémas situés dans des régions qui n'ont pas de noyau central urbanisé ou dont le noyau urbanisé compte moins de 40,000 habitants.

Figure II shows that the average attendance per drive-in dropped by 40% from 42,000 admissions in 1979 to 25,000 admissions in 1984.

Although drive-ins belonging to large chains accounted for less than one-third of the total number of drive-ins, they constituted over two-fifths of the total attendance. Over the 1979 to 1984 period, these drive-ins experienced the greatest decline in attendance (Figure III). On a per drive-in basis, the average attendance at drive-ins belonging to large chains dropped by 45% from 63,200 admissions in 1979 to 34,900 admissions in 1984.

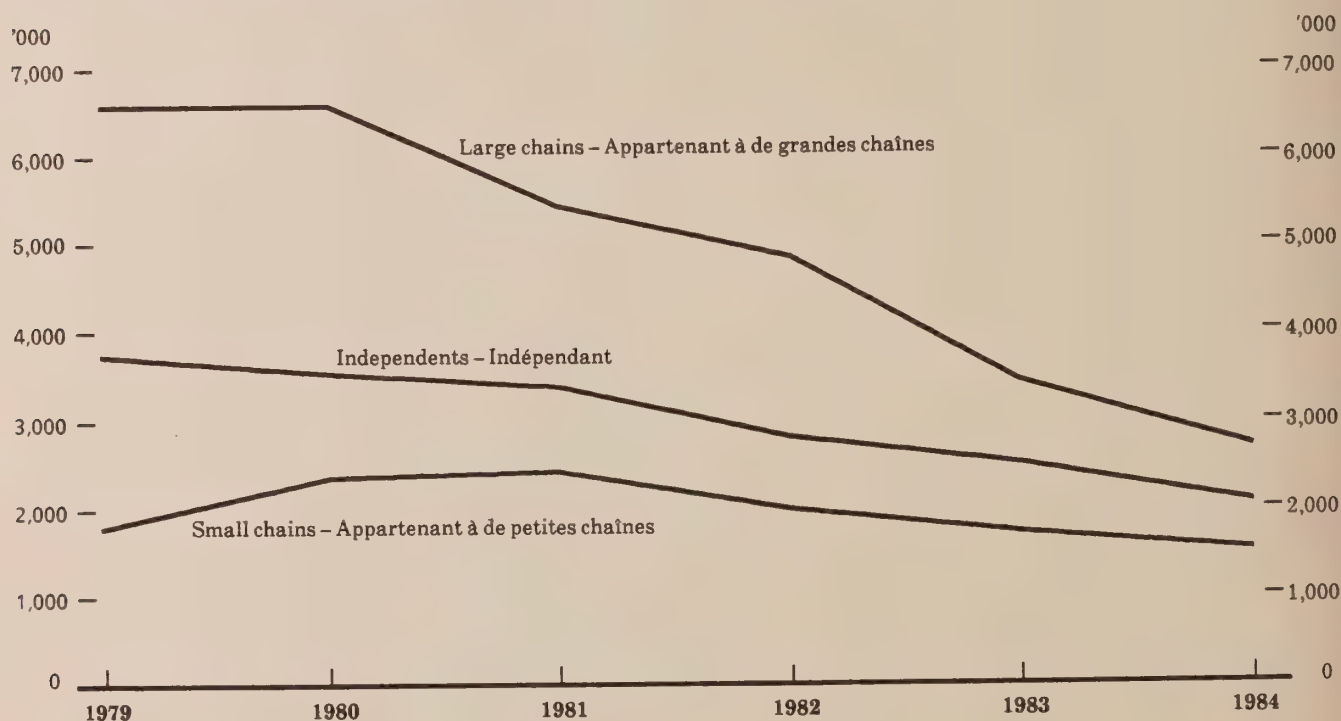
La figure II indique que l'assistance moyenne par ciné-parc a régressé de 40%, passant de 42,000 entrées en 1979 à 25,000 en 1984.

Bien que les ciné-parcs appartenant à de grandes chaînes représentent moins du tiers du nombre total de ciné-parcs, ils ont accueilli plus des deux cinquièmes du total de l'assistance. Entre 1979 et 1984, le nombre d'entrées dans ces ciné-parcs a accusé la baisse la plus élevée (figure III). Selon le genre de ciné-parc, l'assistance moyenne aux ciné-parcs appartenant à de grandes chaînes a régressé de 45%, passant de 63,200 entrées en 1979 à 34,900, en 1984.

Figure III

Attendance at Drive-in Theatres by Type of Theatre, 1979 to 1984

Assistance dans les ciné-parcs selon le genre de ciné-parc, 1979 à 1984



EMPLOYMENT

Regular Theatres

In 1984, regular theatres reported total employment of 9,614 persons, an average of 11 employees per theatre. While this was a drop of 1,482 employees from 1979, the average number of employees per theatre remained fairly constant between 1979 and 1984.

Independent and small chain theatres were responsible for most of the drop because their employment decreased by 23% and 46%

EMPLOI

Cinémas réguliers

En 1984, 9,614 personnes travaillaient dans les cinémas réguliers, soit en moyenne 11 employés par cinéma. Bien que ce chiffre représente une baisse de 1,482 employés par rapport à 1979, le nombre moyen d'employés par cinéma est demeuré relativement stable entre 1979 et 1984.

La grande partie de cette baisse est attribuable aux cinémas indépendants et aux cinémas appartenant aux petites chaînes, dont le nombre d'employés

respectively from 1979 to 1984. These declines largely resulted from closures of independent and small chain theatres.

Over the 1979 to 1984 period, regular theatres increasingly employed part-time persons while reducing their full-time staff. Exhibitors, particularly the large chains, adjusted their employment mix to keep their costs in line with the seasonal fluctuations in attendance.

The number of working proprietors and family workers, largely engaged in independent regular theatres, was gradually reduced between 1979 and 1984.

Drive-in Theatres

In 1984, drive-in theatres had total employment of 2,432 persons, an average of 10 employees per drive-in. This represented a drop of 752 employees from 1979. Large chains and independent drive-ins accounted for most of the drop, reporting drops in employment of 33% and 17% respectively. Decreases in the number of large chains and independent drive-ins contributed to these declines.

Over the 1979 to 1984 period, drive-ins substantially reduced their full-time employees, while maintaining stability in the number of part-time employees.

FINANCES

Regular Theatres

In 1984, the 860 regular theatres in Canada earned total revenues of \$377.7 million. The major source of revenues was admission receipts, accounting for four-fifths of the total.

Regular theatres paid out a total of \$342.5 million in expenses and earned total profits of \$35.2 million or 9%.

Independently operated regular theatres were less profitable than those belonging to chains in 1984, earning an average profit of 6%, a drop of four percentage points from 1982. This compares with a profit margin of 10% for theatres belonging to chains, almost no change in profitability since 1982.

a diminué de 23% et de 46% respectivement entre 1979 et 1984. Ces baisses s'expliquent surtout par la fermeture de cinémas indépendants et de cinémas appartenant à de petites chaînes.

Entre 1979 et 1984, les cinémas réguliers ont de plus en plus embauché d'employés à temps partiel tout en réduisant le nombre de leurs employés à plein temps. Les exploitants, particulièrement ceux associés aux grandes chaînes, ont modifié la composition de leur personnel afin que leurs coûts suivent les fluctuations saisonnières du nombre d'entrées.

Le nombre de propriétaires actifs et de travailleurs familiaux, travaillant surtout dans les cinémas réguliers indépendants, a régulièrement diminué entre 1979 et 1984.

Ciné-parcs

En 1984, 2,432 personnes travaillaient dans les ciné-parcs, soit en moyenne 10 employés par ciné-parc. Ce résultat représentait une diminution de 752 employés par rapport à 1979. Les ciné-parcs appartenant à de grandes chaînes et les ciné-parcs indépendants sont responsables d'une grande partie de ce recul, puisqu'ils ont accusé des baisses de 33% et de 17% respectivement. La diminution du nombre de ciné-parcs de ce genre a contribué à ces baisses.

Entre 1979 et 1984, les ciné-parcs ont considérablement réduit leur effectif à plein temps, mais ont gardé le même nombre d'employés à temps partiel.

FINANCES

Cinémas réguliers

En 1984, les 860 cinémas réguliers du Canada ont recueilli des recettes totales de \$377.7 millions. Les entrées, principale source de recettes, représentaient les quatre cinquièmes des recettes totales.

Les cinémas réguliers ont engagé des dépenses totales s'établissant à \$342.5 millions et ont tiré des bénéfices totaux de \$35.2 millions ou 9%.

En 1984, les cinémas réguliers indépendants ont été moins rentables que ceux appartenant à des chaînes, enregistrant des bénéfices moyens de 6%, ce qui représente un recul de quatre points de pourcentage par rapport à 1982. Les cinémas appartenant à des chaînes ont, quant à eux, enregistré une marge bénéficiaire de 10%; leur rentabilité n'a ainsi presque pas changé depuis 1982.

Theatres belonging to chains are more profitable because most of them are located in metropolitan areas and many are situated in optimal locations. In addition, the more commercially attractive films are exhibited at large chain theatres. On the other hand, about half of independently operated theatres are located in towns and rural areas. Attendance at these theatres dropped significantly between 1982 and 1984.

Les cinémas appartenant à des chaînes sont plus rentables parce que la plupart d'entre eux sont situés dans les régions métropolitaines, et beaucoup occupent un emplacement idéal. De plus, les films qui attirent le plus les foules sont présentés dans les cinémas appartenant à de grandes chaînes. Par contre, environ la moitié des cinémas indépendants se trouvent dans les villes et les régions rurales, et l'assistance dans ces cinémas a considérablement diminué entre 1982 et 1984.

Figure IV
Average Profit per Theatre, Canada, 1982 to 1984
Bénéfices moyens par cinémas, Canada, 1982 à 1984

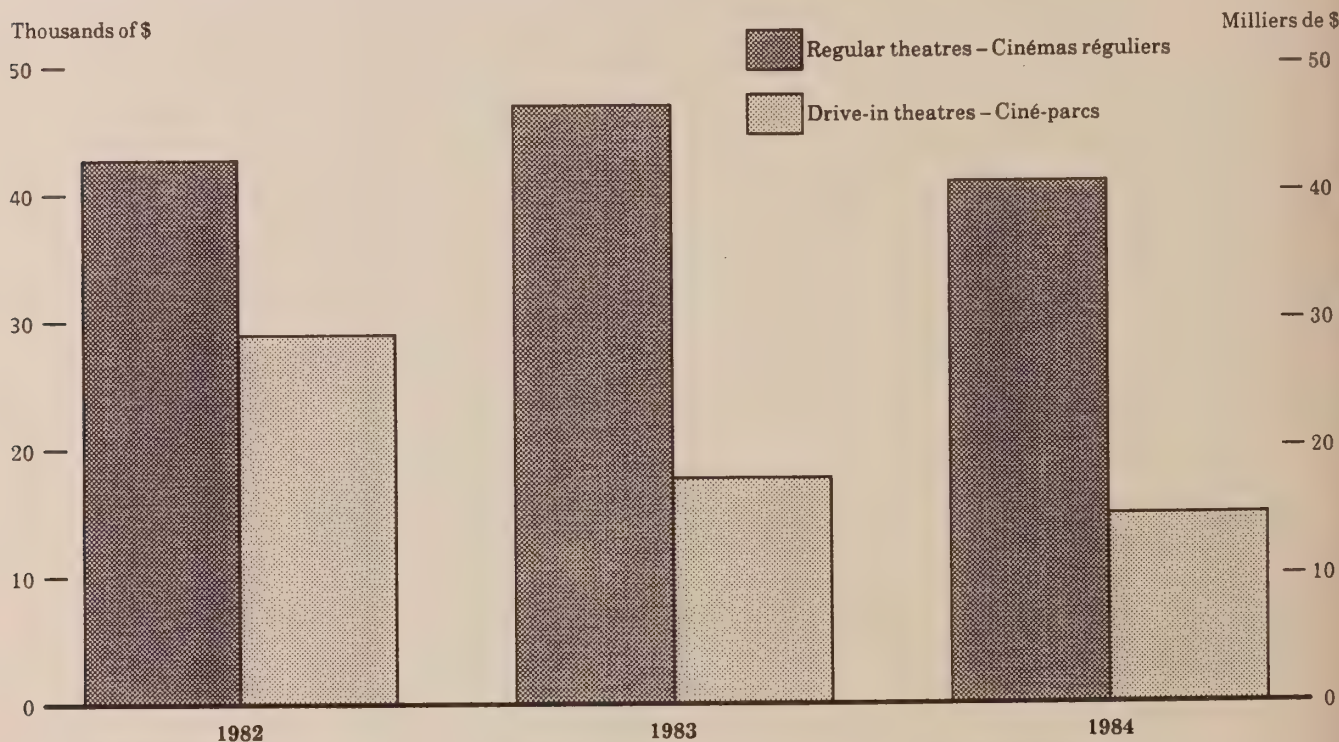


Figure IV shows the average profit of regular theatres from 1982 to 1984. There were wide variations in the provincial rate of change in profit per theatre. For example, Nova Scotia, Alberta and British Columbia suffered substantial drops in average profit per theatre. In Quebec, average profit per theatre grew substantially in 1983 and then dropped significantly in 1984.

La figure IV indique les bénéfices moyens enregistrés par les cinémas réguliers de 1982 à 1984. Le taux de variation des bénéfices par cinéma varie beaucoup selon la province. Ainsi, en Nouvelle-Écosse, en Alberta et en Colombie-Britannique, les bénéfices moyens par cinéma ont nettement diminué. Au Québec, ils ont affiché une hausse considérable en 1983, et ont chuté en 1984.

The higher decline in average profit in Nova Scotia, Alberta and British Columbia is also evident when the profit margin of theatres is examined. Regular theatres in Alberta, with the highest margin of profit, suffered a substantial decline in the rate of profit between 1982 and 1984. Nova Scotia and British Columbia experienced moderate declines in profit over the same period.

Il ressort également de l'examen de la marge bénéficiaire que les plus fortes baisses des bénéfices moyens se sont produites en Nouvelle-Écosse, en Alberta et en Colombie-Britannique. Les cinémas réguliers de l'Alberta, qui enregistrent la marge bénéficiaire la plus élevée, ont accusé une baisse considérable du taux de rentabilité entre 1982 et 1984. Au cours de la même période, les bénéfices des cinémas de la Nouvelle-Écosse et de la Colombie-Britannique ont enregistré des baisses moyennes.

Drive-in Theatres

In 1984, the 248 drive-in theatres earned total revenues of \$38.8 million. Admission receipts accounted for two-thirds of the total and concession receipts contributed another about one-third.

Drive-in theatres incurred total expenses of \$35.1 million, with film rental and royalty payments accounting for 28% of the total, compared to the 41% for regular theatres.

Drive-in theatres earned total profits of \$3.7 million or 9%.

Large chain drive-ins earned an average profit of 6%, compared to 16% for small chains and 10% for independently operated drive-ins. In addition, large chain drive-ins experienced a substantial decline in profit margin and average profit per drive-in between 1982 and 1984. Independently operated drive-ins also reported a drop in profitability, while small chains maintained stability in profit margin and average profit over the same period.

The declining attendance at large chain drive-ins contributed to a drop in profit margin of these theatres.

As with regular theatres, drive-in theatres show wide variations in the provincial rate of change in profit margin. For example, over the 1982 to 1984 period, drive-in theatres in British Columbia and Alberta reported substantial declines in the rate of profit.

Additional Information

Detailed data on motion picture theatres in Canada, 1984, will be published in the near future in the publication: **Culture Statistics, Film Industry: Tables 1984**, Catalogue 87-204, Statistics Canada.

For further information regarding the data in this bulletin, or for supplementary details, contact:

N. Verma
Cultural Industries Section
Education, Culture and Tourism Division
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
(613) 993-6863

Ciné-parcs

En 1984, les 248 ciné-parcs ont enregistré des recettes totales de \$38.8 millions. Les recettes provenant des entrées représentaient à peu près les deux tiers des recettes totales, et les recettes tirées des concessions, environ un tiers.

Les dépenses des ciné-parcs ont totalisé \$35.1 millions. La location des films et le versement des redevances représentaient 28% de leurs dépenses, comparativement à 41% pour les cinémas réguliers.

Les ciné-parcs ont enregistré des bénéfices totaux s'élevant à \$3.7 millions, ou 9%.

Les ciné-parcs appartenant à de grandes chaînes ont touché des bénéfices moyens de 6%, comparativement à 16% pour les ciné-parcs appartenant à de petites chaînes et à 10% pour les ciné-parcs indépendants. De plus, la marge bénéficiaire et les bénéfices moyens par ciné-parc enregistrés par les ciné-parcs appartenant à de grandes chaînes ont considérablement diminué entre 1982 et 1984. Au cours de cette période, les ciné-parcs indépendants ont aussi vu leur rentabilité diminuer, tandis que la marge bénéficiaire et les bénéfices moyens des ciné-parcs appartenant à de petites chaînes sont demeurés stables.

La baisse de l'assistance dans les ciné-parcs appartenant à de grandes chaînes a contribué à la diminution de la marge bénéficiaire de ces cinémas.

Comme dans le cas des cinémas réguliers, chez les ciné-parcs, le taux de variation de la marge bénéficiaire varie beaucoup selon la province. Par exemple, entre 1982 et 1984, la marge bénéficiaire des ciné-parcs de la Colombie-Britannique et de l'Alberta a beaucoup régressé.

Renseignements supplémentaires

Des données détaillées sur les cinémas au Canada en 1984 seront publiées prochainement dans l'ouvrage intitulé **Statistiques de la culture: Industrie du film: tableaux 1984**, n° 87-204 au catalogue de Statistique Canada.

Pour obtenir plus de renseignements sur les données publiées dans le présent bulletin ou d'autres détails, veuillez communiquer avec:

M. Durand
Chef, Section des industries culturelles
Division de l'éducation, de la culture
et du tourisme
Statistique Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
(613) 990-9173

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 10, No. 4

Vol. 10, n° 4

STATISTICS ON MOTION PICTURE AND VIDEOTAPE DISTRIBUTORS, 1984

This service bulletin contains results from the annual census of film, video, and audiovisual distributors. The data collected cover their fiscal years ending between April 1, 1984 and March 31, 1985.

Highlights

- The 108 responding firms reported total operating revenues of \$331.5 million, up about 11% from the previous year. This represents a real growth rate of 6.7% after taking into account the 4.4% annual inflation rate for the same period.
- The home video market was by far the most rapidly expanding area – revenues increased by nearly 250%, from \$17.8 million in 1983 to \$43.6 million in 1984. Both the conventional television and non-theatrical markets increased in value compared to 1983 levels, but the theatrical market – experiencing a severe decline in attendance – dropped.

STATISTIQUE DE LA DISTRIBUTION DE FILMS ET DE BANDES VIDÉO, 1984

Le présent bulletin de service renferme certains résultats tirés du recensement annuel des distributeurs de films, de bandes vidéo et de productions audio-visuelles. Les données recueillies portent sur l'exercice financier se terminant entre le 1^{er} avril 1984 et le 31 mars 1985.

Faits saillants

- Les recettes d'exploitation des 108 sociétés déclarantes se sont élevées à \$331.5 millions, soit une hausse d'environ 11% par rapport au niveau enregistré l'année antérieure. Déduction faite du taux annuel d'inflation de 4.4% affiché pour la période observée, le taux de croissance réelle s'établit à 6.7%.
- Le marché de la vidéo domestique a été de loin celui qui a progressé le plus rapidement: les recettes encaissées sont ainsi passées de \$17.8 millions en 1983 à \$43.6 millions en 1984, soit une augmentation de presque 250%. Comparativement à 1983, les recettes tirées du marché hors commerce et de celui de la télévision conventionnelle ont augmenté, mais celles provenant du marché commercial ont régressé, le nombre d'entrées dans les salles diminuant de façon marquée.

June 1987

Juin 1987

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

- Revenues from Canadian films and videos dropped to about 4% of the total market or \$13.5 million, after years of steady increases to a peak of over 7% of the total market in 1983.

Background

Film distributors function as marketing and sales agents for producers, although producers for such markets as the non-theatrical and television markets regularly bypass distributors and deal directly with their clients or sponsors of their products. This is because non-theatrical films and television products are usually directly sponsored by the originating corporation or network. The exhibition strategy is planned during the early stages of pre-production.

The film industry (production, post-production and distribution) is directly related to the much larger entertainment and information industries. The role that distributors play in this context is generally considered to be crucial because it is they who channel most of the films from private sector production companies to the public.

The Performance and Characteristics of the Distribution Sector

The 108 responding firms reported total operating revenues of \$331.5 million, up 11% from 1983 figures. This represents a real growth rate of 6.7% after taking into account the 4.4% annual inflation rate for the same period. This follows upon fluctuating real growth rates of -0.9% in 1983, + 4.8% in 1982, and -9.6% in 1981.¹ Since 1981 the distribution industry has experienced only minimal real growth, 1%, having been hurt by the severe inflation of the early eighties.

- Après avoir augmenté de façon constante pendant des années jusqu'à représenter 7% des recettes de tous les marchés en 1983, les gains tirés de la distribution de bandes vidéo et de films canadiens ont accusé une baisse; s'établissant à \$13.5 millions, ils ne constituent plus que 4% des recettes de tous les marchés.

Renseignements généraux

Les distributeurs agissent à titre d'agents de commercialisation et de vente des films et bandes vidéo produites; toutefois, pour certains marchés comme celui hors commerce et celui de la télévision conventionnelle, les producteurs n'ont pas recours aux services des distributeurs et traitent directement avec leurs clients ou commanditaires. Cela s'explique par le fait que, habituellement, les films destinés au marché hors commerce et les émissions de télévision sont directement financés par la société ou le réseau qui en a eu l'idée à l'origine. La stratégie adoptée pour la diffusion est habituellement planifiée au début de la préproduction.

L'industrie cinématographique (production, postproduction et distribution) est directement liée aux secteurs plus vastes que constituent le monde du spectacle et l'industrie de l'information. À cet égard, le rôle joué par les distributeurs est en général considéré comme essentiel, car ce sont eux qui permettent aux films et bandes vidéo réalisés par des sociétés de production privées d'être présentés au public.

Rendement et caractéristiques du secteur de la distribution

Les recettes d'exploitation des 108 sociétés déclarantes se sont élevées à \$331.5 millions, soit une hausse de 11% par rapport aux chiffres de 1983. Déduction faite du taux annuel d'inflation de 4.4% affiché pour la période observée, le taux de croissance réelle s'établit à 6.7%. Au cours des trois années précédentes, ce taux avait enregistré des niveaux très divers: -0.9% en 1983, + 4.8% en 1982 et -9.6% en 1981¹. Depuis 1981, le secteur de la distribution n'a eu qu'une croissance réelle minime, soit 1%, car il a été durement touché par l'inflation importante observée au début des années 80.

¹ Real growth rates are calculated by subtracting the average annual inflation rate. The inflation rate for 1984 was 4.4%, for 1983 5.8%, for 1982 10.8%, and for 1981 12.5%.
Source: The Consumer Price Index, Dec. 1984, Statistics Canada Catalogue No. 62-001.

¹ On calcule le taux de croissance réelle en soustrayant le taux annuel moyen d'inflation. Le taux d'inflation s'établissait à 4.4% en 1984, à 5.8% en 1983, à 10.8% en 1982 et à 12.5% en 1981.
Source: L'indice des prix à la consommation (n° 62-001 au catalogue de Statistique Canada), décembre 1984.

In 1984, Canadians owned 88 of the 108 distribution companies operating in Canada. The remaining 20 companies were owned by foreign interests, primarily U.S. Although Canadians owned 81% of the companies, they only earned 30% of the sector's total revenue. They employed 63% of the industry's 802 employees and paid out 62% of the total \$20.4 million in salaries, wages, and benefits (see Table 1).

The Markets

In this section we will describe some important characteristics of the theatrical, conventional television, pay television, home video, and non-theatrical markets. These are: the relative importance of each market for the distribution industry; the relationship between Canadian products and foreign products in each market; and, the role of foreign-controlled and Canadian-controlled companies.

Overview

Figure I shows that for 1984, distributors' revenues from the sale and rental of films and video to all five markets was about \$319 million, an 8% increase over 1983. Only about 4% of this value can be attributed to the sale and rental of Canadian films and videos, down substantially from the 1983 level of over 7% (see Figures II and III). This represents a drop from \$22 million in sales in 1983 to under \$14 million in 1984.

The foreign-controlled sector earned 71% of the total sales, a minor increase over their 69% share in 1983 (see Figure IV). Virtually all of the foreign-controlled sector's revenues were from films and videos with foreign copyright ownership. The Canadian-controlled sector, earning the remaining \$91 million or 29% of the total, actually earned \$78 million of that amount from foreign-copyrighted product.

From the foregoing overview it should be clear that the distribution of Canadian films and videos is a minor activity within the industry as

En 1984, 88 des 108 sociétés de distribution en exploitation au Canada appartenaient à des Canadiens. Les autres 20 sociétés étaient sous le contrôle d'intérêts étrangers, surtout américains. Même si les sociétés appartenant à des Canadiens représentaient 81% de toutes les sociétés de distribution, elles n'ont obtenu que 30% des recettes totales du secteur. Elles employaient 63% des 802 personnes au service du secteur et ont versé 62% des \$20.4 millions engagés au chapitre de la rémunération et des avantages (voir tableau 1).

Présentation des marchés

Dans la présente section, nous décrirons quelques caractéristiques importantes des divers marchés: soit le marché commercial, la télévision conventionnelle, la télévision payante, la vidéo domestique et le marché hors commerce. Ces caractéristiques sont les suivantes: l'importance relative de chaque marché, la relation entre les produits canadiens et les produits étrangers pour chaque marché, et le rôle joué par les sociétés sous contrôle étranger et les sociétés contrôlées par des Canadiens.

Aperçu

Selon la figure I, les recettes tirées en 1984 de la vente et de la location de films et de bandes vidéo s'établissaient à \$319 millions pour les cinq marchés susmentionnés, soit une augmentation de 8% par rapport au niveau affiché en 1983. La proportion de cette somme attribuable à la vente et à la location de films et de bandes vidéo canadiens s'élève seulement à environ 4%, soit une baisse importante par rapport au niveau de plus de 7% enregistré en 1983 (voir les figures II et III). En chiffres réels, cela signifie que les recettes touchées pour les productions canadiennes sont passées de \$22 millions en 1983 à moins de \$14 millions en 1984.

Les sociétés de distribution sous contrôle étranger ont affiché 71% des recettes totales, ce qui constitue une légère augmentation par rapport au niveau de 69% observé en 1983 (voir la figure IV). Presque toutes les recettes encaissées par ces sociétés ont été tirées de la vente et de la location de films et de bandes vidéo pour lesquels des étrangers étaient titulaires des droits d'auteur. Les recettes des sociétés contrôlées par des Canadiens se sont élevées à \$91 millions (29% du total) dont \$78 millions ont pu être touchés grâce à des productions pour lesquelles des étrangers étaient titulaires des droits d'auteur.

De ce bref aperçu, il ressort que la distribution de films et de bandes vidéo canadiens constitue une activité mineure au sein du secteur; autant les

a whole; both the American and Canadian sectors distribute foreign-copyrighted material. This does not mean that there are hardly any Canadian films and videos distributed in Canada – it's just that they bypass the distribution industry, as will be made clear in each of the market segments following.

The Theatrical Market

In the theatrical market distributors earned about \$133 million, representing about 42% of all 1984 sales and rentals, making it the most important single market. This is down from the 47% share this market registered in 1983. The most probable explanation for this is the drop in attendance at movie theatres and drive-ins, particularly in rural areas. This decline started in 1983 after 20 years of relative stability. Theatrical attendance dropped 12% in 1983 and a further 7% in 1984. The decline appears to be related to the degree of ownership of video-cassette recorders. In 1983, the first year Statistics Canada measured VCR ownership, over 6% of all households answered affirmatively. One year later this level had doubled to 13%. By 1986, the penetration rate had reached close to 50%. If it is the degree of VCR ownership which is responsible for the recent decline in attendance at movie theatres, the overall value of all markets for distributors shouldn't decline because what is lost in the theatrical market will be picked up in the home video market.

Nineteen eighty-four was a particularly bad year for Canadian products in the theatrical sector. Respondents indicated that of the \$133 million theatrical market, only 1% was earned from the distribution of Canadian films. This is down sharply from the 4% level in 1983. Because of the relatively few Canadian films in relation to imported films, wild variations can and do occur simply on the strength or weakness of one or two Canadian films at the box office.

The foreign-controlled sector accounted for 90% of the revenues earned in the theatrical market. The reason for this level of concentration is structural. The foreign-controlled distribution sector in Canada distributes primarily the parent corporations' movies which tend to be

sociétés sous contrôle étranger que celles contrôlées par des Canadiens distribuent des productions pour lesquelles des étrangers sont titulaires des droits d'auteur. Cela ne signifie pas qu'il y a peu de films et de bandes vidéo canadiens distribués dans notre pays, mais plutôt que leur diffusion est assurée sans l'entremise des distributeurs. C'est ce que nous verrons dans les parties qui suivent.

Marché commercial

Sur les cinq marchés susmentionnés, le marché commercial est le plus important; en effet, les recettes encaissées se sont élevées à \$133 millions. Cela constitue environ 42% des recettes de l'ensemble des marchés, soit une baisse par rapport au niveau de 47% observé en 1983. Cette baisse, qui s'explique fort probablement par la diminution du nombre d'entrées enregistré par les cinémas et les ciné-parcs, particulièrement dans les régions rurales, a commencé en 1983 après 20 ans de stabilité relative. Le nombre d'entrées a ainsi régressé de 12% en 1983 et de 7% en 1984. Cette chute semble être liée à l'augmentation du nombre de magnétoscopes possédés. En 1983, soit la première année où Statistique Canada a commencé de mesurer le nombre de magnétoscopes possédés, plus de 6% de tous les ménages avaient un tel appareil. Une année plus tard, cette proportion avait doublé pour s'établir à 13%; en 1986, elle s'élevait à près de 50%. Si c'est bel et bien à l'augmentation du nombre de magnétoscopes possédés qu'est attribuable la diminution du nombre d'entrées dans les cinémas, les recettes totales des distributeurs ne devraient pas régresser; en effet, les recettes perdues en ce qui concerne le marché commercial seront comprises dans celles encaissées pour le marché de la vidéo domestique.

L'année 1984 a été particulièrement néfaste pour les productions canadiennes visées par le marché commercial. Selon les réponses fournies, seulement 1% des \$133 millions recueillis ont été tirés de la distribution de films canadiens, soit une baisse importante comparativement au niveau de 4% affiché en 1983. Il convient toutefois de signaler que, le nombre de films canadiens étant relativement faible en regard de celui des films importés, il suffit qu'un ou deux films canadiens attirent des foules pour que des fluctuations importantes soient enregistrées.

Les sociétés sous contrôle étranger ont encaissé 90% des recettes signalées pour le marché commercial. Cette forte proportion s'explique par la structure même du secteur. Les sociétés sous contrôle étranger distribuent au Canada surtout les films distribués par leur société mère, lesquels

very popular, but the Canadian-controlled sector also distributes both domestic and foreign-copyrighted movies.

The Conventional Television Market

Second in importance in 1984 in terms of the share of sales and rental revenue for distributors was the conventional or "free" television market at \$108 million or 34% of total revenues. This is almost identical to the conventional TV share for 1983 and slightly above its share for 1982, indicating that distributors are managing to maintain their share of the lucrative market for television programming. The situation between film distributors and the theatrical market and that between film distributors and the television market are quite different, however. Film distributors have a virtual monopoly in the provision of material to theatres. Such is not the case with any of the other markets.

Conventional television stations and networks in Canada (both private and publicly owned) spent \$1 billion on the acquisition of programmes in 1984. The private sector spent \$431 million, consisting of \$171 million for news and public affairs, \$103 million for dramatic series, \$40 million for feature movies and \$117 million for all other types of programming. The dollar value spent on Canadian content material varied from 98% of news programming to 27% of dramatic series to 11% of feature movies.

The public sector spent \$626 million consisting of \$295 million on news and public affairs, \$31 million on dramatic series, \$9 million on feature films and \$291 million on general entertainment, educational, and sports programming. Canadian content levels were 100% for news and about 44% of dramatic series and 30% of feature films.

Both the public and private sectors spent \$824 million on their own production activity and on co-productions. Fifty-three million dollars was spent on programming from other Canadian sources and \$168 million on foreign programming. Thus distributors supplied only about one-half (\$108 million of \$221 million) of the programming purchased by the networks

obtiennent dans une très large mesure la faveur du public; par ailleurs, les sociétés contrôlées par des Canadiens distribuent des films canadiens et des films pour lesquels les titulaires des droits d'auteur sont étrangers.

Marché de la télévision conventionnelle

Le marché de la télévision conventionnelle est le deuxième en importance; en effet, les recettes tirées de la vente et de la location se sont élevées à \$108 millions. Cette somme équivaut à 34% des recettes de l'ensemble des marchés, soit une proportion presque identique au niveau atteint en 1983 et légèrement supérieur à celui de 1982. Ceci signifie que les distributeurs réussissent à maintenir leur part de ce marché lucratif. Du point de vue de la distribution, il existe de grandes différences entre le marché commercial et le marché de la télévision conventionnelle. En effet, les distributeurs exercent un quasi-monopole en ce qui concerne l'approvisionnement des cinémas; cela n'est pas le cas avec les autres marchés.

Au Canada, les stations et les réseaux de télévision conventionnelle (privés et publics) ont, en 1984, dépensé \$1 milliard pour l'acquisition d'émissions. À ce chapitre, le secteur privé a versé \$431 millions qui se répartissent ainsi: \$171 millions pour les nouvelles et les affaires publiques, \$103 millions pour les séries dramatiques, \$40 millions pour les longs métrages et \$117 millions pour tous les autres genres d'émissions. La proportion de ces sommes qui a été consacrée à des émissions à contenu canadien s'est établie à 98% pour les nouvelles, à 27% pour les séries dramatiques et à 11% pour les longs métrages.

Quant au secteur public, il a déboursé \$626 millions qui sont ventilés de la façon suivante: \$295 millions pour les nouvelles et les affaires publiques, \$31 millions pour les séries dramatiques, \$9 millions pour les longs métrages et \$291 millions pour les émissions de divertissement général et pour les émissions à caractère éducatif et sportif. La proportion d'émissions à contenu canadien s'élevait à 100% pour les nouvelles, à environ 44% pour les séries dramatiques et à 30% pour les longs métrages.

Dans l'ensemble, les stations et réseaux publics et privés ont affecté \$824 millions à la réalisation de leurs propres émissions et de coproductions. Cinquante trois millions de dollars ont été dépensés pour des émissions produites par d'autres sources canadiennes et \$168 millions, pour des émissions étrangères. Sur les \$221 millions que les réseaux ont versés à des sources extérieures pour obtenir des

from outside sources. Only about 7% of the material supplied by distributors had some Canadian content.²

The Home Video and Pay-TV Markets

The home video market experienced the sharpest growth of all the markets between 1983 and 1984: from about \$18 million representing 6% of total sales and rentals to \$44 million or 14%. The home video market, like the theatrical market, is overwhelmingly dominated by foreign-copyrighted material – 98% of sales in 1984, up slightly from 1983 levels. This is because the contents of home video and theatrical products are virtually the same. Nonetheless, opportunities exist in the home video market for smaller production companies in instructional and "how to" subjects. Future years' data should reveal if Canadian companies can find their niche in this market.

The pay-TV market in Canada came into being in February, 1983 although there were some local specialty pay-per-channel services before that. The film distribution sector did make sales to the pay-TV market in 1982 but the first full year of active marketing was 1983. In that year the industry marketed about \$20 million in films and videos, representing 7% of the distribution sector's total sales revenue. This level of sales dropped in 1984 to about \$15 million or about 5% of distributors' total revenues.

Much of the material shown on pay-TV bypasses the conventional distribution system. This is because pay-TV networks are becoming more and more involved in the financing of productions. Agreements are struck between the networks and the producers so that the pay networks can be assured of getting the kind of programming they want. Settling the exhibition agreement in advance eliminates the role of the distributor.

² Figures relating to in-house production were obtained through the Statistics Canada survey Special Survey of Television Programme Expenses.

émissions, les distributeurs en ont touché presque la moitié, soit \$108 millions. Environ 7% seulement des émissions provenant des distributeurs avaient un contenu canadien².

Marchés de la vidéo domestique et de la télévision payante

Comparativement à l'ensemble des marchés, c'est celui de la vidéo domestique qui a enregistré la croissance la plus forte: d'environ \$18 millions (6% du total) en 1983, les recettes tirées de la vente et de la location sont passées à \$44 millions (14%) en 1984. À l'instar du marché commercial, le marché de la vidéo domestique est dominé de façon écrasante par des produits pour lesquels des étrangers sont titulaires des droits d'auteur: en 1984, les recettes tirées de ces produits représentaient 98% des recettes du marché, soit une légère hausse par rapport au niveau de 1983. Cette situation s'explique par le fait que les bandes vidéo distribuées correspondent presque toujours aux films exploités dans les salles. Le marché de la vidéo domestique offre néanmoins aux petites sociétés de production certaines possibilités en ce qui concerne la réalisation de bandes à caractère éducatif et pratique (par exemple, sur la façon de bricoler, de cuisiner). Les données sur les années qui viennent permettront de voir si les sociétés canadiennes ont pu trouver leur créneau dans ce marché.

Au Canada, la télévision payante a véritablement vu le jour en février 1983 même si, auparavant, il existait certaines chaînes spécialisées auxquelles l'accès n'était pas gratuit. Bien que les distributeurs aient fourni des productions aux chaînes de télévision payante en 1982, c'est en 1983 qu'ils ont commencé à approvisionner pleinement ce marché. Cette année-là, les recettes tirées de la distribution de films et de bandes vidéo ont totalisé environ \$20 millions, montant qui représente 7% des recettes de tous les marchés. En 1984, elles diminuaient pour s'établir à \$15 millions, soit environ 5% des recettes de tous les marchés.

Une grande partie des films et des bandes vidéo présentés par les chaînes de télévision payante ne passe pas entre les mains des distributeurs. En effet, la télévision payante participe de plus en plus au financement de productions. Les réseaux signent des ententes avec des producteurs afin d'obtenir le genre d'émissions qu'ils désirent. La présentation des productions réalisées étant précisées dans les ententes conclues, les distributeurs n'ont plus aucun rôle à jouer.

² Les chiffres relatifs à la production interne ont été recueillis dans le cadre de l'enquête de Statistique Canada intitulée Enquête spéciale sur les dépenses des émissions de télévision.

The foreign-controlled sector was responsible for 66% of the revenues of the combined pay-TV and home video markets in 1984.³

The Non-theatrical Market

The non-theatrical market, consisting of industrial and educational and sponsored films, showed sales of about \$19 million or 6% of distributors' total sales in 1984. While this is up slightly from 1983, it is in fact lower than sales levels for 1982. These fluctuations are minor.

What is important about the non-theatrical market is that it has traditionally been the market with the greatest degree of Canadian content. In 1984, this amounted to about 17% of distributors' non-theatrical revenues, down slightly from the 19% level registered in 1983.

The non-theatrical market demonstrated the lowest levels of concentration of sales by the foreign-controlled sector at 14%.

By its very nature, the non-theatrical market of sponsored, educational, and industrial films encourages made-to-order original productions rather than imports, contrary to the economics of the entertainment markets. Much of what is produced in this market completely bypasses the distribution system. In fact, the \$19 million earned by distributors is about one-third the value of the total non-theatrical market (\$57 million). Virtually all of the \$38 million difference represents Canadian content material by domestic producers.

Provincial Statistics

Table 2 gives a provincial breakdown showing the number of respondents, total revenues, total employment (consisting of working proprietors and full-time and part-time employees), as well as wages and benefits, for 1984.

³ Revenues earned by the foreign-controlled sector in the home video market must be combined with their revenues from the pay-TV markets to maintain confidentiality.

En 1984, les sociétés de distribution sous contrôle étranger ont encaissé 66% de l'ensemble des recettes tirées des marchés de la télévision payante et de la vidéo domestique³.

Marché hors commerce

En 1984, les recettes enregistrées pour le marché hors commerce (films industriels, éducatifs et commandités) se sont élevées à environ \$19 millions, soit 6% des recettes de tous les marchés. Même si elles dépassent légèrement celles observées en 1983, elles sont inférieures à celles relevées en 1982. Toutefois, ces variations sont mineures.

Il convient surtout de signaler que le marché hors commerce est celui où, traditionnellement, la proportion des recettes tirées des productions à contenu canadien est la plus forte. En 1984, celle-ci s'élevait à environ 17% des recettes du marché hors commerce, soit une légère baisse comparativement au niveau de 19% enregistré en 1983.

En outre, c'est pour le marché hors commerce que les sociétés de distribution sous contrôle étranger affichent la proportion des recettes la plus faible, soit 14%.

Comme le marché hors commerce vise les films commandités, éducatifs et industriels, il encourage, contrairement à ce qui se passe pour les autres marchés où l'accent est mis sur le divertissement, la réalisation d'oeuvres originales produites sur commande plutôt que le recours à l'importation. Une grande partie des productions réalisées pour le marché hors commerce ne passe pas par l'entremise des distributeurs. En fait, les recettes de \$19 millions touchées par les sociétés de distribution représentent environ un tiers de la valeur de tout le marché hors commerce (\$57 millions). La différence de \$38 millions correspond presque totalement aux films à contenu canadien réalisées par les producteurs de notre pays.

Statistiques provinciales

Le tableau 2 présente les données selon la province, en donnant le nombre de répondants, les recettes totales, l'emploi (incluent les propriétaires actifs et les salariés à temps partiel et à plein temps), ainsi que les salaires en 1984.

³ Les recettes touchées par les sociétés de distribution sous contrôle étranger en ce qui concerne le marché de la vidéo domestique doivent être combinées aux recettes tirées du marché de la télévision payante afin que la confidentialité des données soit assurée.

The distribution industry is primarily located in Ontario and Quebec. Sixty (56%) of the distribution companies are located in Ontario alone, accounting for 74% of the employees and 78% of the wages and benefits. Five U.S.-based distributors do not have Canadian branches at all.

Additional Information

Readers who would like further information on the film industry surveys are invited to contact Bob Anderson, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, (613) 991-1566. Data tables have been published under catalogue number 87-204, available through local authorized agents and other commercial bookstores, or through local Statistics Canada offices, or by mail order from Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, (613) 993-7276. Details concerning the surveys and descriptions of the methodological procedures followed can be found in that publication, or can be obtained from the above mentioned contact.

Les sociétés de distribution étaient surtout situées en Ontario et au Québec. Soixante (56%) d'entre elles se trouvaient en Ontario; elles comptaient à leur service 74% des employés de tout le secteur et ont versé 78% du total de la rémunération et des avantages. Cinq sociétés de distribution dont le siège social était aux États-Unis n'avaient aucune succursale dans notre pays.

Renseignements supplémentaires

Les personnes qui désireraient obtenir des renseignements supplémentaires sur les enquêtes menées sur l'industrie cinématographique sont priées de communiquer avec Bob Anderson, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 (tél.: 613-991-1566). Sur ce sujet, elles trouveront des tableaux dans la publication n° 87-204 qu'elles peuvent se procurer auprès d'agents locaux autorisés, de certaines librairies ou des bureaux régionaux de Statistique Canada. Il est aussi possible d'obtenir cette publication par la poste; il suffit d'adresser sa commande au Service de la vente et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 (tél.: 613-993-7276). La publication renferme des renseignements détaillés sur les enquêtes et décrit les méthodes adoptées pour la tenue de celles-ci. On peut également obtenir ces renseignements détaillés auprès de la personne-ressource dont le nom figure ci-dessus.

TABLE 1. Revenue and Employment, by Financial Control of the Company, 1984

TABLEAU 1. Recettes et emplois, selon le contrôle financier de l'entreprise, 1984

Financial control of the company	Number of companies	Revenue all sources	Employment	Wages and benefits
Contrôle de l'entreprise	Nombre d'entreprises	Recettes de toutes les sources	Emplois	Salaires et avantages sociaux
		\$'000	no. - nbre	\$'000
Canadian - Canadien	88	97,803	508	12,596
Foreign - Étranger	20	233,677	294	7,794
Total	108	331,480	802	20,390

TABLE 2. Revenue and Employment, by Location of Head Office, 1984

TABLEAU 2. Recettes et emplois, selon l'emplacement du siège social, 1984

Location of head office	Number of companies	Revenue all sources	Employment	Wages and benefits
Emplacement du siège social	Nombre d'entreprises	Recettes de toutes les sources	Emplois	Salaires et avantages sociaux
		\$'000	no. - nbre	\$'000
Quebec - Québec	31	25,595	140	2,740
Ontario	60	270,189	592	15,816
Manitoba and/et Alberta	3	x	9	x
B.C. - C.-B.	9	2,292	17	337
Foreign - Étranger	5	x	44	x
Total	108	331,480	802	20,390

Figure I
Distributors' Revenues, by Market for all Products, 1982 to 1984
Recettes des distributeurs, selon le marché pour tous les produits, 1982 à 1984

Legend - Légende

The Markets - Les marchés

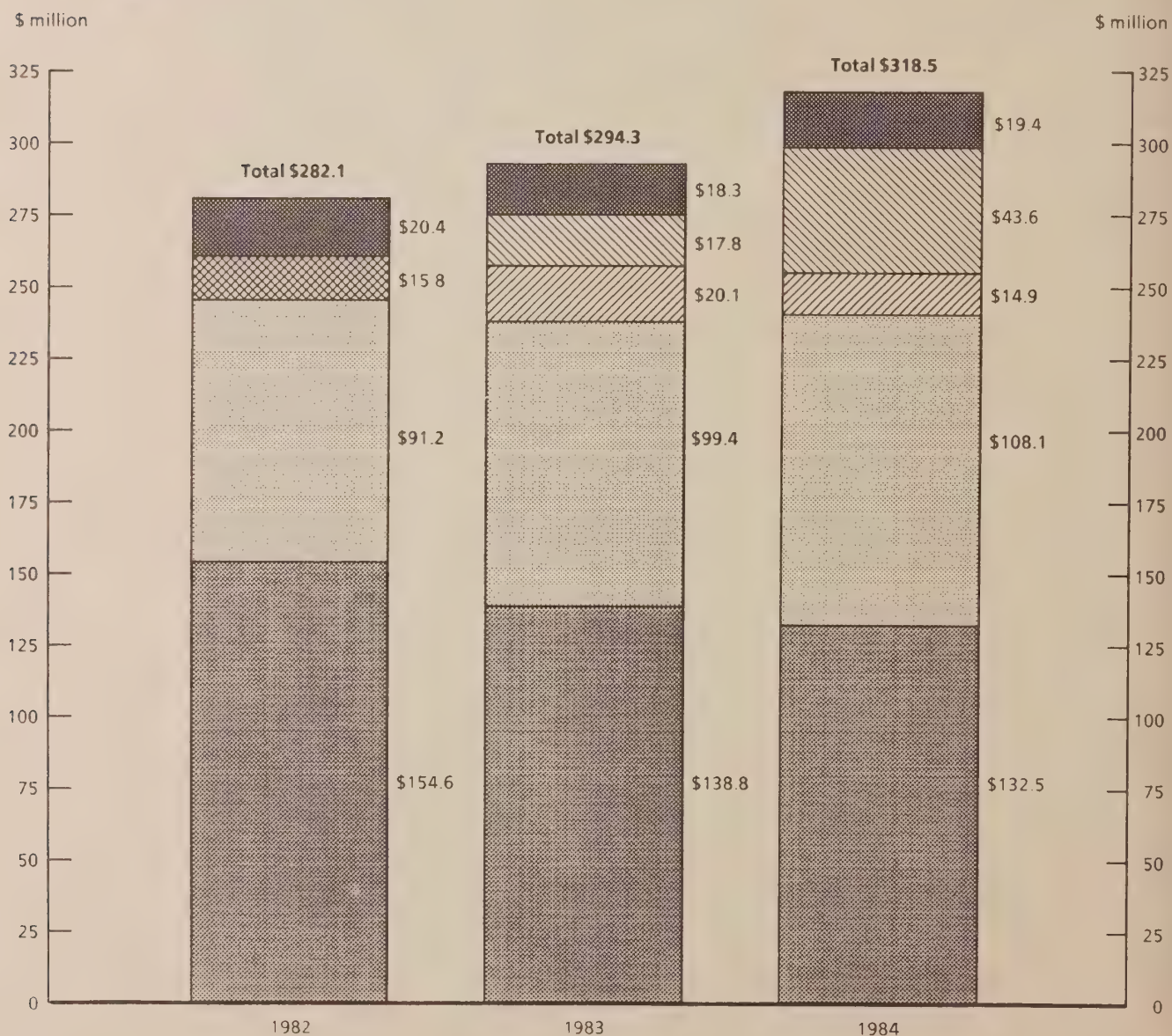
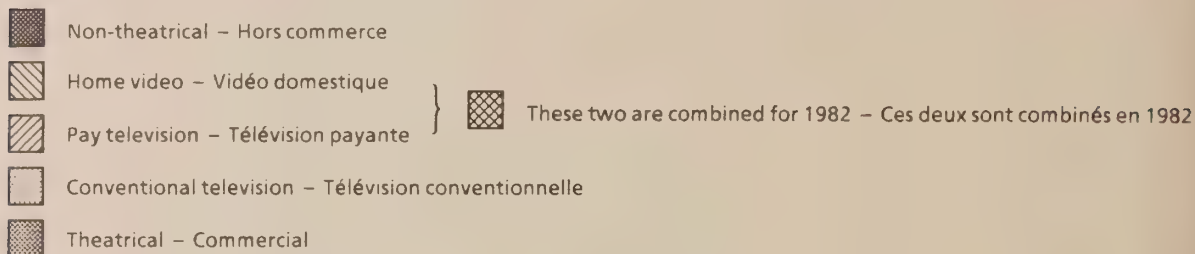


Figure II
Distributors' Revenues, by Market for Canadian Products, 1982 to 1984
Recettes des distributeurs, selon le marché pour les produits canadiens, 1982 à 1984

Legend – Légende

The Markets – Les marchés

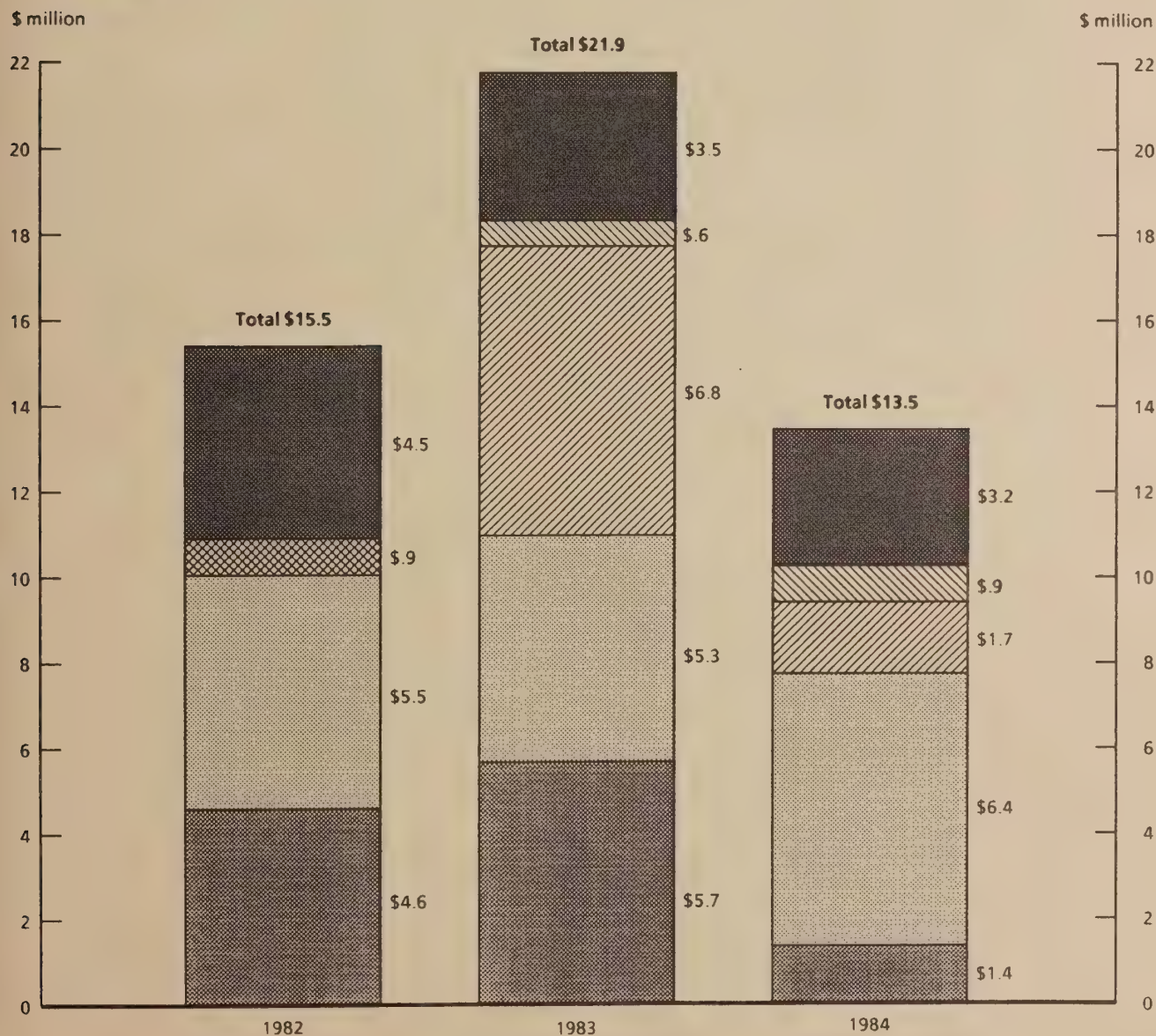
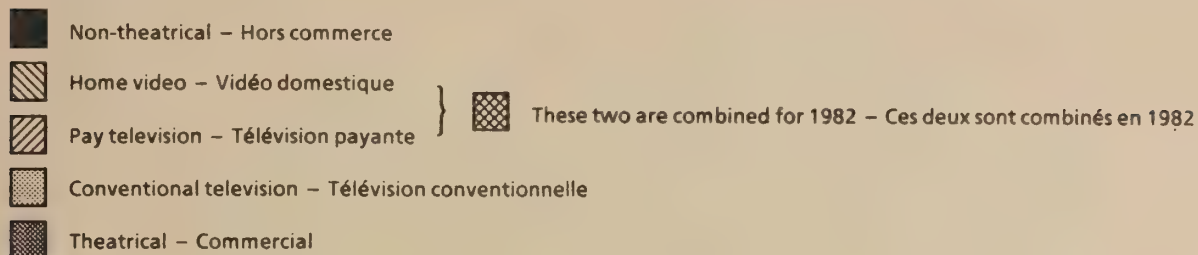








Figure III
Distributors' Revenues, by Market for Foreign Products, 1982 to 1984
Recettes des distributeurs, selon le marché pour les produits étrangers, 1982 à 1984

Legend - Légende

The Markets - Les marchés

-  Non-theatrical - Hors commerce
 -  Home video - Vidéo domestique
 -  Pay television - Télévision payante
 -  Conventional television - Télévision conventionnelle
 -  Theatrical - Commercial
- }  These two are combined for 1982 - Ces deux sont combinés en 1982

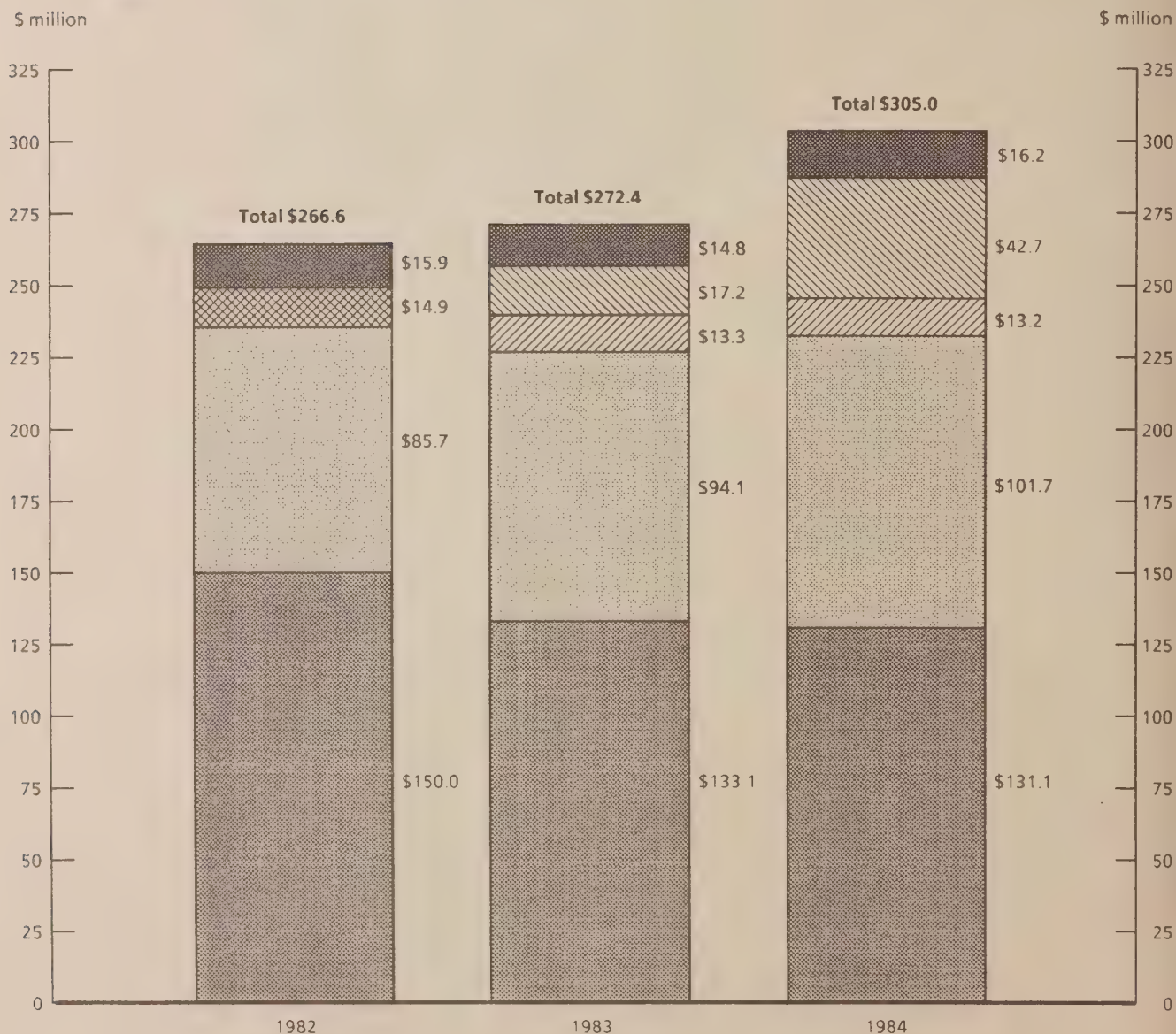
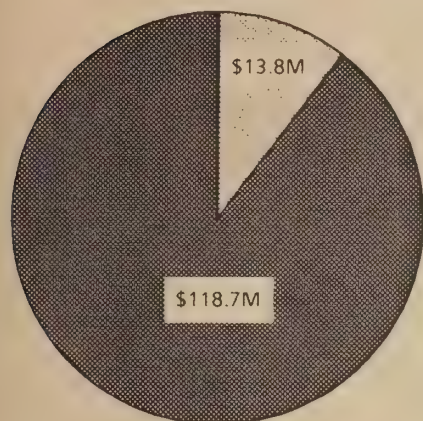


Figure IV

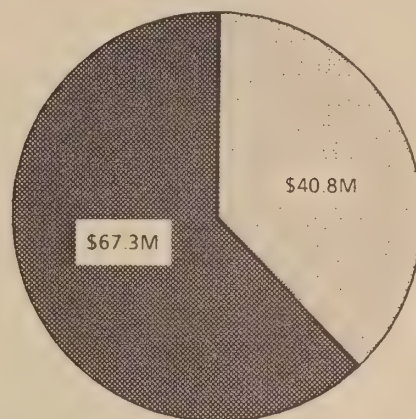
Distributors' Revenues, by Financial Control for Each Market, 1984

Recettes des distributeurs, selon le contrôle financier pour chaque marché, 1984

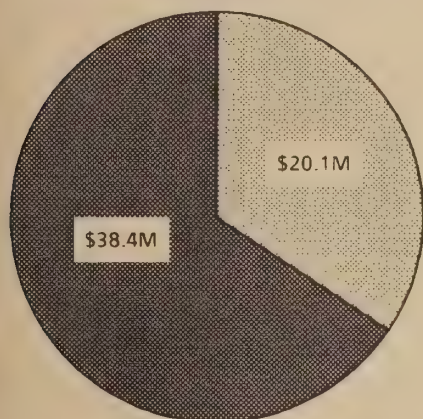
Theatrical – Commercial
Total \$132.5M





Conventional TV –
Télévision conventionnelle
Total \$108.1M



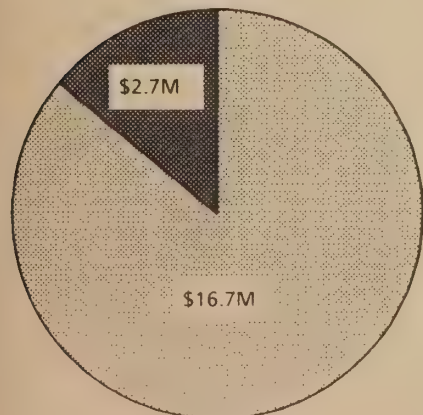
Pay-TV and Home Video –
Télévision payante et vidéo domestique
Total \$58.5M



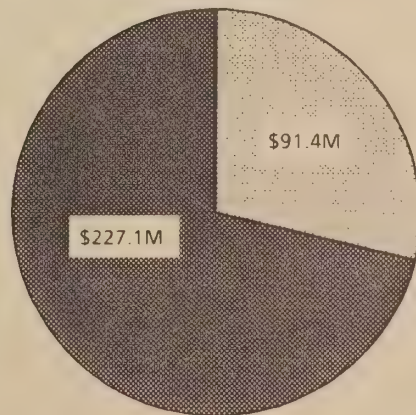
Legend – Légende

-  Foreign-controlled companies
Entreprises sous contrôle étranger
-  Canadian-controlled companies
Entreprises sous contrôle canadien

Non-theatrical – Hors commerce
Total \$19.4M



Total
Total \$318.5M



CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 10, No. 5

Vol. 10, n° 5

Government expenditures on Culture in Canada, 1985-86

Dépenses publiques au chapitre de la culture au Canada, 1985-86

Highlights

- In 1985-86, governments at the federal, provincial and municipal levels spent a total of \$4.1 billion on arts and culture, an increase of 1% from the previous year.
- Federal spending on culture was down 1.3% to \$2.2 billion. Its share (54%) of total government expenditures remained almost constant between 1984-85 and 1985-86. Federal spending rose substantially for film and video; and moderately for performing arts, visual arts and crafts, and libraries. Broadcasting, heritage¹ and literary arts all reported drops in spending.
- Operating and capital budgets of federal cultural departments and agencies accounted for 87% (three percentage points below the previous year) of total federal

Faits saillants

- En 1985-86, les administrations fédérale, provinciales et municipales ont dépensé au total \$4.1 milliards au titre des arts et de la culture, ce qui représente une augmentation de 1% par rapport à l'année précédente.
- Les dépenses de l'administration fédérale diminuent de 1.3% pour tomber à \$2.2 milliards. Leur part (54%) du total des dépenses publiques reste sensiblement la même entre 1984-85 et 1985-86. Les dépenses de l'administration fédérale augmentent sensiblement dans le cas du cinéma et de la vidéo et modérément pour les arts d'interprétation, les arts visuels et l'artisanat, ainsi que pour les bibliothèques. La radiodiffusion, les ressources du patrimoine¹ et les arts de la littérature accusent tous une diminution des dépenses.
- Les budgets de fonctionnement et d'investissement des ministères et organismes culturels fédéraux représentent 87% (trois points de moins que l'année précédente) du budget fédéral total,

¹ Includes museums, public archives, historic parks and sites, nature/provincial parks, and other heritage activities.

¹ Les ressources du patrimoine comprennent les musées, les archives publiques, les parcs et lieux historiques, les parcs provinciaux et naturels et d'autres activités liées au patrimoine.

September 1987

Septembre 1987

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

budget, whereas the financial aid represented 13% (10% in 1984-85) of the total federal spending.

- Provincial governments spent a total of \$1.3 billion on culture, an increase of about 6% from 1984-85. Provincial spending represented 31% of expenditures by all levels of government, almost no change in the proportion from the previous year. Provincial spending grew substantially for visual arts and crafts; moderately for literary arts and broadcasting; and marginally for film and video, libraries and heritage. Performing arts reported a drop in provincial spending.
- Provincial governments devoted 42% of their total cultural budget to operating and capital spending, while the remaining budget (58%) was used in financial aid to artists and to cultural institutions and organizations (unchanged from 1984-85).
- Municipal governments spent a total of \$625.1 million on arts and culture, almost no change in spending from 1984-85. Municipal spending represented 15% of total government expenditures.

Federal Government expenditures on Culture

In 1985-86, the federal government spent \$2,192.9 million on culture, representing about 2% of its total expenditures. By comparison, it spent 11% of its budget on economic and regional development, 8% on defence and 2% on external affairs and aid.

Operating and Capital Expenditures

The federal government devoted a large part of its culture budget to operating and capital expenditures on goods and services. Included are costs incurred in conducting the administrative and operating activities of federal cultural departments and agencies. Also included are costs associated with the construction and expansion of cultural facilities. In 1985-86, these expenditures amounted to \$1,907.2 million, a drop of about 4% from the preceding year. Federal government's operating and capital expenditures represented 87% of total

alors que l'aide financière représente 13% (10% en 1984-85) du total des dépenses fédérales.

- Les administrations provinciales ont dépensé au total \$1.3 milliard au titre de la culture, ce qui représente une augmentation d'environ 6% par rapport à 1984-85. Les dépenses provinciales représentent 31% des dépenses de tous les niveaux d'administration, ce qui constitue une proportion pratiquement égale à celle de l'année précédente. Les dépenses provinciales augmentent sensiblement dans le cas des arts visuels et de l'artisanat, modérément pour la littérature et la radiodiffusion et de façon minime dans le cas du cinéma et de la vidéo, des bibliothèques et des ressources du patrimoine. Les dépenses provinciales au titre des arts d'interprétation sont en baisse.
- Les administrations provinciales ont consacré 42% du total de leur budget culturel au titre des dépenses de fonctionnement et d'investissement, tandis que le reste (58%) a servi à l'aide financière aux artistes et aux établissements et organismes culturels (proportions inchangées par rapport à celles de 1984-85).
- Les administrations municipales ont consacré au total \$625.1 millions au titre des arts et de la culture, soit à peu près autant qu'en 1984-85. Les dépenses des administrations municipales représentent 15% du total des dépenses publiques.

Dépenses de l'administration fédérale au chapitre de la culture

En 1985-86, l'administration fédérale a consacré \$2,192.9 millions au titre de la culture, ce qui représente environ 2% du total de ses dépenses. Par contre, elle a consacré 11% de son budget au développement économique et régional, 8% à la défense et 2% aux affaires et à l'aide extérieures.

Dépenses de fonctionnement et d'investissement

Une grande partie du budget de l'administration fédérale au chapitre de la culture est consacrée aux dépenses de fonctionnement et d'investissement relatives aux biens et services. Ces dépenses comprennent celles associées aux activités administratives et de fonctionnement des ministères et organismes fédéraux chargés des affaires culturelles. Elles comprennent également les frais associés à la construction et à l'agrandissement des installations culturelles. En 1985-86, ces dépenses se sont élevées à \$1,907.2 millions, ce qui représente une diminution d'environ 4% par rapport à l'année précédente.

federal budget for culture, a decrease of three percentage points from 1984-85. Four major departments and agencies (the Canadian Broadcasting Corporation, Parks Canada, Canada Post Corporation and the Department of Communications) accounted for 81% of total operating and capital expenditures.

Broadcasting, heritage, literary arts, and film and video benefitted the most from operating and capital expenditures. These activities accounted for \$1,813.6 million or 95% of total operating and capital budget.

Spending on broadcasting amounted to \$1,089 million or 57% of the total operating and capital budget. The major source of expenditures on broadcasting was the Canadian Broadcasting Corporation. Its operating and capital expenditures came to about \$1,064 million, representing 98% of spending on this activity. Program and distribution costs represented 88% of total operating budget of the Corporation. As a result of government's restraint policy, the CBC's expenditures were down by 7.2% from the previous year. The corporation also cut its full-time positions by about 1,100 over the same period.

Operating and capital expenditures on heritage amounted to \$412.4 million (21.6% of total operating and capital budgets), a drop of 2.8% from 1984-85. The Department of Environment through its parks Canada Program spent \$250 million (three fifths of total spending on heritage) on this activity. The Department reported a drop of 9.4% in spending between 1984-85 and 1985-86.

Operating and capital budgets devoted to literary arts amounted to \$228.4 million (12% of total operating and capital budgets), an increase of 1% from the preceding year. Most (99%) of this funding was provided by the Department of Communications and the Canada Post Corporation to support reduced postal rates for periodicals, newspapers and books.

Spending on film and video in the form of operating and capital expenditures on goods and services was \$83.8 million. The National Film Board of Canada was the major source of spending on this field, accounting for 91% of total operating and capital expenditures for film and video.

Les dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'administration fédérale représentent 87% du total du budget fédéral pour la culture, soit trois points de moins qu'en 1984-85. Quatre grands ministères et organismes (la Société Radio-Canada, Parcs Canada, la Société canadienne des postes et le ministère des Communications) représentent 81% du total des dépenses de fonctionnement et d'investissement.

Ces dépenses sont destinées principalement à la radiodiffusion, aux ressources du patrimoine, aux arts littéraires et au cinéma et à la vidéo. Ces activités représentent \$1,813.6 millions, ou 95% du total des dépenses de fonctionnement et d'investissement.

Les dépenses au titre de la radiodiffusion atteignent \$1,089 millions, ou 57% du total des dépenses de fonctionnement et d'investissement. La principale source de dépenses au titre de la radiodiffusion est la Société Radio-Canada, dont les dépenses de fonctionnement et d'investissement s'élèvent à environ \$1,064 millions, ou 98% des dépenses au titre de cette activité. Les frais de programme et de distribution représentent 88% du total du budget de fonctionnement de la Société. En raison de la politique de restrictions budgétaires du gouvernement, les dépenses de la Société ont baissé de 7.2% par rapport à l'année précédente. La Société a également réduit le nombre de ses emplois à plein temps d'environ 1,100 au cours de la même période.

Les dépenses de fonctionnement et d'investissement réservées aux ressources du patrimoine s'élèvent à \$412.4 millions (21.6% du total des budgets de fonctionnement et d'investissement), ce qui marque un recul de 2.8% par rapport à 1984-85. Dans le cadre de son programme de parcs nationaux, le ministère de l'Environnement a dépensé \$250 millions (les trois cinquièmes du total des dépenses au titre des ressources du patrimoine). Le ministère signale une diminution de 9.4% des dépenses, entre 1984-85 et 1985-86.

Les budgets de fonctionnement et d'investissement consacrés aux arts littéraires atteignent \$228.4 millions (12% du total des budgets de fonctionnement et d'investissement), ce qui constitue une augmentation de 1% par rapport à l'année précédente. La plus grande partie (99%) de ce financement a été fournie par le ministère des Communications et la Société canadienne des postes pour que soient réduits les tarifs postaux des périodiques, des journaux et des livres.

Les dépenses au titre du cinéma et de la vidéo sous forme de dépenses de fonctionnement et d'investissement en biens et services atteignent \$83.8 millions. L'Office national du film du Canada est la principale source de dépenses dans ce domaine, avec 91% du total des dépenses de fonctionnement et d'investissement.

All other cultural activities accounted for \$93.6 million or 4.9% of total operating and capital expenditures, ranging from \$30,000 for sound recording to \$32.7 million for performing arts.

Grants and Contributions

In 1985-86, the federal government provided \$285.6 million in financial assistance to artists and to cultural organizations. This was an increase of 23.5% from the previous year. The federal government's grants and contributions represented 13% of its total expenditures on culture, an increase of three percentage points from 1984-85. Four major departments and agencies (Telefilm Canada, Canada Council, Canada Employment and Immigration Commission, and the Department of Communications) accounted for \$226.7 million or about four fifths of federal grants budget.

The principal beneficiaries of federal financial aid were film and video, performing arts, literary arts and multiculturalism. These fields received \$165.8 million or about three fifths of federal grants budget.

Film and video received \$75.5 million (26% of federal cultural grant budget), an increase of 57% from the previous year. A large part (94%) of this financial aid was provided by Telefilm Canada. It provided \$70.8 million to producers of feature films and Canadian programming, an increase of 63% from 1984-85. This was largely attributable to the Canadian Broadcast Development Fund which was established in 1983. In its first three years of operation, the Broadcast Fund has participated in 357 projects with total budgets in excess of \$390 million. The share of film and video in the total grants budget rose about six percentage points between 1984-85 and 1985-86.

Financial support to the performing arts amounted to \$53.3 million (about one fifth of total federal grants and contributions for culture), up 13% from 1984-85. Nearly three quarters of financial aid to the performing arts was provided by the Canada Council. Most of this assistance was provided by the Council through operating and project grants to orchestras, dance and theatre companies.

Toutes les autres activités culturelles représentent \$93.6 millions, ou 4.9% du total des dépenses de fonctionnement et d'investissement, qui sont comprises entre \$30,000 dans le cas de la branche du disque et \$32.7 millions au titre des arts d'interprétation.

Subventions et contributions

En 1985-86, l'administration fédérale a versé \$285.6 millions sous forme d'aide financière aux artistes et aux organisations culturelles. Il s'agit d'une augmentation de 23.5% par rapport à l'année précédente. Les subventions et contributions de l'administration fédérale représentent 13% de ces dépenses totales au titre de la culture, ce qui donne une augmentation de trois points par rapport à 1984-85. Quatre grands ministères et organismes (Téléfilm Canada, le Conseil des arts du Canada, la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration et le ministère des Communications) ont versé \$226.7 millions, ou environ les quatre cinquièmes, des subventions fédérales.

Les principaux bénéficiaires de l'aide financière fédérale ont été le cinéma et la vidéo, les arts d'interprétation, les arts littéraires, le multiculturalisme, qui ont reçu \$165.8 millions, ou environ les trois cinquièmes des subventions fédérales.

Le cinéma et la vidéo ont reçu \$75.5 millions (26% des subventions culturelles fédérales), ce qui représente une augmentation de 57% par rapport à l'année précédente. Une importante partie de cette aide financière (94%) a été fournie par Téléfilm Canada, qui a versé \$70.8 millions aux producteurs de longs métrages et de programmes canadiens, ce qui constitue une progression de 63% par rapport à 1984-85. Cette situation s'explique principalement par le Fonds de développement de la production d'émissions canadiennes, créé en 1983. Au cours des trois premières années de son existence, le Fonds a participé à 357 projets dont le budget total a dépassé \$390 millions. La part du cinéma et de la vidéo dans le budget total des subventions augmente d'environ six points entre 1984-85 et 1985-86.

L'aide financière destinée aux arts d'interprétation atteint \$53.3 millions (environ un cinquième du total des subventions et contributions fédérales au titre de la culture), en hausse de 13% par rapport à 1984-85. Presque les trois quarts de l'aide financière destinée aux arts d'interprétation a été fournie par le Conseil des arts du Canada. La plus grande partie de cette aide a pris la forme de subvention d'exploitation et de programmes destinés aux orchestres, aux compagnies de danse et de théâtre.

The Department of Communications through its Cultural Affairs Branch provided about \$12 million for the performing arts, an increase of 118% from 1984-85. Although federal spending for the performing arts went up in 1985-86, the share of this activity in the total grants budget declined by about two percentage points from the preceding year.

The federal government provided \$20.9 million to the literary arts in grants and contributions, a drop of 10% from 1984-85. Over half (52%) of this support was provided by the Canada Council. The Council gave financial assistance to publishers through block and project grants, translation grants, and through aid for the promotion of Canadian books and periodicals. It also gave financial assistance to promote Canadian books and writers through a variety of programs, such as the Book Purchase and Donation Program.

The Department of Communications provided a total of \$9.4 million to the literary arts. Of this total, \$8.7 million was given for the development of the Canadian book publishing industry.

Financial Support to multiculturalism amounted to \$16.1 million, a drop of 13% from 1984-85. The Department of the Secretary of State gave financial aid to this field through a number of programs, such as the Cultural Enrichment Program, the Performing and Visual Arts Program, and the Cultural Integration Program. The Cultural Enrichment Program alone provided \$3.5 million to 1,500 supplementary schools across the country to assist more than 120,000 students from 62 linguistic backgrounds to maintain their language and cultural heritage.

All other cultural activities received \$119.8 million or about two fifths of total grants budget. Included are contributions of about \$53 million given by the Canada Employment and Immigration Commission for training and employment development in the culture sector, and about \$12 million provided by the Department of Indian Affairs and Northern Development to Cultural Centres.

Figure I highlights variations in total federal spending (operating and capital expenditures, and grants budget) on selected cultural activities from 1982-83 to 1985-86.² For example, in 1985-86, federal spending rose

Le ministère des Communications, par l'entremise du Secteur des affaires culturelles et de la radiodiffusion a versé environ \$12 millions aux arts d'interprétation, ce qui représente une augmentation de 118% par rapport à 1984-85. Bien que les dépenses fédérales au titre des arts d'interprétation aient augmenté en 1985-86, la part de cette activité du budget total des subventions baisse d'environ deux points par rapport à l'année précédente.

L'administration fédérale a fourni \$20.9 millions sous forme de subventions et de contributions aux arts littéraires, soit 10% de moins qu'en 1984-85. Plus de la moitié (52%) de ces fonds provenaient du conseil des arts du Canada. Ce dernier a appuyé financièrement les maisons d'édition au moyen de subventions globales et de subventions pour des projets spéciaux, de subventions au titre de la traduction et de fonds réservés à la promotion des livres et des périodiques canadiens. L'administration fédérale a également fourni une aide financière à la promotion des livres et des auteurs canadiens par un grand nombre de programmes tels que celui d'achat et de dons de livres.

Le ministère des Communications a fourni au total \$9.4 millions aux arts littéraires. De ce montant, \$8.7 millions étaient prévus pour le développement de l'édition du livre canadien.

L'aide financière au chapitre du multiculturalisme représente \$16.1 millions, en baisse de 13% par rapport à 1984-85. Le Secrétariat d'État a fourni de l'aide financière par le biais d'un certain nombre de programmes tels que le Programme d'épanouissement culturel, le Programme des arts d'interprétation et visuels et le Programme d'intégration culturelle. Le Programme d'épanouissement culturel à lui seul représente \$3.5 millions versés à 1,500 écoles supplémentaires à travers le pays pour aider plus de 120,000 étudiants de 62 groupes linguistiques différents à conserver leur langue et leur héritage culturel.

Toutes les autres activités culturelles ont reçu \$119.8 millions, soit les deux cinquièmes du budget total des subventions. Figurent ici des contributions d'environ \$53 millions de la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration pour la formation et le perfectionnement professionnel du secteur de la culture, et environ \$12 millions fournis par le ministère des Affaires indiennes et du Nord aux centres culturels.

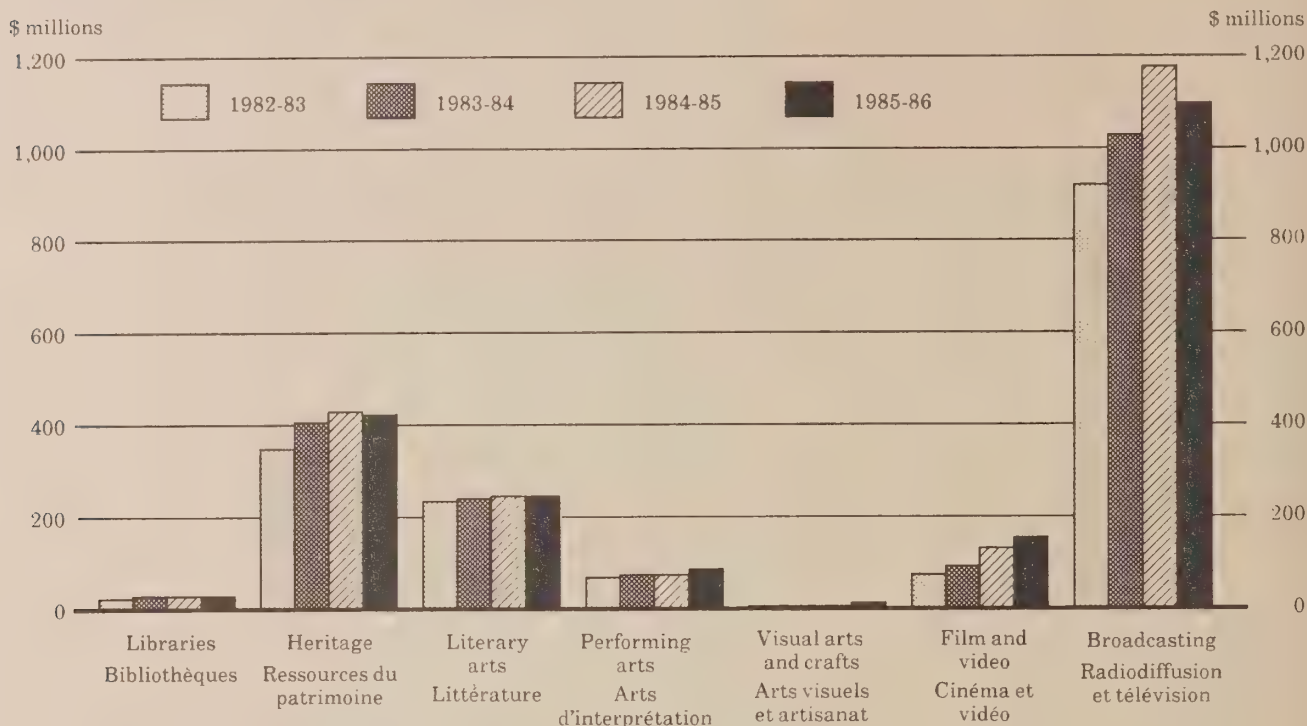
La figure I présente les variations du total des dépenses fédérales (dépenses de fonctionnement et d'investissement, et budget des subventions) pour certaines activités culturelles entre 1982-83 et 1985-86². Ainsi, en 1985-86, les dépenses fédérales ont

² For comparability certain figures have been adjusted to conform to the 1985-86 presentation.

² Aux fins de comparabilité, certains chiffres ont été corrigés de façon à les rendre conformes à la présentation de 1985-86.

Figure I

Federal Government Expenditures on Selected Cultural Activities, Fiscal Years 1982-83 to 1985-86
Dépenses de l'administration fédérale au titre de certaines activités culturelles, exercices 1982-83 à 1985-86



substantially for film and video and moderately for performing arts, visual arts and crafts, and libraries. Spending on broadcasting dropped moderately. The larger growth in spending for film and video was attributable to an increase in the Canadian Broadcast Development Fund administered by Telefilm Canada. The reduction in the Canadian Broadcasting Corporation's budget in 1985-86 was responsible for a drop in spending on broadcasting.

sensiblement augmenté dans le cas du cinéma et de la vidéo et modérément pour ce qui est des arts d'interprétation, des arts visuels et de l'artisanat et des bibliothèques. Les dépenses au titre de la radiodiffusion diminuent modérément. La croissance plus forte des dépenses au titre du cinéma et de la vidéo s'explique par une augmentation du Fonds de développement de la production d'émissions canadiennes administré par Téléfilm Canada. La réduction du budget de la Société Radio-Canada en 1985-86 est la cause de la baisse des dépenses au titre de la radiodiffusion.

Provincial Government Expenditures on Culture

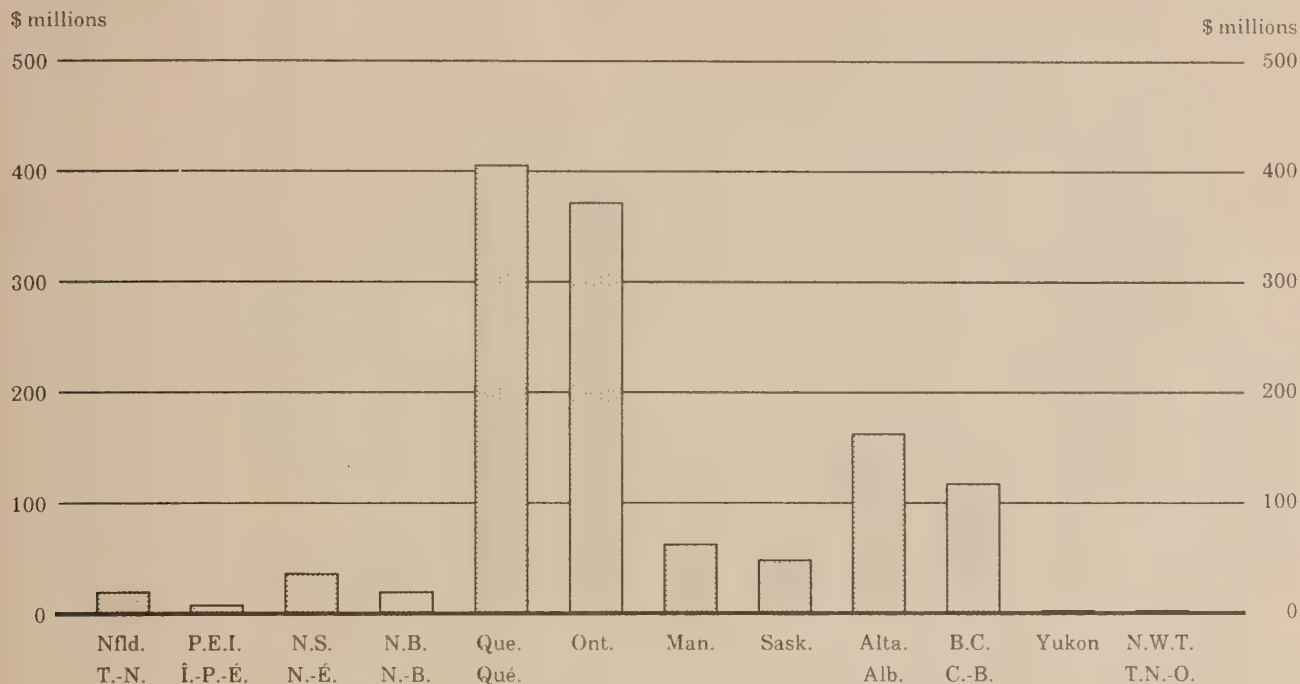
In 1985-86, provincial governments spent a total of \$1,262.9 million on Culture. This represented about 1.2% of total provincial budgets. From province to province, however, there was a wide range in spending on culture. The Quebec government, for example, spent \$404.9 million on culture, while Northwest Territories spent \$4.7 million. On a per capita basis, however, the differences were not so notable (Figure II).

Dépenses des administrations provinciales au titre de la culture

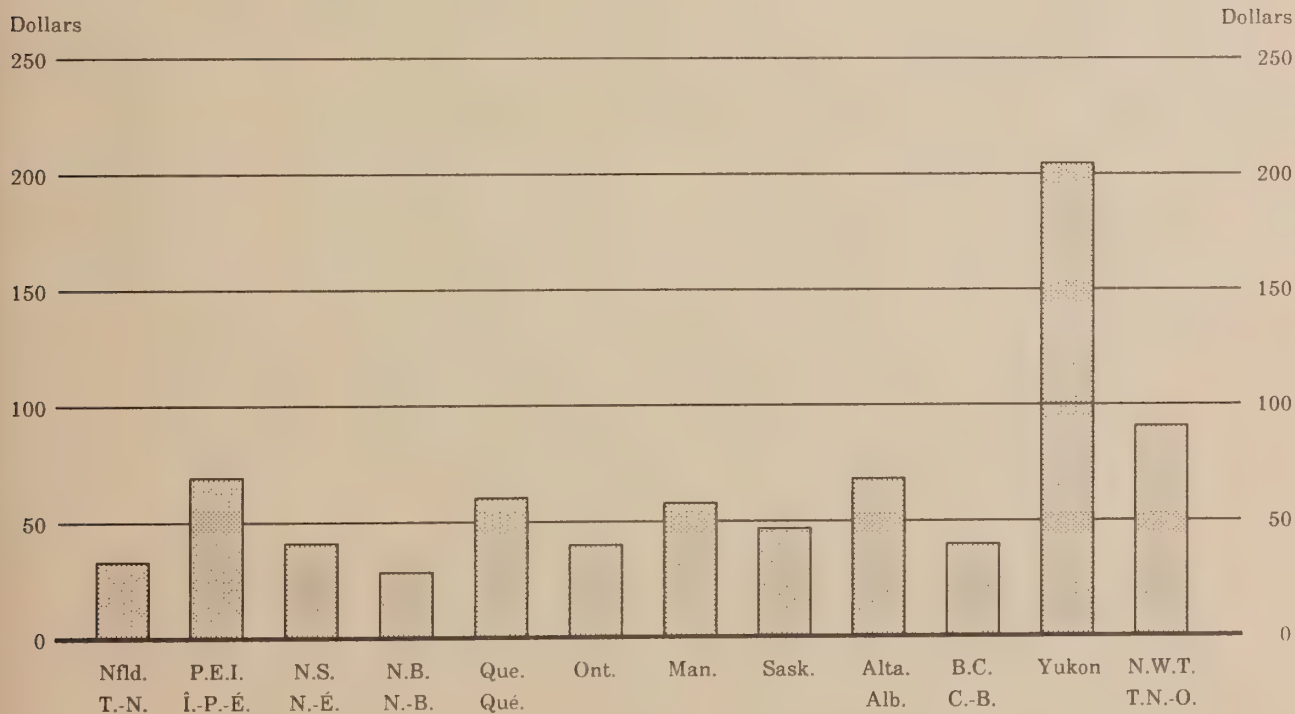
En 1985-86, les administrations provinciales ont dépensé au total \$1,262.9 millions au titre de la culture, soit environ 1.2% du total des budgets provinciaux. D'une province à l'autre, cependant, on relève d'importantes variations des dépenses. Ainsi, l'administration du Québec a dépensé \$404.9 millions au chapitre de la culture, et les Territoires du Nord-Ouest, \$4.7 millions. Par habitant, toutefois, les différences ne sont pas aussi marquées (Figure II).

Figure II
Provincial Government Expenditures on Culture, by Province or Territory, 1985-86
Dépenses des administrations provinciales au titre de la culture, par province ou territoire, 1985-86

Total expenditures
 Total des dépenses



Per Capita
 Par habitant



Operating and Capital Expenditures

In 1985-86, the total provincial spending on culture in the form of operating and capital expenditures on goods and services amounted to \$525.9 million, an increase of 5.4% from the previous year. These expenditures represented 42% of total provincial spending on culture. The cultural activities that benefitted most were heritage and broadcasting. These fields accounted for \$375 million or nearly three quarters of total provincial operating and capital budget.

In 1985-86, provincial governments devoted a total of \$234.5 million (45% of total operating and capital budget) to operating and capital expenditures for heritage. There was, however, a wide range in the allocations each province gave to this activity. For example, Newfoundland devoted two fifths of its operating and capital budgets to heritage, while the Yukon allocated over four fifths.

Ontario's operating and capital budgets for heritage amounted to \$78.1 million (one third of the total provincial operating and capital spending on heritage). Large cultural institutions, such as the Royal Ontario Museum and the Ontario Science Centre contributed significantly to the spending on this activity. Alberta contributed another \$36.5 million to the total provincial operating and capital budget for heritage. In this province, major heritage institutions, such as the Provincial Museum of Alberta and the Provincial Archives of Alberta benefitted the most from spending on this activity. Although Quebec spent 20% of its operating and capital budgets on heritage, the lowest of all provinces, its spending amounted to \$33 million or 14% of total provincial operating and capital budget for heritage.

Provincial governments devoted \$140.5 million (27% of total provincial operating and capital budget) to the broadcasting sector. Quebec alone, mainly through Radio Québec, accounted for about half of this amount. Ontario, largely through TV Ontario, contributed another one third to the total provincial operating and capital budget for broadcasting. In Alberta, the Alberta Educational Communications Corporation budgeted \$20.4 million for this activity.

Dépenses de fonctionnement et d'investissement

En 1985-86, les dépenses totales des administrations provinciales au titre de la culture sous la forme de dépenses de fonctionnement et d'investissement en biens et services ont atteint \$525.9 millions, soit 5.4% de plus que l'année précédente. Ces dépenses représentent 42% des dépenses totales provinciales au titre de la culture. Les activités culturelles qui ont le plus bénéficié ont été les ressources du patrimoine et la radiodiffusion, qui ont absorbé \$375 millions, ou près des trois quarts du total des dépenses provinciales de fonctionnement et d'investissement.

En 1985-86, les administrations provinciales ont consacré au total \$234.5 millions (45% du budget total de fonctionnement et d'investissement pour les dépenses de fonctionnement et d'investissement au titre des ressources du patrimoine. On relève cependant de grandes différences dans la répartition de chaque province. Ainsi, Terre-Neuve a consacré les deux cinquièmes de son budget de fonctionnement et d'investissement aux ressources du patrimoine, tandis que le Yukon y consacrait plus des quatre cinquièmes.

Les budgets de fonctionnement et d'investissement de l'Ontario au titre des ressources du patrimoine atteignent \$78.1 millions (un tiers du total des dépenses provinciales de fonctionnement et d'investissement pour les ressources du patrimoine). D'importantes institutions culturelles telles que le Royal Ontario Museum et le Ontario Science Centre ont sensiblement contribué à ce titre. L'Alberta a ajouté \$36.5 millions au budget total de la province de fonctionnement et d'investissement pour les ressources du patrimoine. Dans cette province, d'importantes institutions du patrimoine telles que le Provincial Museum of Alberta et les Provincial Archives of Alberta ont reçu la plus grande partie des dépenses à ce titre. Bien que le Québec ait dépensé 20% de ses budgets de fonctionnement et d'investissement au titre des ressources du patrimoine, le pourcentage le plus bas de toutes les provinces, le montant atteint \$33 millions, ou 14% du budget provincial total de fonctionnement et d'investissement au titre des ressources du patrimoine.

Les administrations provinciales ont consacré \$140.5 millions (27% du budget provincial total de fonctionnement et d'investissement) au secteur de la radiodiffusion. Le Québec à lui seul, grâce à Radio-Québec, représente environ la moitié de ce total. L'Ontario, principalement à cause de TV Ontario, représente un autre tiers du budget total provincial de fonctionnement et d'investissement. En Alberta, l'Alberta Educational Communications Corporation a consacré \$20.4 millions à cette activité dans son budget.

Provincial spending on all other activities amounted to \$150.9 million or about 29% of total provincial operating and capital budget for culture, ranging from \$162,000 for sound recording to \$23.3 million for arts education.³

Financial Aid

In 1985-86, provincial governments provided \$737 million in grants and contributions to artists, institutions and organizations, an increase of 5.8% over 1984-85. The financial aid represented 58% of the total provincial spending on arts and culture. Libraries, performing arts and heritage received most of the financial assistance. These fields received \$611.5 million or 83% of total provincial grant budget. The range, however, was wide. The Prince Edward Island government, for example, spent 98% of its budget on libraries, performing arts and heritage, while Northwest Territories, 70%.

Provincial governments provided \$466.6 million (nearly two thirds of the total provincial grant budget) to libraries, an increase of about 4% from the previous year. Provincial governments varied considerably in the allocation of grant budgets to this activity. For example, in Prince Edward Island, 94% of the grants budget went to libraries, while in Manitoba, 48%.

The performing arts sector received a total of \$80.3 million in grants and contributions from the provincial governments, a drop of about 8% from 1984-85. In Alberta, about one sixth of the grant budget went to performing arts, whereas in Northwest Territories no financial support was provided for this field.

Quebec's contributions represented nearly half of total provincial grant budget for performing arts. In this province major cultural institutions, such as la Société de la Place des Arts de Montréal and la Société du Grand Théâtre de Québec accounted for most of the financial aid for this activity. In Ontario, the

Les dépenses provinciales au titre de toutes les autres activités s'élèvent à \$150.9 millions, ou environ 29% du budget provincial total de fonctionnement et d'investissement pour la culture, les montants étant compris entre \$162,000 pour la branche du disque à \$23.3 millions pour l'enseignement des arts³.

Aide financière

En 1985-86, les administrations provinciales ont versé \$737 millions sous forme de subventions et de contributions aux artistes, aux institutions et aux organismes, soit 5.8% de plus qu'en 1984-85. L'aide financière représente 58% des dépenses provinciales totales au titre des arts et de la culture. Les bibliothèques, les arts d'interprétation et les ressources du patrimoine ont reçu la plus grande partie de cette aide financière, soit \$611.5 millions, ou 83% du total des budgets des subventions provinciales. Les écarts sont cependant importants. Ainsi, l'Île-du-Prince-Édouard a consacré 98% de son budget aux bibliothèques, aux arts d'interprétation et aux ressources en patrimoine, tandis que les Territoires du Nord-Ouest n'ont consacré que 70%.

Les administrations provinciales ont versé \$466.6 millions (près des deux tiers du budget provincial total des subventions) aux bibliothèques, soit une augmentation d'environ 4% par rapport à l'année précédente. L'attribution des subventions varie considérablement d'une province à l'autre à ce titre. Ainsi, l'Île-du-Prince-Édouard a consacré 94% de son budget des subventions aux bibliothèques, tandis qu'au Manitoba, cette proportion est de 48%.

Le secteur des arts d'interprétation a reçu au total \$80.3 millions sous forme de subventions et de contributions des administrations provinciales, soit une baisse d'environ 8% par rapport à 1984-85. En Alberta, environ un sixième du budget des subventions a été consacré aux arts d'interprétation, tandis que les Territoires du Nord-Ouest n'ont accordé aucun soutien financier à ce titre.

Les contributions du Québec représentent près de la moitié du budget provincial total des subventions au titre des arts d'interprétation. Dans cette province, d'importantes institutions culturelles telles que la Société de la Place des arts de Montréal et la Société du Grand Théâtre de Québec ont reçu la plus grande partie de l'aide financière pour cette

³ Included are expenditures associated with the teaching of the arts both at the national Schools (such as the National Ballet School in Toronto) and at arts Institutions (such as Holland College of Visual Arts). Excluded are expenditures associated with the teaching of the arts at educational institutions (elementary and secondary schools, and college and university institutions).

³ Sont comprises ici les dépenses reliées à l'enseignements des arts à la fois dans les écoles nationales (par ex., National Ballet School de Toronto) et dans les institutions d'arts (par ex., Holland College of Visual Arts). Sont exclues les dépenses associées à l'enseignement des arts dans les établissements scolaires et universitaires (écoles élémentaires et secondaires, collèges et universités).

Ontario Arts Council and the Ministry of Citizenship and Culture provided about \$19 million in grants and contributions for the performing arts. Alberta gave another \$14 million in grants to this activity; the drop of 34% from the previous year was largely because no capital assistance was given to the Calgary Centre for Performing Arts in 1985-86.

Provincial governments gave \$64.6 million in grants and contributions to heritage, an increase of 12.6% over 1984-85. From province to province, however, there was a wide range in contributions to this activity. New Brunswick, for example, devoted 17% of its grant budget to heritage, whereas Prince Edward Island allocated 0.4% of its budget to this activity.

All other cultural activities accounted for \$125.5 million or 17% of total provincial financial aid for arts and culture. Grants and contributions to sound recording amounted to \$1.4 million, compared to \$16.9 million provided to arts education.

Figure III shows the total provincial spending (operating and capital expenditures, as well as grants and contributions) on selected cultural activities from 1982-83 to 1985-86.⁴ Although all fields reported increases in spending except the performing arts, the growth was particularly evident for film and video. The substantial increase in spending on film and video in 1984-85 was largely the result of the creation in Quebec of the Société générale du cinéma⁵ to make investments, loans and subsidies for the production, distribution and exhibition of Quebec films. The fluctuations in spending on the performing arts were mainly due to fluctuations in capital assistance provided to the Calgary Centre for Performing Arts by the government of Alberta.

Municipal Government Expenditures on Culture

Municipal governments spent a total of \$625.1 million on arts and culture in 1985,⁶ almost no change in spending from 1984. The

activité. En Ontario, le Ontario Arts Council et le ministère de la Citoyenneté et de la Culture ont versé environ \$19 millions sous forme de subventions et de contributions aux arts d'interprétation. L'Alberta a versé \$14 millions sous forme de subventions; la diminution de 34% par rapport à l'année précédente s'explique principalement par l'absence d'aide au titre des investissements au Calgary Centre for Performing Arts en 1985-86.

Les administrations provinciales ont versé \$64.6 millions sous forme de subventions et de contributions au titre des ressources du patrimoine, soit 12.6% de plus qu'en 1984-85. Cependant, les contributions varient considérablement d'une province à l'autre à ce titre. C'est ainsi que le Nouveau-Brunswick a consacré 17% de son budget des subventions aux ressources du patrimoine, tandis que l'Île-du-Prince-Édouard n'en consacrait que 0.4%.

Toutes les autres activités culturelles représentent \$125.5 millions, ou 17% du total de l'aide financière provinciale au titre des arts et de la culture. Les subventions et contributions à la branche du disque s'élèvent à \$1.4 million, alors que l'enseignement des arts a reçu \$16.9 millions.

La figure III présente les dépenses totales des provinces (dépenses de fonctionnement et d'investissement, subventions et contributions) selon certaines activités culturelles entre 1982-83 et 1985-86⁴. Même si tous les secteurs ont déclaré une augmentation des dépenses, à l'exception de celui des arts d'interprétation, la croissance est particulièrement forte dans le cas du cinéma et de la vidéo, pour lesquels l'augmentation appréciable en 1984-85 s'explique principalement par la création au Québec de la Société générale du cinéma⁵ pour effectuer des investissements et accorder des prêts et des subventions au titre de la production, de la distribution et de la présentation de films québécois. Les fluctuations des dépenses au chapitre des arts d'interprétation s'explique principalement par les variations de l'aide sous forme de subventions d'équipement versées au Calgary Centre for Performing Arts par l'administration de l'Alberta.

Dépenses des administrations municipales au titre de la culture

Les administrations municipales ont dépensé au total \$625.1 millions au titre des arts et de la culture en 1985⁶, soit pratiquement autant qu'en 1984.

⁴ For comparability, certain figures have been adjusted to conform to the 1985-86 presentation.

⁵ The Société was founded under the cinema act (S.Q., 1983, chapter 37) whose sections constituting the société came into force on December 14, 1983.

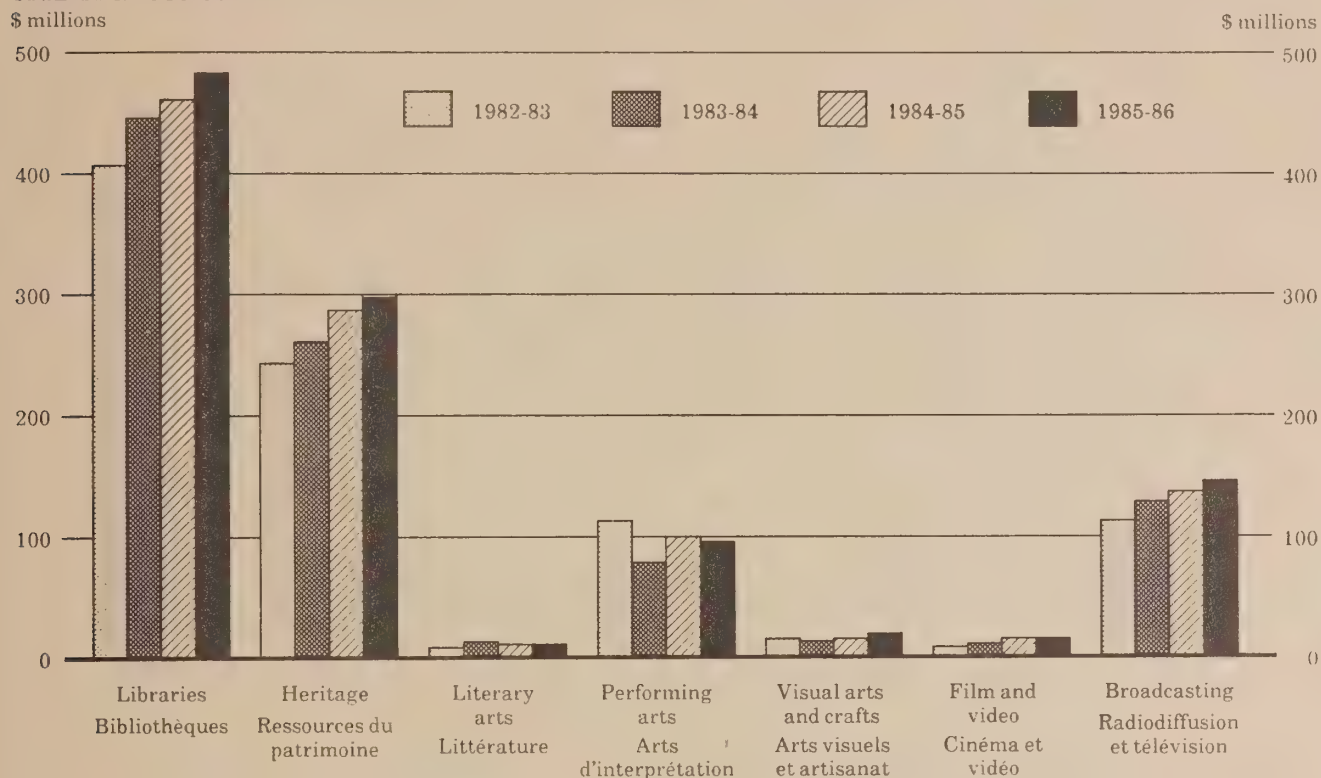
⁶ The municipal survey is on calendar year basis.

⁴ Aux fins de comparabilité, certains chiffres ont été corrigés de façon à les rendre conformes à la présentation de 1985-86.

⁵ La Société a été créée en vertu de la Loi sur le cinéma (SQ 1983, chapitre 37), dont les articles établissant la société sont entrés en vigueur le 14 décembre 1983.

⁶ L'enquête auprès des municipalités porte sur l'année civile.

Figure III
Provincial Government Expenditures on Selected Cultural Activities, Fiscal Years 1982-83 to 1985-86
Dépenses des administrations provinciales au titre de certaines activités culturelles, exercices 1982-83 à 1985-86



level of spending varied widely, however. The municipal government of Ontario, for example, spent \$306.6 million on arts and culture, whereas municipalities in Yukon spent \$0.7 million. On a per capita basis, however, the differences were not so notable (Figure IV).

Municipalities devoted most (94%) of their budgets to operating expenditures (including operating grants), unchanged from 1984. The remaining (6%) budget was spent on the construction and expansion of cultural facilities. Spending on libraries figured significantly in the municipal budget. This field accounted for four fifths of the total municipal expenditures on Culture (Text Table I).

Municipal governments depended significantly on transfers of funds from provincial governments. In 1985, about one third of municipal spending on culture was financed through provincial transfers. The dependence of municipalities on provincial transfers varied widely from province to province. Provincial transfers figured significantly in the spending on culture by the municipal governments of

Cependant, le niveau des dépenses varie considérablement. Les municipalités de l'Ontario, par exemple, ont dépensé \$306.6 millions, comparativement à \$0.7 million pour les municipalités du Yukon. Par habitant, cependant, les différences ne sont pas aussi importantes (figure IV).

Les municipalités consacrent la plus grande partie (94%) de leur budget aux dépenses de fonctionnement (y compris les subventions), soit autant qu'en 1984. Le reste (6%) du budget est consacré à la construction et à l'agrandissement des installations culturelles. Les dépenses pour les bibliothèques occupent une place importante dans le budget des municipalités, avec quatre cinquièmes du total des dépenses des municipalités au titre de la culture (tableau explicatif I).

Les administrations municipales dépendent dans une large mesure des transferts de fonds des administrations provinciales. En 1985, le tiers environ des dépenses municipales au titre de la culture a été financé par des transferts provinciaux. La dépendance des municipalités à l'égard des transferts provinciaux varie considérablement d'une province à l'autre. Les transferts provinciaux représentent une part importante des dépenses au titre de la culture

Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Alberta, Yukon and the Northwest Territories. Municipal governments of Ontario, Manitoba and British Columbia, on the other hand, received most of the funds from their own sources. Municipal governments of Quebec and Saskatchewan received about half of their spending on culture from provincial governments.

Thus the pattern of municipal and provincial spending on culture varies in accordance with the responsibility assigned to each level of government in each province. This highlights the importance of examining the total provincial and municipal budget on culture.

The total provincial and municipal spending on arts and culture amounted to \$1.9 billion,⁷ an increase of about 4% over 1984-85. Municipal spending accounted for one third of this total. The municipal share, however, varied from a low of 10% in Prince Edward Island to a high of 45% in Ontario. The high municipal share in Ontario (with provincial governments' transfers accounting for about one quarter of the total budget) is a reflection of the fact that there are more libraries and heritage institutions requiring municipal support in Ontario than in any other provinces.

⁷ Includes transfers of about \$0.2 billion from provincial governments to municipal governments.

titre de la culture des administrations municipales de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Alberta, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Les administrations municipales de l'Ontario, du Manitoba et de la Colombie-Britannique, par contre, tirent la plus grande partie de leurs fonds de leurs propres ressources. Les administrations municipales du Québec et de la Saskatchewan reçoivent de leur administration provinciale respective environ la moitié de leurs dépenses au titre de la culture.

La tendance des dépenses municipales et provinciales au titre de la culture varie par conséquent selon la responsabilité attribuée à chaque niveau d'administration dans chaque province, ce qui illustre l'importance de l'étude du budget provincial et municipal total au titre de la culture.

Les dépenses municipales et provinciales totales au titre des arts et de la culture s'élèvent à \$1.9 milliard⁷, soit une augmentation de 4% par rapport à 1984-85. Les dépenses municipales représentent le tiers du total. La part des municipalités, cependant, varie entre un minimum de 10% à l'Île-du-Prince-Édouard et un maximum de 45% en Ontario. La part municipale élevée de l'Ontario (où les transferts de l'administration provinciale représentent environ le quart du budget total) traduit le fait qu'il y a davantage de bibliothèques et d'institutions du patrimoine nécessitant une aide municipale en Ontario que dans toute autre province.

⁷ Comprend des transferts de \$0.2 milliard environ des administrations provinciales aux administrations municipales.

TEXT TABLE I. Distribution of Municipal Government Expenditures on Culture by Major Cultural Activity, 1985

TABLEAU EXPLICATIF I. Répartition des dépenses des municipalités au titre de la culture par principale activité culturelle, 1985

Activity	Expenditures	
Activité	Dépenses	
	\$'000	%
Libraries – Bibliothèques	497,433	80
Performing arts – Arts d'interprétation	22,508	4
Heritage – Ressources du patrimoine	21,016	3
Other – Autres	84,151	13
Total	625,108	100

Figure IV

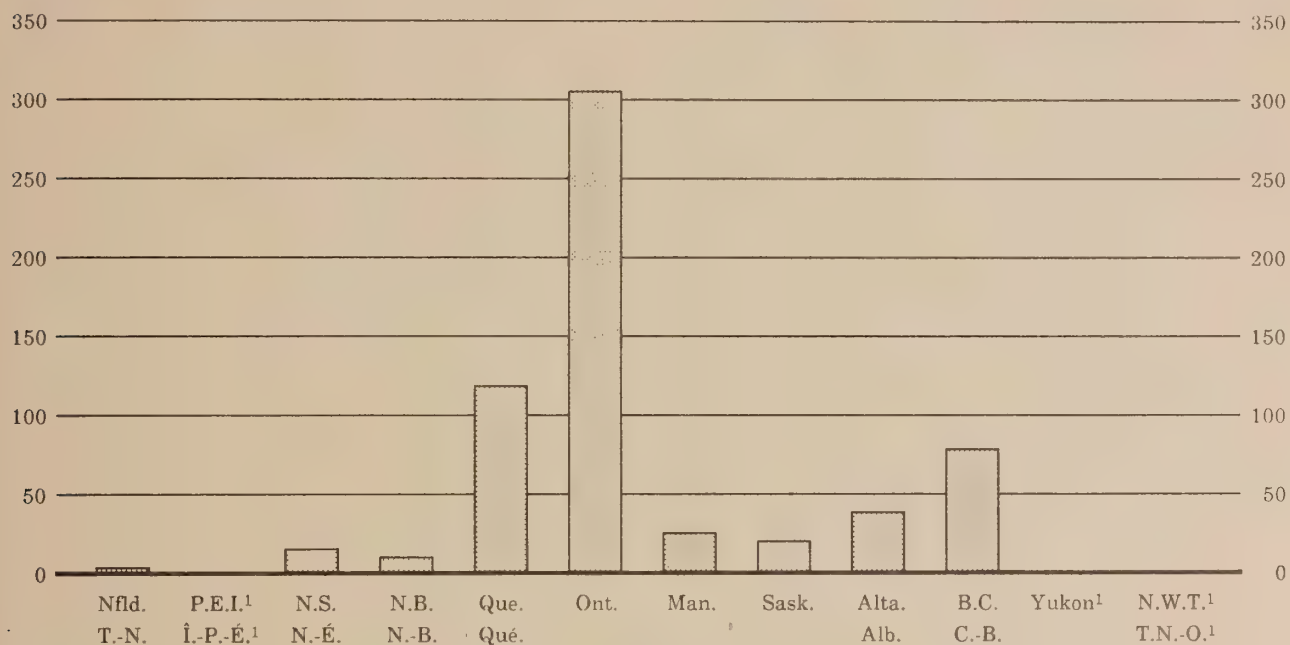
Municipal Government Expenditures on Culture, by Province or Territory, 1985**Dépenses des administrations municipales au titre de la culture, selon la province ou le territoire, 1985**

Total expenditures

Total des dépenses

\$ millions

\$ millions

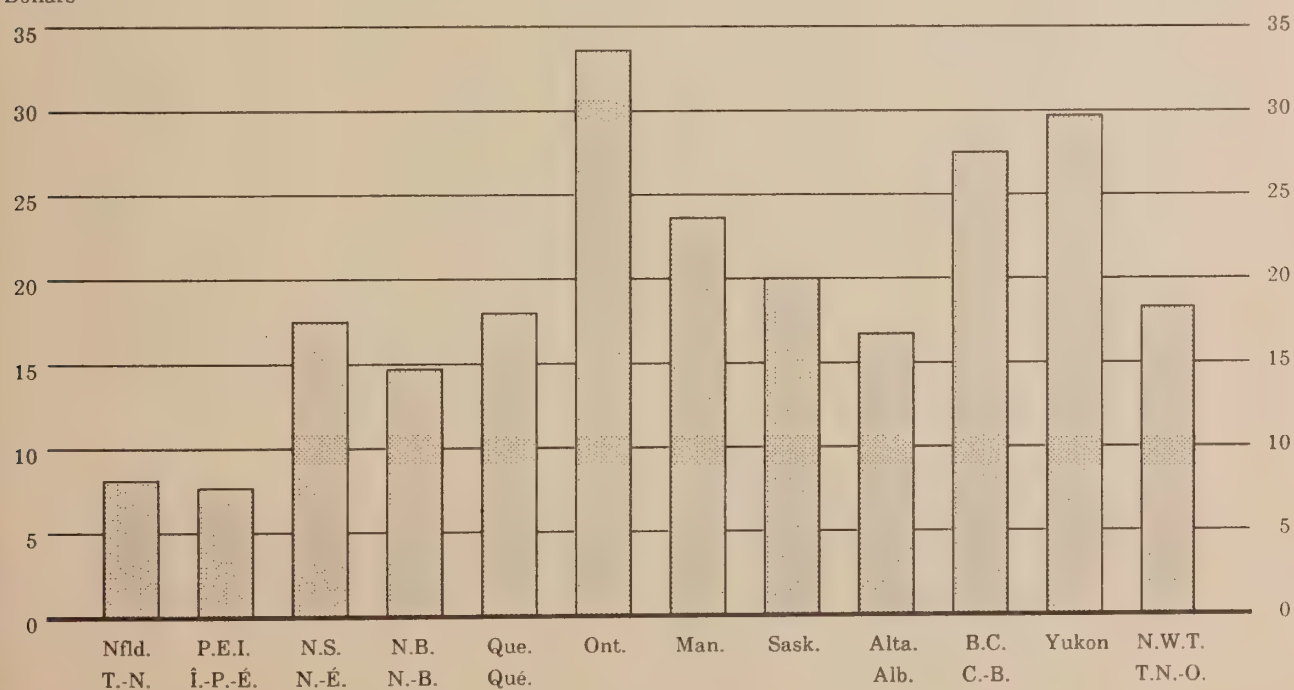


Per Capita

Par habitant

Dollars

Dollars

¹ Amount too small to be expressed.¹ Nombres infimes.

Although Ontario had the largest combined provincial and municipal expenditures on culture at \$678.7 million, its per capita spending was \$74.50, the seventh highest of all provinces and territories (Figure V).

Additional Information

Detailed data on government expenditures on culture in Canada, 1985-86, will be published in the near future in the publication: **Culture Statistics, Government Expenditures on Culture in Canada, 1985-86**, Catalogue No. 87-206, Statistics Canada.

For further information regarding the data in this bulletin, or for supplementary details, contact:

N. Verma
Education, Culture & Tourism Division
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
(613) 993-6863

Bien que l'Ontario se caractérise par les dépenses provinciales et municipales combinées les plus élevées au titre de la culture (\$678.7 millions), les dépenses par habitant sont de \$74.50, ce qui classe la province au septième rang de toutes les provinces et de tous les territoires (figure V).

Renseignements supplémentaires

Des données détaillées sur les dépenses publiques au titre de la culture au Canada en 1985-86 paraîtront bientôt dans la publication **Dépenses publiques au chapitre de la culture au Canada, 1985-86**, n° 87-206 au catalogue de Statistique Canada.

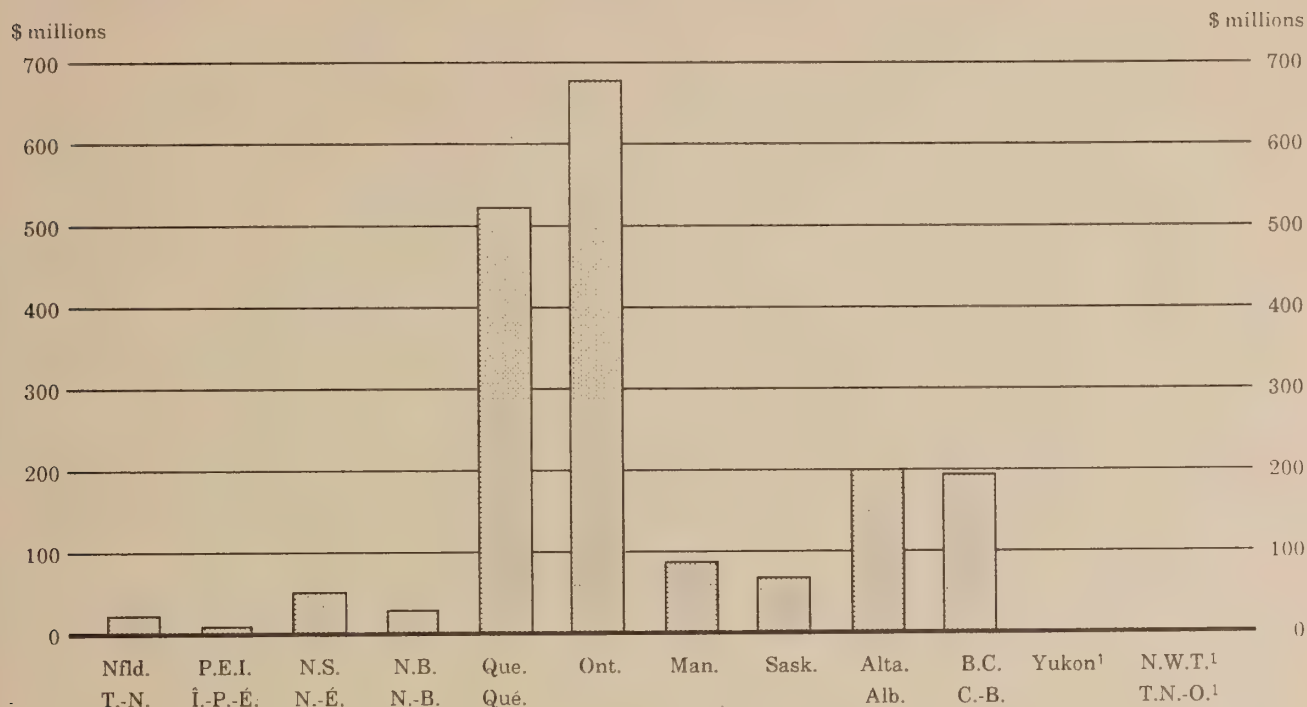
Pour plus de renseignements sur les données de ce bulletin, ou pour obtenir des renseignements supplémentaires, s'adresser à:

N. Verma
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
(613) 993-6863

Figure V
Provincial and Municipal Government Expenditures on Culture, by Province or Territory, 1985-86
Dépenses des administrations municipales et provinciales au titre de la culture, selon la province ou le territoire, 1985-86

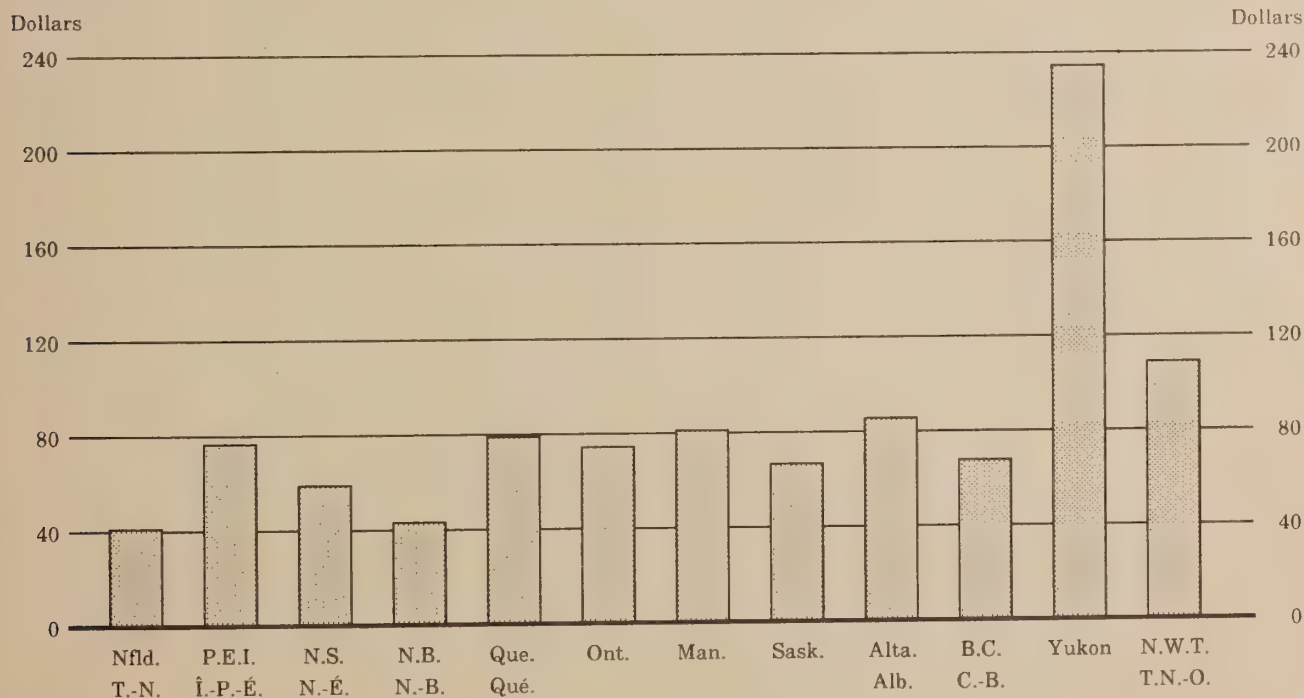
Total expenditures

Total des dépenses



Per Capita

Par habitant



¹ Amount too small to be expressed.

¹ Nombres infimes.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 10, No. 6

Vol. 10, n° 6

HERITAGE INSTITUTIONS SURVEY, 1984-85 (Preliminary Results)

Highlights

Attendance at heritage institutions continued to increase and surpassed 92 million visits, a 5%¹ increase from the previous year. Total operating revenues exceeded \$552 million while total expenditures amounted to over \$508 million; this represents real² increases of approximately 5% and 6% respectively, over 1983-84. While capital revenues amounted to over \$113.4 million, an increase of 9%² from last year, capital expenditures decreased by 14%², totalling \$109.6 million. Heritage institutions reported that more than 19,000 volunteers contributed their time and services, a 10% increase from 1983-84.

¹ Percentage changes throughout this service bulletin are based on 1,185 common institutions who responded to both the 1983-84 and 1984-85 surveys. See Technical Notes page 9.

² Throughout this bulletin adjustments for inflation have been made using Implicit Price Indices which increased 4% between 1983-84 and 1984-85 for current expenditures and 3% for capital expenditures. These percentages are based on the fiscal year ending March 31 because the financial year end of the respondents could fall between April 1, 1984 and March 31, 1985 inclusive. See Technical Notes on page 9 for further information.

October 1987

ENQUÊTE SUR LES ÉTABLISSE- MENTS DU PATRIMOINE, 1984-85 (Données préliminaires)

Faits saillants

La fréquentation des établissements du patrimoine a continué de s'accroître pour représenter plus de 92 millions de visites, soit une hausse de 5%¹ de plus que l'année précédente. Le total des revenus de fonctionnement a dépassé \$552 millions, tandis que le total des dépenses s'est élevé à plus de \$508 millions, ce qui représente des augmentations réelles² d'environ 5% et 6% respectivement par rapport à 1983-84. Les revenus en capital sont chiffrés à plus de \$113.4 millions, soit 9%² de plus que l'année précédente, mais les dépenses d'investissement ont diminué de 14%², se fixant à \$109.6 millions. Les établissements du patrimoine ont indiqué que plus de 19,000 bénévoles ont apporté leur contribution en temps et en services, soit une augmentation de 10% par rapport à 1983-84.

¹ Dans tout ce bulletin de service, les variations en pourcentage sont basées sur les données fournies par 1,185 établissements communs ayant participé à la fois à l'enquête de 1983-84 et à celle de 1984-85. Voir les Notes techniques à la page 9.

² Dans tout ce bulletin, on a procédé à des ajustements en fonction de l'inflation en utilisant les indices implicites de prix qui ont augmenté de 4% entre 1983-84 et 1984-85 pour les dépenses courantes et de 3% pour les dépenses d'investissement. Ces pourcentages sont fondés sur l'exercice financier se terminant le 31 mars, car la fin de l'exercice financier des répondants pouvait se situer entre le 1^{er} avril 1984 et le 31 mars 1985 inclusivement. Voir les Notes techniques à la page 9 pour plus de renseignements.

Octobre 1987

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

Introduction

The Survey of Government Expenditures on Culture³ indicates that a significant portion of expenditures are devoted to the heritage sector. At the federal level, the \$435.6 million spent on heritage activities⁴ in 1984-85 represents one-fifth of the total cultural budget of \$2.2 billion, second only to the broadcasting sector. Over the past three years, heritage has maintained that relative position although the percentage increase in federal expenditures (in constant dollars) for heritage activities has varied throughout that period. While, in real terms, expenditures on heritage increased by 11% between 1982-83 and 1983-84 fiscal years, they have barely kept up with inflation between 1983-84 and 1984-85. The decrease in expenditures on historic and nature parks between the 1983-84 and 1984-85 fiscal years is especially notable (see Table 1). In contrast, federal expenditures on museums showed a large increase over these fiscal years, mostly attributable to the capital expenditures of the Canada Museums Construction Corporation.

Almost \$290 million was spent by provincial governments on the heritage sector, accounting for approximately one quarter of their total cultural budget of \$1.2 billion and representing the second largest item of provincial expenditures after libraries. In 1984-85, the provincial spending on heritage was up 6.1%, compared to a growth of about 2% in 1983-84 (see Table 1). In contrast to federal expenditures, provincial expenditures on historic and nature parks and other heritage activities increased between the 1983-84 and 1984-85 fiscal years. Of note is the increase in expenditures on archives and museums between these fiscal years. In percentage terms, the increase was largest for public archives, though this represented an increase of about \$3 million between 1983-84 and 1984-85.

L'enquête sur les dépenses publiques au chapitre de la culture³ indique qu'une proportion importante des dépenses est réservée au secteur du patrimoine. Au niveau fédéral, les \$435.6 millions consacrés aux activités du patrimoine⁴ en 1984-1985 constituent le cinquième du budget total consacré à la culture (\$2.2 milliards), ce qui classe ce secteur au deuxième rang après celui de la radiodiffusion. Au cours des trois dernières années, le patrimoine a maintenu cette position relative bien que l'augmentation en pourcentage des dépenses fédérales (en dollars constants) consacrées aux activités du patrimoine ait varié au cours de la période. En termes réels, les dépenses au chapitre du patrimoine ont grimpé de 11% entre les exercices financiers 1982-83 et 1983-84, mais elles se sont à peine maintenues au niveau de l'inflation entre 1983-84 et 1984-85. La baisse des dépenses consacrées aux parcs historiques et naturels entre les exercices financiers 1983-84 et 1984-85 est particulièrement notable (voir le tableau 1). Par contre, les dépenses fédérales au chapitre des musées ont affiché au cours de ces exercices financiers une forte augmentation, essentiellement attribuable aux dépenses d'investissement de la Société de construction des musées du Canada.

Les administrations provinciales ont consacré près de \$290 millions au secteur du patrimoine, qui représente environ le quart du budget total au chapitre de la culture (\$1.2 milliard) et le deuxième poste en importance des dépenses provinciales après les bibliothèques. En 1984-85, les dépenses provinciales au chapitre du patrimoine ont augmenté de 6.1%, comparativement à un accroissement de près de 2% en 1983-84 (voir tableau 1). À l'opposé des dépenses fédérales, les dépenses provinciales consacrées aux parcs historiques et naturels et autres activités du patrimoine ont affiché une augmentation entre les exercices financiers 1983-84 et 1984-85. Il convient de noter la progression des dépenses consacrées aux archives et aux musées entre ces deux exercices financiers. En pourcentage, la majoration était plus élevée pour les archives publiques, mais elle représente un accroissement de près de \$3 millions entre 1983-84 et 1984-85.

³ The Survey of Government Expenditures on Culture includes expenditures on libraries, heritage, literary arts, performing arts, visual arts and crafts, video and film, broadcasting, sound recording and other cultural areas, including multiculturalism.

⁴ Includes museums, public archives, historic parks and sites, nature parks and other heritage activities. Further details regarding classification systems, methodology and data on government expenditures on culture are available from Mr. N. Verma, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada (613) 993-6863. Also see Culture Communiqué titled **Government Expenditures on Culture, 1984-85**, Vol. 10, No. 1, January 1987.

³ L'enquête sur les dépenses publiques au chapitre de la culture englobent les dépenses consacrées aux bibliothèques, aux ressources du patrimoine, à la littérature, aux arts d'interprétation, aux arts visuels et à l'artisanat, au cinéma et à la vidéo, à la radiodiffusion, à l'industrie du disque et à d'autres activités culturelles, y compris le multiculturalisme.

⁴ Comprend les musées, les archives publiques, les parcs et lieux d'intérêt historique, les parcs naturels et d'autres activités du patrimoine. On peut obtenir plus de détails concernant les systèmes de classification, la méthodologie et les données sur les dépenses publiques au chapitre de la culture en s'adressant à M. N. Verma, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada (613) 993-6863. Voir également le Communiqué de la culture intitulé **Dépenses publiques au chapitre de la culture, 1984-85**, vol. 10, n° 1, janvier 1987.

The Culture Sub-division of Statistics Canada also regularly conducts an annual **Survey of Heritage Institutions** (including parks⁵) which are both non-profit and accessible to the public. Although the universe is heterogeneous, almost one-half of the responding institutions are museums. Also included are nature parks and conservation areas; historic sites, buildings, parks or communities; archives; exhibition centres; planetariums, observatories, aquariums, zoos, and botanical gardens. Altogether, 1,414 heritage institutions responded to the questionnaire covering the 1984-85 respondent financial year (ending between April 1, 1984 and March 31, 1985 inclusive), an overall response rate of 72% as indicated in Table 2. Response rates for individual questions varied.⁶

Attendance and Visits by Researchers

Attendance at heritage institutions surpassed 92 million visits,⁷ an increase of 5%⁸ over the previous year. In total, parks reported 44.7 million visits while historic sites and museums each reported 16.8 million visits. The distribution of attendance is similar to that of last year with visits to nature parks representing the largest proportion of all visits, while visits to archives represented less than 1%. The largest number of visits by researchers, however, were to archives, an indication of the different role played by these institutions.

Average attendance varied greatly by institution type following patterns similar to 1983-84 with zoos, nature parks, botanical gardens, planetariums and aquariums drawing

La Sous-division de la culture de Statistique Canada effectue également chaque année une **Enquête sur les établissements du patrimoine** (y compris les parcs⁵) qui sont sans but lucratif et ouverts au public. Bien que l'univers soit hétérogène, près de la moitié des établissements participants sont des musées. Sont également compris les parcs naturels et les zones de conservation; les lieux, bâtiments, parcs ou collectivités d'intérêt historique; les archives; les centres d'expositions; les planétariums, les observatoires, les aquariums, les jardins zoologiques et les jardins botaniques. Au total, 1,414 établissements du patrimoine ont répondu au questionnaire, qui portait sur l'exercice financier 1984-85 du répondant (se terminant entre le 1^{er} avril 1984 et le 31 mars 1985 inclusivement), ce qui donne un taux de réponse global de 72% comme indiqué au tableau 2. Le taux de réponse varie pour chacune des questions⁶.

Fréquentation et visites par les chercheurs

Les établissements du patrimoine ont reçu plus de 92 millions de visites⁷, soit une augmentation de 5%⁸ par rapport à l'année précédente. Au total, les parcs ont déclaré 44.7 millions de visites, tandis que le groupe des musées et celui des lieux d'intérêt historique ont déclaré chacun 16.8 millions de visites. La répartition de la fréquentation est semblable à celle de l'année précédente, les visites aux parcs naturels représentant la plus forte proportion de toutes les visites, tandis que les visites aux archives ont constitué moins de 1%. Toutefois, un plus grand nombre de visites par les chercheurs ont été effectuées aux archives, ce qui indique le rôle différent que jouent ces établissements.

La fréquentation moyenne a varié considérablement selon le genre d'établissement, suivant les mêmes schémas qu'en 1983-84: les jardins zoologiques, les parcs naturels, les jardins

⁵ The survey includes only those parks with an interpretation or educational programme; the data reported, however, pertain to the whole park, not just the interpretation programme. This category includes wilderness areas, natural environment or recreational areas, specialized outdoor recreation areas, parkways or highway parks, other land banks, parks or recreational reserves, and other unique natural areas or monuments.

⁶ Non-response varied by institution type, as indicated in Table 2. It should also be noted that this response rate does not necessarily apply to each question. For example, some institutions reported their operating revenues but not their attendance.

⁷ Excludes visits by researchers; includes repeat visits.

⁸ Adjustments for institutions reporting in one survey year, but not the other, were made as outlined in the Technical Notes section.

⁵ L'enquête vise uniquement les parcs qui offrent un programme éducatif ou d'interprétation; toutefois, les données déclarées portent sur l'ensemble du parc et non pas uniquement sur le programme d'interprétation. Cette catégorie englobe les zones sauvages, les zones de loisirs en milieu naturel, les zones spécialisées de loisirs en plein air, les routes de plaisance ou les parcs routiers, d'autres banques de terrains, parcs ou réserves récréatives, et d'autres zones naturelles ou monuments à caractère unique.

⁶ Comme l'indique le tableau 2, la non-réponse a varié selon le genre d'établissement. Il convient de noter également que ce taux de réponse ne s'applique pas nécessairement à chaque question. Par exemple, certains établissements ont déclaré leurs revenus de fonctionnement mais non leur fréquentation.

⁷ Ne comprend pas les visites par les chercheurs; comprend les visites répétées.

⁸ Comme il est indiqué dans les Notes techniques, on a apporté des ajustements dans le cas des établissements ayant participé à l'enquête au cours d'une année mais pas au cours de l'autre.

the highest average attendances per institution (see Table 3). Slight decreases in average attendance (less than 5%) were evident among historic sites, archives, aquariums and the "other museums" categories. All other heritage institutions reported increases in average attendance, with the largest increases being reported by botanical gardens (14%), zoos (7%) and nature parks (6%).⁹

Total Revenues

Total operating revenues showed a real increase of 5%¹⁰ over 1983-84, amounting to \$552.5 million. The three levels of government contributed over 78% of these revenues by means of government grants or direct budgetary allocations. Provincial funding showed the greatest increase (8%), while the largest contributor, the federal government, increased its funding the least (2%). As a result, the nationwide distribution of total operating revenues remained relatively stable. Non-government funding rose by 8% and earned revenues increased by 7%. Increases in capital funding were also noted: a total of \$113.4 million was reported for capital projects, an increase of 9% over the previous year. The general distribution of revenues in 1984-85 is presented in Figure I.

Sources of Operating Revenues

The most important factor determining an institution's sources of revenues is its governing authority. Although **public institutions** represent 46% of the total heritage institutions surveyed, they accounted for 85% of the total operating revenues and received 88% of the total unearned revenues, primarily budgetary allocations from their governing authority.

botaniques, les planétariums et les aquariums ont enregistré en moyenne le plus grand nombre de visites par établissement (voir le tableau 3). La fréquentation moyenne a légèrement baissé (moins de 5%) dans le cas des lieux d'intérêt historique, des archives, des aquariums et des "autres musées". Tous les autres établissements du patrimoine ont observé une hausse de la fréquentation moyenne, la plus forte progression étant déclarée par les jardins botaniques (14%), les jardins zoologiques (7%) et les parcs naturels (6%)⁹.

Total des revenus

Le total des revenus de fonctionnement a affiché une majoration réelle de 5%¹⁰ par rapport à 1983-84 pour s'établir à \$552.5 millions. Les trois paliers d'administration publique ont contribué pour plus de 78% à ces revenus au moyen de subventions ou de crédits budgétaires. Le financement provincial a affiché la plus forte augmentation (8%), tandis que le plus gros donateur, à savoir l'administration fédérale, a enregistré la hausse la plus faible (2%). À l'échelle nationale, la répartition du total des revenus de fonctionnement est donc demeurée relativement stable. Le financement non gouvernemental a progressé de 8%, et les revenus gagnés se sont accrus de 7%. Le financement d'investissement a également progressé de façon notable: les projets d'immobilisations ont représenté au total \$113.4 millions, soit un accroissement de 9% par rapport à l'année précédente. La figure I présente la répartition générale des revenus en 1984-85.

Sources des revenus de fonctionnement

Les sources de revenus d'un établissement dépendent essentiellement de l'organisme directeur dont il relève. Bien que les **institutions publiques** représentent 46% de l'ensemble des établissements du patrimoine interrogés, elles sont intervenues pour 85% du total des revenus de fonctionnement et ont reçu 88% du total des revenus non gagnés, essentiellement sous forme de crédits budgétaires

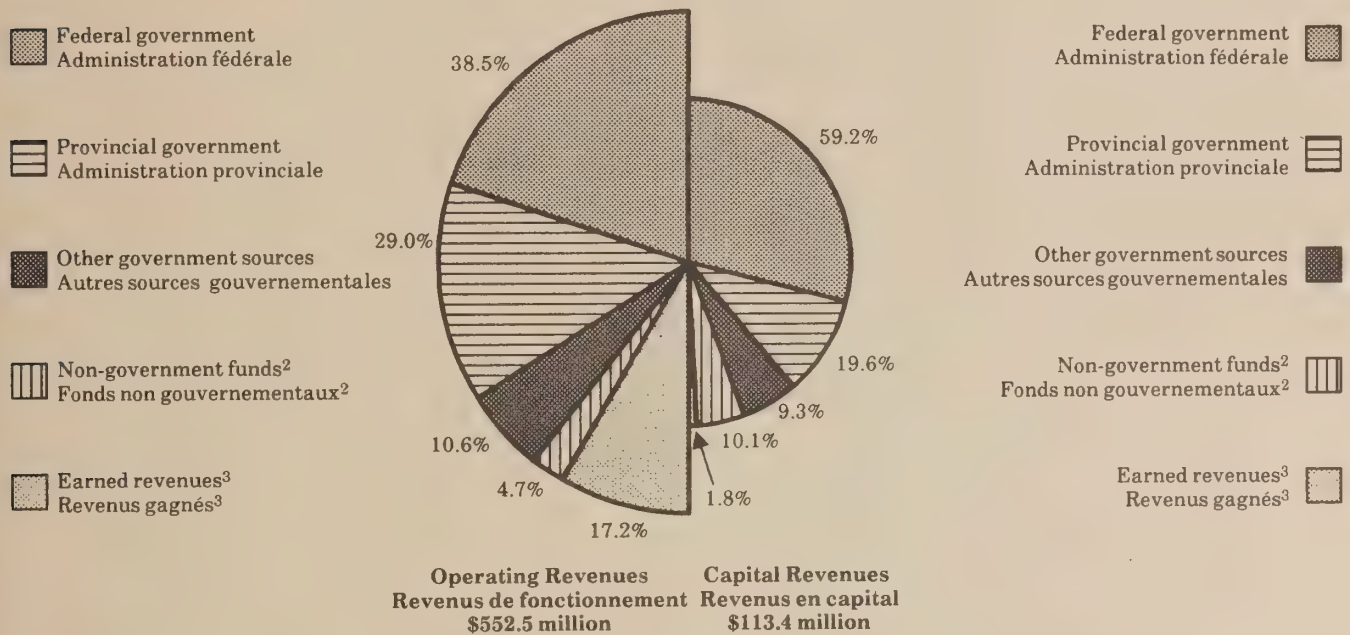
⁹ See footnote 8.

¹⁰ The percentage changes are calculated after the inflation rate is removed, so that the true value of the change can be measured. The average increase in the Implicit Price Index (IPI) for current government services and goods between 1983-84 and 1984-85 was 4% and for capital expenditures, 3%.

⁹ Voir le renvoi 8.

¹⁰ On élimine le taux d'inflation avant de calculer les variations en pourcentage de manière à pouvoir mesurer la valeur réelle de la variation. L'augmentation moyenne de l'indice implicite des prix (IIP) entre 1983-84 et 1984-85 a été de 4% pour les dépenses publiques courantes en biens et services et de 3% pour les dépenses d'investissement.

Figure I
Percentage Distribution of Revenues of Heritage Institutions,¹ by Type of Revenue, 1984-85
Répartition, en pourcentage, des revenus des établissements du patrimoine¹, selon le genre de revenus, 1984-85



¹ 1,300 institutions reported operating revenues, 359 institutions reported capital revenues.

¹ 1,300 établissements ont déclaré des revenus de fonctionnement, 359 établissements ont déclaré des revenus en capital.

² Includes funds from educational and religious institutions and corporate budgets; corporate and foundation grants; and donations.

² Comprend les fonds de maisons d'enseignement et d'institutions religieuses et les budgets d'entreprises; les subventions d'entreprises ou de fondations; et les dons.

³ Includes membership, admission and membership fees; gross revenues from giftshop, sales counter, cafeteria and recreational activities; interest income and other revenues.

³ Comprend les cotisations; les droits d'entrée et de camping; les recettes brutes provenant de boutiques de souvenirs, de comptoirs de ventes, de cafétérias ou d'activités récréatives, les intérêts et autres revenus.

The strong link between governing authority and source of grants can be seen in the bold-face entries in Table 4.

Figure II indicates the high percentage of earned revenues for institutions which are not governed by one of the three levels of government; over 34% of the total operating revenues of these institutions were earned (mostly from membership/admission fees and sales from giftshop, sales counter or cafeteria activities). The "other" heritage institutions category, which includes zoos and botanical gardens as well as planetariums and arboretums, reported the largest percentage of earned revenues. The results also confirm the importance of institutional and corporate budgets for heritage institutions, as 25% of total operating revenues were from this source. Archival institutions had the largest dependence on this source of funding; almost four-fifths of their operating revenues came from

provenant de l'organisme directeur. Les titres en caractère gras au tableau 4 permettent de voir le rapport étroit qui existe entre l'organisme directeur et la source de financement.

La figure II indique un pourcentage élevé des revenus gagnés pour les établissements ne relevant pas de l'un des trois paliers d'administration publique: plus de 34% du total des revenus de fonctionnement de ces établissements étaient gagnés (provenant essentiellement des cotisations/droits d'entrée et des ventes de boutiques de souvenirs, de comptoirs de ventes ou de cafétérias). Les "autres" établissements du patrimoine, qui englobent les jardins zoologiques, les jardins botaniques, les planétariums et les arboretums, ont déclaré le plus grand pourcentage de revenus gagnés. Les résultats confirment également l'importance que revêtent les budgets d'institutions et d'entreprises pour les établissements du patrimoine, soit 25% du total des revenus de fonctionnement provenaient de cette source. Ce sont les archives qui dépendaient le plus de cette

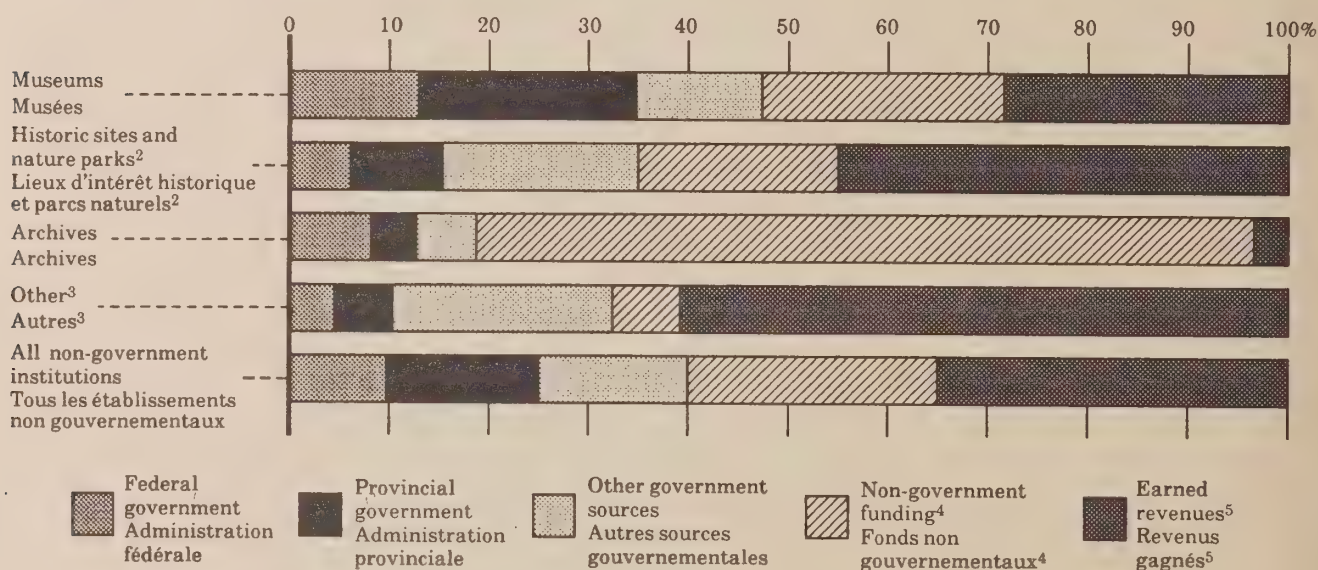
their institutional (educational or religious) governing authorities, with the remaining 19% from government funding. Historic sites, with non-government governing authorities, also had a high percentage of institutional funding largely due to a few reported sites with large foundation grants or corporate budgets. Unearned revenues from government sources accounted for approximately 40% of the total operating revenues.

source de financement; près des quatre cinquièmes de leurs revenus de fonctionnement provenaient de leur organisme directeur (maison d'enseignement ou institution religieuse), les 19% qui restent représentant des subventions accordées par le gouvernement. Les lieux d'intérêt historique relevant d'un organisme directeur non gouvernemental ont également enregistré un pourcentage élevé de financement d'institutions, surtout au fait que quelques lieux disposaient de subventions de fondations ou d'un budget d'entreprises importantes. Les revenus non gagnés provenant de sources gouvernementales ont représenté environ 40% du total des revenus de fonctionnement.

Figure II

Percentage Distribution of Operating Revenues by Source for Non-government Institutions,¹ 1984-85

Répartition, en pourcentage, des revenus de fonctionnement, selon la source pour les établissements non gouvernementaux¹, 1984-85



¹ Includes heritage institutions with religious, educational (e.g. university), historical society, corporate or other non-government governing authorities; total operating revenues exceeded \$83.3 million.

¹ Comprend les établissements du patrimoine dont l'organisme directeur peut-être: une institution religieuse, une maison d'enseignement, une société historique ou autres organismes directeurs non gouvernementaux; le total des revenus de fonctionnement a dépassé \$83.3 millions.

² Due to confidentiality, nature parks had to be grouped together with historic sites.

² En raison de la confidentialité, les parcs naturels ont dû être regroupés avec les lieux d'intérêt historique.

³ Includes exhibition centres, planetariums, observatories, aquariums, zoos, botanical gardens, arboretums and conservatories.

³ Comprend les centres d'expositions, les planétariums, les observatoires, les aquariums, les jardins zoologiques, les jardins botaniques, les arboretums et les conservatoires.

⁴ See footnote 2, Figure I.

⁴ Voir le renvoi 2, figure I.

⁵ See footnote 3, Figure I.

⁵ Voir le renvoi 3, figure I.

Total Expenditures

Total operating expenditures of the reporting institutions exceeded \$508.5 million, an increase of 6%¹¹ over last year. The allocation of operating expenditures remained similar to that of previous years, with close to two-thirds going to personnel and approximately 2%¹² going to the acquisition of artifacts. Personnel costs rose by 5%, while expenditures on acquisitions grew by almost 20% compared to 1983-84. Other operating expenses, such as publicity and maintenance, increased by 8% over last year.

Capital expenditures reported by heritage institutions totalled \$109.6 million, a 14% decrease from 1983-84. Although most capital expenditures went to building construction and renovation, it should be noted that 4%¹² went towards artifacts (see Figure III).

¹¹ See footnote 10.

¹² This percentage may underestimate the acquisition of artifacts since the costs of acquisitions may be charged at the department or regional headquarter levels rather than at the level of the institution.

Total des dépenses

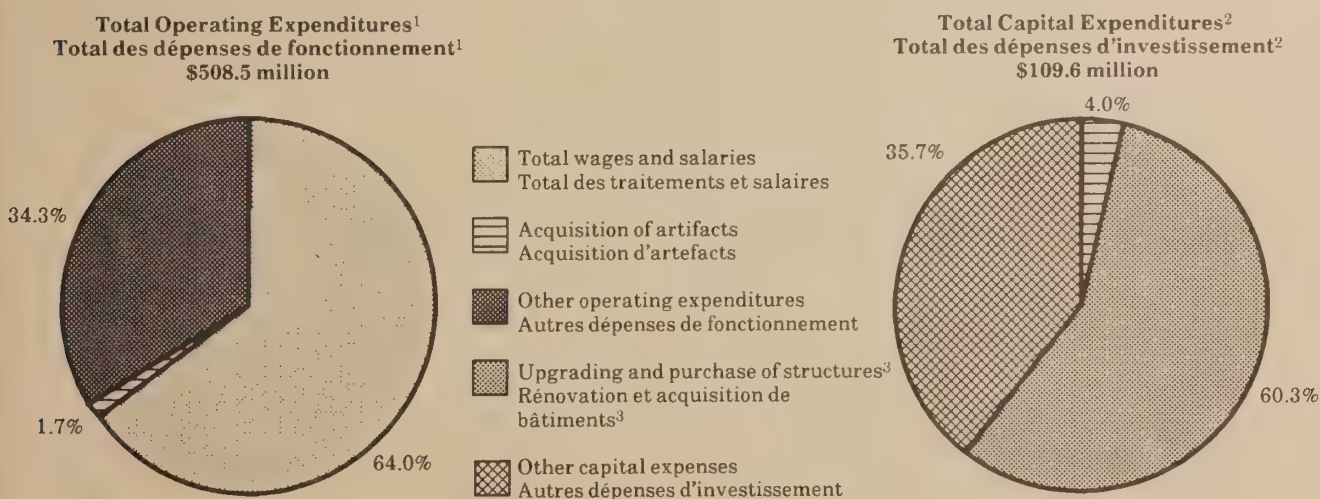
Le total des dépenses de fonctionnement des établissements déclarants a dépassé \$508.5 millions, soit une hausse de 6%¹¹ par rapport à l'année précédente. La répartition des dépenses de fonctionnement était la même que les années précédentes: près des deux tiers représentaient les traitements et salaires, et environ 2%¹² étaient consacrés à l'acquisition d'objets d'art. Le coût du personnel a progressé de 5%, tandis que les dépenses au chapitre des acquisitions ont augmenté de près de 20% par rapport à 1983-84. Les autres dépenses de fonctionnement, tels que les frais de publicité et d'entretien, ont affiché une avance de 8% par rapport à l'année précédente.

Les dépenses d'investissement déclarées par les établissements du patrimoine se sont élevées à \$109.6 millions, soit une baisse de 14% par rapport à 1983-84. Même si la plupart des dépenses d'investissement sont consacrées à la construction et à la rénovation d'immeubles, il convient de noter que 4%¹² allaient aux objets d'art (voir la figure III).

¹¹ Voir le renvoi 10.

¹² Il se peut que ce pourcentage sous-estime l'acquisition d'objets d'art, car les frais d'acquisition peuvent être imputés au ministère ou organisme gouvernemental ou au siège social régional et non à l'établissement.

Figure III
Percentage Distribution of Expenditures of Heritage Institutions by Type of Expenditure, 1984-85
Répartition, en pourcentage, des dépenses des établissements du patrimoine, selon le genre de dépenses, 1984-85



¹ Includes 1,273 institutions that reported operating expenditures.

¹ Porte sur 1,273 établissements ayant déclaré des dépenses de fonctionnement.

² Includes 566 institutions that reported capital expenditures.

² Porte sur 566 établissements ayant déclaré des dépenses d'investissement.

³ Includes purchase of land and buildings; construction of new buildings and renovations to existing buildings.

³ Comprend acquisition de terrains et d'immeubles; construction de nouveaux immeubles et rénovations d'immeubles existants.

Personnel

Although personnel costs represented the largest budget item for all types of institutions, there was considerable variation from the average of 64% of total operating expenditures. Archives were the most labour intensive (77%) while art museums spent less than one-half of their budget (48%) on salaries and wages. The remaining groups fell between these extremes.

Heritage institutions reported the equivalent¹³ of over 16,200 full-time paid employees in 1984-85, an increase of 2%. Most of this growth is a result of the increased number of personnel hired during peak season by parks and historic sites. Only art museums reported an increase of full-time personnel, approximately 11% or one extra person per institution. Community museums evidenced a sharp decrease (21%) in the number of full-time staff. Table 5 gives a breakdown of the number of employees by institution type.

Volunteers play a very important role in the heritage community. If their working hours are converted to full-time equivalency,¹³ their contribution equals 6%¹⁴ of the total number of paid employees. Over 19,000 volunteers contributed their time and services, an increase of 10% over 1983-84. There were significant increases of over 24% in the number of volunteers contributing their time to art museums, to the "other museums" category, and to nature parks. Although the number of volunteers reported by community museums remained unchanged, the number dropped for history museums (12%) and exhibition centres (30%).

For More Information

This bulletin is designed to highlight preliminary results of the 1984-85 survey. A more detailed set of tabulations and discussion

¹³ The number of part-time employees and volunteers is expressed in full-time equivalents; to calculate this value, the total number of hours worked in a year is divided by 1,560 (30 hours per week for 52 weeks).

¹⁴ This figure is an underestimate since some institutions could not report the number of hours worked by their volunteers. Volunteer working hours are converted in full-time equivalency by taking their total number of hours worked in a year and dividing it by 1,560 (30 hours per week for 52 weeks).

Personnel

Bien que le coût du personnel représente le poste budgétaire le plus important pour tous les genres d'établissements, on a noté une variation considérable par rapport à la moyenne de 64% du total des dépenses de fonctionnement. Ce sont les archives qui ont dépensé le plus en main-d'oeuvre (77%), tandis que les musées d'art ont consacré moins de la moitié de leur budget (48%) aux traitements et salaires. Les autres groupes se situaient entre ces deux extrêmes.

Les établissements du patrimoine ont déclaré l'équivalent¹³ de plus de 16,200 employés rémunérés à plein temps en 1984-85, soit une progression de 2%. Cette avance est due en grande partie au nombre accru d'employés engagés pendant la haute saison par les parcs et les lieux d'intérêt historique. Seuls les musées d'art ont déclaré une hausse du personnel à plein temps (environ 11% ou une personne supplémentaire par établissement). Les musées d'intérêt local ont affiché un fort recul (21%) du nombre d'employés à plein temps. Le tableau 5 donne la ventilation du nombre d'employés selon le genre d'établissement.

Les bénévoles jouent un rôle très important dans le secteur du patrimoine. Si leurs heures de travail étaient converties en équivalents d'emplois à temps plein¹³, leur contribution représente 6%¹⁴ du nombre total d'employés rémunérés. Plus de 19,000 bénévoles ont apporté leur contribution en temps et en services, soit une progression de 10% par rapport à 1983-84. Le nombre de bénévoles travaillant dans des musées d'art, "autres musées" et dans les parcs naturels a considérablement augmenté (plus de 24%). Le nombre de bénévoles déclarés par les musées d'intérêt local est resté inchangé, mais on a observé une baisse pour les musées d'histoire (12%) et les centres d'expositions (30%).

Renseignements

Le but de ce bulletin est de dégager les résultats préliminaires de l'enquête de 1984-85. La publication **Établissements du patrimoine, 1984-85**,

¹³ Le nombre d'employés à temps partiel et de bénévoles est exprimé en équivalents d'emplois à plein temps; pour calculer cette valeur, on divise le nombre total d'heures travaillées en une année par 1,560 (30 heures par semaine pour 52 semaines).

¹⁴ Ce chiffre représente une sous-estimation, car certains établissements ne pouvaient pas déclarer le nombre d'heures travaillées par leurs bénévoles. On convertit les heures de travail des bénévoles en équivalents d'emplois à plein temps en prenant le nombre total d'heures qu'ils ont travaillé en une année et en le divisant par 1,560 (30 heures par semaine pour 52 semaines).

of survey methodology is available in the publication **Heritage Institutions, 1984-85**, Catalogue 87-207. Readers who would like further information on this publication, or on the heritage surveys in general, are encouraged to contact Erika Dugas (613) 991-1568 or Nicole Charron (613) 991-1570, Cultural Activities and Institutions Section, Education, Culture and Tourism Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Technical Notes

Changes between 1983-84 and 1984-85

All comparisons between 1983-84 and 1984-85 are based on the information provided by 1,185 heritage institutions which responded to both survey years. This procedure ensures that the trends cited are due to real changes between the years and not simply variations in the number or type of institutions reporting during the two years. This common group of institutions accounted for 96% of the operating revenues and expenditures of all respondents in 1983-84, 94% of the operating revenues and expenditures of all respondents in 1984-85, and 92% of the attendance and personnel reported in both years.

Adjustments for Inflation

Operating revenues and expenditures figures have been adjusted to account for inflation using the Implicit Price Index for Government Current Expenditures on Goods and Services while capital revenues and expenditures have been adjusted using the Implicit Price Index for Government Investment in Fixed Capital. These indices were calculated based on the fiscal years ending March 31 rather than the calendar years. They were calculated using the constant 1981 and current year's expenditures data received from the Income and Expenditure Accounts Division. For more information concerning the methodology and definitions of these indices, see **National Income and Expenditure Accounts**, Vol. 3 Catalogue 13-549E, September 1975.

n° 87-207 au catalogue présente des totalisations plus détaillées et contient de l'information concernant les méthodes d'enquête. Les personnes désireuses d'obtenir plus de renseignements sur cette publication ou sur les enquêtes sur les établissements du patrimoine en général sont invitées à communiquer avec Erika Dugas (613) 991-1568 ou Nicole Charron (613) 991-1570, Section des activités et des institutions culturelles, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Notes techniques

Variations entre 1983-84 et 1984-85

Toutes les comparaisons entre 1983-84 et 1984-85 sont fondées sur les renseignements fournis par 1,185 établissements du patrimoine qui ont participé à l'enquête les deux années. Cette procédure permet de s'assurer que les tendances mentionnées sont attribuables à des changements réels entre les années et qu'il ne s'agit pas simplement de variations du nombre ou du genre d'établissements qui ont participé les deux années. Ce groupe commun d'établissements a représenté 96% des revenus et des dépenses de fonctionnement de tous les répondants en 1983-84, 94% des revenus et des dépenses de fonctionnement de tous les répondants en 1984-85 et 92% de la fréquentation et du personnel déclarés les deux années.

Ajustements en fonction de l'inflation

On a ajusté les chiffres des revenus et des dépenses de fonctionnement pour tenir compte de l'inflation au moyen de l'indice implicite de prix aux dépenses publiques courantes en biens et services, tandis que, dans le cas des revenus et des dépenses d'investissement, on s'est servi de l'indice implicite de prix aux investissements des administrations publiques en capital fixe. Ces indices ont été calculés sur les exercices financiers se terminant le 31 mars et non sur les années civiles. Ils ont été calculés d'après les données sur les dépenses en prix constants de 1981 et en prix courants fournis par la Division des comptes des revenus et dépenses. Pour plus de renseignements concernant la méthodologie et la définition de ces indices, voir **Comptes nationaux des revenus et des dépenses**, vol. 3, n° 13-549F au catalogue, septembre 1975.

TABLE 1. Government Expenditures¹ on Heritage Activities (Current Dollars), 1984-85 and Percentage Changes² in Federal and Provincial Government Expenditures on Heritage Activities (Constant Dollars), Fiscal Years 1982-83 to 1984-85

TABLEAU 1. Dépenses des administrations publiques¹ pour les activités du patrimoine (en dollars courants), 1984-85 et variations en pourcentage² des dépenses des administrations fédérales et provinciales pour les activités du patrimoine (en dollars constants), exercices financiers 1982-83 et 1984-85

Expenditures by type Dépenses selon le genre	Government expenditures 1984-85 (current dollars) Dépenses des administra- tions publiques 1984-85 (en dollars courants)	Percentage change 1983-84/1984-85 (constant dollars) Variation en pourcen- tage 1983-84 et 1984-85 (en dollars constants)	Percentage change 1982-83/1983-84 (constant dollars) Variation en pourcen- tage 1982-83 et 1983-84 (en dollars constants)
	\$'000	%	%
Federal expenditures – Dépenses de l'administration fédérale			
Heritage activities – Activités du patrimoine:			
Museums – Musées	110,570	26.2	19.5
Public archives – Archives publiques	41,283	2.3	3.8
Historic parks ³ – Parcs historiques ³	110,362	-3.9	9.1
Nature parks – Parcs naturels	173,332	-6.3	9.6
Sub-total – Sous-total	435,547	1.9	10.8
Federal expenditures on culture (including heritage) – Dépenses de l'administration fédérale au chapitre de la culture (y compris le patrimoine)	2,221,937	7.5	6.0
Provincial expenditures – Dépenses des administrations provinciales			
Heritage activities – Activités du patrimoine:			
Museums – Musées	131,478	8.0	4.8
Public archives – Archives publiques	14,353	23.0	1.2
Other heritage activities ⁴ – Autres activités du patrimoine ⁴	142,377	3.1	–
Sub-total – Sous-total	288,208	6.1	2.1
Provincial expenditures on culture (including heritage) – Dépenses des administrations provinciales au chapitre de la culture (y compris le patrimoine)	1,195,982	6.3	0.7

¹ The Survey of Government Expenditures on Culture collects gross expenditures from government departments/ministries and agencies whereas the Survey of Heritage Institutions collects data on an institution basis. Government expenditures on culture include both intramural expenses such as the administration of external programs and the costs of acquiring land, buildings and equipment as well as extramural expenses including grants, contributions, and transfers to individuals, associations, organizations and municipalities. For these reasons, data comparisons between the surveys are difficult.

¹ L'enquête sur les dépenses publiques au chapitre de la culture recueille les dépenses publiques brutes au niveau des ministères, ou organismes, tandis que l'enquête sur les établissements du patrimoine collecte des données au niveau des établissements. Les dépenses publiques au chapitre de la culture englobent les dépenses intramurales, telles que l'administration de programmes externes et les frais d'acquisition de terrains, d'immeubles et de l'équipement ainsi que les dépenses comme les subventions, les contributions et les transferts à des particuliers, des associations, des organismes et des municipalités. Pour ces raisons, il est difficile de comparer les données des deux enquêtes.

² Percentage changes were calculated after the dollars figures were adjusted for inflation using the Implicit Price Indices. See Technical Notes section for further information.

² On a calculé les variations en pourcentage après avoir ajusté les chiffres en dollars pour tenir compte de l'inflation en utilisant les indices implicites de prix. Voir les Notes techniques pour plus de renseignements.

³ Includes historic parks and other heritage activities.

³ Comprend les parcs d'intérêt historique et d'autres activités du patrimoine.

⁴ Includes historic parks and sites, nature/provincial parks and other heritage activities.

⁴ Comprend les parcs et les lieux d'intérêt historique, les parcs naturels, les parcs provinciaux et d'autres activités du patrimoine.

– nil or zero.

– néant ou zéro.

TABLE 2. Number of Responding Institutions by Institution Type and Region, 1984-85

TABLEAU 2. Nombre d'établissements déclarants, selon le genre d'établissement et la région, 1984-85

Region Région	Museums – Musées				Total
	Community museums Musées d'intérêt local	Art museums Musées d'art	History museums ¹ Musées d'histoire ¹	Other museums ² Autres musées ²	
	no. – nbre				
Atlantic – Atlantique	54	10	14	8	86
Quebec – Québec	25	17	31	4	77
Ontario	115	47	35	11	208
Prairie – Prairies	129	23	36	13	201
British Columbia ⁶ – Colombie-Britannique ⁶	62	16	19	10	107
CANADA	385	113	135	46	679
Response rates – Taux de réponse Percentage – Pourcentage	68
	Nature parks ³ Parcs naturels ³	Historic sites ⁴ Lieux d'intérêt historique ⁴	Archives	Other ⁵ Autres ⁵	Total
	no. – nbre				
Atlantic – Atlantique	13	66	25	7	197
Quebec – Québec	14	42	98	34	265
Ontario	49	83	75	18	433
Prairie – Prairies	46	40	27	21	335
British Columbia ⁶ – Colombie-Britannique ⁶	14	25	21	17	184
CANADA	136	256	246	97	1,414
Response rates – Taux de réponse Percentage – Pourcentage	78	76	75	77	72

¹ Includes museums whose primary function is human history, natural history and science, military or fort, maritime, transportation and sports or hall of fame.

¹ Comprend les musées se consacrant essentiellement à l'histoire de l'homme, à l'histoire et science naturelle, à l'histoire militaire ou aux forts, aux activités maritimes, aux transports et aux sports ou temples de la renommée.

² Includes museums whose primary function is multidisciplinary, science and technology, or other.

² Comprend des musées dont la fonction principale est multidisciplinaire, de science et technologie, ou autre.

³ This survey includes only those parks that have an interpretation or educational programme; the data reported, however, pertain to the whole park, not just the interpretation programme.

³ L'enquête vise uniquement les parcs qui offrent un programme éducatif ou d'interprétation de la nature. Toutefois, les données déclarées portent sur l'ensemble du parc et non seulement sur le programme d'interprétation.

⁴ Includes historic sites, buildings, parks or communities.

⁴ Comprend les lieux, les bâtiments, les parcs ou les collectivités d'intérêt historique.

⁵ Includes exhibition centres, planetariums, observatories, aquariums, zoos, botanical gardens, arboretums and conservatories.

⁵ Comprend les centres d'expositions, les planétariums, les observatoires, les aquariums, les jardins zoologiques, les jardins botaniques, les arboretums et les serres.

⁶ Includes Yukon and Northwest Territories.

⁶ Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

.. figures not available.

.. nombres indisponibles.

TABLE 3. Average Visits per Institution by Institution Type and Type of Visitor, 1984-85

TABLEAU 3. Nombre moyen de visites par établissement, selon le genre d'établissement et de visiteur, 1984-85

Type of visitor Genre de visiteur	Museums – Musées				Total
	Community museums	Art museums	History museums	Other museums	
	Musées d'intérêt local	Musées d'art	Musées d'histoire	Autres musées	
General public ¹ – Grand public ¹	5,072	37,743	33,360	137,072	25,180
Researchers ² – Chercheurs ²	109	380	690	1,540	429
	Nature parks	Historic sites	Archives	Other	Total (all institutions)
	Parcs naturels	Lieux d'intérêt historique		Autres	Total (tous les établissements)
General public ¹ – Grand public ¹	331,290	66,766	2,293	147,683 ³	74,757
Researchers ² – Chercheurs ²	x	189	1,640	78	1,094

¹ This category excludes visits by researchers; averages are based on the 1,231 institutions reporting attendance (excluding zero values).

¹ Cette catégorie ne comprend pas les visites par les chercheurs; les moyennes sont basées sur le taux de fréquentation déclaré par 1,231 établissements (excluant les valeurs égales à zéro).

² Averages are based on the 237 institutions reporting researchers (excluding zero values).

² Les moyennes sont basées sur le taux de fréquentation, par les chercheurs, déclaré par 237 établissements (excluant les valeurs égales à zéro).

³ On average planetariums drew 249,877 visits per institution; observatories 7,030; aquariums 249,229; zoos 422,844; botanical gardens, arboretums and conservatories 278,121; and exhibition centres and other institutions 12,037.

³ En moyenne les planétariums ont attiré 249,877 visites par établissement; les observatoires, 7,030; les aquariums, 249,229, les jardins zoologiques, 422,844; les jardins botaniques, les arboretums et les serres 278,121; et les centres d'expositions et autres établissements, 12,037.

x Confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

x Confidenciel en vertu des dispositions de la Loi sur la Statistique relatives au secret.

TABLE 4. Operating Revenues, Earned and Unearned Revenues and Percentage Distribution of Unearned Revenues by Governing Authority, 1984-85

TABLÉAU 4. Revenus de fonctionnement, revenus gagnés et non gagnés et répartition en pourcentage, des revenus non gagnés, selon l'organisme directeur, 1984-85

Governing authority Organisme directeur	Total operating revenues	Earned revenues ¹	Unearned revenues ²	Percentage distribution of unearned revenues Répartition en pourcentage des revenus non gagnés				
	Total des revenus de fonctionnement	Revenus gagnés ¹	Revenus non gagnés ²	Total unearned revenues Total des revenus non gagnés	Federal government Administration fédérale	Provincial government Administration provinciale	Other government Autre administration publique	Non-government funds ³ Fonds non gouvernementaux ³
	in millions of dollars en millions de dollars			per cent – pourcentage				
Federal government – Administration fédérale	216.8	21.5	195.4	100.0	99.9	--	--	--
Provincial government – Administration provinciale	194.7	32.8	161.8	100.0	5.0	89.5	2.8	2.7
Local government – Administration locale	57.7	12.0	45.7	100.0	3.5	5.1	90.3	1.1
Educational or religious organization – Maison d'enseignement ou institution religieuse	16.8	0.8	15.9	100.0	11.3	7.5	3.8	77.4
Historical society – Société historique	9.2	4.0	5.3	100.0	20.9	29.9	37.1	12.1
Other ⁴ – Autres ⁴	57.3	24.1	33.2	100.0	16.0	30.0	30.1	23.9
Total⁵	552.5	95.2	457.3	100.0	46.6	35.0	12.7	5.7

¹ Includes earned revenues such as membership and admission fees, gross revenues from giftshop, sales counter, cafeterias, camping fees or recreational activities as well as interest income and other earned revenues.

¹ Comprend les revenus gagnés tels que les cotisations, les droits d'entrée, les revenus brutes provenant de boutiques de souvenirs, de comptoirs de vente, de cafétérias, de droits d'entrée de camping ou d'activités récréatives ainsi que les intérêts créditeurs et d'autres revenus gagnés.

² Includes government budgets and grants; institutional and corporate or foundation budgets and grants, and donations.

² Comprend les budgets et subventions d'administrations publiques, les budgets et subventions d'institutions et d'entreprises ou de fondations, et les dons.

³ Includes funds from educational and religious institutions and corporate budgets; corporate and foundation grants; and donations.

³ Comprend les budgets d'entreprises, de maisons d'enseignements et d'institutions religieuses; les subventions d'entreprises et de fondations; et les dons.

⁴ Includes institutions controlled by cooperatives, board of directors elected by the membership, as well as privately owned institutions.

⁴ Comprend les établissements relevant de coopératives, d'un conseil d'administration élu par les membres ainsi que les établissements privés.

⁵ Due to rounding the sum of the items do not always add up to the total.

⁵ En raison de l'arrondissement, l'addition des postes ne correspond pas toujours au total.

-- amount too small to be expressed.

-- nombre infimes.

TABLE 5. Paid Personnel (Expressed in Full-time Equivalents) and Number of Personnel and Volunteers by Institution Type, 1984-85

TABLERAU 5. Employés rémunérés (exprimé en équivalents à temps plein) et nombre d'employés et de bénévoles selon le genre d'établissement, 1984-85

Personnel and volunteers Employés et bénévoles	Museums – Musées				Total
	Community museums	Art museums	History museums	Other museums	
	Musées d'intérêt local	Musées d'art	Musées d'histoire	Autres musées	
Paid personnel (full-time equivalents) ¹ – Employés rémunérés (équivalents à temps plein) ¹	606	1,392	989	1,927	4,915
Full-time ³ – À temps plein ³	196	1,133	663	1,511	3,503
Part-time (Peak season) ³ – À temps partiel (période de pointe) ³	865	231	576	496	2,168
Part-time (Other) ³ – À temps partiel (à d'autres moments) ³	516	457	372	437	1,782
Volunteers ³ – Bénévoles ³	5,400	4,013	1,456	2,373	13,242
	Nature parks	Historic sites	Archives		Total number of personnel
	Parcs naturels	Lieux d'intérêt historique	Autres		Nombre total d'employés
Paid personnel (full-time equivalents) ¹ – Employés rémunérés (équivalents à temps plein) ¹	4,488	3,301	1,778	1,782	16,264 ²
Full-time ³ – À temps plein ³	2,206	1,283	1,587	1,148	9,727
Part-time (Peak season) ³ – À temps partiel (période de pointe) ³	4,346	3,514	200	1,126	11,354
Part-time (Other) ³ – À temps partiel (à d'autres moments) ³	812	920	359	256	4,129
Volunteers ³ – Bénévoles ³	1,202	3,084	527	1,136	19,191

¹ The number of part-time employees is expressed in full-time equivalents; to calculate this value the total number of hours worked in a year is divided by 1,560 (30 hours per week for 52 weeks).

¹ Le nombre d'employés à temps partiel est exprimé en équivalents à temps plein; pour calculer cette valeur, on divise le nombre total d'heures travaillées en une année par 1,560 (30 heures par semaine pour 52 semaines).

² Represents personnel reported by 561 museums, 135 nature parks, 237 historic sites, 191 archives, and 87 other heritage institutions.

² Représente les employés déclarés par 561 musées, 135 parcs naturels, 237 lieux d'intérêt historique, 191 archives et 87 autres établissements du patrimoine.

³ Includes all institutions reporting on personnel (whether they are only paid, only volunteer or both): 672 museums, 136 nature parks, 254 historic sites, 246 archives and 92 other heritage institutions.

³ Comprend les établissements déclarant un personnel (que s'agisse uniquement d'employés rémunérés, uniquement de bénévoles, ou les deux) déclarés par 672 musées, 136 parcs naturels, 254 lieux d'intérêt historique, 246 archives et 92 autres établissements du patrimoine.

CULTURE COMMUNIQUÉ de la CULTURE

SERVICE BULLETIN / BULLETIN DE SERVICE

Catalogue 87-001

Price: Canada, \$4 monthly/\$40 a year
Other Countries, \$5 monthly/\$50 a year

Vol. 10, No. 7

THE RECORDING INDUSTRY, 1985-86

Highlights

- The Canadian market for sound recording was an estimated \$348 million in 1985-86, an increase of 3% over the previous year. Domestic sales of records and pre-recorded tapes manufactured in Canada accounted for the majority (60%) of this increase. Imports of finished records and pre-recorded tapes, adjusted to the domestic price at first point of delivery was responsible for the remainder of the increase.
- The sales of recordings manufactured in Canada remained virtually unchanged at \$300.4 million, up 2% from the previous year.
- Imports rose by 7% over the previous year to \$56.3 million. Imports accounted for 16% of the Canadian market in 1985-86, the same as in 1984-85.
- Exports, aided by the lower Canadian dollar, increased 10% to \$8.5 million in 1985-86 after declining three years in a row. Exports accounted for less than 3% of the total sales of recordings manufactured in Canada.

November 1987

Prix: Canada, \$4 par mois/\$40 par année
Autres pays, \$5 par mois/\$50 par année

Vol. 10, n° 7

L'INDUSTRIE DE L'ENREGISTRE- MENT SONORE, 1985-86

Faits saillants

- En 1985-86, l'ensemble du marché canadien de l'enregistrement sonore était estimé à \$348 millions, soit une hausse de 3% par rapport à l'année précédente. Les ventes au Canada de disques et de bandes préenregistrées qui y sont fabriqués expliquent en grande partie (60%) cette augmentation. Le reste est attribuable aux importations de disques finis et de bandes préenregistrées dont la valeur est augmentée en raison de l'écart de prix par rapport aux enregistrements canadiens vendus au premier point de livraison.
- Les ventes d'enregistrements fabriqués au Canada n'ont presque pas changé et se sont élevées à \$300.4 millions, en hausse de 2% en regard de l'année précédente.
- Les ventes des importations se sont accrues de 7% comparativement à l'année précédente pour s'établir à \$56.3 millions. En 1985-86, la part du marché canadien détenue par les importations s'élevait à 16%, soit la même proportion qu'en 1984-85.
- Après avoir accusé des baisses pendant trois années d'affilée, les exportations ont, en raison de la faiblesse du dollar canadien, progressé de 10% pour atteindre un niveau de \$8.5 millions en 1985-86. Les exportations ont représenté moins de 3% des ventes totales des enregistrements fabriqués au Canada.

Novembre 1987

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Canada
Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document

4-2209-506 ISSN 0822-6016

Publication autorisée par le ministre des Approvisionnements et Services Canada
Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source Statistique Canada



Statistics Canada

Statistique Canada

Education, Culture and
Tourism Division

Division de l'éducation, de la
culture et du tourisme

Canada

- The domestic sales of recordings manufactured in Canada amounted to \$291.9 million in 1985-86, up 2% from the previous year. Eighty-two per cent of domestic sales of records and pre-recorded tapes manufactured in Canada were made from imported master tapes, down from 88% in 1984-85.
- The Canadian-content share in the sales of recordings manufactured in Canada was 13%, up from 11% in 1984-85. As a share of the total domestic market these figures were lower – 12% in 1985-86 and 9% in 1984-85.
- Revenue from the sale of pre-recorded tapes continued its upward trend, capturing a larger share of the recording market than in previous years. For the second year in a row, consumers bought more pre-recorded tapes than albums. In 1985-86, the share of the pre-recorded tapes in the market grew to 53% from 48% the year before while albums' dropped to 38% from 45%. Compact disc quadrupled its share of the market to almost 4% from less than 1% in 1984-85.
- The Canadian-content share of total new recordings released in 1985-86 was down to 17% from 22% in 1984-85.
- Total employment in 1985-86 dropped by 2% from last year as a result of a 4% decline in full-time employment. Part-time employment increased 17% from the previous year.
- After-tax profits of record companies increased marginally to 5% of total revenue from 4% in 1984-85. This reflects in most part the profit situation of foreign-controlled companies. Canadian-controlled companies reported a loss of 1% in 1985-86 after reaching a break-even point in 1984-85.
- Les ventes au Canada d'enregistrements qui y sont fabriquées ont totalisé \$291.9 millions en 1985-86, en hausse de 2% par rapport à l'année précédente. La proportion des ventes au Canada de disques et de bandes préenregistrées qui y sont fabriqués à partir de bandes maîtresses importées s'est élevée à 82%, en baisse comparativement au regard du niveau de 88% observé en 1984-85.
- Les ventes d'enregistrements à contenu canadien ont représenté 16% de celles des enregistrements fabriqués au Canada, soit une progression par rapport à 1984-85 où cette proportion s'établissait à 11%. Leur part du marché canadien global a été plus faible: 12% en 1985-86 et 9% en 1984-85.
- Les recettes tirées de la vente de bandes préenregistrées ont continué de progresser, leur part du marché de l'enregistrement étant plus grande que par les années passées. Pour la deuxième année d'affilée, les consommateurs ont acheté plus de bandes préenregistrées que de microsillons. En 1985-86, la part du marché que détenaient les bandes préenregistrées s'est accrue pour atteindre 53%, comparativement au niveau de 48% observé l'année précédente, tandis que la part des microsillons est passée, entre les deux exercices financiers, de 45% à 38%. Les disques compacts ont quadruplé leur part du marché qui s'est élevée à 4% par rapport à un niveau inférieur à 1% en 1984-85.
- Comparativement à l'ensemble des nouveaux enregistrements lancés en 1985-86, la proportion de ceux ayant un contenu canadien est passée à 17%, en baisse par rapport au niveau de 22% observé l'année antérieure.
- En 1985-86, l'emploi total a reculé de 2% par rapport au niveau affiché en 1984-85 à cause d'une baisse de 4% de l'emploi à temps plein. Par contre, l'emploi à temps partiel a augmenté de 17% dans la même période.
- Les bénéfices après impôts des maisons de disque ont progressé de façon marginale pour atteindre 5% des recettes totales, comparativement à un niveau de 4% affiché en 1984-85. Cette augmentation traduit surtout la situation économique des entreprises sous contrôle étranger. En effet, les entreprises sous contrôle canadien ont, en 1985-86, accusé une perte de 1% après avoir atteint un point d'équilibre en 1984-85.

INTRODUCTION

Since 1977 Statistics Canada has been conducting an annual survey of record (label) companies in Canada. This bulletin presents the preliminary results of the 1985-86 survey.

The sound recording survey covers the production of master tapes and the release and sales of sound recordings by companies located in Canada. Other information collected includes the origin of master tapes, the Canadian content of new recordings and the financial position of the companies.

Of the 125 companies surveyed in the fiscal year 1985-86, 19 did not respond, 94 were controlled by Canadians and 12 were foreign-controlled. Those who responded to the survey accounted for 85.5% of all sales of recordings manufactured in Canada. Of the remaining 14.5%, direct sales accounted for 14.1%; these include broadcast, custom, delete and other sales made by pressing and tape duplicating plants who by definition are not covered by this survey. The estimated sales of non-respondents represented 0.4% of the total sales.

The domestic sales of recordings manufactured in Canada accounted for 84% of the estimated Canadian market while imports of finished records and tapes by non-label companies represented 16%.

To ensure consistency, all comparisons between 1984-85 and 1985-86 are based on information provided by a **group of reporting companies common to both years**. By analysing only the questionnaires of firms that responded in both fiscal years, we obtain a more accurate picture of industry trends and eliminate problems caused by variations in the number and type of respondents. This common group accounted for 92% of the sales of all respondents in 1984-85 and 99% of the sales of all respondents in 1985-86.

A more detailed analysis of the industry is published in the occasional publication **Culture Statistics - Recording Industry**, Statistics Canada, Catalogue No. 87-509.

Estimated Canadian Market

The Canadian market for sound recording grew at a lower rate in 1985-86 than in the previous two years. In 1983-84, the estimated Canadian market at first point of delivery grew

Depuis 1977, Statistique Canada effectue chaque année une enquête sur les maisons de disque (propre étiquette) au Canada. Le présent bulletin donne les résultats provisoires de l'enquête pour 1985-1986.

L'enquête porte sur la production de bandes maîtresses, le lancement de nouveaux enregistrements et les ventes d'enregistrements sonores par des maisons établies au Canada. Au nombre des autres renseignements recueillis, il y a la provenance des bandes maîtresses, la proportion des nouveaux enregistrements à contenu canadien et la situation financière des maisons de disque.

Sur les 125 entreprises visées par l'enquête en 1985-86, 19 n'ont pas répondu au questionnaire, 94 étaient sous contrôle canadien, et 12, sous contrôle étranger. Les entreprises qui ont répondu à l'enquête ont réalisé 85.5% de toutes les ventes d'enregistrements fabriqués au Canada. Le reste se répartit ainsi: 14.1% pour les ventes directes (aux stations de radio et de télévision, sur demande spéciale, de liquidation et autres) effectuées par les usines de pressage et celles de reproduction de bandes qui, par définition, ne sont pas visées par l'enquête, et 0.4% pour les ventes estimées des non-répondants.

Les ventes intérieures des enregistrements fabriqués au pays accaparent 84% du marché canadien estimé, les importations de disques finis et de bandes produites par des entreprises non détentrices d'étiquette occupant la part restante, soit 16%.

Par souci de cohérence, toutes les comparaisons établies entre 1984-85 et 1985-86 sont fondées sur des renseignements fournis par **un groupe d'entreprises ayant participé à l'enquête pour ces deux exercices financiers**. L'analyse des questionnaires remplis par ces seules entreprises permet de broser un tableau plus précis des tendances de l'industrie et d'éliminer les problèmes posés par les variations du nombre de répondants et de leur type. Ce groupe d'entreprises a d'ailleurs réalisé 92% des ventes de tous les répondants en 1984-85, proportion qui atteint 99% pour 1985-86.

Une analyse plus détaillée de l'industrie paraît dans la publication hors série intitulée **Statistique de la culture: l'industrie de l'enregistrement** (n° 87-509 au Catalogue de Statistique Canada).

Estimation du marché canadien

Le marché canadien de l'enregistrement sonore a progressé moins rapidement en 1985-86 qu'au cours des deux exercices précédents. En 1983-84, les estimations du marché canadien au premier point de

by 13% to \$309 million. Ten per cent growth in 1984-85 brought this figure to \$339 million. In 1985-86, the market expanded by less than 3% to \$348 million (Figure 1). When inflation is taken into account, the size of the market in 1985-86 remained the same as in 1984-85.

The majority (60%) of the increase in the Canadian market was accounted for by domestic sales of records and pre-recorded tapes manufactured in Canada. Imports of finished records and pre-recorded tapes, adjusted to the domestic price at first point of delivery, was responsible for the remainder of the increase.

livraison le situaient à \$309 millions, soit une hausse de 13%. En 1984-85, le marché atteignait \$339 millions, manifestant un taux de croissance de 10%. En 1985-86 le marché s'accroissait de moins de 3% pour s'élever à \$348 millions (figure 1). Compte tenu de l'inflation, l'importance du marché en 1985-86 est demeurée la même qu'en 1984-85.

L'augmentation affichée par le marché canadien est attribuable en grande partie (60%) aux ventes au Canada de disques et de bandes préenregistrées qui y sont fabriqués. Elle s'explique également par les importations de disques finis et de bandes préenregistrées dont le prix est augmenté en fonction du prix des enregistrements produits au Canada et vendus au premier point de livraison.

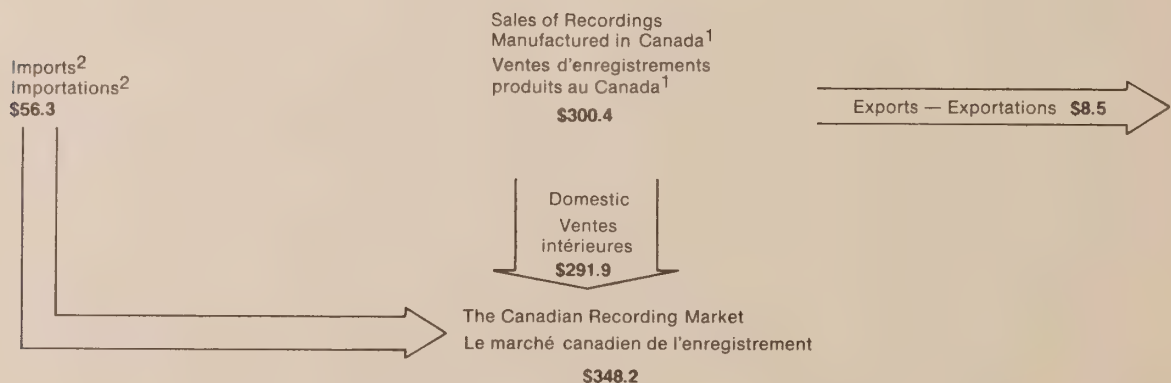
Figure 1

Estimate of the Canadian Recording Market at the first point of delivery, 1985-86

(In millions of dollars)

Estimation du marché canadien de l'enregistrement au premier point de livraison, 1985-86

(En millions de dollars)



(1) Included in the Sale of Recordings Manufactured in Canada are \$263.4 million of sales reported by Label/Record companies, \$30.5 million in broadcast and custom sales made by the pressing plants and the estimated sales of non - respondents of \$0.4 million.

(1) Sont comprises dans les ventes d'enregistrements produits au Canada: les ventes déclarées par les maisons d'étiquettes/de disques (\$263.4 millions), les ventes aux stations de radio et de télévision et les ventes spéciales des usines de pressage (\$30.5 millions), ainsi que les ventes des non-répondants (estimées à \$0.4 million).

(2) The actual value of imports (\$32.9 million as reported in **Imports Merchandise Trade, 1984**, Statistics Canada Catalogue No. 65-207) is increased by 60% in order to adjust for price differential between imports and domestic recordings sold at the first point of delivery.

(2) La valeur réelle des importations (\$32.9 millions selon la publication **Importations: Commerce de marchandises, 1984**, n° 65-207 au catalogue de Statistique Canada) est augmentée de 60%; cet ajustement est rendu nécessaire en raison de l'écart de prix entre les enregistrements importés et les enregistrements canadiens vendus au premier point de livraison.

Exports and Imports

Imports of finished records and tapes rose to \$56.3 million in 1985-86, representing a 7% increase over the previous year. Imports accounted for 16% of the Canadian recording market for a second year in a row – a share which is two percentage points higher than in 1983-84.

Exports, aided by the lower Canadian dollar, increased 10% to \$8.5 million in 1985-86 – after declining during the three previous years. The value of exports was \$7.7 million in 1984-85, down from \$24.8 in 1981-82. Even with the 10% increase in 1985-86, exports accounted for less than 3% of the \$300.4 million in total sales of recordings manufactured in Canada, down from almost 9% in 1981-82.

Recordings Manufactured in Canada

Nearly all of the records and pre-recorded tapes manufactured in Canada are sold in the domestic market. Of the \$300.4 million in total sales of recordings manufactured in Canada in 1985-86, \$291.9 million came from domestic sales. The domestic sales of recordings manufactured in Canada accounted for 84% of the Canadian market, the same as in 1984-85. Imports of finished records and pre-recorded tapes represented the remaining portion. A different picture however is revealed when the origin of master tapes used in record pressing and tape duplicating is taken into account. Eighty-two per cent of domestic sales of records and tapes manufactured in Canada were made from imported master tapes, mostly of American hit music, down from 88% in 1984-85.

Canadian Content

Foreign-content recordings represented the largest share of sales of records and pre-recorded tapes manufactured in Canada.

According to CRTC (Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission) criteria, a musical selection has Canadian content if it meets two of the following requirements: (a) music composed by a Canadian; (b) lyrics written by a Canadian; (c) selection performed by a Canadian and (d) recording done in Canada.

Exportations et importations

Les importations de disques finis et de bandes se sont élevées à \$56.3 millions en 1985-86, soit une hausse de 7% par rapport à l'année précédente. La part du marché canadien détenue par les importations s'est établie, pour une deuxième année d'affilée, à 16%, soit un niveau supérieur de deux points de pourcentage à celui affiché en 1983-1984.

Après avoir accusé des baisses au cours des trois années précédentes, la valeur des exportations a, en raison de la faiblesse du dollar canadien, progressé de 10% pour atteindre un niveau de \$8.5 millions en 1985-86. En 1984-85, la valeur des exportations s'établissait à \$7.7 millions, soit une baisse par rapport au niveau de \$24.8 millions observé en 1981-82. Malgré cette progression de 10%, les exportations ont représenté moins de 3% des \$300.4 millions qu'ont affichés les ventes totales des enregistrements fabriqués au Canada; en 1981-82, cette proportion était de 9%.

Enregistrements fabriqués au Canada

Presque tous les disques et les bandes préenregistrées fabriqués au Canada sont vendus au pays. Sur les \$300.4 millions signalés pour les ventes totales des enregistrements fabriqués au Canada en 1985-86, \$291.9 millions sont attribuables aux ventes intérieures. Ces dernières ont représenté 84% du marché canadien, soit la même proportion qu'en 1984-85; le reste, soit 16%, correspond aux importations de disques finis et de bandes préenregistrées. Toutefois, on observe une situation différente si l'on tient compte de la provenance des bandes maîtresses grâce auxquelles des disques ont été pressés et des bandes, reproduites. En effet, 82% des ventes au Canada de disques et de bandes qui y sont fabriqués ont correspondu à des enregistrements réalisés à partir de bandes maîtresses importées, des succès américains pour la plupart; il s'agit d'une baisse par rapport au niveau de 88% affiché en 1984-85.

Contenu canadien

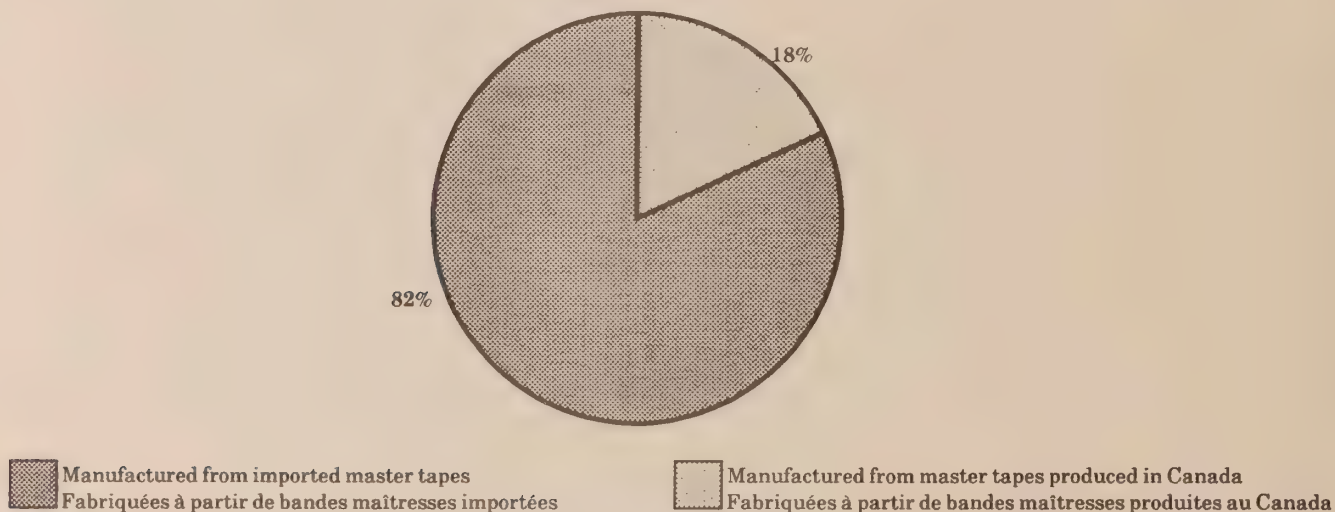
Les enregistrements à contenu étranger ont accaparé la plus grande part des ventes de disques et de bandes préenregistrées fabriqués au Canada.

Selon le CRTC (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes), une oeuvre musicale a un contenu canadien si elle satisfait à deux des conditions suivantes: a) la musique a été composée par un Canadien; b) les paroles ont été écrites par un Canadien; c) l'interprétation musicale ou vocale a été exécutée par un Canadien; d) l'enregistrement s'est fait au Canada.

Figure 2

Domestic Sales of Recordings Manufactured in Canada by Origin of Master Tapes, 1985-86
Ventes intérieures d'enregistrements fabriqués au Canada, selon l'origine de la bande maîtresse, 1985-86

Domestic Sales of Recordings Manufactured in Canada¹ – Ventes intérieures d'enregistrements fabriqués au Canada¹
 (\$291.9 millions)



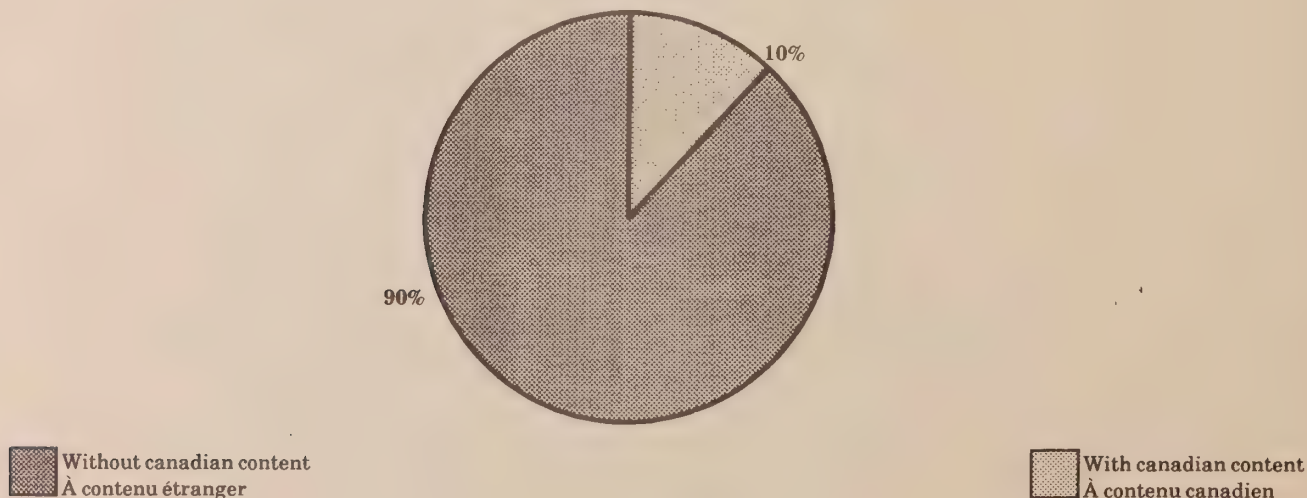
¹ Sales of recordings manufactured in Canada minus exports.

¹ Ventes d'enregistrements fabriqués au Canada, exportations exclues.

Figure 3

Canadian Recording Market by Canadian Content, 1985-86
Proportion des enregistrements à contenu canadien dans le marché intérieur, 1985-86

Canadian Recording Market¹ – Marché intérieur des enregistrements¹
 (\$348.2 millions)



¹ Sales of recordings manufactured in Canada minus exports plus imports of finished records and tapes.

¹ Ventes d'enregistrements fabriqués au Canada, exportations exclues, mais importations de disques finis et de bandes incluses.

In 1985-86, the Canadian-content share in the sales of recordings manufactured in Canada was 13%, up from 11% in 1984-85. As a share of the total domestic market, these figures were lower – 10% in 1985-86 and 9% in 1984-85.

The number of record releases qualifying as Canadian declined over the previous year. In 1985-86, a total of 4,865 new recordings – 1,790 singles and 3,075 albums – were released in Canada; 17% qualified as Canadian-content recordings, down from 22% in 1984-85. Album releases with Canadian-content decreased by 11% to 434 from 488 in 1984-85.

SURVEY RESULTS

Tables 1 to 5 show the primary statistics from the 1985-86 sound recording survey. The label/record companies surveyed reported a total revenue of \$363 million, about the same as in 1984-85. The bulk (71%) of this revenue came from the sales of records and pre-recorded tapes, 2% from the leasing of master tapes, 24% from related record industry activities which include artist management, concert promotion and a range of activities carried out for others namely, record manufacture, tape duplication, wholesale and retail distribution, etc. The remaining 3% of revenue came from other sources not related to the recording business.

Revenue from the sale of pre-recorded tapes continued its upward trend, capturing a larger share of the recording market than in previous years. For the second year in a row, consumers bought more pre-recorded tapes than albums. In 1984-85, pre-recorded tapes accounted for 48% of total sales compared to 45% for albums. In 1985-86, the share of pre-recorded tapes in the market had grown to 53%, while albums' dropped to 38%. Compact discs also gained; in just a year compact disc quadrupled its share of the market to almost 4% from less than 1% in 1984-85.

Si l'on examine les ventes d'enregistrements enregistrés au Canada en 1985-86, la part des enregistrements à contenu canadien a augmenté pour atteindre 13%, comparativement à l'exercice précédent où elle se situait à 11%. Par rapport à l'ensemble du marché canadien, cette part est encore plus réduite: 10% en 1985-86 et 9% en 1984-85.

Le nombre d'enregistrements à contenu canadien qui ont été lancés a régressé par rapport aux chiffres de l'exercice précédent. En 1985-86, 4,865 nouveaux enregistrements (1,790 45 tours et 3,075 microsillons) ont été lancés au Canada. Sur ce nombre, 17% avaient un contenu canadien, soit une baisse en regard du niveau de 22% observé en 1984-85. Entre les deux exercices financiers, le nombre de microsillons à contenu canadien qui ont été lancés a diminué de 11%, passant de 488 à 434.

RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE

Les tableaux 1 à 5 présentent les principales statistiques tirées de l'enquête sur l'enregistrement sonore pour 1985-86. Les maisons de disque (propre étiquette) observées ont déclaré des recettes totales de \$363 millions, soit à peu près le même niveau qu'en 1984-85. La majeure partie (71%) de ces recettes proviennent de la vente de disques et de bandes préenregistrés, 2% sont attribuables à la location de bandes maîtresses tandis que 24% s'expliquent par des activités liées au secteur de l'enregistrement sonore, lesquelles touchent à la gestion de la vie professionnelle des artistes, à la publicité entourant des spectacles ainsi qu'à diverses tâches accomplies pour d'autres entreprises, par exemple, la fabrication de disques, la reproduction de bandes, la distribution de gros et au détail; les 3% qui restent correspondent à des recettes tirées d'autres sources n'ayant pas de lien avec le secteur de l'enregistrement sonore.

Les recettes qui proviennent de la vente de bandes préenregistrées a continué de progresser, celles-ci accaparant une plus grande part du marché que par le passé. Pour la deuxième année d'affilée, les consommateurs ont acheté plus de bandes préenregistrées que de microsillons. En 1984-85, les bandes préenregistrées représentaient 48% des ventes totales comparativement à 45% pour les microsillons. En 1985-86, la proportion affichée par les bandes préenregistrées s'accroissait pour atteindre 53% tandis que celle observée pour les microsillons baissait pour s'établir à 38%. La proportion signalée pour les disques compacts a également augmenté: en une seule année, les disques compacts ont quadruplé leur part du marché, laquelle s'est établie à presque 4% comparativement à un niveau inférieur à 1% en 1984-85.

The dominant position of pre-recorded tapes and the favourable response to compact discs by Canadians may be threatened by a new technology, the digital audio tape (DAT). The digital audio tape possesses the high quality of compact disc, as well as the ability to erase and record. About two-thirds the size of regular pre-recorded tapes, DAT is also more portable.

Total employment in 1985-86 dropped by 2% to 2,996 from 3,060 the year before. This was the result of a 4% decline in full-time employment. Full-time employment reported by label/record companies fell to 2,649 from 2,764 in 1984-85, while part-time employment increased 17% to 347.

In 1985-86, record companies reported total expenditures of \$331.1 million representing 91% of total revenue. This compares with 93% in 1984-85. Direct cost of sales was 60% of revenue while operating expenses represented 31%, leaving before-tax profits of 9% of total revenue. After-tax profits were 5%, a marginal increase over the 4% of total revenue recorded in 1984-85. This financial outlook reflects in most part the profit situation of foreign-controlled companies. The Canadian-controlled companies reported a loss of 1% of their revenue in 1985-86 after reaching a breakeven point in 1984-85.

ADDITIONAL INFORMATION

Readers requiring further information or other statistical tables should contact F. Ifedi, Cultural Industries Section, Culture Sub-division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, telephone (613)951-6862.

La prédominance des bandes préenregistrées et l'accueil favorable que les Canadiens réservent aux disques compacts risquent d'être menacées par un nouveau support d'enregistrement, soit la bande audio numérique (DAT). Sur une bande audio numérique, la qualité d'un enregistrement est aussi élevée que sur un disque compact; toutefois, à la différence de ces derniers, il est possible d'effacer la bande et de procéder à un nouvel enregistrement. Comme la cassette audio numérique est, sur le plan des dimensions, environ plus petite du tiers que la cassette audio ordinaire, il est encore plus facile de les transporter.

Entre 1984-85 et 1985-86, le nombre total d'emplois a baissé de 2%, passant de 3,060 à 2,996. Ce repli s'explique par une baisse de 4% de l'emploi à temps plein. En effet, le nombre d'employés à temps plein déclaré par les maisons de disque (propre étiquette) est passé de 2,764 à 2,649; par ailleurs, le nombre d'employés à temps partiel a augmenté de 17% pour s'établir à 347.

En 1985-86, les maisons de disque ont déclaré des dépenses totales de \$331.1 millions, soit 91% des recettes totales. En 1984-85, cette proportion s'établissait à 93%. Comme les coûts directs des enregistrements vendus ont représenté 60% des recettes, et les dépenses d'exploitation, 31%, les bénéfices avant impôts ont donc correspondu à 9% des recettes totales. Les bénéfices après impôts ont représenté 5% des recettes totales, soit une augmentation marginale par rapport au niveau de 4% affichée en 1984-85. Ces résultats financiers traduisent en grande partie la situation des entreprises sous contrôle étranger. En effet, les entreprises sous contrôle canadien ont accusé une perte de 1% en 1985-86 après avoir atteint un point d'équilibre en 1984-85.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Pour obtenir des renseignements supplémentaires ou d'autres tableaux statistiques, veuillez communiquer avec F. Ifedi, Section des industries culturelles, Sous-division de la culture, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6; tél.: (613) 951-6862.

TABLE 1. Revenue by Size, Origin of Financial Control and Province, 1985-86

TABLEAU 1. Recettes selon la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1985-86

	Number of companies ¹ Nombre d'entreprises ¹	Source									
		Sales of records and tapes Ventes de disques et de bandes	Lease of right revenue Recettes provenant de la location de droits	Revenue from related activities Recettes provenant d'activités connexes	Other revenue ² Autres recettes ²	Total					
		\$000	%	\$000	%	\$000	%	\$000	%	\$000	%
Size – Taille:											
Less than \$100,000 – Moins de \$100,000	49	581	17.8	2	0.1	315	9.6	2,367	72.5	3,265	100
\$100,000 – \$999,999	29	8,070	63.5	741	5.8	1,887	14.8	2,018	15.9	12,716	100
\$1,000,000 and over – Et plus	23	248,235	71.5	6,876	2.0	86,148	24.8	5,728	1.7	346,987	100
Origin of financial control – Origine du contrôle financier:											
Canadian-controlled – Sous contrôle canadien	89	32,488	54.7	4,922	8.3	16,907	28.5	5,045	8.5	59,362	100
Foreign-controlled – Sous contrôle étranger	12	224,398	73.9	2,697	0.9	71,443	23.5	5,068	1.7	303,606	100
Province:											
Québec	26	45,386	72.5	92	0.1	16,628	26.6	458	0.7	62,564	100
Ontario	66	206,795	70.3	7,431	2.5	70,719	24.0	9,447	3.2	294,392	100
Other – Autre	9	4,705	78.3	96	1.6	1,003	16.7	208	3.4	6,012	100
Canada	101	256,886	70.8	7,619	2.1	88,350	24.3	10,113	2.8	362,968	100

¹ Five companies did not report any revenue but released new recordings during the survey year.

¹ Cinq entreprises n'ont pas déclaré de recettes, mais elles ont lancé de nouveaux enregistrements durant l'année d'enquête.

² Revenue from non-record industry activities includes \$529,872 in grants received by 10 Canadian-controlled companies.

² Recettes provenant d'activités non liées à l'industrie de l'enregistrement, y compris des subventions de \$529,872 obtenues par 10 entreprises sous contrôle canadien.

TABLE 2. Net Sales of Records and Tapes by Origin of Master Tape, Size, Origin of Financial Control and Province, 1985-86

TABLERAU 2. Recettes nettes au titre de la vente de disques et de bandes, selon la provenance de la bande maîtresse, la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1985-86

	Number of companies ¹ Nombre d'entre-prises ¹	Origin of master tape – Provenance de la bande maîtresse									
		Produced by reporting organization		Leased from production companies in Canada		Leased from production companies in another country		Unspecified		Total	
		Produite par l'entreprise déclarante		Louée de sociétés de production établies au Canada		Louée de sociétés de production établies à l'étranger		Non précisée			
		\$000	%	\$000	%	\$000	%	\$000	%	\$000	%
Size – Taille:											
Less than \$100,000 – Moins de \$100,000	49	471	81.1	58	10.0	52	8.9	–	–	581	100
\$100,000 – \$999,999	29	5,069	62.8	1,656	20.5	1,131	14.0	214	2.7	8,070	100
\$1,000,000 and over – Et plus	23	29,507	11.9	10,489	4.2	208,239	83.9	–	–	248,235	100
Origin of financial control – Origine du contrôle financier:											
Canadian-controlled – Sous contrôle canadien	75	12,914	39.8	3,009	9.3	16,351	50.3	214	0.6	32,488	100
Foreign-controlled – Sous contrôle étranger	12	22,133	9.9	9,194	4.1	193,071	86.0	–	–	224,398	100
Province:											
Québec	24	16,239	35.8	1,572	3.5	27,574	60.7	–	–	45,386	100
Ontario	54	18,717	9.1	10,562	5.1	177,302	85.7	214	0.1	206,795	100
Other – Autre	9	91	1.9	69	1.5	4,545	96.6	–	–	4,705	100
Canada	87	35,047	13.6	12,203	4.8	209,422	81.5	214	0.1	256,886	100

¹ Excludes companies that did not report any sales of records and tapes.

¹ Les entreprises n'ayant déclaré aucune vente de disques et de bandes sont exclues.

– nil or zero.

– néant ou zéro.

TABLE 3. Net Sales of Records and Tapes With Canadian Content by Size, Origin of Financial Control and Province, 1985-86

TABLEAU 3. Recettes nettes au titre de la vente de disques et de bandes avec contenu canadien selon la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1985-86

	Sales of records and tapes with Canadian content			Total sales of records and tapes		
	Ventes de disques et de bandes à contenu canadien			Ventes totales de disques et de bandes		
	Number of companies ¹	Sales		Number of companies ²	Sales	
	Nombre d'en- treprises ¹	Ventes		Nombre d'en- treprises ²	Ventes	
		\$000	%		\$000	%
Size – Taille:						
Less than \$100,000 – Moins de \$100,000	32	440	75.7	37	581	100
\$100,000 – \$999,999	23	6,278	77.8	27	8,070	100
\$1,000,000 and over – Et plus	17	27,793	11.2	23	248,235	100
Origin of financial control – Origine du contrôle financier:						
Canadian controlled – Sous contrôle canadien	64	15,329	47.2	75	32,488	100
Foreign controlled – Sous contrôle étranger	8	19,182	8.5	12	224,398	100
Province:						
Québec	23	8,688	19.1	24	45,386	100
Ontario	42	25,548	12.4	54	206,795	100
Other – Autres	7	275	5.8	9	4,705	100
Canada	72	34,511	13.4	87	256,886	100

¹ Excludes companies that did not report any Canadian content sales.

¹ Les entreprises qui n'ont déclaré aucune vente de produits à contenu canadien sont exclues.

² Excludes companies that did not report any sales of records and tapes.

² Les entreprises qui n'ont déclaré aucune vente de disques et de bandes sont exclues.

TABLE 4. New Recordings by Language of Recording, Canadian Content, Origin of Financial Control and Province, 1985-86

TABLERAU 4. Nouveaux enregistrements selon la langue, le contenu canadien, la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1985-86

	With Canadian content		Without Canadian content		Total	
	Avec contenu canadien		Sans contenu canadien			
	7" singles	12" albums ²	7" singles	12" albums ²	7" singles	12" albums ²
	45 tours de 7"	Microsil- lons de 12" ²	45 tours de 7"	Microsil- lons de 12" ²	45 tours de 7"	Microsil- lons de 12" ²
	number – nombre					
Canadian-controlled – Sous contrôle canadien:						
English lyrics – Paroles en anglais	125	131	148	409	273	540
French lyrics – Paroles en français	56	85	4	4	60	89
Other ¹ – Autres ¹	6	93	4	136	10	229
Total Canadian-controlled – Total sous contrôle canadien	187	309	156	549	343	858
Number of companies ³ – Nombre d'entreprises ³	29	63	6	14	32	65
Foreign-controlled – Sous contrôle étranger:						
English lyrics – Paroles en anglais	200	96	1,146	1,623	1,346	1,719
French lyrics – Paroles en français	16	19	66	31	82	50
Other ¹ – Autres ¹	8	10	11	438	19	448
Total foreign-controlled – Total sous contrôle étranger	224	125	1,223	2,092	1,447	2,217
Number of companies ³ – Nombre d'entreprises ³	7	8	9	10	9	10
Québec:						
English lyrics – Paroles en anglais	44	56	122	320	166	376
French lyrics – Paroles en français	62	90	24	11	86	101
Other ¹ – Autres ¹	1	44	3	209	4	253
Total Québec	107	190	149	540	256	730
Number of companies ³ – Nombre d'entreprises ³	5	28	3	7	7	28

See footnote note(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 4. New Recordings by Language of Recording, Canadian Content, Origin of Financial Control and Province, 1985-86 – Concluded

TABLEAU 4. Nouveaux enregistrements selon la langue, le contenu canadien, la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1985-86 – fin

	With Canadian content		Without Canadian content		Total	
	Avec contenu canadien		Sans contenu canadien			
	7" singles	12" albums ²	7" singles	12" albums ²	7" singles	12" albums ²
	45 tours de 7"	Microsil- lons de 12" ²	45 tours de 7"	Microsil- lons de 12" ²	45 tours de 7"	Microsil- lons de 12" ²
number – nombre						
Ontario:						
English lyrics – Paroles en anglais	276	165	1,171	1,590	1,447	1,755
French lyrics – Paroles en français	10	14	46	24	56	38
Other ¹ – Autres ¹	13	50	12	357	25	407
Total Ontario	299	229	1,229	1,971	1,528	2,200
Number of companies ³ – Nombre d'entreprises ³	29	36	11	15	32	40
Other provinces – Autres provinces:						
English lyrics – Paroles en anglais	x	6	x	122	x	128
French lyrics – Paroles en français	–	–	–	–	–	–
Other ¹ – Autres ¹	–	9	–	8	–	17
Total other provinces – Total autres provinces	x	15	x	130	x	145
Number of companies ³ – Nombre d'entreprises ³	2	7	1	2	2	7
Canada:						
English lyrics – Paroles en anglais	325	227	1,294	2,032	1,619	2,259
French lyrics – Paroles en français	72	104	70	35	142	139
Other ¹ – Autres ¹	14	103	15	574	29	677
Total Canada	411	434	1,379	2,641	1,790	3,075
Number of companies ³ – Nombre d'entreprises ³	36	71	15	24	41	75

¹ Includes instrumental music.

¹ Comprend la musique instrumentale.

² A recording released in album, tape and compact disc formats is counted as an album.

² Les bandes et les disques compacts sont comptés au nombre des microsillons.

³ Excludes companies that did not report any new record releases.

³ Les entreprises qui n'ont déclaré aucun nouvel enregistrement sont exclues.

– nil or zero.

– néant ou zéro.

x confidential.

x confidentiel.

TABLE 5. Profitability by Size, Origin of Financial Control and Province, 1985-86

TABLEAU 5. Rentabilité selon la taille de l'entreprise, l'origine du contrôle financier et la province, 1985-86

	Profits (after taxes)		Losses – Pertes		Total		
	Profits (après impôts)						
	Number of companies	Average per company	Number of companies	Average per company	Number of companies	Average per company	
	Nombre d'entreprises	Moyenne par entreprise	Nombre d'entreprises	Moyenne par entreprise	Nombre d'entreprises	Moyenne par entreprise	
		\$'000		\$'000		\$'000	% ¹
Size – Taille:							
Less than \$100,000 – Moins de \$100,000	24	7.6	25	15.2	49	(4.0) ²	(6.0)
\$100,000 – \$999,999	19	44.6	10	157.7	29	(25.2)	(5.7)
\$1,000,000 and over – Et plus	15	1,421.3	8	251.1	23	840.0	5.6
Origin of financial control – Origine du contrôle financier:							
Canadian controlled – Sous contrôle canadien	49	53.6	40	76.7	89	(5.0)	(0.7)
Foreign controlled – Sous contrôle étranger	9	2,191.5	3	289.9	12	1,568.9	6.2
Province:							
Québec	14	227.2	13	113.9	27	63.0	2.6
Ontario	38	496.9	27	91.7	65	252.4	5.6
Other – Autres	6	47.9	3	3.1	9	30.9	4.6
CANADA	58	385.3	43	92.2	101	182.0	5.0

¹ Percentage of average total revenue.¹ Pourcentage des recettes totales moyennes.² Figures in parenthesis mean dollar loss or percentage loss.² Les chiffres entre parenthèse correspondent à une perte monétaire ou à une perte en pourcentage.

JUL 13 1988

